

**WO/PBC/17/4**  
الأصل: بالإنكليزية  
التاريخ: 18 مايو 2011

## لجنة البرنامج والميزانية

### الدورة السابعة عشرة (غير رسمية)

جنيف، من 27 يونيو إلى 1 يوليو 2011

### مشروع اقتراح البرنامج والميزانية للفترة 2012-2013

من إعداد المدير العام

1. يُطرح مشروع اقتراح البرنامج والميزانية للفترة 2012-2013 على لجنة البرنامج والميزانية (اللجنة) المنعقدة في هذه الدورة (غير الرسمية)، وفقا للمادة 6.2 من النظام المالي "لمناقشتها والتعليق عليها وتقديم توصياتها في هذا الشأن، بما في ذلك إمكانية تعديلها"، وعملا بالآلية التي تكفل تعزيز مشاركة الدول الأعضاء في إعداد برنامج المنظمة وميزانيتها ومتابعتها (انظر الوثيقة WO/PBC/13/7 والوثيقة A/46/12).
2. وقد أُعد مشروع اقتراح البرنامج والميزانية للفترة 2012-2013 مع مراعاة الإطار الاستراتيجي المعدل بأهداف الاستراتيجية التسعة المعتمدة في 2008-2009 و الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط 2010-2015 التي وضعت في 2010. كما يراعي مشروع هذه الوثيقة الردود والتعليقات الواردة من الدول الأعضاء في استبيان مشروع البرنامج والميزانية للفترة 2012-2013.
3. وعملا بتلك الآلية، وبعد الاستعراض الراهن، ستدعى اللجنة إلى عقد دورة رسمية في سبتمبر 2011 لمناقشة المشروع ورفع توصية نهائية به إلى الجمعيات المنعقدة في دورتها التاسعة والأربعين (من 26 سبتمبر إلى 5 أكتوبر 2011).

[يلي ذلك مشروع اقتراح البرنامج والميزانية  
للفترة 2012-2013]



## مشروع اقتراح البرنامج والميزانية للفترة 2012-2013

## قائمة المحتويات

|          |   |
|----------|---|
| 4.....   | مقدمة المدير العام  |
| 6.....   | أولا عرض النتائج  |
| 10.....  | ثانيا العرض المالي  |
| 11.....  | الإيرادات   |
| 14.....  | النفقات   |
| 14.....  | النفقات الإجمالية   |
| 16.....  | نفقات الموظفين  |
| 17.....  | نفقات خلاف الموظفين   |
| 18.....  | الأنشطة الإنمائية وموارد جدول أعمال التنمية   |
| 21.....  | ثالثا نصوص البرامج حسب كل هدف استراتيجي   |
| 22.....  | الهدف الاستراتيجي الأول تطور متوازن لوضع القواعد والمعايير الدولية بشأن الملكية الفكرية                           |
| 24.....  | البرنامج 1: قانون البراءات والابتكار  |
| 29.....  | البرنامج 2: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية                                       |
| 33.....  | البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة  |
| 39.....  | البرنامج 4: المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية                                   |
| 43.....  | الهدف الاستراتيجي الثاني تقديم خدمات عالمية في مجال الملكية الفكرية من الطراز الأول                               |
| 46.....  | البرنامج 5: نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات   |
| 50.....  | البرنامج 6: نظام مدريد ونظام لشبونة   |
| 55.....  | البرنامج 31: نظام لاهاي   |
| 59.....  | البرنامج 7: التحكيم والوساطة وأسماء الحقول  |
| 63.....  | الهدف الاستراتيجي الثالث تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية  |
| 67.....  | البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية  |
| 70.....  | البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموا |
| 78.....  | البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا   |
| 82.....  | البرنامج 11: أكاديمية الويبو  |
| 88.....  | الهدف الاستراتيجي الرابع تنسيق البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية وتطويرها                                   |
| 91.....  | البرنامج 12: التصنيفات والمعايير الدولية  |
| 95.....  | البرنامج 13: قواعد البيانات العالمية  |
| 98.....  | البرنامج 14: خدمات النفاذ إلى المعارف   |
| 102..... | البرنامج 15: حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية  |
| 106..... | الهدف الاستراتيجي الخامس المصدر العالمي لمراجع المعلومات والدراسات المتعلقة بالملكية الفكرية                      |
| 107..... | البرنامج 16: الدراسات الاقتصادية والإحصاءات   |
| 111..... | الهدف الاستراتيجي السادس التعاون الدولي على إذكاء الاحترام للملكية الفكرية  |
| 112..... | البرنامج 17: إذكاء الاحترام للملكية الفكرية   |
| 116..... | الهدف الاستراتيجي السابع الملكية الفكرية وقضايا السياسات العامة العالمية  |
| 117..... | البرنامج 18: الملكية الفكرية والتحديات العالمية   |

|           |  |                          |
|-----------|--|--------------------------|
| 122.....  | آلية تواصل متجاوب بين الويبو والأعضاء وجميع أصحاب المصالح      | الهدف الاستراتيجي الثامن |
| 124 ..... | التواصل  | البرنامج 19:             |
| 128 ..... | العلاقات الخارجية والشركات والمكاتب الخارجية                   | البرنامج 20:             |
| 132.....  | دعم إداري ومالي فعال   | الهدف الاستراتيجي التاسع |
| 135 ..... | الإدارة التنفيذية  | البرنامج 21:             |
| 139 ..... | إدارة البرامج والموارد   | البرنامج 22:             |
| 142 ..... | إدارة الموارد البشرية وتطويرها                                 | البرنامج 23:             |
| 145 ..... | خدمات الدعم العامة   | البرنامج 24:             |
| 149 ..... | تكنولوجيا المعلومات والاتصالات                                 | البرنامج 25:             |
| 153 ..... | الرقابة الإدارية   | البرنامج 26:             |
| 156 ..... | خدمات المؤتمرات واللغات  | البرنامج 27:             |
| 159 ..... | السلامة والأمن   | البرنامج 28:             |
| 161 ..... | مشروعات البناء   | البرنامج 29:             |
| 164.....  |  | رابعاً المرفقات          |
| 165 ..... | ميزانية الفترة 2012-2013 بحسب كل برنامج                        | المرفق الأول             |
| 168 ..... | وظائف الفترة 2012-2013 بحسب كل برنامج                          | المرفق الثاني            |
| 169 ..... | تخصيص الإيرادات والميزانية المتوقعة بحسب كل اتحاد              | المرفق الثالث            |
| 174 ..... | تطور خدمات أنظمة معاهدة التعاون بشأن البراءات                  | المرفق الرابع            |
| 174 ..... | ومدير ولاهاي والطلب على هذه الخدمات على الأجل المتوسط          |                          |
| 186 ..... | موارد الصناديق الاستثنائية الممكن توافرها لأغراض البرامج       | المرفق الخامس            |
| 188 ..... | مؤشرات خاصة بقطاع أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات           | المرفق السادس            |
| 195 ..... | البنية الهيكلية للويبو   | المرفق السابع            |
| 196 ..... | جداول الميزانيات السنوية لأغراض الإبلاغ المالي                 | المرفق الثامن            |
| 196 ..... | وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)          |                          |
| 198 ..... | ميزانية 2012-2013 بحسب كل نتيجة مرتقبة وكل برنامج              | المرفق التاسع            |
| 201 ..... | صلاات جدول أعمال التنمية بالبرنامج والميزانية للفترة 2012-2013 | المرفق العاشر            |
| 210.....  |  | خامساً الملحقات          |
| 211 ..... | اشتراكات الدول الأعضاء   | الملحق ألف               |
| 215 ..... | تعريف أبواب الميزانية  | الملحق باء               |
| 217 ..... | معادلات المرونة  | الملحق جيم               |
| 218 ..... | المختصرات الواردة في النص الإنكليزي                            | الملحق دال               |

## مقدمة المدير العام

فرضت البيئة الخارجية على الوبو تحديات جسيمة خلال السنتين الأخيرتين. ونتيجة للأزمة الاقتصادية العالمية، انخفضت إيرادات المنظمة للمرة الأولى. لكن هذا الانخفاض في الإيرادات، الذي حد من إمكانيات الخروج بمبادرات جديدة، أتاح الفرصة في الوقت نفسه لرفع الكفاءة وإدخال بعض التغييرات في الإجراءات والعمليات التي تمارس داخل الأمانة وفي تنفيذ البرامج.

وأنا أعتقد أننا استطعنا تحقيق تقدم كبير باعتماد تلك الفرصة في فترة السنتين الحالية. وعلى وجه الخصوص،

- تم تنفيذ عدد من تدابير احتواء التكاليف تحت إشراف فريق لإدارة الأزمة أنشئ لرصد أداء المنظمة المالي أثناء الأزمة. ومكنتنا هذه التدابير من تجنب تراجع تقديم الخدمة على الرغم من انخفاض الإيرادات.
- انتقل برنامج التقييم الاستراتيجي من مرحلة التصميم الشامل إلى مرحلة التطبيق. وأدخل إصلاحات واسعة النطاق على مستوى المنظمة كلها.
- قطعت العملية الطويلة الأجل لإعادة تشكيل مهارات الموظفين لكي تواكب الظروف الخارجية المتغيرة شوطاً كبيراً. وتم تشكيل فريق الإدارة العليا الجديد المكون من نواب المدير العام ومساعديه. كما تم إجراء تعيينات رئيسية في مجالات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (كبير موظفي المعلومات)، والتحديات العالمية، والموارد البشرية، والشؤون الاقتصادية والإحصائيات، والمشتريات، وأخلاقيات المهنة، وأمانة المظالم. واكمل العمل في برنامج طوعي لإنهاء الخدمة، يخفض عدد الموظفين ويفتح المجال أمام تثبيت الموظفين المؤقتين العاملين لفترات طويلة في مناصب مستمرة، والاستفادة من بعض المهارات الجديدة التي توجد حاجة ماسة إليها.
- وضع نظام جديد لإدارة الأداء موضع التنفيذ، وهو يتضمن تدريباً شاملاً للموظفين، ونظاماً للكشف عن الزمة المالية يطبق على أعضاء الإدارة العليا ومن يشغلون مناصب حساسة، وأنشئ مكتب لأخلاقيات المهنة، كما يجري التشاور حول مدونة لأخلاقيات المهنة.
- اعتمدت استراتيجية لتكنولوجيا المعلومات ويجري نشرها حالياً، وهي تشمل الانتقال إلى مقدم خارجي لخدمات السلع واستحداث مستويات أعلى للأمن واستمرار الأعمال والإنعاش بعد الكوارث.
- أصبحت المنظمة تمثل للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.
- تم استكمال المبنى الجديد وانتقل الموظفون من المبنى المؤجرة إلى هذا المبنى الجديد.

وقد أرست هذه التطورات أساساً متيناً لبناء النتائج في العامين القادمين.

من المتوقع أن تشهد فترة السنتين القادمة عوداً محموداً إلى النمو، حيث قدر نمو إيرادات المنظمة بنسبة 4,7%. وهذا يدعو إلى الرضا، وإن كان ثمة تحفظان يجب التعبير عنهما. فأولاً، لا يزال الإنعاش هشاً إلى حد ما. وسوف نستمر في رصد الأداء المالي للمنظمة بيقظة كبيرة ونواصل نشر نتائج مالية فصلية على موقعنا الإلكتروني لتستفيد منها الدول الأعضاء. ويتعلق التحفظ الثاني ببنية تكاليف المنظمة؛ فتكاليف الموظفين تمثل 64% من النفقات، وهكذا فإنه مع الزيادات في الرتب وعمليات إعادة التصنيف والتضخم ستمتص تكاليف الموظفين معظم الزيادات العامة في الإيرادات. وتؤكد هذه النتيجة الحاجة، في السنوات العديدة القادمة، إلى أن نفحص بحكمة الفرص التي تتيحها الاستعانة بمصادر خارجية في مجالات مختارة. كما أن سرعة التغير في البيئة الخارجية، التي تستدعي التجديد المستمر للمهارات، تعزز هذه الحاجة. ونحن نعتمد بشدة فعلاً على المصادر الخارجية في مجالات الترجمة وتكنولوجيا المعلومات فيما يتعلق بمعاودة التعاون بشأن البراءات. وسوف يتم استعراض المجالات الأخرى بعناية ومن وجهة نظر استراتيجية.

ولتحقيق التوازن في الميزانية، لن تضاف أية وظائف جديدة أو موظفين في فترة السنتين القادمة. وبدلاً من ذلك، سيكون التركيز على تعزيز الموارد البشرية وأداء الإدارة ومواءمة قوة العمل الموجودة مع احتياجات المنظمة. وتماشياً مع التزامنا تجاه الموظفين المؤقتين العاملين لفترات طويلة، سوف يتم تثبيت المناصب المؤقتة المستمرة فيما يتعلق بسنتين وظيفة خلال فترة السنتين القادمة (من بين 156 وظيفة اعتمدها الدول الأعضاء مبدئياً لتنفذ على مدى 5 سنوات). والمتوقع أن يتم تثبيت 66 منصباً مؤقتاً مستمراً في فترة السنتين الحالية من خلال شغل الوظائف التي تشغر نتيجة للتنفيذ الناجح لخطة إنهاء الخدمة الطوعي.

ومن المتوقع أيضاً أن يساعد تنفيذ الأجزاء الرئيسية في برنامج التقييم الاستراتيجي في فترة السنتين القادمة في احتواء النفقات من خلال زيادة كفاءة عمليات الأعمال ومواءمة برامجنا وبنيتنا ومواردنا بشكل أفضل مع الأهداف الاستراتيجية التسعة للمنظمة. وقد

بذلت جهود كبيرة لتطبيق مبادئ التخطيط القائم على النتائج بدقة. وساعد ذلك في تحديد مجالات الازدواج والقضاء عليها. وبالإضافة إلى ذلك، فقد قمنا بتحسين التركيز الاستراتيجي للنتائج التي تستهدفها المنظمة والمخطط لتحقيقها في فترة السنتين 2013/2012 (انظر خريطة إطار النتائج).

وتبقى التنمية من الأولويات في فترة السنتين 2013/2012، وهو ما يتجلى في الزيادة العامة في نفقات التنمية من 19,4% في فترة السنتين الحالية 2011/2010 إلى 21,7% في فترة السنتين القادمة. وتماشياً مع الرغبات التي عبرت عنها الدول الأعضاء، تم تعميم التنمية. وتحدد خريطة إطار النتائج بدقة المجالات التي تخصص فيها الموارد للتنمية في البرامج المختلفة. وقد نتج عن التعميم قدر أكبر من التماسك في أنشطتنا التنموية وقدر أكبر من التنسيق بين المكاتب الإقليمية وقطاعات البرامج الموضوعية. ولا تزال المكاتب الإقليمية والشعب العاملة في بعض بلدان أوروبا وآسيا وفي أقل البلدان نمواً هي نقاط الاتصال في أقل البلدان نمواً والبلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر. فهي تحتفظ بالخطة الرئيسية للأنشطة المقترحة والمنفذة والنتائج التي تسعى المنظمة إلى تحقيقها في كل بلد، كما أنها مسؤولة بشكل خاص عن استراتيجيات الملكية الفكرية وخطتها وبناء قدراتها على المستوى الوطني. وتكون المجالات الموضوعية مسؤولة عن التنفيذ، في مجالات اختصاصها وبالتعاون الدائم مع المكاتب الإقليمية، وفقاً للاستراتيجيات الوطنية للملكية الفكرية أو الخطة الوطنية التي يتم إعدادها مع كل بلد. وسوف تُبذل جهود متزايدة للانتقال من نهج خاص للتخطيط يقوم على تقديم الطلبات إلى نهج استراتيجي للتخطيط يقوم على الطلب.

وتشمل النتائج الرئيسية الأخرى المتوقعة في فترة السنتين الجديدة:

- زيادة التغطية الجغرافية واستخدام أنظمة الويبو العالمية للملكية الفكرية (معاهدة التعاون بشأن البراءات، ونظام مدريد، ونظام لاهاي، ونظام لشبونة، ومركز الويبو للتحكيم والوساطة)، وتبسيط هذه الأنظمة والمداومة على تحسينها وزيادة جاذبيتها من خلال خدمات وأدوات أفضل في تكنولوجيا المعلومات وتعديل اللوائح المعنية وتحديثها من خلال الأفرقة العاملة المختلفة التي تجتمع تحت مظلة جمعيات الاتحادات المعنية.

- وضع معايير وصكوك جديدة في الإطار القانوني الدولي. ويصعب دائماً اقتراح نتائج واضحة في المجال المعياري، لأنها تعتمد كلياً على الإرادة الجماعية للدول الأعضاء للوصول إلى مواقف مشتركة. لكن هناك ممارسات بدأت تصل إلى درجة من النضج التقني تجعلها لا تحتاج إلا للإرادة السياسية لتكتمل. وهي تشمل الأداء السمي والبصري، والنفذ إلى المصنفات المنشورة من جانب غير القادرين على قراءة المطبوعات، وحقوق هيئات البث، والتعبيرات الثقافية التقليدية، والمعارف التقليدية، والموارد الوراثية، والإجراءات المتعلقة بالرسوم والنماذج الصناعية، وإصلاح اتفاق لشبونة بشأن التسجيل الدولي لتسميات المنشأ.

- تحسين البنية الأساسية العالمية للملكية الفكرية من خلال التوسع في قواعد بيانات معلومات الملكية الفكرية العالمية، والتعاون مع القطاعين العام والخاص من أجل توفير الدوريات وقواعد البيانات العلمية والتقنية لأقل البلدان نمواً والبلدان النامية، والتطوير المستمر للمعايير التقنية بما يتيح تعزيز التعاون بين المكاتب، وإنشاء البنية الأساسية الرقمية أو تحسينها في مكاتب أقل البلدان نمواً والبلدان النامية، وتنفيذ برامج لتبادل المعارف (كالنفاذ المركزي إلى البحث والفحص من أجل تبادل تقارير البحث والفحص)، وإنشاء مراكز لدعم التكنولوجيا والابتكار، ونقل مكاتب التكنولوجيا في أقل البلدان نمواً والبلدان النامية.

ويعكس مشروع البرنامج والميزانية تصميمنا على دعم التغيير الاستراتيجي الإيجابي في المنظمة وتحقيق النتائج التي تنتظرها الدول الأعضاء وأصحاب المصالح. وأود أن أعرب عن شكري للدول الأعضاء على مساهماتها ومشاركها في عملية إعداد وثيقة البرنامج والميزانية، ولإسهاماتها المستمرة في سبيل التوصل إلى الرؤية المشتركة للتقدم.



فرانسيس غري  
المدير العام

## أولاً عرض النتائج

1. تتضمن هذه الوثيقة للبرنامج والميزانية تخطيط فترة السنتين 2012-2013 في إطار السياق الاستراتيجي العام لخطة استراتيجية للأجل المتوسط وتسترشد بالمساهمات الواردة من الدول الأعضاء.

2. يكفل الاقتراح الحالي نشر موارد المنظمة أولاً من أجل تحقيق النتائج الأعلى قيمة عند الدول الأعضاء في المنظمة وأصحاب المصالح. وفي هذا السياق، يمكن تحديد بعض أهم الأولويات في الفترة 2012-2013 على النحو التالي:

"1" لا يزال العمل من أجل تحقيق الاستخدام الأفضل والأوسع نطاقاً للخدمات التي تقدمها أنظمة الويبو العالمية للتسجيل، وخاصة أنظمة معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدير ولاهاي، أولوية رئيسية في 2012-2013، باعتبارها جزءاً أساسياً من الخدمات التي تقدمها المنظمة وأساساً رئيسياً لاستدامتها المالية في الأجل الطويل. ويتطلب هذا مواجهة تحديات تغير التركيب الجغرافي للطلب على هذه الخدمات، بما في ذلك اكتساب المهارات اللغوية المطلوبة. كما سيجري أيضاً تحسين الكفاءة التشغيلية لأنظمة التسجيل من خلال الاستمرار في تحسين البيئة الإلكترونية.

"2" سوف يكون التعاون المعزز وتحقيق قدر أكبر من التوافق في الآراء بين الدول الأعضاء حول المضي قدماً في إعداد الإطار المعياري الدولي المتوازن للملكية الفكرية موضعاً رئيسياً للتركيز في 2012-2013:

- سوف تستهدف الويبو تحقيق تقدم في إعداد إطار قانوني دولي متوازن للعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية بحيث تكون النتائج على مستوى معياري ملائم. وسوف ينصب التركيز بشكل خاص على إعداد إطار تنظيمي دولي مستقبلي للإجراءات الخاصة بالرسوم والنماذج الصناعية، شريطة تحقيق تقدم كافٍ على المستوى التمهيدي.

- تشهد المناقشات الدائرة بشأن حماية الأداء السمعي والبصري ومنظمات البث تقدماً جيداً. ولا تزال القيود والاستثناءات المتعلقة بحقوق المؤلف والحقوق المتصلة بها أيضاً واردة في جدول أعمال اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المتصلة به، وقد ركزت المناقشات الأخيرة على احتياجات النفاذ إلى المحتوى بأشكال ميسورة لذوي الإعاقات، وخاصة الأشخاص الذين يعانون عجزاً بصرياً. وسوف تواصل الأمانة تيسير المناقشات للوصول إلى نتيجة تقوم على التوافق في الآراء.

- بموجب ولاية اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور، طُلب إلى اللجنة أن تقدم إلى الجمعية العامة للويبو في سبتمبر 2011 نص (أو نصوص) صك قانوني دولي (أو صكوك قانونية دولية) لكي تبت الجمعية العامة في الدعوة إلى مؤتمر دبلوماسي.

- وردت الإشارة إلى إمكانية انعقاد مؤتمرات دبلوماسية إذا ما قررت الدول الأعضاء الدعوة إلى هذه المؤتمرات في فترة السنتين 2012-2013.

"3" سوف تنكس جهود متزايدة في فترة السنتين 2012-2013 لتحسين النفاذ إلى المعلومات والمعارف المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها من قبل مؤسسات الملكية الفكرية والمجهر، لتشجيع الابتكار وتحسين النفاذ إلى المصنفات الإبداعية المحمية والمصنفات الإبداعية في الملك العام. وسوف يتحقق ذلك، أولاً، من خلال إنشاء بنية تحتية عالمية للملكية الفكرية توفر محتوى معارف الملكية الفكرية، باعتباره من السلع العامة. وسوف يتحسن ذلك من خلال مبادرات قواعد البيانات العالمية مثل ركن البراءات PATENTSCOPE وقاعدة البيانات العالمية للعلامات التجارية GLOBAL BRAND DATABASE ومواصلة استكشاف جدوى إنشاء قواعد بيانات دولية للمصنفات الإبداعية. وثانياً، سوف يتم تيسير النفاذ بشكل أفضل إلى محتوى معارف الملكية الفكرية من خلال إنشاء مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار ومكاتب نقل التكنولوجيا الجامعية. وثالثاً، سوف ييسر تعزيز البنية التحتية التقنية لمكاتب الملكية الفكرية ومكاتب حقوق المؤلف ومنظمات الإدارة الجماعية تحسين التفاعل بين تلك المكاتب والمنظمات وتقديم خدمات أكثر على الإنترنت لجميع أصحاب المصالح.

"4" ولا يزال تعزيز قدرة الموارد البشرية في البلدان النامية وأقل البلدان نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر على استخدام الفعال للملكية الفكرية في التنمية، بما في ذلك الاستخدام من جانب المشروعات الصغيرة والمتوسطة،



استراتيجية أساسية شاملة في معظم البرامج الموضوعية. وتراوح المبادرات بين تعزيز قدرات الموارد البشرية في مؤسسات الملكية الفكرية والتدريب على التسويق التجاري للابتكار وحق المؤلف وصياغة البراءات والمعارف التقليدية والتعبيرات الثقافية التقليدية والموارد الوراثية وإنفاذها.

"5" لا بد من زيادة فعالية الاتصال بالجمهور العريض للتوعية بالملكية الفكرية وبدور الويبو لكي تتمكن المنظمة من الاضطلاع بعملها على الوجه الأمثل. ومن ثم سوف تركز جهود الاتصال على تحقيق مزيد من الوضوح وزيادة الاعتراف بدور الويبو في تشجيع الابتكار والإبداع؛ وفي تيسير الحوار المتعدد الأطراف بشأن مسائل الملكية الفكرية؛ وباعتبارها المقدم الأول الموثوق فيه للخبرات والمعلومات والخدمات الدولية في مجال الملكية الفكرية.

"6" سوف يستمر تحسين التنسيق والترابط بداخل الأمانة من خلال خطة التقويم الاستراتيجي لبناء إدارة قائمة على النتائج وتقديم الخدمة تتسم بالتكامل، في ظل مساهلة إدارية معززة، وبيئة عمل إنتاجية، تعكس قيم المنظمة، ويدعمها إطار تنظيمي عادل ومنصف، وسياسات محترمة في مواقع العمل، وقنوات فعالة لمعالجة مشاكل الموظفين.

"7" سوف تواصل الجهود على نحو أفضل لتوفير الفعالية والكفاءة ومراعاة احتياجات الزبائن في الخدمات المقدمة لأصحاب المصالح الخارجيين والعملاء الداخليين. وسوف يسهم إصلاح سياسات وعمليات إدارة الموارد البشرية في إنشاء قوة عمل تتميز بحسن الإدارة والتنوع والدافعية والمهارات الملائمة وكذلك بيئة عمل أفضل. وسوف يعتمد تمكين التغيير الثقافي من خلال التركيز على الأداء، على المستويين الفردي والتنظيمي، على التقدم المحرز في فترة السنتين 2010-2011. وسوف يركز تنفيذ استراتيجية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وتحسين حوكمة هذه التكنولوجيا على تحقيق فوائد تجارية من الاستثمار فيها، وهو ما يتواءم بدرجة كبيرة مع الأولويات الاستراتيجية.

3. ولا تزال التنمية تمثل أولوية في فترة السنتين 2012-2013 تماشياً مع الخطة الاستراتيجية المتوسطة الأجل وتوقعات الدول الأعضاء. ويتجلى هذا في زيادة الإنفاق على التنمية في فترة السنتين القادمة (خريطة إطار النتائج والجدول 9). وقد كان من الأهداف الرئيسية لعملية التخطيط للفترة 2012-2013 إدماج التنمية في جميع الأهداف الاستراتيجية الموضوعية وجميع البرامج المعنية في المنظمة تماشياً مع توصيات جدول أعمال التنمية (خريطة إطار النتائج: أنظر ميزانية حصة التنمية بحسب النتائج). وأسفر ذلك عن تعميم أنشطة الويبو المتصلة بما يلي: أ) الأطر التنظيمية الوطنية للملكية الفكرية التي تشجع الإبداع والابتكار وتعكس مستوى التنمية في مختلف الدول الأعضاء في الويبو؛ ب) تعزيز البنية التحتية المؤسسية والتقنية لمؤسسات الملكية الفكرية في الهدفين الاستراتيجيين الموضوعيين الأول والرابع، على التوالي، والبرامج الموضوعية ذات الصلة 1 و 2 و 14 و 15. ومن المتوقع أن يحسّن هذا التعميم تنفيذ المنظمة للأنشطة الموجهة نحو التنمية في البلدان النامية وأقل البلدان نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر من حيث الفعالية والكفاءة والتنسيق والترابط بشكل أفضل مع تحقيق أثر نهائي يحقق تنمية أعلى. ويقوم نموذج التنفيذ على أساس تقديم القطاعات الموضوعية للخبرات الأساسية والتقنية لتنفيذ الأنشطة الإنمائية. ومن المقرر أن تكون المكاتب الإقليمية والشعب العاملة في بعض بلدان أوروبا وآسيا وفي أقل البلدان نمواً هي الراعية للتخطيط والبرمجة على المستوى الوطني، بالتعاون المباشر مع جميع البلدان المعنية، ومسؤولة عن التنسيق العام للأنشطة على المستوى الوطني. وبالإضافة إلى ذلك، سوف تنتقل استراتيجية تنفيذ الأنشطة الإنمائية من نهج قائم على تقديم الطلبات إلى نهج أكثر استراتيجية ومراعاة للاحتياجات ومنصوص عليه بوضوح في الخطط الوطنية.

4. ولا تزال أنشطة الويبو تسترشد بتوصيات جدول أعمال التنمية. وقد ظهرت الصلات البرمجية بتوصيات جدول أعمال التنمية بصورة موضوعية في نص كل برنامج معني. وتم تعميم مشروعات جدول أعمال التنمية، من حيث الجوهر والموارد، في كل برنامج. وتمتد الصلات مع النتائج التنظيمية المتوقعة بما يتماشى مع عملية إعداد الميزانية للمشروعات المقترحة من قبل اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية من أجل تنفيذ توصيات جدول أعمال التنمية المعتمدة من جمعيات الويبو في 2010<sup>1</sup>. وسوف يستمر تطبيق منهجية متماسكة لإدارة المشروعات واستعراضها على مشروعات جدول أعمال التنمية لكفالة تعلم الدروس المستخلصة من المشروعات بالدرجة الكافية قبل الدخول في مراحل المشروعات اللاحقة، شريطة موافقة اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية، أو تعميم أنشطة المشروعات في العمل المعتاد للمنظمة.

<sup>1</sup> استعراض عملية إعداد الميزانية المطبقة على المشروعات المقترحة من اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية لتنفيذ توصيات جدول أعمال التنمية (A/48/5 REV.).

5. ويظهر تعميم التنمية، بما في ذلك مشروعات جدول أعمال التنمية، في خريطة إطار النتائج، من خلال الهدف الاستراتيجي الثالث "تيسير استخدام الملكية الفكرية في التنمية" باعتباره هدفاً "رأسياً" و"أفقياً". وتحدد الحصة المخصصة للتنمية في الميزانية بحسب النتائج (خريطة إطار النتائج) بشكل واضح نسبة كل نتيجة متوقعة موجهة نحو التنمية تستفيد منها بشكل مباشر البلدان النامية وأقل البلدان نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر. ولا يعرّف الإنفاق بأنه نفقات تنمية إلا عندما يكون المستفيد هو بلد من البلدان النامية مع عدم توفر إنفاق معادل له للبلدان المتقدمة. وسوف تشهد فترة السنتين القادمة زيادة في الحصة الإجمالية لنفقات التنمية (مع استثناء مشروعات جدول أعمال التنمية) من 19,4% في 2010-2011 إلى 21,7% في 2012-2013، وهو ما يمثل زيادة قدرها 17% في نفقات التنمية، في حين توقفت الزيادة الإجمالية في الإنفاق عند نسبة 4,7%.

6. تدعم الويبو الأهداف الإنمائية للألفية في إطار الأهداف الاستراتيجية التسعة، ويتضمن هذا الدعم أنشطة تشمل مجموعة واسعة من البرامج واللجان والمشروعات، بما فيها العديد من مشروعات جدول أعمال التنمية المتصلة بتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية. ويساعد تعميم التنمية في جميع برامج الويبو ذات الصلة جهود الويبو الرامية إلى كفالة الإسهام في تحقيق الغايات والأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً، بما فيها الأهداف الإنمائية للألفية.

7. أدت عملية تخطيط تصاعدي أكثر تنظيماً، وعملية أخرى لاستعراض إطار النتائج في فترة السنتين وتحسينه بشكل شامل كجزء من المبادرة المعنية بتعزيز الإدارة القائمة على النتائج في برنامج التقييم الاستراتيجي، إلى زيادة التركيز على النتائج المطلوب من المنظمة تحقيقها في 2012-2013 مع وجود صلات واضحة بالأهداف الاستراتيجية التسعة. والتحسينات الرئيسية في الاقتراح، فيما يتعلق بعرض اقتراح البرنامج والميزانية الموجه نحو النتائج، هي:

- النتائج المتوقعة، التي كانت في الماضي متضمنة في البرامج الفردية مع وجود درجة معينة من الازدواجية، تم الآن توحيدها على مستوى المنظمة مع ربطها بالأهداف الاستراتيجية، وأصبحت ممثلة في خريطة إطار النتائج التي تقدم على هذا النحو عرضاً استراتيجياً لإطار نتائج المنظمة لفترة السنتين 2012-2013.

- يعكس توحيد النتائج والتخطيط لها على مستوى المنظمة، بدلاً من مستوى البرنامج، طبيعتها الشاملة حقاً ويساعد على بيان الطريقة التي تسهم بها البرامج المتعددة في تحقيق نتيجة متوقعة معينة تقاس باستخدام مؤشرات أداء منفصلة. وفي حالات أخرى، تشارك البرامج في المسؤولية عن الإسهام في تحقيق نتيجة متوقعة. وتظهر هذه الصلات الشاملة للوظائف في تحقيق نتائج المنظمة لفترة السنتين في جداول النتائج الواردة في مقدمة كل من الأهداف الاستراتيجية.

- وبالإضافة إلى ذلك، تمت لأول مرة مواءمة الموارد بالكامل مع النتائج المتوقعة تحقيقها. كما تتيح خريطة إطار النتائج الرؤية القائمة على النتائج لميزانية فترة السنتين 2012-2013 ونصيب التنمية من الموارد في كل نتيجة. وبالإضافة إلى ذلك، يظهر تفصيل للموارد الخارجة عن الميزانية، والتي يحتمل توفرها بموجب كل برنامج، على مستوى البرنامج وفي المرفق الخامس.

- لإنشاء قاعدة محسّنة لقياس أداء المنظمة وإبلاغ الدول الأعضاء من خلال تقرير أداء البرنامج، تم تحديد المزيد من مؤشرات الأداء القابلة للقياس وكذلك خطوط أساسها وأهدافها. وتظهر هذه المؤشرات في أطر النتائج على مستوى البرنامج.

8. ويرسي اقتراح البرنامج والميزانية، من خلال هذه التغييرات، أساساً قوياً لتحسين عملية الإبلاغ عن أداء البرنامج، التي ستعالج عدداً من التوصيات الصادرة عن التثبيت المستقل الذي تجرّبه شعبة التدقيق الداخلي والرقابة الإدارية ودعوة الدول الأعضاء إلى إدخال تحسينات فيما يتعلق بتقرير أداء البرنامج.

إطار النتائج والبرنامج والميزانية للفترة 2012-2013 بما في ذلك حصة التنمية  
بحسب كل نتيجة

| الهدف الاستراتيجى التالى: ائبة تواصل متجاوب بين الويو والأعضاء وجميع أصحاب المصالح  |  |   |   |   |  |  |
|---|--|---|---|---|--|--|
| الهدف الاستراتيجى الأول:<br>لوضع القواعد والمعايير الدولية<br>بشأن الملكية الفكرية  | الهدف الاستراتيجى التالى:<br>تقديم خدمات عالمية<br>فى مجال الملكية الفكرية من الطراز الأول   | الهدف الاستراتيجى التالى:<br>تسهيل الانعاش بالملكية الفكرية<br>فى سبيل التنمية  | الهدف الاستراتيجى الرابع:<br>تسبيل السبيل للتجربة العالمية<br>للملكية الفكرية وتطويرها  | الهدف الاستراتيجى الخامس:<br>المصدر العالمى لمراجع المعلومات<br>والدراسات المتعلقة بالملكية الفكرية   | الهدف الاستراتيجى السادس:<br>الهدف الدولى<br>التعاون الدولى<br>على إذكاء الاحترام للملكية الفكرية  | الهدف الاستراتيجى السابع:<br>الملكية الفكرية<br>وقضايا السياسات العامة العالمية  |
| <p>تعاون معزز وتوافق أكبر بين الدول الأعضاء بشأن مواصلة رسم السياسات العامة ووضع القواعد والمعايير بشكل متوازن من أجل نظام البراءات الدولى والمبادئ التجارية والرسوم والتمتع بالمناخ الصناعية والبيانات الجغرافية وحقوق المؤلف والتفوق المجاورة والمعارف التقليدية وأشكال الصير التفاضلية والتقليدى والموارد الوائبة</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 15,256<br/>حصة التنمية: 7,263</p> <p>اتخاذ قرارات فائقة على الأدلة فيما يخص قضايا حق المؤلف</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 2,754<br/>حصة التنمية: 2,754</p> <p>أطر تدريسية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 9,769<br/>حصة التنمية: 9,530</p> <p>زيادة حماية شعارات الدول وأسماء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 556<br/>حصة التنمية: 37</p> | <p>استخدام معاهدة التعاون بشأن البراءات استخداماً استراتيجياً مستمراً من قبل جميع المتكبرين الذين يستفيدون الانعاش منها</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 7,041<br/>حصة التنمية: -</p> <p>علاقات أقوى مع مستخدمى معاهدة التعاون بشأن البراءات والمكاتب</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 16,897<br/>حصة التنمية: 5,203</p> <p>تعزيز نظام المعاهدة صفة عامة</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 3,225<br/>حصة التنمية: 250</p> <p>تعزيز عمليات المكتب الدولى</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 152,098<br/>حصة التنمية: -</p> <p>مهارات محسنة فى إدارة الملكية الفكرية لعائدة قطاع الأعمال</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 843<br/>حصة التنمية: 843</p> <p>تزايد إزاحج مبادئ جدول أعمال التنمية فى برامج المنظمة وأنشطتها</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 4,199<br/>حصة التنمية: 4,199</p> <p>وضع خطة بشأن توصيات جدول أعمال التنمية وتفيذها ورضا</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 2,633<br/>حصة التنمية: -</p> | <p>تعزيز توجه الخدمات واستجابتها للاستفسارات</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 2,935<br/>حصة التنمية: 1,402</p> <p>تعزيز تيسر النفاذ إلى معلومات الملكية الفكرية والاتفاق بها</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 5,311<br/>حصة التنمية: -</p> <p>تعزيزها فى صفوف أصحاب المصلحة فى أنحاء العالم</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 6,932<br/>حصة التنمية: 1,213</p> <p>نفاذ معزز إلى المعلومات القانونية المتعلقة بالملكية الفكرية</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 14,974<br/>حصة التنمية: 2,244</p> <p>تزايد انتشار مجموعات البراءات المرخصة للمكاتب</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 3,903<br/>حصة التنمية: 3,903</p> <p>تحديث ركن بولاي البراءات فيما يتعلق بالطلبات المودعة بناء على نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات فى الوقت المناسب</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 2,159<br/>حصة التنمية: 540</p> <p>بناء نخبة تقنية ومعرفية معززة لعائدة مكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية بما يقود إلى إزاحج خدمات</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 16,832<br/>حصة التنمية: -</p> | <p>انفتاح أكبر بمعلومات الويو الإحصائية عن أداء نظام الملكية الفكرية الدولى</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 1,569<br/>حصة التنمية: -</p> <p>تحليلات اقتصادية أكثر تجربها الويو كمساهمة فى رسم السياسات العامة للملكية الفكرية</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 2,711<br/>حصة التنمية: 1,202</p> <p>نفاذ معزز إلى المعلومات القانونية المتعلقة بالملكية الفكرية</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 2,244<br/>حصة التنمية: 2,102</p> <p>تزايد انتشار مجموعات البراءات المرخصة للمكاتب</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 1,210<br/>حصة التنمية: 302</p> <p>تحديث ركن بولاي البراءات فيما يتعلق بالطلبات المودعة بناء على نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات فى الوقت المناسب</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 2,159<br/>حصة التنمية: 540</p> <p>بناء نخبة تقنية ومعرفية معززة لعائدة مكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية بما يقود إلى إزاحج خدمات</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 16,832<br/>حصة التنمية: -</p> | <p>تقدم فى الحوار السياسى الدولى بين الدول الأعضاء حول إزكاء الاحترام للملكية الفكرية، مسترشداً بالتوصية رقم 45 من جدول أعمال التنمية</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 635<br/>حصة التنمية: 276</p> <p>تعاون وتنسيق منظم وفعال بين عمل الويو وعمل المنظمات الدولية الأخرى فى مجال إزكاء الاحترام للملكية الفكرية</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 785<br/>حصة التنمية: 589</p> <p>أدوات الملكية الفكرية مستخدمة فى نقل المعارف وتطويع التكنولوجيا ونشرها من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نمواً، لمواجهة التحديات العالمية</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 2,596<br/>حصة التنمية: 1,887</p> <p>مكانة مرسخة للويو باعتبارها المنتدى المعنى لتحليل ومناقشة القضايا المطروحة فى مجال الملكية الفكرية وسياسة المنافسة</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 1,381<br/>حصة التنمية: 1,303</p> | <p>تواصل الويو وشاركها فعلياً مع الإجراءات والمفاوضات الخاصة بالأمر المتحدة وغيرها من المنظمات عبر الحكومية</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 3,652<br/>حصة التنمية: 65</p> <p>مجموع الميزانية المقترحة للهدف التالى: 26,756<br/>مجموع حصة التنمية من الهدف التالى: 7,441</p> |  |
| <p>مجموع الميزانية المقترحة للهدف الأول: 28,335<br/>مجموع حصة التنمية من الهدف الأول: 19,583</p>  | <p>مجموع الميزانية المقترحة للهدف التالى: 249,647<br/>مجموع حصة التنمية من الهدف التالى: 10,577</p>  | <p>مجموع الميزانية المقترحة للهدف التالى: 67,546<br/>مجموع حصة التنمية من الهدف التالى: 66,686</p>  | <p>مجموع الميزانية المقترحة للهدف الرابع: 42,107<br/>مجموع حصة التنمية من الهدف الرابع: 31,073</p>  | <p>مجموع الميزانية المقترحة للهدف الخامس: 6,524<br/>مجموع حصة التنمية من الهدف الخامس: 3,304</p>  | <p>مجموع الميزانية المقترحة للهدف السادس: 1,420<br/>مجموع حصة التنمية من الهدف السادس: 865</p>   | <p>مجموع الميزانية المقترحة للهدف السابع: 7,294<br/>مجموع حصة التنمية من الهدف السابع: 5,063</p>   |
| الهدف الاستراتيجى التاسع: دعم ادارى ومالى فعال  |  |   |   |   |  |  |
| <p>خدمات دعم فعالة وواحة ذات جودة متوخية نحو الزبائن لعائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين (الموارد البشرية، تكنولوجيا المعلومات، المؤتمرات، الفات، المشتريات، الأسفار، الطاقة والبنسج إدارة المالى)</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 136,604<br/>حصة التنمية: -</p>  | <p>تخطيط ومعالجة وتنفيذ وتقييم وتبلغ على مستوى البرامج</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 19,901<br/>حصة التنمية: 605</p> <p>تعزيز التنسيق والتساق داخل الأمانة</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 10,255<br/>حصة التنمية: -</p>   | <p>قوة عاملة تدار على نحو جيد ومتنوعة ومتحمسة وذات مهارات</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 12,703<br/>حصة التنمية: -</p> <p>بنية عمل محسنة بدعمها إطار تنظيمي ملائم وقنوات فعالة لمعالجة شواغل الموظفين</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 1,038<br/>حصة التنمية: -</p>   | <p>سلامة وأمن موظفى الويو والمندوبين والزائرين والممتلكات المادية والمعلومات</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 15,031<br/>حصة التنمية: -</p> <p>استثمارات فى تكنولوجيا المعلومات والاتصالات تواكب مواكبة دفعة الألووات الاستراتيجية وترد منافع على قطاع الأعمال</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 2,147<br/>حصة التنمية: -</p> <p>نفاذ محسنى إلى مجمع الويو</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 439<br/>حصة التنمية: -</p>   | <p>تدقيق داخلى فعال ومهينى جاهر ويغطي كل مجالات العمل</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 1,364<br/>حصة التنمية: -</p> <p>تقارير التحقى تكمّل أساساً سليماً لتمكين المدير العام من اتخاذ قراراته</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 1,364<br/>حصة التنمية: -</p>   | <p>معلومات تقييمية مثبتة متاحة للإدارة العليا ومديري البرامج والدول الأعضاء لاتخاذ القرارات</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 2,321<br/>حصة التنمية: 1,741</p> <p>نقلنى أثر أنشطة الويو فى البنية</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 299<br/>حصة التنمية: -</p>             | <p>قاعة مؤتمرات جديدة وما يرتبط بها من مرافق متاحة لاجتماعات الدول الأعضاء</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 811<br/>حصة التنمية: -</p> <p>بناء تكاليف المبنى الإدارى الجديد فى مستواها الأدنى</p> <p>الميزانية المقترحة 2013-2012: 7,020<br/>حصة التنمية: -</p> <p>مجموع الميزانية المقترحة للهدف التاسع: 210,298<br/>مجموع حصة التنمية من الهدف التاسع: 2,346</p> |

## ثانيا العرض المالي

الجدول 1 - المقاييس المالية الرئيسية للمنظمة  
(بملايين الفرنكات السويسرية)

| القارق بين<br>ميزانية 2013-2012<br>وميزانية 2011-2010<br>بعد التحويلات |             | ميزانية<br>2013-2012 | ميزانية<br>2011-2010<br>بعد التحويلات | الميزانية<br>المعتمدة<br>2011-2010 | الأرقام<br>الفعلية<br>2009-2008 |                                   |
|--|-------------|----------------------|---------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| %  | المبلغ      |                      |                                       |                                    |                                 |                                   |
| 0,1%   | 0,0         | 34,9                 | 34,8                                  | 34,8                               | 34,8                            | <b>الإيرادات</b>                  |
|  |             |                      |                                       |                                    |                                 | الاشتراكات                        |
|  |             |                      |                                       |                                    |                                 | الرسوم                            |
| 7,7%   | 34,4        | 480,6                | 446,2                                 | 446,2                              | 443,6                           | نظام البراءات                     |
| -1,5%  | (1,6)       | 104,4                | 106,0                                 | 106,0                              | 94,8                            | نظام مدريد                        |
| 51,2%  | 3,8         | 11,2                 | 7,4                                   | 7,4                                | 5,4                             | نظام لاهاي                        |
| 0,0%   | 0,0         | 0,0                  | 0,0                                   | 0,0                                | 0,0                             | نظام لشبونة                       |
| 6,5%   | 36,6        | 596,2                | 559,6                                 | 559,6                              | 543,8                           | مجموع الرسوم                      |
| -32,4%   | (7,8)       | 16,4                 | 24,2                                  | 24,2                               | 28,8                            | إيرادات أخرى***                   |
| <b>4,7%</b>  | <b>28,8</b> | <b>647,4</b>         | <b>618,6</b>                          | <b>618,6</b>                       | <b>607,4</b>                    | <b>مجموع الإيرادات</b>            |
|  |             |                      |                                       |                                    |                                 | <b>النفقات</b>                    |
|  |             |                      |                                       |                                    |                                 | نفقات الموظفين                    |
| 4,2%   | 16,6        | 413,4                | 396,8                                 | 405,4                              | 396,8                           | نفقات خلاف الموظفين               |
| 5,5%   | 12,2        | 234,0                | 221,9                                 | 213,3                              | 180,0                           |                                   |
| <b>4,7%</b>  | <b>28,8</b> | <b>647,4</b>         | <b>618,6</b>                          | <b>618,6</b>                       | <b>576,8</b>                    | <b>مجموع النفقات</b>              |
| <b>n/a</b>   | <b>-</b>    | <b>-</b>             | <b>-</b>                              | <b>-</b>                           | <b>30,6</b>                     | <b>الفائض / (العجز)</b>           |
|  |             |                      |                                       |                                    |                                 | <b>أنشطة التسجيل</b>              |
| 10,2%  | 34 100      | 368 000              | 333 900                               | 333 900                            | 318 632                         | عدد طلبات البراءات الدولية        |
| -2,1%  | -2 700      | 128 900              | 131 600                               | 131 600                            | 115 616                         | عدد التسجيلات والتجديدات في مدريد |
| 44,7%  | 5 500       | 17 800               | 12 300                                | 12 300                             | 9 103                           | عدد التسجيلات والتجديدات في لاهاي |

\* تقدر إيرادات رسوم نظام لشبونة بمبلغ 10 آلاف فرنك سويسري للفترة 2013-2012  
\*\* ترد اتفاقات الخدمات الخاصة تحت بند خلاف الموارد البشرية بسبب تغيير نقد في أبريل 2010.  
\*\*\* يشمل هذا المبلغ إيرادات التحكم والمنشورات والفوائد وإيرادات من فئات أخرى.

9. قُدمت وثيقة البرنامج والميزانية المقترحة لفترة 2013-2012 إلى الدول الأعضاء للنظر فيها طبقاً لنظام المنظمة المالي ولوائحه، والآلية المعتمدة من الدول الأعضاء فيما يتعلق بعملية تقديم وثيقة برنامج وميزانية المنظمة والموافقة عليها.
10. يقدم هذا القسم عرضاً عاماً للمؤشرات المالية الرئيسية لفترة 2013-2012، بالإضافة إلى أهم التغييرات المتوقعة والمقترحة في مستويات إيرادات ونفقات المنظمة على التوالي.
11. في دورة الجمعيات الثالثة والأربعين، التي عقدت في الفترة من 24 سبتمبر إلى 3 أكتوبر 2007، وافقت الدول الأعضاء مبدئياً على اعتماد الويبو للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بحلول 2010 (الوثيقة المرجعية A/43/5). وقد شكلت هذه الموافقة جزءاً من مبادرة صادقت عليها الجمعية العامة للأمم المتحدة على مستوى المنظومة كلها (A/RES/60/283(IV)I) لإحلال المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، المعترف بها دولياً، محل المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة. وبناء على ذلك، فإن القوائم المالية للويبو تعد طبقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام اعتباراً من عام 2010.
12. ولا تزال ميزانية الويبو تعد على أساس الاستحقاق المعدل، وفقاً لنظام المنظمة المالي ولوائحه. وقد وضعت كل الأرقام المقترحة للإيرادات والنفقات في فترة السنتين 2013-2012 على أساس الميزانية، على أن تظهر الفروق بين الأرقام الموضوعية على أساس الميزانية وتلك الفعلية القائمة على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وتسوى في البيانات المالية للمنظمة، طبقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.
13. ولا تزال ميزانية الويبو تعتمد من الجمعيات لكل فترة سنتين. وامتثالاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، يجب أن تقدم المنظمة بيانات مالية على أساس سنوي. ولهذا الغرض، يتضمن المرفق الثامن بهذه الوثيقة أرقام الميزانية السنوية للإيرادات والنفقات.

الإيرادات

14. حُددت تقديرات مستوى الأساس لإجمالي الإيرادات في الفترة 2012-2013 عند مستوى 647,4 مليون فرنك سويسري، وهو ما يعني زيادة قدرها 4,7% عن الإيرادات المتوقعة على مستوى الأساس في البرنامج والميزانية لفترة 2010-2011. وكما يتضح من الجدول أدناه، فإن سيناريو مستوى الأساس يتوقع زيادات في نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظام لاهاي، بينما يتوقع انخفاضاً طفيفاً في نظام مدريد للتسجيل مقارنة بالإيرادات المقدرة في ميزانية 2010-2011.

15. من المتوقع أن تزيد الإيرادات الناشئة عن أنشطة التحكيم والوساطة بنسبة 2,6%، بينما يتوقع أن تشهد إيرادات الفائدة تراجعاً كبيراً كنتيجة للانخفاض المتوقع في معدلات الفائدة المتوقع تطبيقها على ودائع الـويو.

الجدول 2 - تطور إيرادات المنظمة من 2004-2005 إلى 2012-2013  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

| الفارق بين ميزانية<br>2013-2012<br>وميزانية<br>2011-2010 | ميزانية<br>2013-2012 | ميزانية<br>2011-2010 | المبالغ الفعلية |              |              |              |                |
|--|----------------------|----------------------|-----------------|--------------|--------------|--------------|----------------|
|  |                      |                      | 2009-2008       | 2007-2006    | 2005-2004    |              |                |
| %  | المبلغ               |                      |                 |              |              |              |                |
| 0,1%   | 0,0                  | 34,9                 | 34,8            | 34,8         | 34,7         | 34,4         | الاشتراكات     |
|  |                      |                      |                 |              |              |              | الرسوم         |
| 7,7%   | 34,4                 | 480,6                | 446,2           | 443,6        | 451,1        | 400,6        | نظام البراءات  |
| -1,5%  | (1,6)                | 104,4                | 106,0           | 94,8         | 90,3         | 60,8         | نظام مدريد     |
| 51,2%  | 3,8                  | 11,2                 | 7,4             | 5,4          | 5,0          | 5,0          | نظام لاهاي     |
| 0,0%   | 0,0                  | 0,0                  | 0,0             | 0,0          | 0,0          | 0,0          | نظام لشبونة    |
| 6,5%   | 36,6                 | 596,2                | 559,6           | 543,8        | 546,5        | 466,5        | مجموع الرسوم   |
| 2,6%   | 0,1                  | 2,7                  | 2,7             | 3,3          | 3,2          | 2,5          | التحكيم        |
| 0,0%   | 0,0                  | 1,0                  | 1,0             | 1,1          | 2,7          | 4,4          | المنشورات      |
|  |                      |                      |                 |              |              |              | نثریات         |
| -50,6%   | (8,3)                | 8,1                  | 16,3            | 17,8         | 15,8         | 8,9          | الفوائد        |
| 8,1%   | 0,3                  | 4,6                  | 4,2             | 6,5          | 6,4          | 6,0          | خلافه          |
| -38,5%   | (7,9)                | 12,6                 | 20,5            | 24,3         | 22,2         | 14,9         | مجموع النثریات |
| <b>4,7%</b>  | <b>28,8</b>          | <b>647,4</b>         | <b>618,6</b>    | <b>607,4</b> | <b>609,3</b> | <b>522,7</b> | <b>المجموع</b> |

16. تم تقدير الإيرادات والنفقات لكل اتحاد. وفي حين تقوم الميزانية الإجمالية للمنظمة على التوازن بين الإيرادات والنفقات، تشير النتيجة بحسب كل اتحاد على أساس الميزانية إلى العجز المتوقع في اتحادي لاهاي ولشبونة. وترد في المرفق الثالث تفاصيل أكثر بشأن توزيع الإيرادات والنفقات بحسب كل اتحاد.

الجدول 3 - عرض مالي بحسب كل اتحاد 2013-2012  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

| المجموع |         | اتحاد لشبونة |        | اتحاد لاهاي |        | اتحاد مدريد |         | اتحاد البراءات |         | اتحادات الاشتراكات |        |                    |
|---------|---------|--------------|--------|-------------|--------|-------------|---------|----------------|---------|--------------------|--------|--------------------|
| %       | المبلغ  | %            | المبلغ | %           | المبلغ | %           | المبلغ  | %              | المبلغ  | %                  | المبلغ |                    |
|         | 647 430 |              | 850    |             | 12 111 |             | 109 872 |                | 488 117 |                    | 36 479 | إيرادات 2013-2012  |
|         | 647 430 |              | 1 526  |             | 12 501 |             | 109 420 |                | 487 517 |                    | 36 467 | نفقات 2013-2012    |
|         | -       |              | -675   |             | -390   |             | 453     |                | 600     |                    | 12     | الفائض/العجز       |
| 18,6    | 120 591 | n/a          | -      | 15,0        | 1 875  | 25,0        | 27 355  | 15,0           | 73 128  | 50,0               | 18 234 | الاحتياطي المنشود* |

\* يحسب الاحتياطي المنشود كنسبة مئوية من نفقات السنتين لكل اتحاد

17. وكما حدث في فترة السنتين السابقة، عُرضت أيضاً سيناريوهات المستوى الأدنى والمستوى الأعلى لتقديرات إيرادات الرسوم، التي تحدد مستويات إيرادات الويبو الإجمالية. ويشير الجدول 4 إلى أن مستويات الإيرادات الإجمالية يتوقع لها أن تكون في حدود 602 مليون فرنك سويسري في حالة المستوى الأدنى و686,8 مليون فرنك سويسري في حالة المستوى الأعلى.

الجدول 4 - حالات توقعات الإيرادات للفترة 2013-2012  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

| إسقاطات 2013-2012             |                |                           |                |                               |               | ميزانية<br>-2011<br>2010 | الإيرادات<br>الفعلية<br>-2009<br>2008 |                      |
|-------------------------------|----------------|---------------------------|----------------|-------------------------------|---------------|--------------------------|---------------------------------------|----------------------|
| الفارق<br>مع<br>-2011<br>2010 | توقعات<br>عليا | الفارق<br>مع<br>2011-2010 | توقعات<br>دنيا | الفارق<br>مع<br>-2011<br>2010 | أساس<br>مرجعي |                          |                                       |                      |
| 0,04                          | 34,9           | 0,04                      | 34,9           | 0,04                          | 34,9          | 34,8                     | 34,8                                  | الاشتراكات<br>الرسوم |
| 73,8                          | 520,0          | (11,0)                    | 435,2          | 34,4                          | 480,6         | 446,2                    | 443,6                                 | نظام البراءات        |
| (1,6)                         | 104,4          | (1,6)                     | 104,4          | (1,6)                         | 104,4         | 106,0                    | 94,8                                  | نظام مدريد           |
| 3,8                           | 11,2           | 3,8                       | 11,2           | 3,8                           | 11,2          | 7,4                      | 5,4                                   | نظام لاهاي           |
| -                             | 0,0            | -                         | 0,0            | -                             | 0,0           | 0,0                      | 0,0                                   | نظام لشبونة          |
| 76,0                          | 635,6          | (8,8)                     | 550,8          | 36,6                          | 596,2         | 559,6                    | 543,8                                 | مجموع الرسوم         |
| 0,07                          | 2,7            | 0,07                      | 2,7            | 0,07                          | 2,7           | 2,7                      | 3,3                                   | التحكيم              |
| -                             | 1,0            | -                         | 1,0            | -                             | 1,0           | 1,0                      | 1,1                                   | المنشورات            |
| (8,3)                         | 8,1            | (8,3)                     | 8,1            | (8,3)                         | 8,1           | 16,3                     | 17,8                                  | نثرات<br>الفوائد     |
| 0,3                           | 4,6            | 0,3                       | 4,6            | 0,3                           | 4,6           | 4,2                      | 6,5                                   | خلافه                |
| (7,9)                         | 12,6           | (7,9)                     | 12,6           | (7,9)                         | 12,6          | 20,5                     | 24,3                                  | مجموع النثرات        |
| <b>68,2</b>                   | <b>686,8</b>   | <b>(16,6)</b>             | <b>602,0</b>   | <b>28,8</b>                   | <b>647,4</b>  | <b>618,6</b>             | <b>607,4</b>                          | <b>المجموع</b>       |

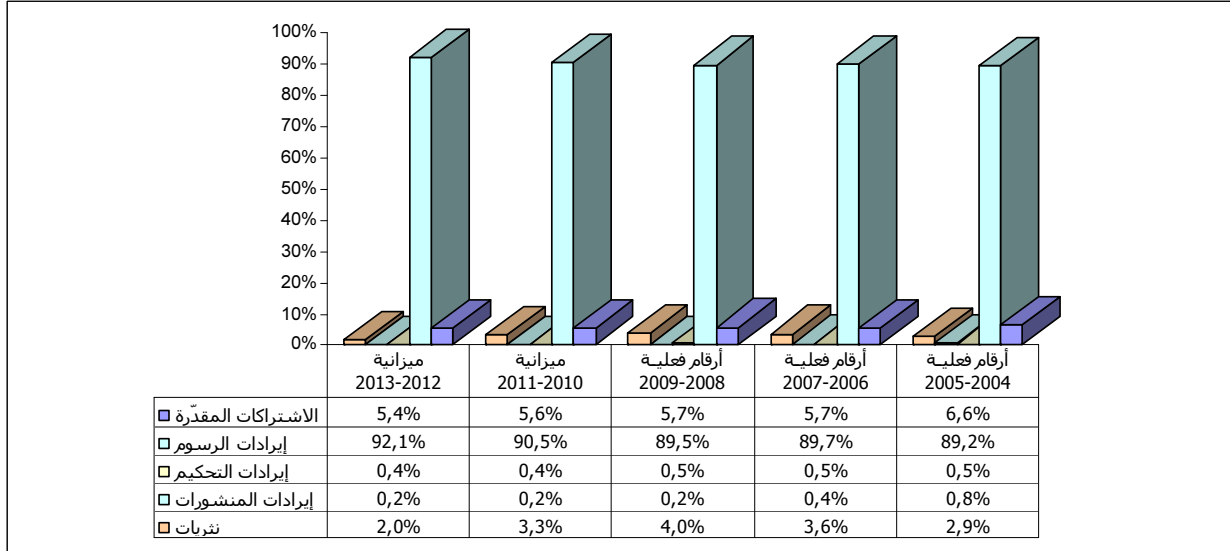
18. ومع المستوى المقترح للنفقات، والبالغ 647,4 فرنكاً سويسرياً، يمكن أن تتغير النتيجة المالية للمنظمة بشكل ملموس إذا اقتربت مستويات الإيرادات من سيناريوهات المستوى الأدنى أو الأعلى المشار إليها أدناه. ويواصل فريق إدارة الأزمات، المنشأ تحت رئاسة المدير العام في سنة 2009، رصدته النظامي لنشوء التطورات المالية والاقتصادية العالمية وأثرها المحتمل على إيرادات الويبو الفعلية والمتوقعة، وكذلك الرصد المنتظم لمستويات إنفاق المنظمة (يمكن الرجوع إلى اختصاصات فريق إدارة الأزمات في المرصد المالي لمعلومات الدول الأعضاء). ومن خلال موقع الويبو على الإنترنت، يستمر تحديث المرصد المالي فصلياً بمجموعة من الجداول التي توضح للدول الأعضاء الوضع المالي للمنظمة.

الجدول 5 - النتائج المالية في مختلف الحالات  
(بملايين الفرنكات السويسرية)

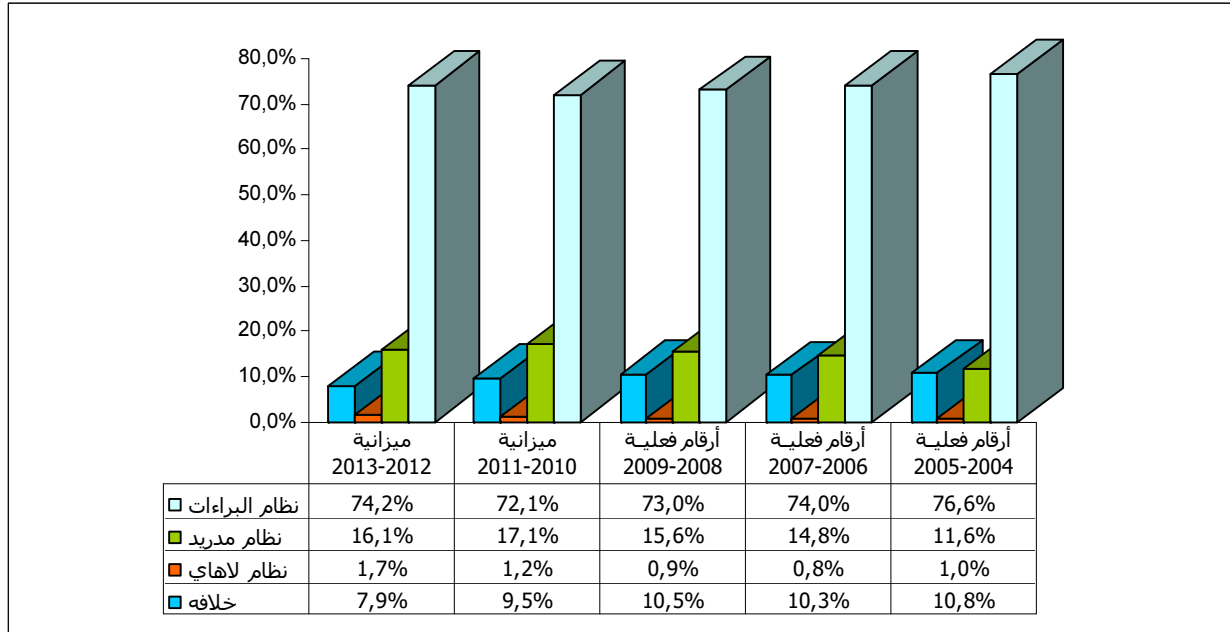
| توقعات عليا<br>2013-2012 | توقعات دنيا<br>2013-2012 | ميزانية<br>2013-2012<br>(أساس مرجعي) |  |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------------------|--|
| <b>686,8</b>             | <b>602,0</b>             | <b>647,4</b>                         | <b>الإيرادات</b>                           |
|                          |                          |                                      | النفقات                                    |
| 413,4                    | 413,4                    | 413,4                                | نفقات الموظفين (بما فيها غير المخصصة)      |
| 234,0                    | 234,0                    | 234,0                                | نفقات خلاف الموظفين (بما فيها غير المخصصة) |
| <b>647,4</b>             | <b>647,4</b>             | <b>647,4</b>                         | <b>مجموع النفقات</b>                       |
| <b>39,4</b>              | <b>(45,4)</b>            | <b>--</b>                            | <b>الفاصل / (العجز)</b>                    |

19. لا يزال المصدر الرئيسي لإيرادات المنظمة هو رسوم الخدمات المقدمة بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات، ونظامي مدريد ولاهاي. فقد شكلت إيرادات الرسوم 90% من إجمالي إيرادات المنظمة في 2009-2008، ويُقدَّر أن تشكل نسبة مماثلة في 2011-2010. وفيما يتعلق بفترة السنتين 2013-2012، يتوقع حدوث زيادة طفيفة في نسبة إيرادات الرسوم، بحيث تصل إلى 92,1% من إجمالي الإيرادات، ويرجع ذلك بصفة أساسية إلى التراجع المتوقع في إيرادات الفائدة. وتوضح الأشكال التوضيحية التالية حصة عناصر الإيرادات المختلفة (الشكل 1 أ) وأنظمة التسجيل المختلفة في إيرادات الرسوم (الشكل 1 ب) بين 2004 و 2013.

الشكل 1 أ – تطور حصة إيرادات المنظمة من 2005-2004 إلى 2013-2012 – بحسب مصدر الإيرادات



الشكل 1 ب – تطور حصة إيرادات المنظمة من 2005-2004 إلى 2013-2012 – نظاما معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد في مقابل مكونات الإيرادات الأخرى



20. تقوم تقديرات إيرادات الرسوم على أساس النماذج المتوقعة التي أعدتها الأمانة. وترد في المرفق الرابع من هذه الوثيقة تفاصيل النماذج والافتراضات التي تقوم عليها أرقام الإيرادات المتوقعة. ويوضح الجدول التالي تقديرات الطلب على الخدمات (عبء العمل) للفترة 2013-2012 بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظامي مدريد ولاهاي، مقارنة بتلك الواردة في ميزانية 2011-2010، إلى جانب الأرقام الفعلية لفترة السنتين 2009-2008.



الجدول 6 - تقديرات الطلب على الخدمات (عبء العمل) بناء على أنظمة البراءات ومديرين ولاهاي

| الفارق مع 2010-2011 |         | تقديرات   | تقديرات | تقديرات | ميزانية   | ميزانية | ميزانية | مجموع   | مجموع   | مجموع   |                                      |
|---------------------|---------|-----------|---------|---------|-----------|---------|---------|---------|---------|---------|--------------------------------------|
| %                   | المبلغ  | 2013-2012 | 2013    | 2012    | 2011-2010 | 2011    | 2010    | فعلي    | فعلي    | فعلي    |                                      |
|                     |         |           |         |         |           |         |         |         |         |         | 1. البراءات                          |
| 10.2%               | 34 100  | 368 000   | 187 200 | 180 800 | 333 900   | 170 100 | 163 800 | 318 632 | 155 397 | 163 235 | الطلبات الدولية المودعة: أساس مرجعي  |
| 2.5%                | 8 200   | 342 100   | 172 900 | 169 200 |           |         |         |         |         |         | الطلبات الدولية المودعة: توقعات دنيا |
| 16.8%               | 56 200  | 390 100   | 199 200 | 190 900 |           |         |         |         |         |         | الطلبات الدولية المودعة: توقعات عليا |
|                     |         |           |         |         |           |         |         |         |         |         | 2. مديرين                            |
| 1.6%                | (1 400) | 85 600    | 43 500  | 42 100  | 87 000    | 44 200  | 42 800  | 76 910  | 35 925  | 40 985  | التسجيلات                            |
| 2.9%                | (1 300) | 43 300    | 22 000  | 21 300  | 44 600    | 21 900  | 22 700  | 38 706  | 19 234  | 19 472  | التجديدات                            |
| 2.1%                | (2 700) | 128 900   | 65 500  | 63 400  | 131 600   | 66 100  | 65 500  | 115 616 | 55 159  | 60 457  | التسجيلات والتجديدات: أساس مرجعي     |
|                     |         |           |         |         |           |         |         |         |         |         | 3. لاهاي                             |
| 76.1%               | 5 400   | 12 500    | 7 500   | 5 000   | 7 100     | 4 000   | 3 100   | 3 203   | 1 681   | 1 522   | التسجيلات                            |
| 1.9%                | 100     | 5 300     | 2 500   | 2 800   | 5 200     | 2 600   | 2 600   | 5 900   | 2 748   | 3 152   | التجديدات                            |
| 44.7%               | 5 500   | 17 800    | 10 000  | 7 800   | 12 300    | 6 600   | 5 700   | 9 103   | 4 429   | 4 674   | التسجيلات والتجديدات: أساس مرجعي     |

النفقات

النفقات الإجمالية

21. المستوى المقترح للنفقات الإجمالية لفترة السنتين 2012-2013 يبلغ 647,4 مليون فرنك سويسري، وهو ما يعني زيادة قدرها 28,8 مليون فرنك سويسري، أو 4,7% زيادة على ميزانية 2010-2011. ويقترح زيادة تكاليف الموظفين بمبلغ 16,6 مليون فرنك سويسري، بما يمثل زيادة بنسبة 4,2%، كما يقترح زيادة تكاليف خلاف الموظفين بمبلغ 12,2 مليون فرنك سويسري تمثل زيادة بنسبة 5,5%.

الجدول 7 - ميزانية 2012-2013 - بحسب غرض الإنفاق  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

| الفارق      |               | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات |  |
|-------------|---------------|------------------------------|---------------------------------|--|
| %           | المبلغ        |                              |                                 |  |
|             |               |                              |                                 | <b>أ. الموارد البشرية</b>                |
| 4,2%        | 14 680        | 361 885                      | 347 205                         | الوظائف                                  |
| n/a         | n/a           | 20 086                       | n/a                             | المؤقتون في الفئة المهنية                |
| n/a         | n/a           | 30 323                       | n/a                             | المؤقتون في فئة الخدمات العامة           |
| n/a         | n/a           | n/a                          | 11 780                          | [الخبراء الاستشاريون] <sup>2</sup>       |
| n/a         | n/a           | n/a                          | 36 670                          | المؤقتون <sup>2</sup>                    |
| -2,6%       | (29)          | 1 100                        | 1 129                           | المتدربون                                |
| <b>4,2%</b> | <b>16 609</b> | <b>413 393</b>               | <b>396 784</b>                  | <b>المجموع (أ)</b>                       |
|             |               |                              |                                 | <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>           |
|             |               |                              |                                 | <b>الأسفار والمنح</b>                    |
| 7,6%        | 1 108         | 15 721                       | 14 613                          | مهمات الموظفين                           |
| -8,9%       | (2 096)       | 21 333                       | 23 429                          | أسفار الغير                              |
| 0,8%        | 38            | 4 560                        | 4 522                           | المنح                                    |
| -2,2%       | (950)         | 41 614                       | 42 565                          | مجموع فرعي                               |
|             |               |                              |                                 | <b>الخدمات التعاقدية</b>                 |
| 34,4%       | 2 228         | 8 707                        | 6 479                           | المؤتمرات                                |
| 23,1%       | 1 177         | 6 283                        | 5 106                           | أتعاب الخبراء                            |
| -5,7%       | (98)          | 1 618                        | 1 715                           | النشر                                    |
| n/a         | n/a           | 110 325                      | 89 402                          | اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية |
| 23,6%       | 24 230        | 126 932                      | 102 702                         | مجموع فرعي                               |
|             |               |                              |                                 | <b>مصروفات التشغيل</b>                   |
| -7,8%       | (3 876)       | 46 058                       | 49 935                          | المباني والصيانة                         |
| n/a         | n/a           | 6 386                        | n/a                             | الاتصالات                                |
| n/a         | n/a           | 1 200                        | n/a                             | التمثيل                                  |
| n/a         | n/a           | 508                          | n/a                             | تكاليف إدارية ومصروفية                   |
| n/a         | n/a           | 1 340                        | n/a                             | خدمات الأمم المتحدة المشتركة             |
| n/a         | n/a           | n/a                          | 11 664                          | [الاتصالات وغيرها] <sup>1</sup>          |
| -9,9%       | (6 107)       | 55 492                       | 61 599                          | مجموع فرعي                               |
|             |               |                              |                                 | <b>الأجهزة والإمدادات</b>                |
| -42,1%      | (3 400)       | 4 675                        | 8 075                           | الأثاث والأجهزة                          |
| -23,0%      | (1 589)       | 5 324                        | 6 913                           | الإمدادات والمواد                        |
| -33,3%      | (4 989)       | 9 999                        | 14 988                          | مجموع فرعي                               |
| <b>5,5%</b> | <b>12 184</b> | <b>234 037</b>               | <b>221 853</b>                  | <b>مجموع (ب)</b>                         |
| <b>4,7%</b> | <b>28 793</b> | <b>647 430</b>               | <b>618 637</b>                  | <b>المجموع</b>                           |

<sup>1</sup> كان البند المعنون "الاتصالات وغيرها" وارداً في ميزانية 2011-2010. أما في ميزانية 2013-2012، فهو مقسم إلى فئات تكلفة مفصلة، وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصروفات التشغيل.

<sup>2</sup> يطبق بند "الخبراء الاستشاريون" وبند "المؤقتون" على ميزانية 2011-2010. أما في ميزانية 2013-2012، فقد وردت هاتين الفئتين تحت بند "المؤقتون في الفئة المهنية" وبند "المؤقتون في فئة الخدمات العامة".

22. يوضح الجدول أعلاه التوزيع المقترح للنفقات بحسب غرض الإنفاق، في حين يرد التوزيع المقترح للنفقات بحسب البرنامج في المرفق 1، مع "1" الجدول الذي يوضح حالات النقل بين البرامج التي تمت وفقاً للمادة 5-5 من النظام المالي، و"2" الجدول الذي يوضح التغييرات المقترحة في بنية البرنامج من 2011-2010 إلى 2013-2012. ويرد في المرفق 3 التوزيع المقترح للنفقات بحسب الاتحادات.

23. وترد بعد نصوص البرنامج جداول مفصلة لميزانية البرنامج، توضح الميزانية المقترحة بحسب النتيجة، وأيضاً بشكل منفصل بحسب غرض الإنفاق للفترة 2013-2012، مع مقارنة الميزانية المقترحة بالميزانية بعد عمليات النقل في فترة 2013-2012 للبرنامج. وتتضمن جميع جداول ميزانية البرنامج إشارة إلى الموارد المتضمنة لتنفيذ مشروعات جدول أعمال التنمية، كما يقدم الجدول 9 عرضاً عاماً مقارناً لحصة أنشطة التنمية بحسب البرنامج في الفترتين 2011-2010 و2013-2012.

24. تم إدخال عدد من التغييرات في تسميات وتجميعات أغراض الإنفاق، وذلك بهدف: "1" توفير مزيد من التفصيل في التقارير؛ "2" الإعداد لتكاليف موظفي رفع التقارير بما يتفق مع عملية إصلاح العقود الجارية في الوقت الحالي؛ "3" بناء على ما سبق، تحسين الشفافية والكشف لمديري البرنامج والدول الأعضاء عند الإبلاغ عن الاستفادة من الموارد. ويتضمن الملحق باء عرضاً عاماً لتعريف عناوين الميزانية لمزيد من المرجعية. ويمكن تلخيص هذه التغييرات على النحو التالي:

(أ) في فترات السنتين السابقة، كانت اتفاقات الخدمات الخاصة تعامل باعتبارها جزءاً من نفقات الموظفين. غير أن اتفاقات الخدمات الخاصة تعد شكلاً من العقود أعد للاستعانة بأفراد مستقلين (متعاقدين) بصفتهم خبراء لأداء مهام محددة الوقت ومعرفه بشكل واضح. ولذلك، فإنها لا تعد نوعاً من عقود الموظفين، وبالتالي تم نقل هذه الأنواع من التكاليف من تكاليف الموظفين إلى تكاليف خلاف الموظفين.

(ب) استُخدمت فئة "الموظفين المؤقتين" في فترات السنتين السابقة لتغطية تكاليف موظفي الخدمات العامة المؤقتين، وكذلك عقداً مهنياً مؤقتاً يُعرف بعقد العمل الخاص. وكانت هناك فئة أخرى، تعرف باسم "خبير استشاري في الويبو"، تغطي أيضاً شكلاً من أشكال العقود المهنية المؤقتة في الويبو. ولتعميم هذه الفئات وإعدادها لتتماشى مع أشكال العقود المتوقع استحداثها في إطار عملية إصلاح العقود الجارية حالياً، أُدرجت فئتا العقود المهنية المؤقتة وعقود الخدمات العامة المؤقتة ضمن نفقات الموظفين. وتغطي فئة العقود المهنية المؤقتة الأشكال الحالية لعقود العمل الخاصة وعقود خبراء الويبو الاستشاريين، في حين تغطي فئة عقود الخدمات العامة المؤقتة عقود موظفي الخدمات العامة العاملين بموجب عقود مؤقتة.

(ج) احتُفظ بالتكاليف التي تغطي التدريب الداخلي في الويبو باعتبارها فئة من فئات تكاليف الموظفين. غير أنه، من أجل إدارة أفضل لهذه التكاليف، تم تجميع ميزانيتها تحت بند شعبة إدارة الموارد البشرية في 2012-2013.

(د) وتحت بند نفقات خلاف الموظفين، أدخلت تغييرات على أسماء أو مجموعات أغراض الإنفاق الواردة تحت بند الخدمات التعاقدية وتحت بند مصروفات التشغيل. وتم تغيير اسم بند "خدمات تعاقدية أخرى" ليشير بوضوح إلى أن النفقات المدرجة تحت هذه الفئة تشمل اتفاقات الخدمات الخاصة وتكاليف مقدمي الخدمات التجارية. وتحت بند مصروفات التشغيل، تم تحليل الفئة المستخدمة في السابق "مصروفات الاتصال ومصروفات أخرى" إلى مكوناتها لتوضح بشكل أفضل أنواع التكاليف التي يغطيها كل بند، وهي الاتصال والتمثيل والرسوم الإدارية والمصرفية وخدمات الأمم المتحدة المشتركة.

#### نفقات الموظفين

25. من المتوقع أن تزداد تكاليف الموظفين بما قيمته 16,6 مليون فرنك سويسري، وهو ما يمثل زيادة بنسبة 4,2% عن ميزانية 2010-2011. وترجع هذه الزيادة إلى التغييرات الرئيسية التالية:

(أ) أثر إعادة حساب تكاليف الوظائف المعتمدة (مراجعة التكلفة القياسية، التي تأخذ في الحسبان تسويات لجنة الخدمة المدنية الدولية الإلزامية المطبقة وتكاليف الموظفين المشتركة والمساهمة في توفير مزايا ما بعد الخدمة للموظفين، بما في ذلك التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وزيادات الرتب وأثر عمليات إعادة التصنيف التي أُجريت في فترة السنتين السابقة، مع افتراض معدل معين لخلو الوظائف والعمل بدوام جزئي). وبالإضافة إلى ذلك، أُخذت في الاعتبار أيضاً مخصصات التعويضات الناتجة عن النزاعات القضائية ومخصصات التأمين ضد الحوادث والتغيرات في اشتراكات صندوق المعاش التقاعدي المغلق. ويتمثل الأثر الإجمالي لإعادة حساب التكاليف في زيادة قدرها 9,2 ملايين فرنك سويسري؛

(ب) أثر إعادة حساب تكاليف الوظائف المؤقتة (مراجعة التكلفة القياسية وانعكاس عمليات إعادة التصنيف في فترة السنتين السابقة)، ومخصص موظفي المؤتمرات المؤقتين، وأثر التغييرات في عدد المناصب المؤقتة، ويصل ذلك إلى زيادة صافية قدرها 1,7 مليون فرنك سويسري؛

(ج) وتحت بند تكاليف الموظفين، تم تخصيص مبلغ 2,0 مليون فرنك سويسري لتثبيت 60 من الموظفين المؤقتين العاملين لفترات طويلة في وظائف مستمرة. ويتماشى هذا مع الالتزام الذي عبر عنه المدير العام وصدقت عليه الدول الأعضاء

في جمعياتها سنة 2010 (الوثيقة المرجعية WO/CC/63/5)، وسوف ينتج عنه الاستفادة من 60 وظيفة من 156 وظيفة اعتمدت مبدئياً لهذا الغرض؛

(د) وتماشياً مع عملية التقييم الاستراتيجي، يعد استعراض المهارات والاختصاصات وبنى الموارد الملائمة أولوية في المنظمة. ونتيجة لذلك، تم تخصيص مبلغ إضافي قدره 3,5 ملايين فرنك سويسري لعمليات إعادة التصنيف المزمع تنفيذها أثناء فترة 2012-2013.

26. وثمة تأكيد على أنه لكي يمكن الاحتفاظ بتكاليف الوظائف الإجمالية عند مستوى تستوعبه الإيرادات المتوقعة للمنظمة، تم إدخال تعديل بالتخفيض على النسبة المئوية المطبقة على تكاليف الوظائف لتمويل توفير محصصات مزايا ما بعد الخدمة للموظفين، بما في ذلك التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. وكانت النسبة المئوية المخصصة لهذا الغرض من تكاليف الوظائف 6% في فترات السنتين السابقتين - وتم تخفيض هذه النسبة المئوية بنسبة 4% لفترة السنتين 2012-2013، ونتج عن ذلك ميزانية مقترحة تقل بمبلغ 14 مليون فرنك سويسري. وحيث أن هذا التدبير ينظر إليه باعتباره تدبيراً قصيراً الأجل لمواجهة المخاطر المحتملة التي تتبدى حالياً في الاقتصاد العالمي، وتحث باستمرار على توخي الحذر فيما يتعلق بحجم إيرادات مستوى الأساس المتوقع للفترة 2012-2013، فإن المدير العام يرغب في الإشارة إلى أنه يمكن أولاً وقبل كل شيء اقتراح رفع مستويات الإيرادات المتوقعة للاستفادة منها في إعادة هذا المخصص إلى حالته في الوقت الملائم.

27. كما حدث في فترات السنتين السابقتين، فإن ثمة تأكيداً على أن نفقات الموظفين المقترحة لميزانية 2012-2013 لا تشمل تكاليف معينة، لا يمكن قياسها بشكل موثوق في هذا الوقت، وإن كان يحتمل أن يحدث أثرها ضغطاً تصاعدياً إضافياً على تكاليف الموظفين، يجب استيعابه في وقت لاحق خلال فترة السنتين، ويشمل ذلك: "1" أية قرارات قد تتخذها لجنة الخدمة المدنية الدولية أثناء الفترة 2012-2013 مراعاةً للتعديلات الإلزامية على جداول المرتبات أو أية عناصر أخرى في حزمة التعويضات والمزايا بمنظومة الأمم المتحدة؛ "2" التكلفة الإضافية المحتملة لتنفيذ اقتراح إصلاح عقود الموارد البشرية والمتوقع الانتهاء منه بحلول نهاية 2011.

نفقات خلاف الموظفين

28. يقترح زيادة الموارد غير البشرية من 221,9 مليون فرنك سويسري في 2010-2011 إلى 234,0 مليون فرنك سويسري في 2012-2013، بما يمثل زيادة قدرها 12,2 مليون فرنك سويسري أو بنسبة 5,5%. وتعكس هذه الزيادة الإجمالية التغييرات الرئيسية التالية:

(أ) مع انتقال الموظفين من مباني الويبو المؤجرة إلى المبنى الجديد، ستخفيض تكاليف مباني المنظمة بمبلغ صاف قدره 5,6 ملايين فرنك سويسري في فترة السنتين؛

(ب) سُحِبَ بالكامل القرض المعتمد لتمويل المبنى الجديد، وأدرجت في الميزانية تكاليف الفائدة المتصلة به، وبالغلة 7 ملايين فرنك سويسري في فترة السنتين. وقد استند النهج المستخدم في 2010-2011 وفي الميزانيات السابقة لتقيد أي مصروف يتصل بسداد أصل القرض إلى المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة، التي لم تكن تسمح بقيد انخفاض قيمة الأصول الثابتة باعتباره مصروفاً. وحيث إن الويبو قد انتقلت إلى استخدام المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، فإن انخفاض قيمة كل مكون من مكونات جميع المباني سوف يتم قيده باعتباره مصروفاً في دفتر أستاذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وحيث إن بيانات الويبو المالية لن تعد بعد الآن وفقاً للمعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة، فإن النهج السابق لمعالجة سداد أصل القرض باعتباره من مصروفات الميزانية سيتوقف اعتباراً من 2012-2013، وهو ما سيساعد في تقليص التعديلات الواجب تسويتها في بيان الميزانية إلى المقارنة الفعلية (البيان 5) وفي المذكرة التي يتطلبها المعيار الرابع والعشرون من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام لتسوية نتائج الميزانية ونتائج المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

وفي ضوء الوفورات المتولدة على النحو الوارد أعلاه، يقترح إنشاء صندوق لصيانة المباني كما اقترحت بعض الدول الأعضاء لكفالة وجود أموال كافية بشكل دائم من أجل أعمال الصيانة الضرورية للمباني المملوكة للويبو. والمنتظر أن يصل مستوى الاشتراك في الصندوق في فترة السنتين إلى 1% من قيمة المباني المملوكة للويبو، ويقدر أن يكون في حدود 2,5 مليون فرنك سويسري.

(ج) ثمة حاجة إلى موارد إضافية لأعمال الترجمة الخارجية في نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات (5 ملايين فرنك سويسري). ويتكون هذا المبلغ من: "1" زيادة قدرها نحو 3 ملايين فرنك سويسري في تكلفة ترجمة الملخصات المكتوبة باللغات الآسيوية؛ "2" زيادة قدرها نحو 3 ملايين فرنك سويسري في تكاليف ترجمة تقارير إمكانية الحصول على البراءات باللغات الآسيوية، يقابلها انخفاض قدره مليون فرنك سويسري في تكاليف ترجمة اللغات الأوروبية (الملخصات وتقارير إمكانية الحصول على البراءات). وترجع الزيادة في تكاليف الترجمة الخارجية للغات الآسيوية إلى الزيادة في عبء العمل في ترجمة اللغة اليابانية (أكثر من 20%) واللغة الصينية (أكثر من 200%) واللغة الكورية (أكثر من 50%)، وهي زيادة ترجع في حد ذاتها إلى زيادة الإبداعات الواردة بهذه اللغات.

(د) تراجع الاستثمار في صيانة وتجديد تكنولوجيا المعلومات الأساسية. ولمعالجة ذلك، أدرجت زيادات في النفقات لنقل البنية التحتية وأنظمة التشغيل الخاصة بتكنولوجيا المعلومات في الويبو إلى القرن الحادي والعشرين. وتشمل هذه الميزانية المقترحة لفترة السنتين أموالاً لمواصلة الأعمال، وتحديث برمجيات أنظمة التشغيل والتطبيقات المكتبية اللازمة، إلى جانب خدمات الاستضافة التي يقدمها مركز الأمم المتحدة الدولي للحساب الإلكتروني. وبالإضافة إلى ذلك، قد تكون هناك حاجة إلى زيادة مستويات دعم تكنولوجيا المعلومات من أجل أنشطة ومبادرات التشغيل الإضافية في برامج الويبو، كتقواعد البيانات العالمية وبرنامج الأشخاص ذوي الإعاقة البصرية والأنظمة التشغيلية التي تديرها أنظمة التسجيل الدولية.

ونظراً إلى عمر مجموعة المعدات الحالية وكذلك المعدات الجديدة التي تحتاج إليها المنظمة لتلبية احتياجاتها التشغيلية المتطورة، يقترح تقديم برنامج لإحلال رأس المال إلى الدول الأعضاء للنظر فيه في شكل اقتراح مشروع احتياطي في حدود 5 إلى 6 ملايين فرنك سويسري.

(هـ) حُصّصت موارد إضافية (1,7 مليون فرنك سويسري) للسلامة والأمن من أجل تلبية الاحتياجات المتزايدة للسلامة والأمن والتي ترجع إلى استكمال المبنى الجديد.

(و) زيادة الإنفاق (1,0 مليون فرنك سويسري) فيما يتعلق بمشروع الويبو للنفاذ المركزي إلى البحث والفحص الذي يتضمن إعداد منصة مشتركة لتبادل تقارير البحث والفحص بين مجموعات البلدان المختلفة، وخاصة بلدان أمريكا اللاتينية وبلدان مجموعة فانكوفر.

(ز) زيادة قدرها 1,9 مليون فرنك سويسري ترجع أساساً إلى الأشخاص ذوي الإعاقة البصرية والمبادرة المتصلة بقواعد بيانات المصنفات الإبداعية الدولية.

(ح) الزيادة في الموارد المخصصة للأنشطة الإنمائية، بما فيها جدول أعمال التنمية، على النحو الموضح في القسم التالي.

#### الأنشطة الإنمائية وموارد جدول أعمال التنمية

29. لا يزال التنفيذ الناجح لجدول أعمال التنمية أولوية رئيسية في المنظمة. وتحقيقاً لهذا الغرض، حُصّص مبلغ إجمالي قدره 6,4 ملايين فرنك سويسري في الميزانية المقترحة للفترة 2012-2013 لتنفيذ مشروعات جدول أعمال التنمية على النحو المشار إليه في الجدول 8. ويحتوي هذا الجدول على:

- خمسة مشروعات وافقت اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية على تنفيذها في فترة السنتين 2012-2013، وهي: "مشروع الملكية الفكرية وتوسيم المنتجات لتطوير الأعمال في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً"؛ و"مشروع الملكية الفكرية والتنمية الاجتماعية والاقتصادية"؛ و"مشروع الملكية الفكرية ونقل التكنولوجيا: التحديات المشتركة وبناء الحلول"؛ و"مشروع" المشروعات التعاونية المفتوحة والتماذج القائمة على الملكية الفكرية"؛ و"مشروع الملكية الفكرية وهجرة الأدمغة".

- مشروعين عرضا في الدورات الأخيرة للجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية، ولا يزالان موضوعاً للنقاش في اللجنة، وهما: مشروعات البراءات والملك العام ومشروع التعاون بين بلدان الجنوب النامية والأقل نمواً في مجال الملكية الفكرية والتنمية. ويخضع تنفيذ المشروعات لموافقة اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية.
- مرحلة ثانية مقترحة لثلاثة مشروعات: "مشروع رائد لإنشاء أكاديميات وطنية جديدة"، و"استحداث أدوات للنفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالبراءات"، و"النفاذ إلى قواعد البيانات المتخصصة ودعمه". والمرحلة الثانية من هذه المشروعات مرهونة بالتقييم النهائي للمشروعات الأولية وبموافقة اللجنة.

الجدول 8 - مشروعات جدول أعمال التنمية - ملخص الموارد اللازمة في الفترة 2012-2013  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

| إجمالي ميزانية 2013-2012 |                      |                 |           | البرامج     | المشروعات   |
|--------------------------|----------------------|-----------------|-----------|-------------|---|
| المجموع                  | خلاف الموارد البشرية | الموارد البشرية |           |             |   |
|                          |                      | التكلفة         | العدد     |             |   |
| 128                      | 128                  | -               | -         | البرنامج 1  | البراءات والملك العام <sup>2</sup>  |
| 917                      | 917                  | 300             | 3         | البرنامج 1  | الملكية الفكرية ونقل التكنولوجيا: التحديات المشتركة وبناء الحلول <sup>1</sup>                           |
| 735                      | 574                  | 161             | 1         | البرنامج 1  | المشروعات التعاونية المفتوحة والنماذج القائمة على الملكية الفكرية <sup>1</sup>                          |
| 30                       | 30                   | -               | -         | البرنامج 16 |   |
| 120                      | 120                  | -               | -         | البرنامج 9  | الملكية الفكرية وتوسيم المنتجات لتطوير الأعمال في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً <sup>1</sup>     |
| 958                      | 755                  | 202             | 1         | البرنامج 9  | التعاون حول الملكية الفكرية والتنمية فيما بين بلدان الجنوب من بلدان نامية وبلدان أقل نمواً <sup>2</sup> |
| 510                      | 510                  | -               | -         | البرنامج 11 | مشروع رائد لإنشاء أكاديميات وطنية جديدة في مجال الملكية الفكرية <sup>3</sup>                            |
| 292                      | 292                  | -               | -         | البرنامج 14 | استحداث أدوات للنفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالبراءات <sup>3</sup>                                      |
| 1 606                    | 900                  | 1 006           | 4         | البرنامج 14 | قواعد البيانات المتخصصة وتوفير الدعم <sup>3</sup>   |
| 844                      | 592                  | 252             | 1         | البرنامج 16 | الملكية الفكرية والتنمية الاجتماعية والاقتصادية <sup>1</sup>  |
| 276                      | 150                  | 126             | 1         | البرنامج 16 | الملكية الفكرية وهجرة الأدمغة <sup>2</sup>  |
| <b>6 415</b>             | <b>4 368</b>         | <b>2 047</b>    | <b>11</b> |             | <b>المجموع</b>  |
| 7 902                    |                      |                 |           |             | مشروعات جدول أعمال التنمية الممولة من الاحتياطي   |
| 6 109                    |                      |                 |           |             | مشروعات جدول أعمال التنمية الممولة من الميزانية العادية 2011-2010                                       |
| 20 427                   |                      |                 |           |             | مجموع الموارد المخصصة لمشروعات جدول أعمال التنمية (منذ 2009)  |

<sup>1</sup> وافقت عليها اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية  
<sup>2</sup> هـن، موافقة اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية  
<sup>3</sup> هـ، تقسم المرحلة الأولى، وموافقة اللجنة على، المرحلة الثانية

30. ترد في الجدول أدناه تفاصيل الإنفاق المقترح على التنمية في 2012-2013 بحسب البرنامج. ولا يعد الإنفاق مؤهلاً كإنفاق على التنمية إلا عندما يكون المستفيد بلداً نامياً ولا يكون الإنفاق المعادل متاحاً للبلدان المتقدمة. وتستثني هذه المبالغ الإيرادات السابقة الناتجة من التخفيضات الممنوحة على الرسوم في ظل أنظمة التسجيل الدولية للمودعين من البلدان النامية<sup>2</sup>. وفي حالة إدراج هذا الإنفاق، سيصبح الرقم العام لإنفاق التنمية أكبر.

<sup>2</sup> تماشياً مع الممارسة السابقة، تدرج البلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر لأغراض تتعلق بوثيقة البرنامج والميزانية.

الجدول 9 - الأنشطة الإنمائية في الفترة 2012-2013  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

| إجمالي 2013-2012<br>مع جدول أعمال<br>التنمية | جدول أعمال<br>التنمية<br>2013-2012 | الميزانية<br>المقترحة<br>*2013-2012 | ميزانية<br>2011-2010<br>بعد التحويلات* | الميزانية<br>المعتمدة<br>*2011-2010 | البرامج (حصة التنمية من موارد البرامج)   |
|--|------------------------------------|-------------------------------------|--|-------------------------------------|--|
| 14 342                                       | 1 780                              | 12 562                              | 8 739                                  | 4 729                               | 1 قانون البراءات والابتكار   |
| 2 486  | -                                  | 2 486                               | 2 136                                  | 1 493                               | 2 العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية  |
| 14 492                                       | -                                  | 14 492                              | 8 476                                  | 5 459                               | 3 حق المؤلف والحقوق المجاورة   |
| 6 322  | -                                  | 6 322                               | 5 959                                  | 6 443                               | 4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والفولكلور   |
| 5 453  | -                                  | 5 453                               | 2 768                                  | 4 052                               | 5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات  |
| 4 821  | -                                  | 4 821                               | 1 864                                  | 2 368                               | 6 نظام مدريد ونظام لاهاي   |
| 303  | -                                  | 303                                 | -                                      | -                                   | 7 التحكم والوساطة وأسماء الحقوق  |
| 4 788  | -                                  | 4 788                               | 5 269                                  | 5 337                               | 8 تنسيق جدول أعمال التنمية   |
| 35 102                                       | 1 078                              | 34 024                              | 35 534                                 | 42 178                              | 9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً |
| 6 439  | -                                  | 6 439                               | 6 460                                  | 6 111                               | 10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا  |
| 10 332                                       | 510                                | 9 822                               | 9 492                                  | 10 193                              | 11 أكاديمية الويبو   |
| 1 213  | -                                  | 1 213                               | 197                                    | 419                                 | 12 التصنيفات والمعايير الدولية   |
| 1 126  | -                                  | 1 126                               | 138                                    | -                                   | 13 قواعد البيانات العالمية   |
| 7 038  | 1 898                              | 5 140                               | 1 224                                  | 1 493                               | 14 خدمات النفاذ إلى المعارف  |
| 7 813  | -                                  | 7 813                               | 5 712                                  | 4 653                               | 15 حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية   |
| 1 508  | 1 149                              | 359                                 | 2 621                                  | 2 236                               | 16 الدراسات الاقتصادية والإحصاءات  |
| 2 437  | -                                  | 2 437                               | 3 017                                  | 2 608                               | 17 إدكاء الاحترام للملكية الفكرية  |
| 4 538  | -                                  | 4 538                               | 3 914                                  | 4 744                               | 18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية  |
| 7 376  | -                                  | 7 376                               | 11 877                                 | 11 591                              | 19 التواصل   |
| 4 563  | -                                  | 4 563                               | 4 840                                  | 2 440                               | 20 العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية   |
| 2 102  | -                                  | 2 102                               | -                                      | -                                   | 21 الإدارة التنفيذية   |
| 605  | -                                  | 605                                 | -                                      | -                                   | 22 إدارة البرامج والموارد  |
| 1 741  | -                                  | 1 741                               | -                                      | -                                   | 26 الرقابة الإدارية  |
| <b>146 939</b>                               | <b>6 415</b>                       | <b>140 523</b>                      | <b>120 236</b>                         | <b>118 548</b>                      | <b>المجموع</b>   |
|  |                                    | <b>21,7%</b>                        | <b>19,4%</b>                           | <b>19,2%</b>                        | <b>الموارد المخصصة لأنشطة التنمية كنسبة مئوية من إجمالي الميزانية</b>                                    |

\* لا تشمل هذه الميزانية موارد مشروعات جدول أعمال التنمية

31. كما حدث في فترات السنتين السابقتين، تم تجميع الميزانية المقدرة للأنشطة الإنمائية في الفترة 2012-2013 بحسب البرنامج في أعقاب مشاورات مباشرة مع مديري البرامج. وتماشياً مع جهود المنظمة المركزة لتحسين التخطيط ورفع التقارير بشأن أنشطة/إنفاق التنمية، أدخلت تحسينات ملموسة على المنهجية التي قدرت بها حصة التنمية في الميزانية لفترة السنتين 2012-2013.

32. سوف تركز المنظمة في 2012-2013 على التأكد من وجود متابعة أدق للإنفاق الفعلي على التنمية، وذلك بتوسيع أبعاد البيانات في الأنظمة المالية. وسوف يؤدي هذا إلى تحسن القدرة على إبلاغ الدول الأعضاء بالإنفاق الفعلي مقابل تقديرات 2012-2013 المشار إليها أعلاه. وفي الأجل الطويل، ومع التنفيذ الكامل لنظام التخطيط للموارد المؤسسية، على النحو الذي اعتمده الدول الأعضاء في جمعياتها في سبتمبر 2010، سوف يتم إدماج التخطيط للجانب التنموي من أنشطة الويبو ومتابعته ورفع التقارير بشأنه إدماجاً كاملاً في الأنظمة المالية والإدارية للمنظمة.

## ثالثا نصوص البرامج بحسب كل هدف استراتيجي

|   |  |
|---|--|
| تطور متوازن لوضع القواعد والمعايير الدولية بشأن الملكية الفكرية<br>قانون البراءات والابتكار                                       | الهدف الاستراتيجي الأول<br>البرنامج 1:   |
| العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية<br>حق المؤلف والحقوق المجاورة                                     | البرنامج 2:<br>البرنامج 3:               |
| المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية<br>تقديم خدمات عالمية في مجال الملكية الفكرية من الطراز الأول | البرنامج 4:<br>الهدف الاستراتيجي الثاني  |
| نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات   | البرنامج 5:                              |
| نظام مدريد ونظام لشبونة   | البرنامج 6:                              |
| نظام لاهاي  | البرنامج 31:                             |
| التحكيم والوساطة وأساء الحقول   | البرنامج 7:                              |
| تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية<br>تنسيق جدول أعمال التنمية   | الهدف الاستراتيجي الثالث<br>البرنامج 8:  |
| البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموا                             | البرنامج 9:                              |
| التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا  | البرنامج 10:                             |
| أكاديمية الويبو   | البرنامج 11:                             |
| تنسيق البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية وتطويرها<br>التصنيفات والمعايير الدولية   | الهدف الاستراتيجي الرابع<br>البرنامج 12: |
| قواعد البيانات العالمية   | البرنامج 13:                             |
| خدمات النفاذ إلى المعارف  | البرنامج 14:                             |
| حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية   | البرنامج 15:                             |
| المصدر العالمي لمراجع المعلومات والدراسات المتعلقة بالملكية الفكرية<br>الدراسات الاقتصادية والإحصاءات                             | الهدف الاستراتيجي الخامس<br>البرنامج 16: |
| التعاون الدولي على إذكاء الاحترام للملكية الفكرية<br>إذكاء الاحترام للملكية الفكرية   | الهدف الاستراتيجي السادس<br>البرنامج 17: |
| الملكية الفكرية وقضايا السياسات العامة العالمية<br>الملكية الفكرية والتحديات العالمية   | الهدف الاستراتيجي السابع<br>البرنامج 18: |
| آلية تواصل متجاوب بين الويبو والأعضاء وجميع أصحاب المصالح<br>التواصل  | الهدف الاستراتيجي الثامن<br>البرنامج 19: |
| العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية<br>دعم إداري ومالي فعال   | البرنامج 20:<br>الهدف الاستراتيجي التاسع |
| الإدارة التنفيذية   | البرنامج 21:                             |
| إدارة البرامج والموارد  | البرنامج 22:                             |
| إدارة الموارد البشرية وتطويرها  | البرنامج 23:                             |
| خدمات الدعم العامة  | البرنامج 24:                             |
| تكنولوجيا المعلومات والاتصالات  | البرنامج 25:                             |
| الرقابة الإدارية  | البرنامج 26:                             |
| خدمات المؤتمرات واللغات   | البرنامج 27:                             |
| السلامة والأمن  | البرنامج 28:                             |
| مشروعات البناء  | البرنامج 29:                             |



## الهدف الاستراتيجي الأول

### تطور متوازن لوضع القواعد والمعايير الدولية بشأن الملكية الفكرية

يرمي هذا الهدف الاستراتيجي إلى ضمان تطوير قانون الملكية الفكرية الدولي لمواكبة المحيط التكنولوجي والجغرافي الاقتصادي والاجتماعي والثقافي العالمي الذي يشهد تطوراً سريعاً، آخذاً تنفيذ توصيات جدول أعمال التنمية بشأن وضع القواعد والمعايير في الحسبان. ولا بد من ضمان توازن التطور ليظل النظام الدولي للملكية الفكرية قادراً على الاستمرار في خدمة هدفه الأساسي ألا وهو تشجيع الابتكار والإبداع، بما في ذلك الاستفادة من مواطن المرونة في اتفاقات الملكية الفكرية الدولية، ومراعاة احتياجات البلدان ومصالحتها على اختلاف مراحل نموها، وتحقيق التوازن السليم بين "1" حقوق المبدعين ومالكي الملكية الفكرية وحقوق المنتفعين والجمهور "2" وتشجيع الابتكار والإبداع وتعميم الفوائد الاجتماعية المستمدة من الابتكار والمصنفات الإبداعية.

| البرامج المسؤولة | مؤشرات الأداء  | النتائج المرقبة   |
|------------------|--|---|
| البرنامج 1       | التقدم المحرز في تنفيذ الخطوات/الخطط المتفق عليها للجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات              | تعاون معزز/توافق أكبر بين الدول الأعضاء بشأن مواصلة رسم السياسة العامة ووضع القواعد والمعايير بشكل متوازن من أجل نظام البراءات الدولي والعلامات التجارية والرسوم والناذج الصناعية والبيانات الجغرافية وحقوق المؤلف والحقوق المجاورة والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية. |
| البرنامج 2       | اتفاق دولي على وضع قواعد ومعايير بشأن الرسوم والناذج الصناعية  |   |
| البرنامج 2       | اتفاقات دولية على تحقيق نتائج في مجال وضع قواعد ومعايير بشأن العلامات التجارية                       |   |
| البرنامج 3       | استنتاجات تتفق عليها الدول الأعضاء في كل دورة للجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة      |   |
| البرنامج 3       | التقدم المحرز من أجل الاتفاق على القضايا المدرجة حالياً في جدول أعمال هذه اللجنة                     |   |
| البرنامج 4       | التقدم المحرز في إطار مفاوضات اللجنة الحكومية الدولية من أجل وضع صك قانوني دولي (صكوك قانونية دولية) |   |
| البرنامج 2       | العمل الذي بدأت فيه اللجنة الدائمة المعنية بقانون العلامات التجارية بشأن البيانات الجغرافية          |   |
| البرنامج 2       | عدد حالات التصديق على معاهدة سنغافورة/حالات الانضمام إليها   |   |
| البرنامج 2       | العدد المعالج من طلبات التبليغ بناء على المادة 6 (ثالثاً) من اتفاقية باريس                           | زيادة حماية شعارات الدول وأسما المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها  |
| البرنامج 2       | عدد العلامات المنشورة في قاعدة البيانات الخاصة بالمادة 6 (ثالثاً)                                    |   |

| البرامج المسؤولة | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة  |
|------------------|---|--|
| البرنامج 2       | مبادئ توجيهية شاملة لتطبيق المادة 6 (ثالثا)   |  |
| البرنامج 3       | عدد طلبات المتابعة فيما يخص دراسات أو إرشادات معينة تتعلق بالأنشطة التي تساهم في القرارات السياسية  | اتخاذ قرارات قائمة على الأدلة فيما يخص قضايا حق المؤلف       |
| البرنامج 3       | عدد البلدان التي تستخدم الدراسات التي أجرتها الويبو عن القطاعات الإبداعية في هذه البلدان لأغراض وضع استراتيجيات خاصة بالقطاعات الإبداعية  |  |
| البرنامج 3       | عدد تلميحات أدوات الويبو لإدارة حق المؤلف في قطاعات إبداعية معينة وعدد الطلبات عليها وتوزيعها   |  |
| البرنامج 3       | عدد البلدان التي بدأت تعديلات تشريعية في مجال حق المؤلف والحقوق المجاورة  | أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية |
| البرنامج 1       | عدد الطلبات على المشورة التشريعية وأنواع هذه المشورة فيما يخص البراءات ونماذج المنفعة والأسرار التجارية والدوائر المتكاملة  |  |
| البرنامج 9       |   |  |
| البرنامج 10      |   |  |
| البرنامج 1       | عدد البلدان التي وجدت مشورة الويبو التشريعية فيما يخص البراءات ونماذج المنفعة والأسرار التجارية والدوائر المتكاملة مشورة مفيدة  |  |
| البرنامج 9       |   |  |
| البرنامج 10      |   |  |
| البرنامج 1       | النسبة المئوية للبلدان التي وجدت المعلومات المقدمة بشأن المبادئ والممارسات القانونية لنظام البراءات، بما فيها مواطن المرونة التي ينطوي عليها النظام والتحديات التي تواجهها، معلومات مفيدة |  |
| البرنامج 9       |   |  |
| البرنامج 10      |   |  |
| البرنامج 1       | النسبة المئوية للمشاركين الراغبين في حلقات عمل/ندوات عقدت بخصوص قضايا محددة تتعلق بالبراءات   |  |
| البرنامج 9       |   |  |
| البرنامج 10      |   |  |
| البرنامج 2       | عدد الدول الأعضاء التي أسديت إليها المشورة التشريعية في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية  |  |
| البرنامج 9       |   |  |
| البرنامج 10      |   |  |
| البرنامج 2       | عدد البلدان التي قدمت تعليقات إيجابية على مدى فائدة المشورة التشريعية المقدمة في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية                                     |  |
| البرنامج 9       |   |  |
| البرنامج 10      |   |  |

## البرنامج 1 قانون البراءات والابتكار

### سياق التخطيط

تتطور التكنولوجيا الجديدة بوتيرة سريعة وتؤثر تأثيرا بالغا في الأسواق العالمية وفي قدرة الأفراد والأمم على المشاركة بشكل فعال في اقتصاد المعلومات العالمي. ويسعى البرنامج 1 إلى دعم الجهود التي تبذلها الدول الأعضاء للتوصل إلى أسس مشتركة من أجل وضع القواعد والمعايير الخاصة بنظام البراءات العالمي وتشكيل نظام وطني للبراءات يتناسب مع ظروف كل دولة من هذه الدول؛ ويسدي هذا البرنامج النصيحة ويقدم الدعم فيما يخص اتفاقية باريس ومعاهدة بودابست ومعاهدة قانون البراءات؛ ويجاول تعزيز قدرة الشعوب الأصلية والقدرة على الصعيد العالمي في مجال الابتكار التكنولوجي. وفي فترة السنتين المقبلة، سيكون أمامه عدد من التحديات، هي:

- الوتيرة البطيئة التي يتسم بها التقدم الحالي في المسار متعدد الأطراف لوضع القواعد والمعايير، مقارنة مع وتيرة التغير التكنولوجي؛
- النهج البديلة القائمة لوضع القواعد والمعايير، خارج السياق متعدد الأطراف؛
- طلب مستمر على المعلومات الأساسية حول دور نظام البراءات وأثره، بما فيه مواطن المرونة، ليستنير بها مسار وضع القواعد والمعايير؛
- الأثر المتفاوت لنظام البراءات حسب مستوى التنمية في كل بلد، بما في ذلك تنمية القدرة المحلية على الابتكار؛
- التعارض المتأصل في خيارات السياسة العامة والمتصل بالنطاق والتطبيق المناسبين لنظام البراءات؛
- احتياج متنامي إلى نهج منظم ومطرد بشأن سياسة الابتكار وممارسته، بما في ذلك نشر التكنولوجيا الجديدة وتسويقها على نحو فعال؛
- الاحتياج إلى توزيع أفضل للتكنولوجيا عن طريق نظام البراءات؛
- تزايد الطلبات على المساعدة التشريعية والسياسية المقدمة إلى الدول الأعضاء.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

بما أن الدول الأعضاء هي التي تقود مسار وضع القواعد والمعايير، فسيركز البرنامج جهوده على تقديم معلومات موثوقة ودعم بيئة مواتية للالتزام والحوار بين الدول الأعضاء فيما يخص مجالات الاهتمام المشترك. وسيواصل البرنامج تحسين قدرته على الاستجابة وفعالته في تلبية طلبات المساعدة التشريعية والسياسية. وسيستمر البرنامج أيضا في دعم استراتيجيات الابتكار وتكوين الكفاءات عن طريق مجموعة من المبادرات الرامية إلى استحداث أنظمة ابتكار بيئية وتنمية الموارد المتصلة بها؛ وسيركز بالأخص على الشركات الصغيرة والمتوسطة التي تستأثر بأكثر من 90 في المائة من النشاط التجاري العالمي، لكنها لا تنتفع بأنظمة الملكية الفكرية بقدر ما تستطيع لاستخلاص قيمة قدراتها الابتكارية. وخلال فترة السنتين المقبلة بالأخص، يتوقع البرنامج ما يلي:

- تنظيم ما يصل إلى أربعة اجتماعات للجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات؛
- تنظيم اجتماعات إعلامية غير رسمية، حسب الطلب، لفائدة ممثلي الدول الأعضاء لتزويدهم بالمعلومات الأساسية عن الموضوعات ذات الصلة بقانون البراءات وسياستها مع أخذ التوصية 15 من جدول أعمال التنمية بعين الاعتبار على النحو الواجب؛
- مواصلة إسداء المشورة القانونية، حسب الطلب، إلى الدول الأعضاء بشأن البراءات ونماذج المنفعة والأسرار التجارية وتصميمات الدوائر المتكاملة تمشيا مع التوصيات 17 و20 و22 من جدول أعمال التنمية؛
- الاستمرار في تقديم المعلومات إلى الدول الأعضاء ومساعدتها فيما يخص اتفاقية باريس ومعاهدة بودابست ومعاهدة قانون البراءات؛

## الهدف الاستراتيجي الأول

- الاستمرار في مساعدة الدول الأعضاء على وضع استراتيجيات وطنية للملكية الفكرية والابتكار ورسم سياسات مؤسسية للملكية الفكرية؛
- مساعدة الدول الأعضاء على إنشاء أنظمة ابتكار بيئية واستدامتها، بما في ذلك من خلال التنفيذ الفعال لمشروعات جدول أعمال التنمية المتعلقة بالملكبة الفكرية ونقل التكنولوجيا والمشروعات التعاونية المفتوحة؛
- تشجيع الانتفاع الفعال والناجع (على يد الأفراد والشركات الصغيرة والمتوسطة ومؤسسات البحث والجامعات) بإدارة حقوق الملكبة الفكرية بغية النشر والتسويق، مع أخذ التوصيتين 1 و4 من جدول أعمال التنمية بعين الاعتبار على النحو الواجب؛
- مواصلة دعم أعمال قطاع التنمية ذات الصلة بالبراءات والابتكار التكنولوجي، بما في ذلك تقديم دراسات تتعلق بالتوصيات 4 و10 و12 و13 و14 و19 و25 و26 و28 و36 من جدول أعمال التنمية. وستقدم الدراسات المتعلقة بالتوصيتين 16 و20 من جدول أعمال التنمية، في سياق مشروع جدول أعمال التنمية المتعلقة بالبراءات والملك العام، على أن توافق عليه اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية؛
- مواصلة العمل مع البرامج 2 و3 و4 و5 و7 و8 و9 و10 و11 و12 و13 و14 و15 و16 و18 و20 المتعلقة بقضايا ذات الصلة بقانون الملكبة الفكرية والابتكار التكنولوجي.

وفي سياق عمل البرنامج المتعلق بمسار وضع القواعد والمعايير، يواجه البرنامج احتمال تسبب الآراء المتباينة بين الدول الأعضاء في سوء الفهم والفشل في التوصل إلى اتفاق. وسنسعى إلى التخفيف من هذا الاحتمال بتوفير بيئة محايدة ومهنية وشاملة للحوار بين الدول الأعضاء. وفيما يخص خدمات البرنامج الأخرى، فإن الاحتمال الأكبر الذي يواجهه هو أن يتعدى الطلب المتزايد الموارد المالية والبشرية المتاحة. وستركز جهود التخفيف على تحقيق الفعالية في تقديم الخدمات وعلى الاستفادة على نحو أفضل من الشراكات الداخلية والخارجية.

## إطار النتائج

| النتائج المرقبة   | مؤشرات الأداء  | أسس المقارنة  | الأهداف  |
|---|--|---|--|
| تعاون معزز/توافق أكبر بين الدول الأعضاء بشأن مواصلة رسم السياسة العامة ووضع القواعد والمعايير بشكل متوازن من أجل نظام البراءات الدولي والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية وحق المؤلف والحقوق المجاورة والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية | التقدم المحرز في تنفيذ الخطوات/الخطط المتفق عليها للجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات  | اتفاق اللجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات في دورتها الخامسة عشرة على عملها المستقبلي في خمسة مجالات (15 أكتوبر 2010) | التقدم بشأن القضايا ذات الاهتمام المشترك   |
| أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية  | عدد حالات المشورة التشريعية المقدمة إلى الدول الأعضاء وأنواع هذه المشورة فيما يخص البراءات ونماذج المنفعة والأسرار التجارية والدوائر المتكاملة | في سنة 2010، قُدم 12 تعليقا إلى الدول الأعضاء   | 25 تعليقا على مشروعات من إعداد الدول الأعضاء و10 مشروعات قوانين من إعداد الأمانة |
| النسبة المئوية للبلدان التي وجدت مشورة الويبو التشريعية فيما يخص البراءات ونماذج المنفعة والأسرار التجارية والدوائر المتكاملة مشورة مفيدة   | غير متاحة  | 90%   |  |

| الأهداف   | أسس المقارنة   | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة   |
|---|--|---|---|
| 90%   | غير متاحة  | النسبة المتوية للدول الأعضاء التي وجدت المعلومات المقدمة بشأن المبادئ والممارسات القانونية لنظام البراءات، بما فيها مواطن المرونة التي ينطوي عليها النظام والتحديات التي تواجهها، معلومات مفيدة |   |
| 90%   | غير متاحة  | النسبة المتوية للمشاركين الراضين في حلقات عمل/ندوات عقدت بخصوص قضايا محددة تتعلق بالبراءات  |   |
| ثمانية مكاتب لنقل التكنولوجيا                                   | اعتماد مشروع رائد إداري والتعهد بتحقيق نتائج                   | عدد الدول الأعضاء التي وضعت إطارا خاصا بها للملكية الفكرية وأنشأت مكاتب لنقل التكنولوجيا  | تعزيز نفاذ مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور إلى المعلومات والمعارف المتعلقة بالملكية الفكرية وانتفاعهم بها من أجل تشجيع الابتكار وزيادة النفاذ إلى المصنفات الإبداعية المحمية والمصنفات الإبداعية التي آلت إلى الملك العام |
| مساهمة بشأن الابتكار والتكنولوجيا في ثماني خطط استراتيجية وطنية | مساهمة بشأن الابتكار والتكنولوجيا في ثلاث خطط استراتيجية وطنية | عدد الاستراتيجيات الوطنية المتعلقة بالملكية الفكرية التي تشمل مكونا خاصا بالابتكار والتكنولوجيا   | سياسات واستراتيجيات وخطط إنمائية وطنية محددة ومتسقة بوضوح بشأن الابتكار والملكية الفكرية تتماشى مع الغايات والأهداف الإنمائية الوطنية   |
| 90%   | تتاح تعليقات عامة، لكن البيانات المحددة غير متاحة              | النسبة المتوية للمشاركين الراضين عن جودة حلقات العمل والندوات المتعلقة بالابتكار وتسويقه  | قدرات معززة للموارد البشرية وقادرة على معالجة الكم الكبير من الطلبات على الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر                  |
| 3200 منتفع  | 2400 منتفع   | عدد المنتفعين من البلدان النامية بالأدوات والنماذج والمواد التي استحدثتها الويبو بشأن الابتكار وتسويقه  |   |
| 80% (من 15 مؤسسة دعم تُرقب مساعدتها)                            | غير متاحة  | النسبة المتوية لمؤسسات الدعم التابعة للشركات الصغيرة والمتوسطة والتي تلقت المساعدة، وتقدم المعلومات والدعم وخدمات المشورة/الاستشارة بشأن إدارة أصول الملكية الفكرية                             | تعزيز فهم/قدرة الشركات الصغيرة والمتوسطة لكي تنتفع بالملكية الفكرية انتفاعا ناجحا من أجل دعم الابتكار والتسويق  |

(بآلاف الفريكات السويسرية)

| رقم النتيجة المرتقبة ووصفها  | ميزانية 2011-2010 بعد التحولات | الميزانية المقترحة 2013-2012 |
|--|--------------------------------|------------------------------|
| هـ 1.1 تعاون معزز/توافق أكبر بين الدول الأعضاء بشأن مواصلة رسم السياسة العامة ووضع القواعد والمعايير بشكل متوازن من أجل نظام البراءات الدولي والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية وحقوق المؤلف والحقوق المجاورة والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية | 3 105                          |                              |
| هـ 4.1 أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية  | 1 611                          |                              |
| هـ 2.3 قدرات معززة للموارد البشرية وقادرة على معالجة الكم الكبير من الطلبات على الانفتاح الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر   | 2 433                          |                              |
| هـ 11.3 تعزيز فهم/قدرة الشركات الصغيرة والمتوسطة لكي تنتفع بالملكية الفكرية انتفاعاً ناجحاً من أجل دعم الابتكار والتسويق   | 5 253                          |                              |
| هـ 2.4 تعزيز نفاذ مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور إلى المعلومات والمعارف المتعلقة بالملكية الفكرية وانتفاعهم بها من أجل تشجيع الابتكار وزيادة النفاذ إلى المصنّفات الإبداعية المحمية والمصنّفات الإبداعية التي أتت إلى الملك العام   | 3 207                          |                              |
| هـ 1.7 فهم عميق لدى واضعي السياسات للعلاقة بين التحديات العالمية والابتكار والملكية الفكرية كأساس لتحسين صناعة القرارات الخاصة بالسياسات العامة  | 128                            |                              |
| هـ 3.7 أدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل المعارف وتطويع التكنولوجيا ونشرها من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نمواً، لمواجهة التحديات العالمية   | 368                            |                              |
| <b>المجموع</b>   | <b>14 474</b>                  | <b>16 104</b>                |

البرنامج 1

(بآلاف الفريكات السويسرية)

| الفارق   | الميزانية المقترحة 2013-2012 |              | ميزانية 2011-2010 بعد التحولات |               |
|--|------------------------------|--------------|--------------------------------|---------------|
|  | المبلغ                       | %            |                                |               |
| <b>أ. الموارد البشرية</b>                            |                              |              |                                |               |
|  | 603                          | 7,4%         | 8 797                          | 8 194         |
| الوظائف  | n/a                          | n/a          | 1 043                          | n/a           |
| المؤقتون في الفئة المهنية                            | n/a                          | n/a          | 834                            | n/a           |
| المؤقتون في فئة الخدمات العامة [الخبراء الاستشاريون] | n/a                          | n/a          | n/a                            | 443           |
| [المؤقتون]   | n/a                          | n/a          | n/a                            | 764           |
| المتدربون  | (345)                        | -100,0%      | -                              | 345           |
| <b>مجموع (أ)</b>                                     | <b>928</b>                   | <b>9,5%</b>  | <b>10 674</b>                  | <b>9 746</b>  |
| <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>                       |                              |              |                                |               |
| <b>الأسفار والمصاح</b>                               |                              |              |                                |               |
|  | 62                           | 6,6%         | 1 000                          | 938           |
| مهام الموظفين  | (147)                        | -8,2%        | 1 634                          | 1 781         |
| أسفار الغير  | 200                          | n/a          | 200                            | --            |
| المنح  | 115                          | 4,2%         | 2 834                          | 2 719         |
| <b>مجموع فرعي</b>                                    |                              |              |                                |               |
| <b>الخدمات التعاقدية</b>                             |                              |              |                                |               |
|  | 312                          | 78,8%        | 708                            | 396           |
| المؤتمرات  | 485                          | 243,7%       | 684                            | 199           |
| أتعاب الخبراء  | 330                          | 134,7%       | 575                            | 245           |
| النشر  | (541)                        | -50,6%       | 527                            | 1 068         |
| اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية             | 586                          | 30,7%        | 2 494                          | 1 908         |
| <b>مجموع فرعي</b>                                    |                              |              |                                |               |
| <b>مصرفات التشغيل</b>                                |                              |              |                                |               |
|  | n/a                          | n/a          | 26                             | n/a           |
| الاتصالات  | n/a                          | n/a          | 5                              | n/a           |
| التنميط  | n/a                          | n/a          | n/a                            | 47            |
| [الاتصالات وغيرها] <sup>1</sup>                      | (16)                         | -34,1%       | 31                             | 47            |
| <b>مجموع فرعي</b>                                    |                              |              |                                |               |
| <b>الأجهزة والإمدادات</b>                            |                              |              |                                |               |
|  | 14                           | 73,7%        | 33                             | 19            |
| الأثاث والأجهزة                                      | 3                            | 8,6%         | 38                             | 35            |
| الإمدادات والمواد                                    | 17                           | 31,5%        | 71                             | 54            |
| <b>مجموع فرعي</b>                                    | <b>702</b>                   | <b>14,9%</b> | <b>5 430</b>                   | <b>4 728</b>  |
| <b>المجموع</b>                                       | <b>1 630</b>                 | <b>11,3%</b> | <b>16 104</b>                  | <b>14 474</b> |

يشتمل على:

مشروعات جدول أعمال التنمية<sup>2</sup> 1 780

<sup>1</sup> كان البند المصنوب "الاتصالات وغيرها" وأردا في ميزانية 2011-2010. أما في ميزانية 2013-2012، فهو مقسّم إلى فئات تكلفة مفصلة. وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصرفات التشغيل.

<sup>2</sup> تضمّ مشروع "الملكية الفكرية ونقل التكنولوجيا: التحديات المشتركة وبناء الحلول" ومشروع "المشروعات التعاونية المفتوحة والنماذج القائمة على الملكية الفكرية" اللذين اعتمدهما اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية؛ ومشروع "الملكية الفكرية والملك العام" رهن موافقة لجنة التنمية.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصّصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

الموارد الاستثنائية المحتمل توافرها لأغراض البرامج في 2012-2013\*  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)\*\*

| البرامج    | الرصيد المتوقع<br>بنهاية 2011 | المساهمات<br>المقدّرة<br>***2013-2012 | الموارد المقدّر توافرها<br>للبرامج في الفترة<br>***2013-2012 |
|------------|-------------------------------|---------------------------------------|--|
| البرنامج 1 | 200                           | -                                     | 200  |

- \* للعلم فقط. تنتهي صلاحية هذا الصندوق الاستثنائي في 2011. ومن الممكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل في المرفق الخامس.
- \*\* لا تشمل هذه الأرقام القوائد وتسويات أسعار الصرف. ومن الملاحظ أيضا أن هذه الموارد تغطي عامة الأنشطة المستمرة على فترة زمنية تتجاوز فترة السنتين الواحدة أو تتداخل معها بينما تتسلم الأمانة الإيرادات وتتكبّد النفقات.
- \*\*\* تتفاوت المساهمات السنوية وقد لوحظت بعض التقلبات من سنة إلى أخرى.
- \*\*\*\* يُعرض هذا المبلغ على سبيل المثال فقط ويستند إلى أنماط التمويل السابقة ولا يدلّ على تعهدات الدول الأعضاء عدا في الحالات التي يشمل فيها الاتفاق الاستثنائي التزاما من ذلك القبيل.

## البرنامج 2 العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية

### سياق التخطيط

يتجاوز الموضوع الذي تجسده أنواع الملكية الفكرية الراسخة وهي العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية باستمرار الحدود التقليدية لتلك الحقوق المحددة ويندمج مع المفهوم الأوسع "للعلامات". والعلامات هي رموز تؤثر في سلوك المستهلك وتنشئ شعورا بالولاء لدى الزبائن وتستخدم كأداة للتواصل. ويبرز هذا التطور بفضل انتشار وسائل الاتصال المتنوعة وتسارعها في الآونة الأخيرة، ولا سيما الإنترنت. وأصبحت العلامات مجالا للاستثمار على نحو منتظم سواء كان ذلك بالنسبة إلى العلامات التي يملكها أفراد أو مجموعة من الأفراد. وتستخدم الشركات الصغيرة والمتوسطة العلامات والرسوم والنماذج كوسيلة لتعزيز قدرتها التنافسية في اقتصاد معولم. ويحظى دور العلامات التي تملكها مجموعة مثل العلامات القطرية أو العلامات المستندة إلى المنشأ الجغرافي بقيمة متنامية لدى واضعي السياسات والعاملين في المجال التجاري على حد سواء. ويرتبط إنشاء علامات ناجحة ارتباطا وثيقا بنظام حقوق الملكية الفكرية. ذلك أن الأسس القانونية التي تلبى احتياجات مالكي العلامات وتقيم في الوقت ذاته توازنا بين مصالح المنافسين والجمهور عامة، تكتسي أهمية بالغة لازدهار قطاع العلامات. ويتعين العمل على أن يكون تطوير هذا الأساس القانوني والحفاظ عليه متزامنا مع وتيرة التطورات الاجتماعية والاقتصادية والثقافية العامة في جميع الدول الأعضاء. ويمكن التحدي الحالي في هذا الصدد في دعم الجهود التي تبذلها الحكومات لإرساء بيئة قانونية وطنية متوازنة ومتمينة وتصميم قوانين الملكية الفكرية الموجهة نحو التنمية وتراعي متطلبات وطنية محدّدة.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

تسعى الويبو إلى تحقيق تقدم في وضع إطار قانوني دولي متوازن للعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية مع تحقيق نتائج على مستوى وضع القواعد والمعايير. وفيما يتصل بالإطار التنظيمي الدولي المقبل المتعلق بالإجراءات الخاصة بالرسوم والنماذج الصناعية، ناقشت اللجنة الدائمة المعنية بقانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية إمكانية الدعوة إلى عقد مؤتمر دبلوماسي يعني باعتماد معاهدة بشأن قانون الرسوم والنماذج فور إحراز تقدم كاف ولما يمين الوقت للتوصية بعقد المؤتمر الدبلوماسي. وعلاوة على ذلك ستضي الويبو قدما في العمل في مجال العلامات التجارية والإنترنت بالتعاون مع البرنامج 3 (حق المؤلف والحقوق المجاورة)، والبرنامج 7 (التحكيم، والوساطة، وأسماء الحقول)، والبرنامج 17 (إذكاء الاحترام للملكية الفكرية)، وفي مجال البيانات الجغرافية بالتعاون مع البرنامج 6 (نظاما مدريد ولسبونة) بهدف الاتفاق على ما تحقق من نتائج في وضع القواعد والمعايير في ذلك المجال. وستدرس الفئة بء من التوصيات المعتمدة في جدول أعمال التنمية دراسة وافية (التوصيات 15-17 و20-22) بما يضمن الأخذ بعين الاعتبار مختلف مستويات التنمية المدركة في الدول الأعضاء في الويبو؛ وأوجه المرونة ذات الأهمية بالنسبة إلى البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً؛ ووجهات نظر جميع الدول الأعضاء وغيرها من أصحاب المصلحة؛ والأهداف الإنمائية المتفق عليها في إطار منظومة الأمم المتحدة. وستسعى المنظمة إلى تيسير إنجاز تقييم أفضل لدور العلامات والتوسيم في اقتصاد عصري. وستقدم الويبو أيضا الدعم القانوني والإداري المناسب للدول الأعضاء وبعض المنظمات الدولية الحكومية بغية حماية شعاراتها بموجب المادة 6(ثالثاً) من اتفاقية باريس.

ويعتمد تنفيذ البرنامج 2 أساسا على الدورات المنتظمة للجنة الدائمة. وإعمالا للتوصية 15 من جدول أعمال التنمية، ستتاح المشاركة في دورات اللجنة الدائمة لجميع الدول الأعضاء والمنظمات (الحكومية وغير الحكومية) المقبولة بصفة مراقب. وستكون أعمال اللجنة الدائمة مدعومة بوثائق عمل من إعداد الأمانة باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة. وستعرض اللجنة الدائمة نتيجة أعمالها في حالات معينة على جمعيات الويبو المعنية لاتخاذ إجراءات إضافية. وفي مجال التوسيم، ستكلف الأمانة خبيرا بإعداد دراسة بشأن مفاهيم مصطلحي "العلامة" و"التوسيم" وعلاقتها التفاعلية بفئات الملكية الفكرية التقليدية وأهميتها الاقتصادية. ومن المتوقع أن تصبح هذه الدراسة في المستقبل وثيقة مرجعية لوضع السياسات الوطنية فضلا عن أنشطة الويبو المحددة في مجال العلامات والتوسيم. وستواصل الأمانة ضمان إدارة فعالة لإجراءات التبليغ بناء على المادة 6(ثالثاً) من اتفاقية باريس كما أنها ستشرع في وضع دلائل لتفسير المادة 6(ثالثاً) من اتفاقية باريس حيث سترفع اللجنة الدائمة توصية بذلك لتعتمدها جمعية اتحاد باريس وذلك سعيا نحو تيسير فهم نص هذا الحكم من اتفاقية باريس. وفيما يتعلق بالهدف الاستراتيجي الثالث (تيسير الانتفاع بالملكية الفكرية لأغراض التنمية)، سيقدم البرنامج 2 المشورة الخاصة بكل بلد إلى جميع الدول الأعضاء وفقا للخطة الجاري صياغتها على المستوى القطري واستجابة للأولويات



المحددة في استراتيجياتها الوطنية. وإذا كانت الخطط والاستراتيجيات لا تزال قيد الدرس فإن المشورة ستتاح بناء على طلبها فيما يتعلق بإرساء إطار قانوني بشأن العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية يمثل لإطار القواعد والمعايير الدولي المطبق مع الانتفاع بالكامل بأوجه المرونة المتاحة من أجل تحقيق الأهداف الإنمائية الوطنية. وستقدم المشورة القانونية بالتنسيق مع البرنامج 9 (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً)، والبرنامج 10 (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا وبعض دول البحر الأبيض المتوسط) مع مراعاة توصيات جدول أعمال التنمية 1 و6 و12 و13 و14 على النحو الواجب. وعلاوة على ذلك، سينسق البرنامج مع البرنامج 9 لضمان التنفيذ الفعلي لمشروع جدول أعمال التنمية حول "الملكية الفكرية وتوسيم المنتجات لتطوير الأعمال في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً".

وسيواصل البرنامج تمثيل الأمانة، بمستوى مناسب، في الاجتماعات الجوهرية التي تنظمها الدول الأعضاء وسائر المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المعنية، بغية الإسهام في تحسين فهم القضايا التي ينطلق منها عملها.

## إطار النتائج

| الأهداف  | أسس المقارنة   | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة  |
|--|--|---|--|
| اعتماد معاهدة دولية بشأن قانون الرسوم والنماذج الصناعية                                      | لا توجد أية اتفاقية دولية  | اتفاقية دولية حول إطار تقني بشأن الرسوم والنماذج الصناعية                           | تعاون معزز/توافق أكبر في صفوف الدول الأعضاء بشأن المضي قدماً في وضع أطر سياسية وتقنية متوازنة لفائدة نظام البراءات الدولي، والعلامات التجارية، والرسوم والنماذج الصناعية، والبيانات الجغرافية، وحقوق المؤلف والحقوق المجاورة، والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية |
| حل اللجنة التوافقي بشأن الانتفاع بالعلامات التجارية على الإنترنت                             | التوصية المشتركة بشأن العلامات التجارية على الإنترنت لعام 2001                     | اتفاقيات دولية حول تحقيق نتائج في مجال وضع القواعد والمعايير بشأن العلامات التجارية | عدد حالات التصديق/الانضمام إلى معاهدة سنغافورة   |
| 10 حالات تصديق/انضمام إلى معاهدة سنغافورة على الأقل  | عدد حالات التصديق/الانضمام في نهاية سنة 2011                                       | عدد حالات التصديق/الانضمام إلى معاهدة سنغافورة                                      | الأعمال التي باشرت اللجنة الدائمة بشأن البيانات الجغرافية  |
| رد اللجنة الدائمة على وثيقة القضايا المطروحة بشأن البيانات الجغرافية                         | المرحلة التي بلغتها أعمال اللجنة الدائمة بشأن البيانات الجغرافية في نهاية سنة 2011 | عدد طلبات الإخطار بناء على المادة 6(ثالثاً) من اتفاقية باريس المعالجة               | حماية متزايدة لشعارات وأسماء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها   |
| رد على 160 طلباً من الدول/المنظمات الحكومية الدولية بشأن الإخطارات بناء على المادة 6(ثالثاً) | عدد طلبات الإبلاغ المستلمة في سنتي 2010-2011                                       | عدد الإشارات المنشورة في قاعدة بيانات المادة 6(ثالثاً) في سنتي 2010-2011            | دلائل شاملة لتطبيق المادة 6(ثالثاً)  |
| نشر 300 إشارة  | عدد الإشارات المنشورة في قاعدة بيانات المادة 6(ثالثاً) في سنتي 2010-2011           | عدد الإشارات المنشورة في قاعدة بيانات المادة 6(ثالثاً) في سنتي 2010-2011            |  |
| اعتماد جمعية اتحاد باريس دلائل شاملة   | دلائل لتطبيق المادة 6(ثالثاً)(1)(ب) و(3)(ب) لسنة 1992                              | دلائل شاملة لتطبيق المادة 6(ثالثاً)   |  |

الهدف الاستراتيجي الأول

| الأهداف  | أسس المقارنة  | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة   |
|--|---|---|---|
| تقديم المشورة القانونية إلى 10 دول أعضاء ومجموعات إقليمية للدول الأعضاء<br>%70 | عدد الدول الأعضاء التي استلمت مشورة قانونية في سنتي 2010-2011<br>البيانات غير متاحة | عدد الدول الأعضاء التي استلمت مشورة قانونية في مجال العلامات التجارية والرسوم والناذج الصناعية والبيانات الجغرافية<br>عدد البلدان التي تقدم ردودا إيجابية بشأن فائدة المشورة القانونية المتاحة في مجال العلامات التجارية والرسوم والناذج الصناعية والبيانات الجغرافية | أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية ملائمة ومتوازنة بشأن الملكية الفكرية |

## موارد البرنامج\*2

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات | رقم النتيجة المرتقبة ووصفها   |
|------------------------------|---------------------------------|---|
| 3 753                        |                                 | هـ 1.1 تعاون معزز/توافق أكبر في صفوف الدول الأعضاء بشأن المضي قدما في وضع أطر سياسية وتقنيية متوازنة لفائدة نظام البراءات الدولي، والعلامات التجارية، والرسوم والنماذج الصناعية، والبيانات الجغرافية، وحق المؤلف والحقوق المجاورة، والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية |
| 556                          |                                 | هـ 2.1 حماية متزايدة لشعارات وأسماء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها   |
| 1 744                        |                                 | هـ 4.1 أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية ملائمة ومتوازنة بشأن الملكية الفكرية  |
| <b>6 053</b>                 | <b>5 729</b>                    | <b>المجموع</b>  |

## البرنامج 2

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الفارق      |            | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات |  |
|-------------|------------|------------------------------|---------------------------------|--|
| %           | المبلغ     |                              |                                 |  |
|             |            |                              |                                 | <b>أ. الموارد البشرية</b>                |
| -2,0%       | (69)       | 3 361                        | 3 429                           | الوظائف                                  |
| n/a         | n/a        | 360                          | n/a                             | المؤقتون في الفئة المهنية                |
| n/a         | n/a        | 213                          | n/a                             | المؤقتون في فئة الخدمات العامة           |
| n/a         | n/a        | n/a                          | 284                             | [المؤقتون]                               |
| -100,0%     | (15)       | --                           | 15                              | المتدربون                                |
| <b>5,5%</b> | <b>206</b> | <b>3 934</b>                 | <b>3 729</b>                    | <b>مجموع (أ)</b>                         |
|             |            |                              |                                 | <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>           |
|             |            |                              |                                 | <b>الأسفار والمنح</b>                    |
| -2,6%       | (11)       | 424                          | 435                             | مهمات الموظفين                           |
| 18,0%       | 153        | 1 005                        | 852                             | أسفار الغير                              |
| 11,0%       | 142        | 1 429                        | 1 287                           | مجموع فرعي                               |
|             |            |                              |                                 | <b>الخدمات التعاقدية</b>                 |
| 24,9%       | 94         | 470                          | 376                             | المؤتمرات                                |
| -100,0%     | (160)      | --                           | 160                             | أنعاب الخبراء                            |
| -100,0%     | (50)       | --                           | 50                              | النشر                                    |
| 93,8%       | 73         | 150                          | 77                              | اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية |
| -6,6%       | (44)       | 620                          | 664                             | مجموع فرعي                               |
|             |            |                              |                                 | <b>مصرفوات التشغيل</b>                   |
| n/a         | n/a        | 10                           | n/a                             | الاتصالات                                |
| n/a         | n/a        | 5                            | n/a                             | التمثيل                                  |
| n/a         | n/a        | n/a                          | 9                               | [الاتصالات وغيرها] <sup>1</sup>          |
| 59,4%       | 6          | 15                           | 9                               | مجموع فرعي                               |
|             |            |                              |                                 | <b>الأجهزة والإمدادات</b>                |
| 0,0%        | --         | 20                           | 20                              | الأثاث والأجهزة                          |
| 75,0%       | 15         | 35                           | 20                              | الإمدادات والمواد                        |
| 37,5%       | 15         | 55                           | 40                              | مجموع فرعي                               |
| <b>5,9%</b> | <b>119</b> | <b>2 119</b>                 | <b>2 000</b>                    | <b>مجموع (ب)</b>                         |
| <b>5,7%</b> | <b>324</b> | <b>6 053</b>                 | <b>5 729</b>                    | <b>المجموع</b>                           |

<sup>1</sup> كان البند المعنون "الاتصالات وغيرها" وأردا في ميزانية 2011-2010، أما في ميزانية 2013-2012، فهو مقسّم إلى فئات تكلفة مفصّلة. وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصرفوات التشغيل.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصّصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

### البرنامج 3 حق المؤلف والحقوق المجاورة

#### سياق التخطيط

وفق ما ركزت عليه الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط 2010-2015، فإنه "في عالم اليوم المعولم الذي تحركه التكنولوجيا الرقمية لم تعد الحدود الإقليمية تسري على الموضوعات المحمية بالملكية الفكرية، مثل التقنيات الجديدة والرسوم والنماذج العصرية والعلامات والمصنفات الإبداعية. وفي كثير من الحالات، لا بد أن يكون أي اهتمام يولي لهذا الموضوع قائماً على منهج دولي كي يكون فعالاً (وهذا أمر لا مفر منه تقريباً في المسائل المتعلقة بالعمل على الإنترنت مثلاً)".

وهذه التحديات ربما أوضح وأصعب في مجال حق المؤلف والحقوق المجاورة منها في أي مجال آخر من مجالات الملكية الفكرية. مما يضع البرنامج 3 في سياق أصعب حيث يصبح التوازن من الاعتبارات الأساسية في هذا المنهج لتلبية تطلعات جدول أعمال التنمية ويبقى في الوقت نفسه ملتزماً بمهمته، ألا وهي تشجيع الإبداع وحماية حق المؤلف.

وإن إدراكنا يتزايد بأنه لمواجهة التحديات التي يطرحها حق المؤلف في المحيط الرقمي، لا بد لحق المؤلف أن يواكب تطور الواقع التكنولوجي الراهن. ولا بد أيضاً من التركيز بقدر أكبر على ممارسة الحقوق وإدارتها من جهة، وضمان زيادة فرص النفاذ إلى المصنفات الإبداعية وتقاسمها في العالم. وهذا يقتضي استجابة سياسية متعددة الجوانب بما في ذلك القانون والبنية التحتية لحق المؤلف والتغير الثقافي والتعاون المؤسسي ونماذج الأعمال أفضل. وإن ضمان مشاركة البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً مشاركة كاملة في تطوير حق المؤلف مستقبلاً عامل حاسم من أجل نجاح الاستراتيجية.

تشمل البنية التحتية لحق المؤلف عناصر تحدد المضمون والحقوق وقواعد البيانات المحتوية على مثل هذه المعلومات والإطار المؤسسي لضمان النفاذ المسرٍ إليها على نطاق واسع. ولا بد لهذه البنية أن تلبي تطلعات كل من أصحاب المصلحة والدول الأعضاء. وبنبغي أيضاً أن توضع بطريقة متوجهة نحو الأعمال وتوفير الخدمات التي تستقطب القطاعات الإبداعية والمستخدمين. وفي الوقت نفسه، لا بد للبنية التحتية لحق المؤلف أن تلبي الانشغالات الإنمائية وأن تمكن الدول الأعضاء من بلوغ أهداف ذات مصلحة عامة في مجال الإبداع والثقافة. وبغية وضع بنية تحتية متينة لتطوير حق المؤلف، يجب على هذا البرنامج أن يكفل بأن النهج المتبع متوازن ويراعي المصالح المختلفة والمتباينة أحياناً والمعرضة للخطر.

#### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

في فترة السنتين 2012-2013 ستسعى الويبو إلى مواجهة التحديات المذكورة أعلاه على ثلاث جبهات:

- مواصلة العمل القائم المتعلق بوضع القواعد والمعايير والسياسات،
- المضي قدماً في تطوير البنية التحتية لحق المؤلف،
- تقديم المساعدة التقنية إلى البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً.

#### العمل المتعلق بوضع القواعد والمعايير والسياسات

في حالة وضع القواعد والمعايير، وفرنا العديد من الدراسات والحلقات الدراسية وغيرها من المساهمات نزولاً عند طلب اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة وقد أحرزنا تقدماً جيداً في المناقشات بشأن حماية الأداء السمعي البصري وهيئات البث الإذاعي. وما زالت التقييدات والاستثناءات على حقوق المؤلف والحقوق المجاورة أيضاً محط دراسة في جدول أعمال هذه اللجنة وقد ركز النقاش الأخير على الاحتياجات المتعلقة بنفاذ الأشخاص ذوي الإعاقات، ولا سيما الأشخاص معاقين البصر، إلى مضماني في أنساق ميسرة. وستواصل الأمانة تيسير المضي قدماً في المناقشات، بما في ذلك إمكانية الدعوة إلى مؤتمر دبلوماسي. علاوة على ذلك، ستواصل الأمانة تعزيز منافع معاهدة الويبو بشأن حق المؤلف ومعاهدة الويبو للأداء والتسجيل الصوتي وستساعد البلدان في مواءمة تشريعاتها الوطنية عند الطلب.

وسيواصل هذا البرنامج دراسة المجالات الرئيسية حيث يفضي التعاون بين الحكومات وأصحاب المصلحة إلى حلول عملية. ويشمل ذلك دور وسطاء الإنترنت ومسؤوليهم، وصياغة نماذج للترخيص تتماشى مع التوصيات 21 و22 و23 الواردة في جدول أعمال التنمية المكيف خصيصاً مع متطلبات وكالات الأمم المتحدة في مجال المحيط الرقمي، والاقتراحات من أجل مبادئ توجيهية للتعاقد في القطاعات الاستراتيجية للصناعات الإبداعية وتعزيز السياسات التعاونية في قطاع الموسيقى وفي الملكية الفكرية والرياضة/ بما قد ييسر إدارة حق المؤلف والحقوق المجاورة في المحيط الرقمي. وتشمل هذه التدابير المتاحة لمثل هذه المساعي الهادفة منابر الحوار بين أصحاب المصلحة والدراسات والاستقصاءات.

وسنعتلي الأولوية لتوفير معلومات متوازنة في وثائق محددة على موقع الويبو ومن خلال ما تنظمه المنظمة من اجتماعات وحلقات عمل لوضعي السياسات والمستشارين في السياسات العامة ورؤساء مكاتب حق المؤلف الوطنية بشأن قضايا يرونها وجيهة ومهمة بصفة خاصة.

### النهوض بتطوير البنية التحتية لحق المؤلف

لا بد من تطوير البنية التحتية لحق المؤلف في سياق تكنولوجيا المعلومات والاتصال وفي السياق المؤسسي إن أردنا أن نتال البلدان النامية نصيها من النمو في القطاعات الإبداعية في المحيط الشبكي حيث إدارة الحقوق والترخيص في وضع عصيب. ويقع تطوير البنية التحتية في صميم الجهود التي تبذلها البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً لاستغلال الإمكانيات الاقتصادية لقطاعات حق المؤلف.

وسيظل النهوض بأداء منظمات الإدارة الجماعية لحق المؤلف وإقامة شبكاتها (التوصية 10) يزود نخبة من هذه المنظمات بمجموعة أدوات للتمكين من إنشاء منبر إدارة جماعية مشترك ورقمي. وذلك عبر توحيد تبادل المعلومات والتعجيل بذلك بين منظمات الإدارة الجماعية وبقية العالم لتحديد المصنفات والأطراف المعنية المهمة على نحو يمكن من توزيع عائدات حق المؤلف بعدل وإنصاف وتوازن في الوقت المناسب وبفعالية مع مراعاة المصالح الاقتصادية للبلدان المعنية. وبمقدور هذا المشروع أن يدفع عدداً من البلدان النامية إلى المشاركة في المنافع المتزايدة لقطاع الموسيقى في العالم.

ولن تحقق الإمكانيات الكاملة لهذه الأنشطة إلا عندما ترتبط بنظام للمخزون يتيح تبادل البيانات الخاصة بمجموع المصنفات على الصعيد الدولي التي يمكن أن تصبح أداة رئيسية لتيسير إصدار التراخيص في السوق الرقمية. ولدراسة هذه القضايا بعناية أكبر، تتولى الويبو تسهيل الحوار مع أصحاب المصلحة ويشمل ذلك مجموعة واسعة من ممثلين عن قطاع الموسيقى تشارك في المناقشة المتعلقة بالسجل الدولي للموسيقى.

علاوة على ذلك، سنواصل بذل الجهود في فترة السنتين لجعل مكاتب حق المؤلف عصرية ومؤتمتة.

وسنواصل الدعم من أجل تطوير منبر أصحاب المصلحة لفائدة الأشخاص معاقبي البصر. وسيكتمل إنشاء شبكة نظام الوسطاء الموثوقين للموارد المتاحة عالمياً. ولا بد للعمل الجاري في مبادرة منبر أصحاب المصلحة لفائدة الأشخاص معاقبي البصر أن يستقطب دعم المجموعات المعنية المهمة والسعي إلى توطيد الشراكة بين أصحاب المصلحة على نحو عملي ومجدٍ من حيث التكلفة بحكم أن الحلول التقنية تضعها الويبو والنماذج التجارية تنبثق عن الوسطاء الموثوقين.

ويمكن أن يتأثر تقدم أنشطة الأشخاص معاقبي البصر بشتى الانشغالات والأولويات الخاصة بالمشاركين في منبر أصحاب المصلحة لفائدة الأشخاص معاقبي البصر. وينبغي تناول القضايا التي يثيرها أصحاب المصلحة في أسرع وقت ممكن عبر التنسيق والتشاور بانتظام وبتركيز.

### تقديم المساعدة التقنية إلى البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً

عند تقديم المساعدة التقنية إلى الدول الأعضاء سينصب التركيز على وصل الملكية الفكرية بالاستراتيجيات الإنمائية الوطنية وتحسين الأنظمة القانونية والتنظيمية وتمتين البنية التحتية الوطنية لمنفعة القطاعات الإبداعية وتقديم دعم ثابت لتكوين الكفاءات البشرية في مجال حق المؤلف والحقوق المجاورة.

ولا بد أن يكون تقديم المساعدة في المسائل التقنية والبنية التحتية في مجال حق المؤلف والحقوق المجاورة شديد التركيز ومشفوعا على نحو ملائم بما يلزم من تدريب ورصد ومتابعة فعلية. وفي فترة السنتين، سيتزايد التركيز على النوعية أكثر من الكم فيما يخص التحسينات التي تضيء على تقديم المساعدة، مع مراعاة التوصيات 1 و6 و12 و17 و19 و20 الواردة في جدول أعمال التنمية. ويقتضي ذلك تحديد الأولويات وتحسين التخطيط داخل المنظمة (استرشادا بالاستراتيجيات الوطنية للملكية الفكرية) والتعاون الوثيق مع البرنامجين 9 و10 وزيادة مستوى التعاقد الخارجي مع أفراد أكفاء.

## إطار النتائج

| النتائج المرقبة  | مؤشرات الأداء  | أسس المقارنة   | الأهداف   |
|--|--|--|---|
| تعزيز التعاون/قدر أكبر من التوافق بين الدول الأعضاء بشأن المضي قدما في وضع سياسة عامة وقواعد ومعايير متزنة لنظام البراءات الدولي والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية وحق المؤلف والحقوق المجاورة والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية | خلاصات اتفقت عليها الدول الأعضاء في كل دورة من دورات اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة                                      | خلاصات توصلت إليها اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة في دوراتها خلال فترة السنتين 2010-2011 (3) (مارس 2011) | خلاصات توصلت إليها اللجنة في جميع دوراتها خلال فترة السنتين 2012-2013 |
| اتخاذ قرار قائم على البراهين بشأن قضايا حق المؤلف  | التقدم نحو اتفاق بشأن القضايا الواردة على جدول أعمال اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة                                      | معاهدة الويبو بشأن حق المؤلف و معاهدة الأداء والتسجيل الصوتي (1996) ومعاهدة روما (1961) (مارس 2011)                          | الصكوك الدولية المبرمة بشأن الأشخاص معاق البصر والأداء السمعي البصري  |
| عدد طلبات المتابعة من أجل دراسات محددة أو مبادئ توجيهية بشأن أنشطة تساهم في اتخاذ القرار السياسي   | عدد البلدان المستخدمة لدراسات الويبو بشأن قطاعات هذه البلدان الإبداعية من أجل وضع استراتيجيات للقطاعات الإبداعية                             | سنة بحلول فبراير 2011  | 15  |
| عدد التنزيلات الشبكية والطلبات وكم توزيع أدوات الويبو لإدارة حق المؤلف في قطاعات إبداعية محددة   | عدد البلدان التي بادرت بإصلاح تشريعي في مجال حق المؤلف والحقوق المجاورة  | ثلاثة بلدان  | 10 بلدان  |
| أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مكيفة ومنتزعة   | النسبة المتوية للمشاركين الراضين عن حلقات العمل الخاصة بتكوين الكفاءات المتعلقة بحق المؤلف   | يحدد لاحقا   | زيادة في التنزيلات الشبكية، 10 طلبات، توزيع أكثر من 500 نسخة          |
| تعزيز كفاءات الموارد البشرية القادرة على التعامل مع مجموعة واسعة من شروط الاستخدام الفعال للملكية الفكرية من أجل التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر   | النسبة المتوية للمشاركين الراضين عن حلقات العمل الخاصة بتكوين الكفاءات المتعلقة بحق المؤلف والاستخدام العملي للمعارف ستة أشهر بعد حلقة العمل | 19 بلدا تلقت مشورة الويبو التشريعية في 2010-2011 (مارس 2011)   | 18 بلدا   |
|  |  | يحدد لاحقا   | 70% متفقون أو متفقون بحاس   |
|  |  | يحدد لاحقا   | 70%   |

| النتائج المرقبة  | مؤشرات الأداء   | أسس المقارنة   | الأهداف  |
|--|---|--|--|
| تعزيز نفاذ مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور على المعلومات والمعارف الخاصة بالملكية الفكرية واستخدامها لتشجيع الابتكار وزيادة النفاذ إلى المصنفات الإبداعية المحمية والمصنفات الإبداعية المدرجة في الملك العام | عدد المبادرات الوطنية لحق المؤلف والحقوق المجاورة التي بدأت وتتعلق مباشرة بمواضيع حلقات العمل   | يحدد لاحقا   | معدل 50% من البلدان المشاركة في حلقة العمل                   |
| تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة   | عدد الوسطاء الموثوقين وأصحاب الحقوق الذين انضموا إلى شبكة نظام الوسطاء الموثوقين للموارد المتاحة عالميا، بمن فيهم البلدان النامية والبلدان الأقل نموا             | أربعة من الوسطاء الموثوقين وثلاثة من أصحاب الحقوق        | 10 وسطاء موثوقين جدد وثلاثة أصحاب حقوق جدد                   |
| تعزيز البنية التحتية للمعرفة لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة   | عدد المصنفات المحمية بحق المؤلف التي وزعت على الوسطاء الموثوقين ويُسر النفاذ إليها للأشخاص معاقى البصر من خلال شبكة نظام الوسطاء الموثوقين للموارد المتاحة عالميا | لم يبدأ بعد  | إتاحة 300 كتاب وعنوان على الأقل                              |
| تعزيز البنية التحتية للمعرفة والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة   | عدد المؤسسات المستخدمة لأنظمة البنية التحتية لحق المؤلف (نظام ويبوكوس ونظام المعلومات بشأن حق المؤلف (GDA))   | 20 منظمة إدارية مجامعية مزودة بنظام ويبوكوس (نهاية 2011) | 40 منظمة إدارية مجامعية مزودة بنظام ويبوكوس                  |
| النسبة المتوقعة للحكومات التي قدمت تقارير إيجابية عن فعالية مؤسسات حق المؤلف في البلد وعن إدارتها السليمة  | 8 مكاتب حق المؤلف تستخدم نظام المعلومات بشأن حق المؤلف  | تستخدم نظام المعلومات بشأن حق المؤلف                     | 15 مكتبا يستخدم نظام المعلومات بشأن حق المؤلف                |
|  | يحدد لاحقا  |  | 80% من البلدان التي طلبت مساعدة تقنية في هذا المجال وتلقّتها |

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحولات | رقم النتيجة المرتقبة ووصفها  |
|------------------------------|--------------------------------|--|
| 3 364                        |                                | هـ 1.1 تعزيز التعاون/قدر أكبر من التوافق بين الدول الأعضاء بشأن المصبي<br>قدما في وضع سياسة عامة وقواعد ومعايير متزنة لنظام البراءات<br>الدولي والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات<br>الجغرافية وحق المؤلف والحقوق المجاورة والمعارف التقليدية وأشكال<br>التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية |
| 2 754                        |                                | هـ 3.1 اتخاذ قرار قائم على البراهين بشأن قضايا حق المؤلف   |
| 1 733                        |                                | هـ 4.1 أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مكيفة ومنتزعة  |
| 3 475                        |                                | هـ 2.3 تعزيز كفاءات الموارد البشرية القادرة على التعامل مع مجموعة<br>واسعة من شروط الاستخدام الفعال للملكية الفكرية من أجل التنمية<br>في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا والبلدان المنتقلة إلى نظام<br>الاقتصاد الحر   |
| 3 595                        |                                | هـ 2.4 تعزيز نفاذ مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور على المعلومات<br>والمعارف الخاصة بالملكية الفكرية واستخدامها لتشجيع الابتكار<br>وزيادة النفاذ إلى المصنعات الإبداعية المحمية والمصنعات الإبداعية<br>المدرجة في الملك العام   |
| 3 673                        |                                | هـ 5.4 تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها<br>من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن<br>(أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة  |
| <b>18 593</b>                | <b>16 040</b>                  | <b>المجموع</b>   |

### البرنامج 3

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الفارق       |              | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحولات |  |
|--------------|--------------|------------------------------|--------------------------------|--|
| %            | المبلغ       |                              |                                |  |
|              |              |                              |                                | <b>أ. الموارد البشرية</b>                |
| 7,6%         | 689          | 9 698                        | 9 009                          | الوظائف                                  |
| n/a          | n/a          | 295                          | n/a                            | المؤقتون في الفئة المهنية                |
| n/a          | n/a          | 874                          | n/a                            | المؤقتون في فئة الخدمات العامة           |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 215                            | [الخبراء الاستشاريون]                    |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 948                            | [المؤقتون]                               |
| -100,0%      | (52)         | --                           | 52                             | المتدربون                                |
| <b>6,3%</b>  | <b>642</b>   | <b>10 866</b>                | <b>10 224</b>                  | <b>مجموع (أ)</b>                         |
|              |              |                              |                                | <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>           |
|              |              |                              |                                | <b>الأسفار والمنح</b>                    |
| -14,5%       | (200)        | 1 185                        | 1 385                          | مهمات الموظفين                           |
| 28,0%        | 380          | 1 739                        | 1 359                          | أسفار الغير                              |
| -44,0%       | (496)        | 630                          | 1 126                          | المنح                                    |
| -8,2%        | (316)        | 3 554                        | 3 870                          | مجموع فرعي                               |
|              |              |                              |                                | <b>الخدمات التعاقدية</b>                 |
| 104,3%       | 528          | 1 035                        | 507                            | المؤتمرات                                |
| 56,4%        | 310          | 859                          | 549                            | أنعاب الخبراء                            |
| 408,7%       | 165          | 205                          | 40                             | النشر                                    |
| 114,7%       | 809          | 1 514                        | 705                            | اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية |
| 100,6%       | 1 812        | 3 613                        | 1 801                          | مجموع فرعي                               |
|              |              |                              |                                | <b>مصرفوات التشغيل</b>                   |
| n/a          | n/a          | 10                           | n/a                            | الاتصالات                                |
| n/a          | n/a          | 90                           | n/a                            | التمثيل                                  |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 124                            | [الاتصالات وغيرها] <sup>1</sup>          |
| -19,1%       | (24)         | 100                          | 124                            | مجموع فرعي                               |
|              |              |                              |                                | <b>الأجهزة والإمدادات</b>                |
| 3007,1%      | 421          | 435                          | 14                             | الأثاث والأجهزة                          |
| 233,3%       | 18           | 25                           | 8                              | الإمدادات والمواد                        |
| 2039,5%      | 439          | 460                          | 22                             | مجموع فرعي                               |
| <b>32,9%</b> | <b>1 911</b> | <b>7 727</b>                 | <b>5 816</b>                   | <b>مجموع (ب)</b>                         |
| <b>16%</b>   | <b>2 554</b> | <b>18 593</b>                | <b>16 040</b>                  | <b>المجموع</b>                           |

<sup>1</sup> كان البند المعنون "الاتصالات وغيرها" واردة في ميزانية 2011-2010. أما في ميزانية 2013-2012، فهو مقسم إلى فئات تكلفة مفصلة. وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصرفوات التشغيل.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.



الموارد الاستثنائية المحتمل توافرها لأغراض البرامج في 2012-2013\*  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)\*\*

| البرامج          | الرصيد المتوقع<br>بنهاية 2011 | المساهمات<br>المقدّرة<br>***2013-2012 | الموارد المقدرّ توافرها<br>للبرامج في الفترة<br>***2013-2012 |
|------------------|-------------------------------|---------------------------------------|--|
| <b>البرامج 3</b> | 830                           | 2,198                                 | <b>3,028</b>   |

- \* للعلم فقط. ومن الممكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل في المرفق الخامس.
- \*\* لا تشمل هذه الأرقام القوائد وتسويات أسعار الصرف. ومن الملاحظ أيضا أن هذه الموارد تغطي عامة الأنشطة المستمرة على فترة زمنية تتجاوز فترة السنين الواحدة أو تتداخل معها بينما تتسلم الأمانة الإيرادات وتتكبّد النفقات.
- \*\*\* تتفاوت المساهمات السنوية وقد لوحظت بعض التقلبات من سنة إلى أخرى.
- \*\*\*\* يُعرض هذا المبلغ على سبيل المثال فقط ويستند إلى أنماط التمويل السابقة ولا يدلّ على تعهدات الدول الأعضاء عدا في الحالات التي يشمل فيها الاتفاق الاستثنائي التزاما من ذلك القبيل.

## البرنامج 4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية

### سياق التخطيط

يسعى هذا البرنامج إلى تعزيز الانتفاع بمبادئ الملكية الفكرية وأنظمتها بكفاءة من أجل منح حماية قانونية للمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي وتوضيح إسهام الملكية الفكرية في المحافظة على الموارد الوراثية والانتفاع بها على نحو مستديم والتعادل العادل للمنافع المستمدة منها. ومن شأن تحقيق تلك الأهداف، أن يعود على الدول الأعضاء والجماعات الأصلية والمحلية بمنافع اقتصادية وتكنولوجية وثقافية وأن يعزز قدرة البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً على الانتفاع باقتصاد المعرفة من خلال استغلال الملكية الفكرية

ويتناول البرنامج مجموعة معقدة من القضايا القانونية والتكنولوجية والعملية وقضايا السياسة العامة وسط تطلعات عالية إلى نتائج ملموسة لدى فئات واسعة من أصحاب المصالح ذوي الاهتمامات المختلفة. ولا تزال الخلافات قائمة إزاء المسائل الموضوعية الأساسية مثل نطاق الموضوع المراد حمايته والمستفيدين من الحماية فضلاً عن الصفة القانونية التي ينبغي أن تكتسبها أية نتائج من ذلك القبيل. ويعتمد تحقيق أية نتائج على الصعيد الدولي على توصل الدول الأعضاء إلى توافق في الآراء وعلى ما يحدث من تطورات في بعض المحافل الأخرى. ويواجه هذا البرنامج تحدياً آخر يتعلق بالمشاركة والتمثيل. حيث تعاني الجماعات الأصلية والمحلية من قيود مشددة لتحديد مصالحها في مجال الملكية الفكرية وحمايتها.

وانطلاقاً من هذه الأهداف والتحديات، يسهل هذا البرنامج إجراء المفاوضات على أساس النصوص في اتجاه تحقيق توافق في الآراء حول نص لصك قانوني دولي (أو صكوك) بشأن المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية ويدعم، بناء على الطلب، العمل على الآليات العملية من أجل الإسهام في السعي نحو حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي وتنظيم العلاقة التفاعلية بين الملكية الفكرية والموارد الوراثية. وبإمكان الآليات العملية مثل قواعد البيانات والسجلات الطوعية المناسبة توفير البنية التحتية التقنية التي تكمل الأساس القانوني الذي أرسته التشريعات. وتشمل المساعدة العملية من ذلك القبيل تكوين الكفاءات المتخصصة، وإتاحة التدريب والمساعدة في المجالين القانوني والتقني، على الصعيد المحلي والوطني والإقليمي.

وتجري المفاوضات الدولية في إطار اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور. وقد طلب إلى اللجنة المذكورة بموجب ولايتها للفترة 2010/2011، تقديم نص لمثل ذلك الصك (أو الصكوك) إلى الجمعية العامة في سبتمبر 2011 حتى تتخذ قراراً بشأن الدعوة إلى عقد مؤتمر دبلوماسي. وإذا قررت الجمعية العامة في سبتمبر 2011 الدعوة إلى عقد المؤتمر الدبلوماسي، فإنه من المرجح أن يعقد المؤتمر في الفترة 2012/2013 وأن تسبقه مفاوضات تحضيرية. ومن المرجح إذا أن تشهد الفترة 2012/2013 مفاوضات دولية مستمرة واحتياجات إضافية إلى دعم عملي تكميلي وتكوين الكفاءات لأغراض منها تنفيذ ما قد يعتمد من صكوك دولية على نحو فعال في إطار النظم الوطنية والإقليمية. وسيضمن نجاح المفاوضات التي تقودها اللجنة الحكومية الدولية تحقيق الأهداف الواردة في التوصية 18 من جدول أعمال التنمية.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

في هذا المسار الذي توجهه الدول الأعضاء، يعتمد التقدم نحو نتائج دولية بقدر كبير على عوامل خارجية لا سيما قرارات سياسية من الدول الأعضاء والتطورات في محافل أخرى. إلا أن أمانة الويبو تهدف إلى القيام بدور يدعم مهمة الدول الأعضاء ويسرّها. وبالتالي ينبغي أن تشمل النتائج التي يحققها البرنامج في المقام الأول، إرساء بيئة ملائمة لتحسين التواصل والفهم والتعاون فيما بين الدول الأعضاء بما من شأنه أن يقود إلى اعتماد صك قانوني دولي (صكوك). والنتيجة الثانية هي فهم أكبر في صفوف الدول والجماعات بشأن سبل إسهام الملكية الفكرية عملياً في صون المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي على نحو فعال، والمحافظة على الموارد الوراثية والانتفاع بها على نحو مستديم والتعادل للمنافع المستمدة منها، بما يعزز القدرة على الانتفاع بمبادئ الملكية الفكرية وأنظمتها في هذه السياقات.

ويساهم هذا البرنامج بشكل مباشر وجلي في التنمية وفي تنفيذ توصيات جدول أعمال التنمية. وبصفة عامة، تتحقق النتائج المرغوبة بفضل التطبيق المتواصل للتوصيات المعنية الواردة في جدول أعمال التنمية والحرص خاصة على أن تكون المساعدة التقنية موجهة نحو

التنمية وقائمة على الطلب (التوصيتان 1 و12) وأن تظل أنشطة وضع المعايير والقواعد في إطار اللجنة الحكومية الدولية شاملة، وقائمة على توجيه الأعضاء وعلى مشاركة جميع الأطراف (التوصيات 15، و21، و42) وأن تأخذ الملك العام بعين الاعتبار (التوصيتان 16 و20). وتحقق النتائج المرتقبة أيضا من خلال التعاون والتنسيق مع برامج الويبو الأخرى، لا سيما البرنامج 1 (قانون البراءات والابتكار)، والبرنامج 3 (حق المؤلف والحقوق المجاورة)، والبرنامج 7 (التحكيم والوساطة وأساء الحقول)، والبرنامج 8 (تنسيق جدول أعمال التنمية)، والبرنامج 9 (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموا)، والبرنامج 10 (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا)، والبرنامج 14 (الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية)، والبرنامج 18 (الملكية الفكرية والتحديات العالمية).

ويسعى البرنامج على وجه الخصوص، في إطار تناول الأهداف والتحديات والقضايا المطروحة أعلاه، إلى تنفيذ الاستراتيجيات المترابطة والمتكاملة الثلاث التالية:

- إرساء بيئة ملائمة تمكن الدول الأعضاء من التوصل إلى توافق في الآراء بوسائل عديدة، منها إتاحة الدعم الموضوعي والإداري لفائدة مؤتمر دبلوماسي محتمل، ومفاوضات اللجنة الحكومية الدولية والمجموعات العاملة فيما بين الدورات التابعة لها والمشاورات على الصعيد الدولي والإقليمي والوطني؛ وتوطيد المبادرات الرامية إلى تعزيز مشاركة ممثلي الجماعات الأصلية والمحلية بكفاءة في أعمال الويبو، بما في ذلك إدارة المسائل اللوجستية لصندوق الويبو لل تبرعات المخصص للجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة؛ وتنسيق أوثق وتعاون أقرب مع سائر المنظمات والمحافل الحكومية الدولية

- وتعزيز الفهم في صفوف الدول والجماعات بشأن سبل إسهام الملكية الفكرية عمليا في صون المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي على نحو فعال والمحافظة على الموارد الوراثية والانتفاع بها على نحو مستديم والتقاسم العادل للمنافع المستمدة منها من خلال إعداد سلسلة موحدة ومتكاملة من الموارد والأدوات العملية، على سبيل المثال، وتطبيقها بناء على الطلب.

- وتوفير تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وغيرها من البنى التحتية على الصعيد الوطني والإقليمي والدولي مثل قواعد البيانات والمكتبات الرقمية للمعارف التقليدية، وقوائم الجرد، والسجلات وغير ذلك من المنصات التي تكمل الأطر القانونية والسياسية التي قد تضعها الدول والجماعات.

والخطر الرئيسي الذي يواجهه مفاوضات اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور هو الافتقار إلى اليقين بشأن تحقيق تقدم مستمد من الجهود التي تبذلها الدول الأعضاء للتوصل إلى اتفاق حول مضمون الصك القانوني الدولي (الصكوك) وصفته القانونية. ومن المحتمل أن تؤثر التطورات الجارية في المحافل الأخرى في مسار التقدم باتجاه تحقيق نتائج ملموسة في إطار اللجنة الحكومية الدولية. وفي حين أن تلك العوامل خارجة عن مجال تأثير أمانة الويبو، فإن الأمانة ستعمل كل ما في وسعها، في حدود ما تمتلكه من موارد، لتيسير المفاوضات ودعمها.

## إطار النتائج

| النتائج المرقبة  | مؤشرات الأداء  | أسس المقارنة  | الأهداف                      |
|--|--|---|------------------------------|
| تعاون معزز/توافق أكبر في صفوف الدول الأعضاء حول المضي قدما في وضع أطر سياسية وتقنية متوازنة لفائدة نظام البراءات الدولي، والعلامات التجارية، والرسوم والنماذج الصناعية، والبيانات الجغرافية، وحق المؤلف والحقوق المجاورة، والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية | تقدم في مفاوضات اللجنة الحكومية الدولية باتجاه وضع صك قانوني دولي (صكوك) | مفاوضات جارية بناء على ولاية اللجنة الحكومية الدولية للفترة 2011/2010 | اعتماد صك قانوني دولي (صكوك) |

| الأهداف                         | أسس المقارنة       | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة  |
|---------------------------------|--------------------|---|--|
| 75%<br>لأول مرة في هذا البرنامج | استخدم مؤشر الأداء | نسبة المشاركين في أنشطة الويبو لتكوين الكفاءات التي تسفر عن تقارير حول كفاءات معززة لفهم مبادئ ونظم وأدوات الملكية الفكرية والانتفاع بها أو لحماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي وإدارة العلاقة بين الملكية الفكرية والموارد الوراثية | كفاءات معززة للموارد البشرية المتمكنة من التعامل مع عدد كبير من الشروط المطلوبة للانتفاع الفعلي بالملكية الفكرية من أجل تحقيق التنمية في البلدان النامية، والبلدان الأقل نمواً، والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر |
| 60                              | (2011-2010) 60     | عدد المطالب المستلمة للحصول على المساعدة من الويبو  | اعتراف الدول الأعضاء والجماعات والمنظمات وغيرها من أصحاب المصلحة بأهمية موارد الويبو وبرامجها وأدواتها وفعاليتها   |

موارد البرنامج 4\*

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات | رقم النتيجة المرتقبة ووصفها  |
|------------------------------|---------------------------------|--|
| 5 034                        |                                 | هـ 1.1 تعاون معزز/توافق أكبر في صفوف الدول الأعضاء حول المضي قدما في وضع أطر سياسية وتقنيية متوازنة لفائدة نظام البراءات الدولي، والعلامات التجارية، والرسوم والنماذج الصناعية، والبيانات الجغرافية، وحقوق المؤلف والحقوق المجاورة، والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية |
| 2 121                        |                                 | هـ 2.3 كفاءات معززة للموارد البشرية المتمكنة من التعامل مع عدد كبير من الشروط المطلوبة للانتفاع الفعلي بالملكية الفكرية من أجل تحقيق التنمية في البلدان النامية، والبلدان الأقل نمواً، والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر  |
| 825                          |                                 | هـ 9.3 اعتراف الدول الأعضاء والجماعات والمنظمات وغيرها من أصحاب المصلحة بأهمية موارد الويبو وبرامجها وأدائها وفعاليتها   |
| <b>7 980</b>                 | <b>6 621</b>                    | <b>المجموع</b>   |

البرنامج 4

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الفارق       |              | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات |  |
|--------------|--------------|------------------------------|---------------------------------|--|
| %            | المبلغ       |                              |                                 |  |
|              |              |                              |                                 | <b>أ. الموارد البشرية</b>                |
| 7,0%         | 179          | 2 719                        | 2 541                           | الوظائف                                  |
| n/a          | n/a          | 601                          | n/a                             | المؤقتون في الفئة المهنية                |
| n/a          | n/a          | 680                          | n/a                             | المؤقتون في فئة الخدمات العامة           |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 218                             | [الخبراء الاستشاريون]                    |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 987                             | [المؤقتون]                               |
| -100,0%      | (48)         | --                           | 48                              | المتدربون                                |
| <b>5,4%</b>  | <b>206</b>   | <b>4 000</b>                 | <b>3 794</b>                    | <b>مجموع (أ)</b>                         |
|              |              |                              |                                 | <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>           |
|              |              |                              |                                 | <b>الأسفار والمنح</b>                    |
| 245,4%       | 427          | 601                          | 174                             | مهام الموظفين                            |
| -7,9%        | (137)        | 1 595                        | 1 732                           | أسفار الغير                              |
| -11,3%       | (14)         | 110                          | 124                             | المنح                                    |
| 13,6%        | 276          | 2 306                        | 2 030                           | مجموع فرعي                               |
|              |              |                              |                                 | <b>الخدمات التعاقدية</b>                 |
| 163,0%       | 815          | 1 315                        | 500                             | المؤتمرات                                |
| -80,8%       | (42)         | 10                           | 52                              | أنعاب الخبراء                            |
| 5,3%         | 2            | 40                           | 38                              | النشر                                    |
| -17,1%       | (30)         | 145                          | 175                             | اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية |
| 97,4%        | 745          | 1 510                        | 765                             | مجموع فرعي                               |
|              |              |                              |                                 | <b>مصرفوات التشغيل</b>                   |
| n/a          | n/a          | 15                           | n/a                             | الاتصالات                                |
| n/a          | n/a          | 4                            | n/a                             | التمثيل                                  |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 18                              | [الاتصالات وغيرها] <sup>1</sup>          |
| 5,6%         | 1            | 19                           | 18                              | مجموع فرعي                               |
|              |              |                              |                                 | <b>الأجهزة والإمدادات</b>                |
| n/a          | 130          | 130                          | --                              | الأثاث والأجهزة                          |
| 7,1%         | 1            | 15                           | 14                              | الإمدادات والمواد                        |
| 935,7%       | 131          | 145                          | 14                              | مجموع فرعي                               |
| <b>40,8%</b> | <b>1 153</b> | <b>3 980</b>                 | <b>2 827</b>                    | <b>مجموع (ب)</b>                         |
| <b>20,5%</b> | <b>1 359</b> | <b>7 980</b>                 | <b>6 621</b>                    | <b>المجموع</b>                           |

<sup>1</sup> كان البند المعنون "الاتصالات وغيرها" واردا في ميزانية 2011-2010، أما في ميزانية 2013-2012، فهو مقسم إلى فئات تكلفة مفصلة. وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصرفوات التشغيل.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## الهدف الاستراتيجي الثاني تقديم خدمات عالمية في مجال الملكية الفكرية من الطراز الأول

يتناول الهدف الاستراتيجي الثاني خدمات الويبو الرئيسية، وهي أيضا مجالات أعمال مدرة للإيرادات. ويرمي هذا الهدف إلى جعل أنظمة الويبو العالمية والخدمات البديلة لتسوية المنازعات من الطراز الأول للمنتفعين عبر تقديم خدمات لهم تكون جذابة ومجدية من حيث التكلفة وقيمة.

| البرامج المسؤولة | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة   |
|------------------|---|---|
| البرنامج 5       | إبداعات بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات   | استخدام معاهدة التعاون بشأن البراءات استخداما استراتيجيا مستنيرا من قبل جميع المبتكرين الذين يستطيعون الانتفاع منها |
| البرنامج 5       | حصة دخول المرحلة الوطنية من معاهدة التعاون بشأن البراءات في مجموع الطلبات المودعة دوليا   | علاقات أقوى مع مستخدمي معاهدة التعاون بشأن البراءات والمكاتب  |
| البرنامج 5       | رضا المكاتب والسلطات الدولية عن الأنشطة التعاونية للمعاهدة  |   |
| البرنامج 5       | اتصالات هادفة مع المودعين بناء على المعاهدة   |   |
| البرنامج 5       | زيادة ردود الأفعال من مستخدمي المعاهدة بشأن أداء النظام بصفة عامة   |   |
| البرنامج 5       | تحقيق مزيد من التقدم نحو تنفيذ التوصيات التي تبناها الفريق العامل للمعاهدة بشأن كيفية تحسين عمل المعاهدة، بما يشمل:<br>- إنجازات العمل الدولي المراعية للمواعيد والجيدة<br>- والتعاون على البحث والفحص<br>- وتعديل بنية الرسوم<br>- وإتاحة معلومات أجدى عن وضع البراءات<br>- والنهوض بهدف المعاهدة الذي يكمن في نشر المعلومات التقنية وتنظيم المساعدة التقنية، ولا سيما للبلدان النامية | تعزيز نظام المعاهدة بصفة عامة   |
| البرنامج 5       | تكلفة معالجة كل طلب   | تعزيز عمليات المكتب الدولي (انظر المرفق السادس)   |
| البرنامج 5       | جدوى فحص الشروط الشكلية   |   |
| البرنامج 5       | جودة فحص الشروط الشكلية   |   |
| البرنامج 5       | فحص الشروط الشكلية في المواعيد (النسبة المئوية المنجزه خلال 3 أسابيع من استلامها)   |   |
| البرنامج 5       | الإصدار في المواعيد (النسبة المئوية للإصدارات خلال 18 شهرا+ ثلاثة أسابيع من تاريخ أولوية التسجيل)   |   |
| البرنامج 5       | نوعية الترجمة (النسبة المئوية للترجمات التي اجتازت تدقيق الجودة)  |   |

| البرامج المسؤولة | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة   |                                 |
|------------------|---|---|---------------------------------|
| البرنامج 5       | الطلبات المودعة لدى المكتب الدولي بصفته مكتب الاستلام   | استخدام نظامي مدريد ولشبونة استخداما أفضل، بما في ذلك استخدامه في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا |                                 |
| البرنامج 6       | عدد التسجيلات الجديدة (نظام مدريد)  |   |                                 |
| البرنامج 6       | عدد التجديدات (نظام مدريد)  |   |                                 |
| البرنامج 6       | النسبة المئوية لعدم انتظام الرسائل مقارنة بالعدد الإجمالي للطلبات الواردة (نظام مدريد)  |   |                                 |
| البرنامج 6       | النسبة المئوية للطلبات الدولية الواردة من البلدان النامية والبلدان الأقل نموا (نظام مدريد)  |   |                                 |
| البرنامج 6       | عدد الأطراف المتعاقدة في بروتوكول مدريد   |   |                                 |
| البرنامج 6       | عدد الأطراف المتعاقدة في اتفاق لشبونة   |   |                                 |
| البرنامج 6       | عدد التسجيلات الدولية النافذة بموجب نظام لشبونة والمتعلقة بتسميات المنشأ والواردة من البلدان النامية والبلدان الأقل نموا          |   |                                 |
| البرنامج 6       | الفترة المتوسطة لمعالجة الطلبات الجديدة الخالية من المخالفات (نظام مدريد)   |   | تحسين أعمال نظامي مدريد ولشبونة |
| البرنامج 6       | عدد المكاتب المرسلة للطلبات والمستلمة للتعيينات في نسق XLM (نظام مدريد)   |   |                                 |
| البرنامج 6       | النسبة المئوية للوثائق الواردة إلكترونيا (نظام مدريد)   |   |                                 |
| البرنامج 6       | عدد الزبائن الذين تلقوا إخطارات بالبريد الإلكتروني (نظام مدريد)   |   |                                 |
| البرنامج 6       | عدد الزبائن الذين يستعينون بمدير محفظة السندات (نظام مدريد)   |   |                                 |
| البرنامج 6       | عدد الإجراءات المؤتمتة تماما (نظام مدريد)   |   |                                 |
| البرنامج 6       | النسبة المئوية للتصحیحات المقيدة مقارنة بمجموع العمليات المقيدة (باستثناء حالات الرفض والقرارات النهائية) (نظام مدريد)            |   |                                 |
| البرنامج 6       | إنشاء سجل دولي مؤتمت (نظام لشبونة)  |   |                                 |
| البرنامج 6       | زيادة عدد السلطات المختصة التي تستخدم وسائل الاتصال الإلكترونية بموجب إجراءات لشبونة  |   |                                 |
| البرنامج 6       | اعتماد أحكام ترمي إلى ترشيح الإطار القانوني لنظام لشبونة وجعله عصريا  |   |                                 |
| البرنامج 6       | النسبة المئوية للمشاركين في المناسبات المرتبطة بنظام مدريد والراضين منهم والذين أبلغوا عن زيادة الوعي ما بعد التدريب              | الارتقاء بمستوى الوعي بنظامي مدريد ولشبونة  |                                 |
| البرنامج 6       | النسبة المئوية للمشاركين في المناسبات المرتبطة بنظام مدريد والراضين منهم والذين أبلغوا عن زيادة الوعي ما بعد الندوات وحلقات العمل |   |                                 |

| البرامج المسؤولة | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة   |
|------------------|---|---|
| البرنامج 31      | عدد مودعي الطلبات لأول مرة  | الارتقاء بمستوى الوعي بنظام لاهاي   |
| البرنامج 31      | عدد اللغات التي تتاح بها المعلومات عموما  |   |
| البرنامج 31      | عدد المكاتب الوطنية أو الإقليمية التي تقدم المعلومات المناسبة عن نظام لاهاي   |   |
| البرنامج 31      | عدد التسجيلات، والرسوم والنماذج الواردة في التسجيلات، والتجديدات وغيرها من البيانات المدونة   | استخدام نظام لاهاي استخداما أوسع وأفضل  |
| البرنامج 31      | عدد الطلبات والتعيينات الواردة من البلدان النامية والبلدان الأقل نموا   |   |
| البرنامج 31      | النسبة المئوية للطلبات التي بها مخالفات   |   |
| البرنامج 31      | هيمنة وثيقة جنيف في النظام بصفتها نظاما كاملا   | تحسين إدارة نظام لاهاي  |
| البرنامج 31      | تعليق طلب من الطلبات غير المخالفة وغير المحالة، حتى نشرها   |   |
| البرنامج 31      | عدد الإجراءات المؤتمتة تماما  |   |
| البرنامج 31      | النسبة المئوية للالتماسات المودعة عبر المنابر الإلكترونية   |   |
| البرنامج 31      | النسبة المئوية للمستخدمين الراضين عن الخدمات التي يقدمها المكتب الدولي  |   |
| البرنامج 7       | النظر بقدر أكبر في اللجوء إلى خدمات بديلة في تسوية المنازعات في الصفقات المتعلقة بالملكية الفكرية، بما في ذلك عبر استخدام إجراءات الويبو            | تزايد تقادي نشوء المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية دوليا وداخليا وتسويتها بفضل الوساطة والتحكيم وغيرها من الأساليب البديلة في تسوية المنازعات |
| البرنامج 7       | السياسات البديلة لتسوية المنازعات التي ساهم المركز في وضعها وتنفيذها  |   |
| البرنامج 7       | عدد الحالات المعالجة المتعلقة بالحقول العليا المكونة من أسماء عامة في إطار السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول                  | حماية الملكية الفكرية حماية فعالة في الحقول العليا المكونة من أسماء عامة وفي تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان                        |
| البرنامج 7       | عدد الحالات المعالجة المتعلقة بتسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان في إطار السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول          |   |
| البرنامج 7       | السياسات البديلة لتسوية المنازعات التي ساهم المركز في وضعها وتنفيذها في سياق نظام أسماء الحقول على الإنترنت   |   |
| البرنامج 7       | عدد سمحات إدارة تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان بمساعدة تقدمها الويبو لتصميم أو إدارة آليات حماية الملكية الفكرية وفقا للمعايير الدولية |   |



## البرنامج 5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات

### سياق التخطيط

يدر نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات 73 في المائة من مدخول الويبو. وطبعا فأغلب نفقات البرامج مخصصة لتشغيل هذا النظام. لكنه للحفاظ على معاهدة التعاون بشأن البراءات وتدعيمها باعتبارها السبيل المحبذ لمستخدمي نظام البراءات الدولي في فترة السنتين القادمة، لا بد من التيقن من أن البرنامج 5 يستجيب لتحديات النشاط المتزايد للسوق العالمية من أجل الخدمات المتعلقة بالبراءات، وتتسم بالخصائص التالية:

- الانشغالات بشأن جودة التقارير الدولية ومراعاتها للمواعيد؛
- الضغوط المالية على مودعي الطلبات والمكاتب الوطنية؛
- عبء العمل المتواصل أو المتزايد من الطلبات التي لم تفحص في المكاتب الوطنية؛
- التنوع المتزايد في الأنماط الجغرافية لحماية البراءات؛
- التنوع اللغوي المتزايد للحالة الصناعية السابقة؛
- مشاركة البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً على نحو محدود في معاهدة التعاون بشأن البراءات؛
- ضرورة التشجيع على نشر التكنولوجيا، ولا سيما في البلدان الأقل نمواً والبلدان النامية؛
- تزايد طلب مستخدمي معاهدة التعاون بشأن البراءات القائمين والجدد على التدريب؛
- تفاوت طريقة ومدى استخدام العملاء لمعاهدة التعاون بشأن البراءات عبر أساليب أخرى؛
- إتاحة تكنولوجيات جديدة للمعلومات والاتصال

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

- إن مشاركة جميع أصحاب المصلحة - المكاتب والسلطات الدولية ومودعي الطلبات - أساسية كي يعمل نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات على أمثل وجه. لذلك سيركز البرنامج على الاتصال والتعاون بين أصحاب المصلحة. وستتبع استراتيجيات التنفيذ التالية:
- دعم الجهود التي تبذلها السلطات الدولية لتحسين نوعية المنتجات ومراعاة مواعيدها، بما في ذلك وضع مقاييس الجودة والتحقيق في مجال التعاون على البحث وفحص الطلبات المقدمة بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات؛
- مواصلة دراسة سبل تحسين نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات، وتنفيذ التدابير المحددة التي وافقت عليها الدول الأعضاء في عام 2010؛
- دراسة البنينات القائمة الخاصة برسوم معاهدة التعاون بشأن البراءات من أجل اقتراحات محددة مستنيرة؛
- زيادة التنسيق مع البرامج 9 و10 و12 و13 و14 المتعلقة بالمساعدة التقنية وتكوين كفاءات البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات، مع المراعاة الواجبة للتوصيات 1 و6 و10 الواردة في جدول أعمال التنمية؛
- زيادة التركيز على تسويق معاهدة التعاون بشأن البراءات للعملاء الفعليين والمحتملين الذين لا يستخدمونها استخداماً كافياً؛
- تعزيز التواصل مع العملاء في معاهدة التعاون بشأن البراءات وأصحاب المصلحة من خلال الدراسات الاستقصائية والتنوعية لتحديد الاحتياجات وتحسين فعالية الخدمات المقدمة في إطار المعاهدة؛

## الهدف الاستراتيجي الثاني

- توفير التدريب لقدر أكبر من مستخدمي المعاهدة عبر وسائل تكنولوجية مثل الندوات عبر الإنترنت والمؤتمرات السمعية البصرية؛
- ترشيد إعداد ونشر المعلومات المتعلقة بالمعاهدة؛
- إدخال تكنولوجيات للارتقاء بتجربة مستخدمي معاهدة التعاون بشأن البراءات، بما في ذلك وضع "نظام ePCT" يكون مركزيا وتفاعليا وأدوات الترجمة بمساعدة الحاسوب؛
- مواصلة إدخال تسويات على تشكيلة الموظفين وتخصيص موارد عامة تتماشى مع تغير الأنماط الجغرافية للطلبات بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات؛
- مواصلة دراسة تدابير ضبط التكاليف والكفاءة وتنفيذ هذه التدابير في إطار عمليات معاهدة التعاون بشأن البراءات، بما في ذلك ترتيبات الاستعانة بجهات خارجية لتحسين نوعية الترجمة وتكلفتها.

يتوقف نجاح قدر كبير من هذا العمل على الظروف ومساهمات وقرارات الدول الأعضاء وأصحاب المصلحة الآخرين. لذا، فإن قدرة المكتب الدولي على التأثير في النتائج محدودة بالطبع. وسيحاول المكتب الدولي التخفيف من تلك المخاطر من خلال دراسة متأنية لأوضاع السوق النشطة ومشاورات وثيقة رسمية وغير رسمية مع أصحاب المصلحة وإجراءات تستجيب استجابة مناسبة. ويمكن خطر آخر في عدم وجود ما يكفي من قدرات الموارد البشرية لتلبية الاحتياجات الناشئة والمترجمة لمستخدمي معاهدة التعاون بشأن البراءات وأصحاب المصلحة الآخرين، وفي الوقت نفسه تحقيق النتائج المرغوبة الباقية. ويحاول المكتب الدولي التخفيف من هذا الخطر من خلال التواصل الوثيق مع الأطراف المعنية ومناخ للتعاون فيما يخص التخطيط الداخلي.

## إطار النتائج

| النتائج المرقبة   | مؤشرات الأداء   | أسس المقارنة  | الأهداف   |
|---|---|---|---|
| استخدام معاهدة التعاون بشأن البراءات استخداما استراتيجيا مستنيرا من قبل جميع المبتكرين الذين يستطيعون الانتفاع منها | إيداع الطلبات بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات  | إيداع الطلبات بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات  | إيداع الطلبات بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات للسنة الحالية كما هو متوقع             |
| حصة دخول المرحلة الوطنية من معاهدة التعاون بشأن البراءات في مجموع الطلبات المودعة دوليا                             | حصة دخول المرحلة الوطنية من معاهدة التعاون بشأن البراءات في مجموع الطلبات المودعة دوليا (بنهاية 2011) | حصة دخول المرحلة الوطنية من معاهدة التعاون بشأن البراءات في مجموع الطلبات المودعة دوليا   | حصة دخول المرحلة الوطنية من معاهدة التعاون بشأن البراءات في مجموع الطلبات المودعة دوليا |
| علاقات أقوى مع مستخدمي معاهدة التعاون بشأن البراءات والمكاتب  | رضا المكاتب والسلطات الدولية عن الأنشطة التعاونية للمعاهدة  | 30 مكتبا وسلطة دولية أعربوا عن رضاهم عن الأنشطة التعاونية في إطار المعاهدة (2010) (أي 91% من أصل 33) انتفعوا من الأنشطة التعاونية في إطار المعاهدة و46% من مجموع 65 ممن استجابوا) | الحفاظ على مستوى الرضا الذي أعربت عنه المكاتب والسلطات الدولية في 2010                  |
| اتصالات هادفة مع المودعين بناء على المعاهدة   | اتصالات هادفة مع المودعين بناء على المعاهدة   | يحدد لاحقا بنهاية 2011  | الاتصالات المعتادة مع المودعين بقدر كبير  |

| الأهداف  | أسس المقارنة                                  | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة                                 |
|--|---|---|---|
| التاسات غير رسمية من أجل ردود أفعال في جملة الاتصال بكل مستخدم | يحدد لاحقا بنهاية 2011                        | زيادة ردود الأفعال من مستخدمي المعاهدة بشأن أداء النظام بصفة عامة   | تعزيز نظام المعاهدة بصفة عامة                   |
| قرارات تتخذها هيئات المعاهدة الملائمة في 2013                  | قرارات تتخذها هيئات المعاهدة الملائمة في 2011 | تحقيق مزيد من التقدم نحو تنفيذ التوصيات التي تبناها الفريق العامل للمعاهدة بشأن كيفية تحسين عمل المعاهدة، بما يشمل:<br>- إنجازات العمل الدولي المراعية للمواعيد والحجدة<br>- والتعاون على البحث والفحص<br>- وتعديل بنية الرسوم<br>- وإتاحة معلومات أجدى عن وضع البراءات<br>- والنهوض بهدف المعاهدة الذي يكمن في نشر المعلومات التقنية وتنظيم المساعدة التقنية، ولا سيما للبلدان النامية |   |
| تحسن على مدى فترة السنتين                                      | تكلفة كل طلب في 2011                          | تكلفة معالجة كل طلب   | تعزيز عمليات المكتب الدولي (انظر المرفق السادس) |
| تحسن على مدى فترة السنتين                                      | الإنتاجية في 2011                             | إنتاجية فحص الشروط الشكلية  |   |
| 90% (معدل السنوات الثلاث الأخيرة)                              | معدل السنوات الثلاث الأخيرة                   | جودة فحص الشروط الشكلية   |   |
| 80% (معدل السنوات الثلاث الأخيرة)                              | معدل السنوات الثلاث الأخيرة                   | فحص الشروط الشكلية في المواعيد (النسبة المتوقعة للإنجاز خلال 3 أسابيع من الاستلام)  |   |
| 96% (معدل السنوات الثلاث الأخيرة)                              | معدل السنوات الثلاث الأخيرة                   | النشر في المواعيد (النسبة المتوقعة للنشر خلال 18 شهرا + ثلاثة أسابيع من تاريخ أولوية التسجيل)   |   |
| 87%  | مستوى الجودة في 2011                          | نوعية الترجمة (النسبة المتوقعة للترجمات التي اجتازت تدقيق الجودة)   |   |
| 9 700 (2012)   | الطلبات المودعة في 2011                       | الطلبات المودعة لدى المكتب الدولي بصفته مكتب الاستلام   |   |
| 10 100 (2013)  |   |   |   |

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

| رقم النتيجة المرتقبة ووصفها   | ميزانية 2011-2010<br>بعد التحولات | الميزانية المقترحة<br>2013-2012 |
|---|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1.2 ه استخدام معاهدة التعاون بشأن البراءات استخداما استراتيجيا مستنيرا من قبل جميع المبتكرين الذين يستطيعون الانتفاع منها | 6 380                             |                                 |
| 2.2 ه علاقات أقوى مع مستخدمي معاهدة التعاون بشأن البراءات والمكاتب  | 16 897                            |                                 |
| 3.2 ه تعزيز نظام المعاهدة بصفة عامة   | 3 225                             |                                 |
| 4.2 ه تعزيز عمليات المكتب الدولي  | 152 098                           |                                 |
| <b>المجموع</b>  | <b>173 824</b>                    | <b>178 600</b>                  |

### البرنامج 5

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

| الفارق                         | الميزانية المقترحة<br>2013-2012 |                | ميزانية<br>2011-2010<br>بعد التحولات |  |
|--------------------------------|---------------------------------|----------------|--------------------------------------|--|
|                                | المبلغ                          | %              |                                      |  |
| <b>أ. الموارد البشرية</b>      |                                 |                |                                      |  |
|                                |                                 |                |                                      | الوظائف                                  |
| 1,6%                           | 1 640                           | 106 365        | 104 725                              | المؤقتون في الفئة المهنية                |
| n/a                            | n/a                             | 1 594          | n/a                                  | المؤقتون في فئة الخدمات العامة           |
| n/a                            | n/a                             | 10 745         | n/a                                  | [الخبراء الاستشاريون]                    |
| n/a                            | n/a                             | n/a            | 1 475                                | [المؤقتون]                               |
| n/a                            | n/a                             | n/a            | 12 182                               | المتدربون                                |
| -100,0%                        | (19)                            | --             | 19                                   |  |
| <b>0,3%</b>                    | <b>304</b>                      | <b>118 705</b> | <b>118 401</b>                       | <b>مجموع (أ)</b>                         |
| <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b> |                                 |                |                                      |  |
| <b>الأسفار والمنح</b>          |                                 |                |                                      |  |
| -0,8%                          | (17)                            | 2 037          | 2 054                                | مهمات الموظفين                           |
| -9,6%                          | (315)                           | 2 956          | 3 271                                | أسفار الغير                              |
| n/a                            | 248                             | 848            | 600                                  | المنح                                    |
| -1,4%                          | (84)                            | 5 841          | 5 925                                | مجموع فرعي                               |
| <b>الخدمات التعاقدية</b>       |                                 |                |                                      |  |
| 23,3%                          | 50                              | 265            | 215                                  | المؤتمرات                                |
| 50,0%                          | 30                              | 90             | 60                                   | أتعاب الخبراء                            |
| -62,5%                         | (50)                            | 30             | 80                                   | النشر                                    |
| 13,3%                          | 5 728                           | 48 734         | 43 006                               | اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية |
| 13,3%                          | 5 758                           | 49 119         | 43 361                               | مجموع فرعي                               |
| <b>مصروفات التشغيل</b>         |                                 |                |                                      |  |
| -25,0%                         | (10)                            | 30             | 40                                   | المباني والصيانة                         |
| n/a                            | n/a                             | 1 900          | n/a                                  | الاتصالات                                |
| n/a                            | n/a                             | 30             | n/a                                  | التمثيل                                  |
| n/a                            | n/a                             | n/a            | 2 289                                | [الاتصالات وغيرها] <sup>1</sup>          |
| -15,8%                         | (369)                           | 1 960          | 2 329                                | مجموع فرعي                               |
| <b>الأجهزة والإمدادات</b>      |                                 |                |                                      |  |
| -61,5%                         | (1 220)                         | 765            | 1 985                                | الأثاث والأجهزة                          |
| 21,2%                          | 386                             | 2 210          | 1 824                                | الإمدادات والمواد                        |
| -21,9%                         | (834)                           | 2 975          | 3 809                                | مجموع فرعي                               |
| <b>8,1%</b>                    | <b>4 471</b>                    | <b>59 895</b>  | <b>55 424</b>                        | <b>مجموع (ب)</b>                         |
| <b>2,7%</b>                    | <b>4 775</b>                    | <b>178 600</b> | <b>173 824</b>                       | <b>المجموع</b>                           |

<sup>1</sup> كان البند المعنون "الاتصالات وغيرها" واردا في ميزانية 2011-2010. أما في ميزانية 2013-2012، فهو مقسّم إلى فئات تكلفة مفصّلة. وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصروفات التشغيل.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصّصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 6 نظام مدريد ونظام لشبونة

## ألف. نظام مدريد

## سياق التخطيط

من المتوقع منذ سنة 2011 استمرار نمو نظام مدريد وزيادة استخدامه من حيث ارتفاع عدد الطلبات الدولية المودعة بناء على النظام فضلا عن توسع نطاقها الجغرافي. وفي حين يبدو أن الانتعاش الاقتصادي جار الآن على المستوى العالمي، إلا أنه لا يزال يثير مخاوف بشأن متانته وسرعته ومدى استدامته.

ويهدف البرنامج إلى توسيع التغطية الجغرافية لنظام مدريد، وزيادة نسبة استخدامه من جانب الأعضاء الحاليين في اتحاد مدريد، وزيادة مشاركة البلدان النامية والبلدان الأقل نموا والاقتصادات الناشئة. وتهدف الويبو أيضا إلى ضمان استمرار النظام بوصفه نظام الإيداع الرئيسي الذي يتيح الحماية للعلامات التجارية على الصعيد الدولي بطريقة بسيطة وفعالة ومرنة وميسرة وعالية المردودية. وسيستمر إدخال تحسينات على صعيد العمليات والقوانين لضمان تلبية نظام مدريد للاحتياجات المتغيرة لأصحاب الحقوق والدول الأعضاء.

## التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

أعطيت الأولوية بالنسبة إلى الفترة 2012/2013 إلى زيادة كفاءة إدارة خدمات التسجيل الدولية وفعاليتها من حيث التكلفة. وتحقيقا لهذا الغرض، من المقرر إعداد أدوات تكنولوجيا المعلومات بهدف إزالة الازدواجية في العمل وخفض عدد المهام التي لا تزال تؤدي يدويا. وستنفذ علاوة على ذلك عملية إعادة هيكلة شاملة بغية ترشيد الإجراءات والممارسات وجعلها فعالة أكثر وتستهدف أتمتة الأعمال ذات القيمة المضافة المتدنية أو الأعمال المتكررة. ومن المعزم توسيع نطاق وسائل الاتصال الإلكترونية التي تربط ما بين السجلات الدولية والمنتفعين والمكاتب. وسيستمر أيضا التشجيع على استخدام قواعد البيانات المعنية عبر الإنترنت (قاعدة بيانات نظام إدارة السلع والخدمات في نظام مدريد).

وسيتواصل تنفيذ برنامج تبادل الفاحصين. فالبلدان التي تشارك بنشاط في نظام مدريد على مستوى الإيداعات والتعيينات والتي لا تكون لغتها الوطنية إحدى لغات العمل في النظام، كانت طرفا في برنامج التبادل المذكور. وستتبن فوائد البرنامج بالنسبة إلى المكتب الدولي والمكاتب الوطنية حينما ينفذ الموظفون أنشطة ترويجية شاملة لدى عودتهم إلى مكاتبهم.

ومن المقرر أن يجتمع الفريق العامل المعني بالتطوير القانوني لنظام مدريد مرتين في السنة. وسيركز الفريق العامل عمله على إمكانية تبسيط نظام مدريد الأمر الذي سيقود إلى تحسين النظام حتى يصبح أكثر كفاءة ومرنا وموثوقا وميسرا وذا فعالية من حيث الوقت اللازم والتكلفة بالنسبة إلى جميع المنتفعين به. وعلى إثر توصية الفريق العامل، ستعرض التعديلات المقترحة إدخالها على اللائحة التنفيذية المشتركة لتعتمدها الجمعيات في الفترة 2012/2013. وسيركز الفريق على مجال آخر يتصل بتحديد ما إذا كان سبب تدني الانتفاع في دول محددة راجع إلى نقص في الإطلاع على نظام مدريد أو الثقة فيه أو إلى بعض العوائق التقنية وغير التقنية على الصعيد الوطني والإقليمي وعلى الصعيد الدولي أيضا مما قد يستدعي إجراء تغييرات على السياسة العامة أو القوانين. ومع أنه من الممكن إيجاد حل خاص لكل مشكلة في إطار زمني محدد لها، فإن إزالة مواطن الضعف الظاهرة، على عكس مواطن الضعف الفعلية، قد ترفع نسبة الرضا بقدر كبير وتكثف الانتفاع بالنظام ضمن الجدول الزمني المعد لهذا التحدي الخاص. وعلى إثر انضمام جميع أعضاء اتحاد مدريد إلى بروتوكول مدريد، من المعزم النظر في تحويل البنية القانونية المزدوجة لنظام مدريد إلى بنية موحدة.

ومن الضروري أن يرتفع عدد الطلبات الدولية وأن يتوسع نطاق التغطية الجغرافية من أجل الاستفادة من إمكانيات نظام مدريد بالكامل وحتى يصبح نظاما عالميا فعلا. ومن المعزم التركيز أكثر على الترويج للانتفاع بنظام مدريد على نحو أفضل في بلدان لديها إمكانية لمثل ذلك الانتفاع. وللخبراء الاستشاريين المحليين في بلدان محددة (كبار المنتفعين بالنظام) دور هام في الأنشطة الترويجية التي تنفذ في تلك البلدان. وتعتبر هذه الطريقة من أكثر الطرق فعالية من حيث التكلفة إلى جانب أنها تنطوي على فائدة إضافية إذ تنفذ الأنشطة الترويجية باللغات الوطنية. ومن المعزم أن تشارك في هذا العمل، الإدارات المختصة في أراضي الأطراف المتعاقدة

والمنظمات الحكومية الدولية المختصة والمنظمات غير الحكومية والدوائر المهمة ومن ضمنها المحامين والوكلاء العاملين في مجال الملكية الفكرية فضلا عن مجتمع الأعمال. ومن المعتمز التركيز خصيصا كذلك على تطوير مبادرات لعقد دورات تدريبية وأنشطة تكوين الكفاءات بالتشاور مع القطاعات الرئيسية الأخرى في المنظمة.

ومن شأن زيادة أعضاء نظام مدريد من البلدان التي تقوم بدور هام في التجارة الدولية تعزيز استخدام هذا النظام. وبناء على ذلك، ينبغي أن يصبح النظام أكثر جاذبية بالنسبة إلى المستخدمين الحاليين والمحتملين في البلدان النامية والبلدان المتقدمة على حد سواء بفضل انضمام تلك البلدان، التي لم تصبح بعد طرفا في البروتوكول. وفيما يتعلق بانضمام البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً، من المعتمز إيلاء أهمية خاصة إلى تعزيز القدرات المؤسسية للمكاتب الوطنية بالتعاون مع البرامج 9، و10، و15 لضمان انتفاع المستخدمين على الصعيد الوطني انتفاعا كاملا بمزايا نظام مدريد. ومن المقرر التركيز على تحديد العوامل التي قد تعوق انضمام المزيد من الأعضاء إلى البروتوكول. وستطور برامج مخاطبة الجمهور المكيفة خصيصا بهدف الإبلاغ على نحو فعال بما قد يترتب على الانضمام إلى البروتوكول من أثر في سياق وطني معين. وسينجز هذا العمل وفقا للتوصيتين 1 و6 من جدول أعمال التنمية مع مراعاة أولويات كل بلد واحتياجاته الخاصة واختلاف مستويات التنمية بين البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً.

وإذا لم يتحقق النمو الاقتصادي المتوقع في الفترة 2012/2013، أو إذا كان النمو غير مستديماً، فإن مستوى الانتفاع بنظام مدريد سيتأثر سلباً على غرار ما حدث في سنة 2009. ويوجد خطر آخر وهو أن العوامل التي تحول دون التوسع الجغرافي للنظام وزيادة الانتفاع به، هي عوامل أكثر تعقيداً وأكثر تنوعاً مما يمكن إدراكه حالياً وبالتالي فإنها تحتاج إلى وقت أطول لمعالجتها.

ويمكن التخفيف من حدة المخاطر بواسطة الأنشطة الترويجية المكثفة من أجل زيادة الانتفاع المحتمل للبلدان بالنظام إلى الحد الأقصى وبالتالي تقليص نقص الانتفاع والاستفادة بما ينطوي عليه النظام من زيادة في الكفاءة والفعالية من حيث التكلفة.

## باء. نظام لشبونة

### سياق التخطيط

من المعتمز التركيز أساساً في الفترة المعنية فيما يتعلق بنظام لشبونة على عملية الاستعراض الجارية في إطار الفريق العامل المعني بتطوير نظام لشبونة وهي عملية تنجز بسبب الحاجة إلى جعل النظام أكثر جاذبية لكي تتضمن إليه الحكومات وينتفع به أصحاب الحقوق مع المحافظة على مبادئ اتفاق لشبونة وأهدافه. وعلاوة على ذلك، من الضروري الأخذ بعين الاعتبار زيادة عدد الطلبات المقدمة من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً للحصول على المساعدة التقنية بغية إرساء نظم ملائمة تحمي البيانات الجغرافية وتسميات المنشأ فيها. وبالإضافة إلى ذلك، من المعتمز مواصلة السعي إلى الانتفاع بالأدوات الإلكترونية إلى أقصى حد وفقاً لإجراءات نظام لشبونة.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

وتركز عملية الاستعراض الجارية لنظام لشبونة في إطار الفريق العامل المعني بتطوير نظام لشبونة حالياً على وضع نظام تسجيل دولي متاح للتسجيل الدولي للبيانات الجغرافية بالإضافة إلى تسميات المنشأ ولا تشارك فيه الدول فحسب وإنما المنظمات الحكومية الدولية أيضاً. وقد يؤدي هذا العمل في الفترة 2012/2013، إلى اتخاذ قرار بشأن الدعوة إلى عقد مؤتمر دبلوماسي للنظر في إدخال تعديلات على اتفاق لشبونة أو مراجعته أو إبرام معاهدة جديدة تستكمل الاتفاق. وعلاوة على ذلك، إذا ما انبثقت عملية المراجعة في الفترة ذاتها على توصيات يرفعها الفريق العامل لتعديل اللائحة التنفيذية لاتفاق لشبونة المطبقة وفقاً للنظام الحالي لاتفاق لشبونة، ستقدم اقتراحات لإجراء مثل تلك التعديلات على اللائحة التنفيذية لاتفاق لشبونة لتعتمدها جمعية اتحاد لشبونة في الفترة 2012/2013. وينبغي عدم التقليل من صعوبة تحويل نظام لشبونة إلى نظام يتمتع بالمشاركة الدولية الواسعة، مثلما ورد في الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط أيضاً، وكما يتضح من المفاوضات الجارية في منظمة التجارة العالمية بشأن إنشاء نظام متعدد الأطراف لتسجيل البيانات الجغرافية والإخطار بشأنها.

وستتضمن معلومات المكتب الدولي وأنشطته الترويجية في مجال حماية البيانات الجغرافية وتسميات المنشأ، مسائل تتعلق بالتسجيل الدولي لبيانات المصدر الجغرافي وتسميات المنشأ، بوصفها عنصراً هاماً.

وفيما يتعلق باستخدام الأدوات الإلكترونية، فإن الهدف هو استكمال عملية الأتمتة الجارية لإجراءات الإخطار والتسجيل بإشراك جميع الإدارات المختصة في الدول الأعضاء في نظام لشبونة في وضع وسائل الاتصال الإلكترونية، وفقاً لإجراءات لشبونة.

ومنذ سنة 1967، بلغ متوسط عدد الطلبات الدولية وغيرها من التماسات القيد في السجل الدولي بناء على نظام لشبونة، 25 معاملة من ذلك القبيل سنوياً حسب التقريب مع وجود تفاوت كبير بين السنوات (استلمت سبعة معاملات في 2009 و596 معاملة في 2007، على سبيل المثال). وتشمل الأعمال المتعلقة بالمعاملات، استلام وفحص وقيد الطلبات الدولية، وبيانات منح الحماية، وإعلانات الرفض، والتماسات سحب الرفض، والتماسات تعديل التسجيل الدولية فضلاً عن إخطار الدول الأعضاء بشأنها ونشرها في نشرة لشبونة. وعلاوة على ذلك، وفي حالة انضمام دولة عضو جديدة، تبلغ الدولة المنضمة حديثاً بجميع التسجيلات الدولية القائمة. ومنذ سنة 1997، ارتفع عدد أعضاء نظام لشبونة من 17 إلى 27 دولة.

## إطار النتائج

| الأهداف                   | أسس المقارنة            | مؤشرات الأداء  | النتائج المرقبة   |
|---------------------------|-------------------------|--|---|
| 100 42 (2012)             | 533 37 (2010)           | عدد التسجيلات الجديدة (نظام مدريد)   | انتفاع البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً بنظامي مدريد ولشبونة على نحو أفضل |
| 500 43 (2013)             | 900 40 (2011)           |  |   |
| 300 21 (2012)             | 949 21 (2010)           | عدد حالات التجديد (نظام مدريد)   |   |
| 000 22 (2013)             | 900 21 (2011)           |  |   |
| 15%                       | 19.3% (نهاية 2010)      | النسبة المئوية للرسائل المتعلقة بالمخالفات مقارنة بعدد الطلبات المستلمة (نظام مدريد)                               |   |
| 10% طلبات دولية على الأقل | 7% طلبات دولية          | النسبة المئوية للطلبات الدولية المستلمة من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً (نظام مدريد)                       |   |
| 93                        | 85                      | عدد الأطراف المتعاقدة في بروتوكول مدريد  |   |
| 30                        | 27 (مارس 2011)          | عدد الأطراف المتعاقدة في اتفاق لشبونة  |   |
| 75                        | 57 (من 792) (مارس 2011) | عدد التسجيلات الدولية السارية وفقاً لنظام لشبونة فيما يتعلق بتسميات المنشأ من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً |   |
| 20 يوماً                  | 24 يوماً (نهاية 2010)   | متوسط الوقت اللازم لمعالجة الطلبات الجديدة غير المحتوية على مخالفات (نظام مدريد)                                   | إنجاز عمليات نظامي مدريد ولشبونة على نحو أفضل                                 |
| ثمانية مكاتب              | خمسة مكاتب              | عدد المكاتب التي ترسل طلبات في نسق XLM وتتلقي التعيينات في نسق XLM (نظام مدريد)                                    |   |
| 60%                       | 46%                     | النسبة المئوية للوثائق المتلقاة إلكترونياً (نظام مدريد)  |   |
| 26 000                    | 23 800                  | عدد الزبائن الذين يتلقون إخطارات بالبريد الإلكتروني (نظام مدريد)   | إنجاز عمليات نظامي مدريد ولشبونة على نحو أفضل (تابع)                          |
| 400                       | لا شيء                  | عدد الزبائن الذين يتفنون بخدمات إدارة الحافظة (نظام مدريد)   |   |

الهدف الاستراتيجي الثاني

| الأهداف  | أسس المقارنة  | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة                  |
|--|---|---|----------------------------------|
| حالات الرفض المؤقت، وطلبات التجديد، والترجمة الآلية (القرار النهائي ومنح الحماية)، والتقييمات والتعيينات اللاحقة | حالات الرفض المؤقت، وطلبات التجديد، والترجمة الآلية (القرار النهائي ومنح الحماية) | عدد الإجراءات المؤتمتة بالكامل (نظام مدريد)   |                                  |
| أقل من 4%  | 5.30%   | النسبة المئوية لتصحيحات مقارنة بالعدد الإجمالي للعمليات (باستثناء حالات الرفض والقرارات النهائية) (نظام مدريد)                      |                                  |
| إجراءات الإخطار والتسجيل مؤتمتة كلياً جميعها   | حالة عملية الأتمتة في نهاية 2011  | وضع سجل دولي مؤتمت (نظام لشبونة)  |                                  |
|  | 14 (مارس 2011)  | زيادة عدد الإدارات المختصة التي تستخدم وسائل الاتصال الإلكترونية وفقاً لإجراءات لشبونة  |                                  |
| توصيات بإدخال تعديلات على الإجراءات المتبعة بموجب اتفاق لشبونة أو اللائحة التنفيذية لنظام لشبونة                 | إجراءات نظام لشبونة في نهاية 2011   | اعتماد أحكام لترشيد الإطار القانوني لنظام لشبونة أو تحديثه  |                                  |
| 85% على الأقل  | بيانات غير متاحة  | النسبة المئوية للمشاركين في التظاهرات المتصلة بنظام لشبونة الذين يعبرون عن رضاهم ويبلغون عن تعزز وعيهم بعد الدورة التدريبية         | زيادة الوعي بنظامي مدريد ولشبونة |
| 85% على الأقل  | بيانات غير متاحة  | النسبة المئوية للمشاركين في التظاهرات المتصلة بنظام لشبونة الذين يعبرون عن رضاهم ويبلغون عن تعزز وعيهم بعد حضور الندوات/حلقات العمل |                                  |



## موارد البرنامج\*6

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات | رقم النتيجة المرتقبة ووصفها  |
|------------------------------|---------------------------------|--|
| 7 103                        |                                 | هـ 8.2 ارتفاع البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً بنظامي مدريد ولشبونة على نحو أفضل |
| 43 445                       |                                 | هـ 9.2 إنجاز عمليات نظامي مدريد ولشبونة على نحو أفضل                                 |
| 1 546                        |                                 | هـ 10.2 زيادة الوعي بنظامي مدريد ولشبونة   |
| <b>52 094</b>                | <b>51 980</b>                   | <b>المجموع</b>   |

## البرنامج 6

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

| الفارق       |              | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات |  |
|--------------|--------------|------------------------------|---------------------------------|--|
| %            | المبلغ       |                              |                                 |  |
|              |              |                              |                                 | <b>أ. الموارد البشرية</b>                |
| -0,4%        | (153)        | 35 160                       | 35 312                          | الوظائف                                  |
| n/a          | n/a          | 958                          | n/a                             | المؤقتون في الفئة المهنية                |
| n/a          | n/a          | 2 499                        | n/a                             | المؤقتون في فئة الخدمات العامة           |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 797                             | [الخبراء الاستشاريون]                    |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 2 024                           | [المؤقتون]                               |
| -100,0%      | (14)         | --                           | 14                              | المتدربون                                |
| <b>1,2%</b>  | <b>469</b>   | <b>38 617</b>                | <b>38 147</b>                   | <b>مجموع (أ)</b>                         |
|              |              |                              |                                 | <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>           |
|              |              |                              |                                 | <b>الأسفار والمنح</b>                    |
| 27,3%        | 200          | 930                          | 730                             | مهمات الموظفين                           |
| 22,7%        | 348          | 1 879                        | 1 531                           | أسفار الغير                              |
| 24,2%        | 547          | 2 809                        | 2 261                           | مجموع فرعي                               |
|              |              |                              |                                 | <b>الخدمات التعاقدية</b>                 |
| -45,7%       | (101)        | 120                          | 221                             | المؤتمرات                                |
| 282,7%       | 74           | 100                          | 26                              | أتعاب الخبراء                            |
| -51,3%       | (21)         | 20                           | 40                              | النشر                                    |
| -9,3%        | (817)        | 7 930                        | 8 746                           | اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية |
| -9,6%        | (865)        | 8 169                        | 9 033                           | مجموع فرعي                               |
|              |              |                              |                                 | <b>مصرفات التشغيل</b>                    |
| 33,3%        | 30           | 120                          | 90                              | المباني والصيانة                         |
| n/a          | n/a          | 2 240                        | n/a                             | الاتصالات                                |
| n/a          | n/a          | 30                           | n/a                             | التمثيل                                  |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 2 213                           | [الاتصالات وغيرها] <sup>1</sup>          |
| 3,8%         | 87           | 2 390                        | 2 303                           | مجموع فرعي                               |
|              |              |                              |                                 | <b>الأجهزة والإمدادات</b>                |
| -83,3%       | (50)         | 10                           | 60                              | الأثاث والأجهزة                          |
| -42,9%       | (75)         | 100                          | 175                             | الإمدادات والمواد                        |
| -53,2%       | (125)        | 110                          | 235                             | مجموع فرعي                               |
| <b>-2,6%</b> | <b>(356)</b> | <b>13 477</b>                | <b>13 833</b>                   | <b>مجموع (ب)</b>                         |
| <b>0,2%</b>  | <b>114</b>   | <b>52 094</b>                | <b>51 980</b>                   | <b>المجموع</b>                           |

<sup>1</sup> كان البند المعنون "الاتصالات وغيرها" وارداً في ميزانية 2011-2010. أما في ميزانية 2013-2012، فهو مقسّم إلى فئات تكلفة مفصّلة. وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصرفات التشغيل.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصّصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 31 نظام لاهاي

### سياق التخطيط

رغم أن زيادة الطلبات المودعة عام 2010 بلغت 32 بالمائة، تظل إمكانيات نظام لاهاي غير المستغلة كبيرة جدا، ووفق التعزيز المتواصل لسياق التخطيط عام 2011، يفترض أن يظل هذا السياق لفترة السنتين سياقاً يتواصل فيه النمو. علاوة على ذلك وكما هو مبين في الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط، فنظام لاهاي لم يتمتع بعضوية عالمية (56 طرفاً متعاقداً في نهاية 2010)، لكن وثيقة جنيف لعام 1999 التي أدرجت لاستدراك هذا القصور في طريقها إلى استقطاب زخم. ويفترض أن يبدأ، خلال فترة 2012-2013، جني ثمار الجهود المبذولة للاستفادة من هذا الزخم وتوسيع نطاق النظام ليصبح نظاماً عالمياً فعالاً. وبحكم أن بعض المنضمين المتوقعين إلى النظام هم من أكبر المصادر في العالم التي تودع طلبات متعلقة بالرسوم والنماذج ولأنه من شأن ذلك أن يحفز أطرافاً أخرى على الانضمام، فمن المتوقع أن يزداد إيداع الطلبات أضعافاً وبطريقة مفاجئة بقدر أكبر مما هو متوقع في الخطة المذكورة. زيادة على ذلك، فبعض هؤلاء المنضمين الجدد هم أطراف وضعت من أجلهم عدة خصائص في وثيقة جنيف للاتفاق. وهذه الخصائص التي تعبر عن أوجه التباين بين القوانين الوطنية/الإقليمية هي من أكثر الخصائص تعقيداً وبنغي تجريبها على المستوى العملي. لذلك، سيؤدي تنفيذها إلى جعل الإجراءات الدولية أكثر تنافراً وإرباكاً. وبناء على ما تقدم، تكمن التحديات في فترة 2012-2013 فيما يلي: "1" مواكبة النمو المتوقع، "2" والنجاح في تنفيذ خصائص وثيقة جنيف التي لم تطبق بعد، "3" والحرص مع هذا كله على أن يظل النظام مغرباً لمستخدميه.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

ترمي الويبو إلى جعل نظام لاهاي نظاماً من الطراز الأول للتسجيلات الخاصة بالرسوم والنماذج بفضل المودعين الجدد والأطراف المتعاقدة. ولتحقيق ذلك، سترمي الويبو إلى تعزيز التوعية بنظام لاهاي وتشجيع استخدامه على نحو أوسع وأفضل وستكفل إدارة النظام إدارةً أحسن.

وستنجز أنشطة منسقة على ثلاث جهات: صورة النظام ونطاقه الجغرافي وتطويره.

**"1" صورة النظام:** سيتواصل ترويج النظام بين الأعضاء الموجودين حيث الإمكانيات غير المستغلة كبيرة من أجل سد الثغرة الواضحة في معرفة النظام ومزاياه. وبفضل إجراء تحليل منظم للإحصائيات الخاصة باستخدام نظام لاهاي مقارنة بالأنظمة الوطنية/الإقليمية سيكون إنجاز أنشطة ترويجية هادفة لاسترجاع أصحاب الحقوق السابقين واستقطاب مستخدمين جدد. وإن إتاحة المعلومات العامة بجميع اللغات الرسمية ومساعدة المكاتب الوطنية والإقليمية على نقل تلك المعلومات إلى المستخدمين سيساهم أيضاً في التعريف بقدر أكبر بالنظام. ويفترض أن يفضي كل ذلك إلى زيادة متواصلة في استخدام النظام.

**"2" النطاق الجغرافي:** سيتواصل كل من الترويج والمساعدة، بالتعاون مع البرنامجين 9 و10، لتعزيز توسيع نطاق نظام لاهاي عبر انضمام أطراف جدد إلى وثيقة جنيف، مع إعطاء أولوية للأطراف المتعاقدة المحتملة في المستقبل التي من شأن انضمامها أن يستقطب مستخدمين أو يجعل بانضمام أطراف أخرى.

**"3" تطوير النظام:** بتطور النظام ستبرز الحاجة إلى زيادة خدمات الدعم المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات لتحقيق مستويات أعلى من الإنتاجية بفضل ما سيكتسب من كفاءة. وعلى وجه التحديد، فإن منبر مستخدم النظام وتوافر أدوات التجارة الإلكترونية في حاجة إلى تعزيز. وسيتم تطوير الإطار القانوني بقدر أكبر لكي يظل متماشياً مع احتياجات الأطراف المتعاقدة الجديدة والمستخدمين الجدد. وسيقتضي ذلك التنسيق مع البرنامج 2 المتعلق بالتحسينات المحتملة على إطار المعايير والقواعد للرسوم والنماذج. وختاماً، يبدو من الأساسي أن يركز النظام على وثيقة جنيف بغية تبسيطها، بدءاً بمواصلة الجهود لإنهاء العمل بوثيقة لندن (1934) المتقادمة.

أما الأمور الخارجة عن سيطرة المكتب الدولي كالتقلبات الاقتصادية والسياسية فتظل عامل خطر على النسبة الفعلية للطلبات المودعة أو انضمام أطراف جدد. زيادة على ذلك، لا بد من الاهتمام بما يلي من مخاطر محددة مقترنة باستراتيجيات التنفيذ:

"1" مواكبة زيادة الطلبات المودعة: إذا تحقق الهدف من زيادة استخدام النظام بنجاح، سيحتاج الأمر أيضا إلى تكوين كفاءات الموارد البشرية الموزعة في جميع الجوانب الإدارية للنظام.

"2" التوقعات بزيادة المستخدمين: ترويج النظام مهمة يعني تعزيز صورته. لذلك، لا بد من تكوين الكفاءات لمتابعة التعليقات والاقتراحات التي تترتب عن ذلك حتما، وإلا فسيكون لصورة النظام الجديدة آثار سلبية على شعبيته.

"3" تزايد تعقيد النظام: بتوسع النطاق الجغرافي لنظام لاهاي، سينفذ لأول مرة عدد من الخصائص المدرجة في وثيقة جنيف للتكيف مع تباين الممارسات الوطنية وبذلك ستصبح الإجراءات الدولية معقدة، مما يمكنه أن يجعل النظام أقل جاذبية.

## إطار النتائج

| الأهداف  | أسس المقارنة  | مؤشرات الأداء  | النتائج المرقبة                        |
|--|---|--|--|
| يحدد لاحقا خلال 2011 جميع اللغات الرسمية                     | غير متاح  | عدد مودعي الطلبات لأول مرة   | زيادة التوعية بنظام لاهاي              |
| جميع المكاتب المعنية   | لغات العمل الثلاث للنظام  | عدد اللغات التي تتاح بها المعلومات عامة  |  |
|  | نحو 3/2 من المكاتب المعنية  | عدد المكاتب الوطنية أو الإقليمية التي تقدم المعلومات المناسبة عن نظام لاهاي            |  |
| 2012   | 2010  | عدد التسجيلات والرسوم والناذج الواردة في التعمينات والتجديدات والبيانات المدونة الأخرى | استخدام نظام لاهاي استخداما أوسع وأفضل |
| 2013   | 2011  |  |  |
| التسجيلات الجديدة  | التسجيلات الجديدة   |  |  |
| 5 000  | 2 216   |  |  |
| 7 500  | 2 900   |  |  |
| الرسوم والناذج الواردة                                       | الرسوم والناذج الواردة  |  |  |
| 25 000   | 15 000  |  |  |
| 20 000   | 11 238  |  |  |
| التجديدات  | التجديدات   |  |  |
| 2 800  | 2 783   |  |  |
| 2 500  | 2 700   |  |  |
| البيانات المدونة الأخرى                                      | البيانات المدونة الأخرى   |  |  |
| 12 000   | 4 244   |  |  |
| 8 000  | 5 100   |  |  |
| 80 طالبا و7 500 تعيين من البلدان النامية والبلدان الأقل نموا | 12 طالبا و2 065 تعيينات من البلدان النامية والبلدان الأقل نموا (2010) | عدد الطلبات والتعيينات الواردة من البلدان النامية والبلدان الأقل نموا                  |  |
| 40% (في 2013)  | 57% (في 2010)   | النسبة المتوقعة للطلبات التي بها مخالفات   |  |

الهدف الاستراتيجي الثاني

| الأهداف   | أسس المقارنة  | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة             |
|---|---|---|-----------------------------|
| 55 طرفا متعاقدًا في وثيقة جنيف، وثيقة 1943 انتهى العمل بها وما من بلد ملزم فقط بوثيقة 1960 خارج الاتحاد الأوروبي أو المنظمة الأفريقية للملكية الفكرية<br>ثلاثة أسابيع | 39 طرفا متعاقدًا في وثيقة جنيف و 18 طرفًا متعاقدًا فحسب ملزما بوثائق أخرى عام 2010<br>تسعة أسابيع                   | هيمنة وثيقة جنيف على النظام بوصفها نظامًا كاملاً<br>تعليق الطلبات الحالية من المخالفات غير المحالة، حتى موعد النشر<br>عدد الإجراءات المؤتمنة تمامًا | إدارة نظام لاهاي إدارة أفضل |
| 2<br>80% من الطلبات والتاسات التجديد قدمت إلكترونياً  | 0<br>64% من الطلبات الدولية قدمت عبر المنابر الإلكترونية عام 2010، وما من التاسات أخرى جارية بالإجراءات الإلكترونية | النسبة المتوىة لالتاسات المقدمة عبر المنابر الإلكترونية<br>النسبة المتوىة للمستخدمين الراضين عن الخدمات التي يقدمها المكتب الدولي                   |                             |
| يحدد لاحقًا بنهاية 2011   | يحدد لاحقًا بنهاية 2011   |   |                             |

موارد البرنامج 31\*

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات | رقم النتيجة المرتقبة ووصفها                   |
|------------------------------|---------------------------------|---|
| 2 185                        |                                 | هـ 5.2 الارتقاء بمستوى الوعي بنظام لاهاي      |
| 2 153                        |                                 | هـ 6.2 استخدام نظام لاهاي استخداما أوسع وأفضل |
| 2 633                        |                                 | هـ 7.2 تحسين إدارة نظام لاهاي                 |
| <b>6 970</b>                 | <b>4 952</b>                    | <b>المجموع</b>                                |

البرنامج 31

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الفارق       |              | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات |   |
|--------------|--------------|------------------------------|---------------------------------|---|
| %            | المبلغ       |                              |                                 |   |
|              |              |                              |                                 | <b>أ. الموارد البشرية</b>                 |
| 47,8%        | 1 551        | 4 795                        | 3 245                           | الوظائف                                   |
| n/a          | n/a          | 345                          | n/a                             | المؤقتون في الفئة المهنية                 |
| n/a          | n/a          | 233                          | n/a                             | المؤقتون في فئة الخدمات العامة            |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 144                             | [الخبراء الاستشاريون]                     |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 102                             | [المؤقتون]                                |
| -100,0%      | (1)          | --                           | 1                               | المتدربون                                 |
| <b>54,0%</b> | <b>1 883</b> | <b>5 373</b>                 | <b>3 490</b>                    | <b>مجموع (أ)</b>                          |
|              |              |                              |                                 | <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>            |
|              |              |                              |                                 | <b>الأسفار والمنح</b>                     |
| 25,8%        | 80           | 390                          | 310                             | مهمات الموظفين                            |
| 83,3%        | 50           | 110                          | 60                              | أسفار الغير                               |
| 35,1%        | 130          | 500                          | 370                             | مجموع فرعي                                |
|              |              |                              |                                 | <b>الخدمات التعاقدية</b>                  |
| 34,3%        | 24           | 94                           | 70                              | المؤتمرات                                 |
| 1100,0%      | 165          | 180                          | 15                              | أنعاب الخبراء                             |
| -100,0%      | (12)         | --                           | 12                              | النشر                                     |
| 12,9%        | 67           | 586                          | 519                             | اتفاقيات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية |
| 39,6%        | 244          | 860                          | 616                             | مجموع فرعي                                |
|              |              |                              |                                 | <b>مصرفات التشغيل</b>                     |
| 100,0%       | 15           | 30                           | 15                              | المباني والصيانة                          |
| n/a          | n/a          | 182                          | n/a                             | الاتصالات                                 |
| n/a          | n/a          | 10                           | n/a                             | التمثيل                                   |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 420                             | [الاتصالات وغيرها] <sup>1</sup>           |
| -49,0%       | (213)        | 222                          | 435                             | مجموع فرعي                                |
|              |              |                              |                                 | <b>الأجهزة والإمدادات</b>                 |
| -80,6%       | (25)         | 6                            | 31                              | الأثاث والأجهزة                           |
| 0,0%         | --           | 9                            | 9                               | الإمدادات والمواد                         |
| -62,5%       | (25)         | 15                           | 40                              | مجموع فرعي                                |
| <b>9,3%</b>  | <b>136</b>   | <b>1 597</b>                 | <b>1 461</b>                    | <b>مجموع (ب)</b>                          |
| <b>40,8%</b> | <b>2 019</b> | <b>6 970</b>                 | <b>4 952</b>                    | <b>المجموع</b>                            |

<sup>1</sup> كان البند المعنون "الاتصالات وغيرها" واردا في ميزانية 2011-2010. أما في ميزانية 2013-2012، فهو مقسّم إلى فئات تكلفة مفصّلة. وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصرفات التشغيل.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصّصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 7 التحكيم والوساطة وأسماء الحقوق

### سياق التخطيط

للحفاظ على دور الملكية الفكرية في الاقتصاد وتعزيز هذا الدور، من المهم الحد من البلبلة التي يمكن أن تحدثها المنازعات القانونية في استغلال هذه الحقوق. وبالنسبة إلى الجهات المعنية بالملكية الفكرية، فهذا يعبر عن حاجة إلى إدراج إدارة النزاعات في إجراءات العمل (وضع تكنولوجيات جديدة مثلاً) والممارسات التعاقدية وسياسيات أوسع نطاقاً للإنفاذ، وكل ذلك يقتضي الوعي بمخاطر تسوية المنازعات وفرصها.

ويوفر نظام القضاء العام وفق نظام الأراضي الإقليمية حلولاً رسمية ناتجة عن الإجراءات القائمة على الحقوق والمطبقة عامة. لكن بحكم أن تطوّر شروط إنشاء الملكية الفكرية واستخدامها يبرز ضرورة ترشيح إطار الحصول على سندات الملكية الفكرية، فإن أسباباً مشابهة تدفع أصحاب الحقوق والمستخدمين إلى استكشاف حلول أخرى عبر الحدود لتسوية منازعاتهم. ومركز الويبو للتحكيم والوساطة يدعم هذه الجهود بصفته مركزاً ذا موارد عالمية للارتقاء بمستوى وعي الأطراف وبصفته مقدم خدمات يوفر أدوات لإدارة المنازعات استناداً إلى الشروط والقواعد التي تيسرها الويبو.

وتشمل العوامل التي يمكن أن تؤثر في إمكانيات تطبيق آليات فعالة لتسوية المنازعات تطوّر التكنولوجيا وتنوع الأطر التعاقدية لتطویرها واستخدامها. وفي الوقت نفسه، بما أن هذه الشبكات الجديدة تقتضي حلولاً دولية فعالة، فهي توفر فرصاً لإدراج إجراءات بديلة مكيفة لتسوية المنازعات. وبفضل خبرة مركز الويبو للتحكيم والوساطة في مجال السياسات، فهو أنسب جهة للمساهمة في إنشاء مثل هذه الأطر البديلة لتسوية المنازعات لأنها تتعلق بالملكية الفكرية. ومن ناحية أخرى ولأسباب تجارية وسياسية، فإن عدداً من الجهات المقدمة للخدمات المتعلقة بالأطر البديلة لتسوية المنازعات تتنافس على التنفيذ الفعلي لهذه الآليات وغيرها. ويتوقف إثبات وجودها في هذه السوق على ما تقدمه من خدمات مناسبة وفعالة.

والسياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقوق مثال آخر على ما يمكن أن توفره الأطر البديلة لتسوية المنازعات من إمكانيات للملكية الفكرية هي. وفي إطار هذا البديل العالمي الشبكي للتقاضي من أجل البت في الانتهاكات المتعلقة بالعلامات التجارية في نظام أسماء الحقوق، فقد نظر مركز الويبو للتحكيم والوساطة في نحو 20 000 حالة عام 2010. ويبدو أن حال نظام أسماء الحقوق على الإنترنت أصبح مهيئاً لكي تطرأ عليه تغييرات حمة في شكل توسيع كبير لعدد الحقوق العليا المكونة من أسماء عامة وافتتاح حقول عليا دولية (بخطوط غير الخط الأوروبي) وأسماء الحقوق. ويلاحظ تطور آخر يكمن في تزايد أهمية تسجيل الحقوق العليا المكونة من رموز البلدان في إطار نظام أسماء الحقوق.

وإن أثر هذه التغييرات على كل من الملكية الفكرية والسياسة الموحدة غير أكيد. ولا بد لمركز الويبو للتحكيم والوساطة أن يواصل أداء دوراً ريادياً في اقتراح حلول على هيئة الإنترنت المعنية بالأسماء والأرقام المعينة للحد من أي أثر سلبي للتغيرات التي تطرأ على الملكية الفكرية أو على فعالية السياسة الموحدة بصفتها صكاً لمكافحة السطو الإلكتروني. وستقتضي أيضاً أي زيادة في الطلب في إطار السياسة الموحدة (وقد زاد الطلب بنحو 30 في المئة عام 2010) وغيرها من آليات حماية الحقوق نتيجة توسيع نطاق نظام أسماء الحقوق النظر في أثر الموارد.

وينظم مركز الويبو للتحكيم والوساطة برامج تدريبية للمسؤولين عن الملكية الفكرية والعاملين في هذا المجال، بما في ذلك البرامج الشبكية. وهو يساعد أيضاً السلطات الوطنية المختصة في أسماء الحقوق على إنشاء آليات لأفضل ممارسات التسجيل وتسوية المنازعات بشأن أسماء الحقوق. علاوة على ذلك، تدعو مكاتب الملكية الفكرية الوطنية المركز إلى المساهمة بما يلزم لوضع آليات بديلة لتسوية المنازعات تكون مكيفة مع تلبية احتياجاتها. وستساهم أنشطة التدريب وتكوين الكفاءات، المنجزة وفق التوصيتين 1 و6 من جدول أعمال التنمية، في تنفيذ التوصية 10 من جدول أعمال التنمية عبر ضمان أن البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً قد عززت قدراتها المؤسسية لتسوية المنازعات بشأن الملكية الفكرية بفعالية وإنصاف وجدوى من حيث التكلفة.

التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

بناء على ما تقدم، سيواصل مركز الويبو للتحكيم والوساطة الاستراتيجيات التالية:

"1" الارتقاء بمستوى الوعي بالخيارات المتعلقة بالأطر البديلة لتسوية المنازعات بشأن الملكية الفكرية.

"2" زيادة البحوث في أوضاع السوق بشأن ما للجهات المعنية بالملكية الفكرية من توقعات وخبرات في استخدام الأطر البديلة لتسوية المنازعات. وسيتعاون هذا البرنامج مع البرامج الأخرى، ولا سيما البرنامج 16 (الدراسات الاقتصادية والإحصاءات).

"3" زيادة الإقبال على الخدمات المتعلقة بتسوية النزاعات التي يوفرها مركز الويبو للتحكيم والوساطة عبر تكييف إجراءاته وبنيتها التحتية مع احتياجات المستخدمين المتطورة، بما في ذلك الحلول القائمة على تكنولوجيا المعلومات. وسيتعاون هذا البرنامج مع البرامج الأخرى، ولا سيما البرنامج 25 (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات).

العمل مع مالكي الملكية الفكرية والمنتفعين منها والمؤسسات المعنية لوضع إجراءات مصممة خصيصا كي تتكيف مع السيات المحددة للمنازعات المكررة في مجالات عمل كل من هذه الجهات. ويمكن لتوفير هذه الإجراءات أن يساهم مثلا في نجاح تسيير المنازعات الدولية لتيسير اتفاقات نقل التكنولوجيا أو الانتفاع بطريقة ملائمة من الخدمات القائمة على الشبكة. وسيتعاون هذا البرنامج مع البرامج الأخرى، بما فيها البرنامج 1 (قانون البراءات والابتكار) والبرنامج 2 (العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية) والبرنامج 3 (حق المؤلف والحقوق المجاورة) والبرنامج 4 (المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية) والبرنامج 6 (نظام مدريد ونظام لشبونة) والبرنامج 17 (إذكاء الاحترام للملكية الفكرية) والبرنامج 18 (الملكية الفكرية والتحديات العالمية) والبرنامج 31 (نظام لاهاي).

إطار النتائج

| الأهداف  | أسس المقارنة   | مؤشرات الأداء  | النتائج المرقبة   |
|--|--|--|---|
| 20 من المنازعات الإضافية والمساعي الحميدة  | 225 منازعة و50 من المساعي الحميدة (بنهاية 2010)  | النظر بقدر أكبر في اللجوء إلى خدمات بديلة في تسوية المنازعات في الصفقات المتعلقة بالملكية الفكرية، بما في ذلك عبر استخدام إجراءات الويبو | تزايد تقادي نشوء المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية دوليا وداخليا وتسويتها بفضل الوساطة والتحكيم وغيرها من الأساليب البديلة في تسوية المنازعات |
| نتائج الدراسات الاستقصائية للمركز  | نتائج الدراسات الاستقصائية للمركز  |  |   |
| 4 000 سؤال إضافي   | 2 000 سؤال وارد (2010)   |  |   |
| (تؤكد لاحقا)   | زيارات موقع الإنترنت (تؤكد لاحقا مع إدارة المعلومات وتكنولوجيا الاتصالات)                      |  |   |
| 250 مشاركا في المناسبات السنوية للمركز و6 000 مشارك في المناسبات الخارجية للمركز | 125 مشاركا في المناسبات السنوية للمركز (2010) و3 000 مشارك في المناسبات الخارجية للمركز (2010) |  |   |

| النتائج المرقبة  | مؤشرات الأداء  | أسس المقارنة   | الأهداف   |
|--|--|--|---|
| حماية الملكية الفكرية حماية فعالة في الحقول العليا المكونة من أسماء عامة وفي تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان                             | عدد الحالات المعالجة المتعلقة بالحقول العليا المكونة من أسماء عامة في إطار السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول                   | الأظمة المعتمدة (جمعية الإدارة الجماعية الدولية للمصنفات السمعية البصرية (AGICOA)، الفيلم والإعلام، وهيئة إدارة حقوق منتجي الأداء السمعي البصري) | من نظام واحد إلى ثلاثة أنظمة إضافية                                   |
| عدد الحالات المعالجة المتعلقة بتسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان في إطار السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول           | عدد الحالات المعالجة المتعلقة بالحقول العليا المكونة من رموز البلدان في إطار السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول                 | معالجة 1 694 حالة تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان في المركز (بنهاية 2010)  | 3 500 حالة إضافية   |
| عدد سجلات إدارة تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان بمساعدة تقديمها الويبو لتصميم أو إدارة آليات حماية الملكية الفكرية وفقا للمعايير الدولية | عدد سجلات إدارة تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان بمساعدة تقديمها الويبو لتصميم أو إدارة آليات حماية الملكية الفكرية وفقا للمعايير الدولية | السياسة الموحدة (في نهاية 2010، لم تعتمد إلا السياسة الموحدة لعدد من السنوات)  | تنفيذ سياسة الويبو والتوصيات المتعلقة بالإجراءات في نظام أسماء الحقول |
| عدد سجلات إدارة تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان بمساعدة تقديمها الويبو لتصميم أو إدارة آليات حماية الملكية الفكرية وفقا للمعايير الدولية | عدد سجلات إدارة تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان بمساعدة تقديمها الويبو لتصميم أو إدارة آليات حماية الملكية الفكرية وفقا للمعايير الدولية | 65 جهة من جهات إدارة تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان (بنهاية 2010)   | ست جهات إضافية  |



موارد البرنامج \*7

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحولات | رقم النتيجة المرتقبة ووصفها   |
|------------------------------|--------------------------------|---|
| 3 175                        |                                | هـ 11.2 تزايد تفادي نشوء المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية دوليا وداخليا وتسويتها بفضل الوساطة والتحكيم وغيرها من الأساليب البديلة في تسوية المنازعات |
| 7 409                        |                                | هـ 12.2 حماية الملكية الفكرية حمايةً فعالة في الحقوق العليا المكونة من أسماء عامة وفي تسجيل الحقوق العليا المكونة من رموز البلدان                       |
| <b>10 585</b>                | <b>9 493</b>                   | <b>المجموع</b>  |

البرنامج 7

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الفارق       |              | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحولات |  |
|--------------|--------------|------------------------------|--------------------------------|--|
| %            | المبلغ       |                              |                                |  |
|              |              |                              |                                | <b>أ. الموارد البشرية</b>                |
| 3,5%         | 187          | 5 520                        | 5 333                          | الوظائف                                  |
| n/a          | n/a          | 3 925                        | n/a                            | المؤقتون في الفئة المهنية                |
| n/a          | n/a          | 190                          | n/a                            | المؤقتون في فئة الخدمات العامة           |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 343                            | [الخبراء الاستشاريون]                    |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 2 883                          | [المؤقتون]                               |
| -100,0%      | (62)         | --                           | 62                             | المتدربون                                |
| <b>11,7%</b> | <b>1 013</b> | <b>9 634</b>                 | <b>8 621</b>                   | <b>مجموع (أ)</b>                         |
|              |              |                              |                                | <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>           |
|              |              |                              |                                | <b>الأسفار والمنح</b>                    |
| 24,9%        | 65           | 326                          | 261                            | مهمات الموظفين                           |
| -4,5%        | (10)         | 210                          | 220                            | أسفار الغير                              |
| 11,4%        | 55           | 536                          | 481                            | مجموع فرعي                               |
|              |              |                              |                                | <b>الخدمات التعاقدية</b>                 |
| -20,1%       | (36)         | 143                          | 179                            | المؤتمرات                                |
| -100,0%      | (60)         | --                           | 60                             | أنعاب الخبراء                            |
| -47,6%       | (41)         | 45                           | 86                             | النشر                                    |
| 950,0%       | 190          | 210                          | 20                             | اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية |
| 15,4%        | 53           | 398                          | 345                            | مجموع فرعي                               |
|              |              |                              |                                | <b>مصرفات التشغيل</b>                    |
| n/a          | n/a          | 5                            | n/a                            | التمثيل                                  |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 13                             | [الاتصالات وغيرها] <sup>1</sup>          |
| -65,4%       | (9)          | 5                            | 13                             | مجموع فرعي                               |
|              |              |                              |                                | <b>الأجهزة والإمدادات</b>                |
| -85,7%       | (12)         | 2                            | 14                             | الأثاث والأجهزة                          |
| -47,4%       | (9)          | 10                           | 19                             | الإمدادات والمواد                        |
| -63,6%       | (21)         | 12                           | 33                             | مجموع فرعي                               |
| <b>9,0%</b>  | <b>79</b>    | <b>951</b>                   | <b>872</b>                     | <b>مجموع (ب)</b>                         |
| <b>11,5%</b> | <b>1 091</b> | <b>10 585</b>                | <b>9 493</b>                   | <b>المجموع</b>                           |

<sup>1</sup> كان البند المعنون "الاتصالات وغيرها" واردا في ميزانية 2011-2010. أما في ميزانية 2012-2013، فهو مقسم إلى فئات تكلفة مفصلة. وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصرفات التشغيل.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## الهدف الاستراتيجي الثالث تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية

إن تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية الاجتماعية والاقتصادية والثقافية هو المحرك لأنشطة الويبو المتعددة للمساعدة التقنية وتكوين الكفاءات المقدمة من خلال البرامج في كل قطاع من قطاعات المنظمة. وتغطي تلك الأنشطة كلها، يركز هذا الهدف الاستراتيجي متعدد القطاعات في الأجل المتوسط على مساعدة البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر على الانتفاع بفعالية بنظام الملكية الفكرية في سياق ظروفها الخاصة. ويؤدي جدول أعمال الويبو بشأن التنمية دوراً مركزياً في ضمان إسهام جميع مجالات أنشطة الويبو في هذا الهدف الاستراتيجي.

| البرامج المسؤولة | مؤشرات الأداء  | النتائج المرقبة  |
|------------------|--|--|
| البرنامج 9       | عدد البلدان التي صاغت سياسات الملكية الفكرية واستراتيجياتها وخططها و/أو تعمل على تنفيذها سنوياً (أفريقيا)  | سياسات واستراتيجيات وخطط إنمائية وطنية محددة بوضوح ومنسقة بشأن الملكية الفكرية والابتكار تتماشى مع الأهداف الإنمائية الوطنية |
| البرنامج 9       | عدد البلدان التي لديها لجان مشتركة بين الوزارات تعنى بوضع استراتيجيات الملكية الفكرية وتنفيذها (المنطقة العربية)   |  |
| البرنامج 9       | عدد البلدان التي لديها مشروعات مرتبطة بالخطط الوطنية للملكية الفكرية (المنطقة العربية)   |  |
| البرنامج 9       | عدد البلدان التي لديها سياسات واستراتيجيات في مجال الملكية الفكرية الخاضعة لإجراءات الموافقة الوطنية (آسيا والمحيط الهادئ)                                       |  |
| البرنامج 9       | عدد البلدان التي اعتمدت سياسات واستراتيجيات في مجال الملكية الفكرية (آسيا والمحيط الهادئ)  |  |
| البرنامج 9       | عدد البلدان التي أنجزت فيها أنشطة ومشروعات تسهم في صياغة استراتيجيات وسياسات في مجال الملكية الفكرية (أمريكا اللاتينية والكاريبي)                                |  |
| البرنامج 9       | عدد البلدان التي أنجزت فيها أنشطة ومشروعات تسهم في تنفيذ استراتيجيات الملكية الفكرية وسياساتها (أمريكا اللاتينية والكاريبي)                                      |  |
| البرنامج 9       | عدد البلدان الأقل نمواً التي أدرجت اعتبارات الملكية الفكرية الخاصة بهذه البلدان في استراتيجياتها وسياساتها الوطنية في مجال الملكية الفكرية (البلدان الأقل نمواً) |  |
| البرنامج 10      | عدد البلدان التي وضعت استراتيجيات أو خططاً وطنية للملكية الفكرية ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالأهداف الإنمائية الوطنية  |  |

| البرامج المسؤولة | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة   |
|------------------|---|---|
| البرنامج 9       | عدد دورات التدريب المتخصصة (صياغة البراءات، وإدارة التكنولوجيا، والإفناذ، وغير ذلك) والتظاهرات المخصصة لإذكاء الوعي (أفريقيا)   | كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر |
| البرنامج 9       | عدد خريجي برنامج يمنح شهادة الماجستير في الملكية الفكرية (أفريقيا)  |   |
| البرنامج 9       | عدد البلدان التي تتيح برامج للتدريب وفرص عمل في مجال الملكية الفكرية (المنطقة العربية)  |   |
| البرنامج 9       | النسبة المئوية للفاحصين المدربين الذين يستخدمون مهارات محسنة في مجال عملهم (آسيا والمحيط الهادئ)  |   |
| البرنامج 9       | النسبة المئوية لواضعي السياسات والمسؤولين الحكوميين والعاملين في مجال الملكية الفكرية ممن لديه فهم معمق لقضايا الملكية الفكرية ومن ضمنها سبل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية في سبيل التنمية (آسيا والمحيط الهادئ)   |   |
| البرنامج 9       | عدد المدربين /الخبراء على المستوى الوطني في مجال الملكية الفكرية (أمريكا اللاتينية والكاريبي)   |   |
| البرنامج 9       | عدد برامج التدريب الوطنية المنظمة (أمريكا اللاتينية والكاريبي)  |   |
| البرنامج 9       | عدد البلدان التي شهدت تقييم احتياجاتها إلى المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات (البلدان الأقل نمواً)   |   |
| البرنامج 9       | عدد المتدربين/المشاركين موزعين بحسب السنة والتوزيع الجغرافي (البلدان الأقل نمواً)   |   |
| البرنامج 9       | النسبة المئوية للمشاركين في أنشطة الويبو لتكوين الكفاءات الذين يبلغون عن تعزيز قدرتهم على فهم مبادئ الملكية الفكرية وأنظمتها وأدواتها والانتفاع بها أو حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي وإدارة العلاقة بين الملكية الفكرية والموارد الوراثية |   |
| البرنامج 10      | النسبة المئوية لمديري مكاتب الملكية الفكرية المدربين الذين يستخدمون مهارات محسنة في عملهم   |   |
| البرنامج 4       | النسبة المئوية للمهنيين المتخصصين في مجال الملكية الفكرية الذين يشهدون بتحسين فهمهم لقضايا الملكية الفكرية  |   |
| البرنامج 9       | النسبة المئوية للمسؤولين عن إنفاذ القوانين المدربين الذين يبلغون عن رضاهم عن التدريب المتاح وفائدته بالنسبة إلى حياتهم المهنية  |   |
| البرنامج 10      | النسبة المئوية للمشاركين الراضين عن جودة حلقات العمل والندوات المتعلقة بالابتكار وتسويقه  |   |
| البرنامج 17      |   |   |
| البرنامج 9       | عدد الشركات المنشأة في البلدان الأقل نمواً فيما بين المنظمات الحكومية والقطاع الخاص وغيرهم من شركاء التنمية (البلدان الأقل نمواً)   | آليات وبرامج التعاون والشركات الجديدة أو المعززة في البلدان الأقل نمواً   |

| البرامج المسؤولة | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة  |
|------------------|---|--|
| البرنامج 9       | عدد برامج الملكية الفكرية المنفذة بالاشتراك مع الهيئات الأخرى في منظمة الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات (البلدان الأقل نمواً) |  |
| البرنامج 11      | النسبة المئوية للمتدربين في مكاتب الملكية الفكرية الذين يبلغون عن رضاهم عن التدريب المتاح                                     |  |
| البرنامج 11      | النسبة المئوية للمتدربين الذين يبلغون عن الانتفاع الفعلي بالمهارات المكتسبة في عملهم  |  |
| البرنامج 11      | النسبة المئوية للمديرين الذين يقرون بتطبيق المهارات المكتسبة على نحو مرض بعد مرور سنة على التدريب                             |  |
| البرنامج 11      | عدد خريجي أكاديمية الويبو والمؤسسات الأكاديمية الشريكة (برنامج مشترك)   |  |
| البرنامج 11      | عدد المشاركين الذين تلقوا التدريب في إطار مدارس الويبو الصيفية سنوياً   |  |
| البرنامج 11      | عدد مدرسي الملكية الفكرية الذين تدربوا في الأكاديمية  |  |
| البرنامج 11      | عدد الأكاديميات الحديثة المنشأة   |  |
| البرنامج 11      | عدد اتفاقات التعاون الجديدة بين المؤسسات  |  |
| البرنامج 11      | عدد التسجيلات الإلكترونية في دورات التعليم عن بعد   | نفاذ أسير إلى برنامج تعليم الملكية الفكرية   |
| البرنامج 11      | معدل إتمام دورات التعليم عن بعد   |  |
| البرنامج 11      | النسبة المئوية للمشاركين في دورات التعليم عن بعد الذين نجحوا في الامتحان  |  |
| البرنامج 11      | عدد دورات الأكاديمية المدرجة في مناهج المؤسسات التعليمية  |  |
| البرنامج 11      | عدد الدورات الجديدة على الإنترنت على اختلاف اختصاصاتها  |  |
| البرنامج 11      | عدد اللغات المستخدمة  |  |
| البرنامج 11      | عدد المنح الدراسية المتاحة للمشاركين من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر         |  |
| البرنامج 11      | النسبة المئوية للمشاركين الذين يبلغون عن رضاهم عن التدريب المتاح  | مهارات محسنة في إدارة الملكية الفكرية لفائدة قطاع الأعمال  |
| البرنامج 11      | النسبة المئوية للمتدربين الذين يبلغون عن الاستخدام الفعلي للمهارات المكتسبة في عملهم  |  |
| البرنامج 11      | عدد الطلبات المقدمة للالتحاق بالدورات   |  |
| البرنامج 1       | النسبة المئوية لمؤسسات الدعم التي استفادت من المساعدة وتتيح المعلومات وخدمات الدعم والاستشارة حول إدارة أصول الملكية الفكرية  | فهم أحسن وقدرة أكبر لدى الشركات الصغيرة والمتوسطة على الانتفاع بالملكية الفكرية بنجاح من أجل دعم الابتكار والتسويق |
| البرنامج 8       | عدد توصيات جدول أعمال التنمية المرتبطة بالنتائج المرقبة في البرنامج والميزانية للفترة 2010-2011                               | تزايد إدماج مبادئ جدول أعمال التنمية في برامج المنظمة وأنشطتها   |
| البرنامج 8       | عدد توصيات جدول أعمال التنمية المرتبطة بمؤشرات الأداء في البرنامج والميزانية للفترة 2010-2011                                 |  |

| البرامج المسؤولة | مؤشرات الأداء  | النتائج المرقبة  |
|------------------|--|--|
| البرنامج 8       | تنفيذ آلية التنسيق كما اعتمدها الدول الأعضاء   |  |
| البرنامج 8       | عدد توصيات جدول أعمال التنمية التي تناولتها اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية من خلال المشروعات والأنشطة والدراسات  | وضع خطة بشأن توصيات جدول أعمال التنمية وتنفيذها ورصدها وتقييمها وإعداد تقارير بشأنها على نحو فعال  |
| البرنامج 8       | عدد المشروعات التي وافقت عليها اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية  |  |
| البرنامج 8       | النسبة المئوية للمشروعات التي ترصد بانتظام   |  |
| البرنامج 8       | النسبة المئوية للمشروعات التي قيمت خلال فترة السنتين   |  |
| البرنامج 8       | ردود حول جودة التقارير المقدمة إلى اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية بشأن تنفيذ توصيات جدول أعمال التنمية           |  |
| البرنامج 8       | عدد البلدان التي تلتزم المساعدة التقنية عبر مشروعات جدول أعمال التنمية وتعبر عن اهتمامها بالأنشطة المرتبطة بالجدول المذكور | فهم معمق لجدول أعمال التنمية لدى الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني وأصحاب المصالح الآخرين   |
| البرنامج 4       | عدد الاتفاقات المستلمة التي تتطلب مساعدة الويبو  | إقرار الدول الأعضاء والجماعات والمنظمات وغيرهم من أصحاب المصالح بفائدة موارد الويبو وبرامجها وأدواتها وفعاليتها  |
| البرنامج 20      | زيادة في الأموال المتاحة من خلال الاتفاقات بشأن الصناديق الاستثنائية   | زيادة في الموارد من خارج الميزانية المتاحة لدى الويبو لأغراض التنمية في الملكية الفكرية سواء من خلال المساهمات المباشرة أو من خلال الاستفادة من آليات التمويل الخارجية |
| البرنامج 20      | عدد مشروعات الويبو المنفذة والممولة بواسطة آليات تمويلها جهات مانحة خارجية   |  |
| البرنامج 20      | وضع المبادئ التوجيهية للويبو لأغراض إقامة شراكة مع القطاع الخاص  |  |

## البرنامج 8 تنسيق جدول أعمال التنمية

### سياق التخطيط

يظل التنفيذ الفعال لجدول أعمال الويبو بشأن التنمية أولوية كبرى بالنسبة إلى المنظمة. وتتطوي فترة السنتين على التحديات التالية: المضي قدما في إدماج توصيات جدول أعمال التنمية ضمن عمل المنظمة؛ ومواصلة تحديد المزيد من الأعمال اللازمة لتنفيذ التوصيات الخمسة والأربعين؛ وضمان إجراء الرصد والتقييم على نحو فعال؛ ومساعدة الدول الأعضاء على الانتفاع بالمزايا الناجمة عن تنفيذ جدول أعمال التنمية.

وخلال فترة السنتين السابقة، تحققت عدة إنجازات ملموسة نذكر منها على وجه الخصوص ما يلي: تعزيز إدماج توصيات جدول أعمال التنمية في برنامج وميزانية المنظمة وفي خطتها الاستراتيجية للأجل المتوسط؛ وتوحيد المنهجية القائمة على المشروعات؛ وسعي اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية على اعتماد عدد من المشروعات والأنشطة الأخرى وإعداد تقارير جوهرية حول التقدم المحرز في تنفيذها؛ واعتماد الجمعية العامة للويبو آلية التنسيق وعملية وضع الميزانية المطبقة على المشروعات التي تقترحها اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية؛ وتنفيذ عدد من الأنشطة الرامية إلى تحسين فهم جدول أعمال التنمية ومشاركة شتى أصحاب المصالح في تنفيذه.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

سيواصل البرنامج خلال فترة السنتين الحالية، تأدية دوره الحاسم في دمج جدول أعمال التنمية وتنفيذه بصورة شاملة. ومن المعزوم أن يسهل البرنامج تنفيذ القرارات التي اعتمدها الجمعية العامة للويبو واللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية. وتحقيقا لهذا الغرض، سيعمل البرنامج بشكل وثيق مع الدول الأعضاء ومختلف القطاعات في الويبو وأصحاب المصالح الآخرين بمن فيهم الهيئات التابعة لمنظمة الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية والمجتمع المدني عامة.

وسيسهل البرنامج عمل اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية وسيقوم على وجه الخصوص بما يلي: وضع خطط العمل لتنفيذ مختلف توصيات جدول أعمال التنمية؛ وتنسيق المشروعات وضمان تنفيذها ورصدها وتقييمها وتقديم التقارير عنها على نحو سليم؛ وتيسير تنفيذ آليات التنسيق وإجراءات الرصد والتقييم وإعداد التقارير (بالتعاون مع البرنامج 22)؛ والتنسيق الداخلي بين قطاعات الويبو لإدراج المتطلبات المالية اللازمة للمشروعات التي اقترحتها اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية في عملية إعداد ميزانية المنظمة (بالتعاون مع البرنامج 22). وعملا بتوصيات جدول أعمال التنمية، سيسهل البرنامج أيضا إدماج اعتبارات الجدول المذكور في الاستراتيجيات الوطنية للدول الأعضاء في الويبو في مجال الملكية الفكرية (بالتعاون مع البرنامج 9 والبرنامج 10). وسينظم البرنامج كذلك مؤتمرا حول الملكية الفكرية والتنمية.

وسيواصل البرنامج تنفيذ استراتيجية للتواصل خلال فترة السنتين السابقة. وسينظم بالتعاون الوثيق مع القطاعات الأخرى داخل الويبو، تظاهرات ترمي إلى التوعية بالمزايا الناجمة عن تنفيذ جدول أعمال التنمية (لا سيما بالتعاون مع البرامج 1 و2 و3 و4 و9 و10 و11 و16 و17 و18 و19 و20). وستشمل هذه المهمة تنظيم اجتماعات وندوات وجلسات للحوار مع الدول الأعضاء والمشاركة فيها والعمل مع الوكالات والجهات المعنية الأخرى على تنسيق الأعمال التي تساهم في التنفيذ الفعال لجدول أعمال التنمية. وفي الختام، ووفقا لولاية اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية، سيسهل البرنامج أيضا الأنشطة المتعلقة بقضايا الملكية الفكرية والتنمية مثلما طلبت اللجنة فضلا عن الأنشطة التي اتخذت الجمعية العامة قرارا بشأنها.

ولا يزال التنفيذ الفعال لجدول أعمال التنمية يعتمد على الدور النشط للدول الأعضاء وتعاونها. وبالتالي، فإن توجيهاتها قيمة للغاية بالنسبة إلى البرنامج حتى يتمكن من تحقيق الأهداف المبينة أعلاه.

## إطار النتائج

| الأهداف   | أسس المقارنة  | مؤشرات الأداء  | النتائج المرقبة  |
|---|---|--|--|
| 45 توصية من توصيات جدول أعمال التنمية مرتبطة بنتيجة مرتقبة واحدة على الأقل وردت في البرنامج والميزانية للفترة 2014-2015 | 26 توصية من توصيات جدول أعمال التنمية مرتبطة بنتيجة مرتقبة واحدة على الأقل  | عدد توصيات جدول أعمال التنمية المرتبطة بالنتائج المرقبة الواردة في البرنامج والميزانية للفترة 2010-2011                    | تزايد إدماج مبادئ جدول أعمال التنمية في برامج المنظمة وأنشطتها   |
| 45 توصية من توصيات جدول أعمال التنمية مرتبطة بمؤشرات الأداء في البرنامج والميزانية للفترة 2014-2015                     | 16 توصية من توصيات جدول أعمال التنمية   | عدد توصيات جدول أعمال التنمية المرتبطة بمؤشرات الأداء الواردة في البرنامج والميزانية للفترة 2010-2011                      |  |
| آليات التنسيق المنفذة وفقا لقرار الدول الأعضاء  | آليات التنسيق وإجراءات الرصد والتقييم وإعداد التقارير التي وافقت عليها اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية في أبريل 2010 | تنفيذ آلية التنسيق كما اعتمدها الدول الأعضاء   |  |
| 45 توصية  | 42 توصية (ديسمبر 2010)  | عدد توصيات جدول أعمال التنمية التي تناولتها اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية من خلال المشروعات والأنشطة والدراسات  | وضع خطة بشأن توصيات جدول أعمال التنمية وتنفيذها ورصدها وتقييمها وإعداد تقارير بشأنها على نحو فعال                |
| لا توجد   | 19 مشروعا (في نهاية 2010)   | عدد المشروعات التي وافقت عليها اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية  |  |
| 100%  | 100% (17 مشروعا)  | النسبة المئوية للمشروعات التي ترصد بانتظام   |  |
| 100%  | 100% (14 مشروعا)  | النسبة المئوية للمشروعات التي قيمت خلال فترة السنتين   |  |
| ردود إيجابية من اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية  | ردود إيجابية من اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية. والتماس محدد للحصول على المزيد من التحليل في التقارير               | ردود حول جودة التقارير المقدمة إلى اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية حول تنفيذ توصيات جدول أعمال التنمية            |  |
| مشروعات وأنشطة مرتبطة بجدول أعمال التنمية في 50 بلدا  | مشروعات وأنشطة مرتبطة بجدول أعمال التنمية في 50 بلدا  | عدد البلدان التي تلتزم المساعدة التقنية عبر مشروعات جدول أعمال التنمية وتعبر عن اهتمامها بالأنشطة المرتبطة بالجدول المذكور | فهم معمق لجدول أعمال التنمية لدى الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني وأصحاب المصالح الآخرين |

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| رقم النتيجة المرتقبة ووصفها   | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات | الميزانية المقترحة 2013-2012 |
|---|---------------------------------|------------------------------|
| هـ 6.3 تزايد إدماج مبادئ جدول أعمال التنمية في برامج المنظمة وأنشطتها   | 2 505                           |                              |
| هـ 7.3 وضع خطة بشأن توصيات جدول أعمال التنمية وتنفيذها ورصدها وتقييمها وإعداد تقارير بشأنها على نحو فعال                | 759                             |                              |
| هـ 8.3 فهم معمق لجدول أعمال التنمية لدى الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني وأصحاب المصالح الآخرين | 1 523                           |                              |
| <b>المجموع</b>  | <b>5 269</b>                    | <b>4 788</b>                 |

البرنامج 8

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الفارق                         | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات |              |  |
|--------------------------------|------------------------------|---------------------------------|--------------|--|
|                                |                              |                                 | %            | المبلغ                                   |
| <b>أ. الموارد البشرية</b>      |                              |                                 |              |  |
| 15,3%                          | 333                          | 2 518                           | 2 185        | الوظائف                                  |
| n/a                            | n/a                          | 295                             | n/a          | المؤقتون في الفئة المهنية                |
| n/a                            | n/a                          | n/a                             | 554          | [الخبراء الاستشاريون]                    |
| -100,0%                        | (13)                         | --                              | 13           | المتدربون                                |
| <b>2,2%</b>                    | <b>61</b>                    | <b>2 813</b>                    | <b>2 752</b> | <b>مجموع (أ)</b>                         |
| <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b> |                              |                                 |              |  |
| <b>الأسفار والمنح</b>          |                              |                                 |              |  |
| 29,2%                          | 35                           | 155                             | 120          | مهمات الموظفين                           |
| -37,3%                         | (395)                        | 665                             | 1 060        | أسفار الغير                              |
| -100,0%                        | (220)                        | --                              | 220          | المنح                                    |
| -41,4%                         | (580)                        | 820                             | 1 400        | مجموع فرعي                               |
| <b>الخدمات التعاقدية</b>       |                              |                                 |              |  |
| 29,6%                          | 120                          | 526                             | 406          | المؤتمرات                                |
| -56,0%                         | (28)                         | 22                              | 50           | أنعاب الخبراء                            |
| -6,3%                          | (40)                         | 597                             | 637          | اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية |
| 4,8%                           | 52                           | 1 145                           | 1 093        | مجموع فرعي                               |
| <b>مصرفات التشغيل</b>          |                              |                                 |              |  |
| n/a                            | n/a                          | 10                              | n/a          | التمثيل                                  |
| n/a                            | n/a                          | n/a                             | 22           | [الاتصالات وغيرها] <sup>1</sup>          |
| -54,5%                         | (12)                         | 10                              | 22           | مجموع فرعي                               |
| <b>الأجهزة والإمدادات</b>      |                              |                                 |              |  |
| -100,0%                        | (2)                          | --                              | 2            | الإمدادات والمواد                        |
| -100,0%                        | (2)                          | --                              | 2            | مجموع فرعي                               |
| <b>-21,5%</b>                  | <b>(542)</b>                 | <b>1 975</b>                    | <b>2 517</b> | <b>مجموع (ب)</b>                         |
| <b>-9,1%</b>                   | <b>(481)</b>                 | <b>4 788</b>                    | <b>5 269</b> | <b>المجموع</b>                           |

<sup>1</sup> كان البند المعنون "الاتصالات وغيرها" واردا في ميزانية 2011-2010، أما في ميزانية 2013-2012، فهو مقسم إلى فئات تكلفة مفصلة. وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصرفات التشغيل.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.



## البرنامج 9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً

### سياق التخطيط

إن الهدف الاستراتيجي الثالث الذي يسهل استخدام الملكية الفكرية من أجل التنمية يحفز المساعدة التقنية المتعددة التي تقدمها الويبو وأنشطة تكوين الكفاءات وهو إطار ممتاز للبرنامج 9. والتحدي الرئيسي هو تلبية الاحتياجات المتنوعة والمتزايدة للبلدان النامية والبلدان الأقل نمواً في المناطق الأفريقية والعربية وآسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي لأن هذه المناطق تسعى إلى الكشف عن الإمكانيات الكاملة للملكية الفكرية من أجل المضي قدماً في التنمية الاجتماعية والثقافية والاقتصادية. ولمواجهة هذا التحدي، سيقوي هذا البرنامج تركيزه على الركائز الأربعة المهمة في الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط 2010-2015، ولا سيما الاستراتيجيات والسياسات الوطنية المتعلقة بالملكية الفكرية والأطر التشريعية والتنظيمية والبنية التحتية المؤسسية والتقنية وتكوين كفاءات الموارد البشرية.

ويقع هذا البرنامج في صدارة تعاون الويبو والتزامها مع الدول الأعضاء، ولا سيما البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً، ويكسب المنظمة عمقاً ويوسع أفق معارفها المتراكمة عن مختلف المناطق وفهمها لها. ومن ثم فهو متندى أساسي يربط بين الدول الأعضاء المذكورة ومختلف برامج الويبو. وبحكم التداخل الذي يطبع الهدف الاستراتيجي الثالث، سيراعي تماماً دوره في التخطيط والتنسيق والدعم لفائدة البرامج الأخرى وسيعزز أوجه التآزر معها لضمان التماسك في صياغة وتنفيذ استراتيجيات وطنية للملكية الفكرية وخطط كل بلد.

وستواصل مبادئ جدول أعمال التنمية وتوصياته توجيه البرنامج في أنشطته المتعلقة بالمساعدة التقنية، ولا سيما التوصيات من 1 إلى 14 والتوصيات 17 و19 و23 و25 و30 و31 و33 والتوصيات من 38 إلى 43.

ويعد تنوع الأوضاع الاجتماعية والاقتصادية في البلدان تحدياً آخر يقتضي الاضطلاع باستعراض والنظر في الأمر ووضع نهج بروية واستفاضة. أما المساعدة المتعلقة بالأطر التنظيمية والبنية التحتية المؤسسية فستراعي هذه الاختلافات. وفيما يخص رأس المال البشري، فإن متطلبات التدريب وتكوين الكفاءات يعبر عن تنوع أصحاب المصلحة، من واضعي السياسات والمسؤولين الإداريين إلى العاملين في المجال القانوني والخبراء وربما منتجي الملكية الفكرية ومستخدميها. ويمكن التحدي في تصميم برامج تلائم متطلبات مختلف المجموعات المستهدفة والتكيف في الوقت نفسه مع طبيعة الملكية الفكرية المشتركة بين التخصصات، أي القانون والسياسة العامة والاقتصاد والأعمال والتكنولوجيا.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

الهدف العام من هذا البرنامج هو تمكين البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً من استخدام الملكية الفكرية من أجل النمو والتنمية في المجال الاقتصادي واغتنام المزايا الكامنة للملكية الفكرية اغتناماً تاماً باعتبارها عاملاً مساعداً في بلوغ الأهداف الإنمائية الوطنية.

ولهذا الغرض سيوطد التعاون التقني في مجال تكوين الكفاءات البشرية والمؤسسية والتقنية وتكييف الأطر التشريعية بغية تحقيق النتائج التالية:

- استراتيجيات وسياسات وطنية للملكية الفكرية محددة بوضوح ومتناسكة ومتسقة مع الأهداف والغايات الإنمائية الوطنية القائمة،
- وأطر تشريعية وتنظيمية مصممة حسب الحاجة ومترنة تراعي المتطلبات الوطنية المحددة،
- وبنية تحتية مؤسسية وتقنية متينة وفعالة ومهيأة لتلبية الاحتياجات،
- وموارد بشرية محسنة قادرة على التعامل مع مجموعة واسعة من المتطلبات من أجل استخدام الملكية الفكرية استخداماً فعالاً.

والهدف من ذلك تحقيق زيادة كبيرة في عدد البلدان التي عندها استراتيجيات مصممة حسب الحاجة وعدد مؤسسات الملكية الفكرية والمؤسسات المرتبطة بهذا المجال المدعومة والمجهزة وعدد البلدان المستفيدة من مساعدة الويبو فيما يتعلق بالأطر التشريعية والتنظيمية.

وستساعد الويبو البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً على صياغة وتطوير وتنفيذ استراتيجيات وطنية للملكية الفكرية متسقة مع خطط التنمية العامة وقادرة على ما يلي: تشجيع الابتكار والإبداع والنهوض بإمكانيات الملكية الفكرية في جميع المجالات بما فيها الزراعة والصحة والتجارة والبحث وتحسين ظروف العيش بصفة عامة. وستعد هذه الاستراتيجيات استناداً إلى تحديد الاحتياجات وتقييمها بانتظام وإلى عملية تشاور وطني شامل تشترك فيه القطاعات الحكومية المعنية والقطاع الخاص مثل منتجي الملكية الفكرية ومستخدميها والأكاديميات والمجتمع المدني.

ويعتبر الارتقاء بمستوى وعي واضعي السياسات أمراً محورياً لنجاح صياغة الاستراتيجيات الوطنية للملكية الفكرية وتنفيذها وإدراج الملكية الفكرية في السياسات والخطط الإنمائية الوطنية والمؤسسية والقطاعية.

وسيكون التنفيذ من خلال خطط كل بلد، أي خطة يسترشد بها في تطوير الملكية الفكرية على فترات تتراوح بين قصيرة ومتوسطة. وإن هذه الخطط الخاصة بكل بلد، الموضوعة بالتشاور مع الدول الأعضاء، ستستند إلى استراتيجيات الملكية الفكرية أو خطط العمل القائمة أو المعتمدة حديثاً، وستبرهن على التكامل بين مختلف البرامج، وستبين كيف ستستخدم الموارد أو كيف تستخدم حالياً لتحقيق مجموعة متناسقة من الأهداف والنتائج.

وسيتعاون البرنامج 9 مع برامج التنمية المحددة الواردة في الهدف الاستراتيجي الثالث ومع البرامج الواردة في الأهداف الأخرى في حدود ما تقتضيه الخطط والبرامج المحددة الوطنية/دول الإقليم/الإقليمية. وسيتم إدماج ركائز البنية التحتية والأطر التشريعية والتنظيمية للتنمية بفضل هذا البرنامج الذي سيضمن أن هذه الخدمات مقدمة وفقاً لخطط كل بلد وللأولويات المحددة في استراتيجيات الملكية الفكرية. وستشجع ترتيبات التعاون والشراكات بين البلدان والأقاليم وفيها باعتبار ذلك وسيلة لتيسير آليات التنمية وأدواتها وحلولها التي يمكن تطبيقها أفقياً على المستويين الإقليمي/دول الإقليم. وسيشمل ذلك تشجيع التعاون والشراكات مع الأوساط والتجمعات والمؤسسات الاقتصادية الإقليمية. وسيكفل استخدام الصناديق الائتمانية والموارد الخارجة عن الميزانية استخداماً مجدياً لتعزيز التنسيق مع الوكالات والمنظمات المانحة الأخرى في تقديم المساعدة إلى البلدان. وترمي هذه الاستراتيجيات عموماً إلى تحسين نوعية المساعدة التقنية وفعاليتها بالتركيز على النتائج وضمان استمرارية الأنشطة وثباتها.

وطبقاً لمبادئ جدول أعمال التنمية ستقدم المساعدة التقنية قائمة على الطلب استناداً إلى احتياجات البلدان ومواطنيها ومتطلباتها وبالتشاور الوثيق مع السلطات الوطنية وأصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك القطاع الخاص. وعند الاقتضاء، ستكون الاستراتيجية هي صياغة وتنفيذ أنسب المشروعات التي ستيسر إدراج الملكية الفكرية في أولويات السياسة العامة. أما قواعد البيانات الشبكية المعروضة عبر الإنترنت والمحتوية على معلومات مفصلة بشأن أنشطة الويبو الخاصة بالمساعدة التقنية (مشروع قاعدة بيانات للمساعدة التقنية في مجال الملكية الفكرية) وقائمة المنظمة للخبراء الاستشاريين (قائمة الخبراء الاستشاريين في مجال الملكية الفكرية) فستوفر للدول الأعضاء والأمانة النفاذ التام إلى المعلومات بشأن جميع أنشطة المساعدة التقنية التي تظطلع بها المنظمة، بما في ذلك النفاذ إلى المجموعة العالمية لخبراء الملكية الفكرية الذي يمكن الاستعانة بهم في أنشطة الملكية الفكرية المتصلة بالتنمية. وستعمل الويبو عن كثب مع الدول الأعضاء وأصحاب المصلحة المعنيين بالملكية الفكرية من أجل تنفيذ مشروع جدول أعمال التنمية بشأن تكوين الكفاءات في استخدام التكنولوجيا الملائمة للبلدان الأقل نمواً والذي يرمي إلى المساهمة في تعزيز الكفاءات الوطنية في التسيير والإدارة واستخدام المعلومات التقنية والعلمية بغية إنشاء قاعدة تكنولوجية ملائمة لهذه البلدان. علاوة على ذلك، سيكفل البرنامج تنفيذ مشروع جدول أعمال التنمية بشأن الملكية الفكرية تنفيذاً فعالاً وتوسيم المنتجات لتطوير الأعمال في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً بالتعاون الوثيق مع البرنامج 2. ويخضع مشروع التعاون بين بلدان الجنوب لموافقة اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية.

وستراعى الخصوصيات الإقليمية في تحديد مؤشرات الأداء والأهداف استناداً إلى أسس المقارنة الإقليمية. وهذا مبيّن في الجداول التالية.

ويمكن أن يتأثر تنفيذ الأنشطة المقررة بعوامل خارجية مثل المحيط الدولي والقدرة الاستيعابية للمؤسسات المستفيدة والأوضاع الاقتصادية والسياسية الغامضة. ويمكن أن يتأثر هذا التنفيذ أيضا بالتفاوت بين القدر المرتفع في طلب المساعدة والموارد المحدودة المخصصة لهذه المساعدة. وستسعى الويبو إن دعت الضرورة إلى الحد من أثر هذه المخاطر ولن تدخر جهدا في ضمان تنفيذ الأهداف المحددة بفعالية وفي المواعيد. وستحرص على مستوى ملائم من الالتزام والحوار بين الدول الأعضاء وغيرها من أصحاب المصلحة.

## إطار النتائج

| النتائج المرقبة  | مؤشرات الأداء   | أسس المقارنة  | الأهداف   |
|--|---|---|---|
| استراتيجيات وسياسات وطنية وخطط إنمائية في مجال الملكية الفكرية محددة بوضوح ومتسكة ومتسقة مع الأهداف والغايات الإنمائية الوطنية | عدد البلدان التي صاغت و/أو شرعت في تنفيذ سياساتها واستراتيجياتها و/أو خططها كل سنة (أفريقيا)  | بلدان اعتمدا سياسات للملكية الفكرية                               | أربعة بلدان على الأقل اعتمدت سياسات للملكية الفكرية                 |
|  |   | أربعة بلدان اعتمدت خططا إنمائية وطنية للملكية الفكرية             | ثمانية بلدان على الأقل اعتمدت خططا إنمائية وطنية للملكية الفكرية    |
|  |   | ثلاثة بلدان أكملت صياغة سياسات واستراتيجيات وطنية للملكية الفكرية | سنة بلدان على الأقل أكملت سياسات واستراتيجيات وطنية للملكية الفكرية |
|  | عدد البلدان التي عندها لجان وزارية معنية بوضع استراتيجيات الملكية الفكرية وتنفيذها (المنطقة العربية)  | خمسة بلدان  | خمسة بلدان  |
|  | عدد البلدان التي عندها مشروعات متصلة بالخطط الوطنية للملكية الفكرية   | بلدان   | أربعة بلدان   |
|  | عدد البلدان التي عندها سياسات واستراتيجيات للملكية الفكرية في إجراءاتها الوطنية للقبول (آسيا والمحيط الهادئ)  | لا شيء  | سنة بلدان   |
|  | عدد البلدان التي اعتمدت سياسات واستراتيجيات للملكية الفكرية (آسيا والمحيط الهادئ)   | لا شيء  | ثلاثة بلدان   |
|  | عدد البلدان التي أنجزت فيها أنشطة/مشروعات تساهم في صياغة استراتيجيات/سياسات للملكية الفكرية (أمريكا اللاتينية والكاريبي)  | سبعة بلدان  | ثمانية بلدان  |
|  | عدد البلدان التي أنجزت فيها أنشطة/مشروعات تساهم في تنفيذ استراتيجيات/سياسات للملكية الفكرية (أمريكا اللاتينية والكاريبي)  | سبعة بلدان  | سنة عشر بلدا  |
|  | عدد البلدان الأقل نموًا التي أدرجت اعتبارات خاصة بالبلدان الأقل نموًا ومتعلقة بالملكية الفكرية في استراتيجياتها و/أو سياساتها الوطنية للملكية الفكرية (البلدان الأقل نموًا) | أربعة من البلدان الأقل نموًا                                      | ثمانية من البلدان الأقل نموًا على الأقل                             |

| النتائج المرقبة   | مؤشرات الأداء   | أسس المقارنة  | الأهداف  |
|---|---|---|--|
| موارد بشرية محسنة قادرة على التعامل مع مجموعة واسعة من المتطلبات لاستخدام الملكية الفكرية من أجل التنمية استخداما فعالا في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر   | عدد التدريبات المتخصصة (صياغة البراءات وإدارة التكنولوجيا والإنفاذ وغير ذلك) و/أو محافل الارتقاء بمستوى الوعي (أفريقيا) | ثمانية برامج تدريبية ومحفلين من محافل الارتقاء بمستوى الوعي | سنة برامج تدريبية ومحفلين من محافل الارتقاء بمستوى الوعي |
| عدد البلدان التي عندها برامج تدريبية متاحة في مجال الملكية الفكرية وفرص وظائف متعلقة بالملكية الفكرية (المنطقة العربية)   | النسبة المئوية للفاحصين المدربين الذين يستخدمون مهاراتهم المحسنة في مهام عملهم (آسيا والمحيط الهادئ)                    | خمسة بلدان  | ثلاثة بلدان  |
| النسبة المئوية لوضعي السياسات والمسؤولين الحكوميين والعاملين في مجال الملكية الفكرية الذين تحسن فهمهم لتقضايا الملكية الفكرية، بما في ذلك طريقة استخدام الملكية الفكرية من أجل التنمية استخداما فعالا (آسيا والمحيط الهادئ)                                       | عدد المدربين/الخبراء الوطنيين في مجال الملكية الفكرية (أمريكا اللاتينية والكاريبي)                                      | بيانات غير متاحة  | 70%  |
| عدد برامج التدريب الوطنية المضبوطة من حيث البنية (أمريكا اللاتينية والكاريبي)   | عدد البلدان التي قيمت احتياجاتها للمساعدة التقنية وتكوين الكفاءات (البلدان الأقل نموا)                                  | بيانات غير متاحة  | 60%  |
| عدد المتدربين/المشاركين كل سنة والتوزيع الجغرافي (البلدان الأقل نموا)   | عدد المدربين/مدربي وطنيا  | 31 برنامجا وطنيا  | 230 خبيرا/مدربا وطنيا                                    |
| النسبة المئوية للمشاركين في أنشطة الويبو بشأن تكوين الكفاءات الذين أبلغوا عن تحسن قدراتهم في فهم واستخدام مبادئ الملكية الفكرية وأنظمتها وأدواتها أو حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي وإدارة العلاقة بين الملكية الفكرية والموارد الوراثية | تقييم احتياجات 5 من البلدان الأقل نموا  | مجموع 502 متدربا/مشاركا عبر جميع المناطق                    | تقييم احتياجات 15 من البلدان الأقل نموا على الأقل        |
| النسبة المئوية للمدربين/المشاركين الذين أبلغوا عن رضاهم عن التدريب المقدم وجدواه لمسيرتهم المهنية   | النسبة المئوية للمدربين/المشاركين الذين أبلغوا عن رضاهم عن التدريب المقدم وجدواه لمسيرتهم المهنية                       | يستخدم مؤشر الأداء هذا لأول مرة في هذا البرنامج             | زيادة عدد المتدربين/المشاركين                            |
| النسبة المئوية للمدربين/المشاركين الذين أبلغوا عن رضاهم عن التدريب المقدم وجدواه لمسيرتهم المهنية   | النسبة المئوية للمدربين/المشاركين الذين أبلغوا عن رضاهم عن التدريب المقدم وجدواه لمسيرتهم المهنية                       | ما من بيانات متاحة حاليا                                    | 75%  |
| النسبة المئوية للمدربين/المشاركين الذين أبلغوا عن رضاهم عن التدريب المقدم وجدواه لمسيرتهم المهنية   | النسبة المئوية للمدربين/المشاركين الذين أبلغوا عن رضاهم عن التدريب المقدم وجدواه لمسيرتهم المهنية                       | ردود أفعال عامة متاحة، لكن ما من بيانات محددة               | 90%  |

| النتائج المرقبة  | مؤشرات الأداء  | أسس المقارنة   | الأهداف   |
|--|--|--|---|
| نفاذ محسن لفائدة مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور إلى المعلومات والمعارف بشأن الملكية الفكرية واستخدامها أكثر من أجل تشجيع الابتكار وزيادة النفاذ إلى المصنفات الإبداعية المحمية والمصنفات الإبداعية الآيلة إلى الملك العام | عدد شبكات مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار الوطنية التي أطلقت   | تسعة من شبكات مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار الوطنية التي أطلقت (الربع الأول من 2011):<br>أفريقيا (3)<br>المنطقة العربية (3)<br>آسيا والمحيط الهادئ (1)<br>أمريكا اللاتينية والكاريبي (2) | 16 شبكة وطنية إضافية أطلقت: أفريقيا (8) والمنطقة العربية (2) وآسيا والمحيط الهادئ (2) وأمريكا اللاتينية والكاريبي (4) |
| عدد المستخدمين المستفيدين من مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار فصليا في كل بلد   | عدد الدول الأعضاء التي وضعت إطارا للملكية الفكرية وأنشأت مكاتب نقل التكنولوجيا   | يحدد لاحقا بنهاية 2011 مشروع إطار نموذجي اعتمد ورصد له التمويل   | يحدد لاحقا بنهاية 2011 تحدد الأهداف الإقليمية لاحقا   |
| بني تحتية تقنية ومعرفية معززة من أجل مكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يفضي إلى تقديم خدمات أفضل (أرخص وأسرع وأجود) إلى أصحاب المصلحة  | عدد المكاتب المؤتمنة تماما مقابل أنظمة إدارة الملكية الفكرية المؤتمنة جزئيا التي توفرها الويبو                                 | أفريقيا (14)<br>المنطقة العربية (13)<br>آسيا والمحيط الهادئ (7)<br>أمريكا اللاتينية والكاريبي (12)   | أفريقيا (4)<br>المنطقة العربية (4)<br>آسيا والمحيط الهادئ (4)<br>أمريكا اللاتينية والكاريبي (7)                       |
| عدد المكاتب المزودة ببيانات شبكية عن الملكية الفكرية في قواعد بيانات الويبو  | عدد مجموعات المكاتب المشاركة في المنتدى المشترك  | مجموع 20 (يحدد التوزيع الإقليمي لاحقا) واحد  | مجموع 40 (يحدد التوزيع الإقليمي لاحقا) ثلاثة  |
| عدد المكاتب المتعاملة مع بيانات معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد بدعم من الأنظمة التي توفرها الويبو   | عدد التماسات المشورة التشريعية وأنواعها فيما يتعلق بالبراءات وبنماذج المنفعة والأسرار التجارية والدوائر المتكاملة              | خمس  | 20  |
| أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مصممة حسب الحاجة ومترنة   | عدد البلدان التي رأت فائدة في مشورة الويبو التشريعية فيما يتعلق بالبراءات وبنماذج المنفعة والأسرار التجارية والدوائر المتكاملة | عام 2010، قدم 12 تعليقا على الدول الأعضاء  | 25 تعليقا على المشروعات التي أعدتها الدول الأعضاء و10 مشروعات قوانين أعدتها الأمانة (يحدد التوزيع الإقليمي لاحقا)     |
| النسبة المتوية للدول التي رأت فائدة في المعلومات المتوفرة بخصوص المبادئ والممارسات القانونية لنظام البراءات، بما في ذلك مواطن المرونة الموجودة في النظام والتحديات المطروحة  | النسبة المتوية للمشاركين الراضين عن حلقات العمل/الندوات الهادفة التي نظمت بشأن المسائل المحددة المتعلقة بالبراءات              | غير متاح   | %90   |
|  |  | غير متاح   | %90   |
|  |  | غير متاح   | %90   |

| الأهداف   | أسس المقارنة  | مؤشرات الأداء  | النتائج المرقبة   |
|---|---|--|---|
| المشورة التشريعية المقدمة إلى 10 دول أعضاء و/أو مجموعات إقليمية من الدول الأعضاء (يحدد التوزيع الإقليمي لاحقاً) | عدد الدول الأعضاء التي تلقت مشورة تشريعية في 2010-2011  | عدد الدول الأعضاء التي تلقت مشورة تشريعية في مجالات العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية                                  |   |
| 70%   | بيانات غير متاحة  | عدد البلدان التي تقدم ردود أفعال إيجابية عن جدوى المشورة التشريعية المقدمة في مجالات العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية |   |
| إقامة شركات في خمسة من البلدان الأقل نمواً على الأقل  | لا شيء  | عدد الشركات التي أقيمت في البلدان الأقل نمواً بين المنظمات الحكومية والقطاع الخاص وغير ذلك من شركاء التنمية (البلدان الأقل نمواً)                    | آليات وبرامج تعاون جديدة ومعززة وشركات في البلدان الأقل نمواً |
| مخفان إقليميان بالتعاون مع الأمم المتحدة ومخفان إقليميان بالتعاون مع منظمة التجارة العالمية                     | التعاون مع الأمم المتحدة ومنظمات أخرى: "1" مؤتمر الأمم المتحدة الرابع المعني بأقل البلدان نمواً، اسطنبول، تركيا "2" اجتماعات منظمة التجارة العالمية بشأن اتفاق تريبس التي عقدت في السنغال وأوغندا وبنغلاديش | عدد برامج الملكية الفكرية المنفذة بصفة مشتركة مع هيئات أخرى للأمم المتحدة وغيرها من المنظمات (البلدان الأقل نمواً)                                   |   |

موارد البرنامج 9\*

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| رقم النتيجة المرتقبة ووصفها  | ميزانية 2011-2010 بعد التحولات | الميزانية المقترحة 2013-2012 |
|--|--------------------------------|------------------------------|
| 4.1 هـ أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية  | 3 433                          |                              |
| 1.3 هـ سياسات واستراتيجيات وخطط إنمائية وطنية محددة بوضوح ومتسقة بشأن الملكية الفكرية والابتكار تماشى مع الأهداف الإنمائية الوطنية   | 8 363                          |                              |
| 2.3 هـ كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر | 15 420                         |                              |
| 3.3 هـ آليات وبرامج التعاون والشراكات الجديدة أو المعززة في البلدان الأقل نمواً  | 1 517                          |                              |
| 4.3 هـ نفاذ أيسر إلى برنامج تعليم الملكية الفكرية  | 681                            |                              |
| 5.3 هـ مهارات محسنة في إدارة الملكية الفكرية لفائدة قطاع الأعمال   | 120                            |                              |
| 6.3 هـ تزايد إدماج مبادئ جدول أعمال التنمية في برامج المنظمة وأنشطتها  | 1 418                          |                              |
| 7.3 هـ وضع خطة بشأن توصيات جدول أعمال التنمية وتنفيذها ورصدها وتقييمها وإعداد تقارير بشأنها على نحو فعال   | 461                            |                              |
| 5.4 هـ تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة  | 3 690                          |                              |
| <b>المجموع</b>   | <b>36 584</b>                  | <b>35 102</b>                |

البرنامج 9

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الفارق  | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحولات | الميزانية المقترحة 2013-2012 |               |
|---|------------------------------|--------------------------------|------------------------------|---------------|
|   |                              |                                | المبلغ                       | %             |
| <b>أ. الموارد البشرية</b>                     |                              |                                |                              |               |
|   | 1 459                        | 20 167                         | 18 708                       | 7,8%          |
|   | n/a                          | 1 092                          | n/a                          | n/a           |
|   | n/a                          | 1 253                          | n/a                          | n/a           |
|   | n/a                          | n/a                            | 1 068                        | n/a           |
|   | n/a                          | n/a                            | 1 454                        | n/a           |
|   | (5)                          | --                             | 5                            | -100,0%       |
|   | <b>1 276</b>                 | <b>22 512</b>                  | <b>21 236</b>                | <b>6,0%</b>   |
| <b>مجموع (أ)</b>                              |                              |                                |                              |               |
| <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>                |                              |                                |                              |               |
| <b>الأسعار والمنح</b>                         |                              |                                |                              |               |
|   | (372)                        | 2 427                          | 2 799                        | -13,3%        |
|   | (1 156)                      | 5 718                          | 6 873                        | -16,8%        |
|   | (92)                         | --                             | 92                           | -100,0%       |
|   | <b>(1 619)</b>               | <b>8 144</b>                   | <b>9 764</b>                 | <b>-16,6%</b> |
| <b>مجموع فرعي</b>                             |                              |                                |                              |               |
| <b>الخدمات التعاقدية</b>                      |                              |                                |                              |               |
|   | 156                          | 1 226                          | 1 070                        | 14,6%         |
|   | 549                          | 1 955                          | 1 406                        | 39,0%         |
|   | (141)                        | 84                             | 225                          | -62,7%        |
|   | (1 464)                      | 1 026                          | 2 490                        | -58,8%        |
|   | <b>(900)</b>                 | <b>4 291</b>                   | <b>5 191</b>                 | <b>-17,3%</b> |
| <b>مجموع فرعي</b>                             |                              |                                |                              |               |
| <b>مصرفات التشغيل</b>                         |                              |                                |                              |               |
|   | (4)                          | --                             | 4                            | -100,0%       |
|   | n/a                          | 155                            | n/a                          | n/a           |
|   | n/a                          | n/a                            | 145                          | n/a           |
|   | 6                            | 155                            | 149                          | 4,3%          |
| <b>مجموع فرعي</b>                             |                              |                                |                              |               |
| <b>الأجهزة والإمدادات</b>                     |                              |                                |                              |               |
|   | (204)                        | --                             | 204                          | -100,0%       |
|   | (41)                         | --                             | 41                           | -100,0%       |
|   | (245)                        | --                             | 245                          | -100,0%       |
|   | <b>(2 757)</b>               | <b>12 590</b>                  | <b>15 348</b>                | <b>-18,0%</b> |
| <b>مجموع (ب)</b>                              |                              |                                |                              |               |
| <b>المجموع</b>                                | <b>(1 481)</b>               | <b>35 102</b>                  | <b>36 584</b>                | <b>-4,0%</b>  |
| <b>بشتمل على:</b>                             |                              |                                |                              |               |
| <b>مشروعات جدول أعمال التنمية<sup>2</sup></b> |                              |                                |                              |               |
| <b>1 078</b>                                  |                              |                                |                              |               |

<sup>1</sup> كان البند المعنون "الاتصالات وغيرها" واردا في ميزانية 2011-2010. أما في ميزانية 2013-2012، فهو مقسّم إلى فئات تكلفة مفصلة. وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصرفات التشغيل.

<sup>2</sup> تضم مشروع "الملكية الفكرية وتوسيم المنتجات لتطوير الأعمال في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً" الذي اعتمدته اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية؛ ومشروع "تعزيز التعاون حول الملكية الفكرية والتنمية فيما بين بلدان الجنوب من بلدان نامية وبلدان أقل نمواً" رهن موافقة لجنة التنمية.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصّصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

الموارد الاستثنائية المحتمل توافرها لأغراض البرامج في 2012-2013\*  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)\*\*

| البرامج             | الرصيد المتوقع<br>بنهاية 2011 | المساهمات<br>المقدّرة<br>***2013-2012 | الموارد المقدرّ توافرها<br>للبرامج في الفترة<br>****2013-2012 |
|---------------------|-------------------------------|---------------------------------------|---|
| <b>البرنامج 9</b>   |                               |                                       |   |
| أفريقيا             | 688                           | 2,651                                 | 3,339   |
| آسيا والمحيط الهادئ | 2,772                         | 5,998                                 | 8,770   |
| أمريكا اللاتينية    | 100                           | 475                                   | 575   |
| <b>المجموع</b>      |                               |                                       | <b>12,684</b>   |

- \* للعلم فقط. ومن الملاحظ أن بعض اتفاقات الصناديق الاستثنائية تتيح موارد لأنشطة تتجاوز المنطقة الواحدة أو البرنامج الواحد. ومن الممكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل في المرفق الخامس.
- \*\* لا تشمل هذه الأرقام الفوائد وتسويات أسعار الصرف. ومن الملاحظ أيضا أن هذه الموارد تغطي عامة الأنشطة المستمرة على فترة زمنية تتجاوز فترة السنتين الواحدة أو تتداخل معها بينما تتسلم الأمانة الإيرادات وتتكبد النفقات.
- \*\*\* تتفاوت المساهمات السنوية وقد لوحظت بعض التقلبات من سنة إلى أخرى.
- \*\*\*\* يُعرض هذا المبلغ على سبيل المثال فقط ويستند إلى أنماط التمويل السابقة ولا يدلّ على تعهدات الدول الأعضاء عدا في الحالات التي يشمل فيها الاتفاق الاستثنائي التزاما من ذلك القبيل.



## البرنامج 10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا

### سياق التخطيط

سيكون التحدي الرئيسي بالنسبة إلى أنشطة تكوين الكفاءات التي تنفذ في المنطقة التي تشمل بعض بلدان أوروبا وآسيا وهي أوروبا الوسطى ودول البلطيق وبلدان آسيا الوسطى وأوروبا الشرقية والقوقاز فضلا عن بعض البلدان في حوض البحر الأبيض المتوسط، هو توفير مساعدة فعلية وفعالة وتستهدف مجالات محددة ومنسقة لفائدة عدد كبير من البلدان التي بلغت مستويات مختلفة في التنمية الاقتصادية ولها احتياجات مختلفة اختلافا كبيرا في مجال الملكية الفكرية. فإن تلبية أبسط متطلبات اقتصاد السوق في مجال الملكية الفكرية، لا يزال يعتبر تحديا بالنسبة إلى العديد من تلك البلدان. ومن ناحية أخرى، تواجه اثنا عشرة دولة من دول أوروبا الوسطى والبلطيق فضلا عن بعض البلدان في حوض البحر الأبيض المتوسط، تحديا للانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية الاقتصادية في محيط تنافسي. وتستعد بلدان أخرى في المنطقة للانضمام إلى الاتحاد الأوروبي والمنظمة الأوروبية للبراءات وهي بحاجة إلى تكييف نظم الملكية الفكرية لديها وفقا لذلك. ويكمن التحدي أمام الويبو بالنسبة إلى تلك البلدان التي تملك بنية تحتية متطورة في مجال الملكية الفكرية، في توفير مزيد من المساعدة المتخصصة بغية تلبية الاحتياجات الخاصة بتلك البلدان. وقد ساعدت الأزمة الاقتصادية والمالية الدولية التي طرأت مؤخرا على زيادة الوعي في كامل أنحاء المنطقة بدور الملكية الفكرية والابتكار في عملية الانتعاش الاقتصادي والتنمية الاقتصادية. ونجم عن هذا الوعي زيادة الطلب وارتفاع التوقعات فيما يتعلق بقدرة الويبو على تقديم دعم منتظم ومركز بغية صياغة وتنفيذ الاستراتيجيات الوطنية لتلك البلدان في مجال الملكية الفكرية والابتكار.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

يعد البرنامج واجهة الويبو الأولى مع بلدان المنطقة ويركز على وجه الخصوص على الأسس الأربعة المحددة في الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط 2010-2015، وهي السياسات والاستراتيجيات الوطنية بشأن الملكية الفكرية، والأطر التشريعية والتنظيمية، والبنية التحتية الإدارية والتقنية، وتكوين الكفاءات البشرية. وسيدعم البرنامج إسهامات جميع البرامج المعنية داخل الويبو في هذا الصدد وينسق ما بينها. وستستمر توصيات جدول أعمال التنمية في توجيه البرنامج وأنشطته في مجال المساعدة التقنية، لا سيما التوصيات 1 إلى 14 و 17 و 33 و 38 و 40 إلى 43.

وستتطلب تلبية مختلف احتياجات تلك البلدان وتوقعاتها في مجال الملكية الفكرية، اعتماد مناهج متباينة وخاصة بكل بلد على حدة مع مراعاة اختلاف مستويات النمو الاقتصادي والاجتماعي في كل بلد ناهيك عن التفاوت في مستويات تطوير البنى التحتية للملكية الفكرية في تلك البلدان. ويتقضي هذا الهدف تنفيذ أنشطة تقييم الاحتياجات الخاصة بكل بلد التي تشكل الأساس لوضع الاستراتيجيات الوطنية المستهدفة بشأن الملكية الفكرية والابتكار. ومن بين الأهداف الرئيسية للبرنامج الزيادة الكبيرة في عدد البلدان التي تضع استراتيجيات مكيّفة في مجال الملكية الفكرية. وسيولي البرنامج في هذا السياق، اهتماما خاصا إلى ضرورة إشراك جميع أصحاب المصلحة المعنيين على الصعيد الوطني وإلى الحصول على التزام القيادة السياسية في البلدان. وتظل الحاجة إلى توسيع نطاق التعاون مع القطاع الخاص، تحديا يواجه عددا كبيرا من تلك البلدان.

وسيراعي البرنامج في الوقت ذاته، بعض النقاط والسمات المشتركة بين أنظمة تلك البلدان في مجالي الاقتصاد والملكية الفكرية. وسيسهل البرنامج في هذا الصدد أيضا، تبادل الخبرات وأفضل الممارسات ومنهجيات العمل على المستوى دون الإقليمي والأقليمي بغية تمكين البلدان من الاستفادة من تجارب بعضها البعض.

ويقترن عدد من السمات والمتطلبات المشتركة لبعض البلدان في أوروبا وآسيا بالعلاقة الوطيدة القائمة بين العديد من تلك البلدان والاتحاد الأوروبي. ووفقا لذلك، فإن التعاون مع تلك البلدان سيراعي، حيثما كان ممكنا، المتطلبات المتعلقة بالعضوية في الاتحاد الأوروبي فضلا عن الاحتياجات الخاصة بالبلدان المنضمة والبلدان المرشحة للانضمام والبلدان المستفيدة من سياسة الاتحاد الأوروبي الجديدة الخاصة بالبلدان الأوروبية المجاورة وسياساتها الخاصة بالشراكة مع بلدان أوروبا الشرقية. وستوجه كافة الجهود لفائدة برامج الملكية الفكرية التي قد تنفذها تلك البلدان في إطار الاتحاد الأوروبي أو في إطار المنظمة الأوروبية للبراءات. وعلاوة على ذلك، ستحظى أنشطة التعاون في الدول الأعضاء في رابطة الدول المستقلة، ولا سيما الأنشطة المنجزة بالتعاون مع المجلس المشترك بين الدول لحماية الملكية الصناعية والجمعية المشتركة بين برلمانات الدول الأعضاء في أسرة الدول المستقلة بالعناية الواجبة

## الهدف الاستراتيجي الثالث

يهدف توحيد هذه الجهود. ومن المعتمز الاستمرار في إيلاء اهتمام خاص للتعاون القائم مع المنظمة الأوروبية الآسيوية للبراءات وتعزيزه لتوطيد الروابط القائمة مع نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات فضلا عن الانضمام إلى الجهود الرامية إلى تيسير الانتفاع بأنظمة الملكية الفكرية وأصولها من أجل تحقيق التنمية المستدامة في المنطقة.

إن تنفيذ استراتيجية الويبو في المنطقة مهمة كبيرة ولن تحقق نتائجها المرجوة إلا إذا زُوِّدت بالموارد المناسبة وأديرت على نحو سليم. ومن أجل تبادي وقوع اختلال كبير في التوازن بين التماسات المساعدة المتزايدة من جهة، وقلة الموارد من جهة أخرى، سيسعى البرنامج إلى ضمان توجيه أنشطته على نحو سليم وتحقيقها للأثر المنشود، وإنجازها على نحو ناجح بقدر الإمكان. وسيهدف البرنامج أيضا إلى التنسيق مع شركاء آخرين على الصعيد الدولي والإقليمي.

## إطار النتائج

| الأهداف                       | أسس المقارنة                                 | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة  |
|-------------------------------|--|---|--|
| ثمانية بلدان إضافية           | سنة بلدان (2008-2009)                        | عدد البلدان التي وضعت استراتيجيات أو خطط وطنية للملكية الفكرية ترتبط ارتباطا وثيقا بالأهداف الإنمائية الوطنية           | سياسات واستراتيجيات وخطط إنمائية وطنية محددة بوضوح ومتسقة بشأن الملكية الفكرية والابتكار تتماشى مع الأهداف الإنمائية الوطنية   |
| 40%                           | بيانات غير متاحة                             | النسبة المئوية لمديري مكاتب الملكية الفكرية المدربين الذين يستخدمون مهارات محسنة في عملهم                               | كفاءات معززة وموارد بشرية قادرة على تناول طائفة واسعة من المتطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر            |
| 30%                           | بيانات غير متاحة                             | النسبة المئوية للمهنيين المتخصصين في مجال الملكية الفكرية الذين يشهدون بتحسين فهمهم لقضايا الملكية الفكرية              |  |
| 90%                           | ردود عامة متاحة ولكن لا توجد بيانات محددة    | النسبة المئوية للمشاركين ممن عبر عن رضاه عن جودة حلقات العمل والندوات المتعلقة بالابتكار وتسويقه                        |  |
| إنشاء أربع شبكات وطنية إضافية | أنشئت شبكة وطنية واحدة (الربع الأول من 2011) | عدد شبكات مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار المنشأة على الصعيد الوطني   | نفاذ محسن إلى المعلومات والمعارف المتعلقة بالملكية الفكرية وانتفاع أكبر بها من جانب مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور للنهوض بالابتكار وتحسين النفاذ إلى المصنفات الإبداعية المحمية والمصنفات الإبداعية في الملك العام |
| ستحدد في نهاية 2011           | ستحدد في نهاية 2011                          | عدد المنتفعين الذين يتلقون خدمات من شبكات مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار موزعين بحسب الفصل والبلد                      |  |
| ثمانية مكاتب نقل التكنولوجيا  | اعتماد إطار المشروع الرائد والتزام بالتمويل  | عدد الدول الأعضاء التي وضعت أطرها الخاصة بالملكية الفكرية وأنشأت مكاتب نقل التكنولوجيا                                  |  |
| أربعة                         | أربعة  | عدد المكاتب ذات النظم الإدارية المؤتمتة بالكامل مقابل عدد المكاتب ذات النظم الإدارية المؤتمتة جزئيا التي أتاحتها الويبو | بنية تحتية تقنية ومعرفية معززة لدى مكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية بما يقود إلى إتاحة خدمات أفضل (أقل كلفة وأسرع وأعلى جودة) لفائدة أصحاب المصلحة   |
| 40                            | 20   | عدد المكاتب التي تتفد إلى بيانات الملكية الفكرية المتاحة على قواعد بيانات الويبو الإلكترونية                            |  |
| ثلاث مجموعات                  | مجموعة واحدة                                 | عدد مجموعات المكاتب التي تشارك في منبر مشترك  |  |

| الأهداف   | أسس المقارنة   | مؤشرات الأداء  | النتائج المرقبة   |
|---|--|--|---|
| 20  | 5  | عدد المكاتب التي تعالج بيانات نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظام مدريد بدعم من نظم أتاحتها الويبو   | أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مكيفة ومتوازنة في مجال الملكية الفكرية |
| عشرة بلدان إضافية   | ثمانية بلدان (2008-2009)                                   | عدد البلدان التي لديها قوانين/لوائح وطنية محدثة في مجال الملكية الفكرية  |   |
| 25 تعليقا على مشاريع أعدتها دول أعضاء و10 مشروعات القوانين أعدتها الأمانة | قدم 12 تعليقا إلى دول أعضاء في 2010                        | عدد التماسات المشورة القانونية وأنواعها فيما يتعلق بالبراءات ونماذج المنفعة والأسرار التجارية والدوائر المتكاملة   |   |
| %90   | غير متاح   | عدد البلدان التي اعتبرت المشورة القانونية المتعلقة بالبراءات ونماذج المنفعة والأسرار التجارية والدوائر المتكاملة، مفيدة  |   |
| %90   | غير متاحة  | النسبة المئوية للبلدان التي اعتبرت المعلومات المقدمة فيما يتعلق بالمبادئ والممارسات القانونية لنظام البراءات بما في ذلك أوجه المرونة التي ينطوي عليها النظام وما يواجهه من تحديات، مفيدة |   |
| %90   | غير متاحة  | النسبة المئوية لمن عبر عن رضاه من المشاركين في حلقات عمل/ندوات موجهة، حول المسائل التي تتناول البراءات على وجه التحديد   |   |
| إتاحة المشورة القانونية لفائدة 10 دول أعضاء/مجموعات إقليمية للدول الأعضاء | عدد الدول الأعضاء التي تلقت المشورة القانونية في 2010-2011 | عدد الدول الأعضاء التي تلقت مشورة قانونية في مجال العلامات التجارية والنماذج والرسوم الصناعية والبيانات الجغرافية  |   |
| %70   | بيانات غير متاحة   | عدد البلدان التي قدمت ردودا إيجابية بشأن فائدة المشورة القانونية المتاحة في مجال العلامات التجارية والنماذج والرسوم الصناعية والبيانات الجغرافية   |   |

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| رقم النتيجة المرتقبة ووصفها   | ميزانية 2011-2010<br>بعد التحويلات | الميزانية المقترحة 2013-2012 |
|---|------------------------------------|------------------------------|
| هـ 4.1 أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مكيفة ومتوازنة في مجال الملكية الفكرية  | 1 249                              |                              |
| هـ 1.3 سياسات واستراتيجيات وخطط إنمائية وطنية محددة بوضوح ومتسقة بشأن الملكية الفكرية والابتكار تتماشى مع الأهداف الإنمائية الوطنية   | 2 207                              |                              |
| هـ 2.3 كفاءات معززة وموارد بشرية قادرة على تناول طائفة واسعة من المتطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر | 1 461                              |                              |
| هـ 5.4 بنية تحتية تقنية ومعرفية معززة لدى مكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية بما يقود إلى إتاحة خدمات أفضل (أقل كلفة وأسرع وأعلى جودة) لفائدة أصحاب المصلحة                                   | 1 522                              |                              |
| <b>المجموع</b>  | <b>6 460</b>                       | <b>6 439</b>                 |

البرنامج 10

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012   | ميزانية 2011-2010<br>بعد التحويلات | الفارق      |              |
|--------------------------------|------------------------------------|-------------|--------------|
|                                |                                    | المبلغ      | %            |
| <b>أ. الموارد البشرية</b>      |                                    |             |              |
| 4 083                          | 3 802                              | 281         | 7,4%         |
| 200                            | n/a                                | n/a         | n/a          |
| n/a                            | 333                                | n/a         | n/a          |
| n/a                            | 164                                | n/a         | n/a          |
| --                             | 7                                  | (7)         | -100,0%      |
| <b>4 283</b>                   | <b>4 305</b>                       | <b>(22)</b> | <b>-0,5%</b> |
| <b>مجموع (أ)</b>               |                                    |             |              |
| <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b> |                                    |             |              |
| <b>الأسفار والمنح</b>          |                                    |             |              |
| 280                            | 226                                | 54          | 23,9%        |
| 974                            | 1 215                              | (241)       | -19,8%       |
| 180                            | 132                                | 48          | 36,4%        |
| 1 434                          | 1 573                              | (139)       | -8,8%        |
| <b>مجموع فرعي</b>              |                                    |             |              |
| <b>الخدمات التعاقدية</b>       |                                    |             |              |
| 220                            | 180                                | 40          | 22,2%        |
| 140                            | 113                                | 27          | 23,9%        |
| 32                             | 3                                  | 29          | 966,7%       |
| 290                            | 256                                | 34          | 13,1%        |
| 682                            | 552                                | 130         | 23,4%        |
| <b>مجموع فرعي</b>              |                                    |             |              |
| <b>مصروفات التشغيل</b>         |                                    |             |              |
| --                             | 10                                 | (10)        | -100,0%      |
| 20                             | n/a                                | n/a         | n/a          |
| 20                             | 10                                 | 10          | 100,0%       |
| <b>مجموع فرعي</b>              |                                    |             |              |
| <b>الأجهزة والإمدادات</b>      |                                    |             |              |
| 20                             | 10                                 | 10          | 100,0%       |
| --                             | 10                                 | (10)        | -100,0%      |
| 20                             | 20                                 | --          | 0,0%         |
| <b>2 156</b>                   | <b>2 155</b>                       | <b>1</b>    | <b>0,0%</b>  |
| <b>مجموع (ب)</b>               |                                    |             |              |
| <b>6 439</b>                   | <b>6 460</b>                       | <b>(21)</b> | <b>-0,3%</b> |
| <b>المجموع</b>                 |                                    |             |              |

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 11 أكاديمية الويبو

### سياق التخطيط

توفر أكاديمية الويبو ("الأكاديمية") برامج للتعليم والبحث والتدريب من أجل المسؤولين الحكوميين وواضعي السياسات والأكاديميين والمهنيين وأصحاب المصلحة في مجال الملكية الفكرية وإدارة حقوق الملكية الفكرية. وتواجه الأكاديمية تحديا رئيسيا يكمن في تلبية العدد المتزايد للالتباسات الواردة من الدول الأعضاء في إطار تطوير الموارد البشرية وتكوين الكفاءات.

وفي زمن أصبحت فيه المعلومات أغزر من أي وقت مضى، فالحاجة ماسة إلى "قيمة مضافة". ولذلك، فالأكاديمية لا تقتصر على التركيز على المعلومات، بل أيضا على إنتاج المعارف. وفي جميع برامج الأكاديمية، يكمل المشاركون خبراتهم بإرشادات المهنيين الملمين بالملكية الفكرية وطريقة عملها لتحفيز الابتكار والإبداع والتطوير. ويفضل مستويات عالية من التفاعل والنهج الحيوية والتجريبية، فإن الأكاديمية توفر مجموعة من المعارف المتخصصة، وأهم من ذلك فهي تساعد على تكوين الكفاءات لتطبيق هذه المعارف بغية إضفاء قيمة مضافة في عالم اليوم الذي يعتمد على الشبكات والتكنولوجيا.

وتتعلق طلبات الدول الأعضاء المرتبطة بالنمو مجالات مهمة من حافظة برامج الأكاديمية عبر النهوض بما يلي: تدريب المهنيين من مكاتب الملكية الفكرية ومنظمات الإدارة الجماعية والدبلوماسيين والأكاديميين والطلاب والمهنيين الشباب، وتقديم شهادات الماجستير المشتركة وإدخال الملكية الفكرية في المناهج الدراسية في الجامعات والمؤسسات الأخرى، ودورات التعلم عن بعد في مختلف اللغات متخصصة ومصممة حسب الحاجة، وتدريب الطلاب الكبار والمهنيين الناشئين في إطار برنامج المدارس الصيفية. وتواصل الأكاديمية أيضا استقبال الالتباسات من البلدان النامية من أجل إدخال برامج تنفيذية مصممة ومكيفة حسب الحاجة للنهوض بمهارات أوساط الأعمال المحلية.

وكما هو مبين في الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط، يعترض تطوير الموارد البشرية تحدي آخر يكمن في الحاجة إلى الخبرة في القضايا المتداخلة بتداخل القوانين والتكنولوجيات والاقتصادات. ويتعلق التحدي الأخير بأن تتحول أهداف جدول أعمال التنمية فعليا إلى أنشطة ودورات دراسية تضطلع بها الأكاديمية.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

للاستجابة للتحديات التي تواجهها الأكاديمية وبلوغ نتائجها الأساسية المتوقعة، ستواصل أداء دور محوري في توفير التدريب وتكوين الكفاءات، ولا سيما فيما يتوافق مع التوصيات 1 ومن 3 إلى 6 والتوصيات 12 و33 و38 و41 من جدول أعمال التنمية، بما في ذلك وضع برامج مكيفة حسب الحاجة ونهج وطرق جديدة تخضع للتقييم باستمرار حرصا على الجودة. ولهذا الغرض، ستواصل الأكاديمية العمل عن كثب مع البرامج من 1 إلى 7 ومع البرامج 14 و16 و18 من أجل تطوير مضمون دوراتها التدريبية تطويرا جذريا. وستواصل البرامج من 8 إلى 10 مساعدة الأكاديمية في مرحلة تقديم هذه الخدمات.

وباعتماد نهج متعدد التخصصات في التعليم المتعلق بالملكية الفكرية، تواصل الأكاديمية تقديم دورات في الملكية الفكرية إلى جمهور واسع خلال فترة السنتين 2012-2013. وستواصل استخدام طرق التعلم وحما لوجه والتعلم عن بعد التقليدية وتعزيزها عند تصميم برامج تدريبية لتوسيع نطاق الأكاديمية كي يشمل عددا متزايدا من المستفيدين. وستوظف الشركات مع 30 مكتبا وطنيا وأربعة مكاتب إقليمية من مكاتب الملكية الفكرية وستوفر برامج مشتركة لفائدة الدول الأعضاء. وفي السياق نفسه، سيتواصل تعزيز التعاون مع الجامعات ومؤسسات التعليم العالي من أجل منح شهادات ماجستير مشتركة وبرامج مع شهادتها، من جهة. والتعاون مع المؤسسات الشريكة في مجال الدورات الدراسية عن بعد بمختلف اللغات، من جهة أخرى. وسيعزز أيضا التعاون مع المنظمات التجارية والمؤسسات الأكاديمية للتعليم العالي من البلدان النامية والبلدان الأقل نموا والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر كي تتمكن أوساط الأعمال في هذه البلدان من الانتفاع ببرامج التنفيذ المحدد الأهداف. وبفضل الشركات مع المؤسسات الأكاديمية ومكاتب الملكية الفكرية، ستمكّن الأكاديمية من مواصلة توفير المدارس الصيفية في مختلف المواقع لتزويد الطلاب والمهنيين الشباب بمعارف متداخلة في مجال الملكية الفكرية. أما مشروع الأكاديمية الوطنية الرائد لجدول أعمال التنمية فسيوفر للبلدان النامية والبلدان الأقل نموا وسائل للارتقاء بمهارات مجموعة كبيرة من أصحاب المصلحة، بمن فيهم المهنيون والأكاديميون. وستواصل الشبكة العالمية لأكاديميات

الملكية الفكرية عام 2008 استضافة الأكاديمية كي تتمكن الدول الأعضاء من تقاسم الخبرات والمواد والموارد المرجعية من أجل التدريب بغية التشجيع على نهج فعالة ومتسقة لتكوين الكفاءات في مجال الملكية الفكرية.

ولكي تحقق الأكاديمية نتائجها المتوقعة، ستشمل حافظة أنشطتها وبرامجها المصممة حسب الحاجة في فترة السنتين المقبلة ما يلي:

"1" برنامج التقدم المهني الذي سيواصل توفير حصص دراسية في الملكية الصناعية وحق المؤلف والحقوق المجاورة في المستويين المتوسط والمتقدم. وسيواصل تقديم دورات دراسية متخصصة في الملكية الفكرية من أجل جمهور مستهدف محدد بالتعاون مع المؤسسات الشريكة منذ فترة طويلة. ولتلبية الالتماسات الرامية إلى زيادة التدريب في مجالي الإدارة والابتكار بالتعاون مع قطاع التكنولوجيا والابتكار والشركاء الخارجيين، ستوفر الأكاديمية هذه الدورات الدراسية المتخصصة لفائدة المسؤولين الكبار من مؤسسات البحث والتطوير ومراكز نقل التكنولوجيا من البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر. وستوضع دورات دراسية جديدة تستهدف منظمات الإدارة الجامعية لحق المؤلف وستوفر من أجل تمكين أصحاب المصلحة في هذا المجال. وسيوطد التعاون مع منظمة التجارة العالمية لتدريب المسؤولين الحكوميين.

"2" برنامج التعلم عن بعد الذي يقدم ما يلي: الدورة التمهيدية عن الملكية الفكرية (DL-001) والدورة العامة عن الملكية الفكرية (DL-101) والدورة التمهيدية عن معاهدة التعاون بشأن البراءات (DLPCT- 101) بسبع لغات، و11 دورة متخصصة مستواها متقدم، وهي حق المؤلف والحقوق المجاورة (DL-201) والملكية الفكرية والتجارة الإلكترونية (DL-202) والملكية الفكرية والبيوتكنولوجيا (DL-204) والبراءات (DL-301) والعلامات التجارية (DL302) وقواعد الويبو للتحكيم والوساطة (DL-317) واستقصاء المعلومات عن البراءات (DL-318) والمبادئ الأساسية لصياغة البراءات (DL-320) وإدارة الملكية الفكرية في قطاع النشر (DL-401) وإدارة الملكية الفكرية (DL-405) والشهادة المشتركة بين الويبو وجامعة جنوب أفريقيا لبرنامج التخصص في الملكية الفكرية. وستصاغ ثلاثة دورات متخصصة جديدة عن المعارف التقليدية (DL-330) والملكية الفكرية والاقتصاد (DL-420) والملكية الفكرية والصحة العامة (DL-430). وستدرج الدورات DL-101 و DL-301 و DL-302 جدول أعمال الويبو بشأن التنمية. وستظل الدورات الدراسية على الشبكة تعتبر شرطاً مسبقاً لدورات تدريب المهنيين وتكملة لبرامج التعليم الأكاديمية في عدد من الجامعات. وستبذل جهود أيضاً لترجمة دورات التعلم عن بعد إلى لغات إضافية كما طلبت الدول الأعضاء.

"3" برنامج المؤسسات الأكاديمية الذي سيقدم، مع عدد من المؤسسات الأكاديميات، دورات دراسية أفضت إلى شهادات ماجستير مشتركة لفائدة البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر. وابتداءً من 2012، ستمنح الأكاديمية شهادات ماجستير إقليمية في الملكية الفكرية بالاشتراك مع جامعات في أمريكا اللاتينية وآسيا وأوروبا الشرقية. وستساعد الأكاديمية المؤسسات الأكاديمية عبر تزويدهم بالمشورة التقنية والمخصصة حسب الحاجة بشأن تصميم برامج جديدة أو تحديث البرامج القائمة. وستنظم ندوة لأساتذة الملكية الفكرية بالاشتراك مع منظمة التجارة العالمية لفائدة أساتذة الملكية الفكرية من البلدان النامية.

"4" برنامج التنفيذ الذي أعيد تصميمه سينظم لفائدة مديري الملكية الفكرية والمديرين التنفيذيين ورجال الأعمال وكبار المديرين التنفيذيين العام والتقني ومديري الإدارات القانونية وغيرهم من أصحاب المصلحة من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر. وسيستهدف البرنامج المديرين التنفيذيين في قطاع الأعمال من البلدان حيث لا يتوفر التعليم التنفيذي في مجال الملكية الفكرية. وستكفل جودة الخدمة عبر إشراك أشخاص متمرسين ومؤهلين. وستطبق منهجية تربوية مصممة خصيصاً من أجل التعلم القائم على المناقشات التفاعلية في دورات تدريبية مكثفة تدوم ثلاثة أيام.

"5" برنامج الويبو للمدارس الصيفية الذي سيوفر في مختلف المواقع لإتاحة فرص للطلاب والمهنيين الشباب كي يقفوا على أهمية الملكية الفكرية للتطوير وأهمية دور الويبو، باتباع البعد المشترك بين التخصصات للملكية الفكرية بصفته نهجاً أساسياً للتعليم. وخلال فترة السنتين 2012-2013 ستنظم دورتين دراسيتين نموذجيتين متخصصتين في إطار المدارس الصيفية بشأن حق المؤلف والحقوق المجاورة والملكية الصناعية. وسيعقد ما مجموعه 6 دورات دراسية على الأقل وسيطبق نهج تناوبي.

"6" وعند المرحلة 2 من مشروع الأكاديمية الوطنية الرائد لجدول أعمال التنمية ستتولى اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية تقييم المرحلة 1 والموافقة على المرحلة 2.

"7" الشبكة العالمية لأكاديميات الملكية الفكرية التي أفضت إلى تآزر بين أكاديميات الملكية الفكرية المتخصصة ومؤسسات التدريب الخاصة بالدول الأعضاء. وتعزيزا للانضمام إلى الشبكة، فقد أصبحت مفتوحة اليوم أمام أية مؤسسة أكاديمية عامة كانت أم خاصة.

وإن التمكن من بلوغ التوازن بين الموارد المتاحة والطلبات المتزايدة على أنشطة الأكاديمية من حيث الكم والكيف هو الخطر الرئيسي الوحيد الذي يمكنه أن يهدد تحقيق النتائج المتوقعة بنجاح. وكذلك لأن معظم برامج الأكاديمية قائمة بالاشتراك مع مؤسسات متعاونة. ومن شأن عدم مشاركة بعض الجهات في الأنشطة المشتركة بسبب الصعوبات المالية أن يؤثر في تقديم الخدمات.

## إطار النتائج

| الأهداف | أسس المقارنة  | مؤشرات الأداء  | النتائج المرقبة  |
|---------|---------------|--|--|
| 90%     | 80%           | النسبة المئوية لتدريبي مكاتب الملكية الفكرية الذين أبلغوا عن رضاهم عن التدريب المقدم             | تعزيز كفاءات الموارد البشرية القادرة على التعامل مع مجموعة كبيرة من شروط الاستخدام الفعلي للملكية الفكرية من أجل تطوير البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر |
| 80%     | 60%           | النسبة المئوية للمتدربين الذين أبلغوا عن استعانتهم فعلا بالمهارات المكتسبة في عملهم              |  |
| 70%     | 60%           | النسبة المئوية للمشرفين الذين شهدوا بأن المهارات المكتسبة بعد سنة من التدريب طبقت تطبيقاً مرضياً |  |
| 75      | 60            | عدد المتخرجين بشهادة من أكاديمية الويبو والمؤسسات الأكاديمية الشريكة (منح شهادات مشتركة)         |  |
| 500     | 600           | عدد المشاركين المدربين في إطار مدارس الويبو الصيفية سنوياً                                       |  |
| 36      | 30            | عدد أساتذة الملكية الفكرية المدربين  |  |
| 4       | 2             | عدد الأكاديميات الرائدة المنشأة (مشروع جدول أعمال التنمية)                                       |  |
| 3       | 2             | عدد اتفاقات التعاون الجديدة بين المؤسسات   |  |
| 100 000 | 100 000       | عدد التسجيلات الشبكية في دورات التعلم عن بعد   | النفوذ الميسر إلى التعليم في مجال الملكية الفكرية  |
| 75%     | 60%           | نسبة إتمام دورات التعلم عن بعد   |  |
| 75%     | 65%           | النسبة المئوية للمشاركين في دورات التعلم عن بعد الذين نجحوا في الامتحان                          |  |
| 8       | 8 (2010-2011) | عدد الدورات الدراسية للأكاديمية المدرجة في مناهج المؤسسات التعليمية                              |  |
| 3       | 2 (2010-2011) | عدد الدورات الدراسية الشبكية الجديدة / في مختلف مستويات التخصص                                   |  |
| 11      | 11            | عدد اللغات التي تقدم بها الدورات الدراسية  |  |

الهدف الاستراتيجي الثالث

| الأهداف             | أسس المقارنة      | مؤشرات الأداء  | النتائج المرقبة                                     |
|---------------------|-------------------|--|---|
| 1 400               | 1 000 (2010-2011) | عدد المنح الدراسية البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر |   |
| %90                 | %80               | النسبة المئوية للمشاركين الذين أبلغوا عن رضاهم عن التدريب المقدم                                 | تحسين مهارات منشآت الأعمال في إدارة الملكية الفكرية |
| %70                 | %60               | النسبة المئوية للمتدربين الذين أبلغوا عن استعانتهم فعلا بالمهارات المكتسبة في عملهم              |   |
| ثلاث دورات في السنة | دورتان في السنة   | عدد الالتاسات المتعلقة بالدورات الدراسية   |   |



موارد البرنامج 11\*

(بآلاف الفريكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحولات | رقم النتيجة المرتقبة ووصفها   |
|------------------------------|--------------------------------|---|
| 6 387                        |                                | هـ 2.3 تعزيز كفاءات الموارد البشرية القادرة على التعامل مع مجموعة كبيرة من شروط الاستخدام الفعلي للملكية الفكرية من أجل تطوير البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر |
| 3 222                        |                                | هـ 4.3 النفاذ الميسر إلى التعليم في مجال الملكية الفكرية  |
| 723                          |                                | هـ 5.3 تحسين مهارات منشآت الأعمال في إدارة الملكية الفكرية  |
| <b>10 332</b>                | <b>9 492</b>                   | <b>المجموع</b>  |

البرنامج 11

(بآلاف الفريكات السويسرية)

| الفارق       |            | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحولات |   |
|--------------|------------|------------------------------|--------------------------------|---|
| %            | المبلغ     |                              |                                |   |
|              |            |                              |                                | <b>أ. الموارد البشرية</b>                     |
| 10,3%        | 406        | 4 342                        | 3 936                          | الوظائف                                       |
| n/a          | n/a        | 200                          | n/a                            | المؤقتون في الفئة المهنية                     |
| n/a          | n/a        | 213                          | n/a                            | المؤقتون في فئة الخدمات العامة                |
| n/a          | n/a        | n/a                          | 269                            | [الخبراء الاستشاريون]                         |
| n/a          | n/a        | n/a                          | 172                            | [المؤقتون]                                    |
| -100,0%      | (67)       | --                           | 67                             | المتدربون                                     |
| <b>7,0%</b>  | <b>311</b> | <b>4 755</b>                 | <b>4 444</b>                   | <b>مجموع (أ)</b>                              |
|              |            |                              |                                | <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>                |
|              |            |                              |                                | <b>الأسفار والمنح</b>                         |
| 0,0%         | --         | 616                          | 616                            | مهمات الموظفين                                |
| -33,4%       | (331)      | 659                          | 990                            | أسفار الغير                                   |
| 11,1%        | 248        | 2 472                        | 2 225                          | المنح   |
| -2,2%        | (84)       | 3 747                        | 3 831                          | مجموع فرعي                                    |
|              |            |                              |                                | <b>الخدمات التعاقدية</b>                      |
| 207,7%       | 27         | 40                           | 13                             | المؤتمرات                                     |
| 91,9%        | 613        | 1 280                        | 667                            | أنعاب الخبراء                                 |
| 0,0%         | --         | 70                           | 70                             | النشر   |
| -13,7%       | (57)       | 360                          | 417                            | اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية      |
| 49,9%        | 583        | 1 750                        | 1 167                          | مجموع فرعي                                    |
|              |            |                              |                                | <b>مصرفوات التشغيل</b>                        |
| n/a          | n/a        | 40                           | n/a                            | التمثيل                                       |
| n/a          | 40         | 40                           | --                             | مجموع فرعي                                    |
|              |            |                              |                                | <b>الأجهزة والإمدادات</b>                     |
| -20,0%       | (10)       | 40                           | 50                             | الإمدادات والمواد                             |
| -20,0%       | (10)       | 40                           | 50                             | مجموع فرعي                                    |
| <b>10,5%</b> | <b>529</b> | <b>5 577</b>                 | <b>5 048</b>                   | <b>مجموع (ب)</b>                              |
| <b>8,9%</b>  | <b>841</b> | <b>10 332</b>                | <b>9 492</b>                   | <b>المجموع</b>                                |
|              |            |                              |                                | <b>يشتمل على:</b>                             |
|              |            | <b>510</b>                   |                                | <b>مشروعات جدول أعمال التنمية<sup>2</sup></b> |

<sup>2</sup> تضمّ المشروع الرائد لإنشاء أكاديميات وطنية جديدة في مجال الملكية الفكرية<sup>2</sup> رهن تقييم المرحلة الأولى وموافقة اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية على المرحلة الثانية.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصّصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

الموارد الاستثنائية المحتمل توافرها لأغراض البرامج في 2012-2013\*  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)\*\*

| البرامج           | الرصيد المتوقع<br>بنهاية 2011 | المساهمات<br>المقدّرة<br>***2013-2012 | الموارد المقدرّ توافرها<br>للبرامج في الفترة<br>****2013-2012 |
|-------------------|-------------------------------|---------------------------------------|---|
| <b>البرامج 11</b> | 649                           | 500                                   | <b>1,149</b>  |

- \* للعلم فقط. ومن الملاحظ أن بعض اتفاقات الصناديق الاستثنائية تتيح موارد لأنشطة تتجاوز المنطقة الواحدة أو البرنامج الواحد. ومن الممكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل في المرفق الخامس.
- \*\* لا تشمل هذه الأرقام القوائد وتسويات أسعار الصرف. ومن الملاحظ أيضا أن هذه الموارد تغطي عامة الأنشطة المستمرة على فترة زمنية تتجاوز فترة السنتين الواحدة أو تتداخل معها بينما تتسلم الأمانة الإيرادات وتتكبد النفقات.
- \*\*\* تتفاوت المساهمات السنوية وقد لوحظت بعض التقلبات من سنة إلى أخرى.
- \*\*\*\* يُعرض هذا المبلغ على سبيل المثال فقط ويستند إلى أنماط التمويل السابقة ولا يدلّ على تعهدات الدول الأعضاء عدا في الحالات التي يشمل فيها الاتفاق الاستثنائي التزاما من ذلك القبيل.

## الهدف الاستراتيجي الرابع

### تنسيق البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية وتطويرها

فتحت تكنولوجيا المعلومات والاتصالات فرصا لمزيد من الفعالية في نظام الملكية الفكرية الدولي ونفذ معزز إلى ما ينتجه النظام ومشاركة أكبر في النظام من جانب البلدان الأقل نموا والبلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر. والهدف من هذا الهدف الاستراتيجي هو تعزيز البنية التحتية لدى البلدان الأقل نموا والنامية والمنتقلة وتوطيد التعاون الدولي على مستوى البنى التحتية وفي تدفق البيانات عبر النظام برمته واستحداث قواعد بيانات عالمية للملكية الفكرية وأطر طوعية للتعاون التقني المعزز.

ويسهم تنسيق البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية وتطويرها أيضا في تحقيق الهدف الاستراتيجي الثالث (الانتفاع بالملكية الفكرية لأغراض التنمية) والهدف الاستراتيجي الثاني (تقديم خدمات عالمية في مجال الملكية الفكرية من الطراز الأول) والهدف الاستراتيجي الخامس (المصدر العالمي لمراجع المعلومات والدراسات المتعلقة بالملكية الفكرية). ويشمل تنفيذ عدد من توصيات جدول أعمال التنمية.

| البرامج المسؤولة | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة   |
|------------------|---|---|
| البرنامج 12      | عدد المكاتب التي تستخدم معايير الويب  | نظام مستحدث ومقبول عالميا للتصنيفات الدولية   |
| البرنامج 12      | عدد التعديلات المدخلة على تصنيف نيس   | ومعايير الويبو بهدف تيسير النفاذ إلى معلومات الملكية الفكرية والانتفاع بها ونشرها في صفوف أصحاب المصلحة في أنحاء العالم   |
| البرنامج 12      | توحيد التصنيف الأوروبي وتصنيف المكتب الياباني للبراءات في التصنيف الدولي للبراءات   |   |
| البرنامج 12      | إدراج أداة للبحث في الخصائص البصرية لطلبات الرسوم والنماذج الصناعية في تصنيف لوكارنو  |   |
| البرنامج 12      | عدد المعايير المعدلة والمعايير الجديدة المعتمدة   |   |
| البرنامج 12      | عدد المكاتب التي عبرت عن رضاها على إثر المشاركة في دورة تدريبية ترمي إلى تحسين مهاراتها في مجال تطبيق التصنيفات                       |   |
| البرنامج 12      | عدد المنتفعين المطلعين على المنشورات المتعلقة بالتصنيفات والمعايير الدولية المتاحة على الإنترنت ولا سيما المنتفعين من البلدان النامية |   |
| البرنامج 13      | عدد مختلف المنتفعين بحسب الفصل/النظام (بوابة ركن البراءات/ قاعدة البيانات العالمية لأدوات التوسيم)                                    | نفاذ معزز إلى المعلومات والمعارف المتعلقة بالملكية الفكرية وانتفاع أكبر بها لفائدة مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور من أجل الترويج للابتكار وزيادة الاطلاع على المصنفات الإبداعية المحمية والمصنفات الإبداعية في الملك العام |
| البرنامج 13      | عدد اللغات التي تتيح إجراء بحث متعدد اللغات   |   |
| البرنامج 14      | عدد شبكات مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار المنشأة على الصعيد الوطني   |   |
| البرنامج 9       |   |   |
| البرنامج 10      |   |   |

| البرامج المسؤولة  | مؤشرات الأداء  | النتائج المرقبة   |
|---|--|---|
| البرنامج 14<br>البرنامج 9<br>البرنامج 10                | عدد المنتفعين الذين يتلقون خدمات من شبكات مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار موزعين بحسب الفصل والبلد   |   |
| البرنامج 14<br>البرنامج 14                              | عدد المنتفعين بخدمات إتاحة المعلومات ذات القيمة المضافة (خدمة البحث في التكنولوجيا والتقارير المتعلقة بأوضاع البراءات والتعاون في مجال الفحص)  |   |
| البرنامج 14<br>البرنامج 14                              | نسبة المئوية للجهات المتلقية الراضية عن خدمات إتاحة المعلومات ذات القيمة المضافة (خدمة البحث في التكنولوجيا والتقارير المتعلقة بأوضاع البراءات والتعاون في مجال الفحص)   |   |
| البرنامج 1<br>البرنامج 9<br>البرنامج 10                 | عدد الدول الأعضاء التي وضعت أطرها الخاصة بالملكية الفكرية وأنشأت مكاتب نقل التكنولوجيا   |   |
| البرنامج 3<br>البرنامج 3                                | عدد الوسطاء الموثوقين وأصحاب الحقوق الذين انضموا إلى شبكة نظام الوسطاء الموثوقين للموارد المتاحة عالمياً، بمن فيهم البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً  |   |
| البرنامج 3<br>البرنامج 3                                | عدد المصنفات المحمية بموجب حق المؤلف التي وزعت على الوسطاء الموثوقين ويسر النفاذ إليها للأشخاص معاقى البصر عبر الحدود من خلال شبكة نظام الوسطاء الموثوقين للموارد المتاحة عالمياً                                    |   |
| البرنامج 3<br>البرنامج 3                                | عدد الهيئات التي تتيح البيانات للسجل الدولي للموسيقى<br>عدد المنتفعين التجاريين بالسجل الدولي للموسيقى   |   |
| البرنامج 13<br>البرنامج 13                              | عدد السجلات التي لم يعدها المكتب الدولي في بوابة ركن البراءات/ قاعدة البيانات العالمية لأدوات التوسيم<br>عدد المجموعات الوطنية في بوابة ركن البراءات   | تزايد انتشار مجموعات البراءات المرقمة للمكاتب الوطنية/الإقليمية التابعة للدول الأعضاء في الويبو   |
| البرنامج 13<br>البرنامج 13                              | عدد المجموعات الوطنية في قاعدة البيانات العالمية لأدوات التوسيم  |   |
| البرنامج 13<br>البرنامج 13                              | المهلة الزمنية (أشهر) لتنفيذ التغييرات في اللائحة التنفيذية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات فيما يتعلق ببوابة ركن البراءات   | تحديث ركن بوابة البراءات فيما يتعلق بالطلبات المودعة بناء على نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات في الوقت المناسب  |
| البرنامج 13<br>البرنامج 15<br>البرنامج 9<br>البرنامج 10 | عدد الأسابيع في السنة التي لا يتاح فيها النشر على الساعة الثامنة بتوقيت جنيف في يوم النشر<br>عدد المكاتب ذات النظم الإدارية المؤتمتة بالكامل مقابل عدد المكاتب ذات النظم الإدارية المؤتمتة جزئياً التي أتاحها الويبو | بنية تحتية تقنية ومعرفية معززة لفائدة مكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية بما يقود إلى إتاحة خدمات أفضل (بتكلفة أقل، أسرع وجودة أعلى) لفائدة أصحاب المصلحة |
| البرنامج 15<br>البرنامج 9<br>البرنامج 10                | عدد المكاتب التي تنفذ إلى بيانات الملكية الفكرية المتاحة على قواعد بيانات الويبو الإلكترونية   |   |

| البرامج المسؤولة | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة |
|------------------|---|-----------------|
| البرنامج 15      | عدد مجموعات المكاتب التي تشارك في منبر مشترك  |                 |
| البرنامج 9       |   |                 |
| البرنامج 10      |   |                 |
| البرنامج 15      | عدد المكاتب التي تعالج بيانات نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظام مدريد بدعم من نظم أتاحتها الويبو    |                 |
| البرنامج 9       |   |                 |
| البرنامج 10      |   |                 |
| البرنامج 3       | عدد المؤسسات التي تستخدم أنظمة الويبو المعلوماتية لحق المؤلف (نظام ويوكوس ونظام المعلومات بشأن حق المؤلف) |                 |
| البرنامج 3       | النسبة المئوية للحكومات التي قدمت تقارير إيجابية عن فعالية مؤسسات حق المؤلف في البلد وعن إدارتها السلمية  |                 |

## البرنامج 12 التصنيفات والمعايير الدولية

### سياق التخطيط

يتزايد احتياج البنية التحتية العالمية لنظم الملكية الفكرية إلى المنصات وقواعد البيانات المترابطة والمتوافقة. وتعد التصنيفات والمعايير الدولية أدوات ووسائل هامة للغاية تستعمل لربط الصلة بين مختلف مكاتب الملكية الفكرية التي تستخدم أنظمة ولغات مختلفة وللإسراع بتدفق البيانات إلى منصة وقواعد بيانات مشتركة. وبالنظر إلى التطور المستمر الذي تشهده التكنولوجيات والحلول التجارية والاتفاقات التعاونية لمكاتب الملكية الفكرية، تحتاج التصنيفات والمعايير الدولية أيضا إلى التحسين والتحديث بفاعلية مستمرة.

وأمام كل هذه المعطيات، تهدف الويبو إلى تزويد الدول الأعضاء بأحدث نظم التصنيفات الدولية ومعايير الويبو التي تحظى بالقبول على الصعيد العالمي، بهدف تيسير نفاذ مختلف أصحاب المصالح في العالم إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها ونشرها. وفي هذا الصدد، ترتبط أنشطة هذا البرنامج ارتباطا مباشرا بالتوصيتين 30 و31 من جدول أعمال التنمية.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

ستركز الاستراتيجيات في الفترة 2013/2012 على المضي قدما في تحسين التصنيفات والمعايير الدولية ووضعها من خلال الاستخدام المكثف للمنتديات الإلكترونية والاجتماعات الفعلية للجان المعنية. وعلاوة على ذلك، ستتاح دورات تدريبية قائمة على الطلب حول استخدام التصنيفات والمعايير، ولا سيما في البلدان النامية.

### التصنيف الدولي للبراءات

سيستمر تعزيز التصنيف الدولي تحت رعاية لجنة الخبراء المعنية بالتصنيف الدولي للبراءات من خلال تبسيطه (نفذت المحاولة الأولى بنجاح وأصبح التصنيف جاهزا في الأول من يناير 2011) وإمكانية التقارب بين نظم التصنيف الثلاثة وهي التصنيف الأوروبي، ونظام التصنيف التابع للمكتب الياباني للبراءات، وتصنيف الولايات المتحدة أو إدماجها في التصنيف الدولي للبراءات. وبانتظار التوصل إلى اتفاق عام حول بنية جديدة للتصنيف الدولي للبراءات، ستدخل الويبو التغييرات الضرورية في نظام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لدعم التصنيف الدولي الجديد للبراءات والتنسيق مع الدول الأعضاء في اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات خلال الفترة الانتقالية التي قد تبدأ في 2013 وتنتهي في 2016.

### تصنيف نيس (قائمة السلع والخدمات لتسجيل العلامات التجارية)

بدأت عملية إصلاح تصنيف نيس في 2010. واتخذ قرار بإدماج تصنيف في البنية الجديدة بما من شأنه السماح أولا بتيسير الملاحظة بين تصنيفات نيس وقائمة السلع والخدمات، وثانيا بسرعة إدماج السلع والخدمات الواردة من قواعد بيانات وضعتها مكاتب مختلفة ومن ضمنها الويبو (نظام مدريد)، ومكتب التنسيق في السوق الداخلية (العلامة التجارية الأوروبية)، ومكتب الولايات المتحدة الأمريكية، ومكتب اليابان. وستتطلب هذه العملية تعاونا وثيقا مع البرنامج 6 (نظام مدريد ونظام لشبونة). ومن المعزوم أن تكون منصة النشر الجديدة جاهزة في 2012 بما يسمح بإدماج خصائص جديدة مثل المرادفات والصلات بسلع أو بخدمات مماثلة في الأصناف والصلات بتعاريف لبعض السلع وتقارير التصنيف وصلات بقاعدة بيانات الويبو لأدوات التوسيم (بالتنسيق مع البرنامج 13 (قواعد البيانات العالمية)). وستشرع لجنة خبراء نيس في عقد اجتماع سنوي بدلا من الاجتماع مرة كل خمس سنوات وستدرج سلع وخدمات جديدة في التصنيف سنويا من خلال الاستخدام المكثف للمنتديات الإلكترونية مما يسمح بإدماج عناصر قواعد البيانات القائمة، على نحو سريع وفي الوقت المناسب.

### تصنيف لوكارنو (الرسوم والناذج الصناعية)

شرع في تحسين تصنيف لوكارنو بإدراج فهرس للجوانب البصرية ومن المتوقع أن توافق عليه لجنة خبراء لوكارنو خلال فترة السنتين. وسيبدأ العمل ببنية جديدة لتصنيف لوكارنو تتماشى مع بنية نيس الجديدة وتشمل الفهرس المذكور، قبل نهاية 2013.

## المعايير

ينبغي أن تتيح مواصلة وضع معايير جديدة للويبو أو مراجعة معاييرها المعمول بها، أساساً لنقل المعلومات والوثائق المتعلقة بالملكية الفكرية وتبادلها ونشرها وتقاسمها. وتشمل الأعمال المهمة تعزيز المعايير المعمول بها بنسق XML (من أجل نسق أفضل ترتيباً للبيانات المرقمنة) ولا سيما وضع معيار ST.96 واعتماده، ومعيار XML الشائع للأشكال الثلاثة للملكية الفكرية وهي البراءات والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية. وسيستلزم ذلك تعاوناً وثيقاً مع البرنامج 5 (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) والبرنامج 6 (أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة). وسيساهم استخدام قاعدة البيانات ومنصة النشر الجديدة والمطورة حديثاً، التي تعرف باسم قاعدة البيانات لإدارة معايير الويبو (التي يمكن النفاذ إليها بواسطة قاعدة البيانات WIPO GOLD) في زيادة تعزيز العمل من أجل وضع معايير الويبو للملكية الفكرية والتوصيات والمبادئ التوجيهية ومراجعتها، وفي تقاسم الممارسات القائمة لمكاتب الملكية الفكرية في مجال المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية.

## أنظمة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لأغراض التصنيفات والمعايير الدولية

من المعترزم تحسين أنظمة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي تدير تلك الأدوات وتعزيزها. ويحتاج نظام إدارة التصنيف الدولي للبراءات إلى أن يُطور لاستيعاب البنية الجديدة للتصنيف الدولي للبراءات الذي سيتضاعف عدد مجموعاته ثلاث مرات. وستوضع قاعدة بيانات جديدة مخصصة لتصنيف نيس بهدف السماح للمكتب الدولي بالتحكم تحكماً كاملاً بعملية مراجعة تصنيف نيس ونشره نظراً إلى تكرر عملية مراجعته وإدراج خصائص جديدة فيه. وسيُدفع إلى أقصى حد باتجاه التكامل مع البنية التحتية المعدة لمراجعة التصنيف الدولي للبراءات ونشره ليكون التطوير فعالاً من حيث التكلفة والوقت. ومن المعترزم زيادة تعزيز المنتديات الإلكترونية التي استخدمت بنجاح هائل لفترة تفوق عشر سنوات في إطار التصنيف الدولي للبراءات في البداية ثم وسع نطاق تطبيقها لتشمل التصنيفات الأخرى بهدف تمكين المكاتب من اتخاذ قرار بسهولة بشأن قضايا يومية وبشأن البيانات المتاحة عالمياً التي يتعين إدراجها في قواعد البيانات بما من شأنه الحد من الحاجة إلى تسجيل بيانات إضافية.

ويرتبط الخطر الرئيسي الذي يواجه البرنامج بالتغيرات والتطورات الرئيسية التي تطرأ على البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات والتي قد تؤدي إلى تأخير تنفيذ البنية الجديدة للتصنيفات. وسيزول هذا الخطر بفضل استخدام العناصر المشتركة لمجالات عمل البرنامج 12 القائمة على تكنولوجيات ناجعة. وعلاوة على ذلك، ستطور تطبيقات منفصلة تتقاسم بيانات بنسق XML الشائع بطريقة تقلل من تأثير المشاكل التي ينطوي عليها تطوير تطبيق ما، في البنية التحتية برمتها. وفي هذا الصدد، من المعترزم تطوير أعمال المنتدى الإلكتروني، ومنصات النشر، وخدمات المواقع الإلكترونية لأغراض استحداث تعديلات على التصنيفات، وقواعد البيانات الأساسية، وإجراءات قرارات اللجنة، بصورة منفصلة رغم أنها تتقاسم ملفات البيانات الشائعة.

## إطار النتائج

| الأهداف  | أسس المقارنة  | مؤشرات الأداء                         | النتائج المرقبة  |
|--|---|---------------------------------------|--|
| سيحدد في نهاية 2011  | سيحدد في نهاية 2011                                 | عدد المكاتب التي تستخدم معايير الويبو | نظام مستحدث ومقبول عالمياً للتصنيفات الدولية ومعايير الويبو بهدف تيسير النفاذ إلى معلومات الملكية الفكرية والانتفاع بها ونشرها في صفوف أصحاب المصالح في أنحاء العالم |
| 2 000 مصطلح إضافي من القائمة ثلاثية الأطراف وتصويب 4 000 مصطلح على أساس التحسين اللغوي | 300 تعديل سنويًا في اللغتين (معدل الفترة 2006-2010) | عدد التعديلات المدخلة على تصنيف نيس   |  |

| النتائج المرقبة   | مؤشرات الأداء   | أسس المقارنة  | الأهداف |
|---|---|---|---------|
| توحيد التصنيف الأوروبي وتصنيف المكتب الياباني للبراءات في التصنيف الدولي للبراءات   | منشورات منفصلة للتصنيف الأوروبي وتصنيف المكتب الياباني للبراءات في قواعد البيانات الوطنية | إدراج التصنيف الأوروبي وتصنيف المكتب الياباني للبراءات في المنشورات الرسمية للتصنيف الدولي للبراءات |         |
| تضمين تصنيف لوكارنو أداة للبحث في الجوانب البصرية لطلبات الرسوم والنماذج الصناعية   | لا توجد أية أداة  | وضع فهرس لتصنيف لوكارنو   |         |
| عدد المعايير المعدلة والمعايير الجديدة المعتمدة   | معدل الفترة 2010-2011: سيحدد في نهاية 2011  | سيحدد في نهاية 2011   |         |
| عدد المكاتب التي عبرت عن رضاها على إثر المشاركة في التدريب المخصص لتحسين مهاراتها في استخدام التصنيفات                      | سيحدد في نهاية 2011   | سيحدد في نهاية 2011   |         |
| عدد المطلعين على المنشورات المتعلقة بالتصنيفات والمعايير الدولية المتاحة على الإنترنت ولا سيما المنتفعين من البلدان النامية | سيحدد في نهاية 2011   | زيادة بنسبة 5% مقارنة مع النسبة الواردة في جدول أسس المقارنة  |         |



## موارد البرنامج 12\*

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحولات | رقم النتيجة المرتقبة ووصفها   |
|------------------------------|--------------------------------|---|
| 6 932                        |                                | نظام مستحدث ومقبول عالميا للتصنيفات الدولية ومعايير الويبو بهدف تبسيط النفاذ إلى معلومات الملكية الفكرية والانتفاع بها ونشرها في صفوف أصحاب المصلحة في أنحاء العالم |
| 6 932                        | 7 029                          | المجموع   |

## البرنامج 12

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الفارق  |        | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحولات |  |
|---------|--------|------------------------------|--------------------------------|--|
| %       | المبلغ |                              |                                |  |
|         |        |                              |                                | <b>أ. الموارد البشرية</b>                |
| -2,9%   | (145)  | 4 891                        | 5 035                          | الوظائف                                  |
| n/a     | n/a    | 412                          | n/a                            | المؤقتون في الفئة المهنية                |
| n/a     | n/a    | --                           | n/a                            | المؤقتون في فئة الخدمات العامة           |
| n/a     | n/a    | n/a                          | 230                            | [الخبراء الاستشاريون]                    |
| n/a     | n/a    | n/a                          | 134                            | [المؤقتون]                               |
| -1,8%   | (97)   | 5 302                        | 5 399                          | <b>مجموع (أ)</b>                         |
|         |        |                              |                                | <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>           |
|         |        |                              |                                | <b>الأسفار والمنح</b>                    |
| 30,8%   | 60     | 255                          | 195                            | مهمات الموظفين                           |
| 30,8%   | 60     | 255                          | 195                            | مجموع فرعي                               |
|         |        |                              |                                | <b>الخدمات التعاقدية</b>                 |
| -9,1%   | (20)   | 200                          | 220                            | المؤتمرات                                |
| n/a     | 205    | 205                          | --                             | أنعاب الخبراء                            |
| 0,0%    | --     | 20                           | 20                             | النشر                                    |
| -23,4%  | (275)  | 900                          | 1 175                          | اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية |
| -6,4%   | (90)   | 1 325                        | 1 415                          | مجموع فرعي                               |
|         |        |                              |                                | <b>الأجهزة والإمدادات</b>                |
| -100,0% | (20)   | --                           | 20                             | الأثاث والأجهزة                          |
| n/a     | 50     | 50                           | --                             | الإمدادات والمواد                        |
| 150,0%  | 30     | 50                           | 20                             | مجموع فرعي                               |
| 0,0%    | --     | 1 630                        | 1 630                          | <b>مجموع (ب)</b>                         |
| -1,4%   | (97)   | 6 932                        | 7 029                          | <b>المجموع</b>                           |

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 13 قواعد البيانات العالمية

## سياق التخطيط

يفضل هذا البرنامج تساهم الويبو في إنشاء بنية تحتية عالمية للملكية الفكرية من خلال تقديم مضمون معرفي بشأن الملكية الفكرية باعتبارها سلعا عامة متاحة عبر قواعد بيانات عالمية. ويفضل رقمنة بيانات البراءات وبروز تكنولوجيات قائمة على الإنترنت أصبح من الممكن إنشاء قواعد بيانات عالمية تضم بيانات متعلقة بالملكية الفكرية وكذلك إنشاء أدوات للبحث فعالة وقوية. وتضم قواعد البيانات العالمية للويبو، مثل ركن البراءات وقاعدة البيانات العالمية لأدوات التوسيم، المتاحة عبر خدمات قاعدة البيانات الجديدة للويبو، بيانات من مجموعة معاهدة التعاون بشأن البراءات واتفاقي مدريد ولشبونة والمادة 6(ثالثا) من اتفاقية باريس الخاصة بالشعارات. وستضم قواعد البيانات أيضا بيانات تتعلق بالتسجيلات/الطلبات الوطنية والإقليمية التي ساهمت بها مكاتب الملكية الفكرية المهتمة التي وافقت على إنشاء قواعد بيانات عالمية للويبو باعتبارها مصادر مراجع عالمية لاستراتيجية "البحث في محطة واحدة". ويقف تحديان رئيسيان بمعالجة مصادر البيانات الأصلية التي غالبا ما تتوفر في صيغ مختلفة ونوعيتها متدنية أمام عملية التحميل وإنشاء أدوات دقيقة للبحث لفائدة عدة لغات والبحث عن الصور. ويوفر البرنامج الدعم بوجه خاص لتنفيذ التوصيتين 24 و31 من جدول أعمال التنمية مع فرص لنقل المعارف وسد الفجوة الرقمية عبر زيادة النفاذ المتعدد اللغات إلى الوثائق وعبر توسيع تشكيلة الوثائق التي يمكن البحث عنها ونطاقها.

وإن وجود سلع إعلامية متاحة للجمهور في شكل قواعد بيانات بتغطية عالمية وأدوات بحث فعالة ستساعد الدول الأعضاء على إتاحة بياناتها لنشرها على نطاق أوسع وعلى إجراء بحوث أكثر فعالية. ويفترض أن تسهم قواعد البيانات في تقليص الفجوة المعرفية عبر زيادة عدد المنفعين من المعلومات عن الملكية الفكرية، بما في ذلك البلدان النامية والبلدان الأقل نموا، وفي توفير بيانات لتشجيع الابتكار. وسيكفل البرنامج أيضا نشر الطلبات الدولية بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات وفقا للالتزامات القانونية الملائمة وتوفير موارد قواعد البيانات العالمية للويبو باعتبارها أساسا ودعما من أجل تنفيذ البرنامجين 14 (خدمات النفاذ إلى المعارف) و15 (حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية).

## التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

في فترة السنتين، ستحسن الويبو قواعد بياناتها العالمية التالية من حيث تغطيتها الجغرافية لمجموعات البيانات ونوعية هذه البيانات بالتعاون مع مكاتب الملكية الفكرية المهتمة التي وافقت على صيغ البيانات الموحدة والسياسات المنسقة بشأن تبادل البيانات واستخدامها. وسيصبح البحث عن مجموعات البيانات الوطنية الجديدة بشأن البراءات ممكنا بالنص الكامل عبر استخدام عمليات التحويل للتعرف الآلي على الحروف. وستزيد الوظائف الجديدة من الإقبال على الخدمات المقدمة بطريقة مجدية من حيث التكلفة عبر تدقيق جودة التعاقد الخارجي والتوعية بالخدمات بواسطة ندوات ومواد/أنشطة ترويجية.

**ركن براءات الويبو:** إن ركن البراءات آلية قانونية لنشر الطلبات الدولية بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات وقاعدة بيانات للبراءات تغطي هذه المعاهدة ومجموعات البراءات الوطنية والإقليمية. وسيطور هذا النظام بقدر أكبر ليغطي نحو 30 مليون وثيقة عن البراءات بنهاية فترة السنتين. وتشمل التحديات الرئيسية معالجة الحجم الكبير للبيانات وتحسين نوعية البيانات الواردة ومراعاة المواعيد واستكمال البيانات ونشرها والتغلب على العقبات اللغوية وبلوغ أقصى عدد للمجموعات الوطنية.

**قاعدة البيانات العالمية لأدوات التوسيم:** سيوسع نطاق قاعدة البيانات التي تغطي التسجيلات الدولية، بموجب نظامي مدريد ولشبونة ومجموعات بيانات العلامات التجارية ووطنيا وإقليميا والشعارات المحمية بموجب المادة 6(ثالثا) من اتفاقية باريس، لتغطي نحو 10 بلدان خلال فترة السنتين. وستدرس إمكانية توسيعها لتشمل الرسوم والنماذج الصناعية. وتشمل التحديات الرئيسية تحميل بيانات أكثر في شتى أشكال البيانات وتطبيق نظام بحث فعال عن تشابه الصور الخاصة بالعلامات التجارية.

**دعم البحث المتعدد اللغات:** ستعزز وظائف البحث الخاصة بجميع قواعد البيانات بأدوات متعددة اللغات مثل استرجاع المعلومات ما بين اللغات والترجمة الآلية للملخصات. وستدرس أيضا إمكانية وظائف أخرى مثل استخراج الاقتباسات ومشاهدة/تحليل أوضاع البراءات والبحث عن تشابه الصور وجمع فئات البراءات واستخراج المعلومات الكيميائية والجينية.

ومن شأن التنسيق مع البرنامج 15 أن يساعد الدول الأعضاء على استخدام حلولها الخاصة بالأعمال بما فيها مشروعات الرقمنة من أجل المشاركة في مشروعات قواعد البيانات العالمية. وسيخضع تنقيح البيانات وتحميلها للترشيد بواسطة نهج عامة تستند إلى معايير (بالتعاون مع البرنامج 12). وبالتعاون مع البرنامج 14 يفترض أن تتعزز إمكانية استخدام قواعد البيانات العالمية.

ويتوقف تطوير قواعد بيانات عالمية بقدر كبير على التعاون الفعلي والوثيق بين مكاتب الملكية الفكرية المشاركة والشركاء الصناعيين المنخرطين والوكالات الخارجية فيما يتعلق بضمان نوعية مقبولة للبيانات المقدمة واستكمال مجموعات البيانات. وستطوي وظائف البحث الجديدة على قدر من المخاطر ليس لها أي حلول تكنولوجية يمكن الاعتماد عليها حالياً. وسيوضع حد لهذه المخاطر بتقاسم المسؤولية بين مكاتب الملكية الفكرية المشاركة والويبو وباستخدام المعايير الدولية والممارسة المثلى لأقصى قدر ممكن وبواسطة تخطيط عملي وواقعي لتطوير التكنولوجيات الجديدة مع شركاء مؤهلين، عند الاقتضاء.

## إطار النتائج

| النتائج المرقبة  | مؤشرات الأداء   | أسس المقارنة            | الأهداف                 |
|--|---|-------------------------|-------------------------|
| نفاذ معزز إلى المعلومات والمعارف المتعلقة بالملكية الفكرية وانتفاع أكبر بها من جانب مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور للهيوض بالابتكار وزيادة النفاذ إلى المصنفات الإبداعية المحمية والمصنفات الإبداعية الداخلة في الملك العام | عدد المستخدمين المختلفين في كل فصل/نظام (ركن البراءات/ قاعدة البيانات العالمية لأدوات التوسيم)            | يحدد لاحقاً بنهاية 2011 | يحدد لاحقاً بنهاية 2011 |
| الارتقاء بمستوى نشر مجموعات البراءات المرقمنة للمكاتب الوطنية/الإقليمية الخاصة بالدول الأعضاء في الويبو  | عدد البيانات المدونة في ركن البراءات/ قاعدة البيانات العالمية لأدوات التوسيم التي لم ترد من المكتب الدولي | 5                       | 9                       |
| تحديث ركن البراءات في المواعيد فيما يتعلق الطلبات المودعة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات  | عدد المجموعات الوطنية في ركن البراءات   | 18                      | 40                      |
| عدد المجموعات الوطنية في قاعدة البيانات العالمية لأدوات التوسيم  | عدد المجموعات الوطنية في قاعدة البيانات العالمية لأدوات التوسيم   | غير متاح                | 10                      |
| عدد الأسابيع في السنة حيث لا نتاج المنشورات على الساعة الثامنة بتوقيت جنيف في يوم النشر  | التأخر (بالشهور) في تنفيذ التغييرات على معاهدة التعاون بشأن البراءات فيما يتعلق بركن البراءات             | 0                       | 0                       |
|  | عدد الأسابيع في السنة حيث لا نتاج المنشورات على الساعة الثامنة بتوقيت جنيف في يوم النشر                   | 0                       | 0                       |

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات | رقم النتيجة المرتقبة ووصفها   |
|------------------------------|---------------------------------|---|
| 1 135                        |                                 | هـ 2. تعزيز نفاذ مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور إلى المعلومات والمعارف المتعلقة بالملكية الفكرية وارتفاعهم بها من أجل تشجيع الابتكار وزيادة النفاذ إلى المصنفات الإبداعية المحمية والمصنفات الإبداعية التي آلت إلى الملك |
| 1 210                        |                                 | هـ 3.4 تزايد انتشار مجموعات البراءات المرقمنة للمكاتب الوطنية/الإقليمية التابعة للدول الأعضاء في الويبو   |
| 2 159                        |                                 | هـ 4.4 تزايد انتشار مجموعات البراءات المرقمنة للمكاتب الوطنية/الإقليمية التابعة للدول الأعضاء في الويبو   |
| <b>4 503</b>                 | <b>1 911</b>                    | <b>المجموع</b>  |

البرنامج 13

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

| الفارق        |              | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات |  |
|---------------|--------------|------------------------------|---------------------------------|--|
| %             | المبلغ       |                              |                                 |  |
|               |              |                              |                                 | <b>أ. الموارد البشرية</b>                |
| 147,1%        | 1 785        | 2 998                        | 1 213                           | الوظائف                                  |
| n/a           | n/a          | --                           | n/a                             | المؤقتون في الفئة المهنية                |
| n/a           | n/a          | --                           | n/a                             | المؤقتون في فئة الخدمات العامة           |
| <b>147,1%</b> | <b>1 785</b> | <b>2 998</b>                 | <b>1 213</b>                    | <b>مجموع (أ)</b>                         |
|               |              |                              |                                 | <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>           |
|               |              |                              |                                 | <b>الأسفار والمنح</b>                    |
| -36,8%        | (50)         | 85                           | 135                             | مهمات الموظفين                           |
| -100,0%       | (9)          | --                           | 9                               | أسفار الغير                              |
| -40,9%        | (59)         | 85                           | 144                             | مجموع فرعي                               |
|               |              |                              |                                 | <b>الخدمات التعاقدية</b>                 |
| -100,0%       | (46)         | --                           | 46                              | المؤتمرات                                |
| -17,9%        | (7)          | 30                           | 37                              | النشر                                    |
| 86,4%         | 408          | 880                          | 472                             | اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية |
| 64,2%         | 356          | 910                          | 554                             | مجموع فرعي                               |
|               |              |                              |                                 | <b>الأجهزة والإمدادات</b>                |
| n/a           | 275          | 275                          | --                              | الأثاث والأجهزة                          |
| n/a           | 235          | 235                          | --                              | الإمدادات والمواد                        |
| n/a           | 510          | 510                          | --                              | مجموع فرعي                               |
| <b>115,6%</b> | <b>807</b>   | <b>1 505</b>                 | <b>698</b>                      | <b>مجموع (ب)</b>                         |
| <b>135,6%</b> | <b>2 592</b> | <b>4 503</b>                 | <b>1 911</b>                    | <b>المجموع</b>                           |

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 14 خدمات النفاذ إلى المعارف

### سياق التخطيط

صم هذا البرنامج ليدعم الجزء الأخير من سلسلة أنشطة مضافة القيمة تبدأ بإنشاء بنية تحتية عالمية للملكية الفكرية وتنتهي بالانتفاع بهذه البنية التحتية. ويرمي هذا البرنامج إلى توفير مجموعة متنوعة من الخدمات التي تيسر النفاذ إلى المعارف التي تنشأ البنية التحتية العالمية على مؤسسات الملكية الفكرية، ومنها مكاتب الملكية الفكرية ومراكز دعم التكنولوجيا والابتكار، وكذلك على طاقة عريضة من الجمهور، ولا سيما في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر.

وعلى الرغم من زيادة توفر المحتوى الرقمي الذي يمكن البحث فيه في قواعد البيانات على الإنترنت وزيادة النفاذ إلى قواعد البيانات المتخصصة، فإن الانتفاع بأدوات هذه القواعد ومحتواها لم يصل إلى المستوى المرجو في العديد من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً، ناهيك عن أن مستويات الوعي بها ليست كافية وذلك أساساً لافتقار المستخدمين إلى الكفاءات. وأثناء فترة السنتين هذه ستركز الويبو على تقديم خدمات تكوين الكفاءات تيسيراً للانتفاع بطاقة عريضة من الأدوات لتعميق فهم نتائج البحث في محتوى قواعد البيانات، ولإتاحة الاستخدام الفعال للمعارف في أنظمة الملكية الفكرية من أجل النهوض بالابتكار. ويتضمن جدول أعمال التنمية العديد من المشاريع التي نفذت في فترة السنتين الماضية لتحسين النفاذ إلى المعلومات والمعارف، وخاصة في مجال الملك العام. ويمكن الفرق الرئيسي بين البرنامج 14 الراهن والبرنامج السابق هو أن هذا البرنامج الراهن أعيد تركيزه لينصب على تقديم خدمات مضافة القيمة وعالية الجودة للنفاذ إلى المعلومات التكنولوجية، باعتبار هذه الخدمات موارد أساسية تعزز الابتكار، ولا سيما في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً.

وسييسر هذا البرنامج بالتالي على مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور النفاذ إلى المعارف التي تنشأ أنظمة الملكية الفكرية، الأمر الذي سيضيق بدوره الهوية المعرفية وينهض بالابتكار. ومن المرتقب أن يساهم هذا البرنامج إسهاماً كبيراً في تنفيذ التوصيات 8 و16 و19 و20 و30 و31 من جدول أعمال التنمية.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

تدرج الخدمات الرئيسية التي تقدمها الويبو في إطار البرنامج 14 في إطار المجالات الثلاثة التالية:

#### 1. إنشاء مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار

تلقي مشروع "النفاذ إلى قواعد البيانات المتخصصة ودعمها" من مشاريع جدول أعمال التنمية طلبات من حوالي 40 بلداً للحصول على المساعدة على إنشاء مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار. وقد أنشئت هذه المراكز في العديد من البلدان أثناء الفترة 2010-2011. أما بقية الطلبات التي لم تلب فسيجري تناولها أثناء فترة السنتين الحالية رهناً بموافقة اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية على توسيع نطاق هذا المشروع بالاستناد إلى نتائج الأولوية. وستواصل الويبو وضع الأسس لتقديم الخدمات الخاصة بالمعلومات التكنولوجية المتاحة محلياً إلى فرادى المخترعين والشركات الصغيرة والمتوسطة وغير ذلك من أصحاب المصالح من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً. وفي الوقت الذي سيقدم فيه البرنامج 14 المساعدة على إنشاء المزيد من مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار تمشياً مع التوصيات 1 و6 و10 من جدول أعمال التنمية وبالتعاون الوثيق مع البرنامجين 9 و15، فإنه سيعزز كذلك كفاءات هذه المراكز من خلال تقديم مجموعة متنوعة من الخدمات التي تشمل برنامج تدريب مهيكّل لموظفي هذه المراكز باستخدام نماذج التعليم الإلكتروني.

وسعى إلى تعزيز مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار وغيرها من المؤسسات المعنية، ستطور الخدمات عن طريق إتاحة النفاذ إلى المحتوى المتخصص من خلال المشروعين التاليين:

- النفاذ مجاناً أو بتكلفة زهيدة جداً إلى قواعد بيانات الجرائد العلمية والتقنية الرئيسية من خلال مشروع النفاذ إلى الأبحاث من أجل التنمية والابتكار؛

- النفاذ مجانا أو بتكلفة زهيدة جدا إلى قواعد بيانات البراءات التجارية من خلال مشروع النفاذ إلى المعلومات المتخصصة بشأن البراءات؛

ويعد هذان المشروعان نتيجة أولية ناجحة للشراكات التي أقامتها الويبو مع دور النشر الإلكترونية والجهات الخاصة التي تتبع قواعد بيانات البراءات في سنتي 2009 و2010 على التوالي لتعزيز النفاذ إلى المعارف في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا. وسعيا إلى مواصلة النهوض بهذين المشروعين وتوسيع نطاق محتواهما، ستمنح الأولوية أثناء تخطيط وتنفيذ أنشطة التدريب وإذكاء الوعي المشتركة إلى التعاون مع الشركاء الحاليين والوكالات المتخصصة التابعة للأمم المتحدة التي تنفذ مشاريع شقيقة.

وتتوقف استدامة مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار وسيورها بطريقة تدعم ذاتها على تقاسم المسؤوليات بين الحكومة المضيفة والويبو. وقد يكون توافر الموارد المالية والبشرية لدى المؤسسات المضيفة لهذه المراكز محدودا، وللتخفيف من هذه المخاطرة تحت الويبو المؤسسات المهمة باستضافة مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار على أن تستعين بالموارد البشرية المتاحة (مثل الموارد البشرية غير المتفرغة)، وأن تأخذ في الحسبان ضرورة تدريب عدد أكبر من موظفي مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار المحتملين لضمان توافر عدد كاف من الأفراد للعمل في هذه المراكز.

ومن الضروري أن تبذل جميع المجموعات صاحبة المصالح المزيد من الجهود للنهوض بالخدمات التي تقدمها مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار وللإستخدام الفعال لبرنامج النفاذ إلى الأبحاث من أجل التنمية والابتكار وبرنامج النفاذ إلى المعلومات المتخصصة بشأن البراءات. وستعد الويبو واجهات تفاعل وتعاون في إطار الشبكات الوطنية وبين مختلف الشبكات من خلال عقد اجتماعات مشتركة وتصميم منصة إلكترونية تمكن مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار من تبادل الخبرات وأفضل الممارسات.

## 2. المعلومات المضافة القيمة والتنسيق لفائدة مكاتب الملكية الفكرية والمنظمات الحكومية الدولية

منذ فترة الثمانينيات من القرن الماضي قدمت الويبو إلى البلدان النامية والبلدان الأقل نموا نوعين من خدمات المعلومات المتعلقة بالبراءات وهما الخدمات الإعلامية بشأن البراءات، وخدمات التعاون الدولي بشأن بحث الاختراعات وفحصها، وفي الفترة 2012-2013 سيعاد تشكيل هذه الخدمات وستدمج وتطور لكي تتناسب مع أهداف البرنامج في دعم النفاذ إلى المعارف وتكوين الكفاءات. وستشمل هذه الخدمات ما يلي:

"1" خدمة البحث التكنولوجي التي تقدم تقارير بسيطة عن البحث في المعلومات المتعلقة بالبراءات التي تقدمها مكاتب الملكية الفكرية المانحة للبراءات التي تتطوع بالرد على الطلبات الواردة من مكاتب الملكية الفكرية التي لا تملك ما يكفي من الكفاءات في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا؛

"2" خدمة التقارير عن واقع البراءات في مجالات متخصصة التي تقدم تقارير تتضمن معلومات ذات قيمة مضافة أكبر تحلل نتائج البحث في المعلومات المتعلقة بالبراءات وتضعها في سياقها. وقد أدرجت هذه الخدمة أثناء تنفيذ المشروع المتخصص "استحداث أدوات للنفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالبراءات" من مشاريع جدول أعمال التنمية. ويمكن أن يصدر المزيد من التقارير عن واقع البراءات لتلبية لطلبات البلدان النامية ورهنا بقيام اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية بتوسيع نطاق هذا المشروع المتخصص عقب تقييمه. وستنسق خدمة إعداد التقارير عن واقع البراءات في مجالات متخصصة مع البرنامجين 1 و18؛

"3" عقب استكمال الويبو لدراسة الجدوى التي تجرئها على تقديم الدعم إلى قواعد البيانات المتعلقة بالأوضاع القانونية الوطنية للبراءات المطلوبة في إطار المشروع المتخصص "الملكية الفكرية والملك العام" من مشاريع جدول أعمال التنمية، ورهنا بالموافقة على الاضطلاع بمزيد من الأنشطة لزيادة النفاذ إلى البيانات المتعلقة بالأوضاع القانونية للبراءات، ستستكشف الويبو تقديم خدمات جديدة منها خدمة الاستفسار عن الأوضاع القانونية للبراءات لفائدة الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية، وإمكانية إدراج البيانات المتعلقة بالأوضاع القانونية الوطنية والواردة من مكاتب الملكية الفكرية في ركن البراءات PATENTSCOPE. وسينفذ هذا المشروع بالتنسيق مع البرامج 1 و2 و3 و4 و8 و9؛

"4" إعادة تشكيل خدمات التعاون الدولي بشأن بحث البراءات وفحصها التي ستدشن باعتبارها واحدة من خدمات التعاون الدولي في مجال الفحص، والتي من خلالها ستستكشف الويبو تقديم خدمات التنسيق، وتقييم ترتيبات بين مكاتب الملكية

الفكرية المانحة ومكاتب الملكية الفكرية المتلقية بشأن إعداد التقارير عن بحث طلبات البراءات وفحصها وتنظيم برامج التدريب وغيرها من برامج تكوين الكفاءات لتطوير المهارات على الانتفاع بهذه التقارير.

وعادة ما يتأثر تقديم الخدمات الخاصة بالمعلومات المضافة القيمة وخدمات التنسيق الدولي بما يلي: التفاوت بين الجودة المتوقعة والجودة الفعلية للخدمات المقدمة في إطار قيود الموارد المتاحة؛ والتوازن غير المناسب بين التكاليف والجودة والفوائد؛ ونقص التآزر بين القطاع الخاص والمنظمات العامة مثل الويبو وحكومات الدول الأعضاء؛ وعدم التعبير عن جميع المصالح المختلفة للمؤسسات المشاركة. وستخفف الويبو من هذه المخاطرة عن طريق التنسيق الدولي بين جميع مجموعات أصحاب المصالح، واتباع مقاربة متينة يعقب فيها تنفيذ مشروع رائد تسييره على نطاق ضيق، بما يؤدي بدوره إلى السير الكامل للخدمات.

### 3. تنظيم ندوة عالمية سنوية لإدارات الملكية الفكرية

منذ سنة 2009 أتاح ندوة الويبو العالمية السنوية لإدارات الملكية الفكرية التي تعقد مباشرة قبل الجمعية العامة للويبو فرصة فريدة إلى الإدارة المسؤولة عن تدوين حقوق الملكية الفكرية، بما فيها مكاتب الملكية الفكرية، لكي تتبادل وجهات النظر وتتقاسم الخبرات لتتصدى لعدد من المسائل العملية المطروحة فيما يتعلق بالبنية التحتية والأدوات وقواعد البيانات والمنصات المشتركة على الصعيد العالمي. وسيتواصل تنظيم هذه الندوة في الشكل ذاته لكن بتغطية أكبر وتشمل جميع المواضيع الحديثة المتعلقة بجميع أنواع حقوق الملكية الفكرية.

### إطار النتائج

| الأهداف  | أسس المقارنة  | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة  |
|--|---|---|--|
| إنشاء 20 شبكة وطنية إضافية لمراكز دعم التكنولوجيا والابتكار: أفريقيا (8) | إنشاء 10 شبكات وطنية لمراكز دعم التكنولوجيا والابتكار (في الربع الأول من سنة 2011): أفريقيا (3) | عدد الشبكات الوطنية لمراكز دعم التكنولوجيا والابتكار المنشأة  | فناذ معزز إلى المعلومات والمعارف المتعلقة بالملكية الفكرية وانتفاع أكبر بها من جانب مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور للهبوض بالابتكار وزيادة النفاذ إلى المصنفات الإبداعية المحمية والمصنفات الإبداعية الداخلة في الملك العام |
| الإقليم العربي (2)   | الإقليم العربي (3)  | آسيا والمحيط الهادئ (1)   |  |
| آسيا والمحيط الهادئ (2)  | أمريكا اللاتينية والكاربي (2)   | أمريكا اللاتينية (2)  |  |
| أمريكا اللاتينية والكاربي (4)  | بعض بلدان أوروبا وآسيا (1)  | بعض بلدان أوروبا وآسيا (1)  |  |
| بعض بلدان أوروبا وآسيا (4)   |   |   |  |
| ستحدد بموعده أقصاه نهاية سنة 2011  | ستحدد بموعده أقصاه نهاية سنة 2011   | عدد المستخدمين الذين يحصلون على خدمات مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار فصليا في كل بلد   |  |
| ستحدد بموعده أقصاه نهاية سنة 2011  | ستحدد بموعده أقصاه نهاية سنة 2011   | عدد مستخدمي خدمات المعلومات المضافة القيمة (خدمة البحث التكنولوجي والتقارير عن واقع البراءات والتعاون الدولي في مجال الفحص)                       |  |
| 70%  | غير متاحة   | النسبة المئوية للمتلقين المرشحين لخدمات المعلومات المضافة القيمة (خدمة البحث التكنولوجي والتقارير عن واقع البراءات والتعاون الدولي في مجال الفحص) |  |

(بآلاف الفريكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات | رقم النتيجة المرتقبة ووصفها   |
|------------------------------|---------------------------------|---|
| 7 038                        |                                 | هـ 2.4 نفاذ معزز إلى المعلومات والمعارف المتعلقة بالملكية الفكرية وانتفاع أكبر بها لفائدة مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور من أجل الترويج للابتكار وزيادة الاطلاع على المصنغات الإبداعية المحمية والمصنغات الإبداعية في الملك العا |
| <b>7 038</b>                 | <b>8 804</b>                    | <b>المجموع</b>  |

البرنامج 14

(بآلاف الفريكات السويسرية)

| الفارق        |                | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات |   |
|---------------|----------------|------------------------------|---------------------------------|---|
| %             | المبلغ         |                              |                                 |   |
|               |                |                              |                                 | <b>أ. الموارد البشرية</b>                     |
| -30,7%        | (1 960)        | 4 430                        | 6 391                           | الوظائف                                       |
| n/a           | n/a            | 1 006                        | n/a                             | المؤقتون في الفئة المهنية                     |
| n/a           | n/a            | 213                          | n/a                             | المؤقتون في فئة الخدمات العامة                |
| n/a           | n/a            | n/a                          | 29                              | [الخبراء الاستشاريون]                         |
| n/a           | n/a            | n/a                          | 116                             | [المؤقتون]                                    |
| <b>-13,6%</b> | <b>(886)</b>   | <b>5 650</b>                 | <b>6 536</b>                    | <b>مجموع (أ)</b>                              |
|               |                |                              |                                 | <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>                |
|               |                |                              |                                 | <b>الأسفار والمنح</b>                         |
| -13,5%        | (30)           | 195                          | 225                             | مهمات الموظفين                                |
| -58,0%        | (275)          | 200                          | 475                             | أسفار الغير                                   |
| -43,7%        | (306)          | 395                          | 700                             | مجموع فرعي                                    |
|               |                |                              |                                 | <b>الخدمات التعاقدية</b>                      |
| 166,0%        | 256            | 411                          | 154                             | المؤتمرات                                     |
| -75,3%        | (265)          | 87                           | 352                             | أتعاب الخبراء                                 |
| -83,2%        | (44)           | 9                            | 53                              | النشر   |
| -39,9%        | (296)          | 445                          | 741                             | اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية      |
| -26,8%        | (349)          | 952                          | 1 301                           | مجموع فرعي                                    |
|               |                |                              |                                 | <b>مصرفات التشغيل</b>                         |
| -100,0%       | (15)           | --                           | 15                              | المباني والصيانة                              |
| n/a           | n/a            | 12                           | n/a                             | الاتصال                                       |
| n/a           | n/a            | 10                           | n/a                             | التمثيل                                       |
| 46,7%         | 7              | 22                           | 15                              | مجموع فرعي                                    |
|               |                |                              |                                 | <b>الأجهزة والإمدادات</b>                     |
| -91,6%        | (217)          | 20                           | 237                             | الأثاث والأجهزة                               |
| -100,0%       | (15)           | --                           | 15                              | الإمدادات والمواد                             |
| -92,1%        | (232)          | 20                           | 252                             | مجموع فرعي                                    |
| <b>-38,8%</b> | <b>(880)</b>   | <b>1 388</b>                 | <b>2 268</b>                    | <b>مجموع (ب)</b>                              |
| <b>-20,1%</b> | <b>(1 766)</b> | <b>7 038</b>                 | <b>8 804</b>                    | <b>المجموع</b>                                |
|               |                |                              |                                 | <b>يشتمل على:</b>                             |
|               |                | <b>1 898</b>                 |                                 | <b>مشروعات جدول أعمال التنمية<sup>2</sup></b> |

<sup>2</sup> تضم مشروع "استحداث أدوات للنفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالبراءات" ومشروع "قواعد البيانات المتخصصة وتوفير الدعم" رهن تقييم المرحلة الأولى وموافقة اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية على المرحلة الثانية.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.



## البرنامج 15 حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية

### سياق التخطيط

يشكل هذا البرنامج أساس البنية التحتية العالمية باعتباره الهيكل التقني لنظام الملكية الفكرية الذي يكمل هيكله القانوني. ومن شأن إدراج تكنولوجيا الاتصالات والمعلومات هو جمع البيانات المرفقة عن الملكية الفكرية في كل مكتب من مكاتب الملكية الصناعية أن يتيح إمكانية تعزيز التفاعل فيما بين هذه المكاتب في شتى أنحاء العالم من ناحية وبينها وبين الويبو من ناحية أخرى تعزيزا كبيرا، وأن يقدم المزيد من الخدمات على الإنترنت إلى أصحاب المصالح.

ويستخدم حوالي 50 مكتبا الآن نظام أتمتة الملكية الفكرية الذي توفره وتدعمه الويبو. ومن المتوقع أن يزيد عدد مكاتب الملكية الفكرية التي تتطلب تحديث أنظمة عملها من 50 مكتبا في الوقت الراهن إلى 80 مكتبا أو أكثر في الفترة 2012-2013.

ويكمن أحد التحديات الأساسية المطروحة في دمج مبادئ جدول أعمال التنمية في هذا البرنامج، ومنها التوصيتان 1 و6 على وجه الخصوص. وستتم مواجهة هذا التحدي عن طريق زيادة الأنشطة الرامية إلى تكوين الكفاءات ونقل المعارف زيادة كبيرة كي تكون مكاتب الملكية الفكرية في البلدان النامية مجهزة لتدير أنظمة عمل الملكية الفكرية لديها ولتواظب على تحديثها بشكل مستدام.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

سيسفر الاضطلاع بأنشطة هذا البرنامج عن زيادة عدد مكاتب الملكية الفكرية الوطنية والإقليمية التي تعزز حلول الأعمال والبنية التحتية التقنية لديها كي تقدم خدمات أكثر فعالية من حيث التكلفة وأعلى جودة إلى أصحاب المصالح فيها. وأغلب الجهات المستفيدة من هذا البرنامج هي مكاتب الملكية الفكرية في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا. وستوفر منصات مشتركة، مثل خدمات الويبو للنفاذ الرقمي إلى وثائق الأولوية (WIPO DAS) ونظام الويبو للنفاذ المركزي إلى نتائج البحث والفحص (WIPO CASE)، وستحدث باعتبارها حلولا عالمية للأعمال قد تمكن مكاتب الملكية الفكرية وأصحاب المصالح من المشاركة بنطاق أوسع في الشبكات العالمية.

وتشمل الخدمات المقدمة في هذا البرنامج ما يلي: المشورة التقنية؛ وتقييم احتياجات العمل؛ وتقييم المشاريع والتخطيط لها؛ وتحليل إجراءات العمل؛ ومواصلة تطوير وتعميم حلول أنظمة العمل المخصصة لإدارة حقوق الملكية الفكرية ولتبادل وثائق الأولوية ونتائج البحث والفحص؛ وإنشاء قواعد بيانات للملكية الفكرية؛ ورقمنة سجلات الملكية الفكرية وتجهيز البيانات لنشرها على الإنترنت وتبادلها إلكترونيا مع أنظمة الويبو العالمية للملكية الفكرية (بما فيها معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظام مدريد)؛ والاتصال إلكترونيا بقواعد بيانات الويبو، ومنها ركن البراءات (PATENTSCOPE)؛ وتوفير الإحصاءات التي تعدها الويبو بشأن الملكية الفكرية؛ وتحديث البنية التحتية التقنية؛ والتدريب ونقل المعارف؛ ودعم أنظمة العمل.

ويكمن الهدف المنشود في الفترة 2012-2013 في مواصلة تقديم المساعدة إلى المكاتب على أتمتة إجراءاتها الداخلية لمساعدتها على تلبية طلبات الحصول على الخدمات على الإنترنت، ومنها أنظمة البحث ونظامي التسجيل والإيداع على الإنترنت، وكذلك مساعدتها على المشاركة في الترتيبات المتعددة الأطراف لتقاسم المعلومات والوثائق. وسيمتد نطاق خدمات الويبو للنفاذ الرقمي إلى وثائق الأولوية ليشمل فضلا عن وثائق الأولوية في البراءات ووثائق الأولوية في العلامات التجارية والرسوم والناذج الصناعية. وسيحدث نظام الويبو للنفاذ المركزي إلى نتائج البحث والفحص مع مراعاة احتياجات العمل لدى مختلف مجموعات البلدان، وخاصة بلدان أمريكا اللاتينية وبلدان مجموعة فنكوفر. وستتاح تكنولوجيا نظام الويبو للنفاذ المركزي إلى نتائج البحث والفحص إلى مجموعات مكاتب الملكية الفكرية الأخرى (مثل بلدان أمريكا اللاتينية في إطار مشروع يسمى "بروسور") التي ترغب في تقاسم نتائج البحث والفحص لفائدة برامج تقاسم العمل الدولية.

ويساهم هذا البرنامج في تنفيذ العديد من توصيات جدول أعمال التنمية الرامية إلى تعزيز البنية التحتية المؤسسية والتقنية لمكاتب ومؤسسات الملكية الفكرية (ولا سيما التوصيات 1 و2 و3 و10).

وفي الفترة 2012-2013 ستركز استراتيجيات تنفيذ هذا البرنامج على ما يلي:

## الهدف الاستراتيجي الرابع

- زيادة التشديد على نقل المعارف إلى مكاتب الملكية الفكرية وتكوين الكفاءات لديها زيادة كبيرة من خلال التدريب والتوجيه الميدانيين وتنظيم حلقات التدريب الإقليمية، بما في ذلك تدريب المدربين في الأقاليم.
- تنفيذ منهجية إدارة المشاريع التي تشدد على الطبيعة التعاونية بين الويبو ومكاتب الملكية الفكرية في تنفيذ مشاريع تحديث أنظمة العمل.
- السعي إلى زيادة التنسيق والشراكات مع مكاتب الملكية الفكرية التي تستحدث بنية تحتية وأدوات للتعاون الدولي على تقديم خدماتها.
- تعزيز الأدوات البرمجية التي توفرها الويبو ومواصلة تطويرها دعماً لطلبات مكاتب الملكية الفكرية على الحصول على أدوات وخدمات أكثر تطوراً، على أن يدعم هذا التعزيز جميع أنظمة العمل المتعلقة بالملكية الفكرية اللازمة لهذه المكاتب، بما في هذه الأنظمة أنظمة الإيداع وأنظمة الإدارة الداخلية وأنظمة البحث والفحص وأنظمة النشر أو تعميم البيانات.
- تقوية منصات البنية التحتية الجديدة لتبادل المعلومات والوثائق المتعلقة بالملكية الفكرية وإتاحة المنصات المشتركة لطائفة أوسع من المكاتب.

وعلى الصعيد الداخلي سيواصل هذا البرنامج العمل عن كثب مع البرنامج 8 (تنسيق جدول أعمال التنمية) والبرنامج 9 (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً) والبرنامج 10 (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا) والبرنامج 14 (خدمات النفاذ إلى المعارف) والبرنامج 6 (نظام مدريد ونظام لشبونة) والبرنامج 5 (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) والبرنامج 25 (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات) والبرنامج 31 (نظام لاهاي). أما على الصعيد الخارجي فسيستعاون البرنامج، حسب الاقتضاء، مع منظمات الملكية الفكرية الإقليمية والوطنية المعنية على تحقيق أغراض التنسيق وتقاسم المعلومات عن الأنشطة الوجيهة، وعلى الاشتراك في تنظيم الأنشطة، وعلى احتمال إبرام ترتيبات للحصول على التمويل. وسيستكشف البرنامج سبل التعاون مع سائر المنظمات المعنية والشركاء المحتملين.

وتتعلق المخاطر الرئيسية التي تحف هذا البرنامج باستخدام المشاريع والقدرة على تقديم الدعم المناسب ونقل المعارف إلى مكاتب الملكية الفكرية وضرورة دعم عدد كبير من المكاتب بموارد محدودة. وقد صمّم تنفيذ الاستراتيجيات المذكورة أعلاه للتخفيف من حدة هذه المخاطر عن طريق بلورة نموذج عمل تملك فيه مكاتب الملكية الفكرية مشاريعها إلى أقصى حد ممكن، وتوفر فيه الويبو خدمات نقل المعارف وتكوين الكفاءات ومواصلة تقديم الدعم على المستويات المحلية والإقليمية والدولية. ومن شأن إقامة شراكات مع سائر مكاتب الملكية الفكرية ووكالاتها أن تساعد على استخدام موارد الويبو المحدودة بفعالية أكبر.

## إطار النتائج

| النتائج المرتقبة  | مؤشرات الأداء  | أسس المقارنة | الأهداف |
|---|--|--------------|---------|
| بنية تحتية تقنية ومعرفية معززة لفائدة مكاتب الملكية الفكرية ومؤسسات الملكية الفكرية الأخرى بما يؤدي إلى تقديم خدمات أفضل (أرخص وأسرع وأعلى جودة) إلى أصحاب المصالح في هذه المكاتب والمؤسسات | عدد المكاتب التي لديها أنظمة مقدمة من الويبو مؤتمتة كلياً لإدارة الملكية الفكرية في مقابل المكاتب التي لديها أنظمة مقدمة من الويبو مؤتمتة جزئياً | 55/38        | 80/50   |
| عدد المكاتب التي لديها بيانات بشأن الملكية الفكرية على شبكة الإنترنت في قواعد بيانات الويبو   | عدد المكاتب التي لديها بيانات بشأن الملكية الفكرية على شبكة الإنترنت في قواعد بيانات الويبو  | 20           | 40      |
| عدد مجموعات المكاتب التي تشارك في منصة مشتركة   | عدد مجموعات المكاتب التي تشارك في منصة مشتركة  | 1            | 3       |

| الأهداف | أسس المقارنة | مؤشرات الأداء  | النتائج المرقبة |
|---------|--------------|--|-----------------|
| 20      | 5            | عدد المكاتب التي تعالج بيانات نظام مدريد ومعاهدة التعاون بشأن البراءات بدعم من الأنظمة المقدمة من الويبو |                 |

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات | رقم النتيجة المرتقبة ووصفها  |
|------------------------------|---------------------------------|--|
| 7 813                        |                                 | تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة |
| 7 813                        | 7 212                           | <b>المجموع</b>   |

البرنامج 15

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الفارق       |            | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات |  |
|--------------|------------|------------------------------|---------------------------------|--|
| %            | المبلغ     |                              |                                 |  |
|              |            |                              |                                 | <b>أ. الموارد البشرية</b>                |
| 13,7%        | 470        | 3 893                        | 3 423                           | الوظائف                                  |
| n/a          | n/a        | n/a                          | 36                              | [الخبراء الاستشاريون]                    |
| n/a          | n/a        | n/a                          | 102                             | [المؤقتون]                               |
| -100,0%      | (24)       | --                           | 24                              | المتدربون                                |
| <b>8,6%</b>  | <b>309</b> | <b>3 893</b>                 | <b>3 584</b>                    | <b>مجموع (أ)</b>                         |
|              |            |                              |                                 | <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>           |
|              |            |                              |                                 | <b>الأسفار والمنح</b>                    |
| 100,0%       | 422        | 844                          | 422                             | مهمات الموظفين                           |
| -100,0%      | (80)       | --                           | 80                              | أسفار الغير                              |
| <b>68,1%</b> | <b>342</b> | <b>844</b>                   | <b>502</b>                      | <b>مجموع فرعي</b>                        |
|              |            |                              |                                 | <b>الخدمات التعاقدية</b>                 |
| 12,2%        | 321        | 2 953                        | 2 632                           | اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية |
| 12,2%        | 321        | 2 953                        | 2 632                           | مجموع فرعي                               |
|              |            |                              |                                 | <b>مصرفات التشغيل</b>                    |
| -100,0%      | (1)        | --                           | 1                               | المباني والصيانة                         |
| n/a          | n/a        | 2                            | n/a                             | التمثيل                                  |
| n/a          | n/a        | n/a                          | 22                              | [الاتصالات وغيرها] <sup>1</sup>          |
| -91,3%       | (21)       | 2                            | 23                              | مجموع فرعي                               |
|              |            |                              |                                 | <b>الأجهزة والإمدادات</b>                |
| -100,0%      | (440)      | --                           | 440                             | الأثاث والأجهزة                          |
| 287,1%       | 89         | 120                          | 31                              | الإمدادات والمواد                        |
| -74,5%       | (351)      | 120                          | 471                             | مجموع فرعي                               |
| <b>8,0%</b>  | <b>291</b> | <b>3 919</b>                 | <b>3 628</b>                    | <b>مجموع (ب)</b>                         |
| <b>8,3%</b>  | <b>600</b> | <b>7 813</b>                 | <b>7 212</b>                    | <b>المجموع</b>                           |

<sup>1</sup> كان البند المعنون "الاتصالات وغيرها" واردا في ميزانية 2011-2010. أما في ميزانية 2013-2012، فهو مقسم إلى فئات تكلفة مفصلة. وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصرفات التشغيل.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## الهدف الاستراتيجي الخامس المصدر العالمي لمراجع المعلومات والدراسات المتعلقة بالملكية الفكرية

الويبو هي الجهة التي تنتج وتمسك مجموعات الكشوفات التكنولوجية والبيانات التوسيمية والمعلومات التقنية والقانونية عن الملكية الفكرية. وتفتح تلك المجموعات نافذة على ما يحصل في قطاعات الاقتصاد المهمة وفي نظام الملكية الفكرية، وتكتسي قيمة كبيرة في نظر واضعي السياسات والقطاع الخاص وقطاع الأعمال وغيرها من الجهات المنتفعة بنظام الملكية الفكرية فضلا عن عامة جمهور المهتمين بها. وقد أقرت تلك القيمة في جدول أعمال التنمية حيث تشهد المنظمة طلبا قويا على التحليلات والدراسات العلمية والاقتصادية.

على أن قيمة مجموعات مراجع الويبو من البيانات تعتمد على دقتها وحدتها وقدرتها على الاستجابة لاحتياجات أصحاب المصالح فضلا عن إتاحتها بالجان وللعالم قاطبة. والويبو هي الوحيدة القادرة على استضافة أكثر مجموعات المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية شمولاً وقيمة وهي المعبر إلى تلك المجموعات. وفي ظل هذا الهدف الاستراتيجي، تسعى الويبو إلى ترجمة تلك الطاقة التي تنفرد بها إلى واقع ملموس.

| البرامج المسؤولة | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة   |
|------------------|---|---|
| البرنامج 16      | عدد تنزيلات اثنين من التقارير الإحصائية الرئيسية  | انتفاع أكبر بمعلومات الويبو الإحصائية عن أداء نظام الملكية الفكرية الدولي         |
| البرنامج 16      | عدد تنزيلات البيانات  |   |
| البرنامج 16      | عدد تنزيلات المنشورات الاقتصادية الرئيسية   | تحليلات اقتصادية أكثر تجريبها الويبو كساهمة في رسم السياسة العامة للملكية الفكرية |
| البرنامج 16      | عدد البلدان النامية التي تعتبر دراسات الويبو الاقتصادية مفيدة، ودرجة فائدة هذه الدراسات     |   |
| البرنامج 21      | زيادة المعلومات القانونية المتعلقة بالملكية الفكرية في قاعدة بيانات مجموعة الويبو القانونية | نفاذ معزز إلى المعلومات القانونية المتعلقة بالملكية الفكرية وانتفاع أكبر بها      |

## البرنامج 16 الدراسات الاقتصادية والإحصاءات

## سياق التخطيط

لما كان الاقتصاد العالمي يتعافى من الأزمة المالية العالمية، فإن الابتكار سيظل ضروريا لاستدامة النمو الاقتصادي على الأجل الطويل ولتحسين التنمية البشرية. وقد شهدت ساحة الابتكار على مدى العقد المنصرم تغيرات مستمرة دفعتها كل من سرعة النمو الاقتصادي وظهور مصادر جديدة للابتكار - وخاصة في آسيا - وزيادة افتتاح نماذج الابتكار وزيادة انتشارها دوليا واعتمادها على أسواق المعارف. وعلى الرغم من النمو السريع لبعض الاقتصادات النامية، لا تزال نسبة كبيرة من سكان العالم تعيش بين براثن الفقر وتعجز عن استغلال المعارف لتحقيق الازدهار الاقتصادي.

وعلى هذه الخلفية يواجه نظام الملكية الفكرية العالمي تحديات كبرى. فضلا عن انخفاض عدد الطلبات المتعلقة بالبراءات والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية المودعة في العديد من البلدان بسبب الأزمة المالية، فإن الزيادة المستمرة في الاعتماد على المساهمات المعرفية في الإنتاج وزيادة تنوع الاقتصاد العالمي تعززان زيادة الطلب على الحصول على حقوق الملكية الفكرية زيادة مطردة. وتحمل مكاتب الملكية الفكرية أكثر من طاقتها في تلبية هذه الطلبات المتزايدة، مما يفرض ضغوطا على نظام الملكية الفكرية. ومن الضروري أن يستجيب واضعو السياسات إلى التطورات التكنولوجية والعملية الجديدة، مثل نشأة أسواق المعارف، بما يضمن أن يلبي نظام الملكية الفكرية احتياجات المجتمع على أفضل وجه. وعلى النسق ذاته يواجه واضعو السياسات في البلدان النامية تحدي مواءمة سياسات الملكية الفكرية مع احتياجات اقتصاداتها، مع مراعاة ما وهبت هذه الاقتصادات من موارد مختلفة وما لديها من هيكل صناعية مختلفة.

ويرى واضعو السياسات أن من الضروري إرساء قاعدة معرفية سليمة كي تفهم الشركات هي والجمهور عموما هذه التحديات بشكل أفضل. وتتألف هذه القاعدة المعرفية من ناحية من معلومات إحصائية دقيقة وموقوتة عن أداء نظام الملكية الفكرية الدولي. وتعد إحصاءات الملكية الفكرية مساهمة مهمة في التخطيط لتسيير مكاتب البراءات، كما أنها تعكس التوجهات التكنولوجية والعملية الناشئة، وهي تظل في حالة البراءات أحد مؤشرات الأنشطة الابتكارية التي كثيرا ما تستعين بها الشركات والدوائر الصناعية والبلدان.

ومن الناحية الأخرى تتألف هذه القاعدة المعرفية من دراسات تحليلية توضح طريقة تأثير التوجهات الاقتصادية والتكنولوجية والعملية في نظام الملكية الفكرية، وتقيم الآثار الاقتصادية لمختلف خيارات سياسات الملكية الفكرية. ومن الضروري على وجه الخصوص إجراء دراسات تدعم صناعة القرارات التي تقوم على البراهين في البلدان النامية، حيث يجري القليل من المؤسسات الأكاديمية ومعاهد البحث تحليلات اقتصادية على نظام الملكية الفكرية.

## التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

بناء على ما تقدم، سيوفر البرنامج 16 معلومات إحصائية دقيقة وشاملة وموقوتة عن أداء نظام الملكية الفكرية في شتى أرجاء العالم. ولعل جمع الإحصاءات عن الملكية الفكرية ونشرها نشاط تفضل به الويبو منذ زمن بعيد يرجع إلى وقت إبرام اتفاقية باريس في سنة 1883. وينتفع كل من واضعي السياسات ودوائر الأعمال والجمهور عموما انتفاعا كبيرا بما تنشره الويبو من بيانات وإحصاءات لتعميق فهمه لأنماط استخدام الملكية الفكرية في شتى أرجاء العالم، ولأحدث توجهات الإبداع، وغير ذلك من جوانب أداء الملكية الفكرية.

وتعكف الويبو مع مكاتب الملكية الفكرية الوطنية والإقليمية على جمع البيانات عن نشاط الملكية الفكرية حول العالم من خلال الاستقصاء الإحصائي السنوي الذي تجريه. أما الإحصاءات عن معاهدات الإبداع التي تديرها الويبو فهي تجري على الصعيد الداخلي. ويلخص تقرير مؤشرات الملكية الفكرية العالمية الذي يصدر سنويا التوجهات الإحصائية الرئيسية في مجالات البراءات ونماذج المنفعة والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية. وتشارك الويبو في فرق عمل دولية معنية بإجراء إحصاءات عن الملكية الفكرية. وستواصل بذل هذه الجهود لتوسيع نطاق تغطية البيانات، وتحسين إعداد التقارير الإحصائية في الوقت المناسب، والربط بين البيانات والأشكال المختلفة للملكية الفكرية بحسب كل مودع، والجمع بين بيانات الملكية الفكرية والبيانات الاقتصادية

الوجية، وتعزيز المنتجات الإحصائية التي يسهل استخدامها. وستساهم هذه الجهود في تعزيز انتفاع أصحاب المصالح من شتى أرجاء العالم بالمعلومات الإحصائية الصادرة عن الويبو.

ويتوقف ضمان جمع البيانات الإحصائية بشكل شامل وموقوت على تطوع مكاتب الملكية الفكرية الوطنية للتعاون على جمع البيانات المطلوبة وتقديمها. وعموماً كان هذا التعاون ممتازاً، لكن العديد من هذه المكاتب لديه موارد محدودة لإجراء الإحصاءات، وخاصة في البلدان النامية. ومن شأن التخطيط المناسب والانتفاع بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات وبذل جهود خاصة للتوعية أثناء تنفيذ الاستقصاء الإحصائي أن يساعد على حشد المزيد من المشاركات.

والبرنامج 16 سيوفر كذلك تحليلاً اقتصادياً عالي الجودة عن سير نظام الملكية الفكرية الدولي وعن تقييم الآثار الاقتصادية لخيارات سياسات الملكية الفكرية في البلدان النامية. ولا يزال توفير التحليلات الاقتصادية نشاطاً حديث العهد في الويبو وقدراته محدودة. وترمي التحليلات الاقتصادية التي تجرّبها الويبو إلى تقديم مساهمة موضوعية وعملية إلى حوار السياسات العامة الدائر عن الملكية الفكرية.

ويقوم برنامج التحليلات الاقتصادية على دعمتين، تركز الدعامتين الأولى على التحديات الاقتصادية التي تتعلق بنظام الملكية الفكرية العالمي. وتجري التحليلات جزئياً في إطار هذه الدعامتين بالتعاون مع برامج الويبو الأخرى (ولا سيما البرامج 1 و2 و3 و5 و9 و10 و17 و18 و30)، فساهم بذلك في تحقيق أهداف الويبو الاستراتيجية الأخرى. وتقوم شبكة دولية واسعة من الاقتصاديين الأكاديميين بتنفيذ مشاريع التحليلات الاقتصادية. وتنسق الويبو كذلك شبكة من الاقتصاديين العاملين في مكاتب الملكية الفكرية تنسق من خلالها البحوث الاقتصادية وأو يطلع بها. ويعتبر قيام الويبو بإعداد تقرير اقتصادي بارز أحد النتائج الأساسية المرتقبة للتحليلات العالمية.

أما الدعامتين الثانية فتركز على تقييم الآثار الاقتصادية لخيارات سياسات الملكية الفكرية في البلدان النامية وتتخذ على وجه التحديد شكل تنفيذ مشروع جدول أعمال التنمية الوارد في الوثيقة CDIP/5/7 (المتعلق بالتوصيتين 35 و37 من جدول أعمال التنمية). ويتألف هذا المشروع من مجموعة من الدراسات عن العلاقة بين حماية الملكية الفكرية والجوانب المختلفة للأداء الاقتصادي في البلدان النامية. وقد صممت هذه الدراسات خصيصاً لتلبي احتياجات واضعي السياسات الوطنيين التحليلية، لكنها تركز عموماً على ثلاثة مواضيع ألا وهي الابتكار المحلي، ونشر المعارف على الصعيد الوطني والدولي، والسياسات المؤسسية لنظام الملكية الفكرية وآثارها الاقتصادية. وتنفذ هذه الدراسات أفرقة بحث تتضمن اقتصاديين من الويبو واقتصاديين أكاديميين دوليين رائدين وباحثين محليين من البلدان المعنية. وسيكمل مشروع ثانٍ من مشاريع اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية عن الملكية الفكرية وهجرة الأدمغة (عرض على اللجنة في دورتها السابعة) التحليلات الاقتصادية عن البلدان النامية. وسيتعاون هذا البرنامج مع البرنامج 1 على تنفيذ المشروع المعنون "المشروعات التعاونية المفتوحة والنماذج القائمة على الملكية الفكرية" تنفيذاً فعالاً.

ويتوقف إجراء تحليل اقتصادي عالي الجودة على النفاذ إلى البيانات عن نشاط الملكية الفكرية بل وأيضاً على المقاييس المختلفة لأداء الشركات والأسر المعيشية والدوائر الصناعية والاقتصادات ككل. ولا تتوفر هذه البيانات بشكل دائم، ولا سيما في البلدان النامية، أو لا يمكن للجمهور النفاذ إليها. ويمكن أن يتطلب إجراء الاستقصاءات الأصلية موارد كثيفة، كما أن هذه الاستقصاءات إذا أجريت مرة واحدة فإنها قد لا تولد ما يكفي من الأفكار. ولعل التعاون مع معاهد البحث المتخصصة يساعد على التصدي لمشاكل البيانات. ومن المهم بشكل أعم تقييم الحصيلة المرجحة لأي دراسة اقتصادية تقيماً واقعياً من البداية ومن ثم إدارة ما يتوقع منها.

إطار النتائج

| الأهداف   | أسس المقارنة  | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة  |
|---|---|---|--|
| زيادة الانتفاع بالمعلومات بنسبة 10%                 | ستحدد لاحقا   | عدد تنزيلات اثنين من التقارير الإحصائية الرئيسية  | انتفاع أكبر بمعلومات الويبو الإحصائية عن أداء نظام الملكية الفكرية الدولي          |
| زيادة الانتفاع بالمعلومات بنسبة 10%                 | ستحدد لاحقا   | عدد تنزيلات البيانات  |  |
| نظرا لجدة هذا البرنامج، فلا يمكن تحديد أهداف ملموسة | نظرا لجدة هذا البرنامج، فإن أسس المقارنة غير متوفرة | عدد تنزيلات المنشورات الاقتصادية الرئيسية   | تحليلات اقتصادية أكثر تجريبها الويبو كمساهمة في رسم السياسة العامة للملكية الفكرية |
| نظرا لجدة هذا البرنامج، فلا يمكن تحديد أهداف ملموسة |   | عدد البلدان النامية التي تعتبر دراسات الويبو الاقتصادية مفيدة، ودرجة فائدة هذه الدراسات |  |



موارد البرنامج 16\*

(بآلاف الفريكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات | رقم النتيجة المرتقبة ووصفها  |
|------------------------------|---------------------------------|--|
| 276                          |                                 | هـ 6.3 تزايد إدماج مبادئ جدول أعمال التنمية في برامج المنظمة وأنشطتها  |
| 1 569                        |                                 | هـ 1.5 ارتفاع أكبر بمعلومات الويبو الإحصائية عن أداء نظام الملكية الفكرية الدولي   |
| 2 711                        |                                 | هـ 2.5 تحليلات اقتصادية أكثر تجريها الويبو كمساهمة في رسم السياسة العامة للملكية الفكرية   |
| 30                           |                                 | هـ 3.7 أدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل المعارف وتطوير التكنولوجيا ونشرها من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نمواً، لمواجهة التحديات العالمية |
| <b>4 585</b>                 | <b>3 935</b>                    | <b>المجموع</b>   |

البرنامج 16

(بآلاف الفريكات السويسرية)

| الفارق       |            | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات |   |
|--------------|------------|------------------------------|---------------------------------|---|
| %            | المبلغ     |                              |                                 |   |
|              |            |                              |                                 | <b>أ. الموارد البشرية</b>                     |
| 9,4%         | 264        | 3 078                        | 2 814                           | الوظائف                                       |
| n/a          | n/a        | 377                          | n/a                             | المؤقتون في الفئة المهنية                     |
| n/a          | n/a        | n/a                          | 54                              | [الخبراء الاستشاريون]                         |
| n/a          | n/a        | n/a                          | 105                             | [المؤقتون]                                    |
| -100,0%      | (14)       | --                           | 14                              | المتدربون                                     |
| <b>15,7%</b> | <b>469</b> | <b>3 455</b>                 | <b>2 986</b>                    | <b>مجموع (أ)</b>                              |
|              |            |                              |                                 | <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>                |
|              |            |                              |                                 | <b>الأسفار والمنح</b>                         |
| 24,3%        | 36         | 184                          | 148                             | مهمات الموظفين                                |
| 186,7%       | 183        | 281                          | 98                              | أسفار الغير                                   |
| 89,0%        | 219        | 465                          | 246                             | مجموع فرعي                                    |
|              |            |                              |                                 | <b>الخدمات التعاقدية</b>                      |
| 62,5%        | 30         | 78                           | 48                              | المؤتمرات                                     |
| -19,6%       | (88)       | 360                          | 448                             | أتعاب الخبراء                                 |
| -75,0%       | (45)       | 15                           | 60                              | النشر   |
| 43,4%        | 64         | 210                          | 146                             | اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية      |
| -5,6%        | (39)       | 663                          | 702                             | مجموع فرعي                                    |
|              |            |                              |                                 | <b>مصروفات التشغيل</b>                        |
| n/a          | n/a        | 2                            | n/a                             | التمثيل                                       |
| n/a          | 2          | 2                            | --                              | مجموع فرعي                                    |
| <b>19,1%</b> | <b>182</b> | <b>1 130</b>                 | <b>948</b>                      | <b>مجموع (ب)</b>                              |
| <b>16,5%</b> | <b>651</b> | <b>4 585</b>                 | <b>3 935</b>                    | <b>المجموع</b>                                |
|              |            |                              |                                 | <b>يشتمل على:</b>                             |
|              |            | <b>1 149</b>                 |                                 | <b>مشروعات جدول أعمال التنمية<sup>2</sup></b> |

<sup>2</sup> تضم مشروع "الملكية الفكرية والتنمية الاجتماعية والاقتصادية" ومشروع "المشروعات التعاونية المفتوحة والنماذج القائمة على الملكية الفكرية" اللذين اعتمدتهما اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية؛ ومشروع "الملكية الفكرية وهجرة الأدمغة" رهن موافقة لجنة التنمية.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## الهدف الاستراتيجي السادس التعاون الدولي على إدكاء الاحترام للملكية الفكرية

يعبر إدكاء الاحترام للملكية الفكرية عن مقارنة أوسع من تلك التي يعبر عنها إنفاذ حقوق الملكية الفكرية وحده. وتنادي تلك العقيدة بالتركيز على التعاون الدولي كلما كان بإمكان الويبو أن تؤثر فيه تأثيرا إيجابيا. وهذا هدف واسع وجامع تدعمه مختلف مجالات أنشطة الويبو. وتقوم لجنة الويبو الاستشارية المعنية بالإنفاذ مقام آلية للدول الأعضاء تسهر على تنسيق العمل نحو تحقيق هذا الهدف. ويسترشد العمل في ظل هذا الهدف الاستراتيجي بالتوصية 45 من جدول أعمال التنمية.

| البرامج المسؤولة | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة   |
|------------------|---|---|
| البرنامج 17      | استمرار اتفاق الدول الأعضاء حول العمل الجوهري للجنة الويبو الاستشارية المعنية بالإنفاذ خلال فترة السنتين، ويشمل عناصر موجهة نحو التنمية | تقدم في الحوار السياسي الدولي بين الدول الأعضاء حول إدكاء الاحترام للملكية الفكرية، مسترشدا بالتوصية رقم 45 من جدول أعمال التنمية |
| البرنامج 17      | عدد آليات التعاون الرسمية المطبقة   | تعاون وتنسيق منتظم وفعال بين عمل الويبو   |
| البرنامج 17      | عدد الأنشطة المشتركة  | وعمل المنظمات الدولية الأخرى في مجال إدكاء الاحترام للملكية الفكرية   |

## البرنامج 17 إذكاء الاحترام للملكية الفكرية

### سياق التخطيط

يسترشد عمل الويبو في مجال إذكاء الاحترام للملكية الفكرية بالهدف الاستراتيجي السادس فضلا عن التوصية 45 من جدول أعمال التنمية. وهو عبارة عن مقارنة واسعة وجامعة تدعمها مختلف برامج الويبو. ويتجاوز هذا العمل حدود إنفاذ حقوق الملكية الفكرية بحد ذاته ويرمي إلى إرساء بيئة داعمة للنهوض باحترام الملكية الفكرية بطريقة مستدامة.

وتظل المخاطر المقرنة بالتعدي على قوانين الملكية الفكرية ولوائحها محل اهتمام عالمي. ورغم الجهود المكثفة المبذولة من جانب الحكومات وأصحاب الحقوق على مر السنوات الماضية، فإن المزيد من القطاعات مستهدفة وإن أنماطا جديدة للتوزيع في طريقها إلى الظهور. وتبرز زيادة طلب الدول الأعضاء على المساعدة، ما للتقليد والقرصنة من بعد متعدد الجوانب وذلك لأسباب عديدة منها الشواغل الاجتماعية والاقتصادية والانشغالات المعنية بالتنمية. وفي حين أن العديد من البلدان تملك تجربة ثرية وأن إدراك القضايا المعنية يتطور على الصعيد العالمي باستمرار، من الضروري زيادة تطوير الاستجابات القائمة على الأدلة وآليات تقاسم الخبرات. وتسعى الحكومات وأصحاب الحقوق على حد سواء إلى تركيز الموارد على الحلول الفعالة من حيث التكلفة وخاصة في فترات الانكماش الاقتصادي. وعلاوة على ذلك، تستكشف النماذج البديلة التي تحقق التوازن السليم بين الحقوق والمصالح في سياق إنفاذ الملكية الفكرية. وفي الوقت ذاته، يظل إنفاذ الملكية الفكرية على نحو فعال في صميم عدد من المبادرات الدولية. وفي هذا الصدد، سيكون التحدي الرئيسي هو ضمان التعاون والتنسيق بصورة منتظمة ومتواصلة بين المنظمات الشريكة، حسب الاقتضاء، في مصلحة جودة الخدمات وفعاليتها وشفافيتها.

وأمام هذه المعطيات، تشمل النتائج الرئيسية المراد تحقيقها في فترة السنتين ما يلي:

- تقدم في الحوار السياسي الدولي بين الدول الأعضاء حول إذكاء الاحترام للملكية الفكرية، مسترشدا بالتوصية 45 من جدول أعمال التنمية
- وقدرة معززة على الصعيد الوطني على وضع سياسات إنفاذ الملكية الفكرية وتدابيرها وإعمالها، مع مراعاة الشواغل الاجتماعية والاقتصادية والانشغالات المعنية بالتنمية
- وتعاون وتنسيق على نحو منتظم وفعال بين عمل الويبو وعمل المنظمات الدولية الأخرى في مجال إذكاء الاحترام للملكية الفكرية.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

ستواصل الويبو في إطار اللجنة الاستشارية المعنية بالإنفاد، دعم التنفيذ الفعال لبرنامج العمل الذي وافقت عليه الدول الأعضاء لأغراض اجتماعات الهيئة المذكورة. وستجرى أبحاث بالتعاون الوثيق مع البرنامج 16 والبرنامج 19 في حدود الموارد المتاحة من الميزانية لمساعدة الدول الأعضاء على زيادة تعزيز فهمها للسياق الاجتماعي والاقتصادي وما يترتب على التقليد والقرصنة من آثار، لأسباب عديدة منها ما يتعلق بجانب الطلب في هذه المشكلة. وسيأخذ هذا العمل بعين الاعتبار الانشغالات المعنية بالتنمية تمشيا مع التوصية 45 من جدول أعمال التنمية. وبإمكان الوعي الناشئ داخل اللجنة أن يشكل الأساس لاستكشاف الاستراتيجيات التي تتصدى على نحو مناسب لحالات التعدي على الملكية الفكرية بكل ما تنطوي عليه من تعقيدات.

وستستمر الويبو في إتاحة خدماتها وزيادة تطويرها لتستجيب بفعالية لطلبات المساعدة الواردة من الدول الأعضاء مع مراعاة توصيات جدول أعمال التنمية، 1 و6 و12 و14 و17. وسينجز هذا العمل بالتعاون الوثيق مع البرامج 9 و10 و11 و19 وبالتنسيق مع المنظمات الشريكة، حسب الاقتضاء، بما في ذلك القطاع الخاص. وستدم ما تتوصل إليه أعمال اللجنة من استنتاجات المساعدة التقنية للبرنامج وتوجهها. وستعطى الأولوية للطلبات الواردة من البلدان الأقل نموا خلال فترة السنتين. وسيشمل ذلك تقديم المشورة بشأن تنفيذ الالتزامات بموجب اتفاق تريبس وما يقابلها من تكوين للكفاءات، فيما يتعلق بعدة أمور منها أوجه المرونة المسموح بها بموجب الاتفاق، في ضوء الفترة الانتقالية المنقضية بالنسبة إلى البلدان الأقل نموا.

وسيطل تحمل مسؤولية المضي قدما في إقامة التعاون الدولي في مجال إدكاء الاحترام للملكية الفكرية جزءا أساسيا من العمل في فترة السنتين. وسيتابع البرنامج 17 عن كئب المسارات المعنية في المحافل الدولية الأخرى وسيضعف التعاون، حسب الاقتضاء، لأسباب عديدة منها ضمان زيادة إدماج الانشغالات المعنية بالتنمية في الأنشطة المشتركة.

ويتناول عدد من القضايا المتعلقة بحالات التعدي على الملكية الفكرية في المحيط الرقمي مجالات عمل مختلف برامج الويبو ولجانها الدائمة. وسيواصل البرنامج 17 التعاون عن كئب مع تلك البرامج ودعم أعمالها، لا سيما البرامج 2 و3 و7.

## إطار النتائج

| النتائج المرقبة   | مؤشرات الأداء   | أسس المقارنة               | الأهداف  |
|---|---|----------------------------|--|
| تقدم في الحوار السياسي الدولي بين الدول الأعضاء حول إدكاء الاحترام للملكية الفكرية، مسترشدا بالتوصية 45 من جدول أعمال التنمية   | استمرار اتفاق الدول الأعضاء حول العمل الجوهري للجنة الويبو الاستشارية المعنية بالإفناذ خلال فترة السنتين، ويشمل عناصر موجهة نحو التنمية | برنامج العمل الحالي        | اتفاق بشأن برامج عمل محددة لأغراض الدورة الثامنة والدورة التاسعة للجنة الاستشارية المعنية بالإفناذ |
| كفاءات معززة وموارد بشرية قادرة على تناول طائفة واسعة من المتطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكبة الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر | إدراج القضايا المعنية بالتنمية في برامج الويبو للتدريب على الإفناذ  | لا توجد بيانات متاحة حاليا | 100%   |
|   | النسبة المتوية للدول الأعضاء التي تعبر عن رضاها عن المساعدة المتاحة في مجال الاستراتيجيات والقوانين                                     | لا توجد بيانات متاحة حاليا | 75%  |
|   | النسبة المتوية للمدرين الذين يعربون عن رضاهم عن التدريب المتاح ومدى فائدته بالنسبة إلى حياتهم المهنية                                   | لا توجد بيانات متاحة حاليا | 75%  |
|   | عدد آليات التعاون الرسمية المطبقة   | 3                          | 4  |
|   | عدد الأنشطة المشتركة  | 30                         | 30   |
| تعاون وتنسيق منتظم وفعال بين عمل الويبو وعمل المنظمات الدولية الأخرى في مجال إدكاء الاحترام للملكبة الفكرية   |   |                            |  |

موارد البرنامج 17\*

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحولات | رقم النتيجة المرتقبة ووصفها  |
|------------------------------|--------------------------------|--|
| 1 572                        |                                | هـ 2.3 قدرات معززة للموارد البشرية وقادرة على معالجة الكم الكبير من الطلبات على الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر |
| 635                          |                                | هـ 1.6 تقدم في الحوار السياسي الدولي بين الدول الأعضاء حول إذكاء الاحترام للملكية الفكرية، مسترشداً بالتوصية رقم 45 من جدول أعمال التنمية  |
| 785                          |                                | هـ 2.6 تعاون وتنسيق منظم وفعال بين عمل الويبو وعمل المنظمات الدولية الأخرى في مجال إذكاء الاحترام للملكية الفكرية  |
| <b>2 992</b>                 | <b>3 017</b>                   | <b>المجموع</b>   |

البرنامج 17

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الفارق       |             | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحولات |  |
|--------------|-------------|------------------------------|--------------------------------|--|
| %            | المبلغ      |                              |                                |  |
|              |             |                              |                                | <b>أ. الموارد البشرية</b>                |
| -0,9%        | (18)        | 1 941                        | 1 958                          | الوظائف                                  |
| n/a          | n/a         | 252                          | n/a                            | المؤقتون في الفئة المهنية                |
| n/a          | n/a         | n/a                          | 266                            | [الخبراء الاستشاريون]                    |
| <b>-1,4%</b> | <b>(32)</b> | <b>2 192</b>                 | <b>2 224</b>                   | <b>مجموع (أ)</b>                         |
|              |             |                              |                                | <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>           |
|              |             |                              |                                | <b>الأسفار والمنح</b>                    |
| 58,7%        | 88          | 238                          | 150                            | مهمات الموظفين                           |
| -4,2%        | (18)        | 414                          | 432                            | أسفار الغير                              |
| 12,0%        | 70          | 652                          | 582                            | مجموع فرعي                               |
|              |             |                              |                                | <b>الخدمات التعاقدية</b>                 |
| -50,0%       | (60)        | 60                           | 120                            | المؤتمرات                                |
| 13,4%        | 9           | 76                           | 67                             | أتعاب الخبراء                            |
| -100,0%      | (20)        | --                           | 20                             | اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية |
| -34,3%       | (71)        | 136                          | 207                            | مجموع فرعي                               |
|              |             |                              |                                | <b>مصرفات التشغيل</b>                    |
| n/a          | n/a         | 6                            | n/a                            | التمثيل                                  |
| n/a          | 6           | 6                            | --                             | مجموع فرعي                               |
|              |             |                              |                                | <b>الأجهزة والإمدادات</b>                |
| 50,0%        | 2           | 6                            | 4                              | الأثاث والأجهزة                          |
| 50,0%        | 2           | 6                            | 4                              | مجموع فرعي                               |
| <b>0,9%</b>  | <b>7</b>    | <b>800</b>                   | <b>793</b>                     | <b>مجموع (ب)</b>                         |
| <b>-0,8%</b> | <b>(25)</b> | <b>2 992</b>                 | <b>3 017</b>                   | <b>المجموع</b>                           |

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

الموارد الاستثنائية المحتمل توافرها لأغراض البرامج في 2012-2013\*  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)\*\*

| البرامج    | الرصيد المتوقع<br>بنهاية 2011 | المساهمات<br>المقدرة<br>***2013-2012 | الموارد المقدر توافرها<br>للبرامج في الفترة<br>****2013-2012 |
|------------|-------------------------------|--------------------------------------|--|
| البرامج 17 | 20                            | 92                                   | 112  |

- \* للعلم فقط. ويقتصر المبلغ المبيّن لأغراض التخطيط على عام 2012 في الوقت الراهن لأن الاتفاق الاستثنائي تنتهي صلاحيته في 2012. ومن الممكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل في المرفق الخامس.
- \*\* لا تشمل هذه الأرقام الفوائد وتسويات أسعار الصرف. ومن الملاحظ أيضا أن هذه الموارد تغطي عامة الأنشطة المستمرة على فترة زمنية تتجاوز فترة السنتين الواحدة أو تتداخل معها بينما تتسلم الأمانة الإيرادات وتتكبد النفقات.
- \*\*\* تتفاوت المساهمات السنوية وقد لوحظت بعض التقلبات من سنة إلى أخرى.
- \*\*\*\* يُعرض هذا المبلغ على سبيل المثال فقط ويستند إلى أنماط التمويل السابقة ولا يدلّ على تعهدات الدول الأعضاء عدا في الحالات التي يشمل فيها الاتفاق الاستثنائي التزاما من ذلك القبيل.

## الهدف الاستراتيجي السابع الملكية الفكرية وقضايا السياسات العامة العالمية

تتجلى من خلال هذا الهدف الاستراتيجي قدرة الويبو على أن تقوم مقام المنتدى الحكومي الدولي القيادي في معالجة قضايا هامش التقاطع بين الملكية الفكرية والابتكار والسياسات العامة العالمية. ويستدعي هذا الهدف العمل الاستباقي والجوهري مع غيرها من منظمات الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية ليتمكن الإسهام في البحث معا عن حلول للتحديات الرئيسية التي تواجهها البشرية، بما فيها التحديات المتعلقة بتغير المناخ والأمن الغذائي والصحة العامة وحماية التنوع البيولوجي وتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية. وإن الوقع المباشر للعديد من هذه المشكلات العالمية إنما يقع على كاهل البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً. ولذا فإن البرامج المناطة بهذا الهدف الاستراتيجي ستعمل عن كثب من أجل تحقيق عدد من الأهداف الإنمائية وتوصيات جدول أعمال التنمية.

| البرامج المسؤولة | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة   |
|------------------|---|---|
| البرنامج 18      | الإشارات في مسارات السياسات العامة الأخرى إلى الأعمال التي تظطلع بها الويبو في مجال التحديات العالمية   | فهم معمق لدى واضعي السياسات للعلاقة بين التحديات العالمية والابتكار والملكية الفكرية  |
| البرنامج 18      | عدد زيارات المواد الموجودة على موقع التحديات العالمية على الإنترنت وعدد تنزيلاتها   | كأساس لتحسين صناعة القرارات الخاصة بالسياسات العامة   |
| البرنامج 18      | انطباعات المشاركين في منتديات السياسات العامة   |   |
| البرنامج 18      | عدد الطلبات المحددة الواردة من الدول الأعضاء والمنظمات الدولية للحصول على مساهمة الويبو في مجال الملكية الفكرية فيما يتعلق بقضايا السياسات العامة العالمية، وتنوع هذه الطلبات | مكانة مرسخة للويبو في مسارات السياسات العامة المعنية باعتبارها مصدرا موثوقا للدعم والمساعدة ومرجعا للمعلومات عن الابتكار والملكية الفكرية                               |
| البرنامج 18      | عدد المشاركين في منصات الملكية الفكرية  | أدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل المعارف وتطوير التكنولوجيا ونشرها من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نمواً، لمواجهة التحديات العالمية |
| البرنامج 18      | عدد المعاملات التي تجري باستخدام المنصة الواحدة أو أكثر   |   |
| البرنامج 18      | عدد البلدان التي تطلب مساهمات محددة من الويبو في مجال الملكية الفكرية فيما يتعلق بقضايا قوانين المنافسة   | مكانة مرسخة للويبو باعتبارها المنتدى المعني بتحليل ومناقشة القضايا المطروحة في مجال الملكية الفكرية وسياسة المنافسة   |
| البرنامج 18      | عدد أصحاب المصالح (مكاتب الملكية الفكرية والسلطات المعنية بالمنافسة والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المعنية) الذين يتحاورون مع الويبو وتنوعهم               |   |
| البرنامج 18      | ما يصدر عن فريق الخبراء التابع للويبو من تقرير وتوصيات وتنتظر فيه الدول الأعضاء   |   |

## البرنامج 18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية

### سياق التخطيط

يتناول هذا الهدف الابتكار والملكية الفكرية في هامش التقاطع بين القضايا العالمية المترابطة والملحة، ولا سيما قضايا الصحة العالمية وتغير المناخ والأمن الغذائي. وجاء التركيز على هذه المواضيع الثلاثة على النحو الوارد في جملة برامج منها جدول أعمال التنمية بدفع كبير من الدول الأعضاء لأن الوقع المباشر لهذه القضايا إنما يقع على كاهل البلدان النامية.

ولما كانت الويبو هي الوكالة التابعة للأمم المتحدة المتخصصة في مجال الملكية الفكرية، فإنها تسعى إلى تيسير حوار السياسات الدولي بشأن هامش التقاطع بين الابتكار والملكية الفكرية وقضايا السياسات العامة العالمية، مدركة في ذلك أن الملكية الفكرية ليست غاية في حد ذاتها بل وسيلة لتحقيق الغايات الاقتصادية والاجتماعية وغايات التنمية. وعليه فإن الويبو تتعاون تعاوناً فعالاً مع شركاء دوليين مختلفين سواء من داخل منظومة الأمم المتحدة أو من خارجها للمساهمة في إيجاد حلول للتحديات الكبرى يتقاسمها الجميع وذلك عن طريق إطلاق العنان لقدرات الابتكار والملكية الفكرية لبلوغ عالم أكثر إصفاً؛ وتحليل العلاقة بين الابتكار والملكية الفكرية ونقل التكنولوجيا ونشرها؛ وتجهيز أدوات عملية.

وأثناء فترة السنتين هذه سيواصل البرنامج المشاركة في حوار السياسات بشأن الملكية الفكرية والتحديات العالمية لكي يصبح بإقرار العالم بأسره مصدراً للمعلومات والتحليلات المسندة بالحقائق ومنتدى للنقاش الدولي ومحفزاً للمشاريع الملموسة والموجهة نحو النتائج التي تترتب من أنشطة الابتكار من أجل تحقيق التنمية. ويسترشد العمل في هذا الصدد بجدول أعمال التنمية والأهداف الإنمائية للألفية.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

سيسعى البرنامج إلى الإسهام بشكل فعال وبتأه في حوار السياسات العالمية من خلال استراتيجية تنفيذ من ثلاثة محاور هي:

- إعداد معلومات موضوعية ومتوازنة عن العلاقة بين التحديات العالمية والابتكار ونقل التكنولوجيا؛
- تقديم الدعم إلى الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني وأصحاب المصالح الآخرين، ومساعدتهم على تحديد المقاربات المجدية؛
- تجهيز آليات وأدوات عملية تقوم على الملكية الفكرية وتبسيطها لمواجهة التحديات العالمية.

### إعداد معلومات موضوعية ومتوازنة عن العلاقة بين التحديات العالمية والابتكار ونقل التكنولوجيا

في إطار هذه الاستراتيجية سيجتمع البرنامج بين الجهات المعنية كي تستطلع الأفكار والخيارات المطروحة. وسيتواصل إجراء دراسات السياسات العامة داخلياً وخارجياً على مواضيع منها دور الملكية الفكرية وإدارتها في نقل المعارف وتطوير التكنولوجيا ونشرها لمواجهة التحديات العالمية. وستكون هذه الدراسات أساساً لإجراء مزيد من المناقشات في المؤتمرات والندوات بما يسمح بالحصول على إسهامات كبيرة من الأفكار، ويتقاسم النتائج بين جهات كثيرة في آن واحد.

وفضلاً عن ذلك فإن التحليلات الموضوعية، التي تصدر في شكل تقارير ووثائق إحاطة، ينبغي أن تؤدي إلى تعميق فهم دوافع السياسات العامة والدوافع الاستراتيجية للابتكار؛ وأن توضح بشكل استباقي الانتفاع بأدوات الملكية الفكرية؛ وأن تدعم فهم الدول الأعضاء لإدارة التكنولوجيا ونقل المعارف.

ولكي تبلغ الويبو القدرة الكاملة على تناول العلاقة بين الملكية الفكرية وقضايا السياسات العامة العالمية، عليها أن تضمن الثقة في قدرات الشركاء عن طريق تقديم المساهمات البارزة التي تمضي قدماً بتحسين فهم القضايا المطروحة للحوار، بل وتولد الثقة في حياد هذه المساهمات.

وسينفذ هذا الجزء من الاستراتيجية بالتعاون الوثيق مع البرنامج 1 (قانون البراءات والابتكار) والبرنامج 14 (خدمات النفاذ إلى المعارف) والبرنامج 19 (التواصل) والبرنامج 20 (العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية) على وجه الخصوص.



تقديم الدعم إلى الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني وأصحاب المصالح الآخرين، ومساعدتهم على تحديد المقاربات المجدية

ستضع الأنشطة المذكورة أعلاه الأسس الموضوعية للاضطلاع بالأنشطة المتعلقة بالمساعدة. لذا ستجهز أدوات إعلامية عن القضايا المهمة في سياق الملكية الفكرية والصحة والبيئة والأمن الغذائي، وستقدم هذه الأدوات تحليلات محايدة وموضوعية لفائدة الدول الأعضاء وغيرها من أصحاب المصالح المهتمين. وتلبية لطلبات الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني وأصحاب المصالح الآخرين، سيتقاسم البرنامج كذلك خبرته وسيستق مساهمات أصحاب المصالح الأخرى، حسب الاقتضاء، في منتديات يناقش فيها الابتكار والملكية الفكرية في سياق الصحة وتغير المناخ والأمن الغذائي. ولعل ضمان مشاركة الويبو البناءة في مسارات السياسات العامة تقدم الدعم إلى الجهات الفاعلة الأخرى، وتساعد على ترسيخ مكانة الويبو باعتبارها منتدى ومرجعاً لشؤون الملكية الفكرية فيما يتعلق بقضايا السياسات العامة العالمية.

وسينفذ هذا العمل بالتعاون الوثيق مع البرنامج 20 (العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية) لضمان الانخراط في المناقشة المنهجية لقضايا الملكية الفكرية التي تناقش في الوقت الراهن في المنتديات الدولية والوطنية، وخاصة لضمان تعزيز التعاون مع وكالات الأمم المتحدة الأخرى، تمشياً مع التوصية 40 من جدول أعمال التنمية. وسيضمن التعاون مع البرنامج 9 (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً) والبرنامج 10 (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا) أن تستهدف الأنشطة المضطلع بها احتياجات البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر.

تجهيز آليات وأدوات عملية تقوم على الملكية الفكرية وتبسيطها لمواجهة التحديات العالمية

سيكون العنصر الأساسي في هذا الجزء من الاستراتيجية هو تبسيط تقاسم المعارف وتطوير التكنولوجيا المتعلقة بالصحة وتغير المناخ والأمن الغذائي ونقلها ونشرها. وستستند المبادرات المتخذة إلى الشراكات وأوجه التعاون، وستستطلع سبل الانتفاع بهيكل الابتكار المفتوح والابتكار عبر الشبكات وغير ذلك من أشكال الشراكات للتسجيل بوقتها على البلدان النامية.

وفضلاً عن استكشاف سبل إقامة شراكات مع شركاء خارجيين، ستستطلع أدوات تقاسم التكنولوجيا التي تيسر نشر تكنولوجيا المناخ والصحة ونقلها من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً، تمشياً مع أهداف جدول أعمال التنمية، وخاصة التوصيات 19 (النفاذ إلى المعرفة والتكنولوجيا) و25 (نقل التكنولوجيا) و30 و42 (التعاون مع المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الأخرى). وسيشارك البرنامج 1 (قانون البراءات والابتكار) في هذه المساعي.

## الملكية الفكرية وسياسة المنافسة

### سياق التخطيط

يغطي البرنامج 18 مجالين آخرين يشملان الملكية الفكرية وقانون المنافسة والمنافسة غير العادلة، بما في ذلك حماية بيانات الاختبار. وتسترشد الويبو في أنشطتها المتعلقة بالملكية الفكرية وسياسة المنافسة بتوصيات جدول أعمال التنمية المتعلقة بهذا الموضوع، ولا سيما التوصيات 7 و23 و32. وسيستمر الاضطلاع بعدد من الأنشطة، ألا وهي الأنشطة التي تتعلق بتبادل الخبرات وتقديم المساعدة إلى الدول الأعضاء على تناول العلاقة بين الملكية الفكرية وسياسة المنافسة والتي استهل تنفيذها في فترة السنتين السابقة، كما سيتواصل توسيع نطاقها في الفترة 2012-2013. ويمكن الغرض الرئيسي من ذلك في جمع المعلومات وإذكاء الوعي بالعلاقة بين الملكية الفكرية وسياسة المنافسة، وتحديد التوجهات الدولية التي يمكن للدول الأعضاء أن تنتفع بها في رسم السياسات الوطنية الموجهة نحو التنمية.

ويرتبط العمل على الملكية الفكرية وسياسة المنافسة بالهدف الاستراتيجي السابع نظراً لأن ضمان سير نظام الملكية الفكرية المواتي للمنافسة هو قضية "عالمية" تتخطى الحدود الوطنية في الأسواق المعولمة. ومع ذلك فنظراً للإشارة المحددة إلى هذا العمل في التوصيات 7 و23 و32، فإنه يرتبط كذلك بالهدف الاستراتيجي الثالث. وبعد ضمان حرية الأسواق محفزاً قوياً للتنمية وأحد عناصره المهمة هي الملكية الفكرية، ناهيك عن أن قانون المنافسة يتزايد النظر إليه على أنه عنصر مهم من عناصر أي نظام ملكية فكرية

متوازن، لكن لا يوجد في الوقت الراهن أي منتدى دولي ليستكشف هذه العلاقة. وعليه سترمي الجهود التي ستبذل إلى رفع مكانة الويبو باعتبارها المنتدى الوجيه لمناقشة قضايا العلاقة بين الملكية الفكرية وسياسة المنافسة.

وفيما يتعلق بمجال بيانات الاختبار، فعلى الرغم من أهميتها الحاسمة في مجالي المنتجات الصيدلانية والمنتجات الزراعية الكيميائية، فتختلف طريقة حمايتها في الدول الأعضاء في الويبو اختلافا كبيرا. وتعزى هذه الاختلافات إلى غياب النظرة التوافقية لجوانب المرونة المتاحة التي تضمن النهوض بفعالية بالممارسات التجارية الشريفة في مجال بيانات الاختبار دون المساس بالنفاذ إلى الصحة والأمن الغذائي. ويعد التعمق في فهم جوانب المرونة المذكورة وطرق تنفيذها المختلفة عنصرا مهما من عناصر تنفيذ السياسات العامة الوطنية الخاصة بالتنمية الاجتماعية والاقتصادية.

#### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

سيتوقف إحراز نتائج في كلا المجالين على الحصول على بيانات موثوقة عن طريق إجراء دراسات واستقصاءات. وستوجه الأنشطة نحو اكتساب فهم واقعي أعمق للقضايا المطروحة. وسيستهل فضلا عن ذلك حوار مكثف مع السلطات وأصحاب المصالح في الدول الأعضاء عن طريق عقد مؤتمرات وندوات وحلقات عمل. وسيشارك البرنامج 18 كلة في هذه الأنشطة التي ستنفذ بالتعاون الوثيق مع البرامج 1 و9 و10.

ويكمن الخطر الرئيسي المحقق بمجالي الأنشطة المتعلقة بالملكية الفكرية والمنافسة في احتمال عدم الحصول على بيانات موثوقة. فعدم الحصول على هذه البيانات الموثوقة سيحول بشكل كبير دون تحقيق النتائج المرغوبة. وتكمن استراتيجية التخفيف من هذا الخطر في الحفاظ على العلاقة الوثيقة بأعرض طائفة ممكنة من أصحاب المصالح، ومنهم السلطات المعنية بالملكية الفكرية والمنافسة على الصعيد الوطني والإقليمي فضلا عن المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المعنية. وستولد هذه الاستراتيجية في الوقت ذاته مفهوما ترى الأمانة من خلاله قدرة على الحفاظ على حيادها أثناء المشاركة في هذه القضايا المعقدة والحساسة.

#### إطار النتائج

| الأهداف   | أسس المقارنة                                | مؤشرات الأداء   | النتائج المرغوبة   |
|---|---|---|--|
| الإشارات في جميع المسارات                           | ستحدد لاحقا                                 | الإشارات في مسارات السياسات العامة الأخرى إلى الأعمال التي تضطلع بها الويبو في مجال التحديات العالمية   | فهم معمق لدى واضعي السياسات للعلاقة بين التحديات العالمية والابتكار والملكية الفكرية كأساس لتحسين صناعة قرارات خاصة بالسياسات العامة                                   |
| زيادة بنسبة 50%                                     | عدد التنزيلات (سيحدد في نهاية سنة 2011)     | عدد زيارات المواد الموجودة على موقع التحديات العالمية على الإنترنت وعدد تنزيلاتها   | مكانة مرسخة للويبو في مسارات السياسات العامة المعنية باعتبارها مصدرا موثوقا للدعم والمساعدة ومرجعا للمعلومات عن الابتكار والملكية الفكرية                              |
| استدامة الانطباعات الإيجابية من المشاركين الرئيسيين | الانطباعات الإيجابية من المشاركين الرئيسيين | انطباعات المشاركين في منتديات السياسات العامة   | أدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل المعارف وتطوير التكنولوجيا ونشرها من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نموا، لمواجهة التحديات العالمية |
| طلب واحد أو طلبان في كل عام                         | طلب رسمي واحد (من منظمة الصحة العالمية)     | عدد الطلبات المحددة الواردة من الدول الأعضاء والمنظمات الدولية للحصول على مساهمة الويبو في مجال الملكية الفكرية فيما يتعلق بقضايا السياسات العامة العالمية، وتنوع هذه الطلبات |  |
| من 8 إلى 10 مشاركين                                 | 0   | عدد المشاركين في منصات الملكية الفكرية  |  |

| الأهداف  | أسس المقارنة  | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة   |
|--|---|---|---|
| 10 معاملات   | 0   | عدد المعاملات المبرمة باستخدام المنصة الواحدة أو أكثر   | مكانة مرسخة للويبو باعتبارها المنتدى المعني بتحليل ومناقشة القضايا المطروحة في مجال الملكية الفكرية وسياسة المنافسة |
| ستة طلبات  | طلبان (في ديسمبر 2010)  | عدد البلدان التي تطلب مساهمات محددة من الويبو في مجال الملكية الفكرية فيما يتعلق بقضايا قوانين المنافسة   |   |
| مشاركة أصحاب المصالح في منتدى الويبو العالمي: 15 سلطة وطنية و5 منظمات غير حكومية         | المشاركة مع خمس سلطات وطنية معنية بالمنافسة (من ثلاث دول أعضاء) وثلاث منظمات حكومية دولية | عدد أصحاب المصالح (مكاتب الملكية الفكرية والسلطات المعنية بالمنافسة والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المعنية) الذين يتحاورون مع الويبو وتنوعهم |   |
| تحديد مجالات اتفاق الآراء المحتملة، وإجراء استعراض جزئي لقانون الويبو النموذجي لسنة 1996 | استقطاب آراء الدول الأعضاء  | ما يصدر عن فريق الخبراء التابع للويبو من تقرير وتوصيات وتنتظر فيه الدول الأعضاء   |   |

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحولات | رقم النتيجة المرتقبة ووصفها   |
|------------------------------|--------------------------------|---|
| 1 040                        |                                | هـ 1.7 فهم معمق لدى واضعي السياسات للعلاقة بين التحديات العالمية والابتكار والملكية الفكرية كأساس لتحسين صناعة القرارات الخاصة بالسياسات العامة                               |
| 2 149                        |                                | هـ 2.7 مكانة مرسخة للويو في مسارات السياسات العامة المعنية باعتبارها مصدرا موثوقا للدعم والمساعدة ومرجعا للمعلومات عن الابتكار والملكية الفكرية                               |
| 2 198                        |                                | هـ 3.7 أدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل المعارف وتطوير التكنولوجيا ونشرها من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نموا، لمواجهة التحديات العالمية |
| 1 381                        |                                | هـ 4.7 مكانة مرسخة للويو باعتبارها المنتدى المعني بتحليل ومناقشة القضايا المطروحة في مجال الملكية الفكرية وسياسة المنافسة   |
| <b>6 768</b>                 | <b>5 559</b>                   | <b>المجموع</b>  |

البرنامج 18

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الفارق        |              | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحولات |  |
|---------------|--------------|------------------------------|--------------------------------|--|
| %             | المبلغ       |                              |                                |  |
|               |              |                              |                                | <b>أ. الموارد البشرية</b>                |
| 13,7%         | 521          | 4 316                        | 3 794                          | الوظائف                                  |
| n/a           | n/a          | 984                          | n/a                            | المؤقتون في الفئة المهنية                |
| n/a           | n/a          | 213                          | n/a                            | المؤقتون في فئة الخدمات العامة           |
| n/a           | n/a          | n/a                          | 1 097                          | [الخبراء الاستشاريون]                    |
| n/a           | n/a          | n/a                          | 197                            | [المؤقتون]                               |
| -100,0%       | (20)         | --                           | 20                             | المتدربون                                |
| <b>7,9%</b>   | <b>406</b>   | <b>5 513</b>                 | <b>5 107</b>                   | <b>مجموع (أ)</b>                         |
|               |              |                              |                                | <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>           |
|               |              |                              |                                | <b>الأسفار والمنح</b>                    |
| 255,1%        | 250          | 348                          | 98                             | مهمات الموظفين                           |
| 153,1%        | 75           | 124                          | 49                             | أسفار الغير                              |
| 221,1%        | 325          | 472                          | 147                            | مجموع فرعي                               |
|               |              |                              |                                | <b>الخدمات التعاقدية</b>                 |
| 309,5%        | 98           | 129                          | 32                             | المؤتمرات                                |
| 75,0%         | 30           | 70                           | 40                             | أتعاب الخبراء                            |
| 90,0%         | 45           | 95                           | 50                             | النشر                                    |
| 176,4%        | 239          | 375                          | 136                            | اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية |
| 160,1%        | 412          | 669                          | 257                            | مجموع فرعي                               |
|               |              |                              |                                | <b>مصرفوات التشغيل</b>                   |
| n/a           | n/a          | 45                           | n/a                            | الاتصالات                                |
| n/a           | n/a          | 35                           | n/a                            | التمثيل                                  |
| n/a           | n/a          | n/a                          | 35                             | [الاتصالات وغيرها] <sup>1</sup>          |
| 128,7%        | 45           | 80                           | 35                             | مجموع فرعي                               |
|               |              |                              |                                | <b>الأجهزة والإمدادات</b>                |
| n/a           | 9            | 9                            | --                             | الأثاث والأجهزة                          |
| 108,3%        | 13           | 25                           | 12                             | الإمدادات والمواد                        |
| 183,3%        | 22           | 34                           | 12                             | مجموع فرعي                               |
| <b>178,2%</b> | <b>804</b>   | <b>1 255</b>                 | <b>451</b>                     | <b>مجموع (ب)</b>                         |
| <b>21,8%</b>  | <b>1 209</b> | <b>6 768</b>                 | <b>5 559</b>                   | <b>المجموع</b>                           |

<sup>1</sup> كان البند المعنون "الاتصالات وغيرها" واردا في ميزانية 2011-2010. أما في ميزانية 2013-2012، فهو مقسّم إلى فئات تكلفة مفصلة. وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصرفوات التشغيل.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصّصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## الهدف الاستراتيجي الثامن

### آلية تواصل متجاوب بين الويبو والأعضاء وجميع أصحاب المصالح

يشير هذا الهدف الاستراتيجي إلى الأولوية الكبيرة التي توليها أمانة الويبو إلى التواصل الفعلي باعتباره دافعا أساسيا للنجاح في كل جانب من جوانب عملها وإلى الخدمات باعتبارها قيمة مؤسسية جوهرية. وتقدم الويبو خدمات مختلفة لطائفة واسعة من أصحاب المصالح والدول الأعضاء، في المقام الأول، باعتبارها وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة. وتشمل هذه الخدمات دعم اللجان في أنشطتها المرتبطة بوضع القواعد والمعايير وخدمات تكوين كفاءات البلدان النامية وخدمات المعلومات والخدمات التقنية والتسجيل العالمي للملكية الفكرية وخدمات إيداع الطلبات وتسوية النزاعات.

| البرامج المسؤولة | مؤشرات الأداء  | النتائج المرقبة  |
|------------------|--|--|
| البرنامج 19      | عدد المقالات الصحفية عن عمل الويبو   | التواصل بفعالية أكبر مع جمهور أوسع بشأن الملكية الفكرية ودور الويبو  |
| البرنامج 19      | عدد الدول الأعضاء التي استعانت بخدمات الويبو المتعلقة بالتواصل باعتبارها جزءاً من استراتيجياتها الوطنية للملكية الفكرية        |  |
| البرنامج 19      | متوسط عدد مشاهدات (في المتوسط) كل فيديو من فيديوهات الويبو   |  |
| البرنامج 19      | عدد تزييلات (في المتوسط) كل وثيقة تنشرها الويبو  |  |
| البرنامج 19      | عدد البلدان التي أبلغت عن أنشطة ومناسبات مرتبطة باليوم العالمي للملكية الفكرية   |  |
| البرنامج 19      | عدد التماسات المعلومات من الخارج التي عالجتها مكتبة الويبو   |  |
| البرنامج 19      | النسبة المئوية من أصحاب المصالح الذين يعترفون اعترافاً إيجابياً بمهمة الويبو وأنشطتها وصورتها المؤسسية                         |  |
| البرنامج 19      | نسبة رضا الزبائن/أصحاب المصالح   | تحسين توجه الخدمات واستجابتها للاستفسارات  |
| البرنامج 19      | متوسط مدة معالجة الاستفسارات المقدمة عبر نظام إصدار التذاكر  |  |
| البرنامج 20      | استخدام مساهمات الويبو في التقارير والقرارات والوثائق للإجراءات الهادفة  | تواصل الويبو وتشاركها فعلياً مع الإجراءات والمفاوضات الخاصة بالأمم المتحدة وغيرها من المنظمات غير الحكومية |
| البرنامج 20      | ردود الأفعال على مساهمة/مشاركة الويبو في إجراءات ومحافل الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات غير الحكومية                          |  |
| البرنامج 20      | النسبة المئوية من الردود على الالتماسات من الخارج من أجل مساهمات الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية وغيرها المقدمة في موعدها |  |

| البرامج المسؤولة | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة                                    |
|------------------|---|--|
| البرنامج 20      | عدد الأنشطة/خطط العمل التي جددت واستعرضت وفق الاتفاقات مع المنظمات الشريكة (مذكرات التفاهم الجديدة والقائمة مع المنظمات غير الحكومية) | تفاعل منفتح وشفاف ومتجاوب مع المنظمات غير الحكومية |
| البرنامج 21      | المبادرات الجديدة المشتركة مع وكالات الأمم المتحدة الأخرى   | التزام الدول الأعضاء التزاما فعليا                 |
| البرنامج 20      | عدد الجلسات الإعلامية والاجتماعات/الأنشطة المنظمة لفائدة المنظمات غير الحكومية  |  |
| البرنامج 21      | النسبة المئوية من اجتماعات اللجان التي عقدت من أجلها اجتماعات إعلامية للدول الأعضاء قبل اجتماع اللجنة                                 |  |
| البرنامج 21      | النسبة المئوية من رسائل الدول الأعضاء إلى المدير العام التي أجيب عنها خلال أسبوعين  |  |
| البرنامج 21      | درجات رضا الدول الأعضاء عن الاستعداد للجمعيات وسير عملها  |  |
| البرنامج 21      | مراعاة مواعيد نشر وثائق الجمعيات  |  |

## البرنامج 19 التواصل

### سياق التخطيط

أدى ارتفاع قيمة المعارف في الاقتصاد العالمي إلى تسليط الضوء على الملكية الفكرية وتركيز الاهتمام بدرجة أكبر على عمل نظام الملكية الفكرية ودوره في احترام الابتكار والثقافة والتنمية والنفاذ إلى المعارف. ويعتبر وجود اهتمام سياسي كبير ونقاش عام غالبا ما تنقسم فيه الآراء والحاجة إلى معلومات موثوقة وموضوعية للارتقاء بمستوى فهم الملكية الفكرية تحديا مطروحا دائما أمام الويبو في مجال التواصل. ولا بد للمنظمة من مواصلة الارتقاء بالوضوح والاتساق في رسالتها وبقية المضامين التي توفرها لشرائح متنوعة من الجمهور ويجدوى ما تنشره.

ويظل الوعي بدور الويبو الخاص بها وهويتها المؤسسية ضعيفا نسبيا. ولكي يبلغ أداء مهمة الويبو درجة مثلى، لا بد لها أن ترتقي أكثر بصورتها وأن يقرن ذلك باعتراف أكبر بدورها في تشجيع الابتكار والإبداع وفي تيسير الحوار المتعدد الأطراف بشأن قضايا الملكية الفكرية وبصفتها جهة أساسية وموثوقة تقدم خبرة دولية في الملكية الفكرية وتقدم المعلومات والخدمات.

وسيظل تحسين نوعية التواصل في الويبو ومراعاة المواعيد من التحديات المطروحة في 2012-2013. وسيتمتع تعزيز إجراءات التنسيق الداخلي وسياسات التحرير التي أدرجت لهذا الغرض خلال فترة السنتين الماضية. ولمواجهة البيئة الإعلامية العالمية المتغيرة بسرعة في عصرنا هذا على نحو فعال واغتنام الفرص التي يتيحها النمو المطرد لمنابر التواصل الجديدة، ستحتاج الأمانة إلى إنشاء قاعدة مهارات للتواصل المتعدد اللغات، ولا سيما في إنشاء مضمون سلس وإدارة وسائل الإعلام الشبكية ووسائل الإعلام الجديدة والإنتاج الإعلامي والتسويق.

وللبرنامج 19 إسهام مهم ودائم في الأهداف الإنمائية عبر تقديم المساعدة التقنية "للنهوض بجملة أمور منها ثقافة الملكية الفكرية الموجهة للتنمية مع التأكيد على إدراج الملكية الفكرية في مختلف المستويات التعليمية وحفز اهتمام الجمهور بالملكية الفكرية" (التوصية 3 في جدول أعمال التنمية). ويشمل ذلك تلبية الطلب الكبير الوارد من البلدان النامية والبلدان الأقل نموا على التواصل مع الجمهور والمواد التربوية وعلى المشورة فيما يخص الاضطلاع بمجملات وطنية للتوعية بالملكية الفكرية. ويمكن التحدي في النهوض بأثر هذه المساعدة وضمان الاتساق مع الأهداف السياسية الوطنية بفضل نهج أكثر تنسيقا.

والتواصل أمر أساسي أيضا لتقديم الخدمات. ويجب على الويبو أن ترتقي بتفهمها لاحتياجات مختلف أصحاب المصالح وتطلعاتهم. وخلال 2012-2013، على المنظمة أن تستند إلى الأسس التي أرسيت في فترة السنتين الماضية للتشجيع على ثقافة موجهة نحو التنمية ومدعومة بتحسين البنية التحتية التقنية.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

ضمن إطار النتائج الأوسع للهدف الاستراتيجي الثامن من الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط يفترض أن يفضي عمل البرنامج 19 في 2012-2013 إلى تواصل أكثر فعالية بشأن الملكية الفكرية ودور الويبو. (يتولى البرنامج 19 أساسا مسؤولية التواصل مع الجمهور على نطاق واسع، أما تعزيز التواصل بين الأمانة ومندوبي الدول الأعضاء بشأن برنامج عمل الويبو فيقوده البرنامج 21، الإدارة التنفيذية). وسيقاس نجاح مساهمة البرنامج بتزايد أعداد مستخدمي مواد الويبو الإعلامية بما فيها المنشورات والفيديوهات والبلاغات الصحفية والموارد القائمة على شبكة الإنترنت وبزيادة عدد الدول الأعضاء التي تضطلع بأنشطة مرتبطة باليوم العالمي للملكية الفكرية وتستخدم منتجات الويبو وخدماتها المتعلقة بالتواصل في استراتيجياتها الوطنية. وسيفضي نجاح التواصل أيضا إلى الارتقاء بصورة المنظمة في وسائل الإعلام الدولية وإلى اعتراف أصحاب المصالح اعترافا إيجابيا بصورة الويبو "المميزة". وبفضل تحسن تجاوب أمانة الويبو في معالجة الاستفسارات من الخارج سيرتفع معدل رضا أصحاب المصالح.

وستشمل الاستراتيجيات التي يضطلع بها البرنامج 19 لتحقيق هذه الأهداف الأمور التالية:

*التنسيق الداخلي.* سيعزز نهج للتواصل أكثر استراتيجية على صعيد المنظمة تتولاه مجموعة مشتركة بين القطاعات معنية بالتواصل. وسيساعد وجود مبادئ توجيهية سياسية وإجراءات ومعايير على صعيد المنظمة لتغطية المنشورات ونشر الوثائق على الشبكة

وغير ذلك من الأمور المرتبطة بالتواصل على التحقق من أن مواد الويبو الإعلامية تراعي معايير الجودة والآثار المنشودة والاحتياجات.

النهوض بإعلام الجمهور. سيوفر المضمون بواسطة قنوات تواصل ومنابر متنوعة بغية إعلام شرائح جديدة وعريضة من الجمهور. وسيخضع مضمون موقع الويبو الإلكتروني وشكله وسلاسة استخدامه للمراجعة وسيطور تطويراً كبيراً. وستعزز إمكانيات وسائل الإعلام الجديدة. وستتولى مكتبة الويبو إنشاء منبر إلكتروني موسع يتيح البحث عن النصوص الصالحة للنشر وستوفر للجمهور دولي من الباحثين المهتمين بمجال الملكية الفكرية. وستنشر تسجيلات الفيديو الخاصة بالويبو بواسطة أقراص DVD وشبكات التلفزيون والمنابر الإعلامية الاجتماعية العديدة.

جودة المضمون. حرصاً على تقديم مضمون نوعيته ممتازة بجميع اللغات الرسمية ويلبي الاحتياجات المحددة، ستراجع المنشورات الحالية وستحدد أوجه القصور في تشكيلة المنتجات. وسيخضع نمط الطلب على منشورات الويبو للرصد من أجل وضع ترتيب منطقي لأولويات الإنتاج. وسيعاد إنشاء لجنة تحرير تساهم في تحقيق الهدف الرامي إلى إصدار قدر أدنى من المنشورات لكن بقدر أعلى من الجودة والجدوى. وستتواصل تحسين شكل مجلة الويبو ومضمونها مع مراعاة ردة فعل القارئ. أما قاعدة بيانات الدراسات الإفرادية *IP Advantage* التي أنشئت ضمن إطار جدول أعمال التنمية فسيسوع نطاقها باعتبارها مورداً شبكياً. وستتحول قسم الأفلام ووسائل الإعلام المتعددة إلى استوديو إنتاج يركز على الفيديو وسينج مضمين هادفة وإعلامية وجذابة تشمل مقابلات ومضامين إخبارية ووثائقيات وقصص عن نجاح الملكية الفكرية والوصلات الترويجية.

تعزيز الحضور. وستوسع الشبكة العالمية للصحفيين الذين يعدون تقارير مستنيرة عن الويبو وقضايا الملكية الفكرية وسيستبق البرنامج التواصل مع الصحف والمدونات ووسائل الإعلام الشبكية القوية كي تنبأ الويبو مكانة في وسائل الإعلام باعتبارها مرجعاً عالمياً للمعلومات الموثوقة عن جميع قضايا الملكية الفكرية. أما التواصل الاستراتيجي فيما يخص قيمة محافل الويبو ومشروعاتها الرئيسية ومحاضرات المدير العام فسيستمر بانتظام. وستشارك المنظمة أيضاً المجتمع المحلي في اليوم المفتوح وغير ذلك من المناسبات الإعلامية.

إدراج التعريف بالملكية الفكرية في الاستراتيجيات الوطنية. للارتقاء بفهم الملكية الفكرية عند الجمهور فيما يتعلق بالابتكار والإبداع، سيتعاون البرنامج 19 عن كنب مع المكاتب الإقليمية لمساعدة الدول الأعضاء ومجموعات أصحاب المصالح، ولا سيما في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً، الراغبة في الاضطلاع بحملات وأنشطة إعلامية. وسيوفر البرنامج 19 نقاداً إلى أمور من بينها مشورة الخبراء ومواد إرشادية عن التواصل ومواد ترويجية للشباب وجوائز تمنحها الويبو وبرنامج مكينات إبداع منشورات الويبو وأدوات شبكية مثل قاعدة بيانات الحملات الإعلامية. ولزيادة آثار ذلك وضمان الانسجام مع الأهداف الإنمائية الوطنية، ستكون الأهمية لإدراج المساعدة في مجال التواصل ضمن الإطار الواسع للاستراتيجيات الوطنية الخاصة بالملكية الفكرية والابتكار.

الهوية المؤسسية. سيسلط الضوء على هوية الويبو المؤسسية وفقاً لمهامها وولايتها وقيمتها على نحو أكثر اتساقاً حتى يزداد اعتراف أصحاب المصالح بها اعترافاً إيجابياً. أما المهارات والخبرات الأساسية اللازمة للتشجيع على الاعتراف بهوية الويبو "المميزة" فستكتسبها بفضل الخدمات الاستشارية وتدريب الموظفين وإعادة توزيعهم داخل المؤسسة وحشدتهم. وسينجز ذلك في إطار مشروع برنامج التقويم الاستراتيجي.

ثقافة موجهة نحو الخدمات. سيحسن توجه الموظفين نحو الخدمات بفضل أنشطة التدريب والتوعية المكيفة حسب مسؤوليات كل فرد منهم. وسيتحسن الاستجابة للاستفسارات الواردة بفضل توفير أدوات جديدة لتتبع المكالمات الهاتفية وإدارة المستخدم وإعادة تحديد الإجراءات العملية ووضع سياسات خاصة بمعايير الجودة.

وتشمل المخاطر الرئيسية التي يمكن أن تحول دون تحقيق النتائج المتوقعة خلال فترة السنتين ما يلي: عدم كفاية الموارد البشرية المتمتعة بمجموع المهارات المطلوبة ومقاومة التغيير. ويمكن أن تشمل سياسات التخفيف من المخاطر التأكد من أن أفراد الفريق الجديد متعددي المهارات والسعي إلى شركات مع القطاع العام أو الخاص وتوطيد التواصل والتشاور داخلياً للنهوض بمشاركة متداخلة بين القطاعات.



## إطار النتائج

| الأهداف                          | أسس المقارنة                                   | مؤشرات الأداء   | النتائج المرتقبة   |
|----------------------------------|--|---|--|
| زيادة بنسبة 5%                   | 6 226 (2009-2008)                              | عدد المقالات الصحفية عن عمل الويبو  | تواصل أكثر فعالية مع جمهور عريض بشأن الملكية الفكرية ودور الويبو |
| 20                               | يحدد لاحقا                                     | عدد الدول الأعضاء التي استعانت بخدمات التواصل المقدمة من الويبو على أنها جزء من استراتيجياتها الوطنية للملكية الفكرية |  |
| زيادة بنسبة 10%                  | 414 لكل فيديو (من 26 أبريل إلى 31 ديسمبر 2010) | متوسط عدد المشاهدات (في المتوسط) لكل فيديو من فيديوهات الويبو   |  |
| زيادة بنسبة 10%                  | يحدد لاحقا                                     | عدد تنزيلات (في المتوسط) كل وثيقة تنشرها الويبو   |  |
| 75 ≤ بلدا                        | يحدد لاحقا                                     | عدد البلدان التي أبلغت عن أنشطة ومناسبات مرتبطة باليوم العالمي للملكية الفكرية  |  |
| زيادة بنسبة 5%                   | 270 (2009-2008)                                | عدد التماسات المعلومات من الخارج التي عالجتها مكتبة الويبو  |  |
| 70 ≤ %                           | تحدد لاحقا                                     | النسبة المئوية لأصحاب المصالح الذين يعترفون اعترافا إيجابيا بمهمة الويبو وأنشطتها وصورتها المؤسسية                    |  |
| 70 ≤ % من الراضين أو الراضين جدا | تحدد لاحقا                                     | نسبة رضا الزبائن/أصحاب المصالح  | تحسين توجه الخدمات واستجابتها للاستفسارات                        |
| 90 ≤ % في غضون 3 أيام عمل        | بيانات من سبتمبر إلى ديسمبر 2011               | متوسط مدة معالجة الاستفسارات المقدمة عبر نظام إصدار التذاكر   |  |

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات | رقم النتيجة المرتقبة ووصفها   |       |
|------------------------------|---------------------------------|---|-------|
| 13 664                       |                                 | التواصل بفعالية أكبر مع جمهور أوسع بشأن الملكية الفكرية ودور الويبو | ه 1.8 |
| 2 935                        |                                 | تحسين توجه الخدمات واستجابتها للاستفسارات                           | ه 2.8 |
| <b>16 599</b>                | <b>15 836</b>                   | <b>المجموع</b>  |       |

### البرنامج 19

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الفارق       |             | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات |  |
|--------------|-------------|------------------------------|---------------------------------|--|
| %            | المبلغ      |                              |                                 |  |
|              |             |                              |                                 | <b>أ. الموارد البشرية</b>                |
| 7,5%         | 779         | 11 209                       | 10 430                          | الوظائف                                  |
| n/a          | n/a         | 798                          | n/a                             | المؤقتون في الفئة المهنية                |
| n/a          | n/a         | 1 292                        | n/a                             | المؤقتون في فئة الخدمات العامة           |
| n/a          | n/a         | n/a                          | 134                             | [الخبراء الاستشاريون]                    |
| n/a          | n/a         | n/a                          | 1 871                           | [المؤقتون]                               |
| -100,0%      | (50)        | --                           | 50                              | المتدربون                                |
| <b>6,5%</b>  | <b>814</b>  | <b>13 299</b>                | <b>12 486</b>                   | <b>مجموع (أ)</b>                         |
|              |             |                              |                                 | <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>           |
|              |             |                              |                                 | <b>الأسفار والمنح</b>                    |
| 18,6%        | 40          | 255                          | 215                             | مهمات الموظفين                           |
| 59,0%        | 52          | 141                          | 89                              | أسفار الغير                              |
| 30,4%        | 92          | 396                          | 304                             | مجموع فرعي                               |
|              |             |                              |                                 | <b>الخدمات التعاقدية</b>                 |
| -69,3%       | (57)        | 25                           | 82                              | المؤتمرات                                |
| -100,0%      | (75)        | --                           | 75                              | أتعاب الخبراء                            |
| 95,6%        | 129         | 264                          | 135                             | النشر                                    |
| 23,8%        | 349         | 1 815                        | 1 466                           | اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية |
| 19,7%        | 347         | 2 104                        | 1 757                           | مجموع فرعي                               |
|              |             |                              |                                 | <b>مصرفات التشغيل</b>                    |
| n/a          | n/a         | 54                           | n/a                             | الاتصالات                                |
| n/a          | n/a         | 15                           | n/a                             | التمثيل                                  |
| n/a          | n/a         | n/a                          | 371                             | [الاتصالات وغيرها] <sup>1</sup>          |
| -81,4%       | (302)       | 69                           | 371                             | مجموع فرعي                               |
|              |             |                              |                                 | <b>الأجهزة والإمدادات</b>                |
| -71,5%       | (125)       | 50                           | 175                             | الأثاث والأجهزة                          |
| -8,3%        | (62)        | 681                          | 743                             | الإمدادات والمواد                        |
| -20,4%       | (187)       | 731                          | 918                             | مجموع فرعي                               |
| <b>-1,5%</b> | <b>(50)</b> | <b>3 300</b>                 | <b>3 350</b>                    | <b>مجموع (ب)</b>                         |
| <b>4,8%</b>  | <b>763</b>  | <b>16 599</b>                | <b>15 836</b>                   | <b>المجموع</b>                           |

<sup>1</sup> كان البند المعنون "الاتصالات وغيرها" واردة في ميزانية 2011-2010. أما في ميزانية 2013-2012، فهو مقسم إلى فئات تكلفة مفصلة. وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصرفات التشغيل.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 20 العلاقات الخارجية والشركات والمكاتب الخارجية

### سياق التخطيط

يركز هذا البرنامج على الحفاظ على علاقات الويبو مع الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية والجمعيات وعلى أنشطة الويبو في مضمار إقامة الشركات ولا سيما تنسيق استراتيجية الويبو لحشد الموارد وتنفيذها.

ولا تزال حقوق الملكية الفكرية عاملاً يزداد أهمية في إطار عدد كبير من المناقشات التي تتناول السياسات العامة على الصعيد الدولي والتي تعقد في منظمة الأمم المتحدة وغيرها من المفاوضات والمسارات الدولية الحكومية. فضمن هذه المسارات، يكثر الطلب على المعلومات القائمة على الأدلة بشأن نظام الملكية الفكرية. ويعد إدراك المحيط الخارجي والعمل معه على أساس منهج مستنير واستراتيجي وقائم على النتائج، أولوية رئيسية للنجاح في تحقيق أهداف الويبو الاستراتيجية، لا سيما الهدفين السابع والثامن. ويساعد ذلك أيضاً على ضمان وفاء الويبو بالتزاماتها بوصفها عضواً في منظومة الأمم المتحدة بهدف الاهتمام بالاحتياجات الكبيرة للمجتمع الدولي وخاصة في مجال تلبية احتياجات البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والمساهمة في عملية وضع السياسات الدولية المتوازنة والمستنيرة المتعلقة بالملكية الفكرية وفقاً للتوصيات المعنية في جدول أعمال الويبو بشأن التنمية.

وبما أن الويبو وكالة من وكالات الأمم المتحدة المتخصصة الرائدة في مجال الملكية الفكرية، تزايد دعوتها إلى تقديم مساهمات من ذلك القبيل. ويمكن التحدي الذي يواجهه البرنامج 20 في ضمان استجابة تلك المساهمة استجابة فعالة لاحتياجات منظمة الأمم المتحدة وغيرها من المسارات الدولية الحكومية والجهات الشريكة؛ وأن تعبر عن إدراك واضح لقضايا السياسات العامة العالمية التي طرحت للنقاش في محافل أخرى؛ وأنها موجهة توجيهاً جيداً؛ وأنها تراعي آراء جميع أصحاب المصالح المشاركين في هذه العمليات؛ وأنها تستجيب لاحتياجات البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً وتجسد المبادئ والتوصيات الواردة في جدول أعمال الويبو بشأن التنمية. وبإمكان الويبو من خلال تحديد الشركات الخارجية الاستراتيجية وتطويرها وتنفيذها، أن تساهم مساهمة قيمة وإيجابية، لا سيما فيما يتعلق بتلبية احتياجات البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً لتأمين تحقيق منافع تنمية أكبر من نظام الملكية الفكرية.

فضمان توفر الموارد للبلدان النامية والبلدان الأقل نمواً للاستفادة إلى أقصى حد من الملكية الفكرية لأغراض التنمية، هو محور رسالة جدول الأعمال بشأن التنمية. وتدعو التوصية 2 من جدول أعمال التنمية صراحة إلى: "تقديم مساعدة إضافية للويبو من خلال تبرعات المانحين وإنشاء صناديق ائتمانية أو صناديق أخرى للتبرعات داخل الويبو لفائدة البلدان الأقل نمواً على وجه الخصوص، مع الاستمرار في إعطاء أولوية كبرى لتمويل الأنشطة في أفريقيا بفضل الموارد من داخل ومن خارج الميزانية للنهوض بعدة مجالات، منها الانتفاع القانوني والتجاري والاقتصادي بالملكية الفكرية في البلدان المذكورة." وعلى إثر تنظيم مؤتمر الويبو حول تكوين الشركات لحشد الموارد في سبيل التنمية (نوفمبر 2009) كاستجابة مباشرة للتوصية 2 من جدول أعمال التنمية، بدأ تنفيذ "الخطوات اللاحقة" المحددة، ومن ضمنها، وضع استراتيجية لتنظيم حشد الموارد، في الفترة 2010-2011. وسيكون التحدي في الفترة 2012-2013، تقديم المزيد من الموارد لفائدة البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً بوصفها مصدر دعم تكميلي وليست بديلاً عن الميزانية العادية المخصصة للأنشطة الإنمائية ولكنها تقدم كدعم إضافي للمساعدة على تلبية الطلب على الأنشطة المذكورة والإسراع بوتيرة الانتفاع بالملكية الفكرية لأغراض التنمية. وتحقيقاً لهذا الغرض، ستعزز الويبو أعمالها مع المنظمات الدولية الحكومية والمؤسسات المانحة الثنائية ومتعددة الأطراف والمؤسسات الخيرية لدعم جهود حشد الموارد وتنسيقها داخل الأمانة فضلاً عن دعم البلدان النامية الأعضاء في الويبو على حشد تلك الموارد والنفاد إليها.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

إن تحقيق الويبو لهدفها في تأمين دورها كوكالة رائدة من وكالات الأمم المتحدة في مجال الملكية الفكرية والاعتراف بكونها شريكاً موثقاً وقبلاً، يعتمد على جودة ما تقدمه من مساهمة جوهرية ومدى أهميتها، واستجابتها لاحتياجات الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية وإقامة شركات ناجحة تحقق نتائج ملموسة وفقاً للتوصيات 30 و40 و42 من جدول أعمال التنمية.

## الهدف الاستراتيجي الثامن

ولتحقيق هذا الهدف، ستضع الويبو استراتيجيات للعمل والشراكة بما يضمن جودة وأهمية مساهمات الويبو متبعة في ذلك التوجيهات العامة للدول الأعضاء فيها مع مراعاة آراء عدد كبير من أصحاب المصالح في الويبو. وانطلاقاً من ذلك، تشمل النهج الاستراتيجية المعتمدة في فترة السنتين ما يلي:

- تعزيز العلاقات مع الشركاء الأساسيين مثل إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في الأمم المتحدة، ومنظمة التجارة العالمية، ومنظمة الصحة العالمية، ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية المتعلقة بتغير المناخ، ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية، ومنظمة الأغذية والزراعة، والاتحاد الدولي للاتصالات، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة وتنسيق تنفيذ المشروعات والأنشطة المشتركة المتفق عليها مع تلك المنظمات.
- وتنسيق ما تقدمه الويبو من مساهمات في الوقت المناسب وبجودة عالية استجابة للطلبات الواردة من منظمات الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية.
- ومتابعة المفاوضات والعمليات والمناقشات الدائرة في الأمم المتحدة وغيرها من المحافل الدولية الحكومية ذات الأهمية والأولوية الكبرى بالنسبة إلى الويبو وإعداد تقارير بشأنها لتحديد الفرص التي تسمح للويبو بتقديم مساهمات قيمة وتنسيق المساهمات الكبرى لبرامج الويبو المعنية ومشاركتها.
- وإرساء اتفاقات مؤسسية وشراكات عملية تركز على الأنشطة المشتركة الملموسة مع المنظمات غير الحكومية وإنشاء آليات تعمل على تحسين طريقة الويبو في تناول مواقف وآراء المجتمع المدني والتفاعل معها.
- ووضع استراتيجية حشد الموارد وإقامة الشراكات وتنسيق تنفيذها تهدف إلى زيادة توفير الموارد التي تقدم للدول الأعضاء في الويبو لفائدة مشروعات الملكية الفكرية لأغراض التنمية بناء على ما حدده مؤتمر الويبو حول تكوين الشراكات لحشد الموارد في سبيل التنمية (نوفمبر 2009) من "خطوات لاحقة" كما وردت في تقرير رفع إلى اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية. وسيشمل هذا العمل شراكات مع القطاع الخاص على أساس المبادئ التوجيهية المعدة حسب أفضل الممارسات المتبعة في منظومة الأمم المتحدة فضلاً عن تعزيز واستخدام قاعدة بيانات مطابقة للاحتياجات الإنمائية التي وضعت كمشروع للجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية.

## المكاتب الخارجية

سيقدم كل مكتب من مكاتب الويبو الخارجية، داخل بلده المضيف وفي الإقليم المحيط بالمنتجى إلى المنطقة الزمنية ذاتها، خدمات تدعم ما تتيحه الويبو من خدمات عالمية في مجال الملكية الفكرية (الهدف الاستراتيجي الثاني) فضلاً عن خدمات تكوين الكفاءات بالتنسيق مع المكاتب الإقليمية (الهدف الاستراتيجي الثالث). ومن المعترزم علاوة على ذلك، تنفيذ الاستراتيجيات المحددة التالية الخاصة بالمكاتب الخارجية.

### مكتب الويبو في نيويورك

سيدعم المكتب على وجه الخصوص العمل مع الأمم المتحدة وبرامجها.

### مكتب الويبو في البرازيل

يدعم مكتب الويبو في البرازيل تنفيذ الأنشطة التي تساهم في الهدف الاستراتيجي الثالث مع التركيز بشكل خاص على: تعزيز الانتفاع بنظام الملكية الفكرية عموماً وبخدمات الويبو خاصة في البرازيل وفي غيرها من البلدان النامية التي لديها برامج تعاون مع البرازيل؛

ويدير مكتب الويبو في البرازيل اتفاقية بشأن الصناديق الاستثنائية أبرمت بين البرازيل والويبو وتهدف إلى عدة أمور منها النهوض بثقافة الملكية الفكرية في صفوف المؤسسات الوطنية والدولية والمنتفعين من خلال مبادرات قوامها التعاون بين البلدان النامية داخل منطقة أمريكا اللاتينية وخارجها مع الانتفاع بخبرة البرازيل في مجال الملكية الفكرية.

## مكتب الويبو في سنغافورة

يعمل مكتب الويبو في سنغافورة بوصفه مركزا لتقديم الخدمات في منطقة آسيا والمحيط الهادئ ويركز على وجه الخصوص على شبه إقليم رابطة أم جنوب شرقي آسيا.

## مكتب الويبو في اليابان

يديم مكتب الويبو في اليابان المنشأ في 2006، أنشطة الصناديق الاستثنائية التي أسستها اليابان (صندوق اليابان الاستثنائي) في الويبو. وستواصل الويبو تعاونها الوثيق مع اليابان في إطار استخدام الموارد والخبرات التي أتاحتها صندوق اليابان الاستثنائي من أجل تنفيذ الأنشطة المساهمة في الهدف الاستراتيجي الثالث (تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية).

## إطار النتائج

| النتائج المرقبة   | مؤشرات الأداء  | أسس المقارنة                                | الأهداف   |
|---|--|---|---|
| تتفاعل الويبو مع المسارات والمفاوضات الخاصة بالأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الحكومية الدولية وتشارك فيها مشاركة فعلية                             | استخدام مساهمات الويبو في التقارير والقرارات والوثائق المنبثقة عن المسارات المستهدفة   | البيانات غير متاحة                          | 100%  |
|   | ردود الأفعال على مساهمة/مشاركة الويبو في مسارات ومحافل الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات غير الحكومية   | البيانات غير متاحة                          | تقدير إيجابي لمساهمة الويبو/مشاركتها              |
|   | النسبة المئوية من الردود على الالتماسات من الخارج من أجل مساهمات الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الحكومية وغيرها المقدمة في موعدها           | البيانات غير متاحة                          | 100%  |
|   | عدد الأنشطة/خطط العمل المشتركة التي نفذت واستعرضت وفق الاتفاقات مع المنظمات الشريكة (مذكرات التفاهم الجديدة والقائمة مع منظمات دولية حكومية) | البيانات غير متاحة                          | الأنشطة: 8<br>خطط العمل: 4                        |
| تفاعل منفتح وشفاف ومتجاوب مع منظمات غير حكومية  | عدد الجلسات الإعلامية والاجتماعات/الأنشطة المنظمة لفائدة المنظمات غير الحكومية   | البيانات غير متاحة                          | 4   |
| زيادة الموارد المتاحة للملكية الفكرية من خارج الميزانية لأغراض التنمية سواء عبر مساهمات الويبو المباشرة أو النفاذ إلى آليات التمويل الخارجية الأخرى | زيادة في الأموال المتاحة عبر اتفاقات بشأن الصناديق الاستثنائية   | انظر تقرير الإدارة المالية للفترة 2011/2010 | 10%   |
|   | عدد مشروعات الويبو المنفذة والممولة بواسطة آليات تمويلها جهات مانحة خارجية وقيمتها المالية   | لا توجد بيانات                              | خمسة مشروعات بقيمة جمالية: 2 مليون فرنك سويسري    |
|   | وضع المبادئ التوجيهية للويبو لأغراض إقامة شراكة مع القطاع الخاص  | مسودة قيد الإعداد للاطلاع عليها             | موافقة الدول الأعضاء على المبادئ التوجيهية للويبو |

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| رقم النتيجة المرتقبة ووصفها   | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات | الميزانية المقترحة 2013-2012 |
|---|---------------------------------|------------------------------|
| هـ 1.2 استخدام معاهدة التعاون بشأن البراءات استخداما استراتيجيا مستنيرا من قبل جميع المبتكرين الذين يستطيعون الانتفاع منها  | 661                             |                              |
| هـ 2.8 استخدام نظامي مدريد ولشبونة استخداما أفضل، بما في ذلك استخدامه في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا  | 738                             |                              |
| هـ 2.3 قدرات معززة للموارد البشرية وقادرة على معالجة الكم الكبير من الطلبات على الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر | 3 053                           |                              |
| هـ 10.3 زيادة في الموارد من خارج الميزانية المتاحة لدى الويبو لأغراض التنمية في الملكية الفكرية سواء من خلال المساهمات المباشرة أو من خلال الاستفادة من آليات التمويل الخارجية                                  | 1 769                           |                              |
| هـ 5.4 تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة                                       | 135                             |                              |
| هـ 3.8 تواصل الويبو وتشاركها فعليا مع الإجراءات والمفاوضات الخاصة بالأمم المتحدة وغيرها من المنظمات غير الحكومية  | 3 362                           |                              |
| هـ 4.8 تفاعل منفتح وشفاف ومتجاوب مع المنظمات غير الحكومية   | 1 194                           |                              |
| <b>المجموع</b>  | <b>11 350</b>                   | <b>10 912</b>                |

### البرنامج 20

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012   | الفارق       |               | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات | الميزانية المقترحة 2013-2012              |
|--------------------------------|--------------|---------------|---------------------------------|---|
|                                | المبلغ       | %             |                                 |   |
| <b>أ. الموارد البشرية</b>      |              |               |                                 |   |
| 6 735                          | 53           | 0,8%          | 6 682                           | الوظائف                                   |
| 160                            | n/a          | n/a           | n/a                             | المؤقتون في الفئة المهنية                 |
| 659                            | n/a          | n/a           | n/a                             | المؤقتون في فئة الخدمات العامة            |
| n/a                            | n/a          | n/a           | 135                             | [الخبراء الاستشاريون]                     |
| n/a                            | n/a          | n/a           | 706                             | [المؤقتون]                                |
| --                             | (32)         | -100,0%       | 32                              | المتدربون                                 |
| <b>7 554</b>                   | <b>(1)</b>   | <b>0,0%</b>   | <b>7 555</b>                    | <b>مجموع (أ)</b>                          |
| <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b> |              |               |                                 |   |
| <b>الأسفار والمنح</b>          |              |               |                                 |   |
| 1 091                          | 188          | 20,8%         | 903                             | مهمات الموظفين                            |
| 251                            | (159)        | -38,8%        | 410                             | أسفار الغير                               |
| <b>1 342</b>                   | <b>29</b>    | <b>2,2%</b>   | <b>1 313</b>                    | <b>مجموع فرعي</b>                         |
| <b>الخدمات التعاقدية</b>       |              |               |                                 |   |
| 580                            | 290          | 99,8%         | 290                             | المؤتمرات                                 |
| 14                             | (11)         | -42,4%        | 25                              | أنعاب الخبراء                             |
| 30                             | (60)         | -66,7%        | 90                              | النشر                                     |
| --                             | (157)        | -100,0%       | 157                             | اتفاقيات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية |
| <b>624</b>                     | <b>62</b>    | <b>11,1%</b>  | <b>562</b>                      | <b>مجموع فرعي</b>                         |
| <b>مصرفوات التشغيل</b>         |              |               |                                 |   |
| 1 067                          | 37           | 3,6%          | 1 030                           | المباني والصيانة                          |
| 136                            | n/a          | n/a           | n/a                             | الاتصالات                                 |
| 48                             | n/a          | n/a           | n/a                             | التمثيل                                   |
| n/a                            | n/a          | n/a           | 806                             | [الاتصالات وغيرها] <sup>1</sup>           |
| <b>1 250</b>                   | <b>(585)</b> | <b>-31,9%</b> | <b>1 835</b>                    | <b>مجموع فرعي</b>                         |
| <b>الأجهزة والإمدادات</b>      |              |               |                                 |   |
| 53                             | 13           | 31,6%         | 40                              | الأثاث والأجهزة                           |
| 89                             | 43           | 95,4%         | 46                              | الإمدادات والمواد                         |
| 142                            | 56           | 65,5%         | 86                              | مجموع فرعي                                |
| <b>3 358</b>                   | <b>(437)</b> | <b>-11,5%</b> | <b>3 795</b>                    | <b>مجموع (ب)</b>                          |
| <b>10 912</b>                  | <b>(438)</b> | <b>-3,9%</b>  | <b>11 350</b>                   | <b>المجموع</b>                            |

<sup>1</sup> كان البند المعنون "الاتصالات وغيرها" واردا في ميزانية 2011-2010. أما في ميزانية 2013-2012، فهو مقسم إلى فئات تكلفة مفصلة. وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصرفوات التشغيل.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## الهدف الاستراتيجي التاسع دعم إداري ومالي فعال

إن الهدف الاستراتيجي التاسع هو ثاني الهدفين التمكينييين. وبصفته هذه، يجسد نطاقه احتياجات المنظمة ككل إلى بنية دعم إداري ومالي تركز على تمكين البرامج من الأداء مسترشدة بالفعالية والشفافية، ويستجيب نطاق ذلك الهدف لتلك الاحتياجات. وهو يشمل أيضا عملية الإصلاح المؤسسي الواسع (برنامج التقويم الاستراتيجي) الذي سيمكن الويبو من تقديم الدعم بطريقة أفضل وبمزيد من الكفاءة والفعالية من حيث التكلفة وتحقيق أداء معزز.

| البرامج المسؤولة | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة   |
|------------------|---|---|
| البرنامج 24      | تحقيق وفورات في السلع والخدمات التي اشترتها الويبو (مستمدة من طلبات العطاءات والمفاوضات وأنشطة الأمم المتحدة في مجال العوالة) | خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين (الموارد البشرية، تكنولوجيا المعلومات، المؤتمرات، اللغات، المشتريات، الأسفار، الطباعة والنشر، إدارة المباني) |
| البرنامج 24      | النسبة المئوية للزبائن الداخليين الراضين عن خدمات المشتريات   |   |
| البرنامج 24      | النسبة المئوية للمصاريف الخاضعة للتسوية مع الأمم المتحدة  |   |
| البرنامج 24      | الوقت المستغرق لمعالجة تصريحات السفر الإلكترونية والطلبات الإلكترونية لتنظيم تظاهرات (مع مراعاة المهلة الزمنية المطبقة)       |   |
| البرنامج 24      | الوقت المستغرق لمعالجة تصريحات سفر الغير  |   |
| البرنامج 23      | نسبة الموظفين (بالدوام الكامل) إلى الموظفين المعنيين بالموارد البشرية   |   |
| البرنامج 23      | النسبة المئوية للموظفين الراضين عن الخدمات المتعلقة بالموارد البشرية  |   |
| البرنامج 27      | معدل إنتاجية الحسابات وتوفير البيانات وجمعها وإتاحة الإحصائيات (خدمات البريد)   |   |
| البرنامج 27      | النسبة المئوية للمواد الإعلامية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات في نسق ورقي ونسق إلكتروني في الموعد                             |   |
| البرنامج 27      | النسبة المئوية لإخطارات مدريد في نسق ورقي في الموعد   |   |
| البرنامج 27      | النسبة المئوية لقاعدة بيانات (ROMARIN) لنظام مدريد في نسق إلكتروني في الموعد  |   |
| البرنامج 27      | النسبة المئوية للمنتفعين الداخليين والخارجيين الراضين عن خدمات المؤتمرات في الويبو  |   |
| البرنامج 27      | معايير الإنتاجية في مجال الترجمة وتكلفة الترجمة لكل صفحة  |   |
| البرنامج 27      | اعتماد الدول الأعضاء سياسة لغوية شاملة إلى جانب ما يتعلق بها من متطلبات في مجال تخصيص الموارد                                 |   |

| البرامج المسؤولة | مؤشرات الأداء  | النتائج المرقبة   |
|------------------|--|---|
| البرنامج 25      | التعاقد مع سمحات خارجية في مجال تشغيل البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات وإتاحتها   |   |
| البرنامج 25      | اجتماعات الويبو قابلة للنفاذ مباشرة عبر الإنترنت أو بعد التظاهرة   |   |
| البرنامج 25      | عدد قنوات الاتصال المدججة على نحو سلس  |   |
| البرنامج 24      | استئجار أماكن عمل إضافية وما يرتبط بها من مرافق (يفترض أن يكون نفس عدد العاملين في نهاية 2011)                                       |   |
| البرنامج 24      | عدد التجهيزات التقنية الرئيسية (الكهربائية، والصحية، وأجهزة التدفئة والتبريد) المحسنة وفقا للمعايير المطبقة (ستحدد لاحقا)            |   |
| البرنامج 25      | النسبة المئوية للمشروعات التي قيمت فوائدها المحققة بعد تنفيذ المشروع   | استثمارات في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات<br>تواكب مواكبة دقيقة الأولويات الاستراتيجية وتدر<br>منافع على قطاع الأعمال |
| البرنامج 25      | مستوى النضج الذي بلغه تنفيذ برنامج مكتبة البنى التحتية لتكنولوجيا المعلومات على أساس التقييم الذاتي الرسمي على سلم ذي خمس درجات      |   |
| البرنامج 22      | النسبة المئوية لبرامج الويبو التي تستخدم البيانات المتعلقة بالأداء لإدارة أداء البرنامج  | تخطيط ومعالجة وتنفيذ وتقييم وتبليغ على مستوى<br>البرامج والميزانية على نحو فعال وناجح وقائم على<br>النتائج              |
| البرنامج 22      | النسبة المئوية لمن أجابوا على الاستبيان الذين يعتبرون الويبو مسؤولة عن النتائج التي تحققت  |   |
| البرنامج 22      | المعاملات المالية وإدارة الميزانية تتمثل لأحكام معاهدات واتفاقيات الويبو المطبقة ونظام الويبو المالي ولأخته ومعايير المحاسبة المطبقة |   |
| البرنامج 22      | وتقرير مالي مرض من مراجعي الحسابات الخارجيين يؤكد امتثال عمليات المحاسبة للقواعد والمعايير المطبقة                                   |   |
| البرنامج 23      | النسبة المئوية للموظفين الذين يقيم أداءهم مقارنة مع أهدافهم وكفاءاتهم الفردية  | قوة عاملة تدار على نحو جيد ومتنوعة ومتحمسة<br>وذات مهارات مهنية مناسبة  |
| البرنامج 23      | النسبة المئوية لحجم الرواتب المستمر في رفع كفاءات الموظفين   |   |
| البرنامج 23      | التوزيع الجغرافي - النسبة المئوية لتمثيل كل دولة عضو   |   |
| البرنامج 23      | النسبة المئوية للنساء في مناصب من الفئة المهنية والعليا  |   |
| البرنامج 23      | فحص طلبات العمل على نحو منتظم ومتسق وتقييم المترشحين وفقا للمعايير الدولية المتعلقة بالموارد البشرية                                 |   |
| البرنامج 23      | انخفاض الغياب  |   |
| البرنامج 23      | انخفاض عدد التظلمات  |   |
| البرنامج 28      | النسبة المئوية لموظفي الويبو والمندوبين والزائرين الذين يبلغون عن إصابة أو حادث في العمل   | سلامة وأمن موظفي الويبو والمندوبين والزائرين<br>والممتلكات المادية والمعلومات   |



| البرامج المسؤولة | مؤشرات الأداء  | النتائج المرقبة  |
|------------------|--|--|
| البرنامج 28      | النسبة المئوية للطلبات المقدمة في الوقت المناسب بشأن المساعدة على تأمين السلامة والأمن خلال المؤتمرات أو التظاهرات التي تعقد في جنيف أو خارجها           |  |
| البرنامج 25      | مجموعة شاملة ومفيدة من السياسات والإجراءات والمعايير المتعلقة بأمن المعلومات   |  |
| البرنامج 25      | سجل محدث بشأن ما يتعرض له أمن المعلومات من مخاطر   |  |
| البرنامج 29      | استخدام الأموال المتبقية المتاحة في إطار الميزانية الموحدة المعتمدة أثناء فترة الضمان المتعلقة بالبناء   | بقاء تكاليف المبنى الإداري الجديد في مستواها الأدنى                                      |
| البرنامج 29      | تشبيد قاعة مؤتمرات جديدة وما يرتبط بها من مرافق وفقا لخيارات الجودة والميزانية والجدول الزمني الموافق عليها  | قاعة مؤتمرات جديدة وما يرتبط بها من مرافق متاحة لاجتماعات الدول الأعضاء                  |
| البرنامج 21      | استكمال برنامج التقييم الاستراتيجي   | تعزيز التنسيق والاتساق داخل الأمانة  |
| البرنامج 21      | تحقيق النتائج على مستوى قيم برنامج التقييم الاستراتيجي   |  |
| البرنامج 21      | النسبة المئوية للطلبات على المشورة القانونية التي تلقت ردا من مكتب المستشار القانوني   |  |
| البرنامج 21      | النسبة المئوية لإخطارات الانضمام المعالجة في الوقت المناسب   |  |
| البرنامج 21      | النسبة المئوية للمتفعين الراضين عن مستوى الخدمة التي يقدمها مكتب أمين المظالم  | بيئة عمل محسنة يدعمها إطار تنظيمي ملائم وفتوات فعالة لمعالجة شواغل الموظفين              |
| البرنامج 21      | عدد الموظفين المطلعين على المبادئ والسياسات الأخلاقية في الويبو  |  |
| البرنامج 24      | عدد البرامج التي تنطوي على مؤشرات وأسس مقارنة وأهداف خاصة بتحسين البيئة  | تقليل أثر أنشطة الويبو في البيئة   |
| البرنامج 24      | النسبة المئوية من انخفاض انبعاث الكربون المرتبط باستهلاك الطاقة (فيما يتصل بمباني الويبو)  |  |
| البرنامج 24      | عدد البرامج المعنية التي تنطوي على مؤشرات وأسس مقارنة وأهداف تتعلق بالنفاذ   | نفاذ محسن إلى مجمع الويبو  |
| البرنامج 26      | عدد عمليات التدقيق المنفذة في المجالات كثيرة التعرض للخطر  | تدقيق داخلي فعال ومهني جاهز ويغطي كل مجالات العمل كثيرة التعرض للخطر                     |
| البرنامج 26      | المعايير المهنية ومدونة أخلاقيات العمل والمشورة العملية الصادرة عن معهد المدققين الداخليين تطبق  |  |
| البرنامج 26      | التتبع الكامل والدقيق لتنفيذ توصيات الرقابة، مع بيان جميع التوصيات المرفوعة والتوصيات الجديدة ووضعها   |  |
| البرنامج 26      | أنشطة التحقيق منجزة وفقا لميثاق التدقيق الداخلي والمبادئ التوجيهية الموحدة للأمم المتحدة بشأن التحقيق ودليل إجراءات التحقيق وسياسة التحقيق (قيد الإعداد) | تقارير التحقيق تكفل أساسا سليا لتمكين المدير العام من اتخاذ قراراته                      |
| البرنامج 26      | تقييمات منجزة وفقا لسياسة التقييم ودليل إجراءات قسم التقييم  | معلومات تقييمية مثبتة متاحة للإدارة العليا ومديري البرامج والدول الأعضاء لاتخاذ القرارات |

## البرنامج 21 الإدارة التنفيذية

### سياق التخطيط

إن التحدي الرئيسي الذي يواجه الإدارة التنفيذية للويبو هو تقديم توجيه استراتيجي وقيادة التغيير الذي سيمكن المنظمة من أداء مهامها بفعالية ومن الاضطلاع بولايتها بكفاءة في البيئة الخارجية السريعة التطور.

وسيطل برنامج التقييم الاستراتيجي يقدم الإطار الشامل لتحسين أداء المنظمة. وقد تمت عملية التخطيط للبرنامج وتعريفه خلال فترة السنتين الماضية وبدأت مرحلة تنفيذه. وفي فترة السنتين 2012-2013، سيكون هدف فريق الإدارة العليا هو إعطاء دفعة وتوسيع نطاق الإحساس بالمسؤولية لضمان إنجاز المبادرات الرئيسية التاسعة عشرة لبرنامج التقييم الاستراتيجي في الوقت المحدد وتحقيق النتائج المتوقعة فيما يتعلق بالقيم الأساسية للمنظمة.

وينبغي أيضا للبرنامج أن يواصل بذل الجهود الرامية إلى تعزيز التواصل القائم على الثقة والشفافية مع الدول الأعضاء وأصحاب المصالح الأخرى بغية تسير التقدم لتحقيق الأهداف الاستراتيجية التسعة المشتركة. وسوف تزيد قلة الموارد وحالة عدم الاستقرار في التوقعات الاقتصادية العالمية من صعوبة الاستجابة على نحو عادل وفعال للطلبات المتزايدة بشكل مستمر والناجمة عن الاعتراف المتزايد بأهمية الملكية الفكرية بالنسبة للاقتصادات المتقدمة والنامية، والعمل في الوقت ذاته على تخصيص الموارد الكافية للخدمات التي تدر دخلاً للمنظمة.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

سوف يعمل البرنامج على نصره ودعم تنفيذ الاستراتيجيات والمبادرات التي ترمي إلى بناء إدارة متكاملة وقائمة على تقديم الخدمات وإلى تعزيز المساءلة في الإدارة وترسيخ السلوك الأخلاقي والمسؤولية الإدارية وتحسين الأداء على نحو يتماشى مع إطار إدارة الويبو القائمة على النتائج والخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط مع مراعاة جدول أعمال التنمية. وسوف يرمي العمل في إطار البرنامج إلى إنشاء بيئة عمل منتجة تعكس قيم المنظمة وتستند إلى إطار للقواعد منصف وعادل، وإلى سياسات قائمة على الاحترام فيما يتعلق بآماكن العمل وقنوات اتصال فعالة لمعالجة شواغل الموظفين.

وسوف يتم العمل بالاستراتيجيات التالية في فترة السنتين 2012-2013:

"1" تعزيز التواصل مع الدول الأعضاء: سوف يؤدي التواصل والتشاور والحوار المنتظم والجيد مع الدول الأعضاء إلى زيادة تدفق المعلومات على كافة المستويات وإلى تعزيز الشفافية فيما يتعلق بأنشطة البرنامج.

"2" وتحسين الاتساق والفاعلية داخلياً: سوف تتواصل الجهود لتعزيز ذلك من خلال آليات التنسيق على مستوى فريق الإدارة العليا وآليات إعداد التقارير الإدارية ومن خلال تنفيذ برنامج التقييم الاستراتيجي. ويتضمن كل مشروع من مشاريع برنامج التقييم الاستراتيجي التسعة عشرة مجموعة من استراتيجيات التنفيذ التي ستعزز أسلوب إدارة المنظمة وقيمتها الأساسية.

وتتضمن تلك القيم:

- التوجه نحو تقديم الخدمات: تحسين الواجهة الخارجية مع كافة أصحاب المصالح وتعزيز عمليات التواصل الخارجية والهوية المؤسسية.
- العمل كيد واحدة: تعزيز التواصل الداخلي والثقافة الخاصة بالمنظمة وتنفيذ مشروع تخطيط الموارد المؤسسية لتبسيط الآليات الإدارية وتنقيح الإطار التنظيمي للموارد البشرية.
- المساءلة على النتائج: تعزيز الإدارة القائمة على النتائج على كافة المستويات.
- المسؤولية البيئية والاجتماعية والإدارية: تعزيز فهم مبادئ الأخلاقيات ووظائفها والحد من بصمة الويبو الكربونية.

"3" وتعزيز أداء جمعيات الويبو: سوف يحسن شكل ومضمون الجزء الرفيع المستوى الذي استحدث في سنة 2009 بهدف رفع مستوى المشاركة السياسية، خلال الأجزاء الرفيعة المستوى التي من المقرر عقدها مرة كل سنتين. وسوف يساهم التنسيق والتخطيط بشكل مبسط على المستوى الداخلي في إعداد الجمعيات بشكل كامل وفي حينه مما سيسهل عمل الدول الأعضاء في أهم هيئة رئاسية تابعة للويبو.

"4" وبناء مساهمة الويبو في مجلس المديرين التنفيذيين: سوف تواصل الويبو المشاركة باعتبارها فاعلاً نشطاً في منظومة الأمم المتحدة، بما فيه مجلس المديرين التنفيذيين. وسوف يعزز دورها باعتبارها المنظمة الرائدة فيما يتعلق بقضايا الملكية الفكرية.

"5" وتوفير مشورة وتقديم خدمات قانونية سريعة وجديرة بالثقة تتناسب مع الشروط القانونية والقانون المطبق لتيسير سير العمل بشكل جيد في الأمانة والهيئات المؤسسة للمنظمة. ومواصلة تطوير قاعدة بيانات الويبو WIPO LEX التي تضم مجموعة من قوانين ومعاهدات الملكية الفكرية، استناداً إلى فهم مستنير للاحتياجات وأغراض الاستخدام.

"6" وتحسين معالجة التظلمات والمنازعات: سوف يتم تبسيط القواعد والإجراءات التي تنظم آليات التظلم الرسمية في الويبو. وسوف تعزز بفعالية الآليات البديلة لإدارة المنازعات سعياً إلى منع المنازعات وتسويتها بشكل غير رسمي.

"7" وإنشاء نظام شامل للأخلاقيات والنزاهة: سوف يتم إطلاق الخطة الاستراتيجية لمكتب الويبو الأخلاقي الذي أنشئ مؤخراً، بما في ذلك وضع مشروع قانون مدونة للأخلاقيات وبرنامج للكشف المالي واستحداث سياسة مناهضة للانتقام وتدريب الموظفين.

وتتسم العديد من تلك المبادرات بالتعقيد وهي واسعة النطاق ومازالت في مراحل تنفيذها الأولى. وقد لا تنجح تلك المبادرات بسبب المقاومة الطبيعية للتغيير والسأم من اتخاذ المبادرة والتناقض بين المطالب المتعلقة بالموارد. وقد لا ينفذ برنامج التقييم الاستراتيجي في الوقت المحدد بسبب صعوبة إدارة نطاق البرنامج وتعقيده مما يستلزم التعاون المكثف فيما بين المبادرات. وسوف تخف حدة تلك المخاطر بفضل البنية الإدارية الصارمة لبرنامج التقييم الاستراتيجي التي تحظى بدعم جماعي من قبل الإدارة العليا وكذلك بفضل المبادرات التي تتناول بوجه خاص التغيير الثقافي والتواصل الداخلي اللذين ينطويان على مشاركة واسعة للموظفين.

## إطار النتائج

| النتائج المرقبة                | مؤشرات الأداء   | أسس المقارنة   | الأهداف  |
|--------------------------------|---|--|--|
| مشاركة فعالة مع الدول الأعضاء  | النسبة المئوية لاجتماعات اللجنة التي تعقد لأجلها اجتماعات إعلام أولية للدول الأعضاء               | يتعين تحديد عدد اجتماعات الإعلام التي عقدت قبل اجتماعات اللجنة في فترة السنتين 2010-2011 | 90% من اجتماعات اللجنة                         |
|                                | النسبة المئوية للرسائل التي توجهها إلى المدير العام الدول الأعضاء التي تتلقى رداً في غضون أسبوعين | يتعين تحديدها  | 80% في المتوسط                                 |
|                                | مستويات رضا الدول الأعضاء عن إعداد الجمعيات وأدائها   | البيانات ذات الصلة غير متاحة حالياً  | 85% راضون عن الترتيبات                         |
|                                | نشر وثائق الجمعيات في الوقت المحدد  | 90% من الوثائق منشورة على الأقل قبل انعقاد الجمعيات بشهرين                               | كافة الوثائق منشورة قبل انعقاد الجمعيات بشهرين |
| تنسيق واتساق أفضل داخل الأمانة | إتمام برنامج التقييم الاستراتيجي  | مبادرة من أصل 19 مبادرة مستكملة في سنة 2010  | كافة المبادرات مستكملة                         |

| الأهداف   | أسس المقارنة  | مؤشرات الأداء  | النتائج المرقبة   |
|---|---|--|---|
| 75% من النتائج منجزة (المرجع: جدول إطار نتائج برنامج التقييم الاستراتيجي)   | انظر المرفق المتعلق بالتقرير الأساسي عن برنامج التقييم الاستراتيجي (URL)  | تحقيق نتائج برنامج التقييم الاستراتيجي ذات القيمة  |   |
| 95%   | 100%  | النسبة المئوية لطلبات الحصول على المشورة القانونية التي تتلقى رداً من مكتب المستشار القانوني |   |
| 95% من الإخطارات تعالج في غضون ثلاثة أيام   | 100% من الإخطارات تعالج في غضون ثلاثة أيام  | النسبة المئوية للإخطارات بالانضمام التي تعالج في الوقت المناسب                               |   |
| 70%   | البيانات غير متاحة  | النسبة المئوية للمستخدمين الراضين عن مستوى الخدمات التي حصلوا عليها من مكتب أمين المظالم     |   |
| 10%+  | 64%   | النسبة المئوية للموظفين الواعين بالمبادئ والسياسات الأخلاقية للويبو                          | بيئة عمل محسنة ومدعومة بإطار تنظيمي مؤات وقنوات فعالة لمعالجة شواغل الموظفين  |
| اثنان   | لا ينطبق  | المبادرات الجديدة المشتركة مع الوكالات الأخرى التابعة للأمم المتحدة                          | تتعاون الويبو بفعالية مع آليات ومنتديات أخرى للتفاوض تابعة لمنظمة الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الحكومية الدولية |
| تغطية كبيرة لما يزيد على 200 معاهدة من معاهدات التكامل الاقتصادي الإقليمية والمعاهدات الثنائية في قاعدة بيانات منظمة التجارة العالمية. تغطية بعض المعاهدات التي لا تظهر في قاعدة البيانات | تغطية محدودة لمعاهدات التكامل الاقتصادي الإقليمية (23 معاهدة أخطرت منظمة التجارة العالمية بثلاث عشرة معاهدة منها) وللمعاهدات الثنائية التي تتضمن أحكاماً تتعلق بالملكية الفكرية (يبلغ عددها حالياً 90 معاهدة أخطرت منظمة التجارة العالمية بأربعين منها) | تغطية أفضل للمعلومات القانونية المتعلقة بالملكية الفكرية في قاعدة بيانات الويبو WIPO LEX     | نفاذ معزز إلى المعلومات القانونية المتعلقة بالملكية الفكرية والانتفاع بها بشكل أفضل                                 |

موارد البرنامج 21\*

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| رقم النتيجة المرتقبة ووصفها  | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات | الميزانية المقترحة 2013-2012 |
|--|---------------------------------|------------------------------|
| هـ 3.5 نفاذ معزز إلى المعلومات القانونية المتعلقة بالملكية الفكرية وانتفاع أكبر بها                              | 2 244                           | 100                          |
| هـ 3.8 تواصل الويبو وتشاركها فعليا مع الإجراءات والمفاوضات الخاصة بالأمم المتحدة وغيرها من المنظمات غير الحكومية | 5 311                           | 10 255                       |
| هـ 5.8 التزام الدول الأعضاء التزاما فعليا  | 1 038                           |                              |
| هـ 7.9 تعزيز التنسيق والاتساق داخل الأمانة   |                                 |                              |
| هـ 8.9 بيئة عمل محسنة يدعمها إطار تنظيمي ملائم وقنوات فعالة لمعالجة شواغل الموظفين                               |                                 |                              |
| <b>المجموع</b>   | <b>18 262</b>                   | <b>18 948</b>                |

البرنامج 21

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012   | الفارق       |               | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات | الميزانية المقترحة 2013-2012             |
|--------------------------------|--------------|---------------|---------------------------------|--|
|                                | المبلغ       | %             |                                 |  |
| <b>أ. الموارد البشرية</b>      |              |               |                                 |  |
| 14 218                         | 984          | 7,4%          | 13 234                          | الوظائف                                  |
| 1 636                          | n/a          | n/a           | n/a                             | المؤقتون في الفئة المهنية                |
| 467                            | n/a          | n/a           | n/a                             | المؤقتون في فئة الخدمات العامة           |
| n/a                            | n/a          | n/a           | 939                             | [الخبراء الاستشاريون]                    |
| n/a                            | n/a          | n/a           | 740                             | [المؤقتون]                               |
| 100                            | (141)        | -58,5%        | 241                             | المتدربون                                |
| <b>16 420</b>                  | <b>1 267</b> | <b>8,4%</b>   | <b>15 154</b>                   | <b>مجموع (أ)</b>                         |
| <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b> |              |               |                                 |  |
| <b>الأسفار والمنح</b>          |              |               |                                 |  |
| 705                            | (288)        | -29,0%        | 993                             | مهمات الموظفين                           |
| --                             | --           | n/a           | --                              | أسفار الغير                              |
| 120                            | 120          | n/a           | --                              | المنح                                    |
| 825                            | (168)        | -16,9%        | 993                             | مجموع فرعي                               |
| <b>الخدمات التعاقدية</b>       |              |               |                                 |  |
| 132                            | 19           | 17,2%         | 113                             | المؤتمرات                                |
| 5                              | 2            | 66,7%         | 3                               | أنعاب الخبراء                            |
| 10                             | (7)          | -41,2%        | 17                              | النشر                                    |
| 723                            | (789)        | -52,2%        | 1 512                           | اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية |
| 870                            | (774)        | -47,1%        | 1 644                           | مجموع فرعي                               |
| <b>مصرفوات التشغيل</b>         |              |               |                                 |  |
| 28                             | n/a          | n/a           | n/a                             | الاتصالات                                |
| 658                            | n/a          | n/a           | n/a                             | التمثيل                                  |
| 100                            | n/a          | n/a           | n/a                             | خدمات الأمم المتحدة المشتركة             |
| n/a                            | n/a          | n/a           | 378                             | [الاتصالات وغيرها] <sup>1</sup>          |
| 786                            | 408          | 107,7%        | 378                             | مجموع فرعي                               |
| <b>الأجهزة والإمدادات</b>      |              |               |                                 |  |
| 24                             | (32)         | -57,4%        | 56                              | الأثاث والأجهزة                          |
| 23                             | (13)         | -36,1%        | 36                              | الإمدادات والمواد                        |
| 47                             | (45)         | -49,1%        | 92                              | مجموع فرعي                               |
| <b>2 528</b>                   | <b>(580)</b> | <b>-18,7%</b> | <b>3 108</b>                    | <b>مجموع (ب)</b>                         |
| <b>18 948</b>                  | <b>687</b>   | <b>3,8%</b>   | <b>18 262</b>                   | <b>المجموع</b>                           |

<sup>1</sup> كان البند المعنون "الاتصالات وغيرها" واردا في ميزانية 2011-2010. أما في ميزانية 2013-2012، فهو مقسم إلى فئات تكلفة مفصلة. وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصرفوات التشغيل.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 22 إدارة البرامج والموارد

### سياق التخطيط

إن عدم استقرار الاقتصاد العالمي والارتفاع الطفيف في نمو الإيرادات وتزايد الطلب على خدمات الويبو كل ذلك يحدد سياق هذا البرنامج. وقد شهدت فترة السنتين الحالية جهوداً حثيثة في إطار برنامج التقييم الاستراتيجي من أجل تعزيز: (أ) النهج القائم على نتائج إدارة أنشطة المنظمة و(ب) إدارة الموارد المالية و(ج) عمليات المراقبة الداخلية.

وقد نجح تنفيذ برنامج التقييم الاستراتيجي المعنون "تعزيز مبادرة الإدارة القائمة على النتائج" في فترة السنتين 2010-2011 ومشروع لجنة التنمية والملكية الفكرية المعني بالإدارة القائمة على النتائج في مواصلة تحويل الإدارة القائمة على النتائج من مستوى مفاهيمي إلى مستوى عملي بدرجة أكبر. وقد شمل التقدم المحرز في الإدارة القائمة على النتائج وضع خطة استراتيجية للأجل المتوسط للفترة 2010-2015 وكذلك إجراء تحسينات في التخطيط العملي في سياق البرنامج والميزانية للفترة 2012-2013 وفي خطط العمل السنوية في فترة السنتين 2010-2011. ويعد العمل المنجز في فترة السنتين 2010-2011 بشأن وضع إطار سليم للتخطيط لفترة السنتين 2012-2013 ضرورياً لوضع أنظمة وأدوات ملائمة لدعم تنفيذ الإدارة القائمة على النتائج تنفيذاً فعالاً داخل المنظمة، بما في ذلك المتابعة وتقييم الأداء.

وقد بدأت مبادرات في الفترة 2010-2011 لضمان إدارة الموارد المالية للمنظمة بمزيد من الفعالية والكفاءة ولتعزيز عمليات المراقبة الداخلية والإشراف الخارجي والامتثال للمعايير المحاسبية الجديدة (المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام). وهذه المبادرات تركز على إدارة الاستثمارات والاحتياطات عقب اعتماد الدول الأعضاء للسياسات الجديدة المتعلقة بالاستثمارات والاحتياطات وعلى وضع العناصر المالية الأساسية لسياسة الويبو وإطارها التنظيمي، لا سيما استعداداً لتنفيذ التخطيط للموارد المؤسسية.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

سيكون أحد الأهداف الرئيسية التي سيتم التركيز عليها خلال فترة السنتين هو ضمان أن تحظى الإدارة المالية القائمة على النتائج على الدعم الكامل من خلال أنظمة وأدوات ملائمة في إطار التخطيط للموارد المؤسسية. ومن الضروري دمج الأنظمة المالية والأنظمة القائمة على النتائج في الويبو دمجاً كاملاً لضمان وضع أنظمة متسقة ومتسارعة لإدماج عمليات التخطيط والرصد والإبلاغ على مستوى البرامج وعلى المستوى المالي. وسوف يتطلب ذلك كخطوة أولى أن توضع أسس التخطيط للموارد المؤسسية من خلال سياسات وقواعد وآليات مبسطة وواضحة ومتسقة فيما يخص إدارة الموارد والتخطيط للأداء المؤسسي ومتابعة وتقييم الأداء على حد سواء. وسيكون من الضروري تعريف نقل المسؤوليات والسلطات والالتزامات التي تتوافق مع هيكل البرنامج والميزانية. وستضاف أولويات أخرى هي: تحسين آليات إدارة إيرادات الويبو والتنبؤ بها وإضفاء طابع مؤسسي على السلوك المسؤول في الإنفاق وتعزيز تتبع النفقات المرتبطة بالتنمية ووضع نظام أقوى لعمليات المراقبة في المجالات التي تظهر فيها مواطن ضعف.

وفيما يتعلق بالبرنامج، سيستمر العمل لوضع تصور لنظام المتابعة وتقييم الأداء وتنفيذه بمشاركة كاملة من المديرين على كافة المستويات وذلك لضمان أن يحقق فائدة في المستقبل سواء بالنسبة للإدارة الداخلية أو لأغراض إعداد التقارير. وسوف يتم ذلك بناء على توجيهات توصيات جدول أعمال التنمية 12 و33 و38 وذلك لضمان دعم تقييم الأنشطة الموجهة نحو التنمية دعماً كاملاً. وسوف يتطلب ذلك إقامة تعاون وثيق داخل البرنامج 22 وفيما بين البرنامج 22 ومشروع التخطيط للموارد المؤسسية. ورغم أن نظام التخطيط للموارد المؤسسية لن ينفذ بشكل كامل في الويبو بحلول نهاية فترة السنتين، فإن من المقرر أن تستكمل مرحلة الصياغة وأن تمضي عملية التنفيذ قدماً. وسوف تستمر أيضاً الصلة الوثيقة بين البرنامج 22 والبرنامج 26 (المتعلق بالإشراف الداخلي) لضمان الاتي: (أ) أن تكمل عمليات التقييم الخارجية والمستقلة آليات تقييم أداء المنظمة وتزودها بالمعلومات اللازمة و(ب) أن تحدد الثغرات التي تشوب عمليات المراقبة الداخلية وتعالج في الوقت المناسب و(ج) أن تزود هيئات الإشراف بما يكفي من الخدمات.

وسوف تتواصل الجهود لتحسين عملية وضع التقارير فيما يخص الشؤون المالية والإدارة والأداء سواء المقدمة في الداخل أو إلى الدول الأعضاء. وسوف يساعد بشكل أكبر الاستعراض النصفى للخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط المقرر في سنة 2013 على تعزيز الروابط والاتساق بين المستويات الاستراتيجية والعملية للتخطيط وتقييم الأداء.

وسوف يعتمد نهج عملي لتعزيز ثقافة المنظمة فيما يتعلق بالنتائج عن طريق تزويد المديرين بدعم محدد الأهداف في الأوقات التي يركزون فيها بالفعل على تحقيق النتائج المتوخاة على المستوى المؤسسي لا سيما خطط العمل السنوية والبرنامج والميزانية والتقارير المتعلقة بأداء البرنامج والتقارير المتعلقة بإحراز تقدم على مستوى استراتيجي أكبر، على سبيل المثال استعداداً للاستعراض التصفي للخطوة الاستراتيجية للأجل المتوسط. ومن أجل تحقيق هذه الغاية، سيكون من الضروري إقامة تعاون وثيق مع برنامج التقييم الاستراتيجي في إطار البرنامج 21، لا سيما فيما يتعلق بالقيم الأساسية المتعلقة "بالمساءلة على النتائج". وفي إطار هذا السياق الشامل، سيتم التركيز بوجه خاص على تعزيز القدرات اللازمة لتقييم الأداء، لا سيما نتائج التنمية تماشياً مع التوصية 38 المنبثقة عن جدول أعمال التنمية. وسوف تتواصل الجهود خلال فترة السنتين لتعزيز القدرات في المجال المالي وفي مجال البرنامج على حد سواء.

وسيعيق الركود الاقتصادي المحتمل على الصعيد العالمي إدارة الموارد المالية بفعالية وكفاءة. لذا، ينبغي للويبو أن تراقب عن كثب الإيرادات والنفقات من خلال فريق إدارة الأزمات الذي تم تكوينه في الداخل وآلية إبلاغ الدول الأعضاء التابعة للمركز المالي. كما أن تطور المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام باستمرار ما زال يشكل تهديداً بعدم الامتثال لتلك المعايير.

## إطار النتائج

| النتائج المرقبة  | مؤشرات الأداء   | أسس المقارنة  | الأهداف  |
|--|---|---|--|
| تخطيط ومعالجة وتنفيذ وتقييم وتبليغ النتائج بفعالية وكفاءة استناداً إلى مجال البرامج والمجال المالي | النسبة المئوية لبرامج الويبو التي تستخدم البيانات المتعلقة بالأداء لإدارة أداء البرنامج   | 20%   | 50%  |
|  | النسبة المئوية للمجيبين الذين رأوا أنه يتعين مساءلة الويبو على النتائج التي تحققت   | 59%   | 75%  |
|  | العمليات المالية وإدارة الميزانية التي تتماشى مع أحكام اتفاقيات ومعاهدات الويبو السارية وقواعدها ولأحتها التنفيذية المالية ومعايير المحاسبة المطبقة | المجموعة الحالية للسياسات والقواعد والإجراءات الموثقة | يتم سد الثغرات التي حددها تخطيط الموارد المؤسسية من خلال رؤيته |
|  | يؤكد التقرير المالي المرضي الذي قدمه المراجعون الخارجيون امتثال العمليات المحاسبية للوائح التنفيذية والقواعد والمعايير السارية                      | تقرير غير مشفوع بتحفظات من المراجع الخارجي            | تقرير غير مشفوع بتحفظات من المراجع الخارجي                     |

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات | رقم النتيجة المرتقبة ووصفها  |
|------------------------------|---------------------------------|--|
| 18 901                       |                                 | تخطيط ومعالجة وتنفيذ وتقييم وتبليغ على مستوى البرامج والميزانية على نحو فعال وناجع وقائم على النتائج |
| 18 901                       | 17 687                          | <b>المجموع</b>   |

البرنامج 22

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الفارق        |              | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات |  |
|---------------|--------------|------------------------------|---------------------------------|--|
| %             | المبلغ       |                              |                                 |  |
|               |              |                              |                                 | <b>أ. الموارد البشرية</b>                |
| 10,6%         | 1 380        | 14 393                       | 13 013                          | الوظائف                                  |
| n/a           | n/a          | 160                          | n/a                             | المؤقتون في الفئة المهنية                |
| n/a           | n/a          | 2 207                        | n/a                             | المؤقتون في فئة الخدمات العامة           |
| n/a           | n/a          | n/a                          | 2 249                           | [المؤقتون]                               |
| -100,0%       | (26)         | --                           | 26                              | المتدربون                                |
| <b>9,6%</b>   | <b>1 472</b> | <b>16 760</b>                | <b>15 288</b>                   | <b>مجموع (أ)</b>                         |
|               |              |                              |                                 | <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>           |
|               |              |                              |                                 | <b>الأسفار والمنح</b>                    |
| -60,6%        | (148)        | 96                           | 244                             | مهمات الموظفين                           |
| -29,0%        | (194)        | 474                          | 668                             | أسفار الغير                              |
| -37,5%        | (341)        | 570                          | 911                             | مجموع فرعي                               |
|               |              |                              |                                 | <b>الخدمات التعاقدية</b>                 |
| -93,8%        | (393)        | 26                           | 419                             | المؤتمرات                                |
| -94,5%        | (275)        | 16                           | 291                             | أتعاب الخبراء                            |
| -84,0%        | (21)         | 4                            | 25                              | النشر                                    |
| 455,8%        | 705          | 860                          | 155                             | اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية |
| 1,8%          | 16           | 906                          | 890                             | مجموع فرعي                               |
|               |              |                              |                                 | <b>مصرفوات التشغيل</b>                   |
| 500,0%        | 10           | 12                           | 2                               | المباني والصيانة                         |
| n/a           | n/a          | 42                           | n/a                             | الاتصالات                                |
| n/a           | n/a          | 10                           | n/a                             | التمثيل                                  |
| n/a           | n/a          | 508                          | n/a                             | تكاليف إدارية ومصرفية                    |
| n/a           | n/a          | 40                           | n/a                             | خدمات الأمم المتحدة المشتركة             |
| n/a           | n/a          | n/a                          | 558                             | [الاتصالات وغيرها] <sup>1</sup>          |
| 9,2%          | 52           | 612                          | 560                             | مجموع فرعي                               |
|               |              |                              |                                 | <b>الأجهزة والإمدادات</b>                |
| 52,2%         | 12           | 35                           | 23                              | الأثاث والأجهزة                          |
| 28,6%         | 4            | 18                           | 14                              | الإمدادات والمواد                        |
| 43,2%         | 16           | 53                           | 37                              | مجموع فرعي                               |
| <b>-10,7%</b> | <b>(257)</b> | <b>2 141</b>                 | <b>2 399</b>                    | <b>مجموع (ب)</b>                         |
| <b>6,9%</b>   | <b>1 214</b> | <b>18 901</b>                | <b>17 687</b>                   | <b>المجموع</b>                           |

<sup>1</sup> كان البند المعنون "الاتصالات وغيرها" واردا في ميزانية 2011-2010. أما في ميزانية 2013-2012، فهو مقسّم إلى فئات تكلفة مفصّلة. وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصرفوات التشغيل.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصّصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.



## البرنامج 23 إدارة الموارد البشرية وتطويرها

### سياق التخطيط

لكي تحقق المنظمة أهدافها الموضوعية، ينبغي أن يكون لديها موظفون يحظون بإدارة جيدة ويتحلون بالمهارات المناسبة ويعملون داخل إطار تنظيمي متين وموآت تدعمه سياسات واضحة وإجراءات فعالة وأنظمة حديثة. وفي هذا السياق، سيكون من الضروري التصدي للعديد من التحديات، لا سيما تقليص الهوة بين ما لدى الموظفين الحاليين من كفاءات والكفاءات الضرورية للوفاء باحتياجات المنظمة في المستقبل وتحسين التوازن بين الجنسين والتوازن الجغرافي وتنقيح نظام الموظفين ولأئحته كي يتماشى مع أفضل الممارسات في إطار منظومة الأمم المتحدة وتعزيز فعالية وكفاءة الإجراءات المتعلقة بالموارد البشرية. وداخل الإطار العام لبرنامج التقويم الاستراتيجي، أطلق عدد من المبادرات لتعزيز إدارة الموارد البشرية في الويبو.

وتهدف الويبو إلى أن تكون منظمة قادرة على المنافسة تعين الموظفين الأكفاء الذين يعملون في بيئة مؤاتية للتعليم والتطوير وتحفظ بهم. ومن الضروري أن توفر المنظمة لموظفيها ظروف خدمة عادلة وقادرة على المنافسة وأن تعتمد سياسات وإجراءات واضحة ومتسقة.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

سوف تكون الأولوية في فترة السنتين 2012-2013 لضمان تنفيذ ومواصلة المبادرات الرئيسية التي بدأ معظمها في فترة السنتين السابقة. وتتضمن تلك المبادرات مواصلة نظام إدارة الأداء وتطوير الموظفين وتنظيم أنشطة التدريب وتنفيذ نظام الموظفين ولأئحته (مع اقتراض الموافقة عليه خلال فترة السنتين 2011-2012) وإصدار سياسات وإجراءات داعمة. وسوف يعاد صياغة الآليات وتبسيطها، بما في ذلك آليات التصنيف والتعيين وسوف تقدم المدخلات الضرورية لمشروع تخطيط الموارد المؤسسية لضمان أن يلي النظام الاحتياجات الضرورية للمنظمة في مجال إدارة الموارد البشرية بشكل كامل. وعلاوة على ذلك، سوف يستمر توفير خدمات العملاء لكافة أصحاب المصالح وتحسينها، بما في ذلك إعداد مستحقات الموظفين الأعضاء وتوفير ما يكفي من تغطية التأمين ومن الخدمات الطبية وخدمات الرعاية.

وسيظل التعيين يركز على ضمان الحد من العجز في المهارات داخل المنظمة مع توجيه الاهتمام الواجب في الوقت ذاته إلى التوازن بين الجنسين والتوزيع الجغرافي. وسيكون تقصير فترة التعيين ضمن الأولويات لضمان أن يظل أفضل المرشحين للوظائف الشاغرة معنيين بتلك الوظائف.

إن العديد من المبادرات المتعلقة بتحسين الموارد البشرية في إطار برنامج التقويم الاستراتيجي (فيما يتعلق مثلاً بالسياسات والآليات والأنظمة المتعلقة بتخطيط الموارد المؤسسية) تتوقف بشكل كبير على الموافقة على نظام الموظفين ولأئحته، نظراً للترابط بين تلك المبادرات. ومن شأن تأخر الموافقة أن يعيق إحراز تقدم في تلك المبادرات. وسوف يكون للالتزام ومشاركة الإدارة العليا ومجلس الموظفين دور رئيسي في هذا الصدد. وسيضمن التواصل والتعاون بشكل منتظم مع الموظفين تحقيق فهم جيد ومتسق لأحكام نظام الموظفين ولأئحته. ومن شأن اتخاذ سياسات وإجراءات شفافة ومتراصة وتطبيقها على نحو متسق أن يجرد من طلبات طعون الموظفين وشكواهم. وسوف يعزز النفاذ إلى المعلومات المحدثة بشأن اللوائح التنفيذية والقواعد والسياسات والإجراءات من خلال دليل إلكتروني للموظفين. وسيوجه اهتمام خاص إلى الدعم الذي يحتاجه الموظفون المؤقتون والنظاميون المعينون حديثاً.

ومن الممكن ألا يكون البرنامج قادراً على مواجهة التغيرات والمبادرات ومواصلة توفير الخدمات بفعالية وكفاءة في الوقت ذاته. ويمكن معالجة ذلك عن طريق تمكين قيادة الموارد البشرية وتوفير دعم الإدارة العليا وتشكيل فرق عمل وتحسين التواصل داخل المنظمة وتحديد الأدوار والمسؤوليات بشكل أفضل ونقل السلطات وتخطيط الأنشطة بعناية بما في ذلك الأنشطة التي تتعلق بتنفيذ مشروع تخطيط الموارد المؤسسية. وسوف توضع لهذا الغرض خطة شاملة متوسطة الأجل فيما يتعلق بالموارد البشرية.

إطار النتائج

| النتائج المرقبة  | مؤشرات الأداء  | أسس المقارنة   | الأهداف   |
|--|--|--|---|
| توفير خدمات دعم موجهة للزبائن ذات فعالية وكفاءة وذات جودة لفائدة الزبائن في الداخل وأصحاب المصالح في الخارج على حد سواء (في مجالات الموارد البشرية وتكنولوجيا المعلومات والمؤتمرات والخدمات اللغوية والمشتريات والسفر والطباعة والنشر والمباني والإدارة) | تقديم الطلبات المتعلقة بالموارد البشرية واستكمالها (فيما يتعلق بالمنح التعليمية بالإعالات) في وقت وجيز | ثلاثة أيام   | يومان   |
| النسبة المتوقعة للموظفين الراضين عن خدمات الموارد البشرية  | نسبة الموظفين (بالدوام الكامل) إلى الموظفين المعيّنين بالموارد البشرية                                 | موظف معني بالموارد البشرية مقابل 31 موظفاً بالمنظمة (يناير 2011) | موظف واحد معني بالموارد البشرية مقابل 50 موظفاً بالمنظمة  |
| النسبة المتوقعة للموظفين الراضين عن خدمات الموارد البشرية  | نسبة الموظفين الراضين للغاية: 30,8%  | نسبة الموظفين الراضين للغاية: 48,2%                              | نسبة الموظفين الراضين للغاية: 50%   |
| نسبة الموظفين الراضين عن خدمات الموارد البشرية   | نسبة الموظفين الراضين للغاية: 17,9%  | نسبة الموظفين الراضين عن خدمات الموارد البشرية                   | نسبة الموظفين الراضين للغاية: 3,1%  |
| عاملون مهيئون ذوو إدارة جيدة ومتنوعون ولديهم الرغبة في العمل ويمتلكون المهارات المناسبة  | النسبة المتوقعة للموظفين الذين يتم تقييم أدائهم بالنظر إلى أهدافهم وكفاءاتهم الفردية                   | 62%  | 90%   |
| النسبة المتوقعة لإجمالي حجم الرواتب المخصصة لتطوير الموظفين  | النسبة المتوقعة للنساء اللائي تعتلين مناصب مهنية ومناصب عليا   | 0,44% (يناير 2011)   | 1%  |
| التنوع الجغرافي - النسبة المتوقعة للدول الممثلة  | النسبة المتوقعة للنساء اللائي تعتلين مناصب مهنية ومناصب عليا   | 56,70%   | 60%   |
| النسبة المتوقعة للنساء اللائي تعتلين مناصب مهنية ومناصب عليا   | التقييم الذي أجري بشأن بعض المناصب العليا  | P4 - 44,2%<br>P5 - 30,9%<br>D1 - 12,1%<br>D2 - 9,1%              | 50% (وهي النسبة التي وافقت عليها الجمعية العامة للأمم المتحدة وفق توصية للجنة الدولية للخدمة المدنية) |
| الفحص المنهجي والمتسق لطلبات التعيين وتقييم المرشحين وفقاً للمعايير الدولية المتعلقة بالموارد البشرية  | التقييم الذي أجري بشأن بعض المناصب العليا  | متوسط عدد الإجازات المرضية لكل موظف: 9,6                         | الاختبار المعياري للخدمات العامة وتقييم المناصب المتوسطة والعليا                                      |
| الخفاز حالات التغيب  | متوسط عدد الإجازات المرضية لكل موظف: 9,6   | متوسط عدد الإجازات المرضية لكل موظف: 5,5                         | متوسط عدد الإجازات المرضية لكل موظف: 5,5  |
| الخفاز عدد طلبات الطعون  | 27 حالة  | 22 حالة  | 22 حالة   |

موارد البرنامج 23\*

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات | رقم النتيجة المرتقبة ووصفها   |
|------------------------------|---------------------------------|---|
| 8 790                        |                                 | خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين (الموارد البشرية، تكنولوجيا المعلومات، المؤتمرات، اللغات، المشتريات، الأسفار، الطباعة والنشر، إدارة المباني) |
| 12 703                       |                                 | قوة عاملة تدار على نحو جيد ومتنوعة ومتحمسة وذات مهارات مهنية مناسبة   |
| <b>21 493</b>                | <b>20 443</b>                   | <b>المجموع</b>  |

البرنامج 23

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الفارق      |              | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات |  |
|-------------|--------------|------------------------------|---------------------------------|--|
| %           | المبلغ       |                              |                                 |  |
|             |              |                              |                                 | <b>أ. الموارد البشرية</b>                |
| 2,5%        | 355          | 14 325                       | 13 970                          | الوظائف                                  |
| n/a         | n/a          | 360                          | n/a                             | المؤقتون في الفئة المهنية                |
| n/a         | n/a          | 1 146                        | n/a                             | المؤقتون في فئة الخدمات العامة           |
| n/a         | n/a          | n/a                          | 459                             | [الخبراء الاستشاريون]                    |
| n/a         | n/a          | n/a                          | 1 595                           | [المؤقتون]                               |
| 2278,0%     | 958          | 1 000                        | 42                              | المتدربون                                |
| <b>4,8%</b> | <b>766</b>   | <b>16 832</b>                | <b>16 066</b>                   | <b>مجموع (أ)</b>                         |
|             |              |                              |                                 | <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>           |
|             |              |                              |                                 | <b>الأسفار والمنح</b>                    |
| 52,0%       | 73           | 213                          | 140                             | مهمات الموظفين                           |
| 73,1%       | 129          | 305                          | 176                             | أسفار الغير                              |
| -100,0%     | (4)          | --                           | 4                               | المنح                                    |
| 61,7%       | 198          | 518                          | 320                             | مجموع فرعي                               |
|             |              |                              |                                 | <b>الخدمات التعاقدية</b>                 |
| 300,0%      | 22           | 29                           | 7                               | المؤتمرات                                |
| 0,0%        | 0            | 130                          | 130                             | أتعاب الخبراء                            |
| n/a         | 15           | 15                           | --                              | النشر                                    |
| -13,1%      | (406)        | 2 692                        | 3 098                           | اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية |
| -11,4%      | (369)        | 2 866                        | 3 235                           | مجموع فرعي                               |
|             |              |                              |                                 | <b>مصرفات التشغيل</b>                    |
| 400,0%      | 40           | 50                           | 10                              | المباني والصيانة                         |
| n/a         | n/a          | 50                           | n/a                             | الاتصالات                                |
| n/a         | n/a          | 5                            | n/a                             | التمثيل                                  |
| n/a         | n/a          | 1 057                        | n/a                             | خدمات الأمم المتحدة المشتركة             |
| n/a         | n/a          | n/a                          | 572                             | [الاتصالات وغيرها] <sup>1</sup>          |
| 99,7%       | 580          | 1 162                        | 582                             | مجموع فرعي                               |
|             |              |                              |                                 | <b>الأجهزة والإمدادات</b>                |
| -45,7%      | (34)         | 40                           | 74                              | الأثاث والأجهزة                          |
| -54,9%      | (91)         | 75                           | 166                             | الإمدادات والمواد                        |
| -52,0%      | (125)        | 115                          | 240                             | مجموع فرعي                               |
| <b>6,5%</b> | <b>284</b>   | <b>4 661</b>                 | <b>4 377</b>                    | <b>مجموع (ب)</b>                         |
| <b>5,1%</b> | <b>1 049</b> | <b>21 493</b>                | <b>20 443</b>                   | <b>المجموع</b>                           |

<sup>1</sup> كان البند المعنون "الاتصالات وغيرها" واردا في ميزانية 2011-2010. أما في ميزانية 2013-2012، فهو مقسم إلى فئات تكلفة مفصلة. وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصرفات التشغيل.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## سياق التخطيط

تشكل نفقات شراء السلع والخدمات بالإضافة إلى نفقات السفر أحد أهم التكاليف خلاف الموظفين التي تتحملها الويبو، لذا فهي تمثل أحد المجالات التي يمكن أن تحقق أرباحاً عالية من حيث ربحية التكاليف للمنظمة برمتها. وعليه، سوف تركز خدمات المشتريات والسفر على تحقيق وفورات من خلال التوريد الاستراتيجي وتعزيز فعالية أنشطتها مع ضمان أن توفر بشكل مستمر للمنتفعين بخدمات المنظمة دعماً عالي الجودة وموجهاً للربائ.

وسيمثل التحدي الأكبر فيما يتعلق بإدارة المباني الحالية في دمج المبنى الجديد الذي يتسم بسعة غير مسبوق في مجمع الويبو. وسوف يظل تعزيز أداء التجهيزات التقنية والامتثال للمعايير ضمن الأولويات. كما سيستمر العمل حتى سنة 2013 في بناء قاعة المؤتمرات الجديدة والمبنى أب والمحيط الأمني لجميع المباني الذي يطبق معايير الأمن التشغيلي الدنيا في المقار التي وضعتها الأمم المتحدة، وهو ما ينطوي على صعوبة الحد من تأثير مواقع العمل الكبرى في أداء المنظمة اليومي.

ويشكل توزيع البريد في الداخل وتسليم أو جمع البريد سواء في الداخل أو في الخارج عناصر مهمة في سير العمل وعملية التواصل داخل المنظمة. وسوف تواجه تلك الخدمة بوجه خاص صعوبة تكيف عملها وتبسيطه خلال فترة السنتين نظراً لتزايد حركة الموظفين بشكل غير مسبوق عقب الانتهاء من المبنى الجديد في سنة 2011.

وأعرب المدير العام في برنامجه للتقويم الاستراتيجي عن التزامه القوي بتعزيز الإدارة البيئية والاجتماعية في كافة أنشطة الويبو. وخلال فترة السنتين، ستكون المشكلة الرئيسية هي مواصلة الحد من التأثير السلبي لأنشطة الويبو على البيئة، لا سيما فيما يتعلق بالمباني والأسفار، وتحسين النفاذ المادي إلى مجمع الويبو.

## التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

من أجل مواصلة الاستفادة على أكمل وجه من تكاليف مشتريات السلع والخدمات، سوف توضع سياسات للتوريد الاستراتيجي لتحقيق أعظم الفوائد طوال الوقت من الإنفاق في المنظمة برمتها، وبالتعاون مع غيرها من منظمات الأمم المتحدة. وسوف يعد تخطيط أفضل للمشتريات بالنسبة للمنظمة برمتها وسوف يتم التركيز على تقديم الخدمات المرضية للربائ في الداخل، من خلال نهج مهني ومناسب من حيث التوقيت وحيوي، يتماشى مع القيمة الأساسية لبرنامج التقويم الاستراتيجي وهي "نهج قائم على خدمة الزبون". وسيعزز التوريد المحلي فيما يتعلق بالأنشطة الشرائية المرتبطة بالتنمية. وأخيراً، سيتم تعزيز فعالية وتوافق عمليات وخدمات الشراء عن طريق تبسيط مختلف المبادرات والمشاريع التي سترصد نتائجها عن كثب من خلال لوحة قياس مؤشرات الأداء.

وفيما يتعلق بخدمات السفر، سوف تستمر الاستفادة إلى أقصى حد من تكاليف السفر عن طريق مواصلة المفاوضات المنفصلة أو الشاملة فيما يتعلق بأسعار الشركات. ومن المتوقع تحقيق مكاسب أخرى في الفعالية في خدمات السفر عن طريق تقليص مدة المعالجة من خلال أتمتة التقارير الإحصائية واستحداث أدوات تكنولوجية سهلة الاستخدام تضمن أيضاً تحقيق مزيد من الاتساق في البيانات ومن خلال مراقبة أداء وكالة سفريات الويبو عن كثب.

والمخاطر الرئيسية التي تواجهها خدمات السفر والمشتريات هي تلك التي ترتبط باتجاهات التضخم العالمية التي قد تتجم عن توحيد السوق وتشديد اللوائح التنفيذية والأوضاع الطارئة فيما يتعلق بالمواد الخام. وسوف يتم التخفيف من تلك المخاطر عن طريق إجراء تحليل مستقبلي للسوق بشأن أهم الموردين للمنظمة.

وفيما يخص إدارة المباني، سوف يقتضي التوزيع الأمثل لأماكن العمل لاستضافة كافة موظفي الويبو تحقيق الموازنة على نحو مستمر بين سياسة توزيع أماكن العمل والمرافق المتاحة. ولضمان تحسين المرافق التقنية في مباني الويبو بشكل مستمر وموحد، سوف توضع خطة شاملة لتجديد التجهيزات التقنية وتحسينها في مجمع الويبو برتمه استناداً إلى مجموعة من التعاريف والمعايير التي تضع معايير محددة فيما يتعلق بالتجهيزات التقنية. وستبذل الجهود من أجل الحد من الاضطرابات التي تسببها أعمال البناء الجارية وذلك من خلال التنسيق الوثيق بوجه خاص مع البرامج 25 (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات) و27 (خدمات المؤتمرات واللغات) و28 (السلامة والأمن) و29 (مشروعات البناء).

وتكمن المشكلة الرئيسية فيما يتعلق بإدارة المباني في احتمال أن يرتفع عدد موظفي الويبو الحالي ليتجاوز سعة المباني حتى وإن طبقت سياسة أكثر صرامة فيما يتعلق بتوزيع أماكن العمل. وسوف يتم التخفيف من تلك المشكلة من خلال التنسيق الوثيق فيما بين البرامج. ومن الممكن أيضاً أن يكون للأعطال التقنية الكبيرة التي تتطلب إخلاء أحد المباني أو جزء مهم من أحد المباني ونقل الموظفين بصفة مؤقتة إلى خارج الموقع لفترة طويلة تأثير سلبي كبير في النتائج المحرزة. ويمكن التخفيف من ذلك عن طريق متابعة المرافق بشكل ملائم ومستمر، مع التركيز بوجه خاص على المباني الأقدم.

وسيستلزم تقديم خدمة رفيعة المستوى لتوزيع البريد في الداخل وتسليم أو جمع البريد في الداخل والخارج على حد سواء مراقبة تحركات الموظفين عن كنب والتنسيق المستمر مع هذا البرنامج.

وستركز الجهود الرامية إلى الحد من تأثير أنشطة الويبو على البيئة على أن تحدد لكل برنامج مجموعة من المؤشرات وأسس المقارنة والأهداف التي تتعلق بتحسين البيئة والتي سيتم متابعتها على نحو مستمر. وفي نفس الوقت، ستتخذ مبادرات لإذكاء الوعي للإسهام في مراعاة القيمة الأساسية لبرنامج التقويم الاستراتيجي الممتثلة في الإدارة البيئية والاجتماعية في جميع أجزاء المنظمة. وسيكون الهدف من ذلك البرنامج بوجه خاص هو الحد من التأثير الواقع على البيئة عن طريق الحد من استهلاك الطاقة في مباني الويبو، لا سيما عن طريق الاستعاضة عن التجهيزات التقنية القديمة بحلول تراعي البيئة، وذلك بالانتقال تدريجياً إلى تعريفة للكهرباء تراعي البيئة بشكل أكبر في كافة مباني الويبو، مما سيسهم في الاستثمارات المحلية في الطاقات المتجددة، وعن طريق الاستعاضة تدريجياً عن المركبات الحالية للويبو بسيارات كهربائية هجينة. وعلى المدى القصير، قد تؤدي الاستثمارات في التكنولوجيات والخدمات المراعية بشكل أكبر للبيئة إلى زيادة إجمالي تكاليف صيانة مباني الويبو. لكن من المقرر أن يتم تغطية تلك التكاليف على المدى الطويل عن طريق الحد من إجمالي استهلاك الطاقة. كما ستصبح الاعتبارات المتعلقة بالبيئة شيئاً فشيئاً، حيثما يتسنى ذلك، بمثابة معايير انتقاء فيما يتعلق بأنشطة التوريد.

وسوف تعتمد استراتيجيات مماثلة لتعزيز إمكانية النفاذ إلى مباني الويبو. وبالإضافة إلى البرنامج 24، ستكون تلك الجهود ملائمة بوجه خاص في البرامج 25 (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات) و28 (السلامة والأمن) و29 (مشروعات البناء). وقد تتأثر تكاليف تحسين إمكانية النفاذ بشكل كبير فيما يتعلق ببعض الإجراءات. وعليه، سوف يتم تحديد أي الإجراءات يمكن إضافتها إلى مشاريع البناء الجارية (قاعة المؤتمرات الجديدة والمحيط الأمني) حتى يمكن تلافي إنشاء مواقع عمل إضافية لاحقاً. وستوضع أيضاً خطة خلال فترة السنتين لجدولة سلسلة من التحسينات خلال تلك الفترة والفترة المقبلة.

## إطار النتائج

| النتائج المرقبة  | مؤشرات الأداء  | أسس المقارنة  | الأهداف   |
|--|--|---|---|
| توفير خدمات دعم موجهة للزبائن ذات فعالية وكفاءة وذات جودة لفائدة الزبائن في الداخل وأصحاب المصالح في الخارج على حد سواء (في مجالات الموارد البشرية وتكنولوجيا المعلومات والمؤتمرات والخدمات اللغوية والمشتريات والسفر والطباعة والنشر والمباني والإدارة) | وفورات في تكاليف السلع والخدمات التي تشتريها الويبو (الناجمة عن طلبات عرض أو مفاوضات أو إجراءات عولمة في إطار الأمم المتحدة) | 500 ألف فرنك سويسري (قيمة ميزانية الفترة 2010-2011) | على الأقل 500 ألف فرنك سويسري (قيمة ميزانية الفترة 2010-2011) |
|  | النسبة المئوية للزبائن الداخليين الراضين عن خدمات المشتريات  | يتعين تحديدها في نهاية سنة 2011                     | يتعين تحديدها في نهاية سنة 2011                               |
|  | النسبة المئوية للنفقات الخاضعة لعمليات التحسين أو التقييم التي تجرئها الأمم المتحدة  | يتعين تحديدها في نهاية سنة 2011                     | يتعين تحديدها في نهاية سنة 2011                               |
|  | مدة معالجة تصريحات السفر الإلكترونية والطلبات الإلكترونية لإقامة التظاهرات (بشرط احترام المهل المحددة)                       | تصريحات السفر الإلكترونية: يوم واحد                 | تصريحات السفر الإلكترونية: يوم واحد                           |
|  | مدة معالجة تأشيرات الغير   | الطلبات الإلكترونية لإقامة التظاهرات: ساعتان        | الطلبات الإلكترونية لإقامة التظاهرات: ساعتان                  |
|  |  | 4-5 أيام  | يومين-ثلاثة أيام  |

| الأهداف                         | أسس المقارنة                    | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة                       |
|---------------------------------|---------------------------------|---|---------------------------------------|
| 80 مكان عمل                     | 80 مكان عمل                     | تأجير أماكن العمل الإضافية والمرافق المرتبطة بها (مع افتراض وجود نفس عدد العاملين كما كان في سنة 2011)  |                                       |
| لا ينطبق                        | لا ينطبق                        | عدد التجهيزات التقنية الرئيسية (التجهيزات الكهربائية والصحية وتجهيزات التسخين والتكييف) التي تم تحسينها على نحو يتماشى مع المعايير المطبقة (بتعين تحديده) |                                       |
| كافة البرامج                    | يتعين تحديدها في نهاية سنة 2011 | عدد البرامج التي تتضمن مؤشرات وأسس مقارنة وأهداف فيما يتعلق بتحسين البيئة   | الحد من تأثير أنشطة الويبو على البيئة |
| يتعين تحديدها في نهاية سنة 2011 | يتعين تحديدها في نهاية سنة 2011 | النسبة المتوية للحد من انبعاثات الكربون فيما يتعلق باستهلاك الطاقة  |                                       |
| كافة البرامج ذات الصلة          | يتعين تحديدها في نهاية سنة 2011 | عدد البرامج ذات الصلة التي تتضمن مؤشرات وأسس مقارنة وأهداف فيما يتعلق بإمكانية النفاذ المادي  | نفاذ مادي محسن إلى مجمع الويبو        |

## موارد البرنامج 24\*

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| رقم النتيجة المرتقبة ووصفها  | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات | الميزانية المقترحة 2013-2012 |
|--|---------------------------------|------------------------------|
| 3.8 هـ تواصل الويبو وتشاركها فعلياً مع الإجراءات والمفاوضات الخاصة بالأمم المتحدة وغيرها من المنظمات غير الحكومية  | 190                             |                              |
| 1.9 هـ خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين (الموارد البشرية، تكنولوجيا المعلومات، المؤتمرات، اللغات، المشتريات، الأسفار، الطباعة والنشر، إدارة المباني) | 44 747                          |                              |
| 4.9 هـ سلامة وأمن موظفي الويبو والمندوبين والزائرين والممتلكات المادية والمعلومات  | 393                             |                              |
| 6.9 هـ قاعة مؤتمرات جديدة وما يرتبط بها من مرافق مناحة لاجتماعات الدول الأعضاء   | 202                             |                              |
| 9.9 هـ تقليص أثر أنشطة الويبو في البيئة  | 299                             |                              |
| 10.9 هـ نفاذ محسن إلى مجمع الويبو  | 439                             |                              |
| <b>المجموع</b>   | <b>52 649</b>                   | <b>46 271</b>                |

## البرنامج 24

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012   | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات | الفارق         |               |
|--------------------------------|---------------------------------|----------------|---------------|
|                                |                                 | المبلغ         | %             |
| <b>أ. الموارد البشرية</b>      |                                 |                |               |
| 15 724                         | 16 458                          | (735)          | -4,5%         |
| 252                            | n/a                             | n/a            | n/a           |
| 1 376                          | n/a                             | n/a            | n/a           |
| n/a                            | 297                             | n/a            | n/a           |
| n/a                            | 1 458                           | n/a            | n/a           |
| --                             | 8                               | (8)            | -100,0%       |
| <b>17 351</b>                  | <b>18 222</b>                   | <b>(871)</b>   | <b>-4,8%</b>  |
| <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b> |                                 |                |               |
| <b>الأسفار والمنح</b>          |                                 |                |               |
| 397                            | 140                             | 257            | 183,0%        |
| 397                            | 140                             | 257            | 183,0%        |
| <b>الخدمات التعاقدية</b>       |                                 |                |               |
| 6                              | --                              | 6              | n/a           |
| --                             | 122                             | (122)          | -100,0%       |
| 20                             | 25                              | (5)            | -20,0%        |
| 775                            | 535                             | 240            | 44,9%         |
| 801                            | 682                             | 119            | 17,4%         |
| <b>مصروفات التشغيل</b>         |                                 |                |               |
| 24 611                         | 31 753                          | (7 143)        | -22,5%        |
| 14                             | n/a                             | n/a            | n/a           |
| 5                              | n/a                             | n/a            | n/a           |
| 53                             | n/a                             | n/a            | n/a           |
| n/a                            | 84                              | n/a            | n/a           |
| 24 683                         | 31 838                          | (7 155)        | -22,5%        |
| <b>الأجهزة والإمدادات</b>      |                                 |                |               |
| 2 607                          | 422                             | 2 185          | 517,9%        |
| 432                            | 1 346                           | (914)          | -67,9%        |
| 3 039                          | 1 767                           | 1 272          | 71,9%         |
| <b>28 920</b>                  | <b>34 427</b>                   | <b>(5 508)</b> | <b>-16,0%</b> |
| <b>46 271</b>                  | <b>52 649</b>                   | <b>(6 378)</b> | <b>-12,1%</b> |

<sup>1</sup> كان البند المعنون "الاتصالات وغيرها" وارداً في ميزانية 2011-2010. أما في ميزانية 2013-2012، فهو مقسّم إلى فئات تكلفة مفصلة. وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصروفات التشغيل.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصّصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

## البرنامج 25

### سياق التخطيط

في عالم اليوم المترابط، تعد تكنولوجيا المعلومات والاتصالات المتقدمة والجديرة بالثقة والأمانة عنصراً حيوياً من الناحية التشغيلية وحتمياً من الناحية الاستراتيجية بالنسبة للويبو كي تضطلع بولايتها وتفي بالتزاماتها. وتتجاوز تكنولوجيا المعلومات والاتصالات مجرد كونها أداة إدارية في الويبو. فعلى خلاف العديد من منظمات الأمم المتحدة، تقدم الويبو لعملائها وأصحاب المصالح عدداً مهماً من الخدمات الضرورية في مجالها عن طريق معالجة المعاملات العاجلة إلكترونياً.

وتعد تكنولوجيا المعلومات والاتصالات أداة أساسية للويبو كي تتمكن من بلوغ أهدافها التسعة، لا سيما الأهداف التالية:

- تقديم خدمات عالمية في مجال الملكية الفكرية من الطراز الأول
- تنسيق البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية وتطويرها
- المصدر العالمي لمراجع المعلومات والدراسات المتعلقة بالملكية الفكرية
- الملكية الفكرية وقضايا السياسات العامة العالمية
- آلية تواصل متجاوب بين الويبو والأعضاء وجميع أصحاب المصالح
- دعم إداري ومالي فعال لتمكين الويبو من تنفيذ برامجها

وفي السنوات القليلة الماضية، بذلت جهود كبيرة لاستحداث ممارسات في الإدارة الجيدة ولتوحيد المعايير التكنولوجية. والتحدي الرئيسي في فترة السنتين 2012-2013 يتمثل في تحويل الخدمات في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات عن طريق تبسيط الممارسات الجيدة وضمان أن تبني المنظمة القدرات اللازمة للاستفادة بفعالية وكفاءة من التقدم التكنولوجي. وبعد ذلك بمثابة سباق ضد الزمن بموارد محدودة، بما أنه يتعين أولاً توحيد العديد من المبادرات السابقة المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات لضمان تحقيق الاستدامة والمصدقية والأمن. وينبغي أيضاً للمنظمة أن تواصل الابتكار كي تخدم الدول الأعضاء وكافة أصحاب المصالح بشكل أفضل عن طريق استغلال الفرص التي تتيحها التكنولوجيات الناشئة.

ومع هذا التحول، يظهر تحدي كبير يتمثل في إدارة المخاطر المرتبطة بالتغيرات المهمة التي تطرأ على التكنولوجيات وعلى الكفاءات المطلوبة في الموظفين وعلى الآليات القائمة. وقد جعلت الاستثمارات الفرعية في التكنولوجيات والخدمات الأساسية من هذا التحول أمراً ملحاً.

ويرد وصف لرؤية الويبو فيما يتعلق بمجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في الاستراتيجية بشأن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي وافق عليها المجلس المعني بذلك المجال في سنة 2010، كما يوضح البيان التالي: "نحن نسعى إلى تقديم خدمات آمنة تراعي الاحتياجات وتركز على الزبائن، وتكون منسقة بشكل جيد ومخصصة لتلبية احتياجات زبائن الويبو على نحو يراعي الفعالية من حيث التكلفة."

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

تقتضي هذه الرؤية بناء مجموعة من القدرات الأساسية المحفزة التي يرتبط بعضها بوجه خاص بذلك البرنامج وبشكل أساساً له وهي كالآتي:

- وضع إطار للإدارة يتسم بالفعالية وممارسات تشغيلية ذات كفاءة في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، بما يضمن تحقيق التوافق بين الاستثمارات في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات والأولويات الاستراتيجية للويبو وزيادة المساءلة إزاء الاستثمارات في ذلك المجال.



- وتقديم خدمات مشتركة مرنة ومحدثة وجديرة بالثقة فيما يتعلق ببرامج ومعدات الحاسوب في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لتلبية الطلبات المتزايدة في ذلك المجال في الوقت المناسب وبطريقة فعالة من حيث التكلفة، مع ضمان استمرار المعاملات التجارية.
- وتحقيق فهم جيد للمخاطر والمسؤوليات المرتبطة بأمن المعلومات والسياسات ذات الصلة وعمليات المراقبة الداخلية السارية.
- وإيجاد بيئة تركز على الزبون في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وتكون قادرة على توفير خبرة معززة في الاستخدام لزبائن المنظمة وتكون أيسر مناعاً وقابلة للتشغيل المشترك ومتوافقة سواء مع نظام الويب أو مع نظام زبائنها الخارجيين.
- وبناء قدرات عالية في مجالي المعلومات التجارية وإدارة العمليات، تستند إلى تكنولوجيا وأدوات حديثة في النمذجة توفر معلومات مرجعية ذات قيمة مضافة للاستفادة من العمليات التجارية.
- واعتماد إجراءات ذات تركيز استراتيجي في مجال التعاون بين الشركات وعقد المؤتمرات وتقنيات المواقع الشبكية لدعم التواصل الفعال بين العاملين والدول الأعضاء وغيرهم من أصحاب المصالح وتعزيز نفاذهم إلى المعارف.
- وتحسين إدارة المضامين لإتاحة إدارة سليمة للمعلومات غير المهيكلة حيث تتوافر تلك المعلومات أينما كانت.

ويقدم هذا البرنامج الدعم الحيوي للبرامج الأخرى عن طريق توفير القدرات الأساسية، بما في ذلك: الأدوات والمنابر المتعددة اللغات الحديثة والمتقدمة للخدمات اللغوية وفهرس معد بشكل جيد للمعلومات الاستراتيجية وآلية تبادل أمنة لدفع الويبو كي تكون مصدراً شاملاً وموثوق فيه للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية وبيئة موسعة للتخطيط للموارد المؤسسية بغية تبسيط وتنسيق عمليات الإدارة بفعالية لدعم الإدارة القائمة على النتائج.

ومن المقرر أن تتحقق النتائج المتوقعة في فترة السنتين من خلال العديد من الاستراتيجيات. أولاً، سيضطلع المجلس المعني بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات بدور رئيسي في تحديد الأولويات في ذلك المجال وسوف يتم تحسين فعالية الفريق الفني الاستشاري. كما ستعزز ملكية المنظمة للمبادرات في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وسيحسن نظام إدارة المشاريع. وإن كان تحسين الإدارة وتعزيز ملكية المنظمة للمبادرات في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات ستستغرقان وقتاً، فإن الطلب في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات سيظل ملحاً. وستساهم المرونة وسياسم التركيز على النتائج وروح "العمل كيد واحدة" بشكل كبير في تيسير ذلك التحول.

وثانياً، سوف يتم الاستعانة بجهات خارجية لأغراض استراتيجية لتوفير البنية التحتية والاضطلاع بالعمليات وذلك لضمان تحقيق مستويات عالية من الخدمة والفعالية من حيث التكلفة. وتستلزم الاستعانة بجهات خارجية لتوفير البنية التحتية والاضطلاع بإدارة الخدمات موارد هائلة وتضع عبئاً إضافياً على الموظفين الحاليين أثناء الفترة الانتقالية. وسيكون التنفيذ التدريجي لعملية الاستعانة بجهات خارجية أمراً أساسياً لمعالجة تلك المسألة.

وثالثاً، سوف يتم إنشاء مجال جديد لوضع هيكل للشركات وتأمين المعلومات وذلك من أجل إدارة المخاطر المتعلقة بأمن المعلومات وتوجهات التكنولوجيا بشكل شامل. وينطوي الاستعانة بجهات خارجية على مجموعة مختلفة من التحديات فيما يتعلق بأمن المعلومات. فمن الضروري أن يركز اهتمام الإدارة على التثبيت من صحة عمليات المراقبة الداخلية للشركاء من الجهات الخارجية وإدارة أمنهم، أما الموظفون، فينبغي أن يتحول اهتمامهم من الرصد التشغيلي إلى إدارة الأداء والعقود.

وتؤدي التغيرات التكنولوجية غير المنسقة إلى المزيد من التعقيد وإلى ظهور تحديات فيما يتعلق بالتكامل، بل وأيضاً إلى توقف الخدمات. لذا، فينبغي رفع مستوى النضج في هذا الشأن. وينبغي أن يكمل ذلك في الوقت ذاته تطوير الموظفين وتدريبهم بشكل مكثف.

إطار النتائج

| الأهداف   | أسس المقارنة                      | مؤشرات الأداء   | النتائج المرتقبة   |
|---|-----------------------------------|---|--|
| 20% زيادة   | صفر                               | النسبة المئوية للمشاريع التي قيمت نتائجها بعد تنفيذ المشاريع  | تتماشى الاستثمارات في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات عن قرب مع الأولويات الاستراتيجية وتحقق فوائد تجارية  |
| زيادة بدرجة واحدة   | في المتوسط، اثنان من خدمات الدعم  | مستوى النضج في تنفيذ مكتبة البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات استناداً إلى التقييم الذاتي الرسمي على المستوى 5 | توفير خدمات دعم موجهة للزبائن ذات فعالية وكفاءة وذات جودة لفائدة الزبائن في الداخل وأصحاب المصالح في الخارج على حد سواء (في مجالات الموارد البشرية وتكنولوجيا المعلومات والمؤتمرات والخدمات اللغوية والمشتريات والسفر والطباعة والنشر والمباني والإدارة) |
| تستضيف غرفة التجارة الدولية 30% من وحدات الخدمة المعلوماتية                           | تطبيقان مستضافان                  | الاستعانة بجهات خارجية في مجالي تشغيل وتوفير البنية التحتية التقنية في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات      |  |
| على الأقل 20 يوماً من الاجتماعات مذاعة  | جميعات مذاعة                      | يمكن النفاذ إلى اجتماعات الويبو في وقتها الحقيقي عبر الإنترنت أو بعد انتهائها                                   |  |
| إدماج البريد الإلكتروني والهاتف وشبكة المؤتمرات وشبكة الاجتماعات والندوات الإلكترونية | البريد الإلكتروني والهاتف منفصلان | عدد قنوات الاتصال التي تم دمجها بشكل سلس  |  |
| 12 سياسة محدثة  | ثماني سياسات خاضعة للتنقيح        | مدى شمولية مجموعة السياسات والإجراءات والمعايير في مجال أمن المعلومات وصلتها بالموضوع                           | أمن وسلامة موظفي الويبو والمندوبين لديها وزوارها وأمن وسلامة معلوماتها وأصولها المادية   |
| سجل مخاطر خاضع للتنقيح مرتين في السنة   | تم إنشاء سجل للمخاطر              | سجل محدث للمخاطر المتعلقة بأمن المعلومات  |  |

## موارد البرنامج 25\*

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحولات | رقم النتيجة المرتقبة ووصفها   |
|------------------------------|--------------------------------|---|
| 45 827                       |                                | خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين (الموارد البشرية، تكنولوجيا المعلومات، المؤتمرات، اللغات، المشتريات، الأسفار، الطباعة والنشر، إدارة المباني) |
| 2 433                        |                                | سلامة وأمن موظفي الويبو والمندوبين والزائرين والممتلكات المادية والمعلومات  |
| 2 147                        |                                | استثمارات في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات تواكب مواكبة دقيقة الأولويات الاستراتيجية وتدر منافع على قطاع الأعمال   |
| <b>50 408</b>                | <b>44 495</b>                  | <b>المجموع</b>  |

## البرنامج 25

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الفارق       |              | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحولات |   |
|--------------|--------------|------------------------------|--------------------------------|---|
| %            | المبلغ       |                              |                                |   |
|              |              |                              |                                | <b>أ. الموارد البشرية</b>                 |
| -6,5%        | (1 148)      | 16 388                       | 17 536                         | الوظائف                                   |
| n/a          | n/a          | 1 551                        | n/a                            | المؤقتون في الفئة المهنية                 |
| n/a          | n/a          | 1 190                        | n/a                            | المؤقتون في فئة الخدمات العامة            |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 1 281                          | [الخبراء الاستشاريون]                     |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 1 295                          | [المؤقتون]                                |
| -100,0%      | (4)          | --                           | 4                              | المتدربون                                 |
| <b>-4,9%</b> | <b>(987)</b> | <b>19 128</b>                | <b>20 116</b>                  | <b>مجموع (أ)</b>                          |
|              |              |                              |                                | <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>            |
|              |              |                              |                                | <b>الأسفار والمنح</b>                     |
| 8,1%         | 15           | 200                          | 185                            | مهمات الموظفين                            |
| 8,1%         | 15           | 200                          | 185                            | مجموع فرعي                                |
|              |              |                              |                                | <b>الخدمات التعاقدية</b>                  |
| -100,0%      | (90)         | --                           | 90                             | أتعاب الخبراء                             |
| 84,5%        | 12 503       | 27 305                       | 14 802                         | اتفاقيات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية |
| 83,4%        | 12 413       | 27 305                       | 14 892                         | مجموع فرعي                                |
|              |              |                              |                                | <b>مصرفات التشغيل</b>                     |
| -25,5%       | (745)        | 2 174                        | 2 919                          | المباني والصيانة                          |
| n/a          | n/a          | 1 600                        | n/a                            | الاتصالات                                 |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 1 255                          | [الاتصالات وغيرها] <sup>1</sup>           |
| -9,6%        | (399)        | 3 774                        | 4 174                          | مجموع فرعي                                |
|              |              |                              |                                | <b>الأجهزة والإمدادات</b>                 |
| -100,0%      | (3 489)      | --                           | 3 489                          | الأثاث والأجهزة                           |
| -100,0%      | (1 640)      | --                           | 1 640                          | الإمدادات والمواد                         |
| -100,0%      | (5 129)      | --                           | 5 129                          | مجموع فرعي                                |
| <b>28,3%</b> | <b>6 900</b> | <b>31 279</b>                | <b>24 379</b>                  | <b>مجموع (ب)</b>                          |
| <b>13,3%</b> | <b>5 913</b> | <b>50 408</b>                | <b>44 495</b>                  | <b>المجموع</b>                            |

<sup>1</sup> كان البند المعنون "الاتصالات وغيرها" واردا في ميزانية 2011-2010. أما في ميزانية 2013-2012، فهو مقسم إلى فئات تكلفة مفصلة. وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصرفات التشغيل.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 26 الرقابة الإدارية

## سياق التخطيط

لقد استمر تعزيز خدمات الرقابة الإدارية خلال فترة السنتين 2010-2011 لضمان التنفيذ التدريجي لميثاق الرقابة الإدارية وسياسة التقييم. ويستند تنفيذ كلا من الميثاق والسياسة إلى نهج تخطيط يقوم على تقييم المخاطر والاحتياجات ويتضح في خطط العمل السنوية المفصلة المتعلقة بخدمات التدقيق والتقييم والتحقيق على المستوى الداخلي. كما وضعت أطر استراتيجية على الأجل الطويل لإجراء التدقيق والتقييم على المستوى الداخلي. وتخضع خطط التقييم للمشاورة الموسعة مع الإدارة.

## التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

ستواصل شعبة التدقيق الداخلي التركيز على القطاعات الأكثر تعرضاً للخطر وعلى توفير المشورة لإجراء تحسينات فيما يخص المراقبة الداخلية وأمن المعلومات وإدارة المخاطر. وستتم متابعة التقدم المحرز في تنفيذ التوصيات بشأن الرقابة الإدارية وسترفع تقارير عن ذلك بانتظام إلى المدير العام ولجنة الويبو الاستشارية المستقلة للرقابة وجمعيات الويبو. وسوف تستخدم العديد من التطبيقات البرمجية بشكل كامل بحلول سنة 2012 لتعزيز فعالية عملية التدقيق. وسيسهل تعزيز قطاع التدقيق الداخلي في سنة 2011 في ضمان جودة تقارير التدقيق وقمتها المضافة من خلال تنفيذ عملية مراجعة للتقارير على مرحلتين.

وسيستمر إصدار تقارير ومعلومات تقييمية ذات جودة في وقتها الفعلي. وسيكون من المهم نشر المعلومات الصادرة عن عمليات التقييم على نطاق واسع، لا سيما الدروس المستفادة ومتابعة التوصيات الواردة في تقارير التقييم في الوقت المناسب. وسوف تجرى عمليات تقييم مستقلة (على مستوى البرامج والمواضيع والأهداف الاستراتيجية) استناداً إلى الأولويات التي حددت بالتشاور مع أصحاب المصالح الرئيسيين. وستصبح خطة العمل من أجل التنمية هدفاً مهماً لعملية التقييم. وسيستمر تنفيذ سياسة التقييم وإضفاء الطابع المؤسسي عليها.

وستواصل شعبة الرقابة الإدارية تقديم الدعم للإدارة لاستحداث إطار فاعل وفعال للنزاهة وأخلاقيات العمل يكون فيه لجميع الموظفين في الويبو واجبات وأدوار ومسؤوليات وحقوق واضحة. وستسهم الشعبة في ذلك من خلال إعداد تقارير التحقيق المهني في المهل المناسبة وستتبع في ذلك القواعد والممارسات الجيدة المتعلقة بالتحقيقات والمعمول بها في الأمم المتحدة. وستوضع إجراءات رسمية للتبليغ عن المخالفات وسيتم إنشاء "خط ساخن". وستواصل الشعبة دعمها الفعال لإنشاء مدونات للأخلاقيات والسلوك ونظام للكشف المالي بالاستناد إلى الممارسات الجيدة في الأمم المتحدة. كما سيوضع إطار لتقييم المخاطر وذلك لتلافي المخالفات وسوء السلوك والغش. وسيوضع برنامج لمكافحة المخالفات وسوء السلوك والغش بالتعاون مع الأطراف المعنية.

وستقدم الشعبة الدعم والمشورة عند الاقتضاء في إطار برنامج الويبو للتقويم الاستراتيجي (لا سيما فيما يتعلق بالمراقبة الداخلية وإدارة المخاطر والأخلاقيات وأمن المعلومات) وخطة العمل من أجل التنمية.

وسوف يظل التعاون والتنسيق مع المراجع الخارجي للحسابات وأمين المظالم ومكتب الأخلاقيات ضمن الأولويات القصوى وكذلك المتابعة الفعالة لتنفيذ الإدارة لكافة التوصيات بشأن الرقابة الإدارية. وسيستمر استحداث أدوات الرقابة الملائمة من دلائل وقواعد وسياسات ومبادئ توجيهية والأخذ بآراء المهنيين وبالممارسات الجيدة في الأمم المتحدة.

وستواصل خلال فترة السنتين التعاون مع أوساط الرقابة الداخلية في الأمم المتحدة والجمعيات الدولية والمهنية ذات الصلة وذلك لضمان أن تجرى الرقابة الإدارية في الويبو بما يتوافق مع التطورات الدولية والممارسات الجيدة في الأمم المتحدة.

إطار النتائج

| الأهداف   | أسس المقارنة   | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة  |
|---|--|---|--|
| اثنا عشرة عملية تدقيق   | أجريت ست عمليات تدقيق (2010)   | عدد عمليات التدقيق التي تمت في مجالات كثيرة العرضة للخطر  | تدقيق داخلي فعال ومحني جاهز ويغطي كل مجالات العمل كثير العرضة للخطر                                |
| الحفاظ على التقييم الذي "يتماشى بشكل عام مع معايير معهد المدققين" خلال عمليات الاستعراض الخارجية اللاحقة لضمان الجودة | تتماشى أنشطة شعبة التدقيق الداخلي بشكل عام مع معايير معهد المدققين الداخليين (استعراض ضمان الجودة الذي أجراه المدقق الخارجي فيما يخص شعبة التدقيق الداخلي في سنة 2009) | تطبق المعايير المهنية ومدونة أخلاقيات العمل والمشورة العملية الصادرة عن معهد المدققين الداخليين   |  |
| تخضع عملية تنفيذ كافة توصيات شعبة التدقيق الداخلي والرقابة الإدارية للمتابعة كل ستة أشهر                              | استعرضت شعبة التدقيق الداخلي والرقابة الإدارية حالة تنفيذ التوصيات بشأن الرقابة الإدارية مرتين في سنة 2010   | متابعة كاملة ودقيقة لتنفيذ التوصيات بشأن الرقابة الإدارية، تبين التوصيات السابقة والتوصيات الجديدة المضافة ووضع تطبيقها   |  |
| متوسط الوقت المنقضي لاستكمال التحقيقات أقل من 6 أشهر  | تجرى التحقيقات توافقاً مع ميثاق الرقابة الإدارية والمبادئ التوجيهية الموحدة المتعلقة بالتحقيقات في الأمم المتحدة ودليل إجراءات التحقيقات                               | تجرى أنشطة التحقيقات تماشياً مع ميثاق الرقابة الإدارية والمبادئ التوجيهية الموحدة المتعلقة بالتحقيقات في الأمم المتحدة ودليل إجراءات التحقيقات (التي مازالت في طور الإعداد) | تشكل تقارير التحقيقات أساساً سليماً للقرارات التي يتخذها المدير العام                              |
| ست عمليات تقييم مستكملة على الأقل خلال فترة السنتين   | سوف تنفذ سياسة التقييم تدريجياً في سنة 2012 وسنة 2013  | تجرى التقييمات تماشياً مع سياسة التقييم ودليل الإجراءات الصادر عن الوحدة المعنية بالتقييم   | تتاح معلومات تقييمية قائمة على الأدلة للإدارة العليا ومدراء البرامج والدول الأعضاء لاتخاذ القرارات |

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات | رقم النتيجة المرتقبة ووصفها  |         |
|------------------------------|---------------------------------|--|---------|
| 1 364                        |                                 | تدقيق داخلي فعال ومهني جاهز ويغطي كل مجالات العمل كثيرة التعرض للخطر                     | هـ 11.9 |
| 1 364                        |                                 | تقارير التحقيق تكفل أساسا سليما لتمكين المدير العام من اتخاذ قراراته                     | هـ 12.9 |
| 2 321                        |                                 | معلومات تقييمية مثبتة متاحة للإدارة العليا ومديري البرامج والدول الأعضاء لاتخاذ القرارات | هـ 13.9 |
| <b>5 050</b>                 | <b>3 815</b>                    | <b>المجموع</b>   |         |

البرنامج 26

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الفارق       |              | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات |  |
|--------------|--------------|------------------------------|---------------------------------|--|
| %            | المبلغ       |                              |                                 |  |
|              |              |                              |                                 | <b>أ. الموارد البشرية</b>                |
| 31,4%        | 769          | 3 213                        | 2 445                           | الوظائف                                  |
| n/a          | n/a          | 590                          | n/a                             | المؤقتون في الفئة المهنية                |
| n/a          | n/a          | 447                          | n/a                             | المؤقتون في فئة الخدمات العامة           |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 383                             | [الخبراء الاستشاريون]                    |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 268                             | [المؤقتون]                               |
| <b>37,3%</b> | <b>1 154</b> | <b>4 250</b>                 | <b>3 096</b>                    | <b>مجموع (أ)</b>                         |
|              |              |                              |                                 | <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>           |
|              |              |                              |                                 | <b>الأسفار والمنح</b>                    |
| 23,4%        | 18           | 95                           | 77                              | مهمات الموظفين                           |
| 23,4%        | 18           | 95                           | 77                              | مجموع فرعي                               |
|              |              |                              |                                 | <b>الخدمات التعاقدية</b>                 |
| -100,0%      | (3)          | --                           | 3                               | المؤتمرات                                |
| 66,7%        | 2            | 5                            | 3                               | النشر                                    |
| 5,1%         | 31           | 640                          | 609                             | اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية |
| 5,0%         | 31           | 645                          | 615                             | مجموع فرعي                               |
|              |              |                              |                                 | <b>مصرفات التشغيل</b>                    |
| n/a          | n/a          | 20                           | n/a                             | الاتصالات                                |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 6                               | [الاتصالات وغيرها] <sup>1</sup>          |
| 244,5%       | 14           | 20                           | 6                               | مجموع فرعي                               |
|              |              |                              |                                 | <b>الأجهزة والإمدادات</b>                |
| 81,8%        | 9            | 20                           | 11                              | الأثاث والأجهزة                          |
| 73,9%        | 9            | 20                           | 12                              | الإمدادات والمواد                        |
| 77,8%        | 18           | 40                           | 23                              | مجموع فرعي                               |
| <b>11,1%</b> | <b>80</b>    | <b>800</b>                   | <b>720</b>                      | <b>مجموع (ب)</b>                         |
| <b>32,4%</b> | <b>1 234</b> | <b>5 050</b>                 | <b>3 815</b>                    | <b>المجموع</b>                           |

<sup>1</sup> كان البند المعنون "الاتصالات وغيرها" واردا في ميزانية 2011-2010، أما في ميزانية 2013-2012، فهو مقسم إلى فئات تكلفة مفصلة. وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصرفات التشغيل.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 27 خدمات المؤتمرات واللغات

### سياق التخطيط

يغطي البرنامج خدمات المؤتمرات والخدمات اللغوية وخدمات الطباعة وخدمات إدارة السجلات والمحفوظات وخدمات إرسال البريد. وتتضمن الخدمات اللغوية خدمات ترجمة وثائق اجتماعات الويبو والمنشورات والقوانين وبعض أجزاء من الشبكة الإلكترونية لكنها لا تتضمن أعمال الترجمة في إطار معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظامي مدريد ولاهاي. كما يتضمن هذا البرنامج خدمات الترجمة الفورية لاجتماعات جمعيات الويبو ولجنة الويبو للتنسيق وللإجتماعات الأخرى التي تنظمها مختلف البرامج.

والتحدي الرئيسي أمام الخدمات اللغوية هو مواصلة إعداد سياسة لغوية شاملة للمنظمة وتنفيذها تدريجياً ومواصلة توسيع نطاق التغطية اللغوية لوثائق اجتماعات الويبو ومنشوراتها وبعض جوانب الشبكة الإلكترونية للويبو بطريقة فعالة من حيث التكلفة مع الحفاظ على أعلى معايير الجودة. أما التحديات الأخرى التي تواجه الخدمات اللغوية فهي التوسع في استخدام التكنولوجيا وإعداد قواعد بيانات متعددة اللغات للمصطلحات.

ويتمثل التحدي الرئيسي أمام خدمات المؤتمرات في تقديم خدمات ذات جودة عالية للدول الأعضاء وغيرها من أصحاب المصالح. وسيكون من الضروري اتخاذ إجراءات إعداد خاصة لتوفير خدمة فعالة لقاءة المؤتمرات الجديدة التي من المتوقع أن تصبح جاهزة للتشغيل بحلول نهاية فترة السنتين.

وهناك تحد آخر يتمثل في المساهمة في إيجاد بيئة خالية من الورق عن طريق اعتماد التوزيع الإلكتروني لوثائق الاجتماعات والتسجيل الإلكتروني للمشاركين في المؤتمرات والحفظ البصري للسجلات على أن يتم ذلك بشكل تدريجي.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

في مجال اللغات، يرمي البرنامج إلى تقديم خدمات ترجمة تحريرية وفورية ذات جودة عالية وإلى مواصلة وضع سياسة لغوية شاملة للمنظمة، بالتشاور مع الدول الأعضاء. ومن أجل ضمان مواصلة تقديم خدمات لغوية ذات جودة بطريقة فعالة من حيث التكلفة في هذا الإطار، سيوجه اهتمام خاص إلى تبسيط آليات العمل واستحداث أدوات للترجمة بمساعدة الحاسوب. كما ستبذل جهود إضافية لتحسين الإنتاجية على المستوى الداخلي. وستزداد حصة الترجمة الخارجية مع الأخذ في الاعتبار بوجه خاص الكفاءات المتاحة في البلدان النامية بما يتوافق مع قواعد المشتريات المعمول بها في الويبو. وتستند تلك الأهداف إلى القرارات التي اعتمدها جمعيات الويبو في سبتمبر 2010 (انظر الفقرة 250 من الوثيقة A/48/26).

وفي مجالات المؤتمرات والطباعة وإرسال البريد وإدارة السجلات، يهدف البرنامج إلى مواصلة تقديم خدمات ذات فعالية وفعالة من حيث التكلفة تتيح توسيع نطاق استخدام التكنولوجيا الحديثة. وسيستمر استحداث خدمات إلكترونية جديدة مثل البث عبر الإنترنت والتسجيل الإلكتروني لمحاضر المؤتمرات. ومن المقرر أيضاً أن يضع مشروع التخطيط للموارد المؤسسية ونظام إدارة الوثائق الإلكترونية التابع له أسس إدارة محتويات المنظمة التي من المقرر أن تغطي في المستقبل نظام السجلات والمحفوظات.

وستواصل استراتيجيات التنفيذ المتعلقة بالبرنامج بوجه عام التركيز على تعزيز استخدام الأدوات والأنظمة التكنولوجية لتحسين الفعالية من حيث التكلفة، ولإستغلال كافة الوسائل المتاحة في مجال اللغات لخفض متوسط تكلفة ترجمة الصفحة مع الحفاظ على معايير الجودة العالية. كما ستواصل مراجعة السياسات والإجراءات الداخلية (في سياق مشروع التخطيط للموارد المؤسسية) من أجل تحسين فعالية تنظيم العمل في كافة المجالات.

ويحدد المستخدمون داخل وخارج الأمانة حجم الخدمات التي يقدمها البرنامج. وسيكون الخطر الرئيسي الذي قد يواجه البرنامج هو زيادة الطلب على الخدمات التي لا يمكن تلبيتها من خلال الموارد المتاحة. وسيتم التخفيف من ذلك الخطر من خلال التعاون الوثيق مع البرامج الموضوعية لتحسين التخطيط وتحديد الأولويات فيما يتعلق بالأنشطة.

| الأهداف  | أسس المقارنة   | مؤشرات الأداء  | النتائج المرقبة   |
|--|--|--|---|
| زيادة المعدل بمقدار 10% بحلول نهاية سنة 2013                                       | المعدل في نهاية سنة 2011   | النسبة المئوية للمستخدمين الداخليين والخارجيين الراضين عن خدمات المؤتمرات في الويبو                                | توفير خدمات دعم موجهة للزبائن ذات فعالية وكفاءة وذات جودة لفائدة الزبائن في الداخل وأصحاب المصالح في الخارج على حد سواء (في مجالات الموارد البشرية وتكنولوجيا المعلومات والمؤتمرات والخدمات اللغوية والمشتريات والسفر والطباعة والنشر وإدارة المباني) |
| زيادة النسبة بمقدار 10% مقارنة بأسس المقارنة                                       | الإنتاجية ومستويات التكلفة في نهاية سنة 2011                         | معايير الإنتاجية في مجال الترجمة وتكلفة ترجمة كل صفحة  |   |
| تغطي السياسة اللغوية وثائق كافة اجتماعات الويبو ومنشورات الويبو والموقع الإلكتروني | السياسة اللغوية المعدة في سنة 2010 لتوثيق اللجان الدائمة للويبو فحسب | سياسة شاملة معتمدة من الدول الأعضاء والشروط المرتبطة بها فيما يتعلق بتخصيص الموارد                                 |   |
| زيادة النسبة بمقدار 10% مقارنة بأسس المقارنة                                       | معدل الإنتاجية في نهاية سنة 2011                                     | معدل الإنتاجية بالنسبة للحسابات وإدخال البيانات وجمعها وتقديم الإحصاءات (تسليم البريد)                             |   |
| إجراء تحسينات بنسبة 10% مقارنة بأسس المقارنة                                       | المعدل في نهاية سنة 2011   | النسبة المئوية لوثائق الإعلام الورقية والإلكترونية المتعلقة بمعاهدة التعاون بشأن البراءات والصادرة في الوقت المحدد |   |
| إجراء تحسينات بنسبة 10% مقارنة بأسس المقارنة                                       | المعدل في نهاية سنة 2011   | النسبة المئوية للإخطارات الورقية بنظام مدريد الصادرة في الوقت المحدد   |   |
| إجراء تحسينات بنسبة 10% مقارنة بأسس المقارنة                                       | المعدل في نهاية سنة 2011   | النسبة المئوية لبيانات نظام مدريد المحوسب ROMARIN الصادرة في نسخ إلكترونية في الوقت المحدد                         |   |



موارد البرنامج 27\*

(بآلاف الفريكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحولات | رقم النتيجة المرتقبة ووصفها   |
|------------------------------|--------------------------------|---|
| 37 240                       |                                | خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين (الموارد البشرية، تكنولوجيا المعلومات، المؤتمرات، اللغات، المشتريات، الأسفار، الطباعة والنشر، إدارة المباني) |
| 37 240                       | 37 701                         | <b>المجموع</b>  |

البرنامج 27

(بآلاف الفريكات السويسرية)

| الفارق       |              | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحولات |   |
|--------------|--------------|------------------------------|--------------------------------|---|
| %            | المبلغ       |                              |                                |   |
|              |              |                              |                                | <b>أ. الموارد البشرية</b>                 |
| -0,6%        | (152)        | 24 712                       | 24 864                         | الوظائف                                   |
| n/a          | n/a          | 3 378                        | n/a                            | المؤقتون في فئة الخدمات العامة            |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 3 871                          | [المؤقتون]                                |
| -100,0%      | (21)         | --                           | 21                             | المتدربون                                 |
| <b>-2,3%</b> | <b>(666)</b> | <b>28 090</b>                | <b>28 756</b>                  | <b>مجموع (أ)</b>                          |
|              |              |                              |                                | <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>            |
|              |              |                              |                                | <b>الأسفار والمنح</b>                     |
| -79,2%       | (152)        | 40                           | 192                            | مهمات الموظفين                            |
| -79,2%       | (152)        | 40                           | 192                            | مجموع فرعي                                |
|              |              |                              |                                | <b>الخدمات التعاقدية</b>                  |
| 6,9%         | 56           | 870                          | 814                            | المؤتمرات                                 |
| -100,0%      | (311)        | --                           | 311                            | النشر                                     |
| 124,4%       | 2 994        | 5 400                        | 2 406                          | اتفاقيات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية |
| 77,6%        | 2 739        | 6 270                        | 3 531                          | مجموع فرعي                                |
|              |              |                              |                                | <b>مصرفات التشغيل</b>                     |
| -24,0%       | (537)        | 1 700                        | 2 237                          | المباني والصيانة                          |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 2 179                          | [الاتصالات وغيرها] <sup>1</sup>           |
| -61,5%       | (2 716)      | 1 700                        | 4 416                          | مجموع فرعي                                |
|              |              |                              |                                | <b>الأجهزة والإمدادات</b>                 |
| -53,7%       | (122)        | 105                          | 227                            | الأثاث والأجهزة                           |
| 78,8%        | 456          | 1 035                        | 579                            | الإمدادات والمواد                         |
| 41,4%        | 334          | 1 140                        | 806                            | مجموع فرعي                                |
| <b>2,3%</b>  | <b>205</b>   | <b>9 150</b>                 | <b>8 945</b>                   | <b>مجموع (ب)</b>                          |
| <b>-1,2%</b> | <b>(461)</b> | <b>37 240</b>                | <b>37 701</b>                  | <b>المجموع</b>                            |

<sup>1</sup> كان البند المعنون "الاتصالات وغيرها" واردا في ميزانية 2011-2010. أما في ميزانية 2013-2012، فهو مقسم إلى فئات تكلفة مفصلة. وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصرفات التشغيل.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 28 السلامة والأمن

## سياق التخطيط

يشكل تزايد مستوى الأخطار العالمية الفعلية والمتصورة التي تستهدف منظومة الأمم المتحدة تحدياً رئيسياً يواجه المنظمة باستمرار. ويركز البرنامج على ضمان تحقيق السلامة والأمن لأصحاب المصالح والزبائن (الموظفون والزوار والمندوبون) في مباني الويبو أو خلال المناسبات التي تنظمها في الخارج وكذلك الحماية الشاملة لأصول الويبو بطريقة تتناسب مع الأخطار التي تهدد الويبو وعن طريق الاستخدام الفعال والفعال لمواردها.

وسيظل وجود مفهوم شامل واستراتيجية شاملة للمنظمة فيما يتعلق بالسلامة والأمن مع كونهما مستقلين، لكن متوافقين مع معايير نظام إدارة الأمن في الأمم المتحدة ومبادئه التوجيهية هو الأساس لخدمات السلامة والأمن في الويبو.

## التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

سيظل الهدف الرئيسي في فترة السنتين هو توفير بيئة سالمة وآمنة لأصحاب المصالح/زبائن الويبو والحفاظ عليها. وسوف يتحقق ذلك من خلال عملية إدارة المخاطر في مجال الأمن لمواجهة التهديدات المباشرة أو غير المباشرة استناداً إلى التقييم السنوي للمخاطر من أجل الحد من المخاطر التي قد تهدد موظفي المنظمة أو أصولها. وسيندرج في إطار ذلك تنفيذ أو متابعة الإجراءات والسياسات وتوفير التدريب لإذكاء وعي الموظفين بالمسائل المتعلقة بالسلامة والأمن. كما ستسهم الأنظمة والمعدات والخدمات الجديدة أو المتطورة في مباني الويبو بشكل كبير في تعزيز السلامة والأمن على المدى البعيد.

وسيستمر المشروع المتعلق بتطوير السلامة والأمن في مباني الويبو القائمة خلال فترة السنتين الحالية وستمدد التحسينات لتشمل مشاريع المباني الجديدة. ومن المقرر أن يستكمل تنفيذ العديد من الأنظمة والمعدات والخدمات الضرورية في فترة 2013-2012. وسيكون من الضروري أن يتماشى تنفيذ مشروع تحديث السلامة والأمن مع الجداول الزمنية والتراخيص المتعلقة بمشاريع البناء الجديدة. وقد يؤدي أي تأخير محتمل في مشاريع البناء الجديدة إلى تأخير في تنفيذ مشروع تطوير السلامة والأمن. ومن شأن التعاون الوثيق مع البرنامج 24 (خدمات الدعم العامة) والبرنامج 29 (مشروعات البناء) ومع أصحاب المصالح الخارجيين الآخرين أن يخفف من احتمال التأخير المشار إليه آنفاً.

## إطار النتائج

| الأهداف   | أسس المقارنة | مؤشرات الأداء  | النتائج المرقبة   |
|-----------|--------------|--|---|
| 2% أو أقل | 2%           | النسبة المتوقعة لموظفي الويبو وزوارها والمندوبين لديها الذين يبلغون عن إصابة عمل أو حادث مرتبط بالعمل                    | أمن وسلامة موظفي الويبو وزوارها والمندوبين لديها وكذلك أمن وسلامة معلوماتها وأصولها المادية |
| 80%       | 65%          | النسبة المتوقعة لطلبات الحصول على مساعدة في مجالي السلامة والأمن خلال المؤتمرات أو المناسبات التي تنظم في جنيف أو خارجها |   |

## موارد البرنامج 28\*

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحولات | رقم النتيجة المرتقبة ووصفها  |        |
|------------------------------|--------------------------------|--|--------|
| 12 159                       |                                | سلامة وأمن موظفي الويبو والمندوبين والزائرين والممتلكات المادية والمعلومات | هـ 4.9 |
| <b>12 159</b>                | <b>10 198</b>                  | <b>المجموع</b>   |        |

## البرنامج 28

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| الفارق       |              | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحولات |  |
|--------------|--------------|------------------------------|--------------------------------|--|
| %            | المبلغ       |                              |                                |  |
|              |              |                              |                                | <b>أ. الموارد البشرية</b>                |
| 10,6%        | 230          | 2 398                        | 2 168                          | الوظائف                                  |
| n/a          | n/a          | 295                          | n/a                            | المؤقتون في الفئة المهنية                |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 278                            | [الخبراء الاستشاريون]                    |
| <b>10,1%</b> | <b>247</b>   | <b>2 693</b>                 | <b>2 446</b>                   | <b>مجموع (أ)</b>                         |
|              |              |                              |                                | <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>           |
|              |              |                              |                                | <b>الأسفار والمنح</b>                    |
| 0,0%         | --           | 90                           | 90                             | مهمات الموظفين                           |
| 0,0%         | --           | 90                           | 90                             | مجموع فرعي                               |
|              |              |                              |                                | <b>الخدمات التعاقدية</b>                 |
| -100,0%      | (332)        | --                           | 332                            | اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية |
| -100,0%      | (332)        | --                           | 332                            | مجموع فرعي                               |
|              |              |                              |                                | <b>مصروفات التشغيل</b>                   |
| 27,6%        | 2 003        | 9 255                        | 7 252                          | المباني والصيانة                         |
| n/a          | n/a          | 2                            | n/a                            | الاتصالات                                |
| n/a          | n/a          | 90                           | n/a                            | خدمات الأمم المتحدة المشتركة             |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 9                              | [الاتصالات وغيرها] <sup>1</sup>          |
| 28,7%        | 2 086        | 9 347                        | 7 261                          | مجموع فرعي                               |
|              |              |                              |                                | <b>الأجهزة والإمدادات</b>                |
| n/a          | --           | --                           | --                             | الأثاث والأجهزة                          |
| -57,4%       | (39)         | 29                           | 68                             | الإمدادات والمواد                        |
| -57,4%       | (39)         | 29                           | 68                             | مجموع فرعي                               |
| <b>22,1%</b> | <b>1 715</b> | <b>9 466</b>                 | <b>7 751</b>                   | <b>مجموع (ب)</b>                         |
| <b>19,2%</b> | <b>1 961</b> | <b>12 159</b>                | <b>10 198</b>                  | <b>المجموع</b>                           |

<sup>1</sup> كان البند المعنون "الاتصالات وغيرها" واردا في ميزانية 2011-2010. أما في ميزانية 2013-2012، فهو مقسّم إلى فئات تكلفة مفصّلة. وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصروفات التشغيل.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصّصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 29 مشروعات البناء

## سياق التخطيط

في ديسمبر 2008، وافقت الدول الأعضاء على بدء إعداد الملف المعماري والتقني (المرحلة الأولى) لقااعة المؤتمرات الجديدة. ثم جاءت موافقة الدول الأعضاء في أكتوبر 2009 على تنفيذ المشروع (المرحلة الثانية). وفي أكتوبر 2009، أودع طلب رخصة بناء تكميلية لدى السلطات المحلية ومنحت الرخصة في يونيو 2010. وفي فبراير 2011، اختارت هيئة مكونة من ممثلي الدول الأعضاء المقاول العام.

ووافقت جمعيات الويبو على تمويل المرحلة الثانية من المشروع من خلال تخصيص 24 مليون فرنك سويسري من احتياطات الويبو وتقديم قرض تجاري قيمته 40 مليون فرنك سويسري. ووقع ملحق مع البنوك في أكتوبر 2010 لتمديد عقد القرض المصرفي القائم (الخاص بمشروع البناء الجديد) لتغطية المبلغ الأخير.

وفي هذا السياق، ستكون التحديات الرئيسية في فترة السنتين 2012-2013 هي استكمال قاعة المؤتمرات الجديدة التي تبشر بأنها ستكون كياناً معمارياً فريداً وبارزاً للغاية. وبالتزامن مع أعمال بناء قاعة المؤتمرات، ستجرى أعمال تجديدات في العديد من الأدوار السفلى للمبنى أب، وهي ضرورية نظراً لقرب ذلك المبنى من مبنى المؤتمرات الجديد.

وفيما يتعلق بالمبنى الإداري الجديد الذي استكمل في فترة السنتين 2010-2011، سيمثل التحدي الرئيسي في ضمان أن تبقى تكلفة استهلاك القرض المصرفي عند الحد الأدنى وأن يستخدم خلال فترة الضمان المتعلقة بالبناء الحد الأدنى من الأموال المتاحة في إطار الميزانية الموحدة المعتمدة والاعتمادات المخصصة.

## التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

فيما يتعلق ببناء قاعة المؤتمرات الجديدة، ستظل إدارة المشاريع والبنية الإدارية القائمة على الممارسات الجيدة وسيظل النموذج المعد لبناء المبنى الإداري الجديد والمعتمد منذ بداية المشروع قيد الاستخدام. وسينطبق ذلك بوجه خاص على عمليات متابعة وإدارة المخاطر فيما يتعلق بالجودة والميزانية والجدول الزمني للمشروع، استناداً إلى الإجراءات التي أعدت واستخدمت وحققنت نتائج طيبة فيما يتعلق ببناء المبنى الإداري الجديد. وسيتم التركيز على ضمان الاستفادة تماماً من الدروس المستخلصة من مشروع البناء السابق في نهج المشروع الجديد. وسيظل ضمن الأولويات اعتماد نهج حذر فيما يتعلق باستخدام الأموال التي تمت الموافقة عليها لإقامة مشروع البناء الجديد.

وبفضل التعاون المحسن بين البرنامج 29 وكافة البرامج الأخرى، سيتم التخفيف من التأثير السلبي المحتمل لأعمال بناء قاعة المؤتمرات الجديدة على سير العمل اليومي للويبو ومن الاضطرابات الحتمية التي قد تصيب العمل اليومي واجتماعات الدول الأعضاء خلال فترة السنتين. وقد يستلزم ذلك الوضع وقد تستلزم الأعطال التقنية الممكنة الناجمة عن العمل في موقع البناء الجديد إخلاء أجزاء من المبنى أب ونقل الموظفين بصفة مؤقتة إلى خارج المبنى وكذلك عقد عدد من الاجتماعات خارج المبنى. ويمكن التخفيف جزئياً من تلك المشكلة عن طريق متابعة مشروع البناء من خلال البرنامج بالتعاون مع الأطراف الخارجية (المهندس المعماري والمقاول العام والخبير المختص وما إلى ذلك) في إطار عملية المتابعة المحددة. وعلاوة على ذلك، ستدرج بدائل فيما يتعلق بمكاتب وأماكن الاجتماعات في إدارة المخاطر.

إطار النتائج

| الأهداف  | أسس المقارنة | مؤشرات الأداء   | النتائج المرقبة  |
|----------|--------------|---|--|
| لا ينطبق | لا ينطبق     | بناء قاعة المؤتمرات الجديدة ومرافقها تماشياً مع معايير الجودة والميزانية المعتمدة والإطار الزمني المعتمد                  | إتاحة قاعة مؤتمرات جديدة ومرافقها لاجتماعات الدول الأعضاء        |
| لا ينطبق | لا ينطبق     | استخدام الأموال المتبقية المتاحة في إطار الميزانية الموحدة المعتمدة والاعتمادات المخصصة خلال فترة الضمان المتعلقة بالبناء | الإبقاء على الحد الأدنى للتكاليف المرتبطة بالمبنى الإداري الجديد |

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

| الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات | رقم النتيجة المرتقبة ووصفها  |        |
|------------------------------|---------------------------------|--|--------|
| 46                           |                                 | سلامة وأمن موظفي الويبو والمندوبين والزائرين والممتلكات المادية والمعلومات | 4.9 هـ |
| 7 020                        |                                 | بقاء تكاليف المبنى الإداري الجديد في مستواها الأدنى                        | 5.9 هـ |
| 608                          |                                 | قاعة مؤتمرات جديدة وما يرتبط بها من مرافق متاحة لاجتماعات الدول الأعضاء    | 6.9 هـ |
| <b>7 675</b>                 | <b>6 326</b>                    | <b>المجموع</b>   |        |

البرنامج 29

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

| الفارق       |              | الميزانية المقترحة 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات |  |
|--------------|--------------|------------------------------|---------------------------------|--|
| %            | المبلغ       |                              |                                 |  |
|              |              |                              |                                 | <b>أ. الموارد البشرية</b>                |
| n/a          | n/a          | 345                          | n/a                             | المؤقتون في الفئة المهنية                |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 302                             | [الخبراء الاستشاريون]                    |
| <b>14,1%</b> | <b>43</b>    | <b>345</b>                   | <b>302</b>                      | <b>مجموع (أ)</b>                         |
|              |              |                              |                                 | <b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>           |
|              |              |                              |                                 | <b>الأسفار والمنح</b>                    |
| 53,8%        | 7            | 20                           | 13                              | مهمات الموظفين                           |
| 53,8%        | 7            | 20                           | 13                              | مجموع فرعي                               |
|              |              |                              |                                 | <b>الخدمات التعاقدية</b>                 |
| -100,0%      | (105)        | --                           | 105                             | أتعاب الخبراء                            |
| -63,2%       | (480)        | 280                          | 760                             | اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية |
| -67,6%       | (585)        | 280                          | 865                             | مجموع فرعي                               |
|              |              |                              |                                 | <b>مصرفات التشغيل</b>                    |
| 53,8%        | 2 453        | 7 010                        | 4 557                           | المباني والصيانة                         |
| n/a          | n/a          | n/a                          | 89                              | [الاتصالات وغيرها] <sup>1</sup>          |
| 50,9%        | 2 364        | 7 010                        | 4 646                           | مجموع فرعي                               |
|              |              |                              |                                 | <b>الأجهزة والإمدادات</b>                |
| -98,0%       | (490)        | 10                           | 500                             | الأثاث والأجهزة                          |
| n/a          | 10           | 10                           | --                              | الإمدادات والمواد                        |
| -96,0%       | (480)        | 20                           | 500                             | مجموع فرعي                               |
| <b>21,7%</b> | <b>1 306</b> | <b>7 330</b>                 | <b>6 024</b>                    | <b>مجموع (ب)</b>                         |
| <b>21,3%</b> | <b>1 349</b> | <b>7 675</b>                 | <b>6 326</b>                    | <b>المجموع</b>                           |

<sup>1</sup> كان البند المعنون "الاتصالات وغيرها" واردا في ميزانية 2011-2010. أما في ميزانية 2013-2012، فهو مقسّم إلى فئات تكلفة مفصّلة. وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصرفات التشغيل.

\* لمعرفة عدد الوظائف المخصّصة لهذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

| المرفقات  | رابعا         |
|---|---------------|
| ميزانية الفترة 2012-2013 بحسب كل برنامج   | المرفق الأول  |
| وظائف الفترة 2012-2013 بحسب كل برنامج   | المرفق الثاني |
| تخصيص الإيرادات والميزانية المتوقعة بحسب كل اتحاد   | المرفق الثالث |
| تطوّر خدمات أنظمة معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد ولاهاي والطلب على هذه الخدمات على الأجل المتوسط | المرفق الرابع |
| موارد الصناديق الاستثنائية الممكن توافرها لأغراض البرامج  | المرفق الخامس |
| مؤشرات خاصة بقطاع أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات  | المرفق السادس |
| البنية الهيكلية للويبو  | المرفق السابع |
| جداول الميزانيات السنوية لأغراض الإبلاغ المالي وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)   | المرفق الثامن |
| ميزانية 2012-2013 بحسب كل نتيجة مرتقبة وكل برنامج   | المرفق التاسع |
| صلوات جدول أعمال التنمية بالبرنامج والميزانية للفترة 2012-2013  | المرفق العاشر |

المرفق الأول/ 1 ميزانية الفترة 2010-2011 بعد التحويلات بحسب كل برنامج  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

| ميزانية<br>2011-2010<br>المعتمدة بعد<br>التحويلات | التحويلات<br>كنسبة<br>منوية من<br>إجمالي<br>الميزانية<br>المعتمدة* | التحويلات<br>كنسبة<br>منوية من<br>الميزانية<br>المعتمدة<br>لكل برنامج | التحويلات | الميزانية<br>المعتمدة<br>2011-2010 | البرامج (حسب بنية 2011-2010)  |
|---|--|---|-----------|------------------------------------|---|
| 4 751   | 0,2%   | 31,6%   | 1 141     | 3 610                              | 1 البراءات  |
| 5 729   | 0,3%   | 58,0%   | 2 102     | 3 627                              | 2 العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية                                       |
| 16 040  | 0,5%   | 25,2%   | 3 227     | 12 813                             | 3 حق المؤلف والحقوق المجاورة  |
| 6 621   | -0,1%  | -7,5%   | -538      | 7 159                              | 4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية                                   |
| 173 824   | -1,6%  | -5,4%   | -9 923    | 183 748                            | 5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات   |
| 56 932  | -0,2%  | -2,6%   | -1 546    | 58 477                             | 6 أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة  |
| 9 493   | -0,1%  | -6,8%   | -697      | 10 190                             | 7 التحكيم والوساطة وأسماء الحقول  |
| 5 269   | 0,0%   | -1,3%   | -68       | 5 337                              | 8 تنسيق جدول أعمال التنمية  |
| 36 584  | -0,9%  | -13,3%  | -5 594    | 42 178                             | 9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموا |
| 5 195   | 0,1%   | 9,9%  | 466       | 4 729                              | 30 الشركات الصغيرة والمتوسطة  |
| 6 460   | 0,1%   | 5,7%  | 349       | 6 111                              | 10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا   |
| 9 492   | -0,1%  | -6,9%   | -701      | 10 193                             | 11 أكاديمية الويبو  |
| 7 029   | -0,2%  | -17,5%  | -1 491    | 8 520                              | 12 التصنيفات الدولية ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية   |
| 10 715  | 0,5%   | 35,1%   | 2 785     | 7 930                              | 14 الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية   |
| 7 212   | 0,4%   | 47,2%   | 2 314     | 4 898                              | 15 تحديث مكاتب الملكية الفكرية  |
| 3 935   | 0,2%   | 34,8%   | 1 017     | 2 918                              | 16 الدراسات الاقتصادية والإحصاءات والتحليل  |
| 3 017   | 0,1%   | 15,7%   | 409       | 2 608                              | 17 إذكاء الاحترام للملكية الفكرية   |
| 10 087  | 0,8%   | 88,4%   | 4 733     | 5 354                              | 18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية   |
| 15 836  | 0,1%   | 2,5%  | 381       | 15 455                             | 19 التواصل  |
| 11 350  | 0,0%   | 0,4%  | 41        | 11 309                             | 20 المكاتب والعلاقات الخارجية   |
| 18 262  | 0,6%   | 25,7%   | 3 733     | 14 529                             | 21 الإدارة التنفيذية  |
| 17 687  | 0,2%   | 8,5%  | 1 382     | 16 305                             | 22 إدارة الشؤون المالية والميزانية والبرنامج  |
| 20 443  | 0,2%   | 6,4%  | 1 238     | 19 205                             | 23 إدارة الموارد البشرية وتطويرها   |
| 52 649  | -0,1%  | -1,2%   | -654      | 53 303                             | 24 خدمات الدعم الإداري  |
| 44 495  | 0,3%   | 4,5%  | 1 898     | 42 597                             | 25 تكنولوجيا المعلومات والاتصالات   |
| 3 815   | 0,0%   | 7,0%  | 251       | 3 565                              | 26 التدقيق الداخلي والرقابة الإدارية  |
| 37 701  | 0,0%   | 0,1%  | 49        | 37 652                             | 27 خدمات المؤتمرات واللغات  |
| 10 198  | 0,1%   | 4,5%  | 436       | 9 762                              | 28 الأمن  |
| 6 326   | -0,3%  | -22,0%  | -1 783    | 8 109                              | 29 البناء الجديد  |
| 1 491   | -0,8%  | -76,9%  | -4 955    | 6 446                              | غير مخصصة   |
| <b>618 637</b>                                    | <b>0,0%</b>  | <b>0,0%</b>   | <b>-</b>  | <b>618 637</b>                     | <b>المجموع الكلي</b>  |

\* يتيح نظام الويبو المالي ولائحته في مادته 5.5 إمكانية تحويل الموارد: يجوز للمدير العام أن يحوّل مبالغ من برنامج إلى برنامج آخر من البرنامج والميزانية لأي فترة مالية معينة بحدود خمسة في المائة من المبلغ المطابق لاعتمادات فترة السنتين للبرنامج المستفيد من ذلك، أو بحدود واحد في المائة من إجمالي الميزانية، أيهما أكبر، متى كان ذلك التحويل ضرورياً لضمان حسن سير الأعمال.  
وقد أضيف التلوين لبيان البرامج التي استفادت من الموارد عن طريق تحويلات في الفترة 2011-2010.



المرفق الأول/ 2 الصيغة الجديدة لميزانية الفترة 2010-2011 بعد التحويلات بحسب كل برنامج  
(بالآلاف الفراكات السويسرية)

| التعليقات   | الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات | الصيغة الجديدة للمقارنة مع 2013-2012 | ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات | البرامج (حسب بنية 2012-2013)  |
|---|---|--------------------------------------|---------------------------------|---|
| إدماج كل من الشركات الصغيرة والمتوسطة (البرنامج 30 سابقا) والابتكار ونقل التكنولوجيا (جزء من البرنامج 18 سابقا) في البرنامج 1 الجديد (قانون البراءات والابتكار) | 14 474  | 9 723                                | 4 751                           | 1 قانون البراءات والابتكار  |
|   | 5 729   | -                                    | 5 729                           | 2 العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية                                       |
|   | 16 040  | -                                    | 16 040                          | 3 حق المؤلف والحقوق المجاورة  |
|   | 6 621   | -                                    | 6 621                           | 4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية                                   |
|   | 173 824   | -                                    | 173 824                         | 5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات   |
| إنشاء برنامج قائم بذاته مخصص لنظام لاهاي (الذي كان جزءا من البرنامج 6)  | 51 980  | (4 952)                              | 56 932                          | 6 نظام مدريد ونظام لشبونة   |
| إنشاء برنامج قائم بذاته مخصص لنظام لاهاي (الذي كان جزءا من البرنامج 6)  | 4 952   | 4 952                                | -                               | 31 نظام لاهاي   |
|   | 9 493   | -                                    | 9 493                           | 7 التحكم والوساطة وأسماء الحقول   |
|   | 5 269   | -                                    | 5 269                           | 8 تنسيق جدول أعمال التنمية  |
|   | 36 584  | -                                    | 36 584                          | 9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموا |
| إدماج الشركات الصغيرة والمتوسطة (البرنامج 30 سابقا) في البرنامج 1 الجديد (قانون البراءات والابتكار)   | -   | (5 195)                              | 5 195                           | 30 الشركات الصغيرة والمتوسطة  |
|   | 6 460   | -                                    | 6 460                           | 10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا   |
|   | 9 492   | -                                    | 9 492                           | 11 أكاديمية الويبو  |
|   | 7 029   | -                                    | 7 029                           | 12 التصنيفات والمعايير الدولية  |
| إنشاء برنامج قائم بذاته مخصص لقواعد البيانات العالمية (التي كان جزءا من البرنامج 14 سابقا)  | 1 911   | 1 911                                | -                               | 13 قواعد البيانات العالمية  |
| تصبح قواعد البيانات العالمية برنامجا قائما بذاته (البرنامج 13)  | 8 804   | (1 911)                              | 10 715                          | 14 خدمات النفاذ إلى المعارف   |
|   | 7 212   | -                                    | 7 212                           | 15 حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية  |
|   | 3 935   | -                                    | 3 935                           | 16 الدراسات الاقتصادية والإحصاءات   |
|   | 3 017   | -                                    | 3 017                           | 17 إذكاء الاحترام للملكية الفكرية   |
| إدماج الابتكار ونقل التكنولوجيا (اللذين كانا جزءا من البرنامج 18 سابقا) في البرنامج 1 الجديد (قانون البراءات والابتكار)   | 5 559   | (4 528)                              | 10 087                          | 18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية   |
|   | 15 836  | -                                    | 15 836                          | 19 التواصل  |
|   | 11 350  | -                                    | 11 350                          | 20 العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية  |
|   | 18 262  | -                                    | 18 262                          | 21 الإدارة التنفيذية  |
|   | 17 687  | -                                    | 17 687                          | 22 إدارة البرامج والموارد   |
|   | 20 443  | -                                    | 20 443                          | 23 إدارة الموارد البشرية وتطويرها   |
|   | 52 649  | -                                    | 52 649                          | 24 خدمات الدعم العامة   |
|   | 44 495  | -                                    | 44 495                          | 25 تكنولوجيا المعلومات والاتصالات   |
|   | 3 815   | -                                    | 3 815                           | 26 الرقابة الإدارية   |
|   | 37 701  | -                                    | 37 701                          | 27 خدمات المؤتمرات واللغات  |
|   | 10 198  | -                                    | 10 198                          | 28 السلامة والأمن   |
|   | 6 326   | -                                    | 6 326                           | 29 مشروعات البناء   |
|   | 1 491   | -                                    | 1 491                           | غير مخصصة   |
|   | <b>618 637</b>                                  | -                                    | <b>618 637</b>                  | <b>المجموع الكلي</b>  |

المرفق الأول/3 ميزانية الفترة 2012-2013 بحسب كل برنامج  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

| الفارق بين ميزانية 2010-2011 المعدلة و2012-2013 |         |                      | ميزانية 2013-2012 |         |                      | الصيغة الجديدة لميزانية 2010-2011 بعد التحويلات |         |                      | البرامج (حسب نية 2012-2013) |   |
|---|---------|----------------------|-------------------|---------|----------------------|---|---------|----------------------|-----------------------------|---|
| %   | المجموع | خلاف الموارد البشرية | الموارد البشرية   | المجموع | خلاف الموارد البشرية | الموارد البشرية                                 | المجموع | خلاف الموارد البشرية |                             | الموارد البشرية   |
| 11,3%   | 1 630   | 702                  | 928               | 16 104  | 5 430                | 10 674  | 14 474  | 4 728                | 9 746                       | 1 قانون البراءات والابتكار  |
| 5,7%  | 324     | 119                  | 206               | 6 053   | 2 119                | 3 934   | 5 729   | 2 000                | 3 729                       | 2 العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية                                       |
| 15,9%   | 2 554   | 1 911                | 642               | 18 593  | 7 727                | 10 866  | 16 040  | 5 816                | 10 224                      | 3 حق المؤلف والحقوق المجاورة  |
| 20,5%   | 1 359   | 1 153                | 206               | 7 980   | 3 980                | 4 000   | 6 621   | 2 827                | 3 794                       | 4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية                                   |
| 2,7%  | 4 775   | 4 471                | 304               | 178 600 | 59 895               | 118 705   | 173 824 | 55 424               | 118 401                     | 5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات   |
| 0,2%  | 114     | (356)                | 469               | 52 094  | 13 477               | 38 617  | 51 980  | 13 833               | 38 147                      | 6 نظام مدريد ونظام لنشيوته  |
| 40,8%   | 2 019   | 136                  | 1 883             | 6 970   | 1 597                | 5 373   | 4 952   | 1 461                | 3 490                       | 31 نظام لاهاي   |
| 11,5%   | 1 091   | 79                   | 1 013             | 10 585  | 951                  | 9 634   | 9 493   | 872                  | 8 621                       | 7 التحكيم والوساطة وأسماء الحقوق  |
| -9,1%   | (481)   | (542)                | 61                | 4 788   | 1 975                | 2 813   | 5 269   | 2 517                | 2 752                       | 8 تنسيق جدول أعمال التنمية  |
| -4,0%   | (1 481) | (2 757)              | 1 276             | 35 102  | 12 590               | 22 512  | 36 584  | 15 348               | 21 236                      | 9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموا |
| -0,3%   | (21)    | 1                    | (22)              | 6 439   | 2 156                | 4 283   | 6 460   | 2 155                | 4 305                       | 10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا   |
| 8,9%  | 841     | 529                  | 311               | 10 332  | 5 577                | 4 755   | 9 492   | 5 048                | 4 444                       | 11 أكاديمية الويبو  |
| -1,4%   | (97)    | -                    | (97)              | 6 932   | 1 630                | 5 302   | 7 029   | 1 630                | 5 399                       | 12 التصنيفات والمعايير الدولية  |
| 135,6%  | 2 592   | 807                  | 1 785             | 4 503   | 1 505                | 2 998   | 1 911   | 698                  | 1 213                       | 13 قواعد البيانات العالمية  |
| -20,1%  | (1 766) | (880)                | (886)             | 7 038   | 1 388                | 5 650   | 8 804   | 2 268                | 6 536                       | 14 خدمات النفاذ إلى المعارف   |
| 8,3%  | 600     | 291                  | 309               | 7 813   | 3 919                | 3 893   | 7 212   | 3 628                | 3 584                       | 15 حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية  |
| 16,5%   | 651     | 182                  | 469               | 4 585   | 1 130                | 3 455   | 3 935   | 948                  | 2 986                       | 16 الدراسات الاقتصادية والإحصاءات   |
| -0,8%   | (25)    | 7                    | (32)              | 2 992   | 800                  | 2 192   | 3 017   | 793                  | 2 224                       | 17 إدكاء الاحترام للملكية الفكرية   |
| 21,8%   | 1 209   | 804                  | 406               | 6 768   | 1 255                | 5 513   | 5 559   | 451                  | 5 107                       | 18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية   |
| 4,8%  | 763     | (50)                 | 814               | 16 599  | 3 300                | 13 299  | 15 836  | 3 350                | 12 486                      | 19 التواصل  |
| -3,9%   | (438)   | (437)                | (1)               | 10 912  | 3 358                | 7 554   | 11 350  | 3 795                | 7 555                       | 20 العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية  |
| 3,8%  | 687     | (580)                | 1 267             | 18 948  | 2 528                | 16 420  | 18 262  | 3 108                | 15 154                      | 21 الإدارة التنفيذية  |
| 6,9%  | 1 214   | (257)                | 1 472             | 18 901  | 2 141                | 16 760  | 17 687  | 2 399                | 15 288                      | 22 إدارة البرامج والموارد   |
| 5,1%  | 1 049   | 284                  | 766               | 21 493  | 4 661                | 16 832  | 20 443  | 4 377                | 16 066                      | 23 إدارة الموارد البشرية وتطويرها   |
| -12,1%  | (6 378) | (5 508)              | (871)             | 46 271  | 28 920               | 17 351  | 52 649  | 34 427               | 18 222                      | 24 خدمات الدعم العامة   |
| 13,3%   | 5 913   | 6 900                | (987)             | 50 408  | 31 279               | 19 128  | 44 495  | 24 379               | 20 116                      | 25 تكنولوجيا المعلومات والاتصالات   |
| 32,4%   | 1 234   | 80                   | 1 154             | 5 050   | 800                  | 4 250   | 3 815   | 720                  | 3 096                       | 26 الرقابة الإدارية   |
| -1,2%   | (461)   | 205                  | (666)             | 37 240  | 9 150                | 28 090  | 37 701  | 8 945                | 28 756                      | 27 خدمات المؤتمرات واللغات  |
| 19,2%   | 1 961   | 1 715                | 247               | 12 159  | 9 466                | 2 693   | 10 198  | 7 751                | 2 446                       | 28 السلامة والأمن   |
| 21,3%   | 1 349   | 1 306                | 43                | 7 675   | 7 330                | 345   | 6 326   | 6 024                | 302                         | 29 مشروعات البناء   |
| 403,3%  | 6 012   | 1 870                | 4 142             | 7 503   | 2 003                | 5 500   | 1 491   | 132                  | 1 358                       | غير مخصصة   |
| 4,7%  | 28 793  | 12 184               | 16 609            | 647 430 | 234 037              | 413 393   | 618 637 | 221 853              | 396 784                     | المجموع الكلي   |

[يلي ذلك المرفق الثاني]

المرفق الثاني وظائف الفترة 2012-2013 بحسب كل برنامج

| الفارق  |     |      |      |                | ميزانية 2013-2012 |     |      |      |                | عدد الوظائف حتى 31 مارس 2011<br>في صيغة جديدة لأغراض ميزانية 2013-2012 |     |      |      |                             | البرامج (حسب بنية 2013-2012) |  |
|---------|-----|------|------|----------------|-------------------|-----|------|------|----------------|--|-----|------|------|-----------------------------|------------------------------|--|
| المجموع | عام | مهني | مدير | الإدارة العليا | المجموع           | عام | مهني | مدير | الإدارة العليا | المجموع  | عام | مهني | مدير | الإدارة العليا <sup>1</sup> |                              |  |
| -       | -   | -    | -    | -              | 22                | 6   | 13   | 3    | -              | 22   | 6   | 13   | 3    | -                           | 1                            | فانون البراءات والابتكار   |
| -       | -   | -    | -    | -              | 9                 | 1   | 7    | 1    | -              | 9  | 1   | 7    | 1    | -                           | 2                            | العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية  |
| -       | -   | -    | -    | -              | 23                | 5   | 15   | 2    | 1              | 23   | 5   | 15   | 2    | 1                           | 3                            | حق المؤلف والحقوق المجاورة   |
| -       | -   | -    | -    | -              | 6                 | 1   | 3    | 2    | -              | 6  | 1   | 3    | 2    | -                           | 4                            | المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية                                    |
| -2      | -4  | 2    | -    | -              | 345               | 211 | 129  | 4    | 1              | 347  | 215 | 127  | 4    | 1                           | 5                            | نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات  |
| 2       | -2  | 4    | -    | -              | 107               | 59  | 43   | 4    | 1              | 105  | 61  | 39   | 4    | 1                           | 6                            | نظام مدريد ونظام لشبونة  |
| 2       | 1   | 1    | -    | -              | 14                | 6   | 8    | -    | -              | 12   | 5   | 7    | -    | -                           | 31                           | نظام لاهاي   |
| -       | -   | -    | -    | -              | 16                | 5   | 10   | 1    | -              | 16   | 5   | 10   | 1    | -                           | 7                            | التحكيم والوساطة وأسماء الحقوق   |
| -1      | -   | -1   | -    | -              | 7                 | 3   | 3    | 1    | -              | 8  | 3   | 4    | 1    | -                           | 8                            | تنسيق جدول أعمال التنمية   |
| 2       | -   | 1    | 1    | -              | 49                | 14  | 28   | 6    | 1              | 47   | 14  | 27   | 5    | 1                           | 9                            | البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً |
| -       | -   | -    | -    | -              | 11                | 4   | 6    | 1    | -              | 11   | 4   | 6    | 1    | -                           | 10                           | التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا   |
| -       | -   | -    | -    | -              | 12                | 5   | 7    | -    | -              | 12   | 5   | 7    | -    | -                           | 11                           | أكاديمية الويبو  |
| -       | -   | -    | -    | -              | 14                | 6   | 8    | -    | -              | 14   | 6   | 8    | -    | -                           | 12                           | التصنيفات والمعايير الدولية  |
| -       | -   | -    | -    | -              | 8                 | 1   | 7    | -    | -              | 8  | 1   | 7    | -    | -                           | 13                           | قواعد البيانات العالمية  |
| -1      | -   | -1   | -    | -              | 11                | 4   | 5    | 1    | 1              | 12   | 4   | 6    | 1    | 1                           | 14                           | خدمات النفاذ إلى المعارف   |
| 1       | -   | 1    | -    | -              | 10                | 2   | 7    | 1    | -              | 9  | 2   | 6    | 1    | -                           | 15                           | حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية  |
| -       | -   | -    | -    | -              | 8                 | 1   | 6    | 1    | -              | 8  | 1   | 6    | 1    | -                           | 16                           | الدراسات الاقتصادية والإحصاءات   |
| -       | -   | -    | -    | -              | 6                 | 2   | 3    | 1    | -              | 6  | 2   | 3    | 1    | -                           | 17                           | إدكاء الاحترام للملكية الفكرية   |
| -       | -   | -    | -    | -              | 11                | 5   | 4    | 1    | 1              | 11   | 5   | 4    | 1    | 1                           | 18                           | الملكية الفكرية والتحديات العالمية   |
| 1       | -   | 1    | -    | -              | 33                | 14  | 18   | 1    | -              | 32   | 14  | 17   | 1    | -                           | 19                           | التواصل  |
| -       | -   | -1   | 1    | -              | 15                | 2   | 10   | 3    | -              | 15   | 2   | 11   | 2    | -                           | 20                           | العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية  |
| 1       | -   | -    | 1    | -              | 35                | 12  | 18   | 4    | 1              | 34   | 12  | 18   | 3    | 1                           | 21                           | الإدارة التنفيذية  |
| -       | -   | -    | -    | -              | 44                | 24  | 19   | 1    | -              | 44   | 24  | 19   | 1    | -                           | 22                           | إدارة البرامج والموارد   |
| 1       | 2   | -1   | -    | -              | 36                | 20  | 15   | 1    | -              | 35   | 18  | 16   | 1    | -                           | 23                           | إدارة الموارد البشرية وتطويرها   |
| -       | -   | -    | -    | -              | 51                | 34  | 14   | 2    | 1              | 51   | 34  | 14   | 2    | 1                           | 24                           | خدمات الدعم العامة   |
| -       | 1   | -1   | -    | -              | 47                | 14  | 32   | 1    | -              | 47   | 13  | 33   | 1    | -                           | 25                           | تكنولوجيا المعلومات والاتصالات   |
| -       | -   | -    | -    | -              | 7                 | -   | 6    | 1    | -              | 7  | -   | 6    | 1    | -                           | 26                           | الرقابة الإدارية   |
| -       | -   | -    | -    | -              | 79                | 46  | 32   | 1    | -              | 79   | 46  | 32   | 1    | -                           | 27                           | خدمات المؤتمرات واللغات  |
| 1       | -   | 1    | -    | -              | 8                 | 5   | 3    | -    | -              | 7  | 5   | 2    | -    | -                           | 28                           | السلامة والأمن   |
| -       | -   | -    | -    | -              | -                 | -   | -    | -    | -              | -  | -   | -    | -    | -                           | 29                           | مشروعات البناء   |
| 53      | 60  | -15  | 8    | -              | 60                | 60  | -10  | 10   | -              | 7  | -   | 5    | 2    | -                           | -                            | غير مخصصة  |
| 60      | 58  | -9   | 11   | -              | 1 104             | 572 | 469  | 55   | 8              | 1 044  | 514 | 478  | 44   | 8                           | 8                            | مجموع الوظائف (الممولة)  |
| n/a     |     |      |      |                | 96                |     |      |      |                | 156  |     |      |      |                             |                              | وظائف مقررة مبدئياً لأغراض الترسيم (غير ممولة) <sup>2</sup>  |
| n/a     |     |      |      |                | 1 200             | 572 | 469  | 55   | 8              | 1 200  | 514 | 478  | 44   | 8                           |                              | المجموع الكلي (الوظائف المقررة)  |

<sup>1</sup> لا يزال منصب "مدير ثان" الذي أعيد تصنيفه ليصبح مساعد مدير عام مدرجا في الجدول أعلاه على مستوى مساعد مدير عام كما أكدت ذلك لجنة التنسيق في دورتها التي انعقدت في يونيو 2009 (الفقرة 5 من الوثيقة WO/CC/61/2).  
<sup>2</sup> وظائف مقررة مبدئياً بغرض إنشاء 156 وظيفة في الميزانية العادية خلال خمس سنوات، شرط توافر موارد الميزانية لهذا الغرض (انظر الوثيقة WO/CC/63/5). وقد وضعت مخصصات لسنتين وظيفة في ميزانية 2013-2012.

[يلي ذلك المرفق الثالث]

## المرفق الثالث تخصيص الإيرادات والميزانية المتوقعة بحسب كل اتحاد

مقدمة

1. يقتضي نظام الويبيو المالي ولائحته (المادة 2.102) أن تتضمن وثيقة البرنامج والميزانية المقترحة ميزانية السنتين للمنظمة بالإضافة إلى ميزانية كل اتحاد على حده.

## تخصيص النفقات المدرجة في الميزانية بحسب كل اتحاد

2. يذكر أن المنهجية المعتمدة بشأن تخصيص النفقات بحسب كل اتحاد تستند إلى تحديد نفقات الاتحادات المباشرة وغير المباشرة. وتصنف البرامج كأنشطة الاتحادات المباشرة وغير المباشرة على النحو التالي.

3. نفقات الاتحاد المباشرة هي النفقات المتكبدة في إطار الأنشطة الخاصة بالاتحاد المعني والحصة المسندة إليه من النفقات الإدارية المعنية وغيرها من النفقات المدرجة في الميزانية.

1.3 الأنشطة الخاصة بالاتحاد: تندرج تحت هذا الباب الأنشطة البرمجية التالية والنفقات التالية المدرجة في الميزانية. وإذا كانت نفقات برنامج بعينه مخصصة لاتحاد على أساس جزئي فقط، فإن التخصيص يقوم على حصة الاتحاد المعني من تلك النفقات كما يقيّمها المسؤولون عن البرامج المعنية. وإذا كانت الاعتمادات المخصصة لبرنامج بعينه تنسب لاتحاد واحد، فإن مجمل تكلفة ذلك البرنامج تعزى إلى ذلك الاتحاد.

1.1.3 الاتحادات الممولة من الاشتراكات: البرامج 1 (قانون البراءات والابتكار) (جزئياً) و2 (العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية) (جزئياً) و3 (حق المؤلف والحقوق المجاورة) (جزئياً) و4 (المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية) و7 (التحكيم والوساطة وأسماء الحقول) (جزئياً) و12 (التصنيفات والمعايير الدولية) (جزئياً) و14 (خدمات النفاذ إلى المعارف) (جزئياً).

2.1.3 اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات: البرامج 1 (قانون البراءات والابتكار) (جزئياً) و5 (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) و7 (التحكيم والوساطة وأسماء الحقول) (جزئياً) و12 (التصنيفات والمعايير الدولية) (جزئياً) و13 (قواعد البيانات العالمية) (جزئياً) و14 (خدمات النفاذ إلى المعارف) (جزئياً).

3.1.3 اتحاد مدريد: البرامج 2 (العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية) (جزئياً) و6 (نظام مدريد ونظام لشبونة) (جزئياً) و7 (التحكيم والوساطة وأسماء الحقول) (جزئياً) و12 (التصنيفات والمعايير الدولية) (جزئياً) و13 (قواعد البيانات العالمية) (جزئياً) و14 (خدمات النفاذ إلى المعارف) (جزئياً) و25 (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات).

4.1.3 اتحاد لاهاي: البرامج 2 (العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية) (جزئياً) و7 (التحكيم والوساطة وأسماء الحقول) (جزئياً) و12 (التصنيفات والمعايير الدولية) (جزئياً) و14 (خدمات النفاذ إلى المعارف) (جزئياً).

5.1.3 اتحاد لشبونة: البرامج 2 (العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية) (جزئياً) و6 (نظام مدريد ونظام لشبونة) (جزئياً) و7 (التحكيم والوساطة وأسماء الحقول) (جزئياً) و14 (خدمات النفاذ إلى المعارف) (جزئياً).

2.3 نفقات الاتحاد الإدارية المباشرة: تندرج ضمن هذه الفئة حصة لكل البرامج الواردة في الهدف الاستراتيجي التاسع (البرامج من 21 إلى 29) وما يرد في باب "غير مخصص". وتخصّص النفقات المدرجة في الميزانية باتباع عمليتين: وبناء على العملية الأولى تحدد الحصة الإجمالية للتكاليف الإدارية المباشرة لجميع الاتحادات على أساس مجموع العاملين في إطار البرامج المتعلقة مباشرة بالاتحاد نسبة إلى إجمالي عدد العاملين في كل البرامج عدا ما يندرج في الهدف الاستراتيجي التاسع. وتقوم العملية الثانية على تخصيص هذه المصروفات الإدارية المباشرة للاتحادات إلى الاتحادات المعنية على أساس الحصة النسبية لكل اتحاد من العاملين نسبة إلى مجموع عدد العاملين في إطار البرامج المتعلقة مباشرة بالاتحاد.

4. نفقات الاتحاد غير المباشرة هي الحصة المخصصة لكل اتحاد من المصروفات المدرجة في الميزانية للبرامج والتي لا تتعلق مباشرة بأنشطة الاتحاد المعني بالإضافة إلى الحصة من المصروفات الإدارية وغيرها من النفقات المدرجة في الميزانية.

1.4 نفقات الاتحاد غير المباشرة: تندرج ضمن هذه الفئة الأنشطة البرمجية التالية والنفقات التالية المدرجة في الميزانية: البرامج 1 (قانون البراءات والابتكار) (جزئياً) و2 (العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية) (جزئياً) و3 (حق المؤلف والحقوق المجاورة) (جزئياً) و8 (تنسيق جدول أعمال التنمية) و9 (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً) و10 (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا وبعض دول حوض المتوسط) و11 (أكاديمية الويبو) و15 (حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية) و16 (الدراسات الاقتصادية والإحصاءات) و17 (إذكاء الاحترام للملكية الفكرية) و18 (الملكية الفكرية والتحديات العالمية) و19 (التواصل) و20 (العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية). والحصة من النفقات المدرجة في الميزانية عن كل واحد من تلك البرامج تخصص للاتحادات على أساس قدرة كل واحد على الدفع في فترة السنتين. ويحسب ذلك بحساب الفرق بين الإيرادات المتوقعة أن يحققها كل اتحاد في فترة السنتين وسائر النفقات المخصصة له والمستوى الأدنى المطلوب فيما يتعلق بالاحتياجات ("المستوى الأدنى المستهدف للاحتياجات"). ويستند حساب ذلك المستوى الأدنى إلى متطلبات الاحتياجات المقيّدة في نفقات فترة السنتين السابقة. ويمكن ذلك من اعتماد منهج تناسبي في تخصيص النفقات غير المباشرة للاتحادات على أساس الموارد المكتسبة (الفائض المحقق) في فترة السنتين الجارية. وإذا لم يكن فائض الإيرادات في فترة السنتين كافياً، آنذاك فقط تستعمل الاحتياجات الزائدة لتغطية الجزء المتبقي من النفقات غير المباشرة، بالاستناد إلى حصتها النسبية للاتحادات.

2.4 النفقات الإدارية غير المباشرة: هي المصروفات المدرجة في الميزانية للبرامج من 21 إلى 29 التي لم تخصص في إطار نفقات الاتحاد المباشرة، بالإضافة إلى المبلغ المرصود في باب "غير مخصص" في الميزانية المقترحة. وتخصص تلك النفقات المدرجة في الميزانية بالاستناد إلى قدرة كل اتحاد على الدفع (أي بتطبيق المبادئ نفسها المعتمدة بالنسبة إلى نفقات الاتحاد غير المباشرة).

5. وبناء على المنهجية المبينة أعلاه، ترد أدناه جداول عرض البيانات التالية:

- < المرفق الثالث/الجدول 1: عرض مالي للفترة 2012-2013 بحسب كل اتحاد
- < المرفق الثالث/الجدول 2: الإيرادات المقدّرة للفترة 2012-2013 بحسب كل اتحاد
- < المرفق الثالث/الجدول 3: ميزانية الفترة 2012-2013 بحسب كل برنامج واتحاد
- < المرفق الثالث/الجدول 4: المخطط العام للفترة 2012-2013 بحسب كل اتحاد

المرفق الثالث/1 عرض مالي للفترة 2012-2013 بحسب كل اتحاد  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| المجموع |         | اتحاد لشبونة |        | اتحاد لاهاي |        | اتحاد مدريد |         | اتحاد البراءات |         | اتحادات الاشتراكات |        |                   |
|---------|---------|--------------|--------|-------------|--------|-------------|---------|----------------|---------|--------------------|--------|-------------------|
| %       | المبلغ  | %            | المبلغ | %           | المبلغ | %           | المبلغ  | %              | المبلغ  | %                  | المبلغ |                   |
|         | 647 430 |              | 850    |             | 12 111 |             | 109 872 |                | 488 117 |                    | 36 479 | إيرادات 2013-2012 |
|         | 647 430 |              | 1 526  |             | 12 501 |             | 109 420 |                | 487 517 |                    | 36 467 | نفقات 2013-2012   |
|         | -       |              | -675   |             | -390   |             | 453     |                | 600     |                    | 12     | الفائض/العجز      |
| 18,6    | 120 591 | n/a          | -      | 15,0        | 1 875  | 25,0        | 27 355  | 15,0           | 73 128  | 50,0               | 18 234 | الاحتياطي المنشود |

\* بحسب الاحتياطي المنشود كنسبة مئوية من نفقات فترة السنتين لكل اتحاد

المرفق الثالث/2 الإيرادات المقدرة للفترة 2012-2013 بحسب كل اتحاد  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

| المجموع      |         | اتحاد لشبونة |        | اتحاد لاهاي  |        | اتحاد مدريد  |         | اتحاد البراءات |         | اتحادات الاشتراكات |        |            |
|--------------|---------|--------------|--------|--------------|--------|--------------|---------|----------------|---------|--------------------|--------|------------|
| % من المجموع | المبلغ  | % من المجموع | المبلغ | % من المجموع | المبلغ | % من المجموع | المبلغ  | % من المجموع   | المبلغ  | % من الاتحاد       | المبلغ |            |
| 5,4          | 34 868  | -            | -      | -            | -      | -            | -       | -              | -       | 95,6               | 34 868 | الاشتراكات |
| 92,1         | 596 198 | 1,2          | 10     | 92,1         | 11 157 | 95,0         | 104 400 | 98,5           | 480 631 | -                  | -      | الرسوم     |
| 0,4          | 2 735   | 0,6          | 5      | 0,3          | 33     | 0,7          | 821     | 0,4            | 1 734   | 0,4                | 142    | التحكيم    |
| 0,2          | 1 000   | -            | -      | 0,4          | 50     | 0,4          | 400     | 0,1            | 450     | 0,3                | 100    | المنشورات  |
| 2,0          | 12 629  | 98,2         | 835    | 7,2          | 871    | 3,9          | 4 252   | 1,1            | 5 303   | 3,8                | 1 369  | نثريات     |
| 100,0        | 647 430 | 100,0        | 850    | 100,0        | 12 111 | 100,0        | 109 872 | 100,0          | 488 117 | 100,0              | 36 479 | المجموع    |

المرفق الثالث/3 ميزانية الفترة 2012-2013 بحسب كل برنامج واتحاد  
(بالآلاف الفريكات السويسرية)

| المجموع      |               |                | اتحاد لشبونة |               |              | اتحاد لاهاي  |               |               | اتحاد مدريد  |               |                | اتحاد البراءات |               |                | الاتحادات الممولة من الاشتراكات |               |               |   |
|--------------|---------------|----------------|--------------|---------------|--------------|--------------|---------------|---------------|--------------|---------------|----------------|----------------|---------------|----------------|---------------------------------|---------------|---------------|---|
| من % الاتحاد | من % البرنامج | المبلغ         | من % الاتحاد | من % البرنامج | المبلغ       | من % الاتحاد | من % البرنامج | المبلغ        | من % الاتحاد | من % البرنامج | المبلغ         | من % الاتحاد   | من % البرنامج | المبلغ         | من % الاتحاد                    | من % البرنامج | المبلغ        |   |
| 2,5          | 100,0         | 16 104         | -            | -             | -            | -            | -             | -             | 0,8          | 5,2           | 838            | 3,0            | 91,2          | 14 680         | 1,6                             | 3,6           | 586           | 1 قانون البراءات والابتكار  |
| 0,9          | 100,0         | 6 053          | -            | -             | -            | 5,2          | 10,7          | 646           | 2,7          | 48,2          | 2 918          | 0,3            | 26,4          | 1 596          | 2,4                             | 14,8          | 893           | 2 العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية   |
| 2,9          | 100,0         | 18 593         | -            | -             | -            | -            | -             | -             | 0,3          | 2,0           | 368            | 1,0            | 27,0          | 5 017          | 36,2                            | 71,0          | 13 208        | 3 حق المؤلف والحقوق المجاورة  |
| 1,2          | 100,0         | 7 980          | -            | -             | -            | -            | -             | -             | -            | -             | -              | -              | -             | -              | 21,9                            | 100,0         | 7 980         | 4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية                                     |
| 27,6         | 100,0         | 178 600        | -            | -             | -            | -            | -             | -             | -            | -             | -              | 36,6           | 100,0         | 178 600        | -                               | -             | -             | 5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات   |
| 8,0          | 100,0         | 52 094         | 56,8         | 1,7           | 866          | -            | -             | -             | 46,8         | 98,3          | 51 228         | -              | -             | -              | -                               | -             | -             | 6 نظام مدريد ونظام لشبونة   |
| 1,1          | 100,0         | 6 970          | -            | -             | -            | 55,8         | 100,0         | 6 970         | -            | -             | -              | -              | -             | -              | -                               | -             | -             | 31 نظام لاهاي   |
| 1,6          | 100,0         | 10 585         | 1,4          | 0,2           | 21           | 1,0          | 1,2           | 127           | 2,9          | 30,0          | 3 175          | 1,4            | 63,4          | 6 711          | 1,5                             | 5,2           | 550           | 7 التحكم والوساطة وأسماء الحقوق   |
| 0,7          | 100,0         | 4 788          | -            | -             | -            | -            | -             | -             | 0,3          | 6,7           | 321            | 0,9            | 91,5          | 4 380          | 0,2                             | 1,8           | 86            | 8 تنسيق جدول أعمال التنمية  |
| 5,4          | 100,0         | 35 102         | -            | -             | -            | -            | -             | -             | 2,2          | 6,7           | 2 354          | 6,6            | 91,5          | 32 114         | 1,7                             | 1,8           | 633           | 9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبية والبلدان الأقل نمواً |
| 1,0          | 100,0         | 6 439          | -            | -             | -            | -            | -             | -             | 0,4          | 6,7           | 432            | 1,2            | 91,5          | 5 891          | 0,3                             | 1,8           | 116           | 10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا   |
| 1,6          | 100,0         | 10 332         | -            | -             | -            | -            | -             | -             | 0,6          | 6,7           | 693            | 1,9            | 91,5          | 9 453          | 0,5                             | 1,8           | 186           | 11 أكاديمية الويبو  |
| 1,1          | 100,0         | 6 932          | -            | -             | -            | 0,7          | 1,2           | 83            | 0,2          | 3,6           | 248            | 1,3            | 88,1          | 6 105          | 1,4                             | 7,2           | 496           | 12 التصنيفات والمعايير الدولية  |
| 0,7          | 100,0         | 4 503          | -            | -             | -            | -            | -             | -             | 0,4          | 10,0          | 450            | 0,8            | 90,0          | 4 053          | -                               | -             | -             | 13 قواعد البيانات العالمية  |
| 1,1          | 100,0         | 7 038          | 0,2          | 0,1           | 4            | 1,1          | 1,9           | 137           | 1,1          | 17,6          | 1 239          | 1,1            | 78,2          | 5 505          | 0,4                             | 2,2           | 153           | 14 خدمات النفاذ إلى المعارف   |
| 1,2          | 100,0         | 7 813          | -            | -             | -            | -            | -             | -             | 0,5          | 6,7           | 524            | 1,5            | 91,5          | 7 148          | 0,4                             | 1,8           | 141           | 15 حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية  |
| 0,7          | 100,0         | 4 585          | -            | -             | -            | -            | -             | -             | 0,3          | 6,7           | 308            | 0,9            | 91,5          | 4 195          | 0,2                             | 1,8           | 83            | 16 الدراسات الاقتصادية والإحصاءات   |
| 0,5          | 100,0         | 2 992          | -            | -             | -            | -            | -             | -             | 0,2          | 6,7           | 201            | 0,6            | 91,5          | 2 738          | 0,1                             | 1,8           | 54            | 17 إدكاء الاحترام للملكية الفكرية   |
| 1,0          | 100,0         | 6 768          | -            | -             | -            | -            | -             | -             | 0,4          | 6,7           | 454            | 1,3            | 91,5          | 6 192          | 0,3                             | 1,8           | 122           | 18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية   |
| 2,6          | 100,0         | 16 599         | -            | -             | -            | -            | -             | -             | 1,0          | 6,7           | 1 113          | 3,1            | 91,5          | 15 186         | 0,8                             | 1,8           | 300           | 19 التواصل  |
| 1,7          | 100,0         | 10 912         | -            | -             | -            | -            | -             | -             | 0,7          | 6,7           | 732            | 2,0            | 91,5          | 9 983          | 0,5                             | 1,8           | 197           | 20 العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية  |
| 2,9          | 100,0         | 18 948         | 3,5          | 0,3           | 54           | 3,1          | 2,0           | 385           | 3,1          | 17,7          | 3 346          | 2,9            | 75,2          | 14 257         | 2,5                             | 4,8           | 907           | 21 الإدارة التنفيذية  |
| 2,9          | 100,0         | 18 901         | 3,5          | 0,3           | 54           | 3,1          | 2,0           | 384           | 3,1          | 17,7          | 3 338          | 2,9            | 75,2          | 14 221         | 2,5                             | 4,8           | 904           | 22 إدارة البرامج والموارد   |
| 3,3          | 100,0         | 21 493         | 4,0          | 0,3           | 61           | 3,5          | 2,0           | 437           | 3,5          | 17,7          | 3 795          | 3,3            | 75,2          | 16 171         | 2,8                             | 4,8           | 1 028         | 23 إدارة الموارد البشرية وتطويرها   |
| 7,1          | 100,0         | 46 271         | 8,6          | 0,3           | 132          | 7,5          | 2,0           | 940           | 7,5          | 17,7          | 8 171          | 7,1            | 75,2          | 34 814         | 6,1                             | 4,8           | 2 214         | 24 خدمات الدعم العامة   |
| 7,8          | 100,0         | 50 408         | 9,0          | 0,3           | 137          | 7,8          | 1,9           | 976           | 9,9          | 21,6          | 10 878         | 7,4            | 71,7          | 36 121         | 6,3                             | 4,6           | 2 297         | 25 تكنولوجيا المعلومات والاتصالات   |
| 0,8          | 100,0         | 5 050          | 0,9          | 0,3           | 14           | 0,8          | 2,0           | 103           | 0,8          | 17,7          | 892            | 0,8            | 75,2          | 3 799          | 0,7                             | 4,8           | 242           | 26 الرقابة الإدارية   |
| 5,8          | 100,0         | 37 240         | 6,9          | 0,3           | 106          | 6,1          | 2,0           | 757           | 6,0          | 17,7          | 6 576          | 5,7            | 75,2          | 28 019         | 4,9                             | 4,8           | 1 782         | 27 خدمات المؤتمرات واللغات  |
| 1,9          | 100,0         | 12 159         | 2,3          | 0,3           | 35           | 2,0          | 2,0           | 247           | 2,0          | 17,7          | 2 147          | 1,9            | 75,2          | 9 148          | 1,6                             | 4,8           | 582           | 28 السلامة والأمن   |
| 1,2          | 100,0         | 7 675          | 1,4          | 0,3           | 22           | 1,2          | 2,0           | 156           | 1,2          | 17,7          | 1 355          | 1,2            | 75,2          | 5 774          | 1,0                             | 4,8           | 367           | 29 مشروعات البناء   |
| 1,2          | 100,0         | 7 503          | 1,4          | 0,3           | 21           | 1,2          | 2,0           | 152           | 1,2          | 17,7          | 1 325          | 1,2            | 75,2          | 5 645          | 1,0                             | 4,8           | 359           | غير مخصصة   |
| <b>100,0</b> | <b>100,0</b>  | <b>647 430</b> | <b>100,0</b> | <b>0,2</b>    | <b>1 526</b> | <b>100,0</b> | <b>1,9</b>    | <b>12 501</b> | <b>100,0</b> | <b>16,9</b>   | <b>109 420</b> | <b>100,0</b>   | <b>75,3</b>   | <b>487 517</b> | <b>100,0</b>                    | <b>5,6</b>    | <b>36 467</b> | <b>المجموع</b>  |

المرفق الثالث/ 4 المخطط العام للفترة 2012-2013 بحسب كل اتحاد  
(بآلاف الفريكات السويسرية)

| المجموع |                | اتحاد لشبونة |              | اتحاد لاهاي |               | اتحاد مدريد |                | اتحاد البراءات |                | اتحادات الاشتراكات |               |                               |
|---------|----------------|--------------|--------------|-------------|---------------|-------------|----------------|----------------|----------------|--------------------|---------------|-------------------------------|
| %       | المبلغ         | %            | المبلغ       | %           | المبلغ        | %           | المبلغ         | %              | المبلغ         | %                  | المبلغ        |                               |
|         | <b>647 430</b> |              | <b>850</b>   |             | <b>12 111</b> |             | <b>109 872</b> |                | <b>488 117</b> |                    | <b>36 479</b> | <b>إيرادات 2013-2012</b>      |
|         | 298 126        |              | 891          |             | 7 963         |             | 61 542         |                | 204 219        |                    | 23 512        | نفقات الاتحاد المباشرة        |
|         | 165 890        |              | 635          |             | 4 538         |             | 35 576         |                | 115 496        |                    | 9 645         | النفقات الإدارية المباشرة     |
|         | 464 016        |              | 1 526        |             | 12 501        |             | 97 118         |                | 319 715        |                    | 33 157        | مجموع النفقات المباشرة        |
|         | 126 058        |              | 0            |             | 0             |             | 8 455          |                | 115 328        |                    | 2 275         | نفقات الاتحاد غير المباشرة    |
|         | 57 357         |              | 0            |             | 0             |             | 3 847          |                | 52 475         |                    | 1 035         | النفقات الإدارية غير المباشرة |
|         | 183 414        |              | 0            |             | 0             |             | 12 302         |                | 167 802        |                    | 3 310         | مجموع النفقات غير المباشرة    |
|         | <b>647 430</b> |              | <b>1 526</b> |             | <b>12 501</b> |             | <b>109 420</b> |                | <b>487 517</b> |                    | <b>36 467</b> | <b>مجموع النفقات المخصصة</b>  |
|         | -              |              | <b>-675</b>  |             | <b>-390</b>   |             | <b>453</b>     |                | <b>600</b>     |                    | <b>12</b>     | <b>الفائض/العجز</b>           |
| 18,6    | 120 591        | n/a          | -            | 15,0        | 1 875         | 25,0        | 27 355         | 15,0           | 73 128         | 50,0               | 18 234        | الاحتياطي المنشود             |

[يلي ذلك المرفق الرابع]



## المرفق الرابع تطوّر خدمات أنظمة معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد ولاهاي والطلب على هذه الخدمات على الأجل المتوسط

### معاهدة التعاون بشأن البراءات

1. يتأثر مستوى إيرادات معاهدة التعاون بشأن البراءات بعوامل شتى، منها الطلب على خدماتها وتصرف مودعي الطلبات. ويتأثر الطلب على خدمات هذه المعاهدة بدوره بعدد من العوامل التي قد تكون داخلية أو خارجية. وتشمل العوامل الخارجية أداء الاقتصاد على الصعيد العالمي وفي البلدان التي يبلغ فيها الطلب أعلى المستويات وينمو بسرعة قصوى؛ ومستويات الاستثمار في أنشطة البحث والتطوير؛ ودرجات الثقة في التطورات التكنولوجية؛ وتقلبات أسعار الصرف. وتشمل العوامل الداخلية مستوى رسوم الطلبات الدولية مقارنة بمسارات الإيداع الأخرى؛ ومدى الإقبال على خدمات معاهدة التعاون بشأن البراءات وقيمتها مقارنة بمسارات الإيداع الأخرى؛ ومصدقية أداء نظام البراءات إجمالاً؛ واستراتيجيات فرادى الشركات في مجال البراءات.

2. ويؤثر تصرف مودعي الطلبات في إيرادات معاهدة التعاون بشأن البراءات على النحو التالي:

"1" رسم الصفحة: يتلقى المكتب الدولي 15 فرنكا سويسريا عن كل صفحة بعد الصفحة الثلاثين في الطلب.

"2" الفحص التمهيدي الدولي: على مودعي الطلبات المستعنين بالفحص التمهيدي الدولي بناء على الفصل الثاني من المعاهدة تسديد رسم إضافي ("رسم المعالجة").

"3" الإيداع الإلكتروني: إذا اختار المودعون الوسائل الإلكترونية (بدلاً من الورقية) استفادوا من تخفيضات.

"4" المكتب الدولي بصفته مكتباً لتسليم الطلبات: على مودعي الطلبات الذين يختارون إيداع طلبهم لدى المكتب الدولي بصفته مكتباً لتسليم الطلبات أن يدفعوا رسماً خاصاً ("رسم التحويل").

3. ويرد في الفقرات التالية شرح مفصّل للتوقعات الراهنة بخصوص ما يلي: مستوى الطلب على الخدمات؛ والمستوى المرتقب لطلبات الفحص التمهيدي الدولي المقدمة بناء على الفصل الثاني من المعاهدة؛ والمستوى المرتقب للإيداعات الإلكترونية؛ والحالات المرتقبة للانتفاع بخدمات المكتب الدولي كمكتب لتسليم الطلبات.<sup>1</sup>

توقعات الإيداع بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات (الطلب على الخدمات)

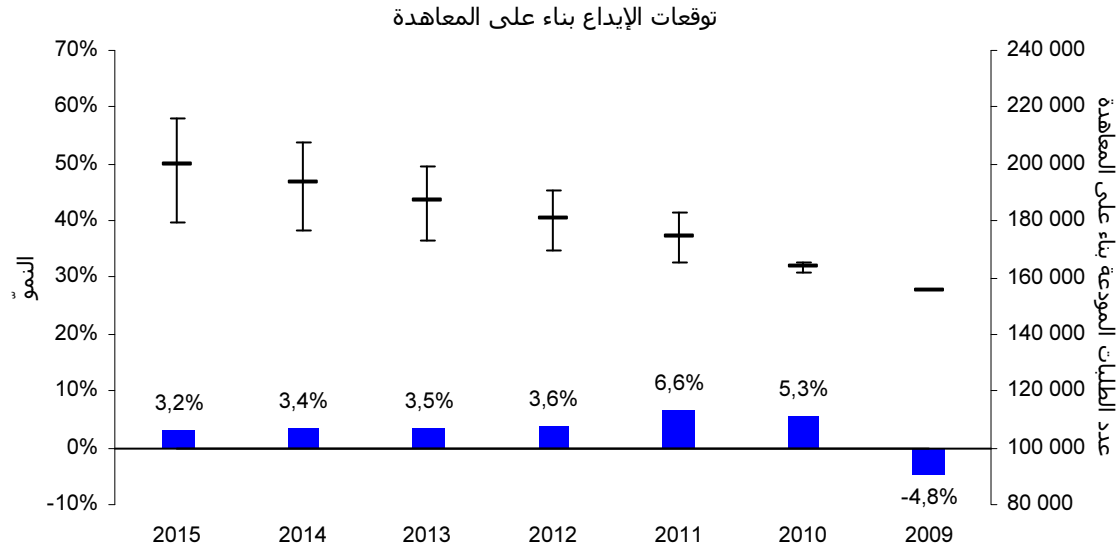
4. بعد أن انخفض الإيداع بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات انخفاضاً شديداً في سنة 2009 بنسبة قاربت 5 في المائة من عام لآخر، سجل ارتفاعاً بنسبة 5,3% في سنة 2010، بفضل الزيادة الكبيرة في إيداع الطلبات من المودعين في الصين (+56 في المائة) وجمهورية كوريا (+21 في المائة) واليابان (+8 في المائة)، وبفضل الانتعاش المعقول المسجل في المكتب الأوروبي للبراءات (+3 في المائة). وقد عاد الإيداع تماماً إلى المستويات المسجلة قبل الأزمة، نظراً لأن الانخفاض المتواصل في الإيداع بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات في الولايات المتحدة قابلته قوة أداء الإيداع بناء على المعاهدة في البلدان الرئيسية الأخرى.

5. ويوضح الرسم 1 عدد الطلبات المتوقع إيداعها بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات في الفترة من سنة 2011 إلى سنة 2015 (بالاستناد إلى البيانات المتاحة في نهاية مارس 2011). واستندت هذه التوقعات إلى افتراض أن الإيداع بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات سيعود إلى توجهاته الأصلية بعد فترة تأثره بالأزمة المالية.

<sup>1</sup> تستند جميع الإحصاءات إلى البيانات المتاحة عن إيداع الطلبات بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات أو عن الطلبات بناء على الفصل الثاني من المعاهدة.

الرسم 1 - الطلبات المودعة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات من سنة 2009 إلى سنة 2015

| 2015    | 2014    | 2013    | 2012    | 2011    | 2010    | 2009    |                  |
|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|------------------|
| 199 600 | 193 500 | 187 200 | 180 800 | 174 500 | 163 700 | 155 397 | إيداعات البراءات |
| 3,2%    | 3,4%    | 3,5%    | 3,6%    | 6,6%    | 5,3%    | -4,8%   | النمو            |
| +16 400 | +14 200 | +12 000 | +10 100 | +8 300  | +1 800  |         | الحد الأعلى      |
| -20 300 | -17 200 | -14 300 | -11 600 | -9 100  | -1 900  |         | الحد الأدنى      |



6. ويوضح الرسم 2 أدناه أعداد الطلبات المودعة المتوقعة بحسب بلدان المنشأ

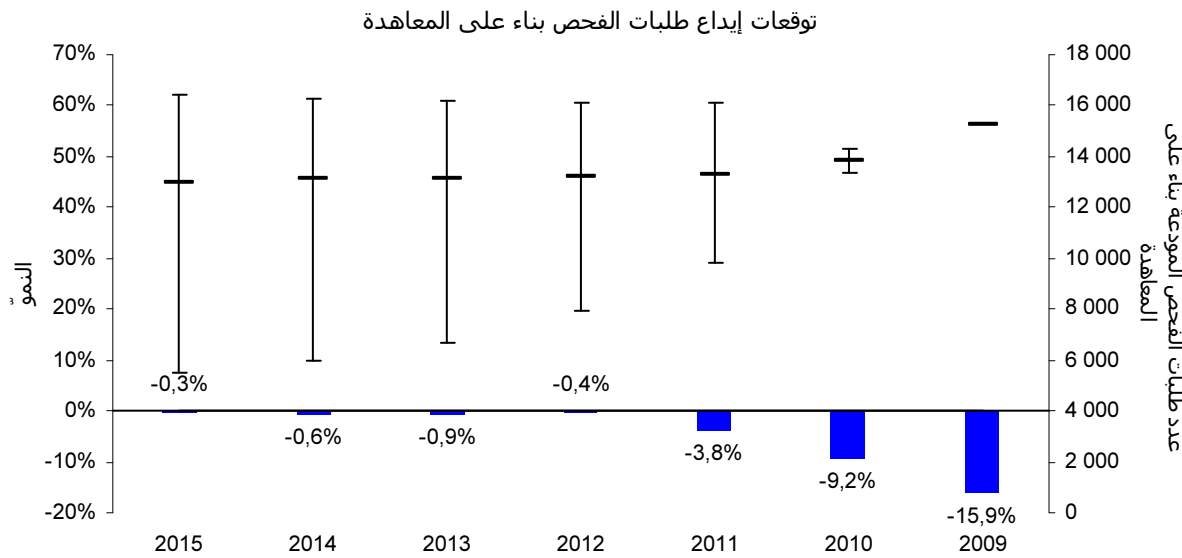
الرسم 2 - الإيداعات بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات من بلدان مختارة من سنة 2010 إلى سنة 2015

| 2015   | 2014   | 2013   | 2012   | 2011   | 2010   | البلد            |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|------------------|
| 1 367  | 1 317  | 1 269  | 1 227  | 1 197  | 1 136  | النمسا           |
| 2 070  | 2 033  | 1 994  | 1 950  | 1 888  | 1 776  | أستراليا         |
| 1 263  | 1 229  | 1 195  | 1 158  | 1 114  | 1 044  | بلجيكا           |
| 689    | 651    | 612    | 573    | 535    | 487    | البرازيل         |
| 3 171  | 3 096  | 3 020  | 2 941  | 2 861  | 2 729  | كندا             |
| 4 468  | 4 341  | 4 209  | 4 067  | 3 905  | 3 699  | سويسرا           |
| 21 348 | 19 457 | 17 523 | 15 618 | 13 949 | 12 337 | الصين            |
| 20 769 | 20 226 | 19 667 | 19 084 | 18 465 | 17 506 | ألمانيا          |
| 1 370  | 1 341  | 1 311  | 1 280  | 1 246  | 1 146  | الدانمرك         |
| 2 038  | 1 958  | 1 882  | 1 815  | 1 762  | 1 750  | إسبانيا          |
| 2 454  | 2 391  | 2 329  | 2 267  | 2 206  | 2 144  | فنلندا           |
| 8 969  | 8 697  | 8 424  | 8 156  | 8 042  | 7 451  | فرنسا            |
| 5 403  | 5 338  | 5 265  | 5 176  | 5 056  | 4 910  | بريطانيا         |
| 1 935  | 1 874  | 1 812  | 1 745  | 1 671  | 1 490  | إسرائيل          |
| 1 900  | 1 805  | 1 709  | 1 613  | 1 523  | 1 378  | الهند            |
| 3 139  | 3 057  | 2 969  | 2 875  | 2 772  | 2 653  | إيطاليا          |
| 37 780 | 36 571 | 35 367 | 34 222 | 33 275 | 32 156 | اليابان          |
| 14 182 | 13 369 | 12 540 | 11 719 | 10 969 | 9 686  | جمهورية كوريا    |
| 4 752  | 4 668  | 4 579  | 4 475  | 4 308  | 4 078  | هولندا           |
| 747    | 731    | 714    | 697    | 683    | 697    | النرويج          |
| 938    | 907    | 875    | 843    | 809    | 760    | روسيا            |
| 3 748  | 3 675  | 3 599  | 3 518  | 3 416  | 3 231  | السويد           |
| 838    | 799    | 760    | 720    | 680    | 642    | سنغافورة         |
| 53 691 | 52 384 | 50 962 | 49 333 | 47 321 | 44 855 | الولايات المتحدة |

7. ويبين الرسم 3 تطور الطلبات المتوقعة على الفحص التمهيدي الدولي بناء على الفصل الثاني من معاهدة التعاون بشأن البراءات في الفترة حتى سنة 2015. وكما يتضح من هذا الرسم فمن المرتقب أن يثبت عدد الطلبات على الإجراءات بناء على الفصل الثاني عند حوالي 13 000 طلب في كل عام أثناء الفترة من سنة 2010 إلى سنة 2015. ويعزى التراجع الطويل في الارتفاع بإجراءات الفصل الثاني إلى التغييرات التي أدخلت على اللائحة التنفيذية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات ونفذت في سنتي 2002 و2004. ولما قل اهتمام مودعي الطلبات بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات بطلب إجراء الفحص التمهيدي، فمن المرجح أن تسجل النتائج النهائية تغييرات إلى الانخفاض.

الرسم 3 - طلبات الفحص التمهيدي الدولي بناء على الفصل الثاني من سنة 2007 إلى سنة 2015

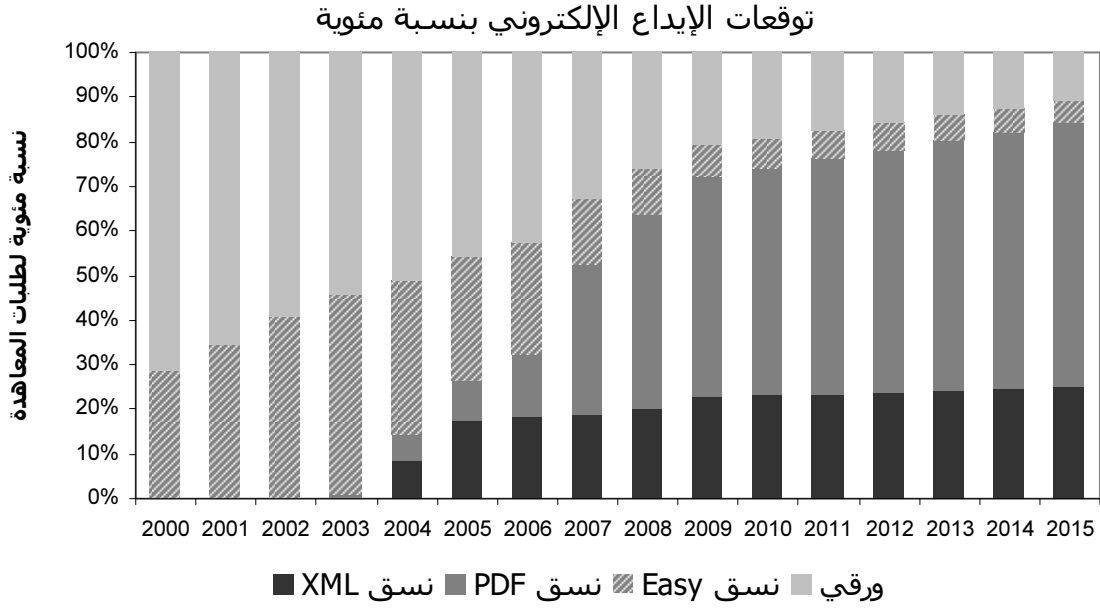
| 2015   | 2014   | 2013   | 2012   | 2011   | 2010   | 2009   | 2008   | 2007   |                     |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---------------------|
| 13 000 | 13 100 | 13 100 | 13 200 | 13 300 | 13 800 | 15 230 | 18 115 | 19 467 | طلب الفحص (الفصل 2) |
| -0,3%  | -0,6%  | -0,9%  | -0,4%  | -3,8%  | -9,2%  | -15,9% | -6,9%  | -9,8%  | النمو               |
| +3 400 | +3 200 | +3 100 | +2 900 | +2 800 | +500   |        |        |        | الحد الأعلى         |
| -7 500 | -7 100 | -6 400 | -5 300 | -3 500 | -400   |        |        |        | الحد الأدنى         |



#### استخدام أساليب الإيداع الإلكتروني

8. يبين الرسم 4 أدناه تقديرات استخدام أساليب الإيداع الإلكتروني (من خلال برنامج الطلب الإلكتروني (EASY) أو بنسق PDF أو نسق XML) كنسبة مئوية من مجموع الطلبات المودعة. وكما يتضح من الرسم 4، فقد زاد استخدام أساليب الإيداع الإلكتروني زيادة مطردة في الفترة من سنة 2000 إلى سنة 2008، وناهز 81 في المائة من مجموع الطلبات المودعة في سنة 2010 ومن المرتقب أن يستمر في الارتفاع.

الرسم 4 - استخدام أساليب الإيداع الإلكتروني (EASY أو PDF أو XML) كنسبة مئوية من مجموع الإيداعات من سنة 2000 إلى سنة 2015



| 2015  | 2014  | 2013  | 2012  | 2011  | 2010  | 2009  | 2008  | 2007  | 2006  | 2005  | 2004  | 2003  | 2002  | 2001  | 2000  |          |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|----------|
| 10,9% | 12,6% | 14,1% | 15,9% | 17,5% | 19,1% | 20,6% | 26,0% | 32,6% | 42,4% | 46,0% | 51,2% | 54,2% | 59,0% | 65,3% | 71,3% | ورقي     |
| 5,1%  | 5,3%  | 5,7%  | 6,0%  | 6,3%  | 6,8%  | 7,1%  | 7,1%  | 10,1% | 14,8% | 25,2% | 27,7% | 34,7% | 44,9% | 34,7% | 28,7% | نسق Easy |
| 59,2% | 57,6% | 56,1% | 54,4% | 52,7% | 50,9% | 49,6% | 43,9% | 33,7% | 14,1% | 8,9%  | 5,5%  | 1,0%  | 0,0%  | 0,0%  | 0,0%  | نسق PDF  |
| 24,9% | 24,5% | 24,1% | 23,8% | 23,5% | 23,2% | 22,8% | 20,0% | 18,9% | 18,4% | 17,4% | 8,7%  | 0,0%  | 0,0%  | 0,0%  | 0,0%  | نسق XML  |

9. يرد في الرسم 5 أدناه بيان العدد المقدر للطلبات الدولية المودعة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات لدى المكتب الدولي بصفته مكتباً لتسليم الطلبات. وكما يتضح من هذا الرسم فمن المرتقب أن يزيد هذا العدد تدريجياً في السنوات القليلة المقبلة.

الرسم 5 - الطلبات الدولية المودعة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات لدى المكتب الدولي بصفته مكتباً لتسليم الطلبات من سنة 2000 إلى سنة 2015

| 2015   | 2014   | 2013   | 2012   | 2011   | 2010   | 2009  |                           |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-------|---------------------------|
| 12 000 | 11 500 | 11 000 | 10 858 | 10 435 | 10 012 | 9 585 | إيداعات لدى المكتب الدولي |
| 4,3%   | 4,5%   | 1,3%   | 4,1%   | 4,2%   | 4,5%   | 9,3%  | النمو                     |

مستوى الإيرادات المرتقبة من معاهدة التعاون بشأن البراءات

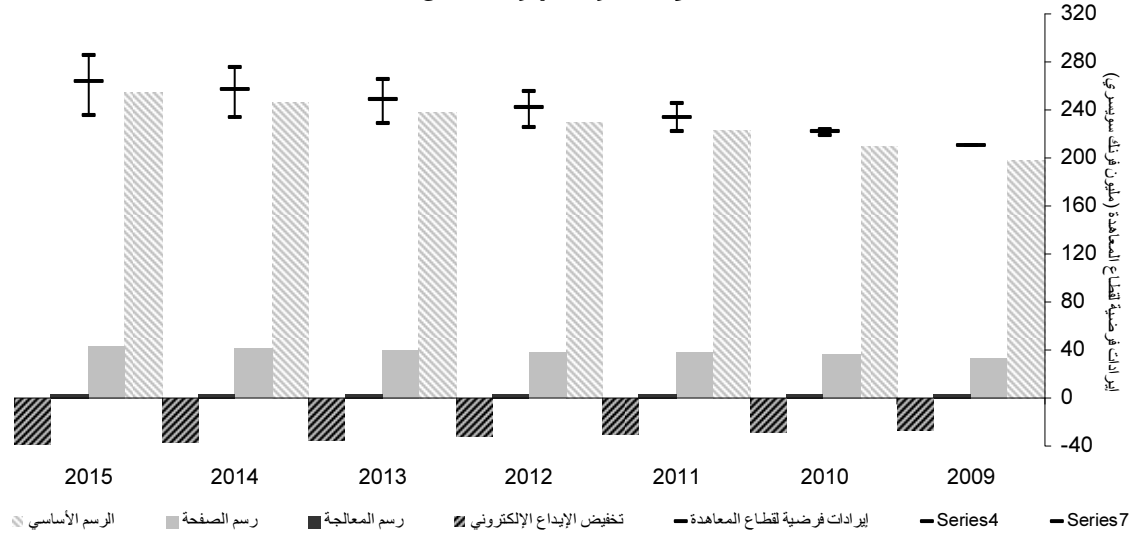
10. يبين الرسمان 6 و7 الإيرادات المحسوبة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات في سنتي 2009 و2010، وإيراداتها المتوقعة في الفترة من سنة 2011 إلى سنة 2015، بحسب نوع الإيرادات. ويستند هذان الرسمان إلى مستوى الطلبات المرتقب (الرسم 1)، وحساب تقديري للمستوى المرتقب لرسم الصفحات، والمستوى المرتقب لطلبات الفحص التمهيدي الدولي بناء على الفصل الثاني (الرسم 3)، والمستوى المرتقب للإيداعات الإلكترونية (الرسم 4)، والمستوى المرتقب للإيداعات لدى المكتب الدولي بصفته مكتباً لتسليم الطلبات (الرسم 5). ويرد في الرسم 9 الجدول الحالي لرسم معاهدة التعاون بشأن البراءات.

11. ويتضمن الرسم 6 الإيرادات المفترضة المتوقعة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات بالاستناد إلى الافتراضين التاليين: (1) أن تسدد جميع الرسوم في عام الإيداع نفسه، (2) وأن تحول جميع الرسوم إلى فرنكات سويسرية طبقاً لأسعار الصرف الرسمية في الويبو. وتبين الإيرادات المفترضة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات الدخل الذي يمكن أن تولده الإيداعات، بغض النظر عن وقت تسديد الأموال وطريقة تحويلها إلى فرنكات سويسرية. ولما كان أغلب المودعين يسدد الرسوم المفروضة عليه في نهاية المطاف، فإن الإيرادات المفترضة المتوقعة تعكس الدخل المرتقب على الأجل الطويل. ويراعي حساب هذه الإيرادات جميع العناصر الرئيسية في

هيكل الرسوم بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات وهي: السحب، وتخفيض الرسوم على الإيداع الإلكتروني، وتخفيض الرسوم على البلدان ذات الدخل المنخفض.

### الرسم 6 – الإيرادات المفترضة المتوقعة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات حتى سنة 2015

#### توقعات فرضية لإيرادات قطاع المعاهدة



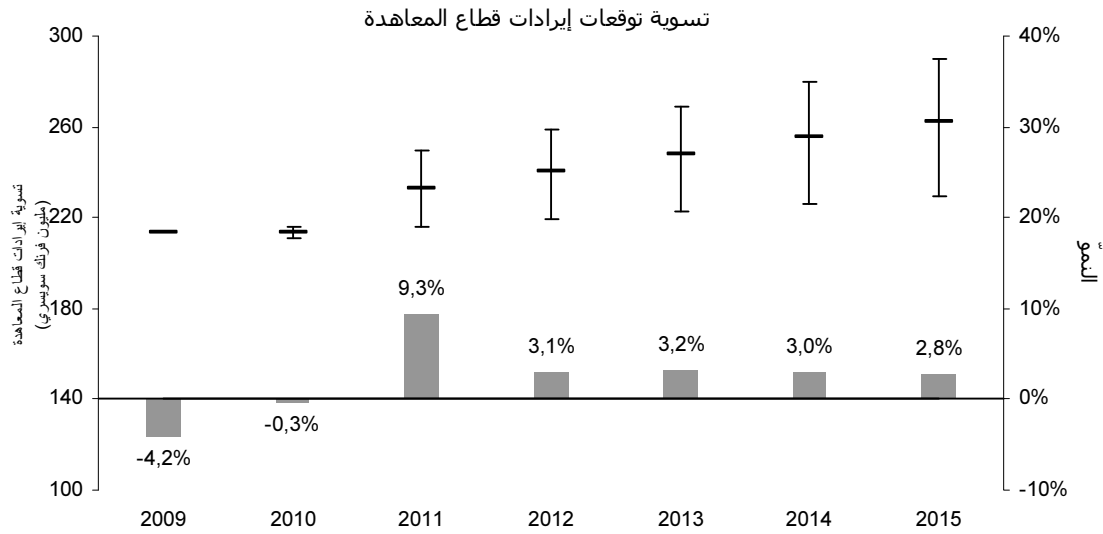
#### توقعات فرضية لإيرادات قطاع المعاهدة

| 2015         | 2014         | 2013         | 2012         | 2011         | 2010         | 2009         |                                     |
|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-------------------------------------|
| 254,4        | 246,8        | 239,0        | 230,8        | 222,8        | 209,5        | 198,2        | الرسم الأساسي                       |
| 43,4         | 42,0         | 40,6         | 39,2         | 37,7         | 36,0         | 33,8         | رسم الصفحة                          |
| -37,9        | -36,0        | -34,2        | -32,3        | -30,5        | -28,1        | -26,0        | تخفيض الإيداع الإلكتروني            |
| 2,5          | 2,6          | 2,6          | 2,6          | 2,6          | 2,7          | 3,0          | رسم المعالجة                        |
| 1,1          | 1,1          | 1,0          | 1,0          | 1,0          | 0,9          | 0,9          | رسم التحويل إلى المكتب الدولي       |
| <b>263,5</b> | <b>256,5</b> | <b>249,0</b> | <b>241,3</b> | <b>233,6</b> | <b>221,1</b> | <b>209,9</b> | <b>إيرادات فرضية لقطاع المعاهدة</b> |
| 2,8%         | 3,0%         | 3,2%         | 3,3%         | 5,7%         | 5,3%         | -8,2%        | النمو                               |
| +22,0        | +19,1        | +16,4        | +13,8        | +11,5        | +2,5         |              | الحد الأعلى                         |
| -27,8        | -23,8        | -20,0        | -16,3        | -12,7        | -2,6         |              | الحد الأدنى                         |

#### وقع التأخر في سداد الرسوم على إيرادات معاهدة التعاون بشأن البراءات

12. تحسب الإيرادات المفترضة المتوقعة على افتراض أن تسدد الرسوم في العام نفسه الذي يودع فيه الطلب. ومع ذلك تسدد الرسوم إلى الوبو بتأخير يتراوح بين شهر واحد وستة أشهر. ويسدد بعض المودعين - ولا سيما الذين يودعون طلباتهم في بداية العام - الرسوم في عام إيداع الطلب نفسه (وعادة ما تبلغ نسبتهم حوالي 85 في المائة)، في حين يسدد مودعون آخرون الرسوم في العام التالي (وعادة ما تبلغ نسبتهم حوالي 15 في المائة). وبالتالي فإن الإيرادات الفعلية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات في أي عام تتكون من جزء من الرسوم المسددة على الطلبات المودعة في العام السابق إضافة إلى جزء من الرسوم المسددة على الطلبات المودعة في العام نفسه. لذا فإن الأموال الواردة في أي عام لا تساوي الأموال الآتية من إيداع الطلبات في العام نفسه. ولا تغير الفروق السنوية بين الإيرادات المفترضة والإيرادات الحقيقية من الإيرادات الإجمالية على الأجل الطويل. ومن الأرجح أن يعوض أي عجز في الإيرادات نتيجة لتأخر سداد الرسوم في العام التالي. وإذا تأخر سداد جزء كبير من الرسوم من أي عام إلى العام التالي، تنخفض الإيرادات الفعلية لهذا العام، لكنها ترتفع في العام التالي. وعلى النقيض إذا تأخر سداد جزء صغير من الرسوم من أي عام إلى العام التالي، ترتفع الإيرادات الفعلية لهذا العام، لكنها تنخفض في العام التالي. وفي سنة 2009 تأخر سداد جزء صغير نسبياً من الرسوم - حوالي 13,3 في المائة - إلى سنة 2010، مما أدى إلى ربح ثمانية ملايين فرنك سويسري في الإيرادات الفعلية لسنة 2009 وخسارة ستة ملايين فرنك سويسري في سنة 2010. ويوضح الرسم 7 أدناه الإيرادات المعدلة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات حتى سنة 2015 أخذاً في الحسبان التأخر في سداد الرسوم.

الرسم 7 – الإيرادات المعدلة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات المتوقعة حتى سنة 2015



تسوية توقعات إيرادات قطاع المعاهدة

| 2015         | 2014         | 2013         | 2012         | 2011         | 2010         | 2009         |                                    |
|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|------------------------------------|
| 263,5        | 256,5        | 249,0        | 241,3        | 233,6        | 221,1        | 209,9        | إيرادات فرضية لقطاع المعاهدة       |
| 5,3          | 5,1          | 5,0          | 4,8          | 4,7          |              |              | مكاسب سعر الصرف                    |
| -5,3         | -5,1         | -5,0         | -4,8         | -4,7         | -1,4         | -3,9         | خسارة سعر الصرف                    |
| -1,1         | -1,1         | -1,2         | -1,2         | -0,6         | -6,5         | 7,8          | مكاسب/خسارة بتأجيل الدفع           |
| <b>262,5</b> | <b>255,4</b> | <b>247,9</b> | <b>240,2</b> | <b>233,0</b> | <b>213,1</b> | <b>213,8</b> | تسوية توقعات إيرادات قطاع المعاهدة |
| 2,8%         | 3,0%         | 3,2%         | 3,1%         | 9,3%         | -0,3%        | -4,2%        | النمو                              |
| +27,3        | +24,3        | +21,4        | +18,6        | +16,2        | +2,5         |              | الحد الأعلى                        |
| -33,1        | -29,0        | -25,0        | -21,1        | -17,4        | -2,6         |              | الحد الأدنى                        |

13. ولأغراض وضع الميزانية عدلت الأرقام الواردة في الرسم 7 تعديلا طفيفا لتراعي أثر التقلبات المحتملة في أسعار صرف العملات. وتغيرات سعر الصرف من وقت إيداع الطلبات لدى مكتب تسلم الطلبات إلى وقت بلوغ الرسوم المفروضة عليها إلى المكتب الدولي قد يكون لها آثار إيجابية أو سلبية.

الرسم 8 – جدول رسوم معاهدة التعاون بشأن البراءات

(في 1 يناير 2004)

(بالفرنكات السويسرية)

|             |                               |
|-------------|-------------------------------|
| 1 400       | الرسم الأساسي                 |
| 15          | رسم الصفحة بعد الثلاثين       |
| -100 (Easy) | تخفيض الإيداع الإلكتروني      |
| -200 (PDF)  |                               |
| -300 (XML)  |                               |
| 100         | رسم التحويل إلى المكتب الدولي |
| 200         | رسم المعالجة                  |

الرسم 9 – جدول الرسوم المعدلة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات

(في 1 يوليو 2008)

(بالفرنكات السويسرية)

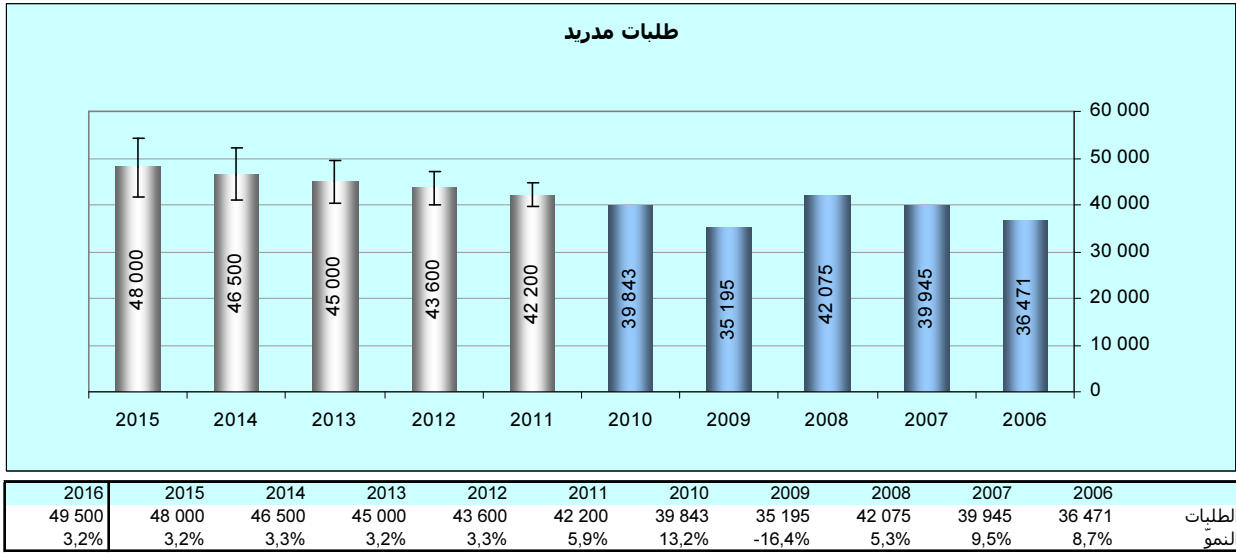
|             |                               |
|-------------|-------------------------------|
| 1 330       | الرسم الأساسي                 |
| 15          | رسم الصفحة بعد الثلاثين       |
| -100 (Easy) | تخفيض الإيداع الإلكتروني      |
| -200 (PDF)  |                               |
| -300 (XML)  |                               |
| 100         | رسم التحويل إلى المكتب الدولي |
| 200         | رسم المعالجة                  |

مدريد

مدريد - توقعات الطلب على التسجيل الدولي

14. يبين الرسم 1 العدد الفعلي للطلبات المودعة بناء على نظام مدريد في الفترة من سنة 2006 إلى سنة 2010، والتوقعات الخماسية للسنوات من 2010 إلى 2015.

الرسم 1 - الطلب على التسجيل الدولي في نظام مدريد

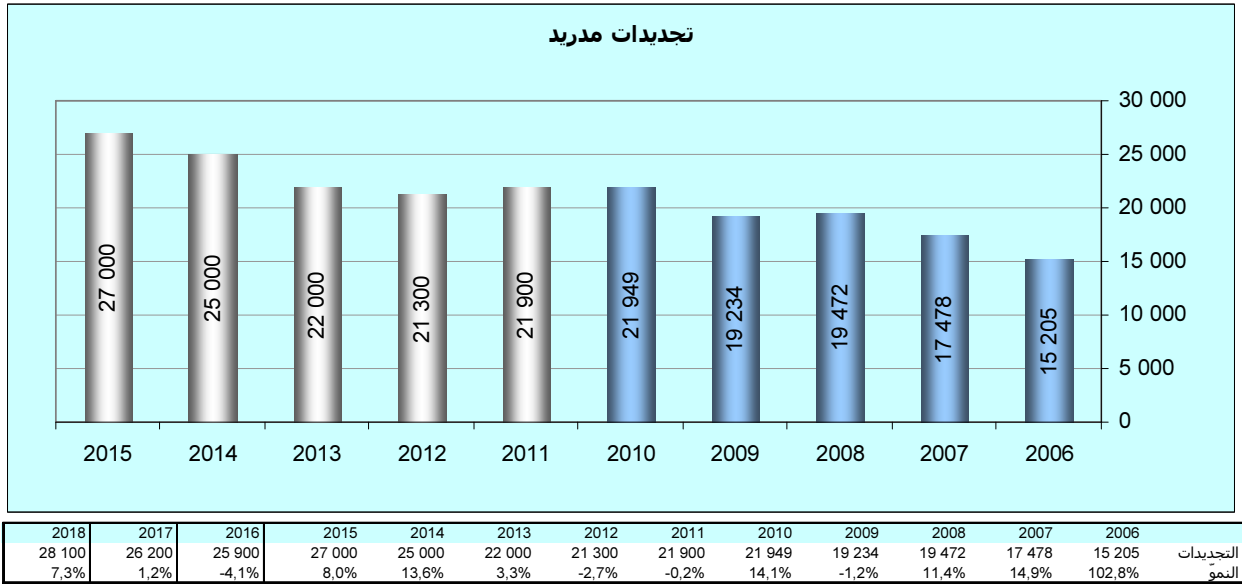


15. وتستند تقديرات الفترة من سنة 2011 إلى سنة 2015 إلى نموذج للتوقعات يأخذ في الحسبان تطور الطلب على مدى الأعوام الخمسة عشر الماضية، وتحليل التوجهات على الأجل القصير، والزيادة التدريجية المرتقبة في عدد أعضاء نظام مدريد في الأعوام المقبلة. وقد يؤدي ذلك بالإضافة إلى عوامل خارجية أخرى، مثل الزيادة الكبيرة المفاجئة في عدد الأعضاء، إلى تنقيح هذه النتائج. وعليه من المتوقع أن يسجل عدد الطلبات نمواً بنسبة 5,9 في المائة في سنة 2011. ومن ثم وبالاستناد إلى المتوسط التاريخي، فإن الأرقام المبينة في الرسم 1 للسنوات من 2012 إلى 2015 تسجل نمواً سنوياً بنسبة تبلغ حوالي 3,3%.

مدريد - توقعات الطلب على التجديدات

16. يبين الرسم 2 العدد الفعلي للتجديدات المدونة في الفترة من سنة 2001 إلى سنة 2010، والتوقعات الخماسية للسنوات من 2011 إلى 2015.

الرسم 2 - الطلب على التجديدات في نظام مدريد



17. وشهدت الأعوام العشرة الماضية تفاوتاً في عدد التجديدات بحسب عدد التسجيلات والتجديدات المنقضية في كل عام بعينه، مما مثل معدّل تجديد بلغ 47 في المائة في المتوسط.

18. وتستند التوقعات للفترة من سنة 2011 إلى سنة 2015 إلى توجهات التجديد في الأعوام الخمسة عشر الماضية، والعدد الفعلي للتسجيلات التي توشك على الانقضاء (ما لم تجدد) في السنوات الست التالية. وقد تم حساب التقديرات بالاستناد إلى معدل للتجديد بلغ 47 في المائة بالنسبة إلى عدد التسجيلات والتجديدات المنقضية في كل عام بعينه.

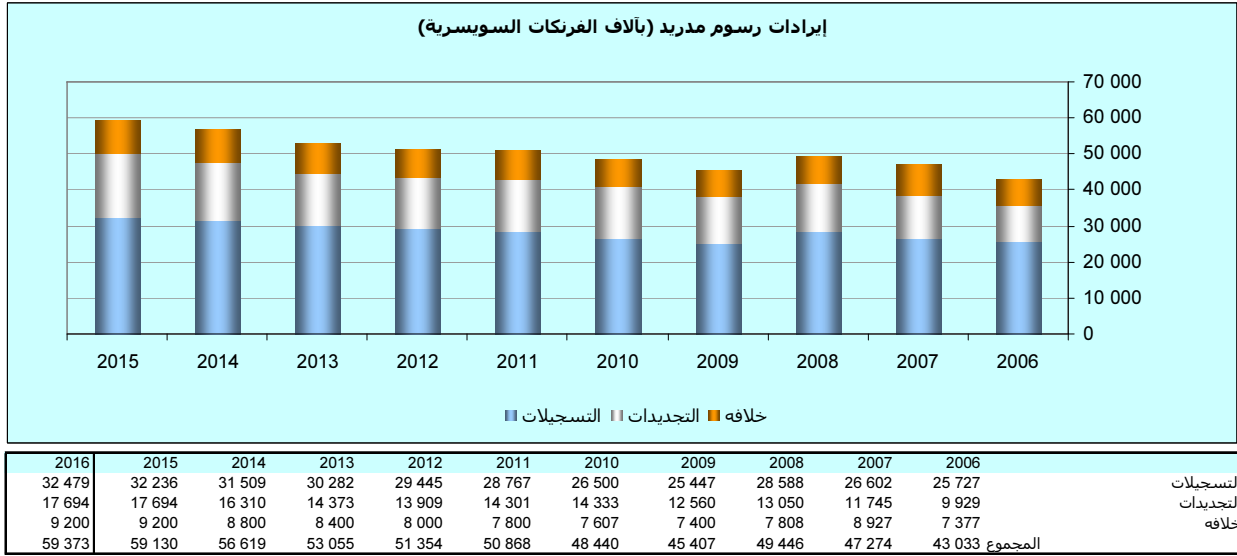
*المستوى المرتقب لإيرادات رسوم نظام مدريد*

19. تأتي إيرادات رسوم نظام مدريد من ثلاث فئات من الخدمات التي تقدمها الويبو بناء على هذا النظام، وهي: (أ) تدوين التسجيلات الدولية؛ (ب) وتدوين التجديدات؛ (ج) وخدمات أخرى تشمل تدوين التعيينات اللاحقة وغيرها من التعديلات وإصدار المستخرجات. وقد تفاوتت مع الزمن النسبة المئوية لإيرادات الرسوم المسندة إلى كل واحدة من فئات الخدمات المذكورة، لكنها ثبتت في الفترة من سنة 2008 إلى سنة 2010. وفي سنة 2010 حققت الخدمات المنجزة في إطار تلك الفئات الثلاث ما نسبته 54,7 في المائة و29,6 في المائة و15,7 في المائة على التوالي من مجموع إيرادات رسوم مدريد.

20. ويبيّن الرسم 3 أدناه العدد الفعلي لإيرادات رسوم نظام مدريد في الفترة من سنة 2006 إلى سنة 2010، والعدد المقدر لإيرادات هذه الرسوم في الفترة من سنة 2011 إلى سنة 2015 المسندة إلى كل واحدة من فئات الخدمات الثلاث المذكورة أعلاه. وتستند تقديرات الإيرادات إلى عدد التسجيلات والتجديدات الدولية المرتقب تدوينها في الفترة من سنة 2011 إلى سنة 2015 كما هو مبين في الجدول 1 أدناه (والتي تستند بدورها إلى التوقعات المتعلقة بالطلبات والتجديدات المبينة في الرسمين 1 و2 أعلاه).



## الرسم 3 - المستوى المرتقب لإيرادات رسوم نظام مدريد بحسب المصدر



21. وبالنسبة إلى السنوات من 2008 إلى 2010، ثبت معدل إيرادات التسجيلات والتجديدات الدولية مقارنة بإيرادات الخدمات الأخرى عند نسبة 16/84 في المتوسط. وفيما يتعلق بالأعوام المقبلة، قد تظل هذه النسبة المقدرة دون تغيير.

22. ويتضمن الجدول 1 أدناه معلومات عن الأرقام الفعلية المرتقبة للتسجيلات والتجديدات في الفترة من سنة 2006 إلى سنة 2015، وعن التطور الفعلي والمرتبب للرسم المتوسط في هذه الفترة. وبحسب الرسم المتوسط على أساس مجموع إيرادات رسوم نظام مدريد مقسوما على العدد الإجمالي للتسجيلات والتجديدات في العام الواحد.

## الجدول 1 - مجموع إيرادات رسوم نظام مدريد ومتوسط الرسم

| 2016   | 2015   | 2014   | 2013   | 2012   | 2011   | 2010   | 2009   | 2008   | 2007   | 2006   |                              |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|------------------------------|
| 47 400 | 46 000 | 44 900 | 43 500 | 42 100 | 40 900 | 37 533 | 35 925 | 40 985 | 38 471 | 37 224 | التسجيلات                    |
| 25 900 | 27 000 | 25 000 | 22 000 | 21 300 | 21 900 | 21 949 | 19 234 | 19 472 | 17 478 | 15 205 | التجديدات                    |
| 73 300 | 73 000 | 69 900 | 65 500 | 63 400 | 62 800 | 59 482 | 55 159 | 60 457 | 55 949 | 52 429 | التسجيلات + التجديدات        |
| 0,4%   | 4,4%   | 6,7%   | 3,3%   | 1,0%   | 5,6%   | 7,8%   | -8,8%  | 8,1%   | 6,7%   | 28,9%  | % النمو مقارنة بالعام السابق |
| 59 373 | 59 130 | 56 619 | 53 055 | 51 354 | 50 868 | 48 440 | 45 407 | 49 446 | 47 274 | 43 033 | إيرادات الرسوم (ألف فرنك)    |
| 59 350 | 59 100 | 56 600 | 53 050 | 51 350 | 50 850 |        |        |        |        |        | إيرادات الرسوم (مبالغ مدورة) |
| 0,4%   | 4,4%   | 6,7%   | 3,3%   | 1,0%   | 5,0%   | 6,7%   | -8,2%  | 4,6%   | 9,9%   | 28,0%  | % النمو مقارنة بالعام السابق |
| 810    | 810    | 810    | 810    | 810    | 810    | 814    | 823    | 818    | 845    | 821    | متوسط الرسم (فرنك سويسري)    |

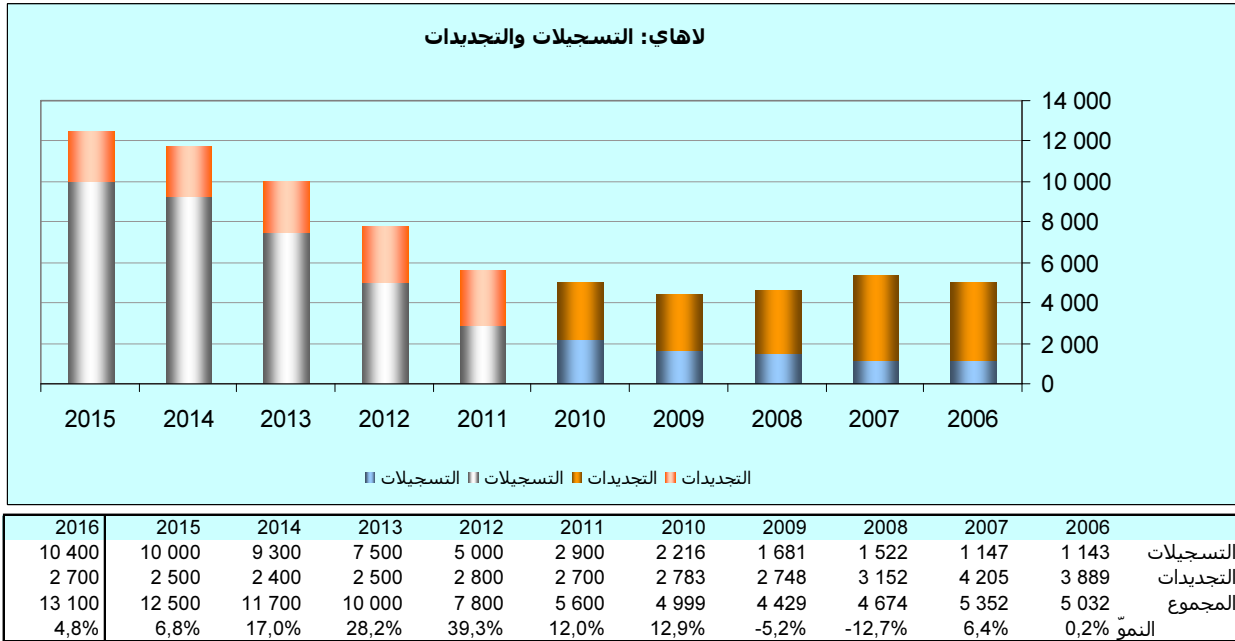
23. وكما يتضح من الجدول 1 أعلاه، بلغ الرسم المتوسط 814 فرنكا سويسريا في سنة 2010 و823 فرنكا سويسريا في سنة 2009 و818 فرنكا سويسريا في سنة 2008. وفي سنة 2007، بلغ هذا الرسم المتوسط 845 فرنكا سويسريا. بيد أن ذلك المبلغ ليس دقيقا بسبب إيرادات الرسوم التي تحققت لمرة واحدة في ذلك العام - بمبلغ 936 ألف فرنك سويسري - نتيجة لتطبيق الإجراء الخاص في سنة 2007 عقب انضمام الجبل الأسود. وبحذف الإيراد الإضافي الناتج عن هذا الانضمام، فقد بلغ الرسم المتوسط 828 فرنكا سويسريا في سنة 2007. وبالنسبة إلى الأعوام المقبلة، من المقدر أن يبلغ هذا الرسم المتوسط 810 فرنكات سويسرية، في حال اتباع مقارنة تقليدية.

24. ويشار إلى أن تقديرات الإيرادات المبيّنة أعلاه تستند إلى افتراض أن جدول الرسوم المدفوعة إلى المكتب الدولي بناء على نظام مدريد لن يتغير خلال الأعوام المقبلة.

## لاهاي - توقعات الطلب على التسجيل الدولي

25. يبين الرسم 1 العدد الفعلي للتسجيلات بناء على نظام لاهاي التي دوتها المكتب الدولي في الفترة من سنة 2006 إلى سنة 2010 والتوقعات الخماسية للسنوات من 2011 إلى 2015.

## الرسم 1 - التسجيلات والتجديدات في نظام لاهاي



26. وتعزى زيادة التسجيلات في الفترة من سنة 2008 إلى سنة 2010 مقارنة بالسنوات السابقة إلى انضمام الاتحاد الأوروبي إلى وثيقة جنيف التي نفذت في 1 يناير 2008، بالإضافة إلى الأنشطة الترويجية المخصصة التي نفذت خلال سنة 2010. وتراعي التقديرات للفترة من سنة 2011 إلى سنة 2015 الزيادة التدريجية المرتقبة في عدد أعضاء نظام لاهاي في الأعوام المقبلة، بما في ذلك بعض أكبر مصادر إيداع طلبات تسجيل الرسوم والنماذج في العالم والبلدان التي تشجع أنظمتها على الأرباح المستخدمين على إيداع طلبات تحتوي على رسم أو نموذج واحد عوضاً عن إيداع طلبات تحتوي على عدة رسومات أو نماذج.

27. والزيادة المرتقبة كبيرة، بحيث من المقدر أن تبلغ نسبة 39.3 في المائة في سنة 2012 ونسبة 28,2 في المائة في سنة 2013، لكن هامش الخطأ في التوقعات للتسجيلات بناء على نظام لاهاي للفترة من سنة 2011 إلى سنة 2015 أكبر من المعتاد نظراً لتعرض نظام لاهاي إلى المزيد من العوامل الخارجية، ومنها احتمال انضمام أعضاء جدد لديهم قدرة كبيرة على الاضطلاع بنشاط التسجيل الدولي للرسوم والنماذج الصناعية.

## لاهاي - توقعات الطلب على التجديدات

28. يبين الرسم 2 أيضاً العدد الفعلي للتجديدات المدونة في سجل لاهاي الدولي في الفترة من سنة 2006 إلى سنة 2010، والتوقعات الخماسية للسنوات من 2011 إلى 2015.

29. ويتوقف عدد التجديدات التي يمكن ارتفاعها في عام بعينه على عدد التسجيلات والتجديدات المدونة قبل ذلك الوقت بخمسة أعوام. وقد بلغ معدل التجديد المتوسط 51,9 في المائة في الأعوام الخمسة عشر الماضية و53,5 في المائة في الأعوام العشرة الماضية و54,4 في المائة في الأعوام الخمسة الماضية.

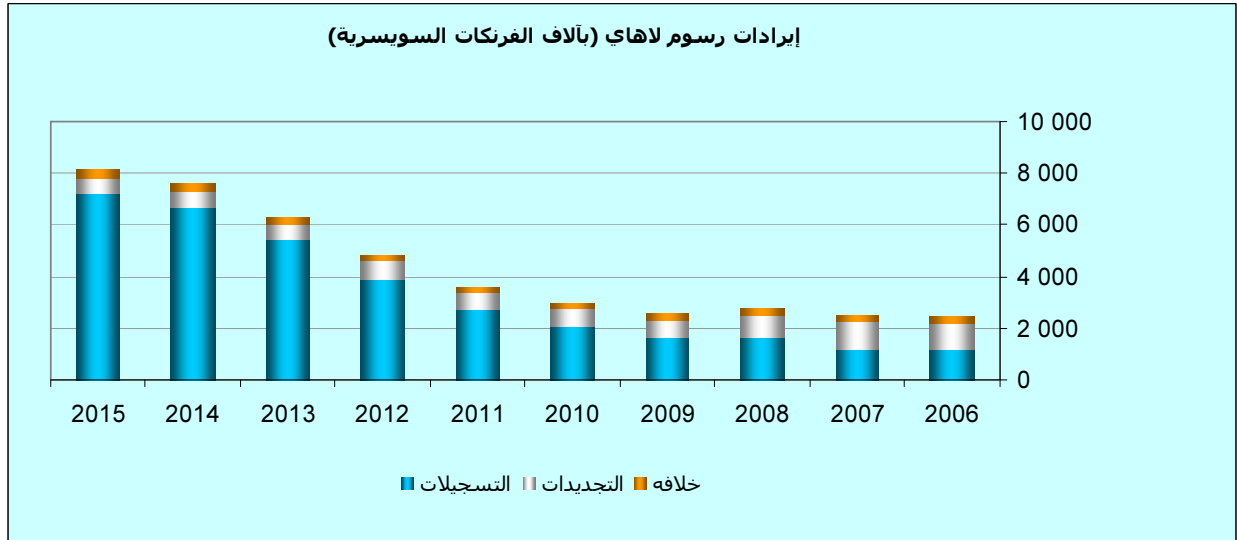
30. وحُسبت التقديرات للفترة من سنة 2011 إلى سنة 2015 بالاستناد إلى معدل تجديد تقليدي بلغ 53 في المائة.

المستوى المرتقب لإيرادات نظام لاهاي

31. تتأق إيرادات الرسوم بناء على نظام لاهاي من ثلاث فئات من الخدمات التي تقدمها الويبو مقابل تسديد الرسوم، وهي: (أ) تدوين التسجيلات الدولية ونشرها، (ب) وتدوين التجديدات، (ج) وخدمات أخرى تشمل تدوين التعديلات وإصدار المستخرجات. وفي سنة 2010، حققت الخدمات المنجزة في إطار تلك الفئات الثلاث نسبة تبلغ 69 في المائة و24 في المائة و7 في المائة من مجموع إيرادات رسوم نظام لاهاي. ومن المتوقع أن تتغير هذه النسبة تدريجيا في السنوات المقبلة على النحو المبين في الرسم 2 أدناه.

32. ويبين الرسم 2 أدناه مجموع إيرادات رسوم نظام لاهاي الفعلية في الفترة من سنة 2006 إلى سنة 2010، ومجموع إيرادات رسوم نظام لاهاي المقدرة للفترة من سنة 2011 إلى سنة 2015.

الرسم 2 - المستوى المرتقب لإيرادات رسوم نظام لاهاي بحسب المصدر



| السنة | التسجيلات | التجديدات | خلافه | المجموع |
|-------|-----------|-----------|-------|---------|
| 2016  | 7 488     | 691       | 330   | 8 509   |
| 2015  | 7 200     | 640       | 310   | 8 150   |
| 2014  | 6 696     | 614       | 280   | 7 590   |
| 2013  | 5 400     | 640       | 260   | 6 300   |
| 2012  | 3 900     | 717       | 240   | 4 857   |
| 2011  | 2 691     | 691       | 210   | 3 592   |
| 2010  | 2 063     | 714       | 195   | 2 972   |
| 2009  | 1 627     | 703       | 250   | 2 580   |
| 2008  | 1 655     | 839       | 287   | 2 781   |
| 2007  | 1 160     | 1 113     | 230   | 2 503   |
| 2006  | 1 168     | 1 038     | 221   | 2 427   |

33. وتستند تقديرات الإيرادات للفترة من سنة 2011 إلى سنة 2015 إلى العدد المرتقب للتسجيلات والتجديدات الدولية (الرسم 1)، والرسم المتوسط المقدر الذي سيرتفع من 623 فرنكا سويسريا في سنة 2012 إلى 652 فرنكا سويسريا في سنة 2015. وأثرت الزيادة في عدد التسجيلات الدولية في مستوى الرسم المتوسط فأدت به إلى الارتفاع في الفترة من سنة 2008 إلى سنة 2010 مقارنة بفترة السنتين 2006 و2007. ومن المرتقب ألا يتغير هذا التوجه في سنة 2011. وابتداء من سنة 2012 سيتأثر الرسم المتوسط بعدد الرسوم والنماذج في كل تسجيل، ومن المتوقع أن ينخفض هذا العدد انخفاضاً طفيفاً (انظر الفقرة 32 أعلاه).

الجدول 1 - مجموع إيرادات رسوم نظام لاهاي ومتوسط الرسم

| 2016   | 2015   | 2014   | 2013   | 2012  | 2011  | 2010  | 2009  | 2008   | 2007  | 2006  |                              |
|--------|--------|--------|--------|-------|-------|-------|-------|--------|-------|-------|------------------------------|
| 10 400 | 10 000 | 9 300  | 7 500  | 5 000 | 2 900 | 2 216 | 1 681 | 1 522  | 1 147 | 1 143 | التسجيلات                    |
| 2 700  | 2 500  | 2 400  | 2 500  | 2 800 | 2 700 | 2 783 | 2 748 | 3 152  | 4 205 | 3 889 | التجديدات                    |
| 13 100 | 12 500 | 11 700 | 10 000 | 7 800 | 5 600 | 4 999 | 4 429 | 4 674  | 5 352 | 5 032 | التسجيلات والتجديدات         |
| 4,8%   | 6,8%   | 17,0%  | 28,2%  | 39,3% | 12,0% | 12,9% | -5,2% | -12,7% | 6,4%  | 0,2%  | % النمو مقارنة بالعام السابق |
| 8 509  | 8 150  | 7 590  | 6 300  | 4 857 | 3 592 | 2 972 | 2 580 | 2 781  | 2 503 | 2 427 | إيرادات الرسوم (ألف فرنك)    |
| 4,4%   | 7,4%   | 20,5%  | 29,7%  | 35,2% | 20,9% | 15,2% | -7,2% | 11,1%  | 3,1%  | 1,2%  | % النمو مقارنة بالعام السابق |
| 650    | 652    | 649    | 630    | 623   | 642   | 597   | 583   | 595    | 468   | 482   | متوسط الرسم (فرنك سويسري)    |

34. وتجدر الإشارة إلى أن تقديرات الإيرادات المبيّنة أعلاه تستند إلى افتراض أن جدول الرسوم المدفوعة إلى المكتب الدولي بناء على نظام لاهاي لن يتغيّر خلال الأعوام المقبلة.

[يلي ذلك المرفق الخامس]

## المرفق الخامس موارد الصناديق الاستثمارية الممكن توافرها لأغراض البرامج

الجدول 1: الموارد الاستثمارية الممكن توافرها لبرامج الفترة 2012-2013 (بحسب المانحين)  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)<sup>1</sup>

| الموارد المقدر توافرها للبرامج في الفترة 2013-2012 | المساهمات المقدر 2013-2012 <sup>2</sup> | الرصيد المتوقع بنهاية 2011 | الصناديق الاستثمارية                                     |
|--|---|----------------------------|--|
| -  | -                                       | -                          | البرازيل <sup>3</sup>                                    |
| -  | -                                       | -                          | فنلندا <sup>4</sup>                                      |
| -  | -                                       | -                          | فنلندا/حق المؤلف 1                                       |
| -  | -                                       | -                          | فنلندا/حق المؤلف 2                                       |
| 150  | 100                                     | 50                         | فنلندا/حق المؤلف 3                                       |
| 150  | 100                                     | 50                         | مجموع فنلندا   |
| -  | -                                       | -                          | فرنسا  |
| -  | -                                       | -                          | فرنسا/حق المؤلف <sup>5</sup>                             |
| 400  | 300                                     | 100                        | فرنسا/الملكية الصناعية                                   |
| 400  | 300                                     | 100                        | مجموع فرنسا  |
| 1 149  | 500                                     | 649                        | إيطاليا <sup>6</sup>                                     |
| -  | -                                       | -                          | اليابان  |
| 1 188  | 938                                     | 250                        | اليابان/حق المؤلف <sup>7</sup>                           |
| 2 600  | 2 200                                   | 400                        | اليابان/الملكية الصناعية/أفريقيا <sup>7</sup>            |
| 5 536  | 3 660                                   | 1 876                      | اليابان/الملكية الصناعية <sup>7</sup>                    |
| 9 324  | 6 798                                   | 2 526                      | مجموع اليابان  |
| 339  | 151                                     | 188                        | البرتغال   |
| -  | -                                       | -                          | جمهورية كوريا  |
| 2 048  | 1 366                                   | 682                        | جمهورية كوريا (الملكية الصناعية) <sup>7</sup>            |
| 1 090  | 660                                     | 430                        | جمهورية كوريا (حق المؤلف) <sup>7</sup>                   |
| 3 138  | 2 026                                   | 1 112                      | مجموع كوريا  |
| 575  | 475                                     | 100                        | إسبانيا <sup>8</sup>                                     |
| -  | -                                       | -                          | الولايات المتحدة الأمريكية                               |
| 600  | 500                                     | 100                        | الولايات المتحدة/حق المؤلف <sup>4</sup>                  |
| 112  | 92                                      | 20                         | الولايات المتحدة/الملكية الصناعية/الإفاد <sup>9</sup>    |
| 200  | -                                       | 200                        | الولايات المتحدة/الشركات الصغيرة والمتوسطة <sup>10</sup> |
| 912  | 592                                     | 320                        | مجموع الولايات المتحدة                                   |
| -  | -                                       | -                          | الاتحاد الأوروبي/بنغلاديش <sup>11</sup>                  |
| 1 186  | 972                                     | 214                        | الاتحاد الأوروبي/باكستان <sup>12</sup>                   |
| <b>17 173</b>                                      | <b>10 942</b>                           | <b>5 045</b>               | <b>المجموع</b>   |

<sup>1</sup> لا تشمل هذه الأرقام القوائد وتسويات أسعار الصرف. ومن الملاحظ أيضا أن هذه الموارد تغطي عامة الأنشطة المستمرة على فترة زمنية تتجاوز فترة السنتين الواحدة أو تتداخل معها بينما تتسلم الأمانة الإيرادات وتتأكد النفقات.

<sup>2</sup> يُعرض هذا العمود على سبيل المثال فقط وتستند الأرقام فيه إلى أنماط التمويل السابقة ولا تدلّ على تعهدات الدول الأعضاء عدا في الحالات التي يشمل فيها الاتفاق الاستثماري التزاما من ذلك القبيل.

<sup>3</sup> تجرى حاليا مباحثات مع حكومة البرازيل حول اتفاق ثنائي لأغراض فتح صندوق استثماري جديد للبرازيل. ومن المتوقع في المباحثات تخصيص هذا الصندوق الجديد لدعم أنشطة التعاون فيما بين بلدان الجنوب. وإذا كملت تلك المباحثات بالنجاح، سوف تقدّم صيغة أحدث لهذا الجدول في الإصدار النهائي لوثيقة البرنامج والميزانية 2012-2013.

<sup>4</sup> ما من معلومات متاحة في الوقت الراهن حول أية مساهمات في المستقبل.

<sup>5</sup> تجرى حاليا مباحثات مع حكومة فرنسا حول صندوق فرنسا الاستثماري (حق المؤلف). ومن المعتزم تقديم صيغة أحدث لهذا الجدول في الإصدار النهائي لوثيقة البرنامج والميزانية 2012-2013 للأخذ بحصيلة تلك المباحثات.

[تابع الحواشي في الصفحة التالية]

الجدول 1: الموارد الاستثمارية الممكنة توافرها لبرامج الفترة 2012-2013 (بحسب البرامج)  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

| البرامج                       | المانحون  | الرصيد المتوقع<br>بنهاية 2011          | المساهمات المقدّرة<br>2013-2012         | الموارد المقدّرة توافرها<br>للبرامج في الفترة<br>2013-2012 |
|-------------------------------|---|--|---|--|
| <b>البرنامج 1</b>             | الولايات المتحدة  | 200                                    | -                                       | <b>200</b>   |
| <b>البرنامج 3</b>             | فنلندا 1<br>فنلندا 2<br>فنلندا 3<br>فرنسا (حق المؤلف)<br>اليابان (حق المؤلف)<br>كوريا (حق المؤلف)<br>الولايات المتحدة (حق المؤلف) | -<br>-<br>50<br>-<br>250<br>430<br>100 | -<br>-<br>100<br>-<br>938<br>660<br>500 | -<br>-<br>150<br>-<br>1 188<br>1 090<br>600                |
| <b>مجموع البرنامج 3</b>       |   | <b>830</b>                             | <b>2 198</b>                            | <b>3 028</b>   |
| <b>البرنامج 9</b>             | فرنسا (الملكية الصناعية)<br>اليابان (أفريقيا)<br>البرتغال   | 100<br>400<br>188                      | 300<br>2 200<br>151                     | 400<br>2 600<br>339  |
| <b>مجموع أفريقيا</b>          |   | <b>688</b>                             | <b>2 651</b>                            | <b>3 339</b>   |
| <b>آسيا والمحيط الهادئ</b>    | اليابان (الملكية الصناعية)<br>كوريا (الملكية الصناعية)<br>الاتحاد الأوروبي (بنغلاديش)<br>الاتحاد الأوروبي (باكستان)               | 1 876<br>682<br>-<br>214               | 3 660<br>1 366<br>-<br>972              | 5 536<br>2 048<br>-<br>1 186                               |
| <b>مجموع آسيا والهادئ</b>     |   | <b>2 772</b>                           | <b>5 998</b>                            | <b>8 770</b>   |
| <b>أمريكا اللاتينية</b>       | إسبانيا   | 100                                    | 475                                     | 575  |
| <b>مجموع أمريكا اللاتينية</b> |   | <b>100</b>                             | <b>475</b>                              | <b>575</b>   |
| <b>مجموع البرنامج 9</b>       |   | <b>649</b>                             | <b>500</b>                              | <b>1 149</b>   |
| <b>البرنامج 11</b>            | إيطاليا   | 649                                    | 500                                     | 1 149  |
| <b>البرنامج 17</b>            | الولايات المتحدة/<br>الملكية الصناعية/الإنفاذ   | 20                                     | 92                                      | 112  |
| <b>المجموع</b>                |   | <b>17 173</b>                          |   |  |

يرجى الاطلاع على حواشي الجدول 1. ومن الملاحظ أيضا أن بعض الاتفاقات الاستثمارية (مثل كوريا/الملكية الصناعية وإيطاليا) تتيح موارد لأنشطة تتجاوز المنطقة الواحد أو البرنامج الواحد كما هو مبين في الجدول 2 أعلاه.

[تابع الحواشي من الصفحة السابقة]

<sup>6</sup> من المرتقب إجراء مباحثات مع حكومة إيطاليا حول تجديد المساهمة المقدّرة. ومن المعتزم تقديم صيغة أحدث لهذا الجدول في الإصدار النهائي لوثيقة البرنامج والميزانية 2013-2012 للأخذ بحسبها تلك المباحثات.

<sup>7</sup> تتفاوت المساهمات السنوية وقد لوحظت بعض التقلبات من سنة إلى أخرى.

<sup>8</sup> يظل المبلغ المبيّن عن المساهمات الممكنة في 2013-2012 مبلغا مؤقتا، وتخصص الموارد بالتحديد للأنشطة في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي.

<sup>9</sup> يقتصر المبلغ المبيّن لأغراض التخطيط على عام 2012 في الوقت الراهن لأن الاتفاق الاستثماري تنتهي صلاحيته في 2012.

<sup>10</sup> تنتهي صلاحية هذا الصندوق الاستثماري في نهاية 2011 حسب الاتفاق الجاري.

<sup>11</sup> تنتهي صلاحية هذا الصندوق الاستثماري في عام 2011.

<sup>12</sup> هذا صندوق استئماني جديد أنشئ في إطار مشروع مشترك مع اليونيدو ومركز التجارة الدولية وسمّاه الاتحاد الأوروبي.

[يلي ذلك المرفق السادس]

## المرفق السادس مؤشرات خاصة بقطاع أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات

### مؤشرات عبء العمل للنتيجة المرتقبة "تعزيز عمليات المكتب الدولي"

#### معلومات أساسية

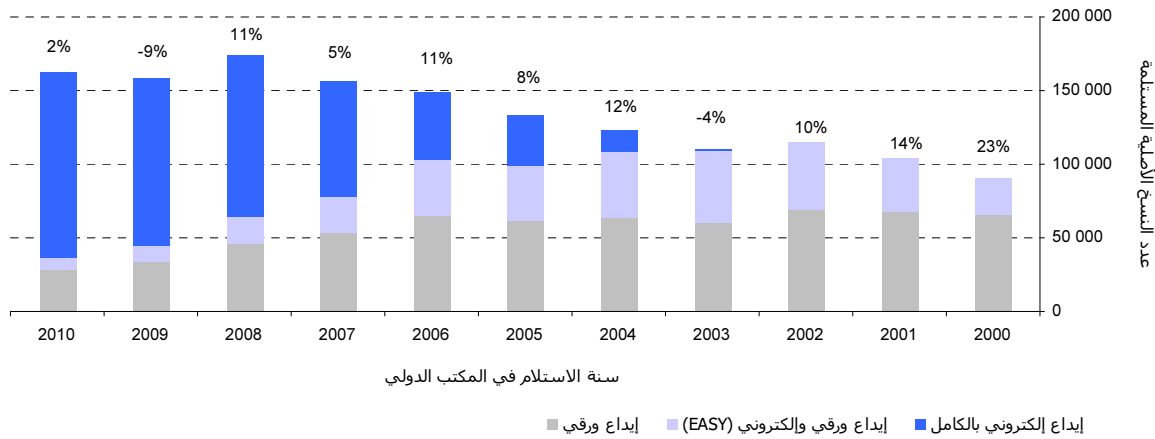
من المهم معرفة تطورات الأمور التالية، كمعلومات أساسية عن مؤشرات أداء النتيجة المرتقبة "تعزيز عمليات المكتب الدولي":

- أعباء عمل معاهدة التعاون بشأن البراءات؛
- التوزيع اللغوي لهذه الأعباء؛
- عدد الموظفين المكلفين بتناول هذه الأعباء.

#### أعباء العمل

تُتابع أعباء العمل بالاستناد إلى عدد النسخ الأصلية التي يتلقاها المكتب الدولي في كل عام.<sup>2</sup>

#### تطور عدد النسخ الأصلية بحسب طريقة الإيداع



← تلقى المكتب الدولي أكثر من 162 000 نسخة أصلية في سنة 2010، أي بزيادة بلغت نسبة 2 في المائة مقارنة بسنة 2009. وفي حين تشير التقديرات إلى زيادة الإيداعات في سنة 2010 بنسبة 5,7 في المائة، فإن هذه الزيادة لم تعكس كلياً في أعباء عمل المكتب الدولي لسنة 2010 بسبب الفروق الزمنية بين الوقت الذي يودع فيه الطلب الدولي والوقت الذي يتلقى فيه المكتب الدولي النسخة الأصلية من هذا الطلب.

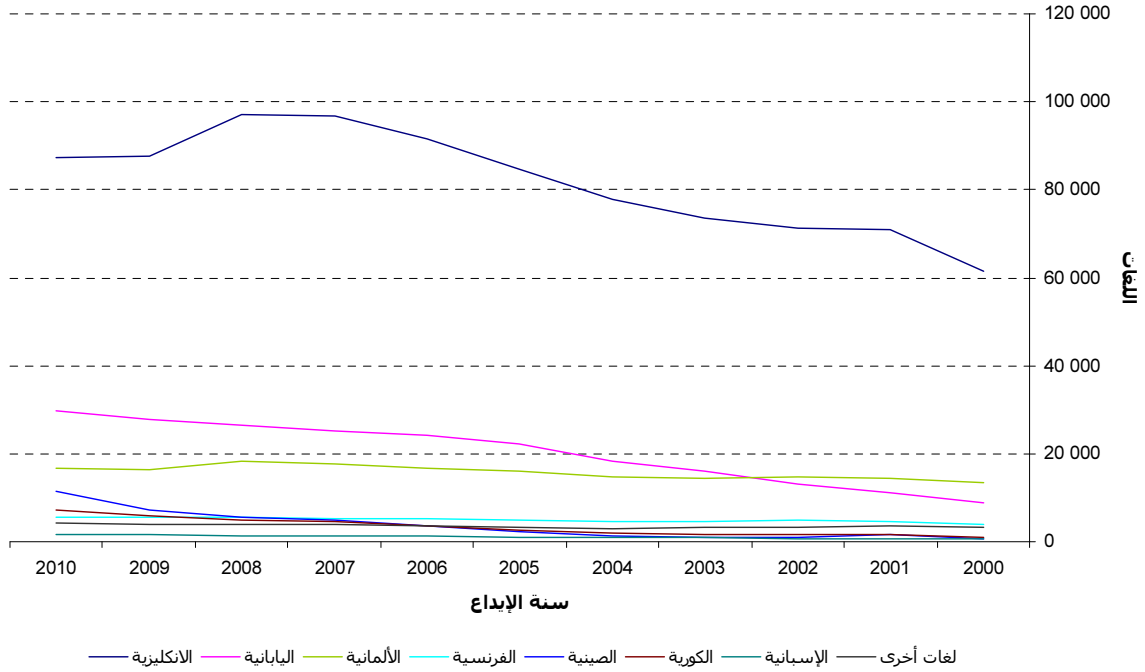
← استمرت حصة أساليب الإيداع الإلكتروني الكامل في الزيادة في سنة 2010 وهي تبلغ في الوقت الراهن نسبة 78 في المائة من مجموع الإيداعات.

<sup>2</sup> النسخة الأصلية هي طلب مودع بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات يحوله مكتب تسلم الطلبات إلى المكتب الدولي بعد أن يتسلمه ويعالجه. وتتأثر تلك الأرقام كثيراً بالفترة المستغرقة في المعالجة لدى مكاتب تسلم الطلبات لأن النسخ الأصلية لا تصل إلى المكتب الدولي إلا بعد معالجتها في مكتب تسلم الطلبات. ولذلك السبب، لا تتوافق التوجهات في تسلم النسخ الأصلية بدقة مع توجهات إيداع الطلبات بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات، وإن كانت سليمة فيما يتعلق بعبء عمل المكتب الدولي.

التوزيع اللغوي

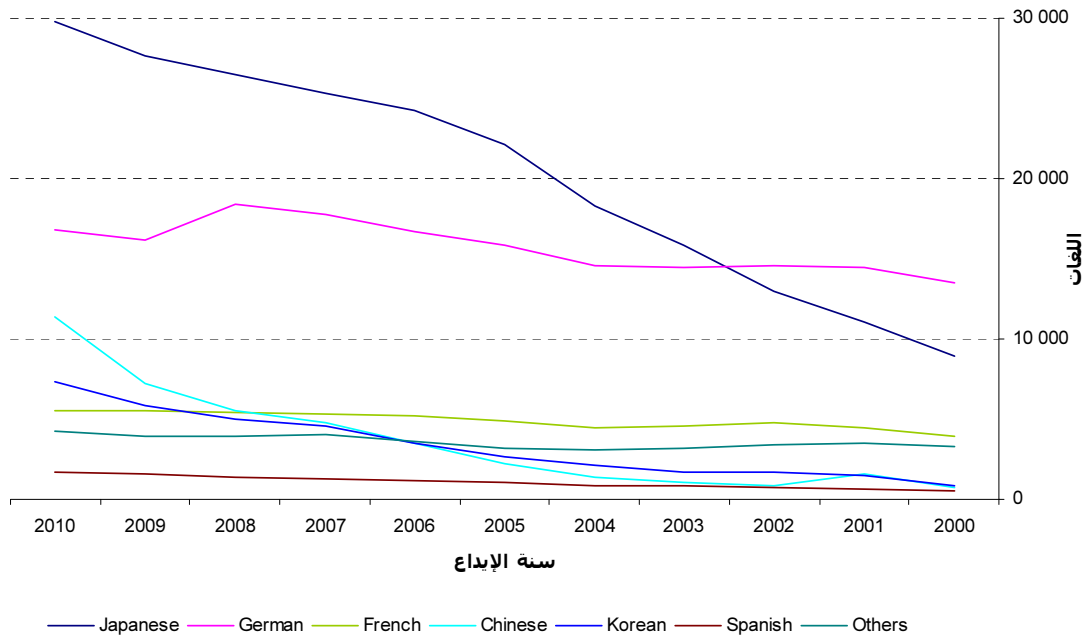
إن أحد التطورات الأساسية التي تؤدي إلى إدخال تغييرات على المكتب الدولي هي تزايد التنوع اللغوي للطلبات المودعة، الناجم على وجه الخصوص عن زيادة الانتفاع بنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات في بلدان شرق آسيا.

لغات الإيداع



كما يلاحظ فإن اللغة الإنكليزية تظل أكثر لغة مستخدمة بكثير في الإيداع عن غيرها من اللغات، ومع ذلك فإن أهميتها قد تضاءلت في مقابل اللغات اليابانية والصينية والكورية. ويسلط الشكل التالي الضوء على تطور اللغات الأخرى بخلاف اللغة الإنكليزية.

لغات الإيداع خلاف الإنكليزية



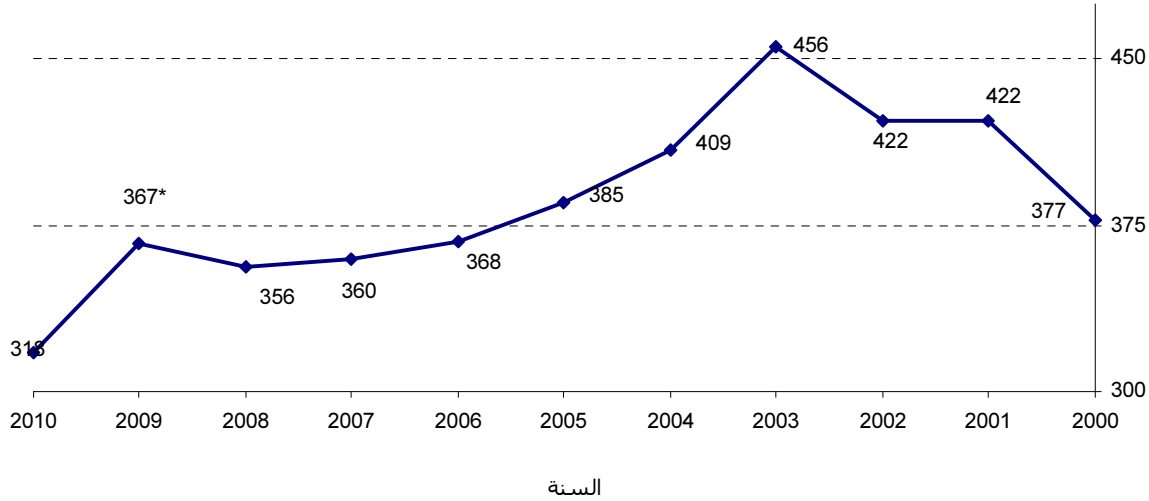


وتفرض هذه التطورات ضغطا هائلا على المكتب الدولي لأن الأمر يستغرق العديد من الأعوام لتطويع التشكيل اللغوي للموظفين المكلفين بأعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات ضمانا لزيادة تماشي هذا التشكيل مع أنماط الإيداع الحديثة.

### الموظفون

يبين الرسم التالي عدد موظفي قطاع أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات منذ سنة 2000 المبيّن بمكافئ عدد الموظفين المتفرغين (أي عدد الموظفين المتفرغين زائد عدد المتفرغين الذي يكافئ مجموع الموظفين غير المتفرغين).

#### عدد الموظفين في قطاع أعمال المعاهدة



\*يرجى ملاحظة أن الزيادة في عدد الموظفين في سنة 2009 تعزى إلى دمج وحدتين في إدارة قطاع أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات لم تكونا جزءا منها قبل سنة 2009 (وبالتالي لم يحسب موظفو هاتين الوحدتين كجزء من موظفي الإدارة قبل ذلك الوقت). وهاتان الوحدتان هما خدمة أنظمة المعلومات في قطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات (30 موظفا) وفريق معالجة الرسوم في قطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات (موظفان). ولو لم تدمج هاتان الوحدتان، لانخفض عدد الموظفين في تلك الإدارة من 356 موظفا في سنة 2008 إلى 335 موظفا في سنة 2009.

< انخفض عدد موظفي إدارة قطاع أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات بنسبة 13 في المائة في سنة 2010 (49 موظفا أقل من سنة 2009). ويعزى هذا الانخفاض أساسا إلى مغادرة الموظفين لفريق فحص الإجراءات الشكلية على إثر إدخال برنامج إنهاء الخدمة الطوعي. ونظرا لأن عددا من هذه المناصب الشاغرة سيلزم شغلها الآن، فيمكن توقع زيادة عدد الموظفين زيادة معقولة في الأعوام القليلة المقبلة.

### تكلفة وحدة معالجة الطلبات

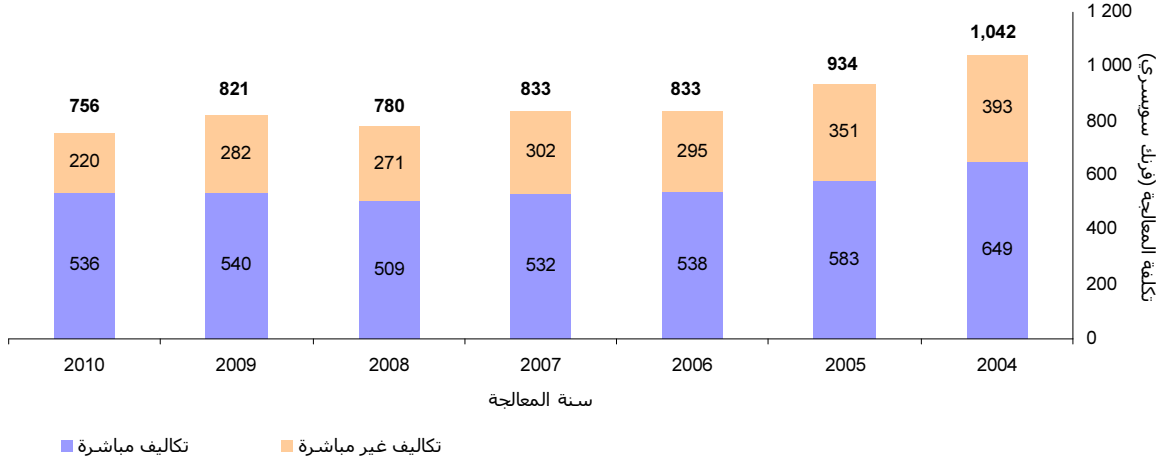
تعرف تكلفة الوحدة في هذه المنهجية بمتوسط التكلفة الإجمالية اللازمة لإنتاج وحدة واحدة من المخرجات، وهي منشور من منشورات قطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات.<sup>3</sup> ويجدد متوسط التكلفة الإجمالية بإجمالي نفقات قطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات زائد حصة نسبية من نفقات أنشطة الدعم والإدارة. وبالتالي فإن تكلفة الوحدة هي عبارة عن متوسط التكلفة الإجمالية لكل منشور وتشمل تكلفة جميع أنشطة المعاهدة بما فيها الترجمة والتبليغ والإدارة وغيرها من الأنشطة.

وتتميز في تكلفة الإنتاج بين التكلفة المباشرة والتكلفة غير المباشرة. والتكلفة المباشرة هي عبارة عن نفقات وحدات نظام المعاهدة (إدارة نظام المعاهدة وبرامجه). أما التكلفة غير المباشرة فتشمل نفقات أقسام المنظمة التي تقدم الدعم إلى نظام المعاهدة (مثل قسم المباني،

<sup>3</sup> لا تعتبر إعادة النشر هي وسائر أشكال إعادة العمل أو العمل الإضافي على أنها مخرجات.

وقسم تكنولوجيا المعلومات وما إلى ذلك). ولا بدّ أن تكون تلك النفقات مرّجة حتى لا تؤخذ في الحسبان إلا الحصة المخصصة منها لنظام المعاهدة. وتضاف تكلفة تخزين الطلبات المنشورة إلى هذه المعادلة إذ إن على نظام المعاهدة أن يحفظ الطلبات لمدة 30 عاما.

تكلفة وحدة معالجة طلبات المعاهدة (بالفرنك السويسري)

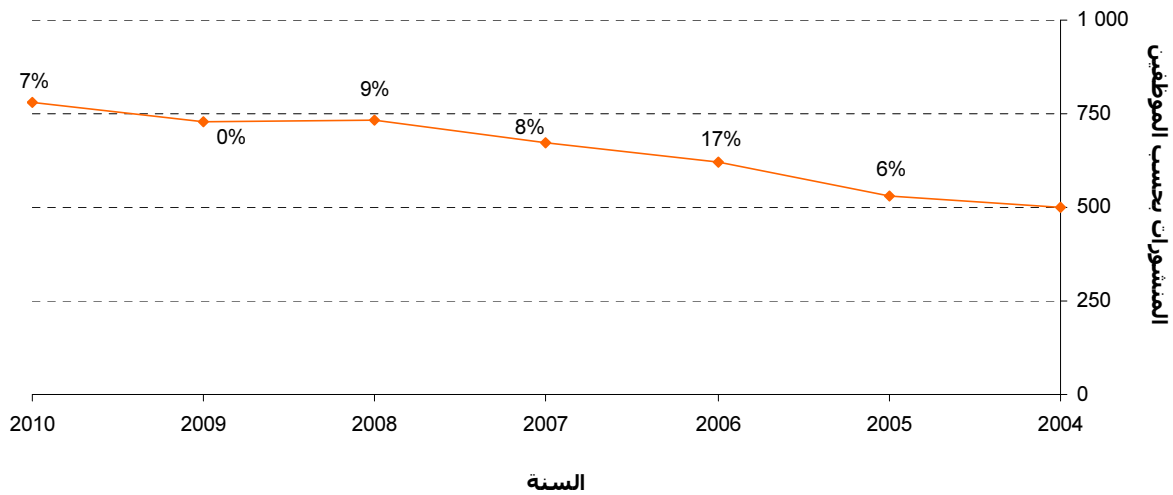


على الرغم من أن عدد الطلبات المنشورة في سنة 2010 كان أقل من عددها في سنة 2009 بنسبة 2 في المائة، فقد أدت تخفيضات التكاليف في سنة 2010 إلى انخفاض تكلفة الوحدة بنسبة 8 في المائة لتبلغ 756 فرنكا سويسريا. ويعزى هذا الانخفاض في تكلفة الوحدة أساسا إلى تخفيضات التكاليف غير المباشرة المرتبطة بمعالجة الطلبات، وتخفيض عدد الموظفين في إدارة قطاع أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات الناتج عن جملة أمور منها برنامج إنهاء الخدمة الطوعي.

#### إنتاجية فحص الإجراءات الشكلية

الإنتاجية هي المخرجات (أي عدد منشورات معاهدة التعاون بشأن البراءات) مقسمة على عدد الموظفين المتاحين لإجراء فحص الإجراءات الشكلية.

إنتاجية فحص الشروط الشكلية



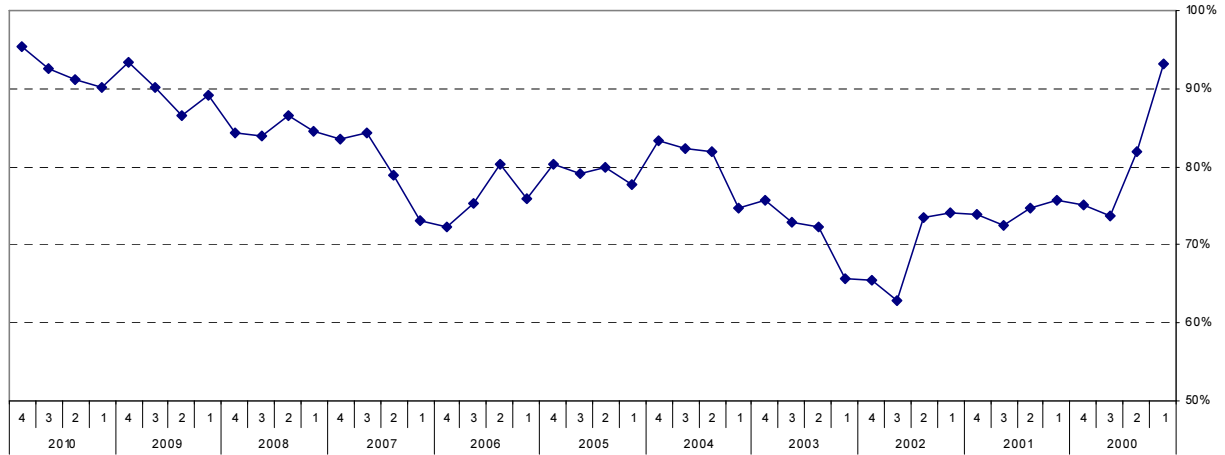
ارتفعت إنتاجية فحص الإجراءات الشكلية تاريخيا وذلك في الأساس بسبب أتمتة هذه الإجراءات بما أتاح معالجة كم أكبر من أعباء العمل بعدد أقل من الموظفين.

## الجودة الإجمالية لفحص الإجراءات الشككية

طور مؤشر واحد ومركب لقياس الجودة يتكون من مجموعة تضم أربعة مؤشرات رئيسية للجودة حتى يتسنى النظر فيها بطريقة بسيطة وشاملة.

ومؤشر الجودة هو متوسط المؤشرات الأربعة الرئيسية التي تقوم ثلاثة منها على توقيت المعاملات الرئيسية في نظام المعاهدة - إصدار الاستمارة 301 والنشر وإعادة النشر. ويدل المؤشر الرئيسي الرابع على عدد نواقص الجودة التي تؤدي إلى الرمز R5 في إعادة النشر (أي أخطاء في البيانات البليوغرافية الناتجة عموماً عن أخطاء في إدخال البيانات يدوياً).

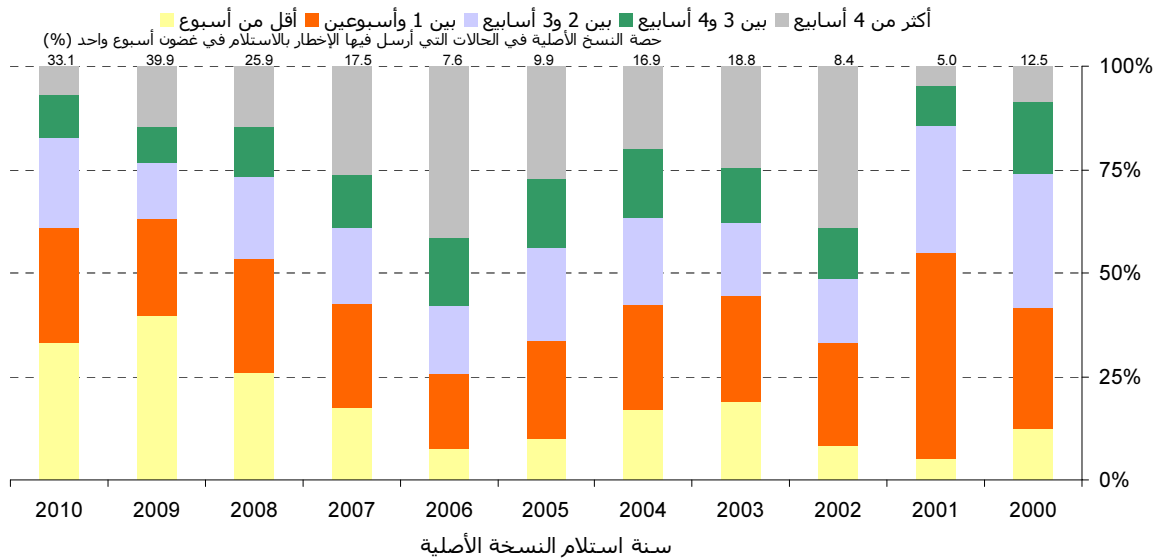
مؤشر الجودة



تحسنت الجودة المقاسة بالمؤشر المركب تحسناً ملحوظاً، فبلغت نسبة 95.3 في المائة في الربع الأخير من سنة 2010 وهي أعلى نسبة تسجلها في عقد من الزمان.

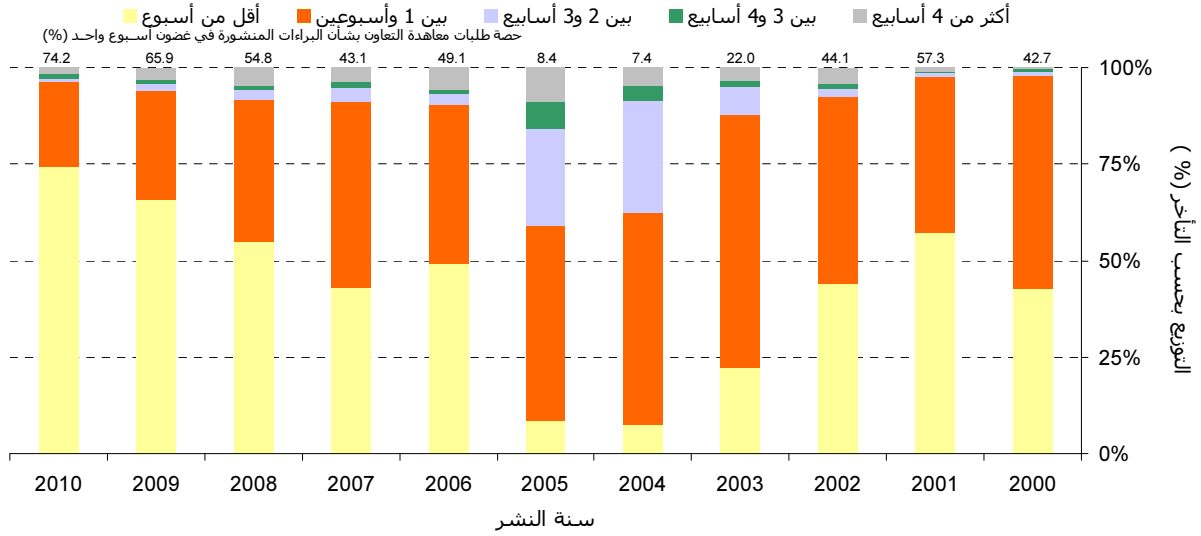
## توقيت فحص الإجراءات الشككية

يعكس هذا المؤشر بمزيد من التفاصيل أحد عناصر مؤشر الجودة المركب، ألا وهو الوقت اللازم للمكتب الدولي لكي يصدر الاستمارة 301. وتصدر هذه الاستمارة بعد استكمال فحص الإجراءات الشككية للطلب. ويجذب المودعون تلقي هذه الاستمارة في أسرع وقت ممكن لأنها تسمح لهم بمعرفة ما إذا كان طلبهم يتخلله أية نواقص.



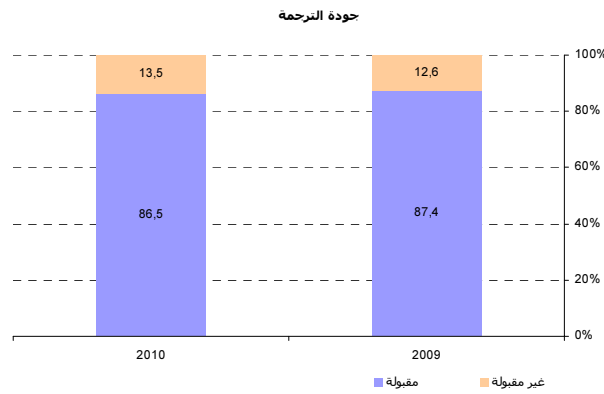
### توقيت النشر

يعكس هذا المؤشر بمزيد من التفاصيل أحد عناصر مؤشر الجودة المركب، ألا وهو الوقت اللازم للمكتب الدولي لكي ينشر الطلب. وتنص المادة 21 (2) (أ) من معاهدة التعاون بشأن البراءات على ما يلي: "... يجرى النشر الدولي للطلب الدولي فور انقضاء 18 شهراً من تاريخ أولوية هذا الطلب"



### جودة الترجمة

تخضع ترجمات الملخصات والتقارير التي تعد تحت مسؤولية المكتب الدولي إلى عملية اختبار جودة بأخذ عينات منها. وتقسّم نتائج هذا الاختبار إلى صنفين هما: الترجمات التي تعتبر مقبولة والترجمات التي تعتبر غير مقبولة. ويتابع مؤشر الأداء هذا جودة الترجمات التي تتضح من العينات المأخوذة.



## الإيداعات في المكتب الدولي بوصفه مكتبا لتسلم الطلبات

يوضح هذا الجدول الإيداعات بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات لدى أكبر عشرة مكاتب لتسلم الطلبات خلال الأعوام الخمسة الماضية وحتى سنة 2010. ومن حيث المبدأ يودع أي طلب بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات لدى مكتب البراءات الوطني في وطن المودع أو لدى أي مكتب براءات إقليمي ينوب عن اختصاص هذا المكتب. والمكتب الدولي مختص بتسلم الطلبات من جميع الدول المتعاقدة بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات. ويبين هذا الجدول كذلك تطور الإيداعات لدى المكتب الدولي بوصفه مكتبا لتسلم الطلبات وترتيبه بين سائر مكاتب تسلم الطلبات فضلا عن حصته في السوق.

| تغير<br>بالمقارنة<br>بعام 2009<br>(%) | حصة<br>2010<br>(%) | تاريخ الإيداع الدولي |         |         |         |         | مكاتب تسلم الطلبات         |
|---------------------------------------|--------------------|----------------------|---------|---------|---------|---------|----------------------------|
|                                       |                    | 2010                 | 2009    | 2008    | 2007    | 2006    |                            |
| -2,1                                  | 27,5               | 45 093               | 46 045  | 52 050  | 54 594  | 51 850  | الولايات المتحدة الأمريكية |
| 7,7                                   | 19,3               | 31 555               | 29 291  | 28 027  | 26 935  | 26 421  | اليابان                    |
| 6,1                                   | 17,7               | 29 032               | 27 360  | 29 494  | 26 061  | 23 382  | المكتب الأوروبي للبراءات   |
| 61,5                                  | 7,9                | 12 918               | 8 000   | 6 081   | 5 400   | 3 827   | الصين                      |
| 20,1                                  | 5,9                | 9 639                | 8 025   | 7 911   | 7 060   | 5 918   | جمهورية كوريا              |
| 0,3                                   | 5,3                | 8 721                | 8 692   | 9 050   | 9 184   | 8 688   | المكتب الدولي              |
| -4,2                                  | 2,7                | 4 431                | 4 627   | 5 272   | 5 548   | 5 188   | المملكة المتحدة            |
| -8,3                                  | 2,1                | 3 459                | 3 771   | 3 805   | 3 810   | 3 862   | فرنسا                      |
| 8,9                                   | 1,3                | 2 064                | 1 895   | 2 299   | 2 370   | 2 143   | كندا                       |
| -12,8                                 | 1,1                | 1 783                | 2 045   | 2 318   | 2 246   | 2 123   | السويد                     |
| -4,1                                  | 9,2                | 15 005               | 15 646  | 16 929  | 16 718  | 16 239  | كل المكاتب الأخرى          |
| 5,3                                   | 100,0              | 163 700              | 155 397 | 163 236 | 159 926 | 149 641 | المجموع                    |

المصدر: إحصاءات الويبو

[يلي ذلك المرفق السابع]

## المرفق السابع البنية الهيكلية للويبو

البنية الهيكلية للويبو قيد التحديث وستضاف هنا في وقت لاحق.

[يلي ذلك المرفق الثامن]

## المرفق الثامن جداول الميزانيات السنوية لأغراض الإبلاغ المالي وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)

1. في الدورة الثالثة والأربعين للجمعية التي انعقدت في الفترة من 24 سبتمبر إلى 3 أكتوبر 2007، وافقت الدول الأعضاء مبدئياً على اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) وتطبيقها في الويبو بحلول 2010 (انظر الوثيقة A/43/5). وكان الاتفاق جزءاً من مبادرة اتخذت على مستوى منظومة الأمم المتحدة بإقرار من الجمعية العامة (القرار A/RES/60/283(IV)I) وهدفها الاستعاضة عن المعايير المحاسبية للأمم المتحدة (UNASAS) بالمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)، وهي معايير معترف بها دولياً. وعليه، أعدت بيانات الويبو المالية لسنة 2010 وفقاً لمقتضيات المعايير المحاسبية الدولية.
2. ولا تزال الويبو تعتمد ميزانيتها في الجمعيات لفترة مالية تدوم سنتين اثنتين. وامتثالاً للمعايير المحاسبية الدولية، يتعين على المنظمة أن تقدم بياناتها المالية سنوياً. ولذلك الغرض، تقدم مبالغ الميزانية السنوية بالنسبة إلى الإيرادات والنفقات.
3. وفي سياق اعتماد البرنامج والميزانية للفترة 2010-2011، وافقت الدول الأعضاء على منهجية لعرض البيانات المالية السنوية لميزانية الويبو التي تتم الموافقة عليها لفترة السنتين. ويحتوي الجدول 1 أدناه على مبالغ الإيرادات السنوية بتطبيق تلك المنهجية.

### الجدول 1: الإيرادات السنوية 2004-2013

(بملايين الفرنكات السويسرية)

| تقديرات<br>2013 | تقديرات<br>2012 | رصيد<br>2011<br>(ميزانية<br>2011-2010<br>ناقص<br>مبالغ<br>2010<br>الفعلية) | مبالغ<br>فعلية<br>2010 | مبالغ<br>فعلية<br>2009 | مبالغ<br>فعلية<br>2008 | مبالغ<br>فعلية<br>2007 | مبالغ<br>فعلية<br>2006 | مبالغ<br>فعلية<br>2005 | مبالغ<br>فعلية<br>2004 |                      |
|-----------------|-----------------|--|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|----------------------|
| 17,4            | 17,4            | 17,4   | 17,4                   | 17,4                   | 17,4                   | 17,4                   | 17,3                   | 17,2                   | 17,2                   | الاشتراكات المقررة   |
| 244,1           | 236,5           | 232,6  | 213,6                  | 214,2                  | 229,4                  | 228,6                  | 222,5                  | 206,7                  | 194,0                  | إيرادات الرسوم       |
| 53,1            | 51,4            | 57,6   | 48,4                   | 45,4                   | 49,4                   | 47,3                   | 43,0                   | 33,6                   | 27,2                   | نظام البراءات        |
| 6,3             | 4,9             | 4,4  | 3,0                    | 2,6                    | 2,8                    | 2,6                    | 2,4                    | 2,4                    | 2,6                    | نظام مدريد           |
| 0,0             | 0,0             | 0,0  | 0,0                    | 0,0                    | 0,0                    | 0,0                    | 0,0                    | 0,0                    | 0,0                    | نظام لاهاي           |
| 303,5           | 292,7           | 294,6  | 265,0                  | 262,1                  | 281,7                  | 278,5                  | 268,0                  | 242,7                  | 223,7                  | نظام لشبونة          |
| 1,4             | 1,4             | 0,9  | 1,8                    | 1,7                    | 1,6                    | 1,6                    | 1,6                    | 1,4                    | 1,0                    | مجموع إيرادات الرسوم |
| 0,5             | 0,5             | 0,5  | 0,5                    | 0,6                    | 0,6                    | 1,2                    | 1,5                    | 2,2                    | 2,2                    | التحكيم              |
| 4,0             | 4,0             | 11,2   | 5,1                    | 7,8                    | 10,1                   | 9,4                    | 6,4                    | 4,7                    | 4,3                    | المنشورات            |
| 2,3             | 2,3             | 1,6  | 2,7                    | 3,9                    | 2,6                    | 3,9                    | 2,5                    | 3,9                    | 2,1                    | تقنيات               |
| 6,3             | 6,3             | 12,7   | 7,8                    | 11,7                   | 12,6                   | 13,3                   | 9,0                    | 8,6                    | 6,3                    | فوائد مصرفية         |
| 329,1           | 318,3           | 326,1  | 292,5                  | 293,5                  | 313,9                  | 312,0                  | 297,3                  | 272,2                  | 250,6                  | خلافه                |
|                 |                 |  |                        |                        |                        |                        |                        |                        |                        | مجموع التهربات       |
|                 |                 |  |                        |                        |                        |                        |                        |                        |                        | مجموع الإيرادات      |

4. وبالنسبة إلى ميزانية نفقات الويبو، تطبق قسمة 50/50 على مبالغ ميزانية السنتين لعرض تلك المبالغ في ميزانية سنوية. ويشار في هذا الصدد إلى أن تكاليف الموظفين للفترة 2010-2011 عُرضت على أساس معيار التكاليف السنوية ولم تكن بالتالي خاضعة لقسمة 50/50. ويعزى ذلك إلى التفاوت في تحديد التكاليف نتيجة لتنفيذ برنامج ترك الخدمة الطوعي. ونظراً إلى غياب ذلك البرنامج في الفترة 2012-2013، أعدت ميزانية تكاليف الموظفين على أساس التكاليف المعيارية لفترة السنتين. وعليه، يحتوي الجدول 2 أدناه على مبالغ النفقات السنوية.

## الجدول 2: النفقات السنوية 2004-2013

(بملايين الفرنكات السويسرية)

| تقديرات<br>2013 | تقديرات<br>2012 | رصيد 2011 (ميزانية<br>2010-2011 بعد<br>التحويلات ناقص<br>مبالغ 2010 الفعلية) | مبالغ<br>فعلية<br>2010 | مبالغ<br>فعلية<br>2009 | مبالغ<br>فعلية<br>2008 | مبالغ<br>فعلية<br>2007 | مبالغ<br>فعلية<br>2006 | مبالغ<br>فعلية<br>2005 | مبالغ<br>فعلية<br>2004 |                                |
|-----------------|-----------------|--|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|--------------------------------|
|                 |                 |  |                        |                        |                        |                        |                        |                        |                        | <b>الموارد البشرية</b>         |
| 180,9           | 180,9           | 175,5  | 171,7                  | 171,8                  | 165,3                  | 159,6                  | 153,6                  | 157,9                  | 142,9                  | الوظائف                        |
| 10,0            | 10,0            |  |                        |                        |                        |                        |                        |                        |                        | المؤقتون في الفئة المهنية      |
| 15,2            | 15,2            |  |                        |                        |                        |                        |                        |                        |                        | المؤقتون في فئة الخدمات العامة |
| n/a             | n/a             | 6,0  | 5,8                    | 5,7                    | 3,9                    | 5,0                    | 5,6                    | 6,0                    | 8,2                    | [الخبراء الاستشاريون]          |
| n/a             | n/a             | 16,3   | 20,4                   | 22,8                   | 22,5                   | 23,2                   | 23,8                   | 23,6                   | 25,6                   | [المؤقتون]                     |
| 0,6             | 0,6             | 0,8  | 0,4                    | 0,2                    | 0,3                    |                        |                        |                        |                        | المتدربون                      |
| 206,7           | 206,7           | 198,6  | 198,2                  | 200,5                  | 191,9                  | 187,8                  | 182,9                  | 187,5                  | 176,7                  | المجموع الفرعي                 |
|                 |                 |  |                        |                        |                        |                        |                        |                        |                        | <b>خلاف الموارد البشرية</b>    |
| 20,8            | 20,8            | 26,9   | 15,7                   | 16,1                   | 18,0                   | 21,5                   | 13,4                   | 12,7                   | 7,2                    | الأسفار والمنح                 |
| 63,5            | 63,5            | 65,6   | 37,1                   | 40,9                   | 34,8                   | 33,5                   | 22,6                   | 21,6                   | 23,4                   | الخدمات التعاقدية*             |
| 27,7            | 27,7            | 26,8   | 34,8                   | 32,0                   | 30,4                   | 31,8                   | 31,9                   | 34,2                   | 39,1                   | مصرفات التشغيل                 |
| 5,0             | 5,0             | 11,4   | 3,6                    | 5,6                    | 6,6                    | 5,1                    | 2,0                    | 5,6                    | 3,3                    | الأجهزة والمعدات               |
| 117,0           | 117,0           | 130,7  | 91,2                   | 94,5                   | 89,8                   | 91,9                   | 69,9                   | 74,0                   | 73,0                   | المجموع الفرعي                 |
| <b>323,7</b>    | <b>323,7</b>    | <b>329,2</b>   | <b>289,4</b>           | <b>295,1</b>           | <b>281,7</b>           | <b>279,8</b>           | <b>252,9</b>           | <b>261,5</b>           | <b>249,7</b>           | <b>مجموع النفقات</b>           |

\* أعدت صيغة جديدة لبيد "الخدمات التعاقدية" للسنوات 2004-2009 كي يشمل اتفاقات الخدمات الخاصة بسبب تغيير نقد في أبريل 2010.

[يلي ذلك المرفق التاسع]



المرفق التاسع ميزانية 2012-2013 بحسب كل نتيجة مرتقبة وكل برنامج

| المجموع بحسب السجحة المرتقبة | الميزانية بحسب النتائج المرتقبة والبرامج (بالاف الفرنكات السويسرية) |       |    |    |    |    |    |    |    |    |       |    |       |    |    |     |    |    |    |    |       |       |        |   |       |   | رقم السجحة المرتقبة ووصفها |       |       |       |       |        |  |  |  |
|------------------------------|---|-------|----|----|----|----|----|----|----|----|-------|----|-------|----|----|-----|----|----|----|----|-------|-------|--------|---|-------|---|----------------------------|-------|-------|-------|-------|--------|--|--|--|
|                              | ع/م   | 31    | 29 | 28 | 27 | 26 | 25 | 24 | 23 | 22 | 21    | 20 | 19    | 18 | 17 | 16  | 15 | 14 | 13 | 12 | 11    | 10    | 9      | 8 | 7     | 6 |                            | 5     | 4     | 3     | 2     | 1      |  |  |  |
| 15 256                       | -   | -     | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -     | -  | -     | -  | -  | -   | -  | -  | -  | -  | -     | -     | -      | - | -     | - | -                          | 5 034 | 3 364 | 3 753 | 3 105 | 1.1هـ  | تعاون معزز/توافق أكبر بين الدول الأعضاء بشأن مواصلة رسم السياسة العامة ووضع القواعد والمعايير بشكل متوازن من أجل نظام البراءات الدولي والعلامات التجارية والرسوم والصناديق الصناعية والبيانات الجغرافية وحقوق المؤلف والحقوق المجاورة والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية |  |  |
| 556                          | -   | -     | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -     | -  | -     | -  | -  | -   | -  | -  | -  | -  | -     | -     | -      | - | -     | - | -                          | -     | -     | 556   | -     | 2.1هـ  | حماية متزايدة لشعارات وأسماء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها   |  |  |
| 2 754                        | -   | -     | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -     | -  | -     | -  | -  | -   | -  | -  | -  | -  | -     | -     | -      | - | -     | - | -                          | -     | -     | 2 754 | -     | 3.1هـ  | اتحاد قرار قائم على البراهين بشأن قضايا حق المؤلف  |  |  |
| 9 769                        | -   | -     | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -     | -  | -     | -  | -  | -   | -  | -  | -  | -  | 1 249 | 3 433 | -      | - | -     | - | -                          | -     | 1 733 | 1 744 | 1 611 | 4.1هـ  | إطار تشريعي وتنظيمي وسياسية مكيفة ومترتبة  |  |  |
| 7 041                        | -   | -     | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | 661   | -  | -     | -  | -  | -   | -  | -  | -  | -  | -     | -     | -      | - | -     | - | -                          | 6 380 | -     | -     | -     | 1.2هـ  | استخدام معاهدة التعاون بشأن البراءات استخداما استراتيجيا مستنيرا من قبل جميع المتكثريين الذين يستطيعون الانبعاث منها   |  |  |
| 16 897                       | -   | -     | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -     | -  | -     | -  | -  | -   | -  | -  | -  | -  | -     | -     | -      | - | -     | - | 16 897                     | -     | -     | -     | -     | 2.2هـ  | علاقات أقوى مع مستخدمى معاهدة التعاون بشأن البراءات والمكاتب   |  |  |
| 3 225                        | -   | -     | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -     | -  | -     | -  | -  | -   | -  | -  | -  | -  | -     | -     | -      | - | -     | - | 3 225                      | -     | -     | -     | -     | 3.2هـ  | تعزيز نظام المعاهدة صفة عامة   |  |  |
| 152 098                      | -   | -     | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -     | -  | -     | -  | -  | -   | -  | -  | -  | -  | -     | -     | -      | - | -     | - | 152 098                    | -     | -     | -     | -     | 4.2هـ  | تعزيز عمليات المكتب الدولي   |  |  |
| 2 185                        | -   | 2 185 | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -     | -  | -     | -  | -  | -   | -  | -  | -  | -  | -     | -     | -      | - | -     | - | -                          | -     | -     | -     | -     | -      | 5.2هـ  | الارتقاء بمستوى الوعي بنظام لاهاي  |  |
| 2 153                        | -   | 2 153 | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -     | -  | -     | -  | -  | -   | -  | -  | -  | -  | -     | -     | -      | - | -     | - | -                          | -     | -     | -     | -     | -      | 6.2هـ  | استخدام نظام لاهاي استخداما أوسع وأفضل   |  |
| 2 633                        | -   | 2 633 | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -     | -  | -     | -  | -  | -   | -  | -  | -  | -  | -     | -     | -      | - | -     | - | -                          | -     | -     | -     | -     | -      | 7.2هـ  | تحسين إدارة نظام لاهاي   |  |
| 7 841                        | -   | -     | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | 738   | -  | -     | -  | -  | -   | -  | -  | -  | -  | -     | -     | -      | - | -     | - | 7 103                      | -     | -     | -     | -     | 8.2هـ  | انبعاث البلدان النامية والبلدان الأقل نموا نظامي مدريد ولنشوية على نحو أفضل  |  |  |
| 43 445                       | -   | -     | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -     | -  | -     | -  | -  | -   | -  | -  | -  | -  | -     | -     | -      | - | -     | - | 43 445                     | -     | -     | -     | -     | 9.2هـ  | إنجاز عمليات نظامي مدريد ولنشوية على نحو أفضل  |  |  |
| 1 546                        | -   | -     | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -     | -  | -     | -  | -  | -   | -  | -  | -  | -  | -     | -     | -      | - | -     | - | 1 546                      | -     | -     | -     | -     | 2.10هـ | زيادة الوعي نظامي مدريد ولنشوية  |  |  |
| 3 175                        | -   | -     | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -     | -  | -     | -  | -  | -   | -  | -  | -  | -  | -     | -     | -      | - | 3 175 | - | -                          | -     | -     | -     | -     | -      | 2.11هـ   | ترديد نقادي نشوء المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية دوليا ودائما وتسويتها بفضل الوساطة والتحكيم وغيرها من الأساليب البديلة في تسوية المنازعات |  |
| 7 409                        | -   | -     | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -     | -  | -     | -  | -  | -   | -  | -  | -  | -  | -     | -     | -      | - | 7 409 | - | -                          | -     | -     | -     | -     | -      | 2.12هـ   | حماية الملكية الفكرية حماية فعالة في الحقول العليا المكونة من أسماء عامة وهي تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان                       |  |
| 10 570                       | -   | -     | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -     | -  | -     | -  | -  | -   | -  | -  | -  | -  | 2 207 | 8 363 | -      | - | -     | - | -                          | -     | -     | -     | -     | -      | -  | 1.3هـ  | سياسات واستراتيجيات وخطط إيمانية وطنية محددة بوضوح ومنسقة بشأن الملكية الفكرية والابتكار تتماشى مع الأهداف الإيمانية الوطنية |
| 35 922                       | -   | -     | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | 3 053 | -  | 1 572 | -  | -  | -   | -  | -  | -  | -  | 6 387 | 1 461 | 15 420 | - | -     | - | -                          | 2 121 | 3 475 | -     | 2 433 | 2.3هـ  | كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانبعاث الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر   |  |  |
| 1 517                        | -   | -     | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -     | -  | -     | -  | -  | -   | -  | -  | -  | -  | -     | -     | 1 517  | - | -     | - | -                          | -     | -     | -     | -     | -      | 3.3هـ  | آليات وبرامج التعاون والشراكات الجديدة أو المعززة في البلدان الأقل نموا  |  |
| 3 903                        | -   | -     | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -     | -  | -     | -  | -  | -   | -  | -  | -  | -  | 3 222 | -     | 681    | - | -     | - | -                          | -     | -     | -     | -     | -      | 4.3هـ  | نفاذ أسير إلى برنامج تعليم الملكية الفكرية   |  |
| 843                          | -   | -     | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -     | -  | -     | -  | -  | -   | -  | -  | -  | -  | -     | -     | 120    | - | -     | - | -                          | -     | -     | -     | -     | -      | 5.3هـ  | مهارات محسنة في إدارة الملكية الفكرية (قائدة قطاع الأعمال)   |  |
| 4 199                        | -   | -     | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -     | -  | -     | -  | -  | 276 | -  | -  | -  | -  | -     | -     | -      | - | -     | - | -                          | -     | -     | -     | -     | -      | 6.3هـ  | ترديد إدماج مادي جدول أعمال التنمية في برامج المنظمة وأشطنتها  |  |

| المجموع<br>بحسب<br>النسبة<br>المرتبعة | الميزانية بحسب النتائج المرتبعة والبرامج<br>(بالآلاف الفرنكات السويسرية) |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       |       |      |      |      |       |       |       |       |       | رقم النتيجة المرتبعة ووصفها |      |       |       |     |     |     |       |       |       |     |       |       |  |  |
|---------------------------------------|--|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|-------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-----------------------------|------|-------|-------|-----|-----|-----|-------|-------|-------|-----|-------|-------|--|--|
|                                       | م/ع  | 31 ب | 29 ب | 28 ب | 27 ب | 26 ب | 25 ب | 24 ب | 23 ب | 22 ب | 21 ب  | 20 ب  | 19 ب | 18 ب | 17 ب | 16 ب  | 15 ب  | 14 ب  | 13 ب  | 12 ب  |                             | 11 ب | 10 ب  | 9 ب   | 8 ب | 7 ب | 6 ب | 5 ب   | 4 ب   | 3 ب   | 2 ب | 1 ب   |       |  |  |
| 1 220                                 | -  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -     | -     | -    | -    | -    | -     | -     | -     | -     | -     | -                           | -    | 461   | 759   | -   | -   | -   | -     | -     | -     | -   | -     | -     | 7.3a   | وضع خطة بشأن توصيات جدول أعمال التنمية وتنفيذها ورصدها وتقييمها وأعداد تقارير بشأنها على نحو فعال  |
| 1 523                                 | -  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -     | -     | -    | -    | -    | -     | -     | -     | -     | -     | -                           | -    | -     | 1 523 | -   | -   | -   | -     | -     | -     | -   | -     | -     | 8.3a   | فهم معمق لجدول أعمال التنمية لدى الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني وأصحاب المصالح الآخرين   |
| 825                                   | -  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -     | -     | -    | -    | -    | -     | -     | -     | -     | -     | -                           | -    | -     | -     | -   | 825 | -   | -     | -     | -     | -   | -     | -     | 9.3a   | اعتراف الدول الأعضاء والجماعات والمنظمات الوسيو وبرامجها وأدائها وفعاليتها وغيرها من أصحاب المصلحة بأهمية موارد الوسيو وبرامجها وأدائها وفعاليتها                      |
| 1 769                                 | -  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -     | 1 769 | -    | -    | -    | -     | -     | -     | -     | -     | -                           | -    | -     | -     | -   | -   | -   | -     | -     | -     | -   | -     | -     | 10.3a  | زيادة في الموارد من خارج الميزانية المتاحة لدى الوسيو لأغراض التنمية في الملكية الفكرية سواء من خلال المساهمات المباشرة أو من خلال الاستفادة من المات التمويل الخارجية |
| 5 253                                 | -  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -     | -     | -    | -    | -    | -     | -     | -     | -     | -     | -                           | -    | -     | -     | -   | -   | -   | -     | -     | -     | -   | 5 253 | 11.3a | تعزيز فهم/فكرة الشركات الصغيرة والمتوسطة لكي تنتفع بالملكية الفكرية ابتعاها باحدا من أجل دعم الابتكار والنمو   |  |
| 6 932                                 | -  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -     | -     | -    | -    | -    | -     | -     | -     | -     | -     | 6 932                       | -    | -     | -     | -   | -   | -   | -     | -     | -     | -   | -     | -     | 1.4a   | نظام مستحدث ومقبول عالميا للتصنيفات الدولية ومعايير الوسيو بهدف تسهيل النفاذ إلى معلومات الملكية الفكرية والابتعا بها ونشرها في صفوف أصحاب المصلحة في أنحاء العالم     |
| 14 974                                | -  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -     | -     | -    | -    | -    | -     | -     | 7 038 | 1 135 | -     | -                           | -    | -     | -     | -   | -   | -   | 3 595 | -     | 3 207 | -   | -     | 2.4a  | تعزيز نفاذ مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور على المعلومات والمعارف الخاصة بالملكية الفكرية واستخدامها لتسريع الابتكار وزيادة النفاذ إلى المصنعات الإبداعية المحمية والمصنعات الإبداعية المدرجة في الملك العام |  |
| 1 210                                 | -  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -     | -     | -    | -    | -    | -     | -     | -     | -     | 1 210 | -                           | -    | -     | -     | -   | -   | -   | -     | -     | -     | -   | -     | -     | 3.4a   | تزايد انتشار مجموعات البراءات المرقمة للمكاتب الوطنية الإقليمية التابعة للدول الأعضاء في الوسيو  |
| 2 159                                 | -  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -     | -     | -    | -    | -    | -     | -     | -     | -     | 2 159 | -                           | -    | -     | -     | -   | -   | -   | -     | -     | -     | -   | -     | -     | 4.4a   | تزايد انتشار مجموعات البراءات المرقمة للمكاتب الوطنية الإقليمية التابعة للدول الأعضاء في الوسيو  |
| 16 832                                | -  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -     | 135   | -    | -    | -    | -     | 7 813 | -     | -     | -     | -                           | -    | 1 522 | 3 690 | -   | -   | -   | -     | 3 673 | -     | -   | -     | 5.4a  | تقرير البنية التحتية والتقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة  |  |
| 1 569                                 | -  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -     | -     | -    | -    | -    | 1 569 | -     | -     | -     | -     | -                           | -    | -     | -     | -   | -   | -   | -     | -     | -     | -   | -     | 1.5a  | انفعا أكبر بمعلومات الوسيو الإحصائية عن أداء نظام الملكية الفكرية الدولي   |  |
| 2 711                                 | -  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -     | -     | -    | -    | -    | 2 711 | -     | -     | -     | -     | -                           | -    | -     | -     | -   | -   | -   | -     | -     | -     | -   | -     | 2.5a  | تحليلات اقتصادية أكثر تجررها الوسيو كمساهمة في رسم السياسة العامة للملكية الفكرية  |  |
| 2 244                                 | -  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | 2 244 | -     | -    | -    | -    | -     | -     | -     | -     | -     | -                           | -    | -     | -     | -   | -   | -   | -     | -     | -     | -   | -     | -     | 3.5a   | نفاذ مفرز إلى المعلومات القانونية المتعلقة بالملكية الفكرية وانفعا أكبر بها  |
| 635                                   | -  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -     | -     | -    | -    | -    | 635   | -     | -     | -     | -     | -                           | -    | -     | -     | -   | -   | -   | -     | -     | -     | -   | -     | -     | 1.6a   | تقدم في الجول السياسي الدولي من الدول الأعضاء حول إكفاء الاحترام للملكية الفكرية، مسترشدا بالنوصية رقم 45 من جدول أعمال التنمية  |
| 785                                   | -  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -     | -     | -    | -    | -    | 785   | -     | -     | -     | -     | -                           | -    | -     | -     | -   | -   | -   | -     | -     | -     | -   | -     | -     | 2.6a   | تعاون وتنسيق منظم وفعال بين عمل الوسيو وعمل المنظمات الدولية الأخرى في مجال إكفاء الاحترام للملكية الفكرية   |
| 1 168                                 | -  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -     | -     | -    | -    | -    | -     | -     | -     | -     | -     | -                           | -    | -     | -     | -   | -   | -   | -     | -     | -     | -   | 128   | 1.7a  | فهم معمق لدى واضعي السياسات للعلاقة بين التحديت العالمية والملكبة الفكرية كأساس لتحسين صناعة القرار الخاصة بالسياسات العامة  |  |

| المجموع<br>بحسب<br>النتيجة<br>المرتبعة | الميزانية بحسب النتائج المرتبعة والبرامج<br>(بالاف الفريكات السويسرية) |       |       |        |        |       |        |        |        |        |        |        |        |       |       |       |       |       |       |       |        |       |        |       |        |        |         | رقم النتيجة المرتبعة ووصفها |        |       |        |                        |  |   |
|--|--|-------|-------|--------|--------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|-------|--------|-------|--------|--------|---------|-----------------------------|--------|-------|--------|------------------------|--|---|
|  | ع/م  | ب1    | ب29   | ب28    | ب27    | ب26   | ب25    | ب24    | ب23    | ب22    | ب21    | ب20    | ب19    | ب18   | ب17   | ب16   | ب15   | ب14   | ب13   | ب12   | ب11    | ب10   | ب9     | ب8    | ب7     | ب6     | ب5      |                             | ب4     | ب3    | ب2     | ب1                     |  |   |
|  | ع/م  | ب1    | ب29   | ب28    | ب27    | ب26   | ب25    | ب24    | ب23    | ب22    | ب21    | ب20    | ب19    | ب18   | ب17   | ب16   | ب15   | ب14   | ب13   | ب12   | ب11    | ب10   | ب9     | ب8    | ب7     | ب6     | ب5      |                             | ب4     | ب3    | ب2     | ب1                     |  |   |
| 2 149                                  | -  | -     | -     | -      | -      | -     | -      | -      | -      | -      | -      | -      | 2 149  | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -      | -     | -      | -     | -      | -      | -       | -                           | -      | -     | -      | 2.7هـ                  | مكاتب مرسخة للويو في مسارات السباسب العامة المعنية باعتبارها مصدرا مؤثرا للدعم والمساعدة ومرجحا للمعلومات عن الابتكار والملكية الفكرية   |   |
| 2 596                                  | -  | -     | -     | -      | -      | -     | -      | -      | -      | -      | -      | -      | 2 198  | -     | 30    | -     | -     | -     | -     | -     | -      | -     | -      | -     | -      | -      | -       | -                           | -      | -     | 368    | 3.7هـ                  | أدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل المعارف وطوع التكنولوجيا ونشرها من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نموا، لمواجهة التحديات العالمية   |   |
| 1 381                                  | -  | -     | -     | -      | -      | -     | -      | -      | -      | -      | -      | -      | 1 381  | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -      | -     | -      | -     | -      | -      | -       | -                           | -      | -     | -      | 4.7هـ                  | مكاتب مرسخة للويو باعتبارها المنسدى المعنى بتجليل ومناقشة القضايا المطروحة في مجال الملكية الفكرية وسياسة المنافسة   |   |
| 13 664                                 | -  | -     | -     | -      | -      | -     | -      | -      | -      | -      | -      | -      | 13 664 | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -      | -     | -      | -     | -      | -      | -       | -                           | -      | -     | -      | 1.8هـ                  | التواصل بفعالية أكبر مع جمهور أوسع بشأن الملكية الفكرية ودور الويو   |   |
| 2 935                                  | -  | -     | -     | -      | -      | -     | -      | -      | -      | -      | -      | -      | 2 935  | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -      | -     | -      | -     | -      | -      | -       | -                           | -      | -     | -      | 2.8هـ                  | تحسين توعية الخدمات واستجابتها للاستفسارات   |   |
| 3 652                                  | -  | -     | -     | -      | -      | -     | 190    | -      | -      | 100    | 3 362  | -      | -      | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -      | -     | -      | -     | -      | -      | -       | -                           | -      | -     | -      | 3.8هـ                  | تواصل الويو وتشاركها فعليا مع الأجزاء والمفاوضات الخاصة بالأمر المتحدة وغيرها من المنظمات غير الحكومية   |   |
| 1 194                                  | -  | -     | -     | -      | -      | -     | -      | -      | -      | -      | 1 194  | -      | -      | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -      | -     | -      | -     | -      | -      | -       | -                           | -      | -     | -      | 4.8هـ                  | تفاعل مفتح وشفاف ومتجاوب مع المنظمات غير الحكومية  |   |
| 5 311                                  | -  | -     | -     | -      | -      | -     | -      | -      | -      | -      | 5 311  | -      | -      | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -      | -     | -      | -     | -      | -      | -       | -                           | -      | -     | -      | 5.8هـ                  | الترام الدول الأعضاء التزاما فعليا   |   |
| 136 604                                | -  | -     | -     | -      | 37 240 | -     | 45 827 | 44 747 | 8 790  | -      | -      | -      | -      | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -      | -     | -      | -     | -      | -      | -       | -                           | -      | -     | -      | 1.9هـ                  | خدمات دعم فعالة وواحدة وذات جودة موجهة نحو الرئاس لفائدة الرئاس الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين (الموارد البشرية، تكنولوجيا المعلومات، المؤتمرات، اللغات، المنشريات، الأسعار، الطابعة والنشر، إدارة المبنى) |   |
| 18 901                                 | -  | -     | -     | -      | -      | -     | -      | -      | -      | 18 901 | -      | -      | -      | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -      | -     | -      | -     | -      | -      | -       | -                           | -      | -     | -      | 2.9هـ                  | تخطيط ومعالجة وتقييم وتبليغ على مستوى البرامج والميزانية على نحو فعال وواضح وقائم على النتائج  |   |
| 12 703                                 | -  | -     | -     | -      | -      | -     | -      | -      | -      | 12 703 | -      | -      | -      | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -      | -     | -      | -     | -      | -      | -       | -                           | -      | -     | -      | 3.9هـ                  | قوة عاملة تدار على نحو جيد ومتنوعة ومتحمسة وذات مهارات مهنية مناسبة  |   |
| 15 031                                 | -  | -     | 46    | 12 159 | -      | -     | 2 433  | 393    | -      | -      | -      | -      | -      | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -      | -     | -      | -     | -      | -      | -       | -                           | -      | -     | -      | 4.9هـ                  | سلامة وأمن موظفي الويو والمندوبين والرؤساء والممتلكات المادية والمعلومات   |   |
| 7 020                                  | -  | -     | 7 020 | -      | -      | -     | -      | -      | -      | -      | -      | -      | -      | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -      | -     | -      | -     | -      | -      | -       | -                           | -      | -     | -      | -                      | 5.9هـ  | بقاء تكاليف المبنى الإداري الجديد في مستواها الأدنى   |
| 811                                    | -  | -     | 608   | -      | -      | -     | -      | 202    | -      | -      | -      | -      | -      | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -      | -     | -      | -     | -      | -      | -       | -                           | -      | -     | -      | -                      | 6.9هـ  | قاعة مؤتمرات جديدة وما يرتبط بها من مرافق مناسبة لاجتماعات الدول الأعضاء  |
| 10 255                                 | -  | -     | -     | -      | -      | -     | -      | -      | -      | 10 255 | -      | -      | -      | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -      | -     | -      | -     | -      | -      | -       | -                           | -      | -     | -      | -                      | 7.9هـ  | تعديل التنسيق والاستئناف داخل الأمانة   |
| 1 038                                  | -  | -     | -     | -      | -      | -     | -      | -      | -      | 1 038  | -      | -      | -      | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -      | -     | -      | -     | -      | -      | -       | -                           | -      | -     | -      | -                      | 8.9هـ  | بناء عمل محسنة بدعمها إطار تنظيمي ملائم وقنوات فعالة لمعالجة شواغل الموظفين                                       |
| 299                                    | -  | -     | -     | -      | -      | -     | -      | 299    | -      | -      | -      | -      | -      | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -      | -     | -      | -     | -      | -      | -       | -                           | -      | -     | -      | -                      | 9.9هـ  | تقليص أثر أنشطة الويو في البيئة   |
| 439                                    | -  | -     | -     | -      | -      | -     | -      | 439    | -      | -      | -      | -      | -      | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -      | -     | -      | -     | -      | -      | -       | -                           | -      | -     | -      | -                      | 10.9هـ   | قيادة مجلسي إلى مجمع الويو  |
| 1 364                                  | -  | -     | -     | -      | -      | 1 364 | -      | -      | -      | -      | -      | -      | -      | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -      | -     | -      | -     | -      | -      | -       | -                           | -      | -     | -      | -                      | 11.9هـ   | تدقيق داخلي فعال ومهني جاهر ويطبق كل مجالات العمل كثيرة التعرض للخطر  |
| 1 364                                  | -  | -     | -     | -      | -      | 1 364 | -      | -      | -      | -      | -      | -      | -      | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -      | -     | -      | -     | -      | -      | -       | -                           | -      | -     | -      | -                      | 12.9هـ   | تقارير التحقيق تكفل أساسا سليما لتمكين المدير العام من اتخاذ قراراته  |
| 2 321                                  | -  | -     | -     | -      | -      | 2 321 | -      | -      | -      | -      | -      | -      | -      | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -      | -     | -      | -     | -      | -      | -       | -                           | -      | -     | -      | -                      | 13.9هـ   | معلومات تقييمية مبنية متاحة للإدارة العليا ومديري البرامج والدول الأعضاء لاتخاذ القرارات                          |
| 2 147                                  | -  | -     | -     | -      | -      | -     | -      | 2 147  | -      | -      | -      | -      | -      | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -      | -     | -      | -     | -      | -      | -       | -                           | -      | -     | -      | -                      | 14.9هـ   | استثمارات في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات تواكب مواكبة دقيقة الأولويات الاستراتيجية وتدر منافع على قطاع الأعمال |
| 7 503                                  | 7 503  | -     | -     | -      | -      | -     | -      | -      | -      | -      | -      | -      | -      | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -      | -     | -      | -     | -      | -      | -       | -                           | -      | -     | -      | -                      | ع/م  | غير محصنة   |
| 647 430                                | 7 503  | 6 970 | 7 675 | 12 159 | 37 240 | 5 050 | 50 408 | 46 271 | 21 493 | 18 901 | 18 948 | 10 912 | 16 599 | 6 768 | 2 992 | 4 585 | 7 813 | 7 038 | 4 503 | 6 932 | 10 332 | 6 439 | 35 102 | 4 788 | 10 585 | 52 094 | 178 600 | 7 980                       | 18 593 | 6 053 | 16 104 | المجموع بحسب كل برنامج |  |   |

[يلي ذلك المرفق العاشر]

## المرفق العاشر صلات جدول أعمال التنمية بالبرنامج والميزانية للفترة 2012-2013

| الصلة بالبرامج   | توصية جدول أعمال التنمية  |
|--|---|
| <p>البرنامج 1: البراءات والابتكار<br/>البرنامج 2: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية<br/>البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة<br/>البرنامج 4: المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية<br/>البرنامج 5: نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات<br/>البرنامج 6: نظام مدريد ونظام لاهاي<br/>البرنامج 7: التحكيم والوساطة وأساليب التحول<br/>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً<br/>البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا<br/>البرنامج 11: أكاديمية الويبو<br/>البرنامج 14: خدمات النفاذ إلى المعارف<br/>البرنامج 15: حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية<br/>البرنامج 16: الدراسات الاقتصادية والإحصاءات<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p> | <p>1. يجب أن تتميز أنشطة الويبو في مجال المساعدة التقنية بعدة ميزات ومنها أنها موجهة نحو التنمية وقائمة على الطلب وشفافة وهي تأخذ بعين الاعتبار الأولويات والاحتياجات الخاصة بالبلدان النامية والبلدان الأقل نمواً على وجه الخصوص فضلاً عن مختلف مستويات التنمية المدركة في الدول الأعضاء، وينبغي إدراج الأنشطة في أطر زمنية لاستكمال البرامج. وفي هذا الصدد، ينبغي أن يكون تصميم برامج المساعدة التقنية وآليات تسليمها وعمليات تقييمها خاصة بكل بلد.</p> |
| <p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً<br/>البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا<br/>البرنامج 15: حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية<br/>البرنامج 20: العلاقات الخارجية والشركات والمكاتب الخارجية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>   | <p>2. تقديم مساعدة إضافية للويبو من خلال تبرعات المانحين وإنشاء صناديق ثمانية أو صناديق أخرى للتبرعات داخل الويبو لفائدة البلدان الأقل نمواً على وجه الخصوص، مع الاستمرار في إعطاء أولوية كبرى لتحويل الأنشطة في أفريقيا بفضل الموارد من داخل ومن خارج الميزانية للنهوض بعدة مجالات، منها الانتفاع القانوني والتجاري والاقتصادي بالملكية الفكرية في البلدان المذكورة.</p>   |
| <p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً<br/>البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا<br/>البرنامج 11: أكاديمية الويبو<br/>البرنامج 15: حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية<br/>البرنامج 19: التواصل<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>   | <p>3. زيادة ما يخصص من أموال وموارد بشرية لبرامج المساعدة التقنية في الويبو للنهوض بجملة أمور، منها ثقافة الملكية الفكرية الموجهة للتنمية مع التأكيد على إدراج الملكية الفكرية في مختلف المستويات التعليمية وحفز اهتمام الجمهور بالملكية الفكرية.</p>   |
| <p>البرنامج 1: البراءات والابتكار<br/>البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة<br/>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً<br/>البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا<br/>البرنامج 11: أكاديمية الويبو<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>   | <p>4. التأكيد بشكل خاص على احتياجات الشركات الصغيرة والمتوسطة والمؤسسات التي تعمل في مجال البحث العلمي والصناعات الثقافية، ومساعدة الدول الأعضاء، بطلب منها، على وضع الاستراتيجيات الوطنية المناسبة في مجال الملكية الفكرية.</p>  |

| الصلة بالبرامج   | توصية جدول أعمال التنمية  |
|--|---|
| <p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموا<br/>البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا<br/>البرنامج 11: أكاديمية الويبو<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>  | <p>5. على الويبو أن تنشر معلومات عامة حول كل أنشطة المساعدة التقنية على موقعها الإلكتروني وعليها أن تقدم، بطلب من الدول الأعضاء، تفاصيل عن أنشطة محددة بموافقة الدولة العضو (الدول الأعضاء) أو الجهات الأخرى المستفيدة من النشاط.</p>   |
| <p>البرنامج 1: البراءات والابتكار<br/>البرنامج 2: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية<br/>البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة<br/>البرنامج 4: المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية<br/>البرنامج 5: نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات<br/>البرنامج 6: أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة<br/>البرنامج 7: التحكيم والوساطة وأسماء الحقول<br/>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموا<br/>البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا<br/>البرنامج 11: أكاديمية الويبو<br/>البرنامج 14: خدمات النفاذ إلى المعارف<br/>البرنامج 15: حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية<br/>البرنامج 16: الدراسات الاقتصادية والإحصاءات<br/>البرنامج 17: إذكاء الاحترام للملكية الفكرية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p> | <p>6. على موظفي الويبو وخبرائها الاستشاريين العاملين في مجال المساعدة التقنية الاستمرار في التزام الحياد والقابلية للمساءلة بإيلاء أهمية خاصة لمدونة أخلاق المهنة القائمة وتجنب ما قد يحدث من تضارب في المصالح. ويتعين على الويبو إعداد لائحة بالخبراء الاستشاريين لديها في مجال المساعدة التقنية والتعريف بهم لدى الدول الأعضاء.</p> |
| <p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموا<br/>البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا<br/>البرنامج 18: الملكية الفكرية والتحديات العالمية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>   | <p>7. التشجيع على اتخاذ تدابير من شأنها مساعدة البلدان على التصدي للممارسات المنافسة للمشروعة من خلال مد البلدان النامية ولا سيما البلدان الأقل نموا بالمساعدة التقنية بطلب منها، لتحقيق فهم أفضل لأوجه التلامس بين حقوق الملكية الفكرية وسياسات المنافسة.</p>  |
| <p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموا<br/>البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا<br/>البرنامج 14: خدمات النفاذ إلى المعارف<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>   | <p>8. مطالبة الويبو بوضع اتفاقات مع معاهد البحث والشركات الخاصة بهدف مساعدة المكاتب الوطنية في البلدان النامية ولا سيما البلدان الأقل نموا، فضلا عن منظماتها الإقليمية ودون الإقليمية المعنية بالملكية الفكرية، على النفاذ إلى قواعد بيانات متخصصة لأغراض البحث في البراءات.</p>  |
| <p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموا<br/>البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>   | <p>9. مطالبة الويبو بإنشاء قاعدة بيانات بالتنسيق مع الدول الأعضاء لتلبية احتياجات التنمية المحددة في مجال حقوق الملكية الفكرية بالموارد المتاحة مما يوسع من نطاق برامجها المتعلقة بالمساعدة التقنية والرامية إلى ردم الهوة الرقمية.</p>   |

| الصلة بالبرامج   | توصية جدول أعمال التنمية  |
|--|---|
| <p>البرنامج 1: البراءات والابتكار<br/>البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة<br/>البرنامج 5: نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات<br/>البرنامج 7: التحكيم والوساطة وأسماء الحقول<br/>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً<br/>البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا<br/>البرنامج 14: خدمات النفاذ إلى المعارف<br/>البرنامج 15: حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>  | <p>10. مساعدة الدول الأعضاء على تطوير كفاءاتها المؤسسية الوطنية في مجال الملكية الفكرية وتحسينها من خلال المضي في تطوير البنى التحتية وغيرها من المرافق بهدف جعل مؤسسات الملكية الفكرية أكثر فعالية والنهوض بتوازن عادل بين حماية الملكية الفكرية والمصلحة العامة. وينبغي أن تنسحب هذه المساعدة التقنية أيضاً على المنظمات الإقليمية ودون الإقليمية المعنية بالملكية الفكرية.</p> |
| <p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً<br/>البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>  | <p>11. مساعدة الدول الأعضاء على تعزيز كفاءاتها الوطنية لحماية أعمال الإبداع والابتكار والاختراع على الصعيد المحلي ودعم تطوير البنى التحتية الوطنية في مجال العلوم والتكنولوجيا كلما كان ذلك مناسباً ووفقاً لاختصاص الويبو.</p>  |
| <p>البرنامج 1: البراءات والابتكار<br/>البرنامج 2: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية<br/>البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة<br/>البرنامج 4: المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية<br/>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً<br/>البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا<br/>البرنامج 11: أكاديمية الويبو<br/>البرنامج 17: إذكاء الاحترام للملكية الفكرية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية<br/>البرنامج 22: إدارة البرامج والموارد</p> | <p>12. المضي في إدماج الاعتبارات الإنمائية في أنشطة الويبو ومناقشتها الموضوعية والتقنية، وفقاً لاختصاصها.</p>   |
| <p>البرنامج 1: البراءات والابتكار<br/>البرنامج 2: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية<br/>البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة<br/>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً<br/>البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا<br/>البرنامج 17: إذكاء الاحترام للملكية الفكرية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>  | <p>13. يتعين أن تكون المساعدة التشريعية التي تقدمها الويبو، بوجه خاص، إنمائية الاتجاه ومدفوعة بحسب الطلب، مع مراعاة الأولويات والاحتياجات الخاصة بالبلدان النامية ولا سيما البلدان الأقل نمواً وكذا مستويات التنمية المتفاوتة في الدول الأعضاء، وينبغي أن تكون الأنشطة محل جداول زمنية لاستكمالها.</p>  |

| الصلة بالبرامج  | توصية جدول أعمال التنمية   |
|---|--|
| <p>البرنامج 1: البراءات والابتكار<br/>البرنامج 2: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية<br/>البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة<br/>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً<br/>البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا<br/>البرنامج 17: إذكاء الاحترام للملكية الفكرية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p> | <p>14. تضع الويبو بتصريف البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً مشورتها بشأن تنفيذ الحقوق والالتزامات وإعمالها، وفهم مواطن المرونة في اتفاق تريبس والانتفاع بها، وذلك في إطار الاتفاق المبرم بين الويبو ومنظمة التجارة العالمية.</p>   |
| <p>البرنامج 1: البراءات والابتكار<br/>البرنامج 2: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية<br/>البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة<br/>البرنامج 4: المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية<br/>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>  | <p>15. يتعين أن تكون أنشطة وضع القواعد والمعايير كما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• شمولية وقائمة على توجيه الأعضاء؛</li> <li>• أن تأخذ بعين الاعتبار مختلف مستويات التنمية؛</li> <li>• أن تأخذ بعين الاعتبار تحقيق توازن بين التكاليف والمنافع؛</li> <li>• قائمة على مشاركة جميع الأطراف بحيث تأخذ بعين الاعتبار مصالح وأولويات كل الدول الأعضاء في الويبو وآراء أصحاب المصالح الآخرين ومن ضمنهم المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المعتمدة؛</li> <li>• ممثلة لمبدأ الحياد الذي تلتزم به أمانة الويبو.</li> </ul> |
| <p>البرنامج 1: البراءات والابتكار<br/>البرنامج 2: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية<br/>البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة<br/>البرنامج 4: المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية<br/>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 14: خدمات النفاذ إلى المعارف<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>  | <p>16. أخذ حماية الملك العام بعين الاعتبار عند وضع القواعد والمعايير في سياق الويبو والتعمق في تحليل العواقب والمنافع الناتجة عن ملك عام غزير ومفتوح.</p>  |
| <p>البرنامج 1: البراءات والابتكار<br/>البرنامج 2: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية<br/>البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة<br/>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً<br/>البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>   | <p>17. ينبغي أن تأخذ الويبو في حسابها، في أنشطتها وبما فيها وضع القواعد والمعايير، جوانب المرونة في اتفاقات الملكية الفكرية الدولية ولا سيما تلك التي تمه البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً.</p>  |
| <p>البرنامج 4: المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية<br/>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>  | <p>18. حث اللجنة الحكومية الدولية على الإسراع في مسارها بشأن حماية الموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور، من غير إخلال بأي نتائج بما فيها إمكانية وضع صك دولي واحد أو أكثر.</p>   |

| الصلة بالبرامج   | توصية جدول أعمال التنمية  |
|--|---|
| <p>البرنامج 1: البراءات والابتكار<br/>البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة<br/>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً<br/>البرنامج 14: خدمات النفاذ إلى المعارف<br/>البرنامج 15: حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية<br/>البرنامج 18: الملكية الفكرية والتحديات العالمية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p> | <p>19. الشروع في مناقشات حول كيفية العمل، ضمن اختصاص الويبو، على المضي في تسهيل نفاذ البلدان النامية والبلدان والأقل نمواً إلى المعرفة والتكنولوجيا للنهوض بالنشاط الإبداعي والابتكاري وتعزيز تلك الأنشطة المنجزة في إطار الويبو.</p>   |
| <p>البرنامج 1: البراءات والابتكار<br/>البرنامج 2: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية<br/>البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة<br/>البرنامج 4: المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية<br/>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 14: خدمات النفاذ إلى المعارف<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>   | <p>20. النهوض بأنشطة وضع القواعد والمعايير المرتبطة بالملكية الفكرية والداعمة للملك عام متين في الدول الأعضاء في الويبو، بما في ذلك إمكانية إعداد مبادئ توجيهية بإمكانها أن تساعد الدول الأعضاء المهتمة بالموضوع على تحديد المواد التي آلت إلى الملك العام وفقاً لأنظمتها القانونية.</p>  |
| <p>البرنامج 1: البراءات والابتكار<br/>البرنامج 2: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية<br/>البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة<br/>البرنامج 4: المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية<br/>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>   | <p>21. تُجرى الويبو مشاورات غير رسمية تكون مفتوحة ومتوازنة، حسب ما يكون مناسباً، قبل الشروع في أي أنشطة جديدة بشأن وضع القواعد والمعايير، باعتماد مسارات مدفوعة من الأعضاء وتشجيع مشاركة الخبراء من الدول الأعضاء ولا سيما البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً.</p>  |
| <p>البرنامج 1: البراءات والابتكار<br/>البرنامج 2: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية<br/>البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة<br/>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>   | <p>22. ينبغي أن تكون أنشطة الويبو بشأن وضع القواعد والمعايير داعمة للأهداف الإنمائية المتفق عليها في منظومة الأمم المتحدة، بما فيها الأهداف الواردة في إعلان الألفية. ينبغي لأمانة الويبو أن تتناول في وثائق عملها المتعلقة بأنشطة وضع القواعد والمعايير ما يناسب من القضايا التالي ذكرها على سبيل المثال، بتوجيه من الدول الأعضاء ودون إخلال بنتائج مداولاتها: (أ) الحفاظ على تنفيذ قواعد الملكية الفكرية على المستوى الوطني (ب) وأوجه الصلة بين الملكية الفكرية والمنافسة (ج) ونقل التكنولوجيا المرتبطة بالملكية الفكرية (د) وما يمكن توافره من جوانب المرونة والاستثناءات والتقييدات للدول الأعضاء (هـ) وإمكانية إضافة أحكام خاصة بالبلدان النامية والبلدان الأقل نمواً.</p> |
| <p>البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة<br/>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً<br/>البرنامج 18: الملكية الفكرية والتحديات العالمية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>   | <p>23. النظر في أفضل السبل للنهوض بممارسات الترخيص في مجال الملكية الفكرية بما يعزز القدرات التنافسية ولا سيما بهدف النهوض بالنشاط الإبداعي والابتكاري ونقل التكنولوجيا إلى البلدان المهتمة، ولا سيما البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً وتعميمها في تلك البلدان.</p>   |



| الصلة بالبرامج   | توصية جدول أعمال التنمية   |
|--|--|
| <p>البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة<br/>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 13: قواعد البيانات العالمية<br/>البرنامج 15: حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>  | <p>24. مطالبة الويبو، في إطار ولايتها، بتوسيع نطاق نشاطها الموجه لردم الهوة الرقمية تماشياً مع مقررات مؤتمر القمة العالمي بشأن مجتمع المعلومات مع مراعاة أهمية صندوق التضامن الرقمي.</p>   |
| <p>البرنامج 1: البراءات والابتكار<br/>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً<br/>البرنامج 18: الملكية الفكرية والتحديات العالمية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>   | <p>25. استكشاف السياسات والمبادرات المرتبطة بالملكية الفكرية والضرورية لتشجيع نقل التكنولوجيا ونشرها لفائدة البلدان النامية واتخاذ التدابير الملائمة لتمكين البلدان المذكورة من فهم جوانب المرونة التي تتيحها الاتفاقات الدولية المعنية بها ومن الاستفادة منها بأكبر قدر، حسب ما يكون مناسباً.</p>   |
| <p>البرنامج 1: البراءات والابتكار<br/>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>  | <p>26. حثّ الدول الأعضاء ولا سيما البلدان المتقدمة، على تشجيع مؤسسات البحث العلمي لديها على تعزيز تعاونها مع مؤسسات البحث والتطوير في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً على وجه الخصوص وتبادل المعلومات معها.</p>   |
| <p>البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة<br/>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 15: حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>   | <p>27. تسهيل الجوانب المتصلة بالملكية الفكرية من تكنولوجيا المعلومات والاتصال تحقيقاً للنمو والتنمية بضمان إمكانية إجراء نقاشات في إطار هيئة مناسبة من هيئات الويبو، والتركيز على أهمية الجوانب المتصلة بالملكية الفكرية من تكنولوجيا المعلومات والاتصال ودورها في التنمية الاقتصادية والثقافية. وإيلاء انتباه خاص لمساعدة الدول الأعضاء على تشخيص الاستراتيجيات العملية المرتبطة بالملكية الفكرية للانتفاع بتكنولوجيا المعلومات والاتصال في سبيل تيمتها الاقتصادية والاجتماعية والثقافية.</p> |
| <p>البرنامج 1: البراءات والابتكار<br/>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>  | <p>28. تدارس ما يمكن للدول الأعضاء، ولا سيما البلدان المتقدمة، اعتماده من السياسات والتدابير المرتبطة بالملكية الفكرية في سبيل تعزيز نقل التكنولوجيا ونشرها في البلدان النامية.</p>  |
| <p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>   | <p>29. إدراج المناقشات حول قضايا نقل التكنولوجيا المرتبطة بالملكية الفكرية ضمن الاختصاصات المناطة بإحدى هيئات الويبو المناسبة.</p>   |
| <p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً<br/>البرنامج 12: التصنيفات والمعايير الدولية<br/>البرنامج 14: خدمات النفاذ إلى المعارف<br/>البرنامج 18: الملكية الفكرية والتحديات العالمية<br/>البرنامج 20: العلاقات الخارجية والشركات والمكاتب الخارجية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p> | <p>30. ينبغي للويبو أن تتعاون مع منظمات حكومية دولية أخرى لإسداء النصح للبلدان النامية، بما فيها البلدان الأقل نمواً، بناء على طلبها، حول سبل النفاذ إلى المعلومات التكنولوجية المتعلقة بالملكية الفكرية وكيفية الانتفاع بها، ولا سيما في المجالات التي توليها الجهة صاحبة الطلب أهمية خاصة.</p>   |

| الصلة بالبرامج  | توصية جدول أعمال التنمية  |
|---|---|
| <p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً<br/>البرنامج 12: التصنيفات والمعايير الدولية<br/>البرنامج 13: قواعد البيانات العالمية<br/>البرنامج 14: خدمات النفاذ إلى المعارف<br/>البرنامج 18: الملكية الفكرية والتحديات العالمية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p> | <p>31. اتخاذ مبادرات تتفق عليها الدول الأعضاء وتسهم في نقل التكنولوجيا إلى البلدان النامية، كتوجيه التماس إلى الويبو بتسهيل نفاذ محسّن إلى المعلومات العلنية الواردة في سندات البراءات.</p>   |
| <p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 18: الملكية الفكرية والتحديات العالمية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>  | <p>32. إتاحة الفرصة في الويبو لتبادل التجارب والمعلومات حول أوجه الصلة بين حقوق الملكية الفكرية وسياسات المنافسة.</p>   |
| <p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً<br/>البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا<br/>البرنامج 11: أكاديمية الويبو<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية<br/>البرنامج 22: إدارة البرامج والموارد</p>  | <p>33. مطالبة الويبو بتطوير آلية مراجعة وتقييم ناجعة، سنوية الأساس، لتقدير جدوى جميع أنشطتها الموجهة للتنمية ومنها الأنشطة المرتبطة بالمساعدة التقنية ووضع المؤشرات والمقاييس الخاصة لهذا الغرض، حيث كان ذلك مناسباً.</p>                                       |
| <p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 16: الدراسات الاقتصادية والإحصاءات<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>  | <p>34. مطالبة الويبو بإجراء دراسة حول ما يعوق حماية الملكية الفكرية في القطاع الاقتصادي غير الرسمي، بما في ذلك دراسة التكاليف والمنافع الملموسة لحماية الملكية الفكرية بالنظر خاصة إلى خلق فرص العمل، بغية مساعدة الدول الأعضاء على تصميم برامج وطنية هامة.</p> |
| <p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 16: الدراسات الاقتصادية والإحصاءات<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>  | <p>35. مطالبة الويبو بإجراء دراسات جديدة، بطلب من الدول الأعضاء، لتقييم الأثر الاقتصادي والاجتماعي والثقافي لانتفاع تلك الدول بنظام الملكية الفكرية.</p>  |
| <p>البرنامج 1: البراءات والابتكار<br/>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>   | <p>36. تبادل التجارب حول المشروعات التعاونية مثل مشروع المجين البشري وكذا نماذج الملكية الفكرية.</p>  |
| <p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 16: الدراسات الاقتصادية والإحصاءات<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>  | <p>37. يجوز للويبو أن تجري دراسات بشأن حماية الملكية الفكرية، بطلب وتوجيه من الدول الأعضاء، لتحديد أوجه الصلة والتأثير بين الملكية الفكرية والتنمية.</p>  |
| <p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً<br/>البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا<br/>البرنامج 11: أكاديمية الويبو<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية<br/>البرنامج 22: إدارة البرامج والموارد</p>  | <p>38. تعزيز قدرة الويبو على إجراء عمليات تقييم موضوعية لواقع أنشطة الويبو على التنمية.</p>   |

| الصلة بالبرامج  | توصية جدول أعمال التنمية   |
|---|--|
| <p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً<br/>البرنامج 16: الدراسات الاقتصادية والإحصاءات<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>   | <p>39. مطالبة الويبو، في حدود اختصاصها ومهمتها، بمساعدة البلدان النامية ولا سيما البلدان الأفريقية، بالتعاون مع المنظمات الدولية المعنية بذلك، عن طريق إجراء دراسات حول هجرة الأدمغة وتقديم توصيات على أساسها.</p>   |
| <p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً<br/>البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا<br/>البرنامج 18: الملكية الفكرية والتحديات العالمية<br/>البرنامج 20: العلاقات الخارجية والشركات والمكاتب الخارجية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>   | <p>40. مطالبة الويبو بتكثيف تعاونها مع وكالات الأمم المتحدة بشأن مسائل الملكية الفكرية وفقاً لتوجه الدول الأعضاء، وبالأخص منها الأوكناد وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الصحة العالمية واليونيدو واليونسكو وسائر المنظمات الدولية المعنية، وعلى وجه الخصوص منظمة التجارة العالمية لتعزيز التعاون تحقيقاً للكفاءة القصوى في تنفيذ برامج التنمية.</p>  |
| <p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً<br/>البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا<br/>البرنامج 11: أكاديمية الويبو<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية<br/>البرنامج 22: إدارة البرامج والموارد</p>  | <p>41. جرد أنشطة الويبو الحالية لتقديم المساعدة التقنية في مجال التعاون والتنمية.</p>  |
| <p>البرنامج 4: المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية<br/>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً<br/>البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا<br/>البرنامج 18: الملكية الفكرية والتحديات العالمية<br/>البرنامج 20: العلاقات الخارجية والشركات والمكاتب الخارجية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p> | <p>42. تعزيز التدابير التي تضمن المشاركة الواسعة للمجتمع المدني بكل فئاته في أنشطة الويبو، وفقاً للمعايير التي تتعلق بقبول المنظمات غير الحكومية واعتمادها بما يجعل هذه القضية قيد الدرس باستمرار.</p>   |
| <p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً<br/>البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>   | <p>43. النظر في كيفية تحسين دور الويبو في اختيار الشركاء لتمويل مشروعات المساعدة المرتبطة بالملكية الفكرية وتنفيذها في مسار شفاف بتوجيه من الأعضاء ودون إخلال بأنشطة الويبو الجارية.</p>   |
| <p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>  | <p>44. لما كانت الويبو بطبيعتها وكالة متخصصة في منظومة الأمم المتحدة تعمل بتوجيه من الدول الأعضاء فيها، فمن المستساغ أن تعقد الاجتماعات أو المشاورات الرسمية أو غير الرسمية المتعلقة بأنشطة وضع القواعد والمعايير في الويبو والتي ينظمها المكتب الدولي بناء على طلب الدول الأعضاء، في جنيف أساساً، وتسيير مجرياتها بافتتاح وشفافية تسمح بإشراك كافة الدول الأعضاء. وفي حال تنظيم اجتماع من ذلك القبيل خارج جنيف، وجب إخطار الدول الأعضاء بذلك عبر القنوات الرسمية وفي وقت مبكر جداً ومشاورتها بشأن مشروع جدول الأعمال والبرنامج.</p> |

| الصلة بالبرامج   | توصية جدول أعمال التنمية   |
|--|--|
| <p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية<br/>                     البرنامج 17: إذكاء الاحترام للملكية الفكرية<br/>                     البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p> | <p>45. انتهاج إنفاذ الملكية الفكرية في إطار الاهتمامات الاجتماعية الأوسع والانشغالات المعنية بالتنمية بصفة خاصة، بحيث تسهم حماية حقوق الملكية الفكرية وإنفاذها في تشجيع الإبداع التكنولوجي ونقل التكنولوجيا ونشرها تحقيقاً للمنفعة المتبادلة لمنتجي المعارف التكنولوجية وللمنتفعين بها وعلى نحو يؤدي إلى الرفاهية الاجتماعية والاقتصادية وإلى تحقيق التوازن بين الحقوق والالتزامات، بما يتفق مع المادة 7 من اتفاق تريبس.</p> |

[تلي ذلك الملحقات]

خامسا الملحقات

|            |                                     |
|------------|-------------------------------------|
| الملحق ألف | اشتراكات الدول الأعضاء              |
| الملحق باء | تعريف أبواب الميزانية               |
| الملحق جيم | معادلات المرونة                     |
| الملحق دال | المختصرات الواردة في النص الإنكليزي |

الملحق ألف  
اشتراكات الدول الأعضاء  
(بالفرنكات السويسرية)

| الاشتراك لسنتي<br>2013-2012 | الاشتراك <sup>1</sup> لسنة<br>2013 | الاشتراك <sup>1</sup> لسنة<br>2012 | وحدة الاشتراك<br>2013-2012 | فترة<br>الاشتراك | الدول الأعضاء<br>في واحد أو أكثر من<br>الاتحادات الممولة من الاشتراكات |
|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------|----------------------------|------------------|--|
| 2,848                       | 1,424                              | 1,424                              | 0.03125                    | خاء(ثالثا)       | أفغانستان <sup>2</sup>   |
| 22,790                      | 11,395                             | 11,395                             | 0.25                       | 9                | ألبانيا  |
| 22,790                      | 11,395                             | 11,395                             | 0.25                       | 9                | الجزائر  |
| 22,790                      | 11,395                             | 11,395                             | 0.25                       | 9                | أندورا   |
| 2,848                       | 1,424                              | 1,424                              | 0.03125                    | خاء(ثالثا)       | أنغولا   |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | أنتيغوا وبربودا  |
| 182,316                     | 91,158                             | 91,158                             | 2                          | 6(ثانيا)         | الأرجنتين  |
| 22,790                      | 11,395                             | 11,395                             | 0.25                       | 9                | أرمينيا  |
| 1,367,370                   | 683,685                            | 683,685                            | 15                         | 3                | أستراليا   |
| 683,684                     | 341,842                            | 341,842                            | 7.5                        | 4(ثانيا)         | النمسا   |
| 22,790                      | 11,395                             | 11,395                             | 0.25                       | 9                | أذربيجان   |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | البهاما  |
| 11,394                      | 5,697                              | 5,697                              | 0.125                      | خاء              | البحرين  |
| 2,848                       | 1,424                              | 1,424                              | 0.03125                    | خاء(ثالثا)       | بنغلاديش   |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | بربادوس  |
| 22,790                      | 11,395                             | 11,395                             | 0.25                       | 9                | بيلاروس  |
| 1,367,370                   | 683,685                            | 683,685                            | 15                         | 3                | بلجيكا   |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | بليز   |
| 2,848                       | 1,424                              | 1,424                              | 0.03125                    | خاء(ثالثا)       | بنن  |
| 2,848                       | 1,424                              | 1,424                              | 0.03125                    | خاء(ثالثا)       | بوتان  |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | بوليفيا (دولة - متعددة القوميات)                                       |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | البوسنة والهرسك  |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | بوتسوانا   |
| 182,316                     | 91,158                             | 91,158                             | 2                          | 6(ثانيا)         | البرازيل   |
| 11,394                      | 5,697                              | 5,697                              | 0.125                      | خاء              | بروني دار السلام   |
| 182,316                     | 91,158                             | 91,158                             | 2                          | 6(ثانيا)         | بلغاريا  |
| 2,848                       | 1,424                              | 1,424                              | 0.03125                    | خاء(ثالثا)       | بوركينافاسو  |
| 2,848                       | 1,424                              | 1,424                              | 0.03125                    | خاء(ثالثا)       | بوروندي  |
| 2,848                       | 1,424                              | 1,424                              | 0.03125                    | خاء(ثالثا)       | كامبوديا   |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | الكاميرون  |
| 911,580                     | 455,790                            | 455,790                            | 10                         | 4                | كندا   |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | الرأس الأخضر   |
| 2,848                       | 1,424                              | 1,424                              | 0.03125                    | خاء(ثالثا)       | جمهورية أفريقيا الوسطى   |
| 2,848                       | 1,424                              | 1,424                              | 0.03125                    | خاء(ثالثا)       | تشاد   |
| 22,790                      | 11,395                             | 11,395                             | 0.25                       | 9                | شيلي   |
| 683,684                     | 341,842                            | 341,842                            | 7.5                        | 4(ثانيا)         | الصين  |
| 22,790                      | 11,395                             | 11,395                             | 0.25                       | 9                | كولومبيا   |
| 2,848                       | 1,424                              | 1,424                              | 0.03125                    | خاء(ثالثا)       | جزر القمر  |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | الكونغو  |
| 11,394                      | 5,697                              | 5,697                              | 0.125                      | خاء              | كوستاريكا  |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | كوت ديفوار   |
| 45,578                      | 22,789                             | 22,789                             | 0.5                        | 8                | كرواتيا  |
| 11,394                      | 5,697                              | 5,697                              | 0.125                      | خاء              | كوبا   |
| 11,394                      | 5,697                              | 5,697                              | 0.125                      | خاء              | قبرص   |
| 273,474                     | 136,737                            | 136,737                            | 3                          | 6                | الجمهورية التشيكية   |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية                                      |
| 2,848                       | 1,424                              | 1,424                              | 0.03125                    | خاء(ثالثا)       | جمهورية الكونغو الديمقراطية  |
| 911,580                     | 455,790                            | 455,790                            | 10                         | 4                | الدانمرك   |
| 2,848                       | 1,424                              | 1,424                              | 0.03125                    | خاء(ثالثا)       | جيبوتي   |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | دومينيكا   |

| الاشترك لسنتي<br>2013-2012 | الاشترك <sup>1</sup> لسنة<br>2013 | الاشترك <sup>1</sup> لسنة<br>2012 | وحدة الاشتراك<br>2013-2012 | فترة<br>الاشترك | الدول الأعضاء<br>في واحد أو أكثر من<br>الاتحادات الممولة من الاشتراكات |
|----------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
| 11,394                     | 5,697                             | 5,697                             | 0.125                      | خاء             | الجمهورية الدومينيكية  |
| 11,394                     | 5,697                             | 5,697                             | 0.125                      | خاء             | إكوادور  |
| 11,394                     | 5,697                             | 5,697                             | 0.125                      | خاء             | مصر  |
| 5,698                      | 2,849                             | 2,849                             | 0.0625                     | خاء(ثانيا)      | السلفادور  |
| 2,848                      | 1,424                             | 1,424                             | 0.03125                    | خاء(ثالثا)      | غينيا الاستوائية   |
| 2,848                      | 1,424                             | 1,424                             | 0.03125                    | خاء(ثالثا)      | أريتريا <sup>2</sup>   |
| 22,790                     | 11,395                            | 11,395                            | 0.25                       | 9               | إستونيا  |
| 2,848                      | 1,424                             | 1,424                             | 0.03125                    | خاء(ثالثا)      | إثيوبيا <sup>2</sup>   |
| 5,698                      | 2,849                             | 2,849                             | 0.0625                     | خاء(ثانيا)      | فيجي   |
| 911,580                    | 455,790                           | 455,790                           | 10                         | 4               | فنلندا   |
| 2,278,950                  | 1,139,475                         | 1,139,475                         | 25                         | 1               | فرنسا  |
| 5,698                      | 2,849                             | 2,849                             | 0.0625                     | خاء(ثانيا)      | غابون  |
| 2,848                      | 1,424                             | 1,424                             | 0.03125                    | خاء(ثالثا)      | غامبيا   |
| 22,790                     | 11,395                            | 11,395                            | 0.25                       | 9               | جورجيا   |
| 2,278,950                  | 1,139,475                         | 1,139,475                         | 25                         | 1               | ألمانيا  |
| 5,698                      | 2,849                             | 2,849                             | 0.0625                     | خاء(ثانيا)      | غانا   |
| 273,474                    | 136,737                           | 136,737                           | 3                          | 6               | اليونان  |
| 5,698                      | 2,849                             | 2,849                             | 0.0625                     | خاء(ثانيا)      | غرينادا  |
| 11,394                     | 5,697                             | 5,697                             | 0.125                      | خاء             | غواتيمالا  |
| 2,848                      | 1,424                             | 1,424                             | 0.03125                    | خاء(ثالثا)      | غينيا  |
| 2,848                      | 1,424                             | 1,424                             | 0.03125                    | خاء(ثالثا)      | غينيا-بيساو  |
| 5,698                      | 2,849                             | 2,849                             | 0.0625                     | خاء(ثانيا)      | غيانا  |
| 2,848                      | 1,424                             | 1,424                             | 0.03125                    | خاء(ثالثا)      | هايتي  |
| 22,790                     | 11,395                            | 11,395                            | 0.25                       | 9               | الكرسي الرسولي   |
| 5,698                      | 2,849                             | 2,849                             | 0.0625                     | خاء(ثانيا)      | هندوراس  |
| 273,474                    | 136,737                           | 136,737                           | 3                          | 6               | هنغاريا  |
| 45,578                     | 22,789                            | 22,789                            | 0.5                        | 8               | إسلندا   |
| 182,316                    | 91,158                            | 91,158                            | 2                          | 6(ثانيا)        | الهند  |
| 91,158                     | 45,579                            | 45,579                            | 1                          | 7               | إندونيسيا  |
| 91,158                     | 45,579                            | 45,579                            | 1                          | 7               | إيران (جمهورية - الإسلامية)  |
| 11,394                     | 5,697                             | 5,697                             | 0.125                      | خاء             | العراق   |
| 911,580                    | 455,790                           | 455,790                           | 10                         | 4               | إيرلندا  |
| 182,316                    | 91,158                            | 91,158                            | 2                          | 6(ثانيا)        | إسرائيل  |
| 1,367,370                  | 683,685                           | 683,685                           | 15                         | 3               | إيطاليا  |
| 5,698                      | 2,849                             | 2,849                             | 0.0625                     | خاء(ثانيا)      | جامايكا  |
| 2,278,950                  | 1,139,475                         | 1,139,475                         | 25                         | 1               | اليابان  |
| 5,698                      | 2,849                             | 2,849                             | 0.0625                     | خاء(ثانيا)      | الأردن   |
| 22,790                     | 11,395                            | 11,395                            | 0.25                       | 9               | كازاخستان  |
| 5,698                      | 2,849                             | 2,849                             | 0.0625                     | خاء(ثانيا)      | كينيا  |
| 22,790                     | 11,395                            | 11,395                            | 0.25                       | 9               | الكويت <sup>2</sup>  |
| 22,790                     | 11,395                            | 11,395                            | 0.25                       | 9               | قيرغيزستان   |
| 2,848                      | 1,424                             | 1,424                             | 0.03125                    | خاء(ثالثا)      | جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية  |
| 22,790                     | 11,395                            | 11,395                            | 0.25                       | 9               | لاتفيا   |
| 11,394                     | 5,697                             | 5,697                             | 0.125                      | خاء             | لبنان  |
| 2,848                      | 1,424                             | 1,424                             | 0.03125                    | خاء(ثالثا)      | ليسوتو   |
| 2,848                      | 1,424                             | 1,424                             | 0.03125                    | خاء(ثالثا)      | ليبيريا  |
| 22,790                     | 11,395                            | 11,395                            | 0.25                       | خاء             | الجمهورية العربية الليبية  |
| 45,578                     | 22,789                            | 22,789                            | 0.5                        | 8               | لختنشتاين  |
| 22,790                     | 11,395                            | 11,395                            | 0.25                       | 9               | ليتوانيا   |
| 91,158                     | 45,579                            | 45,579                            | 1                          | 7               | لكسمبرغ  |
| 2,848                      | 1,424                             | 1,424                             | 0.03125                    | خاء(ثالثا)      | مدغشقر   |
| 2,848                      | 1,424                             | 1,424                             | 0.03125                    | خاء(ثالثا)      | ملاوي  |
| 45,578                     | 22,789                            | 22,789                            | 0.5                        | 8               | ماليزيا  |
| 2,848                      | 1,424                             | 1,424                             | 0.03125                    | خاء(ثالثا)      | المليديف <sup>2</sup>  |
| 2,848                      | 1,424                             | 1,424                             | 0.03125                    | خاء(ثالثا)      | مالي   |
| 5,698                      | 2,849                             | 2,849                             | 0.0625                     | خاء(ثانيا)      | مالطة  |
| 2,848                      | 1,424                             | 1,424                             | 0.03125                    | خاء(ثالثا)      | موريتانيا  |

| الاشتراك لسنتي<br>2013-2012 | الاشتراك <sup>1</sup> لسنة<br>2013 | الاشتراك <sup>1</sup> لسنة<br>2012 | وحدة الاشتراك<br>2013-2012 | فترة<br>الاشتراك | الدول الأعضاء<br>في واحد أو أكثر من<br>الاتحادات الممولة من الاشتراكات |
|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------|----------------------------|------------------|--|
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | موريشيوس   |
| 683,684                     | 341,842                            | 341,842                            | 7.5                        | 4(ثانيا)         | المكسيك  |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | ميكرونيزيا (ولايات - الموحدة)  |
| 91,158                      | 45,579                             | 45,579                             | 1                          | 7                | موناكو   |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | منغوليا  |
| 22,790                      | 11,395                             | 11,395                             | 0.25                       | 9                | الجبل الأسود   |
| 11,394                      | 5,697                              | 5,697                              | 0.125                      | خاء              | المغرب   |
| 2,848                       | 1,424                              | 1,424                              | 0.03125                    | خاء(ثالثا)       | موزمبيق  |
| 2,848                       | 1,424                              | 1,424                              | 0.03125                    | خاء(ثالثا)       | ميانمار <sup>2</sup>   |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | ناميبيا  |
| 2,848                       | 1,424                              | 1,424                              | 0.03125                    | خاء(ثالثا)       | نيبال  |
| 1,367,370                   | 683,685                            | 683,685                            | 15                         | 3                | هولندا   |
| 273,474                     | 136,737                            | 136,737                            | 3                          | 6                | نيوزيلندا  |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | نيكاراغوا  |
| 2,848                       | 1,424                              | 1,424                              | 0.03125                    | خاء(ثالثا)       | النيجر   |
| 11,394                      | 5,697                              | 5,697                              | 0.125                      | خاء              | نيجيريا  |
| 911,580                     | 455,790                            | 455,790                            | 10                         | 4                | النرويج  |
| 11,394                      | 5,697                              | 5,697                              | 0.125                      | خاء              | عمان   |
| 11,394                      | 5,697                              | 5,697                              | 0.125                      | خاء              | باكستان  |
| 11,394                      | 5,697                              | 5,697                              | 0.125                      | خاء              | بنما   |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | بابوا غينيا الجديدة  |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | باراغواي   |
| 11,394                      | 5,697                              | 5,697                              | 0.125                      | خاء              | بيرو   |
| 11,394                      | 5,697                              | 5,697                              | 0.125                      | خاء              | الفلبين  |
| 273,474                     | 136,737                            | 136,737                            | 3                          | 6                | بولندا   |
| 683,684                     | 341,842                            | 341,842                            | 7.5                        | 4(ثانيا)         | البرتغال   |
| 22,790                      | 11,395                             | 11,395                             | 0.25                       | 9                | قطر  |
| 455,790                     | 227,895                            | 227,895                            | 5                          | 5                | جمهورية كوريا  |
| 22,790                      | 11,395                             | 11,395                             | 0.25                       | 9                | جمهورية مولدوفا  |
| 182,316                     | 91,158                             | 91,158                             | 2                          | 6(ثانيا)         | رومانيا  |
| 911,580                     | 455,790                            | 455,790                            | 10                         | 4                | الاتحاد الروسي   |
| 2,848                       | 1,424                              | 1,424                              | 0.03125                    | خاء(ثالثا)       | رواندا   |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | سانت كيتس ونيفس  |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | سانت لوسيا   |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | سانت فنسنت وجرينادين   |
| 2,848                       | 1,424                              | 1,424                              | 0.03125                    | خاء(ثالثا)       | ساموا  |
| 22,790                      | 11,395                             | 11,395                             | 0.25                       | 9                | سان مرينو  |
| 2,848                       | 1,424                              | 1,424                              | 0.03125                    | خاء(ثالثا)       | سان تومي وبرينسيبي   |
| 91,158                      | 45,579                             | 45,579                             | 1                          | 7                | المملكة العربية السعودية   |
| 2,848                       | 1,424                              | 1,424                              | 0.03125                    | خاء(ثالثا)       | السنغال  |
| 45,578                      | 22,789                             | 22,789                             | 0.5                        | 8                | صربيا  |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | سيشيل  |
| 2,848                       | 1,424                              | 1,424                              | 0.03125                    | خاء(ثالثا)       | سيراليون   |
| 22,790                      | 11,395                             | 11,395                             | 0.25                       | 9                | سنغافورة   |
| 273,474                     | 136,737                            | 136,737                            | 3                          | 6                | سلوفاكيا   |
| 91,158                      | 45,579                             | 45,579                             | 1                          | 7                | سلوفينيا   |
| 2,848                       | 1,424                              | 1,424                              | 0.03125                    | خاء(ثالثا)       | الصومال <sup>2</sup>   |
| 683,684                     | 341,842                            | 341,842                            | 7.5                        | 4(ثانيا)         | جنوب أفريقيا   |
| 911,580                     | 455,790                            | 455,790                            | 10                         | 4                | إسبانيا  |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | سري لانكا  |
| 2,848                       | 1,424                              | 1,424                              | 0.03125                    | خاء(ثالثا)       | السودان  |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | سورينام  |
| 5,698                       | 2,849                              | 2,849                              | 0.0625                     | خاء(ثانيا)       | سوازيلند   |
| 1,367,370                   | 683,685                            | 683,685                            | 15                         | 3                | السويد   |
| 1,367,370                   | 683,685                            | 683,685                            | 15                         | 3                | سويسرا   |
| 11,394                      | 5,697                              | 5,697                              | 0.125                      | خاء              | الجمهورية العربية السورية  |



| الاشترك لسنتي<br>2013-2012 | الاشترك <sup>1</sup> لسنة<br>2013 | الاشترك <sup>1</sup> لسنة<br>2012 | وحدة الاشتراك<br>2013-2012 | فئة<br>الاشترك | الدول الأعضاء<br>في واحد أو أكثر من<br>الاتحادات الممولة من الاشتراكات |
|----------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|----------------|--|
| 22,790                     | 11,395                            | 11,395                            | 0.25                       | 9              | طاجيكستان  |
| 22,790                     | 11,395                            | 11,395                            | 0.25                       | 9              | تاليند   |
| 45,578                     | 22,789                            | 22,789                            | 0.5                        | 8              | جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية<br>السابقة                                |
| 2,848                      | 1,424                             | 1,424                             | 0.03125                    | حاء(ثالثا)     | توغو   |
| 5,698                      | 2,849                             | 2,849                             | 0.0625                     | حاء(ثانيا)     | تونغا  |
| 11,394                     | 5,697                             | 5,697                             | 0.125                      | حاء            | ترينيداد وتوباغو   |
| 11,394                     | 5,697                             | 5,697                             | 0.125                      | حاء            | تونس   |
| 182,316                    | 91,158                            | 91,158                            | 2                          | 6(ثانيا)       | تركيا  |
| 22,790                     | 11,395                            | 11,395                            | 0.25                       | 9              | تركمانستان   |
| 2,848                      | 1,424                             | 1,424                             | 0.03125                    | حاء(ثالثا)     | أوغندا   |
| 22,790                     | 11,395                            | 11,395                            | 0.25                       | 9              | أوكرانيا   |
| 22,790                     | 11,395                            | 11,395                            | 0.25                       | 9              | الإمارات العربية المتحدة   |
| 2,278,950                  | 1,139,475                         | 1,139,475                         | 25                         | 1              | المملكة المتحدة  |
| 2,848                      | 1,424                             | 1,424                             | 0.03125                    | حاء(ثالثا)     | جمهورية تنزانيا المتحدة  |
| 2,278,950                  | 1,139,475                         | 1,139,475                         | 25                         | 1              | الولايات المتحدة الأمريكية   |
| 11,394                     | 5,697                             | 5,697                             | 0.125                      | حاء            | أوروغواي   |
| 22,790                     | 11,395                            | 11,395                            | 0.25                       | 9              | أوزبكستان  |
| 22,790                     | 11,395                            | 11,395                            | 0.25                       | 9              | فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)  |
| 11,394                     | 5,697                             | 5,697                             | 0.125                      | حاء            | فييت نام   |
| 2,848                      | 1,424                             | 1,424                             | 0.03125                    | حاء(ثالثا)     | اليمن  |
| 2,848                      | 1,424                             | 1,424                             | 0.03125                    | حاء(ثالثا)     | زامبيا   |
| 5,698                      | 2,849                             | 2,849                             | 0.0625                     | حاء(ثانيا)     | زيمبابوي   |
| <b>34,867,916</b>          | <b>17,433,958</b>                 | <b>17,433,958</b>                 |                            |                | <b>مجموع الاشتراكات</b>  |

1 قيمة الوحدة لسنة 2012 وسنة 2013 تبلغ 45 579 فرنكا سويسريا.  
2 الدول الأعضاء في الويبو وغير الأعضاء في أي من الاتحادات.

[يلي ذلك الملحق باء]

## الملحق باء تعريف أبواب الميزانية

### مصادر الإيرادات

- الاشتراكات:** اشتراكات الدول الأعضاء المقدمة إلى المنظمة بناء على النظام أحادي الاشتراكات.
- الرسوم:** الرسوم المدفوعة للمكتب الدولي بناء على نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات وأنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة.
- الفوائد:** الإيرادات المحصلة من الفوائد على الأموال المودعة.
- المنشورات:** الإيرادات المحصلة من بيع المنشورات والاشتراك في الدوريات التي تنشرها الأمانة على الورق أو أقراص مدججة أو بأي شكل آخر.
- الإيرادات الأخرى:** رسوم التحكم في المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول ورسوم التسجيل للمشاركة في المؤتمرات والدورات التدريبية وتكاليف الدعم فيما يتعلق بأنشطة الويبو الخارجة عن الميزانية والممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والأموال الاستثنائية، وتسويات المحاسبة (الجانب الدائن) المتعلقة بالسنوات السابقة وتسويات سعر الصرف (الجانب الدائن) وتأجير مباني الويبو ومدفوعات الأوبوف إلى الويبو مقابل خدمات الدعم الإداري.

### أغراض الإنفاق

#### الموارد البشرية

- الوظائف:** الأجور التي يحصل عليها الموظفون وخاصة المرتبات وتسويات المقر وعلاوات الإعالة وعلاوات تعلم اللغات وساعات العمل الإضافية وبدل الاعترا ب ومنحة الانتداب والتمثيل.
- المؤقتون في الفئة المهنية:** الأجور والعلاوات المدفوعة للعاملين بعقود مؤقتة في الفئة المهنية.
- المؤقتون في فئة الخدمات العامة:** الأجور والعلاوات المدفوعة للعاملين بعقود مؤقتة في فئة الخدمات العامة.
- المتدربون:** الأجور والعلاوات المدفوعة للمتدربين في المقر.

#### خلاف الموارد البشرية

#### الأسفار والمنح الدراسية

- مهمات الموظفين:** مصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي للموظفين والمؤقتين العاملين في الأمانة والمكلفين بمهام رسمية.
- أسفار الغير:** مصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي للمسؤولين الحكوميين والمشاركين والمحاضرين المشاركين في الاجتماعات التي ترعاها الويبو.
- المنح الدراسية:** مصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي ورسم التدريب وغيرها من الرسوم المرتبطة بحضور المتدربين في الدورات والندوات والبرامج المدعومة بالمنح الدراسية.

#### الخدمات التعاقدية

- المؤتمرات:** الأجور ومصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي للمترجمين الفوريين واستئجار مرافق المؤتمرات والأجهزة والمعدات اللازمة للترجمة الفورية والمرطبات وحفلات الاستقبال وتكاليف أية خدمات أخرى مرتبطة مباشرة بتنظيم المؤتمرات.

**أتعاب الخبراء:** الأجور ومصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي والأتعاب المدفوعة للمحاضرين.  
**النشر:** النشر والتجليد خارج المنظمة والمجلات والورق والطباعة وأعمال الطباعة الأخرى: إعادة طباعة المقالات المنشورة في المجلات، والكتيبات والمعاهدات ومجموعات النصوص والدلائل الإرشادية واستمارات العمل والمواد المطبوعة المتنوعة الأخرى، وإصدار مواد على أقراص مدجة وشرائط فيديو وشرائط ممغنطة وسائر أشكال النشر الإلكتروني.  
**اتفاقيات الخدمات الخاصة وموردو الخدمات التجارية:** الأجور المدفوعة للمتعاقدين باتفاقيات الخدمات الخاصة ولموردي الخدمات التجارية.

#### مصروفات التشغيل

**المباني والصيانة:** اقتناء أماكن العمل واستئجار أماكن عمل أخرى وتحسينها وصيانتها واستئجار الأجهزة والمعدات والأثاث أو صيانتها وتغطية القرض للبناء الجديد وتكاليف الخبراء الاستشاريين الخارجيين لإدارة أعمال البناء الجديد.  
**الاتصالات:** مصروفات الاتصالات مثل الهاتف والإنترنت والفاكس والبريد ونقل الوثائق بالبريد والشحن. أما تكاليف الاتصالات بالجوال (الهاتف المحمول) والمكالمات الدولية بالهاتف والإنترنت والفاكس فتسكون موحدة وسترد في إطار ميزانية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات. يرجى التنسيق مع إدارة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بشأن التغيير في تكلفة هذه الاتصالات.  
**التمثيل:** مصروفات الضيافة الرسمية، فيما عدا حفلات الاستقبال للمؤتمرات والمناسبات.  
**التكاليف الإدارية والمصرفية:** التكاليف المصرفية وتسويات صرف العملات والفوائد على القروض المصرفية ومصروفات مراجعة الحسابات والتدقيق.  
**خدمات الأمم المتحدة المشتركة:** المساعدة الطبية والمساهمة في الأنشطة الإدارية المشتركة في منظومة الأمم المتحدة، والمحكمة الإدارية

#### الأجهزة والمعدات واللوازم والإمدادات

**الأثاث والأجهزة:** اقتناء أثاث المكاتب والآلات المكتبية والتجهيزات الحاسوبية (الحواسيب المكتبية والحواسيب المحمولة والطابعات وموردات الخدمات وغيرها) وأجهزة خدمات المؤتمرات وأجهزة النسخ وآلات النقل.  
**الإمدادات واللوازم:** القرطاسية واللوازم المكتبية ولوازم النسخ داخل المنظمة (الأوفست والميكرو فيلم وغيرها) والكتب والاشتراكات في المجلات والدوريات للمكتبة وزيّ العمل واللوازم الحاسوبية والبرامج الحاسوبية وتراخيص استخدامها.

[يلي ذلك الملحق جيم]

## الملحق جيم معادلات المرونة

### ملاحظات عامة

معادلات المرونة هي آلية تسمح لمستويات الموارد المالية المخصصة لأنظمة الحماية العالمية (معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدير لاهاي) بأن تتغير وفقاً للتغيرات في حجم أنشطة التسجيل غير المرصودة في الميزانية. وقد عدلت معادلات المرونة بالنسبة إلى الأنظمة المذكورة ووافقت عليها الجمعيات المعنية التي انعقدت في الفترة من 24 سبتمبر إلى 3 أكتوبر 2007.

### نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات

يرد وصف معادلة المرونة المعدلة بالنسبة إلى هذا النظام في الوثيقة PCT/A/36/5 وقد وافقت عليها جمعية اتحاد المعاهدة كما هو مبين في الوثيقة PCT/A/36/13. ويتضح من الوثيقتين المذكورتين أن معادلة المرونة بالنسبة إلى معاهدة التعاون بشأن البراءات عدلت لبيان تغير في الميزانية يقدر بمبلغ 341 870 فرنكا سويسريا لكل ألف طلب دولي في المعاهدة لم يحسب له حساب في الميزانية. ولم تعد المعادلة المعدلة تربط بين التغيرات في عدد الطلبات بالتغيرات في عدد وظائف الموظفين كما كان الأمر من قبل. وبدلاً من ذلك، اقترحت المعادلة تنويع الموارد المخصصة للبرامج المعنية والسماح باستخدام الموارد البشرية (مثل الوظائف والموظفين المؤقتين والمتعاقدين بموجب اتفاقات الخدمات الخاصة وغيرهم) وخلاف الموارد الموظفين (مثل عقود التلزيم). وترصد هذه الأموال لإدارة نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات وخدمات الدعم بنسبة 87,5 إلى 12,5.

### نظام مدريد

يرد وصف معادلة المرونة المعدلة بالنسبة إلى نظام مدريد في الوثيقة MM/A/38/5 وقد وافقت عليها جمعية اتحاد المعاهدة كما هو مبين في الوثيقة MM/A/38/6. وتسمح المعادلة الجديدة بإجراء تعديلات على ميزانية اتحاد مدريد بمبلغ 197 060 فرنكا سويسريا مقابل كل تغيير بمقدار 500 تسجيل أو تجديد مُدون مقارنة بالتقديرات الأولية الموافق عليها. ولم تعد المعادلة تربط إجراء التعديلات بوظائف الموظفين فحسب بل إنها بدلاً من ذلك تسمح بإجراء تعديلات على كافة الموارد المالية المخصصة للبرامج المرتبطة بشكل مباشر بمعالجة عبء العمل الناتج عن ذلك. وقد تكون تلك الموارد موارد بشرية (مثل الوظائف والموظفين المؤقتين وغيرهم) أو موارد خلاف الموارد البشرية (مثل عقود التلزيم). وترصد هذه الأموال لإدارة نظام السجل الدولي للعلامات التجارية وخدمات الدعم بنسبة 87,5 إلى 12,5.

### نظام لاهاي

يرد وصف معادلة المرونة المعدلة بالنسبة إلى نظام لاهاي في الوثيقة H/A/24/3 وقد وافقت عليها جمعية لاهاي كما هو مبين في الوثيقة H/A/24/4. وتنص المعادلة الجديدة على إجراء تعديلات على ميزانية اتحاد لاهاي بمبلغ 99 024 فرنكا سويسريا مقابل كل تغيير بمقدار 300 تسجيل أو تجديد مدون في سجل الاتحاد مقارنة بالتقديرات الأولية الموافق عليها. وقد تكون تلك الموارد، موارد بشرية أو خلاف الموارد البشرية وترصد لإدارة سجل اتحاد لاهاي وخدمات الدعم بنسبة 87,5 إلى 12,5.

[يلي ذلك الملحق دال]

الملحق دال  
المختصرات الواردة في النص الإنكليزي

|                    |  |
|--------------------|--|
| <b>ACE</b>         | Advisory Committee on Enforcement  |
| <b>ADR</b>         | Alternative Dispute Resolution   |
| <b>AGICOA</b>      | Association of International Collective Management of Audiovisual Works    |
| <b>aRD<i>i</i></b> | Access to Research for Development and Innovation                          |
| <b>ASEAN</b>       | Association of South East Asian Nations                                    |
| <b>ASHI</b>        | After Service Health Insurance   |
| <b>ASPI</b>        | Access to Specialized Patent Information                                   |
| <br>               |  |
| <b>CASE</b>        | Centralized Access to Search and Examination Results                       |
| <b>ccTLDs</b>      | country code Top-Level Domain  |
| <b>CDIP</b>        | Conference on Development and Intellectual Property                        |
| <b>CIS</b>         | Commonwealth of Independent States   |
| <b>CLIR</b>        | Cross Lingual Information Retrieval  |
| <b>CMG</b>         | Crisis Management Group  |
| <b>CMOs</b>        | collective management organizations  |
| <br>               |  |
| <b>DA</b>          | Development Agenda   |
| <b>DAS</b>         | Digital Access Service for Priority Documents                              |
| <b>DNS</b>         | Domain Name System   |
| <br>               |  |
| <b>ECDL (test)</b> | European Computer Driving Licence (global computer literacy certification) |
| <b>ECLA</b>        | patent classification assigned by the European Patent office               |
| <b>ECM</b>         | Enterprise Content management  |
| <b>EDMS</b>        | Electronic Document Management System                                      |
| <b>EGEDA</b>       | <i>Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales</i>     |
| <b>EPO</b>         | European Patent Office   |
| <b>ERP</b>         | enterprise resource planning   |
| <b>EU</b>          | European Union   |
| <br>               |  |
| <b>FAO</b>         | Food and Agricultural Organization   |
| <b>FI</b>          | patent classification assigned by the Japanese Patent office               |
| <b>FIT</b>         | Fund-in-Trust  |
| <br>               |  |
| <b>GR</b>          | genetic resources  |
| <b>gTLDs</b>       | generic Top-Level Domains  |
| <br>               |  |
| <b>HLS</b>         | High Level Segment (of the Assemblies)                                     |
| <b>HR</b>          | Human Resources  |
| <b>HRMD</b>        | Human Resources Management Department                                      |
| <br>               |  |
| <b>IAOC</b>        | Independent Advisory and Oversight Committee                               |
| <b>IAOD</b>        | Internal Audit and Oversight Division                                      |

|        |  |
|--------|--|
| ICANN  | Internet Corporation for Assigned Names and Numbers  |
| ICE    | International Cooperation on Examination   |
| ICSEI  | International Cooperation for the Search and Examination of Inventions   |
| ICPIP  | Inter-State Council on the Protection of Industrial Property   |
| ICSC   | International Civil Service Commission   |
| ICT    | Information and Communication Technology   |
| IGC    | Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore |
| IGOs   | inter-governmental organizations   |
| IIA    | Institute of Internal Auditors   |
| IMR    | International Music Registry   |
| IP     | Intellectual Property  |
| IPAS   | IP Office Automation software  |
| IPACIS | Assembly of the CIS Member States  |
| IPC    | International Patent Classification  |
| IPO    | Intellectual Property Office   |
| IPRs   | Intellectual Property Rights   |
| IPSAS  | International Public Sector Accounting Standards   |
| IT     | Information Technology   |
| ITIL   | Information Technology Infrastructure Library  |
| ITU    | International Telecommunications Union   |
| <br>   |  |
| LDCs   | Least Developed Countries  |
| <br>   |  |
| MDGs   | Millenium Development Goals  |
| MTSP   | Medium Term Strategic Plan   |
| <br>   |  |
| NGOs   | non-governmental organizations   |
| <br>   |  |
| OAPI   | <i>l'Organisation Africaine de la Propriété Intellectuelle</i> (African Intellectual Property Organization)    |
| OHIM   | Office for Harmonization in the Internal Market (Community Trademarks)   |
| <br>   |  |
| PCD    | Procurement Services Division  |
| PCT    | Patent Cooperation Treaty  |
| PLR    | Patent Landscape Reports   |
| PLT    | Patent Law Treaty  |
| PMSDS  | Performance Management and Staff Development System  |
| PPR    | Program Performance Report   |
| <br>   |  |
| RBM    | Results-based Management   |
| R&D    | research and development   |
| RFPs   | Requests for Proposals   |
| RO     | Receiving Office   |
| <br>   |  |
| SCCR   | Standing Committee on Copyright and Related Rights   |
| SCP    | Standing Committee on the Law of Patents   |
| SCT    | Standing Committee on the Law of Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications                   |
| SLC    | Special Labor Contract   |

|                  |  |
|------------------|--|
| <b>SMEs</b>      | small and medium size enterprises                                      |
| <b>SSA</b>       | Special Service Agreements   |
| <b>SRP</b>       | Strategic Realignment Program  |
| <b>TA</b>        | Travel Authorization   |
| <b>TCEs</b>      | Traditional Cultural Expressions/Folklore                              |
| <b>TIGAR</b>     | Trusted Intermediary Global Available Resources                        |
| <b>TISCs</b>     | Technology Innovation Support Centers                                  |
| <b>TK</b>        | Traditional Knowledge  |
| <b>TTO</b>       | Technology Transfer Office   |
| <b>UDRP</b>      | Uniform Domain Name Dispute Resolution Policy                          |
| <b>UN</b>        | United Nations   |
| <b>UNCTAD</b>    | United Nations Conference on Trade and Development                     |
| <b>UN CEB</b>    | United Nations Chief Executives Board                                  |
| <b>UN-DESA</b>   | United Nations Department of Social and Economic Affairs               |
| <b>UNEP</b>      | United Nations Environmental Programme                                 |
| <b>UNESCO</b>    | United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization       |
| <b>UNFCCC</b>    | Framework Convention on Climate Change                                 |
| <b>UN-H-MOSS</b> | UN Headquarters Minimum Operating Security Standards                   |
| <b>UNICC</b>     | UN International Computing Centre                                      |
| <b>UNIDO</b>     | United Nations Industrial Development Organization                     |
| <b>UNSAS</b>     | United Nations System Accounting Standards                             |
| <b>UPOV</b>      | International Union for the Protection of New Varieties of Plants      |
| <b>USCLA</b>     | US Classifications   |
| <b>USPTO</b>     | United States Patent and Trademark Office                              |
| <b>VIP</b>       | Visually Impaired Persons  |
| <b>WCO</b>       | World Customs Organization   |
| <b>WCT</b>       | WIPO Copyright Treaty  |
| <b>WHO</b>       | World Health Organization  |
| <b>WIPOCOS</b>   | software for collective management of copyright and neighboring rights |
| <b>WPPT</b>      | WIPO Performances and Phonograms Treaty                                |
| <b>WTO</b>       | World Trade Organization   |

[نهاية الملحقات والوثيقة]